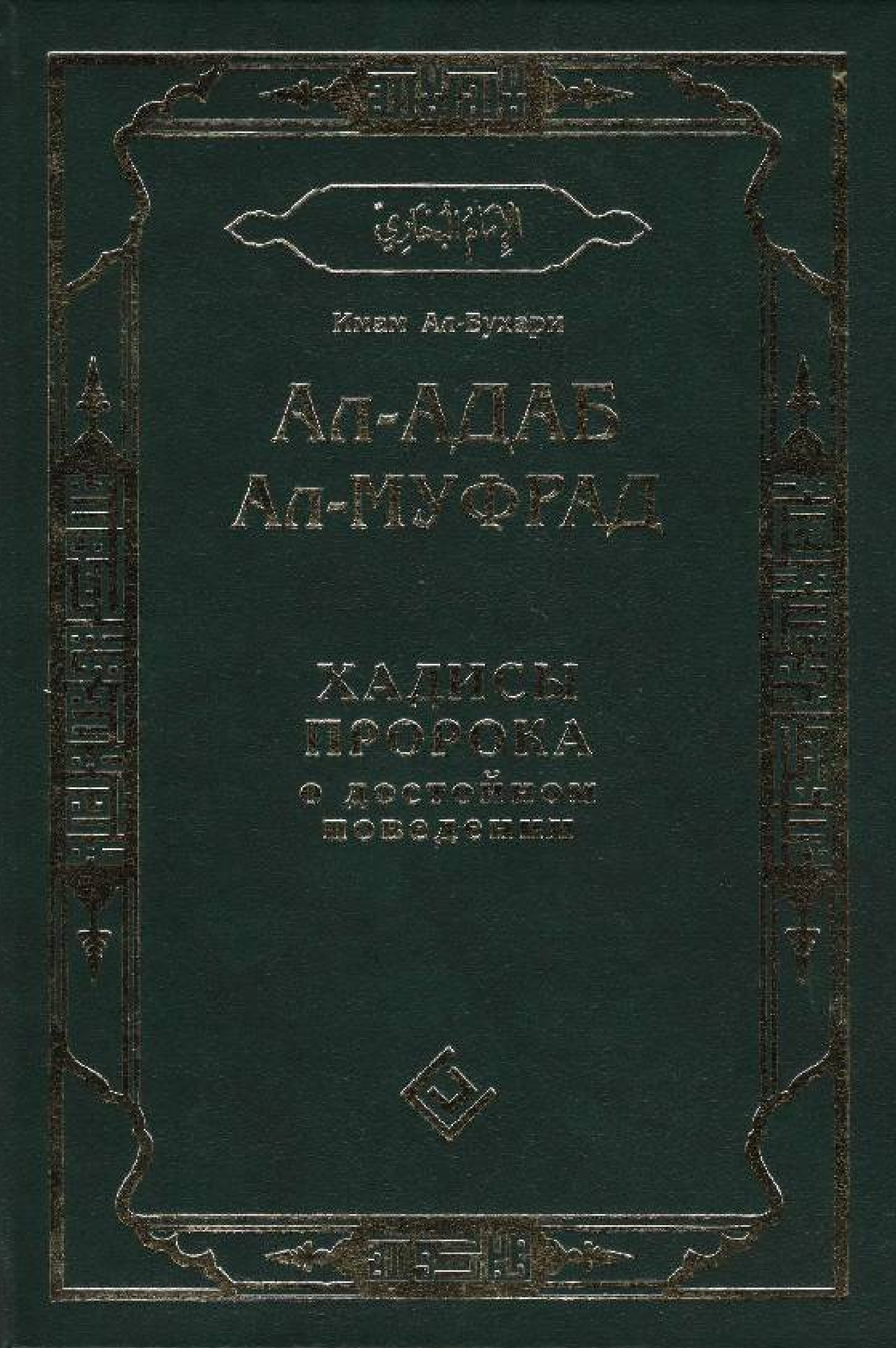

Имам Ал-Бухари
Ал-АДАБ
Ал-МУФРАД
ХАДИСЫ
ПРОРОКА
о достойном
поведении

Имам ал-Бухари

Ал-АДАБ Ал-МУФРАД

ХАДИСЫ ПРОРОКА о достойном поведении

ЖИЗНЕОПИСАНИЕ ИМАМА АЛ-БУХАРИ

(194-256 гг. х./810-870 гг. н. э.)

Имя и *нисбы*[I] ал-Бухари

Имя имама — Мухаммад ибн Исма'ил ибн Ибрахим ибн ал-Мугира ал-Бухари ал-Джу'фи; его *кунья*[2II] — Абу 'Абд Аллах.

Рождение и детство

Имам ал-Бухари родился в Бухаре в пятницу 11-го числа месяца шавваль 194 года хиджры. Он рано лишился отца и ослеп еще в раннем детстве, а через некоторое время его мать увидела во сне пророка Ибрахима, который сказал ей: «О такая-то, Аллах вернул зрение твоему сыну благодаря твоим многочисленным мольбам».

Аллах наделил его способностью запоминать хадисы, когда он был еще ребенком. Абу Жа'фар Мухаммад ибн Аби Хатим ал-Варрак сказал: «Однажды я спросил Абу 'Абд Аллаха ал-Бухари: "Как ты начал изучать хадисы?" Он ответил: "Мысль о необходимости запоминать хадисы была внушена мне, когда я только начинал учиться, и было мне 10 лет или менее того. Потом я покинул школу и стал учиться то у одного, то у другого учителя. Когда мне исполнилось 16 лет, я уже помнил наизусть книги Ибн ал-Мубарака и Ваки'а и знал их высказывания. Затем вместе с матерью и моим братом Ахмадом я отправился в Мекку, где мы и поселились ради собирания хадисов, а когда мне исполнилось 18 лет, я стал классифицировать сведения о сподвижниках и последователях, а также их высказывания"».

Ал-Бухари всецело посвящал себя науке и поклонению. Он часто говорил: «Никогда в жизни я ни у кого не купил ничего ценою в дирхем и никому ничего ценою в дирхем не продал». Как-то раз его спросили о том, как он покупал хлеб, на что ал-Бухари ответил: «Я поручал это кому-нибудь, и мне покупали его».

Ал-Бухари, да помилует его Аллах Всевышний, отличался крайней стыдливостью, смелостью, щедростью, благочестием, отрешенностью от мира дольнего и стремлением к миру вечному. Однажды он сказал: «Поистине, я хочу, чтобы никто не взыскивал с меня за хулу, когда я встречусь с Аллахом Всевышним».

[I] *Нисба* — относительное имя, обозначающее происхождение по племени, роду, городу, местности и т. д.

[II] *Кунья* — имя по отцу или по сыну, например Абу Абд Аллах (отец Абд Аллаха) или Ибн Мухаммад (сын Мухаммада).

Ему были присущи чувство собственного достоинство и гордость. Както один правитель, желавший, чтобы имам занялся обучением его детей, послал за ним, однако ал-Бухари велел передать правителю, что ищущие знаний должны сами приходить к знающим, и отказался поехать к нему.

Он часто постился днем, молился по ночам и много читал Коран, особенно во время благословенного Рамадана. Абу Бакр ал-Багдади передал, что Масих ибн Са'йд сказал: «С наступлением первой ночи Рамадана у Мухаммада ибн Исма'ила ал-Бухари собирались его товарищи, а он совершал с ними молитву, читая по двадцать аятов Корана во время каждого рак'ата, и так продолжалось, пока он не прочитывал Коран целиком».

Кроме того, ал-Бухари ежедневно прочитывал Коран полностью, завершая чтение перед разговением, и он говорил: «Мольба после завершения чтения Корана не остается без ответа».

Однажды, когда он молился, оса ужалила его семнадцать раз. Закончив молиться, он сказал: «Посмотрите, что это беспокоило меня во время моей молитвы», и когда люди посмотрели, оказалось, что на его теле осталось семнадцать следов от укусов осы, однако, несмотря на это, он не прервал молитву.

Удивительная память ал-Бухари

Аллах наделил его прекрасной памятью, что было заметно уже в детстве. Хашид ибн Исма'ил рассказывал следующее: «В Басре Абу 'Абд Аллах Мухаммад ибн Исма'ил ал-Бухари, который был тогда еще юношей, посещал с нами разных шейхов, являвшихся знатоками хадисов, но ничего не записывал. Через несколько дней мы стали говорить ему: "Ты посещаешь вместе с нами разных шейхов, ничего не записывая, но почему ты так делаешь?" Через шестнадцать дней он сказал нам: "Поистине, вы много говорите и досаждаете мне! Покажите-ка, что вы записали". Мы достали наши листы, где было записано более пятнадцати тысяч хадисов, а он стал читать все это наизусть, и мы даже принялись исправлять наши записи в соответствии с тем, что он читал по памяти. Потом он спросил: "Считаете ли вы, что я посещаю разных шейхов ради шутки и попусту растрачиваю свои дни?" — и после этого нам стало ясно, что опередить его не сможет никто».

Когда ал-Бухари был еще юношей, жители Басры, желавшие слушать хадисы, ходили за ним по пятам, пока не добивались желаемого, и тогда они усаживали его на какой-нибудь дороге, после чего вокруг него собирались тысячи людей, большинство из которых записывали то, что он говорил, а был он в ту пору безусым юнцом.

Еще одним доказательством того, что ал-Бухари обладал прекрасной памятью и отличался абсолютной точностью, может служить сообщение о том, как однажды он приехал в Самарканд, где встретился с четырьмястами знатоков хадисов. Они смешали между собой *иснады* хадисов из Шама и Ирака и имена передатчиков и присоединили *иснады* одних хадисов к матнам других, после чего прочли все это ал-Бухари, который указал, к каким *иснадам* на самом деле относятся соответствующие *матны,* и все привел в должный порядок, и никто из них не смог найти ни одной неточности ни в одном *иснаде или матне.* Нечто подобное имело место и в Багдаде. Сообщается также, что стоило ему прочесть книгу только один раз, как он наизусть запоминал ее содержание, и таких сообщений известно много.

Наиболее известные шейхи и ученики ал-Бухари

Имам ал-Бухари передавал хадисы со слов более чем тысячи шейхов, с которыми он встречался в разных краях, где ему довелось побывать. Здесь невозможно не только рассказать о каждом из его шейхов или учеников, но и просто перечислить их имена, а поэтому ограничимся упоминанием о наиболее известных из них.

К числу самых известных шейхов ал-Бухари относятся Хаммад ибн Шакир, Тахир ибн Махлид, имам Ахмад ибн Ханбаль, Али ибн ал-Мадини, Макки ибн Ибрахим ал-Балхи, Абдуллах ибн Муса ал-Абси, Абу Бакр ал-Хумайди, Ибрахим ибн Ма'киль, Абу Талха ибн Али ал-Баради ан-Насафи, Ибрахим ибн ал-Мунзир, Адам ибн Ийас, Абдан ибн 'Усман ал-Марвази, Абу Асим аш-Шайбани и Иахайа ибн Му'ин.

Наиболее известными передатчиками хадисов, собранных ал-Бухари, являлись имам Муслим ибн ал-Хаджжадж, включивший эти хадисы в свой *Сахих,* ат-Тирмизи, включивший эти хадисы в свой *Джами',* ан-Наса'и, который, как считают некоторые *улемы,* включил их в *Сунан,* Ибрахим ал- Харби, Ибн Аби-д-Дунйа, Абу Хатим, Абд Аллах ибн Мухаммад ибн Над- жих, ал-Хусайн ибн Исма'ил ал-Махамили и многие другие.

Отзывы улемов об имаме ал-Бухари

Об имаме ал-Бухари с похвалой отзывались многие из *улемов,* являвшихся его современниками, и достаточно сказать, что в области науки о хадисах он заслужил прозвище Повелителя Правоверных, что не оспаривалось никем. Однажды имам Муслим поцеловал имама ал-Бухари в лоб и сказал ему: «Позволь мне поцеловать тебе ноги, о учитель учителей, господин мухаддисов и врачеватель недостатков хадисов», после чего

задал ему вопрос относительно хадиса об искуплении за встречу[I], и ал-Бухари указал ему на недостатки этого хадиса, когда же он закончил говорить, Муслим сказал ему: «Только завистник может ненавидеть тебя! Свидетельствую, что в мире этом нет подобного тебе».

Биндар сказал: «Лучшими мухаддисами являются четверо: Абу Зур'а из Рея, Муслим из Нишапура, ад-Дарими из Самарканда и ал-Бухари из Бухары». Имам Ахмад сказал: «Не было еще в Хорасане подобного ему». Али ибн ал-Мадини сказал: «ал-Бухари никогда не встречал подобного себе». Исхак ибн Рахавийа сказал: «Если бы жил он даже во времена ал-Хасана[II], люди непременно нуждались бы в его хадисах, его познаниях и его знании *фикха».* Абу-ль-Аббас ад-Да'ляви передал, что в послании жителей Багдада к ал-Бухари были такие слова: «Благо не покинет мусульман, пока ты будешь с ними, не найдется после тебя лучшего, а тебя будет недоставать». Абу Хатим ар-Рази сказал: «Поистине, он является самым знающим из тех, кто приезжал в Багдад». Ибн Хузайма сказал: «Не встречал я под небосводом ни более осведомленного о хадисах Посланника Аллаха Ш, ни того, кто помнил бы больше хадисов, чем ал-Бухари». Ат-Тирмизи сказал: «Не видел я ни в Ираке, ни в Хорасане человека, который лучше ал-Бухари знал бы историю и разбирался в недостатках хадисов и их *иснадах».*

Важнейшие и наиболее известные труды ал-Бухари

Имам ал-Бухари оставил после себя множество трудов, важнейшим и получившим наибольшее распространение из которых является *Ал-джами' ас-сахих.* К числу сочинений ал-Бухари относятся также такие книги, как *Ал-асма' ва-ль-куна, Ат-та 'рих ал-кабир, Ас-сунан фи-л-фикх, Халк аф 'ал ал- 'ибад, Ал-адаб ал-муфрад* и *Ал-кира 'а халфа-ль-имам.*

[I]Имеются в виду те слова, которые следует произнести в конце встречи в том случае, когда в ходе ее люди не поминали Аллаха или вели пустые разговоры.

[II]Имеется в виду один из известнейших последователей ал-Хасан ал-Басри, пользовавшийся огромным авторитетом среди своих современников.

РОДИТЕЛИ

1. О сказании Всевышнего:
И *повелели* Мы *человеку почитать родителей* **(29:8)**

[١] أخبرنا أبو نصر أحمد بن محمد بن الحسن بن حامد بن هارون بن
عبد الجبار البخاري المعروف بابن النيازكي قراءة عليه فأقر به قدم علينا
حاجا في صفر سنة سبعين وثلاث مائة قال أخبرنا أبو الخير أحمد بن
محمد بن الجليل بن خالد بن حريث البخاري الكرماني العبقسي البزار
سنة اثنتين وثلاث مائة قال حدثنا أبو عبد الله محمد بن إسماعيل بن
إبراهيم بن المغيرة بن الأحنف الجعفي البخاري قال حدثنا أبو الوليد
قال حدثنا شعبة قال الوليد بن العيزار أخبرني قال سمعت أبا عمرو
الشيباني يقول حدثنا صاحب هذه الدار وأوما بيده إلى دار عبد الله
قال سألت النبي صلى الله عليه وسلم أي العمل أحب إلى الله عز وجل قال
الصلاة على وقتها قلت ثم أي قال ثم بر الوالدين قلت ثم اى قال ثم الجهاد
في سبيل الله قال حدثني بهن ولو استزدته لزادني

1. 'Абу Амр аш-Шайбани сказал: «Хозяин этого дома рассказал нам (и он указал на дом 'Абд Аллаха ибн Мас'уда): «Я спросил Пророка ﷺ: «Какое дело наиболее любимо Аллахом?» Он ответил: «Молитва в должное время». «А потом?» — спросил я. Он сказал: «Потом— почитание родителей». Я спросил: «А потом?» Он ответил: «Потом — борьба на пути Аллаха». Он ('Абд Аллах) сказал: «Он говорил мне об этом, и если бы я спросил еще, он ответил бы мне».

[٢] حدثنا آدم قال حدثنا شعبة قال حدثنا يعلى بن عطاء عن أبيه عن
عبد الله بن عمر قال رضا الرب في رضا الوالد وسخط الرب في سخط
الوالد

2.'Абд Аллах ибн 'Умар сказал: «Довольство Господа — в довольстве родителей. Гнев Господа — в родительском гневе».

2. Почитание матери

[٣] حدثنا أبو عاصم عن بهز بن حكيم عن أبيه عن جده قلت يا رسول
الله من أبر قال أمك قلت من أبر قال أمك قلت من أبر قال أمك قلت من أبر
قال أباك ثم الأقرب فالأقرب

3.Дед Бахза ибн Хакима сказал: «Я спросил: «О Посланник Аллаха, кого (из людей более всего) мне почитать?» Он ответил: «Свою мать». Я спросил: «Кого мне почитать?» — «Мать», — ответствовал он. Я спросил: «Кого мне почитать?» — «Мать», — ответствовал он. *Я* спросил: «Кого мне почитать?» Он ответил: «Своего отца, а потом родственников по степени близости родства».

[٤] حدثنا سعيد بن أبي مريم قال أخبرنا محمد بن جعفر بن أبي كثير
قال أخبرني زيد بن اسلم عن عطاء بن يسار عن بن عباس أنه أتاه رجل
فقال أني خطبت امرأة فأبت أن تنكحني وخطبها غيري فأحبت أن تنكحه
فغرت عليها فقتلتها فهل لي من توبة قال أمك حية قال لا قال تب إلى الله عز
وجل وتقرب إليه ما استطعت فذهبت فسألت بن عباس لم سألته عن حياة
أمه فقال أني لا أعلم عملا أقرب الى الله عز وجل من بر الوالدة

4. 'Ата' ибн Йасар сообщил, что к Ибн 'Аббасу пришел человек и сказал: «Я предложил женщине стать моей женой, а она отказалась выходить за меня. Другой посватался к ней, и она согласилась. Я приревновал и убил ее. Есть ли для меня покаяние (т. е. как мне покаяться, чтобы мой грех был прощен)?» Он спросил: «Жива ли твоя мать?» — «Нет», — ответил человек. Он сказал: «Покайся перед Всемогущим Аллахом и старайся приблизиться к Нему по мере своих сил».

'Ата' сказал: «Я подошел к Ибн 'Аббасу и спросил его: «Почему ты спросил, жива ли его мать?» Он ответил: «Я не знаю дела более приближающего к Аллаху, чем почитание матери».

3. Почитание отца

[٥] حدثنا سليمان بن حرب قال حدثنا وهيب بن خالد عن بن شبرمة
قال سمعت أبا زرعة عن أبي هريرة قال قيل يا رسول الله من أبر قال أمك
قال ثم من قال أمك قال ثم من قال أمك قال ثم من قال أباك

5.'Абу Хурайра сказал: «Кто-то спросил: «О Посланник Аллаха, кого (из людей более всего) мне почитать?» — «Свою мать», — ответил он. Он спросил: «А потом кого?» — «Свою мать», — ответил он. Он спросил: «А потом?» — «Свою мать», — ответил он. Он спросил: «А потом кого?» — «Свою мать», — ответил он. Он спросил: «А потом?» Он ответил: «Своего отца».

[٦] حدثنا بشر بن محمد قال أخبرنا عبد الله قال أخبرنا يحيى بن
أيوب قال حدثنا أبو زرعة عن أبي هريرة أتى رجل نبي الله صلى الله عليه
وسلم فقال ما تأمرني قال بر أمك ثم عاد فقال بر أمك ثم عاد فقال بر أمك
ثم عاد الرابعة فقال بر أمك ثم عاد الخامسة فقال بر أباك

6. 'Абу Хурайра поведал: «К Пророку Аллаха ﷺ пришел человек и спросил: «Что ты мне повелеваешь?» Он ответил: «Почитай свою мать». Затем он вновь задал ему тот же вопрос, и услышал: «Почитай свою мать». Он еще раз повторил свой вопрос, и Пророк ответил: «Почитай свою мать». Он повторил вопрос в четвертый раз, и последовал ответ: «Почитай свою мать». Затем он задал этот вопрос в пятый раз, и Пророк сказал: «Почитай своего отца».

4. Почитание родителей, даже если они не правы

[٧] حدثنا حجاج قال حدثنا حماد هو بن سلمة عن سليمان التيمي
عن سعيد القيسي عن بن عباس قال ما من مسلم له والدان مسلمان
يصبح إليهما محتسبا إلا فتح له الله بابين يعني الجنة وإن كان واحد فواحد
وإن اغضب أحدهما لم يرض الله عنه حتى يرضى عنه قيل وإن ظلماه قال وإن
ظلماه

7. Ибн 'Аббас сказал: «Любому мусульманину, у которого оба родителя — мусульмане, если он будет удовлетворяющим их и вести себя почтительно, Аллах откроет двое ворот, т. е. Рая. А если бы он жил только с одним из родителей, то ему откроются только одни ворота. А если он рассердил одного из них, то Аллах не будет доволен до тех пор, пока этот родитель не будет доволен им». Его спросили: «Даже если они были не правы?» — «Даже если они были не правы», — ответил он.

5. Мягкое обращение с родителями

[٨] حدثنا مسدد قال حدثنا إسماعيل بن إبراهيم قال حدثنا زياد بن
مخراق قال حدثني طيسلة بن مياس قال كنت مع النجدات فاصبت
ذنوبا لا أراها الا من الكبائر فذكرت ذلك لابن عمر قال ما هي قلت كذا
وكذا قال ليست هذه من الكبائر هن تسع الإشراك بالله وقتل نسمة والفرار
من الزحف وقذف المحصنة وأكل الربا وأكل مال اليتيم والحاد في المسجد
والذي يستسخر وبكاء الوالدين من العقوق قال لي بن عمر أتفرق من النار
وتحب أن تدخل الجنة قلت إي والله قال أحي والدك قلت عندي أمي قال
فوالله لو ألنت لها الكلام وأطعمتها الطعام لتدخلن الجنة ما اجتنبت الكبائر

8. Тайсала ибн Майас сказал: «Я был с наждитами [харижитами], когда совершил грехи, которые я счел относящимися исключительно к числу больших грехов. Я упомянул об этом Ибн 'Умару. Он спросил: «Что же это за грехи?» Я ответил: «То-то и то-то». Он заявил: «Они не принадлежат к числу больших грехов, коих всего девять: придание сотоварищей Аллаху, убийство человека, бегство с поля боя при наступлении, опорочивание чистой женщины, занятие ростовщичеством, присвоение собственности сироты, ересь в мечети, издевательство над другими и доведение родителей до слез своим непослушанием». Затем Ибн 'Умар спросил меня: «Хочешь избавить себя от Огня и войти в Рай?» «Клянусь Аллахом, да!» — ответил я. Он спросил: «Твои родители еще живы?» Я ответил: «Мать жива». Он сказал: «Клянусь Аллахом, если ты будешь мягко общаться с ней и содержать ее, то ты непременно войдешь в Рай, коль отдалишься от больших грехов».

[٩] حدثنا أبو نعيم قال حدثنا سفيان عن هشام بن عروة عن أبيه
واخفض لهما جناح الذل من الرحمة الإسراء قال لا تمتنع من شيء أحباه

9. Хишам ибн 'Урва пересказал со слов своего отца (пояснение к аяту): *И преклоняй пред ними обоими крыло смирения и милосердия* (17:24). Он сказал: «То есть не возражай ничему из того, что они полюбили».

6. Воздаяние должного родителям

[١٠] حدثنا قبيصة قال حدثنا سفيان عن سهيل بن أبي صالح عن
أبيه عن أبي هريرة عن النبي صلى الله عليه وسلم قال لا يجزي ولد
والده إلا أن يجده مملوكا فيشتريه فيعتقه

10. 'Абу Хурайра поведал, что Пророк ﷺ сказал: «Дитя не сможет воздать должное своему родителю, кроме как в том случае, если найдет его рабом, выкупит его и освободит от рабства».

[١١] حدثنا آدم قال حدثنا شعبة قال حدثنا سعيد بن أبي بردة قال سمعت أبي يحدث أنه شهد بن عمر رجلا يمانيا يطوف بالبيت حمل أمه وراء ظهره يقول إني لها بعيرها المذلل إن أذعرت ركابها لم أذعر ثم قال يا بن عمر أتراني جزيتها قال لا ولا بزفرة واحدة ثم طاف بن عمر فأتى المقام فصلى ركعتين ثم قال يا بن أبي موسى إن كل ركعتين تكفران ما أمامهما

11. Са'ид ибн 'Аби Бурда сказал: «Я слышал, как мой отец рассказывал, что Ибн 'Умар наблюдал за тем, как один йеменец совершал обряд *таваф* (обход вокруг Каабы), неся на спине свою мать и приговаривая: «Я ее смиренный верблюд. Если верблюд пугает своего наездника, то я не пугаю». Затем он спросил: «Как ты думаешь, Ибн 'Умар, я воздал ей?» Он ответил: «Нет, даже ни за один ее стон». Потом Ибн 'Умар совершил *таваф,* пошел к Макаму 'Ибрахим и совершил молитву в два *рак 'ата,* затем сказал: «О Ибн 'Аби Муса, воистину каждые два *рак'ата* искупают то, что (было совершено) до них».

[١٢] حدثنا عبد الله بن صالح قال حدثني الليث قال حدثني خالد بن يزيد عن سعيد بن أبي هلال عن أبي حازم عن أبي مرة مولى عقيل أن أبا هريرة كان يستخلفه مروان وكان يكون بذي الحليفة فكانت أمه في بيت وهو في آخر قال فإذا أراد أن يخرج وقف على بابها فقال السلام عليك يا أمتاه

ورحمة الله وبركاته فتقول وعليك يا بني ورحمة الله وبركاته فيقول رحمك الله كما ربيتني صغيرا فتقول رحمك الله كما بررتني كبيرا ثم إذا أراد أن يدخل صنع مثله

12. Марван (наместник города Медины) использовал 'Абу Хурайру в качестве своего доверенного лица, а жил он ('Абу Хурайра) в Зу-л-Хулайфе. Его мать жила в одном доме, а он — в другом. Когда он хотел выйти из дома, он останавливался у ее двери и говорил: «Мир тебе, матушка, да будет с тобой милость Аллаха и Его благословение». Она отвечала: «Мир и тебе, сын мой, да будет с тобой милость Аллаха и Его благословение». Затем он говорил: «Да будет Аллах милостив к тебе за то, что ты воспитала меня, когда я был ребенком». Она отвечала: «Да будет Аллах милостив к тебе за то, что ты почитаешь меня, когда я состарилась». Затем, если он хотел войти, он повторял то же самое.

[١٣] حدثنا أبو نعيم قال حدثنا سفيان عن عطاء بن السائب عن أبيه عن عبد الله بن عمرو قال جاء رجل إلى النبي صلى الله عليه وسلم يبايعه على الهجرة وترك أبويه يبكيان فقال ارجع إليهما وأضحكهما كما أبكيتهما

13. 'Абд Аллах ибн 'Амр сказал: «К Пророку ﷺ пришел человек, желающий дать присягу, чтобы совершить хиджру (переселение), оставив своих родителей со слезами на глазах. Пророк сказал: «Возвращайся к ним и заставь их смеяться так же, как ты заставил их плакать».

[١٤] حدثنا عبد الرحمن بن شيبة قال أخبرني بن أبى الفديك قال
حدثني موسى عن أبى حازم أن أبا مرة مولى أم هانئ بنت أبي طالب
أخبره أنه ركب مع أبى هريرة الى أرضه بالعقيق فإذا دخل أرضه صاح بأعلى
صوته عليك السلام ورحمة الله وبركاته يا أمتاه تقول وعليك السلام ورحمة
الله وبركاته يقول رحمك الله ربيتني صغيرا فتقول يا بني وأنت فجزاك الله
خيرا ورضي عنك كما بررتني كبيرا قال موسى كان اسم أبى هريرة عبد الله
بن عمرو

14. 'Абу Хазим рассказал, что 'Абу Мурра, слуга 'Умм Хани' бинт 'Аби Талиб, рассказывал ему, что однажды ездил с 'Абу Хурайрой на его участок земли в местечке ал-'Акык. Когда он вступил на свою землю, он изо всех сил крикнул: «Мир тебе, матушка, да будет с тобой милость Аллаха и Его благословение!» Она ответила: «И тебе мир, милость Аллаха и Его благословение». Он сказал: «Да будет Аллах милостив к тебе, ибо ты воспитала меня, когда я был ребенком». Она ответила: «Сын мой, да вознаградит тебя Аллах добром, да будет Он доволен тобой за то, что ты почитаешь меня, когда я состарилась». Муса (один из передатчиков хадиса) сказал: «'Абу Хурайру звали 'Абд Аллах ибн 'Амр».

7. Неповиновение родителям

[١٥] حدثنا مسدد قال حدثنا بشر بن المفضل قال حدثنا الجريري عن
عبد الرحمن بن أبى بكرة عن أبيه قال قال رسول الله صلى الله عليه
وسلم ألا أنبئكم بأكبر الكبائر ثلاثا قالوا بلى يا رسول الله قال الإشراك بالله
وعقوق الوالدين وجلس وكان متكئا ألا وقول الزور ما زال يكررها حتى
قلت ليته سكت

15. 'Абу Бакр сказал, что Посланник Аллаха ﷺ спросил: «Сказать вам, какие из больших грехов являются наихудшими?» Он повторил это три раза. «Да, Посланник Аллаха». — последовал ответ. Он сказал: «Признание кого бы то ни было ровней Аллаху и неповиновение родителям». Он полулежал, опершись на локоть, но затем сел и произнес: «И лжесвидетельство». 'Абу Бакр сказал: «Он продолжал повторять это, и я подумал: «Хоть бы он остановился».

[١٦] حدثنا محمد بن سلام قال أخبرنا جرير عن عبد الملك بن عمير
عن وراد كاتب المغيرة بن شعبة قال كتب معاوية إلى المغيرة اكتب إلي بما
سمعت من رسول الله صلى الله عليه وسلم قال وراد فأملى علي وكتبت بيدي
إني سمعته ينهى عن كثرة السؤال وإضاعة المال وعن قيل وقال

16.Варрад, писец, служивший у ал-Мугыры ибн Шу'бы, сказал: «Му'авийа написал ал-Мугыре: «Напиши мне, что ты слышал от Посланника Аллаха ﷺ».Варрад сказал: «Он продиктовал мне, и я записал: «Воистину, я слышал, как он запрещал задавать слишком много вопросов, бросать деньги на ветер и молоть языком».

8. Аллах проклинает того, кто проклинает своих родителей

[١٧] حدثنا عمرو بن مرزوق قال أخبرنا شعبة عن القاسم بن أبي بزة
عن أبي الطفيل قال سئل علي هل خصكم النبي صلى الله عليه وسلم بشيء
لم يخص به الناس كافة قال ما خصنا رسول الله صلى الله عليه وسلم بشيء
لم يخص به الناس إلا ما في قراب سيفي ثم أخرج صحيفة فإذا فيها مكتوب
لعن الله من ذبح لغير الله لعن الله من سرق منار الأرض لعن الله من لعن
والديه لعن الله من آوى محدثا

17. 'Абу ат-Туфайль сказал: «'Али спросили: «Выделил ли вас (семейство Пророка) Пророк ﷺ чем-то, чем он не выделил других людей?» Он ответил: «Посланник Аллаха ﷺ нас ничем не обособил, за исключением того, что у меня в ножнах моего меча». Он извлек из ножен свиток, на котором было начертано: «Аллах проклинает всякого, кто приносит в жертву животное чему-либо, кроме Аллаха. Аллах проклинает всякого, кто крадет вехи, указывающие путь. Аллах проклинает всякого, кто проклинает своих родителей. Аллах проклинает всякого, кто предоставляет кров тому, кто вводит новшества в религиозные заповеди».

9. Послушание родителям в том, что не является грехом

[١٨] حدثنا محمد بن عبد العزيز قال حدثنا عبد الملك بن الخطاب
بن عبيد الله بن أبي بكرة البصري لقيته بالرملة قال حدثني راشد أبو
محمد عن شهر بن حوشب عن أم الدرداء عن أبي الدرداء قال أوصاني
رسول الله صلى الله عليه وسلم بتسع لا تشرك بالله شيئا وإن قطعت أو حرقت
ولا تتركن الصلاة المكتوبة متعمدا ومن تركها متعمدا برئت منه الذمة ولا
تشربن الخمر فإنها مفتاح كل شر وأطع والديك وإن أمراك أن تخرج من
دنياك فاخرج لهما ولا تنازعن ولاة الأمر وإن رأيت أنك أنت ولا تفرر من
الزحف وإن هلكت وفر أصحابك وأنفق من طولك على أهلك ولا ترفع
عصاك على أهلك وأخفهم في الله عز وجل

18.'Абу ад-Дарда' сказал: «Посланник Аллаха ﷺ повелел мне девять дел: «Не ставь никого вровень с Аллахом, даже если тебя будут резать на куски или поджаривать на огне. Не уклоняйся преднамеренно от предписанной молитвы. Всякий, кто уклоняется от нее преднамеренно, утратит покровительство Аллаха. Никогда не употребляй спиртного, ибо оно — ключ ко всякому злу. Повинуйся родителям: даже если они велят тебе отказаться от всего мирского, то откажись ради них. Не оспаривай решения тех, кто облечен властью, даже если думаешь, что ты прав. Не покидай поле боя, даже если ты погибнешь или твои товарищи обратятся в бегство. Щедро трать деньги на семью. Не замахивайся палкой на родных. Побуждай свою семью бояться Аллаха, Всемогущего и Славного».

[١٩] حدثنا محمد بن كثير قال حدثنا سفيان عن عطاء بن السائب
عن أبيه عن عبد الله بن عمرو قال جاء رجل إلى النبي صلى الله عليه
وسلم فقال جئت أبايعك على الهجرة وتركت أبوي يبكيان قال ارجع إليهما
فأضحكهما كما أبكيتهما

19.'Абд Аллах ибн 'Амр сказал: «К Пророку ﷺ пришел человек, желающий принести присягу, чтобы совершить хиджру (переселение), и упомянул, что оставил своих родителей со слезами на глазах. Пророк сказал: «Возвращайся к ним и заставь их смеяться так же, как ты заставил их плакать».

[٢٠] حدثنا علي بن الجعد قال أخبرنا شعبة عن حبيب بن أبي ثابت
قال سمعت أبا العباس الأعمى عن عبد الله بن عمرو قال جاء رجل إلى
النبي صلى الله عليه وسلم يريد الجهاد فقال أحي والداك قال نعم فقال ففيهما
فجاهد

20.'Абд Аллах ибн 'Амр сказал: «К Пророку ﷺ пришел человек, желающий совершать подвиги на пути Аллаха. Пророк спросил: «Живы ли твои родители? — «Да», — ответил тот. Он произнес: «Тогда посвяти себя им».

10. Тот, кто отказывается ухаживать за родителями, не войдет в рай

[٢١] حدثنا خالد بن مخلد قال حدثنا سليمان بن بلال قال حدثنا
سهيل عن أبيه عن أبي هريرة عن النبي صلى الله عليه وسلم قال رغم
أنفه رغم أنفه رغم أنفه قالوا يا رسول الله من قال من أدرك والديه عنده
الكبر أو أحدهما فدخل النار

21.'Абу Хурайра поведал, что Пророк ﷺ сказал: «Да будет унижен! Да будет унижен! Да будет унижен!» Его спросили: «О ком это, о Посланник Аллаха?» Он сказал: «Это о том, кто отказывается ухаживать за родителями или за одним из них, когда они состарились, и поэтому войдет в Ад».

11. Тому, кто почитает родителей, Аллах продлевает жизнь

[٢٢] حدثنا اصبغ بن الفرج قال أخبرني بن وهب عن يحيى بن أيوب عن
زبان بن فائد عن سهل بن معاذ عن أبيه قال قال النبي صلى الله عليه
وسلم من بر والديه طوبى له زاد الله عز وجل في عمره

22.Сахл ибн Му'аз передал со слов своего отца: «Тот, кто почитает родителей, будет блажен, и Всемогущий Аллах продлит его жизнь».

12. Нельзя просить прощения для своего отца, если он - многобожник

[٢٣] حدثنا إسحاق قال أخبرنا علي بن حسين قال حدثني أبي عن يزيد
النحوي عن عكرمة عن بن عباس في قوله عز وجل { إما يبلغن عندك الكبر
أحدهما أو كلاهما فلا تقل لهما أف } إلى قوله { كما ربياني صغيرا } فنسختها
الآية في براءة { ما كان للنبي والذين آمنوا أن يستغفروا للمشركين ولو كانوا
أولي قربى من بعد ما تبين لهم أنهم أصحاب الجحيم }

23.Ибн 'Аббас по поводу слов Всевышнего: Если достигнет у тебя старости один из них или оба, то не говори им — «уф!» и не кричи на

них, а говори им слово благородное. И преклоняй пред ними обоими крыло смирения из милосердия и говори: *Господи! Помилуй их, как очи воспитали меня маленьким* (17:23-24), сказал: «Эти аяты конкретизированы аятом из суры *ат-Тауба:* Не следует Пророку и тем, которые уверовали, просить прощения для многобожии ков, если даже они были родственниками. после того как стало ясно для них, что они — обитатели Огня (т. е. после смерти их в многобожии)» (9:113).

13. Почитание родителей, являющихся многобожниками

[٢٤] حدثنا محمد بن يوسف قال حدثنا إسرائيل قال حدثنا سماك
عن مصعب بن سعد عن أبيه سعد بن أبي وقاص قال نزلت في أربع
آيات من كتاب الله تعالى كانت أمي حلفت أن لا تأكل ولا تشرب حتى
أفارق محمدا صلى الله عليه وسلم فأنزل الله عز وجل وإن جاهداك على أن
تشرك بي ما ليس لك به علم فلا تطعهما وصاحبهما في الدنيا معروفا والثانية
إني كنت أخذت سيفا أعجبني فقلت يا رسول الله هب لي هذا فنزلت
يسألونك عن الأنفال والثالثة إني مرضت فأتاني رسول الله صلى الله عليه
وسلم فقلت يا رسول الله إني أريد أن أقسم مالي أفأوصي بالنصف فقال لا
فقلت الثلث فسكت فكان الثلث بعده جائزا والرابعة إني شربت الخمر مع
قوم من الأنصار فضرب رجل منهم أنفي بلحيي جمل فأتيت النبي صلى الله
عليه وسلم فأنزل عز وجل تحريم الخمر

24. Са'ад ибн 'Аби Ваккас сказал: «Со мной связано ниспослание четырех аятов. Первый — когда моя мать поклялась, что не будет ни есть, ни пить до тех пор, пока я не оставлю Мухаммада ﷺ. Всемогущий Аллах ниспослал: *А если они будут усердствовать, чтобы ты придал Мне в сотоварищи то, о чем у тебя нет никакого знания, то не повинуйся им. Сопровождай их в этом мире в добре и следуй по пути тех, кто обратился ко Мне* (31:15). Второй — когда я взял меч, которым восхищался, и сказал: «Посланник Аллаха, подари его мне!» Тогда был явлен такой аят: *Они спрашивают тебя о добыче* (8:1). Третий — когда я был болен, а Посланник Аллаха ﷺ пришел ко мне, и я сказал: «Посланник Аллаха, я хочу поделить имущество. Могу ли я завещать его половину?» Он сказал: «Нет». «А треть?» — спросил я. Он промолчал, и после этого было разрешено завещать треть имущества. Четвертый — когда я пил вино с кем-то из *'ансаров.* Один ударил меня по носу челюстной костью верблюда. Я отправился к Пророку ﷺ и Всемогущий Аллах, ниспослал запрет на спиртное».

[٢٥] حدثنا الحميدي قال حدثنا بن عيينة قال حدثنا هشام بن عروة

قال أخبرني أبي قال أخبرتني أسماء بنت أبي بكر قالت أتتني أمي راغبة في عهد النبي صلى الله عليه وسلم فسألت النبي صلى الله عليه وسلم أأصلها قال نعم قال بن عيينة فأنزل الله عز وجل فيها لا ينهاكم الله عن الذين لم يقاتلوكم في الدين

25. 'Асма' бинт 'Аби Бакр сказала: «Во времена Пророка ﷺ моя мать пришла ко мне с надеждой (что я буду почитать ее). *Я* спросила Пророка ﷺ. «Должна ли я обходиться с ней по-хорошему?» — «Да», — ответил он».

Ибн 'Уйайна сказал: «Тогда Аллах ниспослал по этому поводу: *Не дает вам Аллах запрета о тех, которые не сражались с вами из-за религии...»* (60:8).

[٢٦] حدثنا موسى قال حدثنا عبد العزيز بن مسلم عن عبد الله بن دينار قال سمعت بن عمر يقول رأى عمر رضي الله تعالى عنه حلة سيراء تباع فقال يا رسول الله ابتع هذه فالبسها يوم الجمعة وإذا جاءك الوفود قال إنما يلبس هذه من لا خلاق له فأتي النبي صلى الله عليه وسلم منها بحلل فأرسل إلى عمر بحلة فقال كيف ألبسها وقد قلت فيها ما قلت قال إني لم أعطكها لتلبسها ولكن تبيعها أو تكسوها فأرسل بها عمر إلى أخ له من أهل مكة قبل أن يسلم

26. Ибн 'Умар сказал: «'Умар увидел, что продается шелковый халат. Он сказал: «Посланник Аллаха, не хочешь ли купить этот халат и носить его во время *жум'а* и тогда, когда к тебе приходят делегации?» Он ответил: «Такое может носить только тот, кому ничего не будет дано в последующем мире». Затем Посланнику Аллаха (да благословит его Аллах и приветствует) подарили одежды, сделанные из этого же материала. Он отослал один из халатов 'Умару. 'Умар сказал: «Как же мне носить его, если ты сказал о нем то, что сказал?» Пророк ответил: «Я отдал его тебе не для того, чтобы ты носил его. Ты можешь продать его или отдать кому-то другому». 'Умар отослал его одному из своих братьев, который жил в Мекке и еще не стал мусульманином».

14. Человек не должен оскорблять своих родителей

[٢٧] حدثنا محمد بن كثير قال أخبرنا سفيان قال حدثني سعد بن إبراهيم عن حميد بن عبد الرحمن عن عبد الله بن عمرو قال قال النبي صلى الله عليه وسلم من الكبائر أن يشتم الرجل والديه فقالوا كيف يشتم قال يشتم الرجل فيشتم أباه وأمه

27. 'Абд Аллах ибн 'Амр сказал, что Пророк ﷺ сказал: «Оскорбление своих родителей — один из больших грехов». Его спросили: «Как же их можно оскорбить?» Он ответил: «Один оскорбляет другого, а тот, в свою очередь, оскорбляет его мать и отца».

[٢٨] حدثنا محمد بن سلام قال أخبرنا مخلد قال أخبرنا بن جريج قال سمعت محمد بن الحارث بن سفيان يزعم أن عروة بن عياض أخبره أنه سمع عبد الله بن عمرو بن العاص يقول من الكبائر عند الله تعالى أن يستسب الرجل لوالده

28. 'Абд Аллах ибн 'Амр сказал: «У Аллаха одним из больших грехов считается оскорбление человеком своих родителей».

15. Наказание за неповиновение родителям

[٢٩] حدثنا عبد الله بن يزيد قال حدثنا عيينة بن عبد الرحمن عن أبيه عن أبي بكرة عن النبي صلى الله عليه وسلم قال ما من ذنب أجدر أن يعجل لصاحبه العقوبة مع ما يدخر له من البغي وقطيعة الرحم

29.'Абу Бакр поведал, что Пророк ﷺ сказал: «Нет никакого греха, который с большей неизбежностью повлечет наказание в этом мире, вместе с тем, которое последует в последующем мире, чем игнорирование родственных уз и их разрыв».

[٣٠] حدثنا الحسن بن بشر قال حدثنا الحكم بن عبد الملك عن قتادة عن الحسن عن عمران بن حصين قال قال رسول الله صلى الله عليه وسلم ما تقولون في الزنا وشرب الخمر والسرقة قلنا الله ورسوله أعلم قال هن الفواحش وفيهن العقوبة ألا أنبئكم بأكبر الكبائر الشرك بالله عز وجل وعقوق الوالدين وكان متكئا فاحتفز قال والزور

30. 'Имран ибн Хусайн сказал: «Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Что вы скажете о прелюбодеянии, употреблении спиртного и воровстве?» — «Аллаху и Его Посланнику больше ведомо об этом», — ответили мы. Он заявил: «Это возмутительные деяния, и за них последует наказание, но я скажу вам о самых наихудших из больших грехов: приписывание равных Всемогущему Аллаху и неповиновение родителям». Он полулежал, облокотившись, затем сел и добавил: «И лжесвидетельство».

16. Поведение, доводящее родителей до слез

[٣١] حدثنا موسى قال حدثنا حماد بن سلمة عن زياد بن مخراق عن طيسلة أنه سمع بن عمر يقول بكاء الوالدين من العقوق والكبائر

31. Ибн 'Умар сказал: «Доведение родителей до слез является непослушанием и одним из больших грехов».

17. Молитва родителей

[٣٢] حدثنا معاذ بن فضالة قال حدثنا هشام عن يحيى هو بن أبي كثير عن أبي جعفر أنه سمع أبا هريرة يقول قال النبي صلى الله عليه وسلم ثلاث دعوات مستجابات لهن لا شك فيهن دعوة المظلوم ودعوة المسافر ودعوة الوالدين على ولدهما

32. 'Абу Хурайра сообщил, что Пророк ﷺ сказал: «Три молитвы всегда будут услышаны Аллахом, нет сомнения в этом: молитва угнетенного, молитва путника и молитва родителей, возносимая ими за своих детей».

[٣٣] حدثنا عياش بن الوليد قال حدثنا عبد الأعلى قال حدثنا محمد بن إسحاق عن يزيد بن عبد الله بن قسيط عن محمد بن شرحبيل أخي بني عبد الدار عن أبي هريرة قال سمعت رسول الله صلى الله عليه وسلم يقول ما تكلم مولود من الناس في مهد الا عيسى بن مريم صلى الله عليه وسلم وصاحب جريج قيل يا نبي الله وما صاحب جريج قال فإن جريجا كان رجلا راهبا في صومعة له وكان راعي بقر يأوي الى أسفل صومعته وكانت امرأة من أهل القرية تختلف الى الراعي فأتت أمه يوما فقالت يا جريج وهو يصلي فقال في نفسه وهو يصلي أمي وصلاتي فرأى أن يؤثر صلاته

ثم صرخت به الثانية فقال في نفسه أمي وصلاتي فرأى أن يؤثر صلاته ثم صرخت به الثالثة فقال أمي وصلاتي فرأى أن يؤثر صلاته فلما لم يجبها قالت لا أماتك الله يا جريج حتى تنظر في وجه الموسات ثم انصرفت فأتي الملك بتلك المرأة ولدت فقال ممن قالت من جريج قال أصاحب الصومعة قالت نعم قال اهدموا صومعته وأتوني به فضربوا صومعته بالفئوس حتى وقعت فجعلوا يده الى عنقه بحبل ثم انطلق به فمر به على الموسات فرآهن فتبسم وهن ينظرن إليه في الناس فقال الملك ما تزعم هذه قال ما تزعم قال تزعم أن ولدها منك قال أنت تزعمين قالت نعم قال أين هذا الصغير قالوا هو ذا في حجرها فأقبل عليه فقال من أبوك قال راعي البقر قال الملك أنجعل صومعتك من ذهب قال لا قال من فضة قال لا قال فما نجعلها قال ردوها كما كانت قال فما الذي تبسمت قال أمرا عرفته أدركتني دعوة أمي ثم أخبرهم

33. 'Абу Хурайра сообщил, что он слышал, как Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Ни одно дитя человеческое не разговаривало в колыбели, кроме 'Исы ибн Марйам ﷺ и собеседника Журайжа». Его спросили: «Пророк Аллаха, кто был собеседником Журайжа?» Пророк ответил: «Журайж был монахом-отшельником. У порога его хижины находил пристанище пастух, пасший коров, а к этому пастуху часто приходила женщина из деревни.

Однажды, когда отшельник молился, пришла его мать и позвала его: «Журайж!» Он спросил себя (находясь в молитве): «Мать или молитва?» Он пришел к заключению, что молитва важнее. Она окликнула его во второй раз, и вновь он спросил себя: «Мать или молитва?» Он подумал, что молитва важнее. Она крикнула в третий раз, и опять он спросил себя: «Мать или молитва?» И вновь он решил, что молитва важнее. Когда он не откликнулся на зов матери, она сказала: «Журайж, пусть не позволит тебе Аллах умереть, пока ты не посмотришь на лица красивых женщин». Потом она ушла.

Тем временем к царю привели деревенскую женщину, родившую ребенка. Он спросил:

– Чей он?

– Журайжа, — ответила она. Царь спросил:

– Человека, живущего в хижине отшельником?

– Да, — ответила она. Он приказал:

– Разрушьте его жилище и приведите его ко мне.

Хижину рубили топорами до тех пор, пока она не рухнула. Руки отшельника связали к шее, и повели его к царю. Проходя мимо красивых

женщин, он заметил их и улыбнулся. Красавицы смотрели на него, как и все остальные люди. Царь спросил:

– Знаешь ли ты, что утверждает эта женщина?

– Что она утверждает? — спросил он. Царь ответил:

– Она утверждает, что ты — отец ее ребенка. Он спросил ее:

– Ты так утверждаешь?

– Да, — ответила она. Он спросил:

– Где этот ребенок? Ему ответили:

– Он в ее комнате.

Он пошел к ребенку и спросил:

– Кто твой отец?

– Пастух, — ответил ребенок. Тогда царь спросил:

– Построить тебе дом из золота?

– Нет, — ответил он.

– Из серебра?

– Нет.

Царь спросил:

– Из чего же нам его построить? Отшельник сказал:

– Сделайте его таким, каким он был. Тогда царь спросил:

– Что заставило тебя улыбнуться?

– *Я* нечто осознал, — ответил он, — и это то, что молитва матери меня настигла.

И потом он рассказал им о случившемся».

18. Предложение стать мусульманкой матери-христианке

[٣٤] حدثنا أبو الوليد هشام بن عبد الملك قال حدثنا عكرمة بن عمار قال حدثني أبو كثير السحيمي قال سمعت أبا هريرة يقول ما سمع بي أحد يهودي ولا نصراني الا أحبني إن امى كنت أريدها على الإسلام فتأبى فقلت لها فأبت فأتيت النبي صلى الله عليه وسلم فقلت ادع الله لها فدعا

فأتيتها وقد أجافت عليها الباب فقالت يا أبا هريرة إني أسلمت فأخبرت النبي صلى الله عليه وسلم فقلت ادع الله لي ولأمى فقال اللهم عبدك أبو هريرة وأمه أحبهما إلى الناس

34. 'Абу Хурайра говорил: «Не было такого слышавшего обо мне иудея или христианина, которому бы я не нравился. Я хотел, чтобы моя мать стала мусульманкой, но она отказывалась. Я говорил ей об этом, но она по-прежнему отказывалась. *Я* пошел к Пророку ﷺ и попросил: «Помолись за нее Аллаху», и он помолился. Когда я пришел к ней, она

уже стояла в дверном проеме дома и сказала: «'Абу Хурайра, я стала мусульманкой». Я рассказал об этом Пророку ﷺ и попросил: «Помолись Аллаху обо мне и моей матери». Он сказал: «О Аллах, сделай так, чтобы люди любили твоего раба 'Абу Хурайру и его мать».

19. Почитание родителей после их смерти

[٣٥] حدثنا أبو نعيم قال حدثنا عبد الرحمن بن الغسيل قال أخبرني
أسيد بن على بن عبيد عن أبيه أنه سمع أبا اسيد يحدث القوم قال
كنا عند النبي صلى الله عليه وسلم فقال رجل يا رسول الله هل بقى من بر
أبوي شيء بعد موتهما أبرهما قال نعم خصال أربع الدعاء لهما والاستغفار لهما
وإنفاذ عهدهما وإكرام صديقهما وصلة الرحم التي لا رحم لك الا من قبلهما

35. 'Абу 'Усайд сказал: «Мы были у Посланника Аллаха ﷺ, когда один человек спросил: «Посланник Аллаха, осталось ли на мне какое-либо дело, которое я должен совершить в качестве почитания своих родителей после их смерти?» Он ответил: «Да. Четыре дела: молиться за них и просить прошения, исполнить их обязательства, почитать их друзей и поддерживать родственные узы, установившиеся у тебя только благодаря им».

[٣٦] حدثنا أحمد بن يونس قال حدثنا أبو بكر عن عاصم عن أبى
صالح عن أبى هريرة قال ترفع للميت بعد موته درجته فيقول أي رب أي
شيء هذه فيقال ولدك استغفر لك

36. 'Абу Хурайра сказал: «Если у человека после смерти увеличится запас добрых дел, он скажет: «О Господи, что же это такое?» «Твое дитя просило прощения за тебя», — последует ответ.

[٣٧] حدثنا موسى قال حدثنا سلام بن أبي مطيع عن غالب قال محمد
بن سيرين كنا عند أبي هريرة ليلة فقال اللهم اغفر لأبى هريرة ولأمى ولمن
استغفر لهما قال محمد فنحن نستغفر لهما حتى ندخل في دعوة أبى هريرة

37. Мухаммад ибн Сирин сказал: «Однажды вечером мы были у 'Абу Хурайры, и он сказал: «О Аллах, прости 'Абу Хурайру и его мать, и всякого, кто попросит о прощении их обоих». Мухаммад сказал: «С тех пор мы просим об их прощении, чтобы быть вошедшими в молитву 'Абу Хурайры».

[٣٨] حدثنا أبو الربيع قال حدثنا إسماعيل بن جعفر قال أخبرنا العلاء عن أبيه عن أبي هريرة أن رسول الله صلى الله عليه وسلم قال إذا مات العبد انقطع عنه عمله إلا من ثلاث صدقة جارية أو علم ينتفع به أو ولد صالح يدعو له

38.'Абу Хурайра сообщил, что Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Когда человек умирает, все его деяния приостанавливаются, за исключением трех: плодоносящей милостыни (данной им), знания, приносящего пользу (им оставленного), или праведного ребенка, молящегося за него».

[٣٩] حدثنا يسرة بن صفوان قال حدثنا محمد بن مسلم عن عمرو عن عكرمة عن بن عباس أن رجلا قال يا رسول الله إن أمي توفيت ولم توص أفينفعها أن أتصدق عنها قال نعم

39. Ибн 'Аббас рассказал, что один человек сказал: «Посланник Аллаха, моя мать умерла, не оставив завещания. Воздастся ли ей, если я раздам милостыню от ее имени?» — «Да», — ответил Пророк.

20. Почитание того, с кем отец имел дружественные отношения

[٤٠] حدثنا عبد الله بن صالح قال حدثني الليث عن خالد بن يزيد عن عبد الله بن دينار عن بن عمر مر أعرابي في سفر فكان أبو الأعرابي صديقا لعمر رضي الله تعالى عنه فقال الأعرابي ألست بن فلان قال بلى فأمر له بن عمر بحمار كان يستعقب ونزع عمامته عن رأسه فأعطاه فقال بعض من معه

أما يكفيه درهمان فقال قال النبي صلى الله عليه وسلم احفظ ود أبيك لا تقطعه فيطفئ الله نورك

40.'Абд Аллах ибн Динар поведал, что во время путешествия один бедуин проезжал мимо Ибн 'Умара. Отец этого бедуина был другом отца Ибн 'Умара. Бедуин сказал: «Не являешься ли ты сыном такого-то?» Он сказал: «Да, конечно». Ибн 'Умар приказал дать ему осла, который следовал за ним, а также снял чалму и передал ему. Один из людей сказал: «Разве не достаточно было бы дать ему пару дирхемов?»

Он ответил: «Пророк ﷺ сказал: «Поддерживай то, чем дорожил твой отец. Не разрывай эту связь, ибо Аллах погасит твой свет».

[٤١] حدثنا عبد الله بن يزيد قال حدثنا حيوة قال حدثني أبو عثمان
الوليد بن أبى الوليد عن عبد الله بن دينار عن ابن عمر عن رسول الله
صلى الله عليه وسلم قال إن أبر البر أن يصل الرجل أهل ود أبيه

41.Ибн 'Умар рассказал, что Посланник Аллаха ﷺ, сказал: «Самая наилучшая форма почитания состоит в том, чтобы поддерживать отношения с людьми, которых любил отец».

21. Не порывай связь с тем, кто поддерживал дружеские узы с твоим отцом, в противном случае погаснет твой свет

[٤٢] أخبرنا بشر بن محمد قال أخبرنا عبد الله قال أخبرنا عبد الله
بن لاحق قال أخبرني سعد بن عبادة الزرقي أن أباه قال كنت جالسا في
مسجد المدينة مع عمرو بن عثمان فمر بنا عبد الله بن سلام متكئا على بن أخيه
فنفذ عن المجلس ثم عطف عليه فرجع عليهم فقال ما شئت عمرو بن عثمان
مرتين أو ثلاثا فوالذى بعث محمدا صلى الله عليه وسلم بالحق إنه لفى كتاب
عز وجل مرتين لا تقطع من كان يصل أباك فيطفأ بذلك نورك

42. Са'д ибн 'Убада аз-Зурки рассказал, что его отец сказал: «Я сидел в мединской мечети с 'Амром ибн 'Усманом, когда мимо нас, опираясь на своего племянника, прошел 'Абд Аллах ибн Салам. Он прошел через круг сидящих, потом примкнул к нему и обратился к ним с речью: «Делай что хочешь, 'Амр ибн 'Усман», — (он повторил это два или три раза) — но клянусь тем, кто послал Мухаммада ﷺ, с Истиной, в Книге Всемогущего Аллаха сказано (и он дважды повторил это): «Не порывай связь с теми, кто был в дружественных отношениях с твоим отцом, ибо тем самым погаснет твой свет».

22. Любовь наследуется

[٤٣] حدثنا بشر بن محمد قال أخبرنا عبد الله قال أخبرنا محمد بن
عبد الرحمن عن محمد بن فلان بن طلحة عن أبي بكر بن حزم عن رجل
من أصحاب النبي صلى الله عليه وسلم قال كفيتك أن رسول الله
صلى الله عليه وسلم قال إن الود يتوارث

43. 'Абу Бакр ибн Хазм повествует, что один из сподвижников Пророка сказал: «Достаточно того, что я говорю тебе, что Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Воистину, любовь наследуется».

23. Человеку не подобает называть своего отца по имени, садиться прежде него и идти впереди него

[٤٤] حدثنا أبو الربيع عن إسماعيل بن زكريا قال حدثنا هشام بن
عروة عن أبيه أو غيره أن أبا هريرة أبصر رجلين فقال لأحدهما ما هذا
منك فقال أبي فقال لا تسمه باسمه ولا تمش أمامه ولا تجلس قبله

44. 'Абу Хурайра увидел двоих людей и спросил одного из них: «Кем тебе приходится этот человек?» — «Это мой отец», — ответил тот. Он сказал: «Не называй его по имени, не иди впереди него и не садись прежде, чем сядет он».

24. Может ли человек называть своего отца его *куньей* (именем одного из его детей в сочетании со словом *'Абу,* т. е. «отец»)

[٤٥] حدثنا عبد الرحمن بن شيبة قال أخبرني يونس بن يحيى بن
نباته عن عبيد الله بن موهب عن شهر بن حوشب قال خرجنا مع ابن
عمر فقال له سالم الصلاة يا أبا عبد الرحمن

45. Шахр ибн Хушаб сказал: «Мы вышли с Ибн 'Умаром, и Салим сказал ему: «Время молитвы, о 'Абу 'Абд ар-Рахман».

[٤٦] قال أبو عبد الله يعنى البخاري حدثنا أصحابنا عن وكيع عن
سفيان عن عبد الله بن دينار عن بن عمر قال لكن أبو حفص عمر قضى

46.'Абд Аллах ибн Динар сообщил, что Ибн 'Умар сказал: «Однако 'Абу Хафс 'Умар вынес такое решение».

РОДСТВЕННЫЕ УЗЫ

25. Обязанность поддерживать родственные узы

[٤٧] حدثنا موسى بن إسماعيل قال حدثنا ضمضم بن عمرو الحنفي
قال حدثنا كليب بن منفعة قال قال جدي يا رسول الله من أبر قال أمك
وأباك وأختك وأخاك ومولاك الذي يلي ذاك حق واجب ورحم موصولة

47. Кулайб ибн Манфа'а сообщил, что его дед спросил: «О Посланник Аллаха, кого мне почитать?» Он ответил: «Мать, отца, сестру, брата и ближнего своего — это обязательный долг и неразрывная родственная связь».

[٤٨] حدثنا موسى بن إسماعيل قال حدثنا أبو عوانة عن عبد الملك
بن عمير عن موسى بن طلحة عن أبى هريرة قال لما نزلت هذه الآية وأنذر
عشيرتك الأقربين قام النبي صلى الله عليه وسلم فنادى يا بنى كعب بن لؤي
انقذوا أنفسكم من النار يا بنى عبد مناف أنقذوا أنفسكم من النار يا بنى
هاشم أنقذوا أنفسكم من النار يا بنى عبد المطلب أنقذوا أنفسكم من النار يا
فاطمة بنت محمد أنقذي نفسك من النار فإني لا أملك لك من الله شيئا غير
أن لكم رحما سأبلها ببلالها

48. 'Абу Хурайра сказал: «Когда был ниспослан аят *(И увещевай свою ближайшую родню)* (26:214), Пророк ﷺ встал и воскликнул: «О род Ка'ба ибн Лу'аййи! Спасайте сами себя от Огня! О род 'Абд Манафа! Спасайте сами себя от Огня! О род Хашима! Спасайте сами себя от Огня! О род 'Абд ал-Мутталиба! Спасайте сами себя от Огня! О Фатыма, дочь Мухаммада! Спасай сама себя от Огня! Воистину по отношению к вам мне ничего не дано от Аллаха, кроме той родственной связи, с которой я непосредственно связан с вами».

26. Поддержание родственных уз

[٤٩] حدثنا أبو نعيم قال حدثنا عمرو بن عثمان بن عبد الله بن موهب
قال سمعت موسى بن طلحة يذكر عن أبي أيوب الأنصاري أن أعرابيا
عرض على النبي صلى الله عليه وسلم في مسيرة فقال أخبرني ما يقربني من
الجنة ويباعدني من النار قال تعبد الله ولا تشرك به شيئا وتقيم الصلاة وتؤتي
الزكاة وتصل الرحم

49. 'Абу 'Аййуб ал-'Ансари рассказал Мусе ибн Талхе, что во время путешествия Пророку ﷺ повстречался бедуин, который спросил: «Что приблизит меня к Раю и оградит от Огня?». Он ответил: «Поклоняйся Аллаху, не придавай никого и ничего Ему в сотоварищи, молись, плати *закят* (обязательную милостыню) и поддерживай родственные узы».

[٥٠] حدثنا إسماعيل بن أبي أويس قال حدثني سليمان بن بلال عن
معاوية بن أبي مزرد عن سعيد بن يسار عن أبي هريرة أن رسول الله
صلى الله عليه وسلم قال خلق الله عز وجل الخلق فلما فرغ منه قامت
الرحم فقال مه قالت هذا مقام العائذ بك من القطيعة قال ألا ترضين أن
أصل من وصلك وأقطع من قطعك قالت بلى يا رب فذلك لك ثم قال أبو
هريرة اقرأوا إن شئتم { فهل عسيتم إن توليتم أن تفسدوا في الأرض وتقطعوا
أرحامكم }

50. 'Абу Хурайра поведал, что Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Всемогущий Аллах сотворил мир, и когда Он освободился, встала родственная связь. Аллах сказал: «Стой!» Она сказала: «Здесь стоит тот, кто ищет покровительства у Тебя от отвержения». Аллах сказал: «А будешь ли ты довольна, если *Я* буду поддерживать того, кто будет поддерживать связь с тобой, и отрекаться от того, кто тебя отвергнет?». Она ответила: «Да, конечно, Господи». Он сказал: «Да будет так».

Затем 'Абу Хурайра сказал: «Если хотите, прочтите: *А возможно то, если вы отречетесь от веры, что будете творить на Земле порчу и разрывать родственные связи?* (47:22).

[٥١] حدثنا الحميدي قال حدثنا سفيان عن أبي سعيد عن محمد بن
أبي موسى عن بن عباس قال وآت ذا القربى حقه والمسكين وابن السبيل
الآية قال بدأ فأمره بأوجب الحقوق ودله على أفضل الأعمال إذا كان عنده
شيء فقال وآت ذا القربى حقه والمسكين وابن السبيل وعلمه إذا لم يكن
عنده شيء كيف يقول فقال وإما تعرضن عنهم ابتغاء رحمة من ربك ترجوها
فقل لهم قولا ميسورا عدة حسنة كأنه قد كان ولعله أن يكون إن شاء الله ولا
تجعل يدك مغلولة الى عنقك لا تعطي شيئا ولا تبسطها كل البسط تعطي ما
عندك فتقعد ملوما يلومك من يأتيك بعد ولا يجد عندك شيئا محسورا قال قد
حسرك من قد أعطيته

51. Ибн "Аббас говорил про аят: *И давай родственнику должное ему, и бедняку, и путнику...* (17:26) и сказал: «Он (Аллах.) начал с того, что повелел ему (человеку) выполнять самую должную из обязанностей и указал ему на самое наилучшее из дел, если он имел что-то, сказав: «Давай родственнику' должное ему, и бедняку, и путнику». А если он ничего не имел, то научил его, как говорить (в этом случае), сказав: *А если ты отвратишься от них, ища милости от своего Господа, на которую надеешься, то скажи им слово легкое* (17:28). Это благое пожелание (о приобретении богатства), как будто когда-то у него было что-то и возможно появится, если на то будет воля Аллаха. «Не скупись, словно твоя рука прикована к шее, не давая ничего и не будь непомерно щедрым, отдавая все, что у тебя есть, оставаясь при этом порицаемым тем, кто приходит позже, не находя у тебя ничего, который скажет: «Раздел тебя тот, кому ты все отдал».

27. О ПОЛЬЗЕ ПОДДЕРЖАНИЯ РОДСТВЕННЫХ СВЯЗЕЙ

[٥٢] حدثنا محمد بن عبيد الله قال حدثنا بن أبي حازم عن العلاء عن
أبيه عن أبي هريرة قال اتى رجل النبي صلى الله عليه وسلم فقال يا
رسول الله ان لي قرابة أصلهم ويقطعون وأحسن إليهم ويسيئون إلي ويجهلون
علي وأحلم عنهم قال لئن كان كما تقول كأنما تسفهم المل ولا يزال معك من
الله ظهير عليهم ما دمت على ذلك

52. 'Абу Хурайра сказал: «К Пророку ﷺ пришел человек и сказал: «Посланник Аллаха! У меня есть родственники, с которыми я поддерживаю отношения, а они отвергают меня. Я отношусь к ним по-доброму, а они относятся ко мне по-плохому. Они глупо ведут себя по отношению ко мне, а я проявляю выдержку в отношениях с ними». Пророк сказал: «Если дело обстоит так, как ты рассказал, то ты все равно что посыпаешь их раскаленными угольями, и Аллах будет поддерживать

тебя в этом до тех пор, пока ты будешь продолжать вести себя подобным образом».

[٥٣] حدثنا إسماعيل بن أبى أويس قال حدثني أخي عن سليمان بن
بلال عن محمد بن أبى عتيق عن بن شهاب عن أبى سلمة عن عبد
الرحمن أن أبا الرداد الليثي أخبره عن عبد الرحمن بن عوف أنه سمع
رسول الله صلى الله عليه وسلم يقول قال الله عز وجل أنا الرحمن
وانا خلقت الرحم واشتققت لها من اسمى فمن وصلها وصلته ومن قطعها
بتته

53. 'Абд ар-Рахман ибн 'Ауф слышал, как Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Всемогущий и Великий Аллах сказал: «Я — Милостивый *(ар-Рахман). Я* создал родственные узы и дал им имя, производное от Моего Имени *(рахм* — от *Рахман). Я* поддержу того, кто будет поддерживать родственные узы, а того, кто разорвет их, — отвергну».

[٥٤] حدثنا موسى بن إسماعيل قال حدثنا أبو عوانة عن عثمان بن
المغيرة عن أبى العنبس قال دخلت على عبد الله بن عمرو في الوهط
يعنى أرضا له بالطائف فقال عطف لنا النبي صلى الله عليه وسلم إصبعه
فقال الرحم شجنة من الرحمن من يصلها يصله ومن يقطعها يقطعه لها لسان
طلق ذلق يوم القيمة

54. 'Абу ал-'Анбас сказал: «Я вошел к 'Абд Аллаху ибн 'Амру в ал-Вахте (на его земле в Та'ифе). Он сказал: «Пророк ﷺ указал на нас пальцем и произнес: «Родство *(рахм*) — производное от слова Всемилостивый *(Рахман).* Поэтому тот, кто поддерживает узы родства, поддерживает связь с Ним. А тот, кто их разрывает, разрывает связь с Ним. В день Воскресения они будут говорить свободно и красноречиво».

[٥٥] حدثنا إسماعيل قال حدثني سليمان عن معاوية بن أبى مزرد عن
يزيد بن رومان عن عروة بن الزبير عن عائشة رضى الله تعالى عنها أن
النبي صلى الله عليه وسلم قال الرحم شجنة من الله من وصلها وصله
الله ومن قطعها قطعه الله

55. 'А'иша сообщила, что Пророк ﷺ сказал: «Родство *(рахм)* происходит от Аллаха, поэтому если кто-то поддерживает родственные узы, Аллах поддерживает узы с ним. А того, кто разрывает их, Аллах отвергает».

28. Поддержание родственных уз продлевает жизнь

[٥٦] حدثنا عبد الله بن صالح قال حدثني الليث قال حدثني عقيل
عن بن شهاب قال أخبرني أنس بن مالك أن رسول الله صلى الله عليه
وسلم قال من أحب أن يبسط له في رزقه وأن ينسأ له في أثره فليصل رحمه

56. 'Анас ибн Малик поведал, что Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Всякий, кто хочет, чтобы его состояние возрастало, а срок жизни увеличивался, пусть поддерживает родственные узы».

[٥٧] حدثنا إبراهيم بن المنذر قال حدثنا محمد بن معن قال حدثني
أبي عن سعيد بن أبي سعيد المقبري عن أبي هريرة قال سمعت رسول
الله صلى الله عليه وسلم يقول من سره أن يبسط له في رزقه وأن ينسأ له
في أثره فليصل رحمه

57. 'Абу Хурайра слышал, как Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Всякий, кто хочет, чтобы его состояние возрастало, а срок жизни увеличивался, пусть поддерживает родственные узы».

29. Аллах любит того, кто поддерживает родственные узы

[٥٨] حدثنا محمد بن كثير قال أخبرنا سفيان عن أبي إسحاق عن
مغراء عن بن عمر قال من اتقى ربه ووصل رحمه نسيء في أجله وثرى ماله
وأحبه أهله

58. Ибн 'Умар сказал: «Если кто-то трепещет пред своим Господом и поддерживает родственные узы, срок его жизни будет продлен, он будет иметь большой достаток, а родные будут любить его».

[٥٩] حدثنا أبو نعيم قال حدثنا يونس بن أبي إسحاق قال حدثني
مغراء أبو مخارق هو العبدي قال بن عمر من اتقى ربه ووصل رحمه أنسي
له في عمره وثرى ماله وأحبه أهله

59. Ибн 'Умар сказал: «Если кто-то трепещет пред своим Господом и поддерживает родственные узы, срок его жизни будет продлен, он будет иметь большой достаток, а семья будет любить его».

30. Почитание ближайших родственников, а затем дальних

[٦٠] حدثنا حيوة بن شريح قال حدثنا بقية عن بحير عن خالد بن معدان عن المقدام بن معدي كرب أنه سمع رسول الله صلى الله عليه وسلم يقول إن الله يوصيكم بامهاتكم ثم يوصيكم بأمهاتكم ثم يوصيكم بآبائكم ثم يوصيكم بالأقرب فالأقرب

60. Говорят, что ал-Микдам ибн Ма'да Карб слышал, как Посланник Аллаха сказал: «Аллах повелевает вам почитать своих матерей, далее Он повелевает вам почитать своих матерей. Далее Он повелевает вам почитать своих отцов. Далее Он повелевает вам почитать ближайшего родственника, а затем более дальнего».

[٦١] حدثنا موسى بن إسماعيل قال حدثنا الخزرج بن عثمان أبو الخطاب السعدي قال أخبرني أبو أيوب سليمان مولى عثمان بن عفان قال جاءنا أبو هريرة عشية الخميس ليلة الجمعة فقال احرج على كل قاطع رحم لما قام من عندنا فلم يقم أحد حتى قالا ثلاثا فأتى فتى عمة له قد صرمها منذ سنتين فدخل عليها فقالت له يا بن أخي ما جاء بك قال سمعت أبا هريرة يقول كذا وكذا قالت ارجع إليه فسله لم قال ذاك قال سمعت النبي صلى الله عليه وسلم يقول إن أعمال بني آدم تعرض على الله تبارك وتعالى عشية كل خميس ليلة الجمعة فلا يقبل عمل قاطع رحم

61. 'Абу 'Аййуб Сулайман, слуга 'Усмана ибн 'Аффана, сказал: «'Абу Хурайра пришел к нам вечером в четверг, накануне пятницы. И сказал: «Каждый человек, который разрубает узы родства, ограничивает себя, покидая нас». Никто не ушел до тех пор, пока он не повторил это трижды». Затем молодой человек отправился к одной из своих теток по линии отца, с которой прекратил отношения за два года до этого. Он пришел к ней, и она спросила его: «Племянник! Что привело тебя ко мне? Он ответил: «Я слышал, как 'Абу Хурайра сказал то-то и то-то». Она сказала: «Вернись к нему и спроси, почему он сказал такие слова». 'Абу Хурайра сказал: «Я слышал, как Пророк сказал: «Всемогущему Аллаху представляются дела людей вечером каждого четверга, накануне пятницы. Он не принимает дел тех, кто порвал отношения с родственниками».

[٦٢] حدثنا محمد بن عمران بن أبي ليلى قال حدثنا أيوب بن جابر الحنفي عن آدم بن علي عن بن عمر ما أنفق الرجل على نفسه وأهله يحتسبها إلا آجره الله تعالى فيها وابدأ بمن تعول فإن كان فضلا فالأقرب الأقرب وان كان فضلا فناول

62. Ибн 'Умар сказал: «За все, что человек (довольствуясь достаточным) тратит на себя и свою семью, Аллах вознаградит его. Начни с тех, с кем состоишь в семье; если же остается излишек, то расходуй его на следующего по степени близости родственника; а затем — на более дальнего. Если и после этого что-то останется, раздай это».

31. Милосердие не осенит общество, в котором есть тот, кто разорвал родственные отношения

[٦٣] حدثنا عبيد الله بن موسى قال أخبرنا سليمان أبو إدام قال
سمعت عبد الله بن أبي أوفى يقول عن النبي صلى الله عليه وسلم
قال إن الرحمة لا تنزل على قوم فيهم قاطع رحم

63. 'Абд Аллах ибн 'Аби 'Ауфа поведал, что Пророк ﷺ сказал: «Милосердие не осенит общество, в котором есть тот, кто разорвал родственные отношения».

32. Грех того, кто разрывает родственные узы

[٦٤] حدثنا عبد الله بن صالح قال حدثني الليث قال حدثني عقيل
عن بن شهاب أخبرني محمد بن جبير بن مطعم أن جبير بن مطعم
أخبره أنه سمع رسول الله صلى الله عليه وسلم يقول لا يدخل الجنة
قاطع رحم

64. Жубайр ибн Мут'им поведал, что он слышал, как Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Тот, кто разрывает родственные узы, не войдет в Рай».

[٦٥] حدثنا حجاج بن منهال قال حدثنا شعبة قال أخبرني محمد بن
عبد الجبار قال سمعت محمد بن كعب أنه سمع أبا هريرة يحدث عن
رسول الله صلى الله عليه وسلم قال إن الرحم شجنة من الرحمن تقول يا
رب إني ظلمت يا رب إني قطعت يا رب إني إني فيجيبها ألا ترضين أن أقطع
من قطعك وأصل من وصلك

65. 'Абу Хурайра поведал, что Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Родственная связь *(рахм)* — производное от Всемилостивого (*ар-Рахман).* Она говорит: «Господь! Меня обидели! Господь! Меня отвергли! Господь! Меня...! Меня...!» Аллах отвечает ей: «А не довольна ли ты (родственная связь) тем, что Я отвергаю тех, которые отвергли тебя, и поддерживаю узы с теми, кто поддерживает узы с тобой?»

[٦٦] حدثنا آدم بن أبي إياس قال حدثنا بن أبي ذئب قال حدثنا سعيد
بن سمعان قال سمعت أبا هريرة يتعوذ من إمارة الصبيان والسفهاء فقال
سعيد بن سمعان فأخبرني بن حسنة الجهني أنه قال لأبي هريرة ما آية ذلك
قال أن تقطع الأرحام ويطاع المغوي ويعصى المرشد

66. Са'йд ибн Сам'ан слышал, как 'Абу Хурайра обращался к Аллаху, ища покровительства от власти детей и глупцов. Са'йд сказал: «Ибн Хасанат ал-Жухани сказал мне, что он спросил 'Абу Хурайру: «По какому признаку определяется это (т. е. власть недорослей и глупцов)?» Он ответил: «Это когда разрываются узы родства, подчиняются тому, кто заблуждается, и не слушаются праведного наставника».

33. Наказание для того, кто разрывает родственные узы в этом мире

[٦٧] حدثنا آدم قال حدثنا شعبة قال حدثنا عيينة بن عبد الرحمن
قال سمعت أبي يحدث عن أبي بكرة قال قال رسول الله صلى الله
عليه وسلم ما من ذنب أحرى أن يعجل الله لصاحبه العقوبة في الدنيا مع
ما يدخر له في الآخرة من قطيعة الرحم والبغي

67. 'Абу Бакр поведал, что Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Нет ни одного греха, который бы быстрее наказывался Аллахом в этом мире, — помимо того наказания, которое Он приготовил этому грешнику в последующем мире, — чем разрыв родственных связей и несправедливость».

34. Тот, кто поддерживает узы родства, - не тот, кому отвечают взаимностью

[٦٨] حدثنا محمد بن كثير قال أخبرنا سفيان عن الأعمش والحسن
بن عمرو وفطر عن مجاهد عن عبد الله بن عمرو وقال سفيان لم يرفعه
الأعمش إلى النبي صلى الله عليه وسلم ورفعه الحسن وفطر عن النبي
صلى الله عليه وسلم قال ليس الواصل بالمكافىء ولكن الواصل الذي إذا
قطعت رحمه وصلها

68. 'Абд Аллах ибн 'Амр поведал, что Пророк ﷺ сказал: «Не тот поддерживает узы родства, кто отвечает тем же; (по-настоящему) поддерживает их тот, кто держит связь с родственниками и после того, как они порывают эти узы».

35. Превосходство того, кто поддерживает отношения с родственниками, которые проявляют несправедливость

[٦٩] حدثنا مالك بن إسماعيل قال حدثنا عيسى بن عبد الرحمن
عن طلحة عن عبد الرحمن بن عوسجة عن البراء قال جاء أعرابي فقال
يا نبي الله علمني عملا يدخلني الجنة قال لئن كنت أقصرت الخطبة لقد
أعرضت المسألة أعتق النسمة وفك الرقبة قال أو ليستا واحدا قال لا عتق
النسمة وفك الرقبة ان تعين على الرقبة والمنيحة الرغوب والفيء على ذي
الرحم فإن لم تطق ذلك فأمر بالمعروف وإنه عن المنكر فإن لم تطق ذلك فكف
لسانك إلا من خير

69. Ал-Барра' сказал: «Пришел один бедуин и сказал: «Пророк Аллаха! Научи меня тому, что введет меня в Рай». Он ответил: «Ты задал огромный вопрос, хоть и сказал всего несколько слов. Освободи кого-нибудь. Дай свободу рабу». Бедуин спросил: «Разве это не одно и то же?» — «Нет — отвечал Пророк, — освободить кого-то — это самому дать человеку свободу. Освободить раба — это внести деньги за его освобождение. Одолжи нуждающемуся дойное животное, которое дает много молока, и по-хорошему относись к своим родственникам. Если ты не можешь поступить таким образом, то повелевай совершать добро и запрещай дурное. Если ты не можешь и этого, то воздержись от произнесения всего, что не является хорошим».

36. Те, кто поддерживали родственные узы до Ислама, а затем стали мусульманами

[٧٠] حدثنا أبو اليمان قال أخبرنا شعيب عن الزهري قال أخبرني عروة
بن الزبير أن حكيم بن حزام أخبره أنه قال للنبي صلى الله عليه وسلم أرأيت
أمورا كنت أتحنث بها في الجاهلية من صلة وعتاقة وصدقة فهل لي فيها أجر
قال حكيم قال رسول الله صلى الله عليه وسلم أسلمت على ما سلف من
خير

70. Хаким ибн Хизам спросил Пророка ﷺ «Как ты думаешь, буду ли я вознагражден за поступки, которые я совершал во времена *жахилййи* (до Ислама) во имя веры: поддерживал отношения с родственниками, освобождал рабов и раздавал милостыню?» Хаким сказал, что Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Когда ты стал мусульманином, все добрые дела, совершенные тобой прежде, остались с тобой».

37. Поддержание родственных уз с многобожником и дарение подарков

[٧١] حدثنا محمد بن سلام قال أخبرنا عبدة عن عبيد الله عن نافع
عن بن عمر رأى عمر حلة سيراء فقال يا رسول الله لو اشتريت هذه فلبستها
يوم الجمعة وللوفود إذا أتوك فقال يا عمر إنما يلبس هذه من لا خلاق له ثم
أهدي النبي صلى الله عليه وسلم منها حلل فأهدى إلى عمر منها حلة فجاء
عمر إلى رسول الله صلى الله عليه وسلم فقال يا رسول الله بعثت إلي هذه وقد
سمعتك قلت فيها ما قلت قال إني لم أهدها لك لتلبسها إنما أهديتها إليك
لتبيعها أو لتكسوها فأهداها عمر لأخ له من أمه مشرك

71. Ибн 'Умар сказал: «'Умар видел, что продается шелковый халат. Он сказал: «Посланник Аллаха, не хочешь ли ты купить этот халат и надевать его на пятничную молитву и тогда, когда к тебе приходят делегации?» Он ответил: «Только человек, кому ничего не достанется в последующем мире, может носить такое». Затем Посланнику Аллаха ﷺ подарили несколько халатов, сшитых из того же материала. Он послал один из халатов 'Умару. 'Умар тут же пришел к нему и воскликнул: «Как же мне носить его, когда ты сказал о нем такое?» Пророк ответил: «Я не давал его тебе для того, чтобы ты его носил. Ты можешь продать его или подарить кому-нибудь». 'Умар отослал его одному из своих сводных братьев по материнской линии, который все еще оставался многобожником».

38. Изучайте свою родословную, чтобы быть в состоянии поддерживать родственные связи

[٧٢] حدثنا عمر بن خالد قال حدثنا عتاب بن بشير عن إسحاق بن
راشد عن الزهري قال حدثني محمد بن جبير بن مطعم أن جبير بن
مطعم أخبره أنه سمع عمر بن الخطاب رضى الله تعالى عنه يقول
على المنبر تعلموا أنسابكم ثم صلوا أرحامكم والله إنه ليكون بين الرجل
وبين أخيه الشيء ولو يعلم الذي بينه وبينه من داخلة الرحم لأوزعه ذلك
عن انتهاكه

72. Жубайр ибн Мут'им сказал, что он слышал, как 'Умар ибн ал-Хаттаб сказал с минбара: «Изучайте свою родословную, чтобы потом поддерживать родственные связи. Клянусь Аллахом, иногда на самом деле между людьми случается неладное, а если бы каждый из них знал, что они состоят в родстве, то это удержало бы их от холодного отношения».

[٧٣] حدثنا أحمد بن يعقوب قال أخبرنا إسحاق بن سعيد بن عمرو أنه
سمع أباه يحدث عن بن عباس أنه قال احفظوا انسابكم تصلوا أرحامكم
فإنه لا بعد بالرحم إذا قربت وإن كانت بعيدة ولا قرب بها إذا بعدت وإن
كانت قريبة وكل رحم أتيه يوم القيامة أمام صاحبها تشهد له بصلة إن كان
وصلها وعليه بقطيعة إن كان قطعها

73. Ибн 'Аббас сказал: «Заучивайте свою родословную, чтобы быть в состоянии поддерживать родственные узы. Родственники не будут человеку дальними, если они состоят в близких отношениях, пусть даже они живут далеко друг от друга. Люди не будут считаться близкими родственниками, если не было близких отношений, даже если они живут рядом с ним. В Судный день каждая родственная связь встанет перед человеком и будет свидетельствовать в его пользу о том, что он поддерживал эту родственную связь, если он действительно поддерживал ее. И будет свидетельствовать против него, если он оборвал ее, если он действительно оборвал ее».

МАВЛА

39. Может ли *мавла*[1] сказать: «Я из такого-то рода»?

[٧٤] حدثنا موسى بن إسماعيل قال حدثنا عبد الواحد بن زياد قال
حدثنا وائل بن داود الليثي قال حدثنا عبد الرحمن بن حبيب قال قال لي
عبد الله بن عمر ممن أنت قلت من تيم تميم قال من أنفسهم أو من مواليهم
قلت من مواليهم قال فهلا قلت من مواليهم إذا

74. 'Абд ар-Рахман ибн Хабиб сказал: «'Абд Аллах ибн 'Умар спросил меня: «Из какого ты рода?» *Я* ответил: «Из рода тайм из бану тамим». Он спросил: «Ты один из них или один из их *мавали*?» «Один из их *мавали»,* — ответил я. Он спросил: «Так почему же ты не сказал «один из их *мавали!».*

40. Мавла какой-то группы людей — один из них

[٧٥] حدثنا عمرو بن خالد قال حدثنا زهير قال حدثنا عبد الله بن عثمان
قال أخبرني إسماعيل بن عبيد عن أبيه عبيد عن رفاعة بن رافع أن النبي
صلى الله عليه وسلم قال لعمر رضى الله تعالى عنه اجمع لي قومك

---

[1] *Мавла* (мн. ч. *мавали)* — клиент какого-либо рода, первоначально вольноотпущенник, который находился под опекой этого рода. Впоследствии означал также мусульман-неарабов, которые входили в дружественные отношения с каким-либо арабским племенем или родом.

فجمعهم فلما حضروا باب النبي صلى الله عليه وسلم دخل عليه عمر فقال قد
جمعت لك قومي فسمع ذلك الأنصار فقالوا قد نزل في قريش الوحي فجاء
المستمع والناظر ما يقال لهم فخرج النبي صلى الله عليه وسلم فقام بين أظهرهم
فقال هل فيكم من غيركم قالوا نعم فينا حليفنا وابن اختنا وموالينا قال النبي
صلى الله عليه وسلم حليفنا منا وابن اختنا منا وموالينا منا وأنتم تسمعون
إن أوليائي منكم المتقون فإن كنتم أولئك فذاك وإلا فانظروا لا يأتي الناس
بالأعمال يوم القيامة وتأتون بالأثقال فيعرض عنكم ثم نادى فقال يا أيها الناس
ورفع يديه يضعهما على رؤوس قريش أيها الناس إن قريشا أهل أمانة من بغى
بهم قال زهير أظنه قال العواثر كبه الله لمنخريه يقول ذلك ثلاث مرات

75. Рифа'а ибн Рафи' сообщил, что Пророк ﷺ сказал 'Умару: «Собери ко мне свой народ *[мухажиров]».* Так 'Умар и сделал. Когда они пришли к порогу Пророка ﷺ, 'Умар вошел к нему и сказал: «Я привел к тебе свой народ». *'Ансары* услышали это и сказали: «О курайшитах было ниспослано Откровение». Народ пришел посмотреть и послушать, что им [мухажирам] будет сказано. Пророк ﷺ вышел из дома, стал меж ними и сказал: «Есть ли среди вас такие, которые не из вашего народа?» Они ответили: «Да, среди нас есть такие, с которыми мы заключили договоры, а также наши племянники (сыновья наших сестер) и *мавали».* Пророк сказал: «Наш союзник — один из нас. Наш племянник — один из нас. Наш *мавла* — один из нас. Вы, кто слушают: наши друзья среди вас — это те, кто трепещет пред Аллахом. Если вы из их числа, то это хорошо. Если это не так, то берегитесь. Люди принесут свои дела в день Воскресения, и вы придете с тяжким грузом, и вам негде будет скрыть его». Затем он вскричал: «О люди!», поднял руки и возложил их на головы курайшитам: «О люди! Курайшиты — народ, достойный доверия. Если кто-то притеснял их (а один из передавших эти слова решил, что было сказано: «обвинял их»), то Аллах уничтожит его». Он повторил это трижды.

ЗАБОТА О ДЕВОЧКАХ

41. Тот, кто заботится о двух дочерях или одной дочери

[٧٦] حدثنا عبد الله بن يزيد قال حدثنا حرملة بن عمران أبو حفص التجيبي عن أبي عشانة المعافري عن عقبة بن عامر قال سمعت رسول الله صلى الله عليه وسلم يقول من كان له ثلاث بنات وصبر عليهن

76. 'Укба ибн 'Амир поведал, что слышал, как Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Если у кого-то есть три дочери, и он терпелив по отношению к ним, и одевает их по своему достатку, то они будут ему защитой от Огня».

[٧٧] حدثنا الفضل بن دكين قال حدثنا فطر عن شرحبيل قال سمعت بن عباس عن النبي صلى الله عليه وسلم قال ما من مسلم تدركه ابنتان فيحسن صحبتهما إلا أدخلتاه الجنة

77. Ибн 'Аббас поведал, что слышал, как Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Нет такого мусульманина, который не войдет в Рай, если у него две дочери, и он хорошо заботится о них».

[٧٨] حدثنا أبو النعمان قال حدثنا سعيد بن زيد قال حدثني علي بن زيد قال حدثني محمد بن المنكدر ان جابر بن عبد الله حدثهم قال قال رسول الله صلى الله عليه وسلم من كان له ثلاث بنات يؤويهن ويكفيهن ويرحمهن فقد وجبت له الجنة البتة فقال رجل من بعض القوم وثنتين يا رسول الله قال وثنتين

78. Жабир ибн 'Абд Аллах поведал, что Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Всякий, у кого три дочери и кто содержит их, одевает их и милостив к ним, непременно войдет в Рай». Один человек из народа спросил: «А если дочерей две. Посланник Аллаха?» Он сказал: «И у кого две — тоже».

42. Тот, кто заботится о трех сестрах

[٧٩] حدثنا عبد العزيز بن عبد الله قال حدثني عبد العزيز بن محمد عن سهيل بن أبي صالح عن سعيد بن عبد الرحمن بن مكمل عن أيوب بن بشير المعاوي عن أبي سعيد الخدري أن رسول الله صلى الله عليه وسلم قال لا يكون لأحد ثلاث بنات أو ثلاث أخوات فيحسن إليهن إلا دخل الجنة

43. Превосходство того, кто заботился о дочери,

КОТОРУЮ ОТОСЛАЛИ ОБРАТНО ДОМОЙ

[٨٠] حدثنا عبد الله بن صالح قال حدثني موسى بن علي عن أبيه
أن النبي صل الله عليه وسلم قال لسراقة بن جعشم ألا أدلك عل أعظم
الصدقة أو من أعظم الصدقة قال بل يا رسول الله قال ابنتك مردودة إليك
ليس لها كاسب غيرك

80. Муса ибн' Али поведал, что Пророк ﷺ сказал Сураке ибн Жу'шиму: «Назвать ли тебе величайшую из милостынь (или один из величайших видов милостыни)?» Он ответил: «Да, разумеется, о Посланник Аллаха!» Он продолжал: «Содержать дочь, если ее возвращают тебе (в результате развода или смерти мужа), и ты являешься единственным источником ее существования».

[٨١] حدثنا بشر قال أخبرنا عبد الله قال أخبرنا موسى قال سمعت
أبي عن سراقة بن جعشم أن رسول الله صلى الله عليه وسلم قال يا
سراقة مثله

81. (приводится другая цепь передатчиков хадиса). Сурака ибн Ду'шим поведал, что Посланник Аллаха ﷺ сказал то, о чем говорится в предыдущем хадисе.

[٨٢] حدثنا حيوة بن شريح قال حدثنا بقية عن بحير عن خالد عن
المقدام بن معدى كرب أنه سمع رسول الله صلى الله عليه وسلم
يقول ما أطعمت نفسك فهو لك صدقة وما أطعمت ولدك فهو لك صدقة
وما أطعمت زوجك فهو لك صدقة وما أطعمت خادمك فهو لك صدقة

82. Ал-Микдам ибн Ма'ди Карб слышал, как Посланник Аллаха М сказал: «То, чем ты кормишь себя, является для тебя милостыней. То, чем ты кормишь своего ребенка, является для тебя милостыней. То, чем ты кормишь свою жену, является для тебя милостыней. То, чем ты кормишь своего слугу, является для тебя милостыней».

44. Отвращение к тому, кто желает смерти дочерей

[٨٣] حدثنا عبد الله بن أبى شيبة قال حدثنا بن مهدى عن سفيان
عن عثمان بن الحارث أبي الرواع عن بن عمر أن رجلا كان عنده وله بنات
فتمنى موتهن فغضب بن عمر فقال أنت ترزقهن

83. Рассказывают, что был человек, имевший дочерей, который в присутствии Ибн 'Умара пожелал, чтобы его дочери умерли. Ибн 'Умар рассердился и сказал: «При твоих заботах о них!»

ВОСПИТАНИЕ ДЕТЕЙ

45. Ребенок является источником и уважения, и трусости (страха)

[٨٤] حدثنا عبد الله بن صالح قال حدثني الليث قال كتب الى هشام
عن أبيه عن عائشة رضي الله تعالى عنها قالت قال أبو بكر رضي الله
تعالى عنه يوما والله ما على وجه الأرض رجل أحب الي من عمر فلما خرج
رجع فقال كيف حلفت أي بنية فقلت له فقال أعز علي والولد ألوط

84. 'А'иша сказала: «Однажды 'Абу Бакр сказал: «Клянусь Аллахом, нет на земле человека, которого я любил бы больше, чем 'Умара». Затем он вышел, вернулся и спросил: «Как я поклялся, дочь?» Я пересказала ему его слова. Тогда он сказал: «Он дороже мне, хотя собственный ребенок ближе (сердцу человека)».

[٨٥] حدثنا موسى قال حدثنا مهدي بن ميمون قال حدثنا بن أبي
يعقوب عن بن أبي نعم قال كنت شاهدا بن عمر إذ سأله رجل عن دم
البعوضة فقال ممن أنت فقال من أهل العراق فقال انظروا إلى هذا يسألني عن
دم البعوضة وقد قتلوا بن النبي صلى الله عليه وسلم سمعت النبي صلى الله
عليه وسلم يقول هما ريحاني من الدنيا

85. Ибн 'Аби Ну'ум сказал: «Я был с Ибн 'Умаром, когда один человек задал ему вопрос о крови комара. Он спросил: «Откуда ты родом?» «Из жителей Ирака», — ответил тот. Он сказал: «Посмотрите на этого человека!

Он спрашивает о крови комара, тогда как они убили внука Пророка *Я* слышал, как Пророк ﷺ сказал: «В этом мире они для меня — как сладостный базилик».

46. О ношении детей на плечах

[٨٦] حدثنا أبو الوليد قال حدثنا شعبة عن عدي بن ثابت قال سمعت
البراء يقول رأيت النبي صلى الله عليه وسلم والحسن صلوات الله عليه على
عاتقه وهو يقول اللهم إني أحبه فأحبه

86. Ал-Бара' сказал: «Я видел Пророка ﷺ, когда он нес на плече ал-Хасана. Он говорил: «О Аллах, я люблю его, так возлюби же его».

47. Ребенок— источник радости

[٨٧] حدثنا بشر بن محمد قال أخبرنا عبد الله قال أخبرنا صفوان بن عمرو قال حدثني عبد الرحمن بن جبير بن نفير عن أبيه قال جلسنا إلى المقداد بن الأسود يوما فمر به رجل فقال طوبى لهاتين العينين اللتين رأتا رسول الله صلى الله عليه وسلم والله لوددنا أنا رأينا ما رأيت وشهدنا ما شهدت فاستغضب فجعلت أعجب ما قال إلا خيرا ثم أقبل عليه فقال ما يحمل الرجل على أن يتمنى محضرا غيبه الله عنه لا يدري لو شهده كيف يكون فيه والله لقد حضر رسول الله صلى الله عليه وسلم أقوام كبهم الله على مناخرهم في جهنم لم يجيبوه ولم يصدقوه أولا تحمدون الله عز وجل إذ أخرجكم لا تعرفون إلا ربكم فتصدقون بما جاء به نبيكم صلى الله عليه وسلم قد كفيتم البلاء بغيركم والله لقد بعث النبي صلى الله عليه وسلم على أشد حال بعث عليها نبي قط في فترة وجاهلية ما يرون أن دينا أفضل من عبادة الأوثان فجاء بفرقان فرق به بين الحق والباطل وفرق به بين الوالد وولده حتى إن كان الرجل ليرى والده أو ولده أو أخاه كافرا وقد فتح الله قفل قلبه بالإيمان ويعلم أنه إن هلك دخل النار فلا تقر عينه وهو يعلم أن حبيبه في النار وأنها للتي قال الله عز وجل { والذين يقولون ربنا هب لنا من أزواجنا وذرياتنا قرة أعين }

87. Жубайр ибн Нуфайр передал слова своего отца: «Однажды мы сидели с ал-Микдадом ибн ал-'Асвадом, когда мимо нас прошел человек. Этот человек сказал: «Да будет благословенна та пара глаз, что видела Посланника Аллаха ﷺ! Клянусь Аллахом, хотел бы я увидеть то, что видели вы, и быть свидетелем тому, чему были свидетелями вы!» Это рассердило ал-Микдада, что удивило меня, потому что тот человек не сказал ничего дурного. Затем он повернулся к нам и сказал: «Что побудило этого человека призывать то, что уже взято Аллахом? Разве он не понимает, каково было бы его положение, если бы он видел его? Клянусь Аллахом, сколько приходило людей к Посланнику Аллаха ﷺ, и Аллах бросил их лицом в адский огонь, поскольку они не отозвались на Его призывы и не уверовали в Него? Разве вы не восхваляете Аллаха, потому что Он вас сотворил и вы знаете лишь своего Господа и верите в то, что явил ваш Пророк ﷺ! Вы лишились несчастья быть теми, другими людьми. Клянусь Аллахом, Посланник Аллаха ﷺ был послан в жесточайшее из времен, когда-либо избранных для послания Пророка, — в период перерыва (в череде пророков) и во время невежества. Люди не верили, что есть религия лучше, чем поклонение идолам. Он донес Коран, который отделил истину от лжи и отца от сына, даже тогда когда человек, уже став

мусульманином (когда Аллах открывал замки его сердца верой) видел своего отца или дитя или брата неверующим, и знал, что если один из них умрет, то попадет в Ад. Его взгляд был мрачен от знания, что тот, кого он любит, будет гореть в Огне. Именно это говорит Аллах: *И те, которые говорят: «Господи наш! Дай нам от наших жен и потомства радость глаз»...* (25:74).

48. Человек, который молился о том, чтобы у его друга было много денег и много детей

[٨٨] حدثنا موسى بن إسماعيل قال حدثنا سليمان بن المغيرة عن
ثابت عن أنس قال دخلت على النبي صلى الله عليه وسلم يوما وما هو إلا
أنا وأمي وأم حرام خالتي إذ دخل علينا فقال لنا ألا أصلي بكم وذاك في غير
وقت صلاة فقال رجل من القوم فأين جعل أنسا منه فقال جعله عن يمينه ثم
صلى بنا ثم دعا لنا أهل البيت بكل خير من خير الدنيا والآخرة فقالت أمي
يا رسول الله خويدمك ادع الله له فدعا لي بكل خير كان في آخر دعائه أن قال
اللهم أكثر ماله وولده وبارك له

88. 'Анас сказал: «Однажды я был в гостях у Пророка ﷺ и там находились только я, моя мать и моя тетка, 'Умм Хирам. Когда он вышел к нам, он спросил нас: «Помолиться ли мне с вами?» Это было не время для обязательной молитвы». Один из тех, кто слушал рассказ этого человека, спросил: «Где он поместил 'Анаса по отношению к себе?» Последовал ответ: «Он поместил его справа от себя». Далее в сообщении 'Анаса говорится: «Затем он помолился с нами и вознес молитву о нас, людях, находящихся в доме, чтобы на нас снизошла всяческая благодать как в этом мире, так и в Следующем. Моя мать сказала: «Посланник Аллаха, помолись Аллаху за твоего маленького слугу», и он попросил Аллаха даровать мне всяческую благодать. В конце молитвенного обращения он сказал: «О Аллах, даруй ему много денег, много детей и благослови его!»

49. Матери милосердны

[٨٩] حدثنا مسلم بن إبراهيم قال حدثنا بن فضالة قال حدثنا بكر
بن عبد الله المزني عن أنس بن مالك جاءت امرأة إلى عائشة رضي الله
تعالى عنها فأعطتها عائشة ثلاث تمرات فأعطت كل صبي لها تمرة وأمسكت
لنفسها تمرة فأكل الصبيان التمرتين ونظرا إلى أمهما فعمدت إلى التمرة فشقتها
فأعطت كل صبي نصف تمرة فجاء النبي صلى الله عليه وسلم فأخبرته عائشة
فقال وما يعجبك من ذلك لقد رحمها الله برحمتها صبييها

89. 'Анас ибн Малик сказал: «К 'А'ише пришла женщина, и 'А'иша дала ей три финика. Женщина дала по финику каждому из своих двух детей, а один отложила для себя. Дети съели финики и посмотрели на мать. Она взяла свой финик и разделила его пополам, дав каждому ребенку по половинке. Вошел Пророк ﷺ, и 'А'иша рассказала ему об этом. Он сказал: «Ты этим удивлена? Аллах явит ей Свое милосердие, потому что она милосердна по отношению к своим детям».

[٩٠] حدثنا محمد بن يوسف قال حدثنا سفيان عن هشام عن عروة
عن عائشة رضي الله تعالى عنها قالت جاء أعرابي إلى النبي صلى الله
عليه وسلم فقال أتقبلون صبيانكم فما نقبلهم فقال النبي صلى الله عليه وسلم
أو أملك لك أن نزع الله من قلبك الرحمة

90. 'А'иша сказала: «К Пророку ﷺ пришел бедуин и спросил: «Вы целуете своих детей? А мы их не целуем». Пророк ﷺ сказал: «Как мне вложить милосердие в ваши сердца, если Аллах лишил их его?»

[٩١] حدثنا أبو اليمان قال أخبرنا شعيب عن الزهري قال حدثنا أبو
سلمة بن عبد الرحمن أن أبا هريرة قال قبل رسول الله صلى الله عليه وسلم
حسن بن علي وعنده الأقرع بن حابس التميمي جالس فقال الأقرع إن لي
عشرة من الولد ما قبلت منهم أحدا فنظر إليه رسول الله صلى الله عليه وسلم
ثم قال من لا يرحم لا يرحم

91. 'Абу Хурайра сказал: «Посланник Аллаха ﷺ поцеловал Хасана ибн 'Али, когда у него сидел ал-'Акра' ибн Хабис. Ал-'Акра' сказал: «У меня десять детей, и ни одного я не целовал». Посланник Аллаха ﷺ посмотрел на него и сказал: «Тому, кто не проявляет милосердия, будет отказано в милосердии».

51. О воспитании родителя и его любви к своему ребенку

[٩٢] حدثنا محمد بن عبد العزيز قال حدثنا الوليد بن مسلم عن الوليد بن نمير بن أوس أنه سمع أباه يقول كانوا يقولون الصلاح من الله والأدب من الآباء

92. Нумайр ибн 'Аус сказал: «Люди говорят: «Праведность— от Аллаха, а воспитание — от родителей».

[٩٣] حدثنا محمد بن سلام قال أخبرنا عبد الأعلى بن عبد الأعلى القرشي عن داود بن أبي هند عن عامر أن النعمان بن بشير حدثه أن أباه انطلق به إلى رسول الله صلى الله عليه وسلم يحمله فقال يا رسول الله إني أشهدك أني قد نحلت النعمان كذا وكذا فقال أكل ولدك نحلت قال لا قال فأشهد غيري ثم قال أليس يسرك أن يكونوا في البر سواء قال بلى قال فلا إذا

93. Ан-Ну'ман ибн Башир рассказал, что его отец привел его к Посланнику Аллаха ﷺ и сказал: «Посланник Аллаха, свидетельствую перед тобой, что я подарил ан-Ну'ману то-то и то-то» (речь шла о рабе). Пророк спросил: «Ты сделал такой подарок каждому из своих детей?» — «Нет», — ответил отец Ну'мана. Он сказал: «Тогда свидетельствуй об этом не передо мной, а перед кем-то другим». Затем Пророк спросил: «Хочешь ли ты проявить одинаковую доброту по отношению к каждому из них?» — «Конечно», — ответил собеседник. Пророк сказал: «Тогда не делай этого».

52. Любовь отца к своему ребенку

[٩٤] حدثنا بن مخلد عن عيسى بن يونس عن الوصافي عن محارب بن دثار عن بن عمر قال إنما سماهم الله أبرارا لأنهم بروا الآباء والأبناء كما أن لوالدك عليك حقا كذلك لولدك عليك حقا

94. Ибн 'Умар сказал: «Аллах назвал их благонравными (*ал-'Абрар),* потому что они благонравно вели себя со своими родителями и детьми. Равно как у вас есть долг перед родителями, у вас есть долг перед своим ребенком».

53. Тому, кто не проявляет милосердия, будет отказано в милосердии

[٩٥] حدثنا محمد بن العلاء قال حدثنا معاوية بن هشام عن شيبان
عن فراس عن عطية عن أبي سعيد عن النبي صلى الله عليه وسلم
قال من لا يرحم لا يرحم

95. 'Абу Са'йд сказал, что Пророк ﷺ сказал: «Тому, кто не проявляет милосердия, будет отказано в милосердии».

[٩٦] حدثنا محمد بن سلام قال أخبرنا أبو معاوية عن الأعمش عن زيد
بن وهب وأبي ظبيان عن جرير بن عبد الله قال قال رسول الله صلى الله
عليه وسلم لا يرحم الله من لا يرحم الناس

96. Жарир ибн 'Абд Аллах сказал, что Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Аллах откажет в милосердии тому, кто не проявляет милосердия к людям».

[٩٧] وعن عبدة عن أبي خالد عن قيس عن جرير بن عبد الله قال قال
رسول الله صلى الله عليه وسلم من لا يرحم الناس لا يرحمه الله

97. То же, что 96.

[٩٨] وعن عبدة عن هشام عن أبيه عن عائشة رضي الله تعالى عنها
قالت أتى النبي صلى الله عليه وسلم ناس من الأعراب فقال له رجل منهم
يا رسول الله أتقبلون الصبيان فوالله ما نقبلهم فقال رسول الله صلى الله عليه
وسلم أو أملك أن كان الله عز وجل نزع من قلبك الرحمة

98. 'А'иша сказала: «К Пророку ﷺ пришли несколько бедуинов. Один из них сказал ему: «Посланник Аллаха, целуете ли вы детей? Клянусь Аллахом, мы их не целуем». Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Как я могу вложить в ваши сердца милосердие, если Аллах лишил их его?»

[٩٩] حدثنا أبو النعمان قال حدثنا حماد بن زيد عن عاصم عن أبي عثمان أن عمر رضي الله تعالى عنه استعمل رجلا فقال العامل أن لي كذا وكذا من الولد ما قبلت واحدا منهم فزعم عمر أو قال عمر إن الله عز وجل لا يرحم من عباده إلا أبرهم

99. 'Абу 'Усман поведал, что 'Умар назначил некоего человека управляющим одним из регионов. Этот человек сказал: «У меня столько-то детей, и я никогда не целовал никого из них». 'Умар сказал: «Всемогущий Аллах будет милостив только к самым добрым из Своих рабов».

54. Милосердие состоит из сотни частей

[١٠٠] حدثنا الحكم بن نافع قال أخبرنا شعيب عن الزهري قال أخبرنا سعيد بن المسيب أن أبا هريرة قال سمعت رسول الله صلى الله عليه وسلم يقول جعل الله عز وجل الرحمة مائة جزء فأمسك عنده تسعة وتسعين وأنزل في الأرض جزءا واحدا فمن ذلك الجزء يتراحم الخلق حتى ترفع الفرس حافرها عن ولدها خشية أن تصيبه

100. 'Абу Хурайра поведал, что Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Всемогущий Аллах разделил милосердие на сто частей. Он удержал девяносто девять частей, а одну часть ниспослал на землю. Благодаря этой одной-единственной части создания Аллаха милосердны по отношению друг к другу, и даже кобыла поднимет копыта над жеребенком, чтобы не затоптать его».

СОСЕДИ

55. Повеление проявлять доброту к соседям

[١٠١] حدثنا إسماعيل بن أبي أويس قال حدثني مالك عن يحيى بن سعيد قال أخبرني أبو بكر بن محمد عن عمرة عن عائشة رضي الله تعالى عنها عن النبي صلى الله عليه وسلم قال ما زال جبريل صلى الله عليه وسلم يوصي بالجار حتى ظننت أنه سيورثه

101. 'А'иша поведала, что Пророк ﷺ сказал: «Жибрил ﷺ так настоятельно продолжал повелевать мне хорошо относиться к соседям, что я было подумал, что он наделит их правами на наследство».

[١٠٢] حدثنا صدقة قال أخبرنا بن عيينة عن عمرو عن نافع بن جبير
عن أبي شريح الخزاعي عن النبي صلى الله عليه وسلم قال من كان
يؤمن بالله واليوم الآخر فليحسن إلى جاره ومن كان يؤمن بالله واليوم الآخر
فليكرم ضيفه ومن كان يؤمن بالله واليوم الآخر فليقل خيرا أو ليصمت

102. 'Абу Шурайх ал-Хуза'й поведал, что Пророк ﷺ сказал: «Всякий, кто верит в Аллаха и в Судный день, пусть проявляет доброту по отношению к своим соседям. Всякий, кто верит в Аллаха и в Судный день, пусть будет щедр по отношению к своему гостю. Всякий, кто верит в Аллаха и в Судный день, пусть говорит хорошее или молчит».

56. То, что полагается соседу (права соседа)

[١٠٣] حدثنا أحمد بن حميد قال حدثنا محمد بن فضيل عن محمد
بن سعد قال سمعت أبا ظبية الكلاعي قال سمعت المقداد بن الأسود
يقول سأل رسول الله صلى الله عليه وسلم أصحابه عن الزنا قالوا حرام حرمه
الله ورسوله فقال لأن يزني الرجل بعشر نسوة أيسر عليه من أن يزني بامرأة
جاره وسألهم عن السرقة قالوا حرام حرمها الله عز وجل ورسوله فقال لأن
يسرق من عشرة أهل أبيات أيسر عليه من أن يسرق من بيت جاره

103. Ал-Микдад ибн ал-'Асвад поведал, что Посланник Аллаха ﷺ спросил своих сподвижников о прелюбодеянии, и они сказали: «Оно запрещено. Аллах и Его Посланник запретили его». Пророк сказал: «Для мужчины меньший грех совершить прелюбодеяние с десятью женщинами, чем с женой соседа». Затем он спросил их о воровстве. Они ответили: «Оно запрещено. Аллах и Его Посланник запретили это». Он сказал: «Для человека меньший грех совершить воровство из десяти домов, чем из дома соседа».

57. О начинании с соседа

[١٠٤] حدثنا محمد بن منهال قال حدثنا يزيد بن زريع قال حدثنا عمر
بن محمد عن أبيه عن ابن عمر قال قال رسول الله صلى الله عليه
وسلم ما زال جبريل يوصيني بالجار حتى ظننت أنه سيورثه

104. Ибн 'Умар поведал, что Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Жибрил настоятельно продолжал повелевать, чтобы я хорошо относился к соседям, так что я было подумал, что он наделит их правами на наследство».

[١٠٥] حدثنا محمد بن سلام قال أخبرنا سفيان بن عيينة عن داود بن
شابور وأبي إسماعيل عن مجاهد عن عبد الله بن عمرو أنه ذبحت له
شاة فجعل يقول لغلامه أهديت لجارنا اليهودي أهديت لجارنا اليهودي
سمعت رسول الله صلى الله عليه وسلم يقول ما زال جبريل يوصيني
بالجار حتى ظننت أنه سيورثه

105. *Мужахид* поведал, что для 'Абд Аллаха ибн 'Амра была зарезана овца. Он спросил своего слугу: «Ты отдал часть нашему соседу- иудею? Ты отдал часть нашему соседу-иудею?» Я слышал, как Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Жибрил настоятельно продолжал повелевать мне, чтобы я хорошо относился к соседям, так что я было подумал, что он наделит их правами на наследство».

[١٠٦] حدثنا محمد بن سلام قال أخبرنا عبد الوهاب الثقفي قال

سمعت يحيى بن سعيد يقول حدثني أبو بكر أن عمرة حدثته أنها
سمعت عائشة رضي الله تعالى عنها تقول سمعت رسول الله صلى
الله عليه وسلم يقول ما زال جبريل يوصيني بالجار حتى ظننت أنه
ليورثه

106. Тоже, что 101.

58. Давай подарок тому соседу, чья дверь ближе всего к твоей

[١٠٧] حدثنا حجاج بن منهال قال حدثنا شعبة قال أخبرني أبو عمران
قال سمعت طلحة عن عائشة قالت قلت يا رسول الله ان لي جارين فإلى
أيهما أهدي قال إلى أقربهما منك بابا

107. 'А'иша сказала: «Я сказала: «Посланник Аллаха, у меня два соседа. Кого я должна одаривать?» Он ответил: «Того, чья дверь ближе к твоей».

[١٠٨] حدثنا محمد بن بشار قال حدثنا محمد بن جعفر قال حدثنا
شعبة عن أبي عمران الجوني عن طلحة بن عبد الله رجل من بني تيم
بن مرة عن عائشة رضي الله تعالى عنها قالت قلت يا رسول الله إن لي
جارين فإلى أيهما أهدى قال إلى أقربهما منك بابا

108. То же, что 107, только с другой цепочкой передатчиков.

59. Ближайший и следующий за ним сосед

[١٠٩] حدثنا الحسين بن حريث قال حدثنا الفضل بن موسى عن الوليد
بن دينار عن الحسن أنه سئل عن الجار فقال أربعين دارا أمامه وأربعين خلفه
وأربعين عن يمينه وأربعين عن يساره

109. Ал-Хасана спросили о соседе, и он сказал: «Понятие «сосед» включает в себя сорок домов перед домом человека, сорок домов за ним, сорок домов справа от него и сорок домов слева от него».

[١١٠] حدثنا بشر بن محمد قال أخبرنا عبد الله قال أخبرنا عكرمة
بن عمار قال حدثنا علقمة بن بجالة بن زبرقان قال سمعت أبا هريرة
قال ولا يبدأ بجاره الأقصى قبل الأدنى ولكن يبدأ بالأدنى قبل الأقصى

110. 'Абу Хурайра сказал: «Начинайте не с более дальних соседей, а с тех, кто живет ближе. Напротив, начинайте с ближайших соседей, а не с тех, кто живет дальше всего».

60. Человек, который захлопнул дверь перед соседом

[١١١] حدثنا مالك بن إسماعيل قال حدثنا عبد السلام عن ليث عن
نافع عن بن عمر قال لقد اتى علينا زمان أو قال حين وما أحد أحق بديناره
ودرهمه من أخيه المسلم ثم الآن الدينار والدرهم أحب إلى أحدنا من أخيه
المسلم سمعت النبي صلى الله عليه وسلم يقول كم من جار متعلق بجاره يوم
القيامة يقول يا رب هذا أغلق بابه دوني فمنع معروفه

111. Ибн 'Умар сказал: «Было время, когда никто не имел большего права на деньги человека, чем его брат-мусульманнн. Теперь люди любят свои дирхемы и динары больше, чем своих братьев-мусульман. *Я* слышал, как Пророк ﷺ сказал: «Сколько соседей будет собрано вместе со своими соседями в день Суда! Они скажут: «Господи, этот человек закрыл передо мной дверь и отказался проявить ко мне обычную доброту!»

61. Насытиться без соседа

[١١٢] حدثنا محمد بن كثير قال أخبرنا سفيان عن عبد الملك بن
أبي بشير عن عبد الله بن المساور قال سمعت بن عباس يخبر بن الزبير
يقول سمعت النبي صلى الله عليه وسلم يقول ليس المؤمن الذي يشبع
وجاره جائع

112. Ибн 'Аббас сказал Ибн аз-Зубайру: «*Я* слышал, как Пророк ﷺ сказан: «Не тот верующий, кто наедается досыта, когда его сосед голодает».

62. Когда мясного бульона много, им делятся с соседями

[١١٣] حدثنا بشر بن محمد قال أخبرنا عبد الله قال أخبرنا سعيد
عن أبي عمران الجوني عن عبد الله بن الصامت عن أبي ذر قال أوصاني
خليلي صلى الله عليه وسلم بثلاث أسمع وأطيع ولو لعبد مجدع الأطراف
وإذا صنعت مرقة فأكثر ماءها ثم انظر أهل بيت من جيرانك فاصبهم منه
بمعروف وصل الصلاة لوقتها فإن وجدت الإمام قد صلى فقد أحرزت
صلاتك وإلا فهي نافلة

113. 'Абу Зарр сказал: «Мой дорогой друг ﷺ заповедовал мне три вещи: «Слушай и повинуйся, даже если правитель — раб с отрубленными конечностями. Когда готовишь тушеное мясо, обильно заливай его водой, а затем отправляйся к соседу и отдай ему разумную часть кушанья. И совершай молитву в положенное время. Далее, если ты обнаружишь, что имам уже помолился, то ты сберег свою молитву (тем, что уже совершил ее). Если нет, то это будет молитва сверх обязательной, потому что ты совершаешь ее вновь».

[١١٤] حدثنا الحميدي قال حدثنا أبو عبد الصمد العمي قال حدثنا
أبو عمران عن عبد الله بن الصامت عن أبي ذر قال قال النبي صلى الله
عليه وسلم يا أبا ذر إذا طبخت مرقة فأكثر ماء المرقة وتعاهد جيرانك أو
اقسم في جيرانك

114. 'Абу Зарр поведал, что Пророк ﷺ сказал: «'Абу Зарр! Если ты готовишь мясной бульон, то наливай побольше воды и выполняй свой долг перед соседями (или раздели его между своими соседями)».

63. Лучший из соседей

[١١٥] حدثنا عبد الله بن يزيد قال حدثنا حيوة قال أخبرنا شرحبيل بن شريك أنه سمع أبا عبد الرحمن الحبلي يحدث عن عبد الله بن عمرو بن العاص عن رسول الله صلى الله عليه وسلم أنه قال خير الأصحاب عند الله تعالى خيرهم لصاحبه وخير الجيران عند الله خيرهم لجاره

115. 'Абд Аллах ибн 'Амр ибн ал-'Ас поведал, что Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Лучший среди друзей пред Аллахом — это лучший из них по отношению к своему другу, а лучший среди соседей пред Аллахом — это лучший из них по отношению к своему соседу».

64. Праведный сосед

[١١٦] حدثنا محمد بن كثير قال أخبرنا سفيان عن حبيب بن أبي ثابت قال حدثني خميل عن نافع بن عبد الحارث عن النبي صلى الله عليه وسلم قال من سعادة المرء المسلم المسكن الواسع والجار الصالح والمركب الهنيء

116. Нафи' ибн Абд ал-Харис поведал, что Пророк ﷺ сказал: «Из составляющих счастья мусульманина— просторное жилище, праведный сосед и удовлетворительное средство передвижения».

65. Плохой сосед

[١١٧] حدثنا صدقة قال أخبرنا سليمان هو بن حيان عن بن عجلان عن سعيد عن أبي هريرة قال كان من دعاء النبي صلى الله عليه وسلم اللهم إني أعوذ بك من جار السوء في دار المقام فإن جار الدنيا يتحول

117. 'Абу Хурайра сказал: «Одной из молитв Пророка ﷺ было: «О Аллах, я ищу у Тебя прибежища от плохого соседа в мире вечном, ибо соседа в этом мире можно сменить».

[١١٨] حدثنا مخلد بن مالك قال حدثنا عبد الرحمن بن مغراء قال
حدثنا بريد بن عبد الله عن أبي بردة عن أبي موسى قال رسول الله صلى
الله عليه وسلم لا تقوم الساعة حتى يقتل الرجل جاره وأخاه وأباه

118. 'Абу Муса поведал, что Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Судный день не наступит до тех пор, пока человек не будет убивать своего соседа, своего брата и своего отца».

66. Благое отношение к соседу

[١١٩] حدثنا مسدد قال حدثنا عبد الواحد قال حدثنا الأعمش قال
حدثنا أبو يحيى مولى جعدة بن هبيرة قال سمعت أبا هريرة يقول قيل
للنبي صلى الله عليه وسلم يا رسول الله إن فلانة تقوم الليل وتصوم النهار
وتفعل وتصدق وتؤذي جيرانها بلسانها فقال رسول الله صلى الله عليه وسلم
لا خير فيها هي من أهل النار وفلانة تصلي المكتوبة وتصدق بأثوار ولا تؤذي
أحدا فقال رسول الله صلى الله عليه وسلم هي من أهل الجنة

119. 'Абу Хурайра сказал: «Пророку ﷺ поведали: «Посланник Аллаха! Некая женщина молится по ночам, постится днем, совершает благодеяния и раздает милостыню, но язвит соседей своим языком». Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Нет в ней ничего хорошего. Она из обитателей Ада». Ему сказали: «Другая женщина совершает предписанные молитвы и раздает в качестве милостыни кусочки сыра и никому не делает ничего дурного». Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Она из обитателей Рая».

[١٢٠] حدثنا عبد الله بن يزيد قال حدثنا عبد الرحمن بن زياد قال
حدثني عمارة بن غراب أن عمة له حدثته أنها سألت عائشة أم المؤمنين
رضي الله تعالى عنه فقالت إن زوج إحدانا يريدها فتمنعه نفسها إما أن تكون
غضبى أو لم تكن نشيطة فهل علينا في ذلك من حرج قالت نعم إن من حقه
عليك أن لو أرادك وأنت على قتب لم تمنعيه قالت قلت لها إحدانا تحيض
وليس لها ولزوجها إلا فراش واحد أو لحاف واحد فكيف تصنع قالت لتشد
عليها إزارها ثم تنام معه فله ما فوق ذلك مع أني سوف أخبرك ما صنع النبي
صلى الله عليه وسلم إنه كانت ليلتي منه فطحنت شيئا من شعير فجعلت
له قرصا فدخل فرد الباب ودخل إلى المسجد وكان إذا أراد أن ينام أغلق
الباب وأوكأ القربة وأكفأ القدح وأطفأ المصباح فانتظرته أن ينصرف فأطعمه
القرص فلم ينصرف حتى غلبني النوم وأوجعه البرد فأتاني فأقامني ثم قال
أدفئيني أدفئيني فقلت له إني حائض فقال وإن اكشفي عن فخذيك فكشفت
له عن فخذي فوضع خده ورأسه على فخذي حتى دفئ فأقبلت شاه لجارنا
داجنة فدخلت ثم عمدت إلى القرص فأخذته ثم أدبرت به قالت وقلقت

عنه واستيقظ النبي صلى الله عليه وسلم فبادرتها إلى الباب فقال النبي صلى
الله عليه وسلم خذي ما أدركت من قرصك ولا تؤذي جارك في شاته

120.'Умара ибн Гураб поведал, что одна из его теток рассказывала ему, что спросила 'А'ишу, Мать верующих: «Если муж женщины желает ее, а она отказывается отдаваться ему — либо потому, что сердится на него, либо потому, что у нее нет желания, — плохо ли это?» «Плохо, — ответила она. — Одно из его прав по отношению к тебе состоит в том, что если он пожелает тебя, даже когда ты в седле, то ты не должна отказывать ему». Она сказала: «Я также спросила ее: «Если у женщины месячные, а у нее и ее мужа есть только одно одеяло, то что она должна делать?» Она ответила: «Пусть подтянет свой *изар* (название одежды — набедренный пояс до пят) и ложится вместе с мужем, и он вправе пользоваться тем, что выше *изара.* К тому же я сообщу тебе, что делал Пророк ﷺ. Это произошло в мою с ним ночь. Я смолола немного ячменя и сварила ему лепешку. Он вошел, остановился на пороге и пошел в мечеть. А когда он хотел спать, обычно он закрывал дверь, перевязывал бурдюк с водой, переворачивал миску и гасил свет. Я ждала его прихода, чтобы накормить лепешкой, но он вернулся лишь когда замерз, а я уже уснула. Он подошел и разбудил меня. «Согрей меня! Согрей!» — сказал он. Я сказала: «У меня месячные». Он сказал: «Тогда обнажи свои бедра». Я обнажила бедра, и он прижался щекой и головой к ним и согрелся. Затем в дом вошла овца, принадлежащая нашему соседу, ринулась к лепешке, взяла ее и отбежала. Я поспешила за ней к двери, чтобы вырвать лепешку. Тут Пророк ﷺ проснулся и сказал: «Возьми то, что осталось от твоей лепешки, и не причиняй вред соседу в его овце».

[١٢١] حدثنا سليمان بن داود أبو الربيع قال حدثنا إسماعيل بن جعفر
قال حدثنا العلاء بن عبد الرحمن عن أبيه عن أبي هريرة أن رسول الله
صلى الله عليه وسلم قال لا يدخل الجنة من لا يأمن جاره بوائقه

121. 'Абу Хурайра поведал, что Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Не войдет в Рай тот, чей сосед не в безопасности от его зла».

67. Пусть одна соседка не относится пренебрежительно к подношению другой, даже если это всего лишь копыта овцы

[١٢٢] حدثنا إسماعيل بن أبي أويس قال حدثني مالك عن زيد بن
أسلم عن عمرو بن معاذ الأشهلي عن جدته أنها قالت قال لي رسول
الله صلى الله عليه وسلم يا نساء المؤمنات لا تحقرن امرأة منكن لجارتها
ولو كراع شاة محرق

122. 'Амр ибн Му'аз ал-'Ашхали поведал, что его бабушка сказала: «Посланник Аллаха ﷺ сказал мне: «О верующие женщины! Пусть ни одна из вас не относится пренебрежительно к подношению соседки, даже если это жженое овечье копыто».

[١٢٣] حدثنا آدم قال حدثنا بن أبي ذئب قال حدثنا سعيد المقبري عن
أبيه عن أبي هريرة قال النبي صلى الله عليه وسلم يا نساء المسلمات يا
نساء المسلمات لا تحقرن جارة لجارتها ولو فرسن شاة

123. 'Абу Хурайра поведал, что Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Мусульманки! Мусульманки! Пусть одна соседка не презирает дар своей соседки, даже если это всего лишь копыта овцы».

68. Жалоба соседа

[١٢٤] حدثنا علي بن عبد الله قال حدثنا صفوان بن عيسى قال حدثنا
محمد بن عجلان قال حدثنا أبي عن أبي هريرة قال قال رجل يا رسول
الله إن لي جارا يؤذيني فقال انطلق فأخرج متاعك إلى الطريق فانطلق فأخرج
متاعه فاجتمع الناس عليه فقالوا ما شأنك قال لي جار يؤذيني فذكرت للنبي
صلى الله عليه وسلم فقال انطلق فأخرج متاعك إلى الطريق فجعلوا يقولون
اللهم العنه اللهم اخزه فبلغه فأتاه فقال ارجع الى منزلك فوالله لا أؤذيك

124. 'Абу Хурайра поведал, что один человек сказал: «Посланник Аллаха, у меня есть сосед, причиняющий мне вред». Он сказал: «Ступай и вынеси свое добро на дорогу». Он пошел и вынес свое добро на дорогу. Вокруг него собрались люди и спросили: «Что случилось?» Он ответил:

«Мой сосед обижает меня, и я рассказал об этом Пророку ﷺ. Он сказал мне: «Ступай и вынеси свое добро на дорогу». Люди начали говорить: «О Аллах,, прокляни его! О Аллах, осрами его!» Когда же слух о случившемся дошел до того человека, он пошел к своему соседу и сказал: «Иди к себе домой, клянусь Аллахом, я не буду причинять тебе зла».

[١٢٥] حدثنا علي بن حكيم الأودي قال حدثنا شريك عن أبي عمر عن
أبي جحيفة قال شكا رجل إلى النبي صلى الله عليه وسلم جاره فقال
احمل متاعك فضعه على الطريق فمن مر به يلعنه فجعل كل من مر به يلعنه
فجاء إلى النبي صلى الله عليه وسلم فقال ما لقيت من الناس فقال إن لعنة الله
فوق لعنتهم ثم قال للذي شكا كفيت أو نحوه

125. 'Абу Жухайфа сказал: «Один человек пожаловался Пророку ﷺ на своего соседа. Пророк сказал: «Вынеси свой скарб и положи его на дорогу, и всякий, кто пройдет мимо, проклянет его». Все, кто проходили мимо, начали проклинать того соседа. Тогда он пошел к Пророку ﷺ и сказал: «Скольких людей я встретил!» Он сказал: «Проклятие Аллаха лежит на их проклятиях!» Затем он сказал тому, кто жаловался: «Ты удовлетворен» или что-то подобное».

[١٢٦] حدثنا مخلد بن مالك قال حدثنا أبو زهير عبد الرحمن بن
مغراء قال حدثنا الفضل يعني بن مبشر قال سمعت جابرا يقول جاء
رجل إلى النبي صلى الله عليه وسلم يستعديه على جاره فبينا هو قاعد بين
الركن والمقام إذ أقبل النبي صلى الله عليه وسلم ورآه الرجل وهو مقاوم
رجلا عليه ثياب بياض عند المقام حيث يصلون على الجنائز فأقبل النبي صلى
الله عليه وسلم فقال بأبي أنت وأمي يا رسول الله من الرجل الذي رأيت
معك مقاومك عليه ثياب بيض قال أقد رأيته قال نعم قال رأيت خيرا كثيرا
ذاك جبريل صلى الله عليه وسلم رسول ربي ما زال يوصيني بالجار حتى
ظننت أنه جاعل له ميراثا

126. Жабир сказал: «К Пророку ﷺ пришел человек, чтобы пожаловаться на дурное отношение соседа. Пока он сидел между углом Каабы и Макамом 'Ибрахима, он увидел, как Пророк ﷺ подошел к человеку, облаченному в белые одежды, у того места, где совершают похоронные молитвы. Тогда увидевший подошел к Пророку ﷺ и сказал: «Ты мне дороже отца и матери, о Посланник Аллаха! Кто тот человек в белом одеянии, которого я видел с тобой?» — «Ты его видел?» — спросил Пророк. «Да», — ответил тот. Он сказал: «В таком случае, ты увидел много хорошего. Это был Жибрил Посланник моего Господа. Он так настоятельно

проповедовал мне о соседях, что я предположил, что он вот-вот наделит их наследственным имуществом».

69. Про того, кто обижает соседа до тех пор, пока тому не приходится уйти

[١٢٧] حدثنا عصام بن خالد قال حدثنا أرطاة بن المنذر قال سمعت
يعني أبا عامر الحمصي قال كان ثوبان يقول ما من رجلين يتصارمان فوق
ثلاثة أيام فيهلك أحدهما فماتا وهما على ذلك من المصارمة إلا هلكا جميعا
وما من جار يظلم جاره ويقهره حتى يحمله ذلك على أن يخرج من منزله إلا
هلك

127. Саубан говорил: «Если два человека пробудут в ссоре более трех дней и один из них погибнет или оба они умрут в состоянии ссоры, то оба они обречены на погибель. И если один сосед будет обижать другого и так дурно обращаться с ним, что вынудит того покинуть свой дом, то он будет обречен на погибель».

70. Сосед иудея

[١٢٨] حدثنا أبو نعيم قال حدثنا بشير بن سليمان عن مجاهد قال
كنت عند عبد الله بن عمرو وغلامه يسلخ شاة فقال يا غلام إذا فرغت فابدأ
بجارنا اليهودي فقال رجل من القوم اليهودي أصلحك الله قال إني سمعت
النبي صلى الله عليه وسلم يوصي بالجار حتى خشينا أو رؤينا أنه سيورثه

128. *Мужахид* сказал: «Я был у 'Абд Аллаха ибн 'Амра, когда его слуга снимал шкуру с овцы. Он сказал: «Мальчик! Когда закончишь, начни с соседа-иудея». Бывший там один из иудеев воскликнул: «Да сделает Аллах хорошим твой конец!» Он ответил: «Я слышал, как Пророк ﷺ так настоятельно заповедовал о соседях, что мы испугались или нам показалось, что он наделит их наследственным имуществом».

ВЕЛИКОДУШНОЕ ОТНОШЕНИЕ К СИРОТАМ

71. О благородстве

[١٢٩] حدثنا محمد بن سلام قال أخبرنا عبدة عن عبيد الله عن
سعيد بن أبي سعيد عن أبي هريرة قال سئل رسول الله صلى الله عليه
وسلم أي الناس أكرم قال أكرمهم عند الله أتقاهم قالوا ليس عن هذا نسألك
قال فأكرم الناس يوسف نبي الله بن نبي الله بن خليل الله قالوا ليس عن هذا
نسألك قال فعن معادن العرب تسألوني قالوا نعم قال فخياركم في الجاهلية
خياركم في الإسلام إذا فقهوا

129. 'Абу Хурайра сказал: «Посланника Аллаха ﷺ спросили: «Какие люди самые благородные?» Он ответил: «Самый благородный из них пред Аллахом — тот, кто самый богобоязненный». Они сказали: «Мы спрашиваем не об этом». Тогда он сказал: «Самый благородный из людей — Йусуф, пророк Аллаха, сын пророка Аллаха, который был сыном Близкого Друга Аллаха ('Ибрахима)». Они сказали: «Мы спрашиваем не об этом». Он сказал: «Вы спрашиваете о ценных качествах арабов?» — «Да», — ответили они. Он сказал: «Те. кто был лучшим из вас в *жахилийе* (доисламский период), лучшие среди вас в Исламе, если обладали знанием».

72. Хорошее обхождение как с набожным человеком, так и с нечестивцем

[١٣٠] حدثنا الحميدي قال حدثنا سفيان قال حدثنا سالم بن أبى حفصة عن منذر الثوري عن محمد بن علي بن الحنفية هل جزاء الإحسان إلا الإحسان قال هي مسجلة للبر والفاجر قال أبو عبد الله قال أبو عبيد مسجلة مرسلة

130. Мунзир ас-Саури поведал, что Мухаммад ибн 'Али ибн ал-Ханафиййа сказал по поводу аята: *Может ли быть воздаяние за добро иным, чем добро*? (55:60) «Он касается и набожного, и нечестивца». 'Абу Абд Аллах поведал, что 'Абу 'Убайд сказал: «Он общий и касается всех».

73. Награда тому, кто заботится об обездоленном

[١٣١] حدثنا إسماعيل قال حدثني مالك عن ثور بن زيد عن أبى الغيث عن أبى هريرة عن النبي صلى الله عليه وسلم الساعى على الأرملة والمساكين كالمجاهدين في سبيل الله وكالذى يصوم النهار ويقوم الليل

131. 'Абу Хурайра поведал, что Пророк ﷺ сказал: «Человек, который печется о вдовах и обездоленных, подобен тем, кто совершенствуется на пути Аллаха, и тем, кто постится днем и молится ночью».

74. Награда тому, кто заботится о подопечном-сироте

[١٣٢] حدثنا أبو اليمان قال أخبرنا شعيب عن الزهري قال حدثني عبد الله بنابى بكر أن عروة بن الزبير أخبره أن عائشة زوج النبي صلى الله عليه وسلم قالت جاءتنى امرأة معها ابنتان لها فسألتنى فلم تجد عندي إلا تمرة واحدة فأعطيتها فقسمتها بين ابنتيها ثم قامت فخرجت فدخل النبي صلى الله عليه وسلم فحدثته فقال من يلي من هذه البنات شيئا فأحسن إليهن كن له سترا من النار

132. А'иша сказала: «Ко мне пришла женщина вместе с двумя дочерьми. Она попросила, чтобы я что-нибудь дала ей, но я не смогла найти ничего, кроме одного финика, который и отдала ей. Она разделила его между дочками, а затем встала и ушла. Пришел Пророк и я рассказала ему о том, что произошло. Он сказал: «Для всякого, кто каким-то образом помогает этим девочкам и добр с ними, они станут защитным пологом от Огня».

75. Награда тому, кто заботится о сироте

[١٣٣] حدثنا عبد الله بن محمد قال حدثنا سفيان بن عيينة عن
صفوان قال حدثتني أنيسة عن أم سعيد بنت مرة الفهري عن أبيها عن
النبي صلى الله عليه وسلم أنا وكافل اليتيم في الجنة كهاتين أو كهذه من
هذه شك سفيان في الوسطى والتي تلي الإبهام

133. 'Умм Са'йд бинт Мурра ал-Фихри рассказала со слов своего отца, что Пророк сказал: «Я и опекун сироты будем в Раю как эти двое (указав на два пальца) или как этот от этого (указав на средний палец и на палец, следующий за большим пальцем)».

[١٣٤] حدثنا عمرو بن محمد قال حدثنا هشيم قال أخبرنا منصور
عن الحسن أن يتيما كان يحضر طعام بن عمر فدعا بطعام ذات يوم فطلب
يتيمه فلم يجده فجاء بعد ما فرغ بن عمر فدعا له بن عمر بطعام لم يكن
عندهم فجاء بسويق وعسل فقال دونك هذا فوالله ما غبنت يقول الحسن
وابن عمر والله ما غبن

134. Ал-Хасан поведал, что Ибн 'Умар часто разделял трапезу с сиротой. Однажды он попросил дать ему поесть и стал искать сироту, но не отыскал его. Сирота пришел после того, как Ибн 'Умар поел. Ибн 'Умар попросил принести ему еще еды, но еды больше не было. Поэтому ему принесли ячменную кашу и мед. Он сказал: «Вот, поешь! Клянусь Аллахом, тебя не обделили!» Ал-Хасан сказал: «Клянусь Аллахом, Ибн 'Умар не обделил!»

[١٣٥] حدثنا عبد الله بن عبد الوهاب قال حدثني عبد العزيز بن
أبي حازم قال حدثني أبي قال سمعت سهل بن سعد عن النبي صلى
الله عليه وسلم قال أنا وكافل اليتيم في الجنة هكذا وقال بإصبعيه السبابة
والوسطى

135. Сахл ибн Са'д поведал, что Пророк ﷺ сказал: «Я и опекун сироты будем в Раю как эти двое». Он сказал это, указывая своими указательным и средним пальцами.

[١٣٦] حدثنا موسى قال حدثنا العلاء بن خالد بن وردان قال حدثنا أبو
بكر بن حفص أن عبد الله كان لا يأكل طعاما إلا وعلى خوانه يتيم

136. 'Абу Бакр ибн Хафс поведал, что 'Абд Аллах принимал пищу лишь тогда, когда за его столом сидел сирота.

76. Лучший дом — тот, где есть сирота, к которому хорошо относятся

[١٣٧] حدثنا عبد الله بن عثمان قال أخبرنا سعيد بنابى أيوب عن
يحيى بن أبي سليمان عن بن أبي عتاب عن أبي هريرة قال قال رسول
الله صلى الله عليه وسلم خير بيت في المسلمين بيت فيه يتيم يحسن إليه
وشر بيت في المسلمين بيت فيه يتيم يساء إليه أنا وكافل اليتيم في الجنة كهاتين
يشير بإصبعيه

137. 'Абу Хурайра поведал, что Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Лучший из домов мусульман — тот, где есть сирота, к которому хорошо относятся. Худший из домов мусульман — тот, в котором есть сирота, к которому плохо относятся. Я и опекун сироты будем в Раю как эти двое» (показывая свои два пальца).

77. Будь сироте наподобие милосердного отца

[١٣٨] حدثنا عمرو بن عباس قال حدثنا عبد الرحمن قال حدثنا سفيان
عن أبي إسحاق قال سمعت عبد الرحمن بن ابزى قال قال داود كن لليتيم
كالأب الرحيم واعلم أنك كما تزرع كذلك تحصد ما أقبح الفقر بعد الغنى
وأكثر من ذلك أو أقبح من ذلك الضلالة بعد الهدى وإذا وعدت صاحبك
فأنجز له ما وعدته فإن لا تفعل يورث بينك وبينه عداوة وتعوذ بالله من
صاحب إن ذكرت لم يعنك وإن نسيت لم يذكرك

138. Давуд сказал: «Будь сироте наподобие милосердного отца. Знай: что посеешь, то и пожнешь. Как отвратительна нищета после достатка! Более того: как отвратительно заблуждение после истины! Если даешь обещание другу, держи его. Если не сдержишь, это породит вражду между ним и тобой. Ищи у Аллаха прибежища от спутника, который, когда ты о чем-то говоришь ему, не помогает тебе и не напоминает тебе, если ты о чем-то забываешь».

[١٣٩] حدثنا موسى قال حدثنا حمزة بن نجيح أبو عمارة قال سمعت
الحسن يقول لقد عهدت المسلمين وإن الرجل منهم يصبح فيقول يا أهلية يا
أهلية يتيمكم يا أهلية يا أهلية مسكينكم يا أهلية يا أهلية
جاركم جاركم وأسرع بخياركم وأنتم كل يوم ترذلون وسمعته يقول وإذا
شئت رأيته فاسقا يتعمق بثلاثين الفا إلى النار ماله قاتلة الله باع خلاقة من الله
بثمن عنز وإن شئت رأيته مضيعا مريدا في سبيل الشيطان لا واعظ له من
نفسه ولا من الناس

139. Ал-Хасан сказал: «Я жил в одно время с такими мусульманами, что один из них, проснувшись, говорил: «О родные! Относитесь дружелюбно к сироте! О родные! Относитесь дружелюбно к обездоленному! О родные! Относитесь дружелюбно к соседям! Время неумолимо забирает лучших из вас, а вы каждый день ведете себя подло». Хамза ибн Нужайх сказал, что он слышал, как ал-Хасан говорил: «Если хотите, вы можете увидеть грешника, погружающегося в огонь из-за тридцати тысяч. Что с ним? Да поразит его Аллах! Он продал свою долю, данную ему Аллахом, по цене козла. Если хотите, вы можете увидеть затерявшегося, желающего идти по пути шайтана. И нет никого, кто бы увещевал его, — ни он сам и никто из людей».

[١٤٠] حدثنا موسى قال حدثنا سلام بن أبي مطيع عن أسماء بن
عبيد قال قلت لابن سيرين عندي يتيم قال اصنع به ما تصنع بولدك اضربه
ما تضرب ولدك

140. 'Асма' ибн 'Убайд сказал: «Я сказал Ибн Сирину: «У меня есть сирота». Он посоветовал: «Воспитывай его так, как ты воспитываешь собственного ребенка. Бей его так, как ты бьешь собственного ребенка».

78. Награда женщины, которая утешалась своим ребенком и уже не выходила замуж

[١٤١] حدثنا أبو عاصم عن نهاس بن قهم عن شداد أبي عمار عن
عوف بن مالك عن النبي صلى الله عليه وسلم قال أنا وامرأة سفعاء
الخدين امرأة آمت من زوجها فصبرت على ولدها كهاتين في الجنة

141. 'Ауф ибн Малик поведал, что Пророк ﷺ сказал: «Я и женщина, являющаяся вдовой, и терпеливая со своим ребенком, будем в Раю как эти два пальца».

79. Воспитание сироты

[١٤٢] حدثنا مسلم قال حدثنا شعبة عن شميسة العتكية قالت ذكر أدب اليتيم عند عائشة رضي الله تعالى عنها فقالت إني لأضرب اليتيم حتى ينبسط

142. Шумайса ал-'Атакийа сказала: «О [возможности наказания при] воспитании сирот было упомянуто в присутствии 'А'иши, и она сказала: «Я бы наказывала сироту для его воспитания».

СМЕРТЬ ДЕТЕЙ

80. Награда тому, чей ребенок умер

[١٤٣] حدثنا إسماعيل قال حدثني مالك عن بن شهاب عن بن المسيب عن أبي هريرة أن رسول الله صلى الله عليه وسلم قال لا يموت لأحد من المسلمين ثلاثة من الولد فتمسه النار إلا تحلة القسم

143. 'Абу Хурайра поведал, что Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Ни один из мусульман, у которого трое детей умерли, не попадет в Огонь, если только не нарушит данной им клятвы».

[١٤٤] حدثنا عمر بن حفص بن غياث قال حدثناابى عن طلق بن معاوية عن أبي زرعة عن أبي هريرة أن امرأة اتت النبي صل الله عليه وسلم بصبي فقالت ادع له فقد دفنت ثلاثة فقال احتظرت بحظار شديد من النار

144. 'Абу Хурайра поведал, что к Посланнику Аллаха ﷺ пришла женщина с малышом. Она сказала: «Помолись за него. Ведь я уже похоронила троих детей». Он сказал: «Ты возвела прочную стену, защищающую от Огня».

[١٤٥] حدثنا عباش قال حدثنا عبد الأعلى قال حدثنا سعيد الجريري عن خالد العبسي قال مات بن لي فوجدت عليه وجدا شديدا فقلت يا أبا هريرة ما سمعت من النبي صلى الله عليه وسلم شيئا تسخى به أنفسنا عن موتانا قال سمعت من النبي صلى الله عليه وسلم يقول

صغاركم دعاميص الجنة

145. Халид ал-'Абси сказал: «Мой сын умер, и я очень сильно горевал о нем. Я спросил: «'Абу Хурайра, не слышал ли ты что-нибудь от Пророка ﷺ, что могло бы утешить нас по поводу наших умерших?»

Он ответил: «Я слышал, как Пророк ﷺ сказал: «Ваши малыши свободно гуляют в Раю».

[١٤٦] حدثنا عياش قال حدثنا عبد الأعلى قال حدثنا محمد بن
إسحاق قال حدثني محمد بن إبراهيم بن الحارث عن محمود بن لبيد عن
جابر بن عبد الله قال سمعت رسول الله صلى الله عليه وسلم يقول
من مات له ثلاثة من الولد فاحتسبهم دخل الجنة قلنا يا رسول الله واثنان قال
واثنان قلت لجابر والله أرى لو قلتم وواحد لقال قال وأنا أظنه والله

146. Жабир ибн 'Абд Аллах сказал: «Я слышал, как Посланник Аллаха ﷺ, сказал: «Если у кого-то умерли трое его детей, и он безропотно пережил их смерть (в надежде награды от Аллаха), то он попадет в Рай». Мы спросили: «Посланник Аллаха, а что будет, если умерли двое?» — «И если умерли двое», — ответил он». Махмуд ибн Лабид сказал Жабиру: «Клянусь Аллахом, мне кажется, что если бы вы спросили: «А один?», то он дал бы такой же ответ». Он ответил: «Клянусь Аллахом, я тоже так думаю».

[١٤٧] حدثنا علي بن عبد الله قال حدثنا حفص بن غياث قال سمعت
طلق بن معاوية هو جده قال سمعت أبا زرعة عن أبي هريرة أن امرأة
أتت النبي صلى الله عليه وسلم بصبي فقالت ادع الله له فقد دفنت ثلاثة فقال
احتظرت بحظار شديد من النار

147. То же, что 144, только с другой цепочкой.

[١٤٨] حدثنا علي قال حدثنا سهيل بن أبي صالح عن أبيه عن أبي
هريرة جاءت امرأة إلى رسول الله صلى الله عليه وسلم فقالت يا رسول
الله إنا لا نقدر عليك في مجلسك فواعدنا يوما نأتك فيه فقال موعدكن بيت
فلان فجاءهن لذلك الوعد وكان فيما حدثهن ما منكن امرأة يموت لها ثلاث
من الولد فتحتسبهم إلا دخلت الجنة فقالت امرأة واثنان قال واثنان كان
سهيل يتشدد في الحديث ويحفظ ولم يكن أحد يقدر أن يكتب عنده

148. 'Абу Хурайра поведал: «К Посланнику Аллаха ﷺ пришла женщина и сказала: «Посланник Аллаха! Мы не можем прийти во время твоего собрания, поэтому укажи день, когда нам можно будет прийти». Он сказал: «Вам назначена встреча в доме того-то». В указанное время он пришел к женщинам. Среди того, что он говорил им, было: «Любая из вас. у которой умерли трое детей, и она безропотно пережила их смерть (надеясь на награду от Аллаха), попадет в Рай. Одна женщина спросила: «А если умерло двое?» Он ответил: «И если двое». Сухайл (один из пере-

датчиков этого хадиса) был очень строг к хадисам, он учил их наизусть и никто не мог при нем что-то записать (т. к. передатчик хадиса должен опираться только на свою память).

[١٤٩] حدثنا حرمي بن حفص وموسى بن إسماعيل قالا حدثنا عبد الواحد قال حدثنا عثمان بن حكيم قال حدثني عمرو بن عامر الأنصاري قال حدثتني أم سليم قالت كنت عند النبي صلى الله عليه وسلم فقال يا أم سليم ما من مسلمين يموت لها ثلاثة أولاد إلا أدخلهما الله الجنة بفضل رحمته إياهم قلت واثنان قال واثنان

149. 'Умм Салим сказала: «Когда я была у Пророка ﷺ, он сказал: «'Умм Салим! Любую мусульманскую супружескую чету, у которой умерло трое детей, Аллах введет в Рай по Своей милости к ним». Я спросила: «А если двое?» Он сказал: «И если двое».

[١٥٠] حدثنا علي قال حدثنا معتمر قال قرأت على الفضيل عن أبي حريز أن الحسن حدثه بواسط أن صعصعة بن معاوية حدثه أنه لقي أبا ذر متوشحا قربة قال ما لك من الولد يا أبا ذر قال ألا أحدثك قلت بلى قال سمعت رسول الله صلى الله عليه وسلم يقول ما من مسلم يموت له ثلاثة من الولد لم يبلغوا الحنث إلا أدخله الله الجنة بفضل رحمته إياهم وما من رجل أعتق مسلما إلا جعل الله عز وجل كل عضو منه فكاكه لكل عضو منه

150. Ал-Хасан поведал, что Са'са'а ибн Му'авийа рассказывал ему, что он встретил 'Абу Зарра, увидел, что у него нет никаких родственников, и спросил: «Разве у тебя нет детей, 'Абу Зарр?» Он спросил: «Рассказать тебе?» — «Да», — ответил я. Он сказал: «Я слышал, как Посланник Аллаха ﷺ говорил: «Любого мусульманина, у которого умерло трое детей, не достигнув отрочества, Аллах введет в Рай по Своей милости. Любому человеку, освободившему мусульманина от рабства, Аллах сделает каждый орган (освобожденного) искупительной платой за каждый из органов освободителя».

[١٥١] حدثنا عبد الله بن أبي الأسود قال حدثنا زكريا بن عمارة الأنصاري قال حدثنا عبد العزيز بن صهيب عن أنس بن مالك عن النبي صلى الله عليه وسلم قال من مات له ثلاثة لم يبلغوا الحنث أدخله الله وإياهم بفضل رحمته الجنة

151. 'Анас ибн Малик поведал, что Пророк ﷺ сказал: «Если у человека умерло трое детей, не достигнув отрочества, Аллах по милосердию Своему, введет его и их в Рай».

82. Тот, у кого ребенок родился мертвым

[١٥٢] حدثنا إسحاق بن يزيد قال حدثنا صدقة بن خالد قال حدثني يزيد بن أبي مريم عن أمه عن سهل بن الحنظلية وكان لا يولد له فقال لأن يولد لي في الإسلام ولد سقط فأحتسبه أحب إلي من أن تكون لي الدنيا جميعا وما فيها وكان ابن الحنظلية ممن بايع تحت الشجرة

152. Сахл ибн ал-Ханзалиййа, у которого не было детей, сказал: «Рождение у меня мертвого ребенка, после того как я стал мусульманином, и безропотное переживание его смерти (в надежде награды от Аллаха) желаннее для меня, чем власть над целым миром и всем, что в нем есть». Ибн ал-Ханзалиййа был из числа тех, кто дал присягу Пророку ﷺ под деревом.

[١٥٣] حدثنا محمد بن سلام قال أخبرنا أبو معاوية قال حدثنا الأعمش عن إبراهيم التيمي عن الحارث بن سويد عن عبد الله قال قال رسول الله صلى الله عليه وسلم أيكم مال وارثه أحب اليه من ماله قالوا يا رسول الله ما من أحد إلا ماله أحب إليه من مال وارثه فقال رسول الله صلى الله عليه وسلم اعلموا أنه ليس منكم أحد إلا مال وارثه أحب إليه من ماله مالك ما قدمت ومال وارثك ما أخرت

153. 'Абд Аллах поведал, что Посланник Аллаха ﷺ спросил: «Кому из вас имущество наследника желаннее, чем свое собственное?» — «Посланник Аллаха, — отвечали они, — нет среди нас такого, кому имущество наследника желаннее, чем свое собственное». Тогда Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Знайте, что нет среди вас никого, кто не предпочел бы богатство потомков собственному богатству. Ваше богатство — это то, что вы потратили (на пути Аллаха), а богатство ваших потомков — это то, что вы оставляете».

[١٥٤] قال وقال رسول الله صلى الله عليه وسلم ما تعدون فيكم الرقوب قالوا الرقوب الذي لا يولد له قال لا ولكن الرقوب الذي لم يقدم من ولده شيئا

154. Он сказал, что Посланник Аллаха ﷺ спросил: «Кого из вас вы считаете бездетным?» Они ответили: «Того, у кого нет детей» — «Нет, — сказал он. — Бездетный — это тот, кто не послал никого из детей впереди себя (т. е. никто из его детей не умер)».

[١٥٥] قال وقال رسول الله صلى الله عليه وسلم ما تعدون فيكم الصرعة قالوا هو الذي لا تصرعه الرجال فقال لا ولكن الصرعة الذي يملك نفسه عند الغضب

155. Он поведал, что Посланник Аллаха ﷺ спросил: «Кого из вас вы считаете непобежденным?» Люди ответили: «Это тот, кого люди не в силах сразить». Он сказал: «Нет. Непобежденный — это тот, кто в силах сдерживать себя в гневе».

БЫТЬ ХОРОШИМ ХОЗЯИНОМ

82. О хорошем отношении к невольникам

[١٥٦] حدثنا حفص بن عمر قال حدثنا عمر بن الفضل قال حدثنا نعيم بن يزيد قال حدثنا علي بن أبي طالب صلوات الله عليه أن النبي صلى الله عليه وسلم لما ثقل قال يا علي ائتني بطبق أكتب فيه ما لا تضل أمتي فخشيت أن يسبقني فقلت إني لأحفظ من ذراعي الصحيفة وكان رأسه بين ذراعه وعضدي يوصي بالصلاة والزكاة وما ملكت ايمانكم وقال كذاك حتى فاضت نفسه وأمره بشهادة أن لا إله إلا الله وأن محمدا عبده ورسوله من شهد بهما حرم على النار

156. 'Али ибн 'Аби Талиб поведал, что когда болезнь Пророка ﷺ усилилась, он сказал: «'Али! Принеси мне лист, на котором я мог бы написать кое- что для моей общины, после чего они не собьются с пути истинного». 'Али сказал: «Я побоялся, что он умрет прежде, чем я сделаю это, поэтому сказал: «Я запомню это лучше, чем свиток». Его голова была между его предплечьем и моим предплечьем (он полулежал опираясь на руку 'Али). Он заповедовал молитву (намаз), обязательную милостыню *(закат)* и доброе обращение с рабами. Он говорил об этом до самой смерти. Он повелевал свидетельствовать: «Нет божества,

кроме Аллаха, и Мухаммад — Его раб и Посланник. И всякий, кто засвидетельствовал об этом, спасется от Огня».

[١٥٧] حدثنا محمد بن سابق قال حدثنا إسرائيل عن الأعمش عن أبي وائل عن عبد الله عن النبي صلى الله عليه وسلم قال أجيبوا الداعي ولا تردوا الهدية ولا تضربوا المسلمين

157. 'Абд Аллах поведал, что Пророк ﷺ сказал: «Отвечайте на приглашения. Не отвергайте подарков. Не бейте мусульман».

[١٥٨] حدثنا محمد بن سلام قال أخبرنا محمد بن فضيل عن مغيرة عن أم موسى عن علي صلوات الله عليه قال كان آخر كلام النبي صلى الله عليه وسلم الصلاة الصلاة اتقوا الله فيما ملكت أيمانكم

158. 'Али поведал, что последними словами Пророка 'М были: «Молитва! Молитва! Бойтесь Аллаха в том, что касается ваших рабов!»

83. О плохих привычках

[١٥٩] حدثنا عبد الله بن صالح قال حدثني معاوية بن صالح عن عبد الرحمن بن جبير بن نفير عن أبيه عن أبي الدرداء أنه كان يقول للناس نحن أعرف بكم من البياطرة بالدواب قد عرفنا خياركم من شراركم أما خياركم فالذى يرجى خيره ويؤمن شره وأما شراركم فالذى لا يرجى خيره ولا يؤمن شره ولا يعتق محرره

159. 'Абу д-Дарда' говорил людям: «Мы знаем вас лучше, чем ветеринары (коновалы) знают своих животных. Мы уже узнали и лучших, и худших среди вас. Лучшим из вас является тот, на чье добро надеются, и от кого не исходит зло. Что до худшего из вас, то это человек, от которого не надеются увидеть добра, от которого исходит зло и который не освобождает рабов».

[١٦٠] حدثنا عصام بن خالد قال حدثنا حريز بن عثمان عن بن هانئ عن أبي أمامة سمعته يقول الكنود الذي يمنع رفده وينزل وحده ويضرب عبده

160. 'Абу 'Умама сказал: «Неблагодарный — это тот, кто запрещает помогать, живет в одиночестве и бьет своего раба».

[١٦١] حدثنا حجاج بن منهال قال حدثنا حماد بن سلمة عن علي بن
زيد عن سعيد بن المسيب وحماد عن حبيب وحميد عن الحسن أن رجلا
أمر غلاما له أن يسنو على بعير له فنام الغلام فجاء بشعلة من نار فالقاه في
وجهه فتردى الغلام في بئر فلما أصبح أتى عمر بن الخطاب رضي الله تعالى
عنه فرأى الذي في وجهه فأعتقه

161. Ал-Хасан поведал, что один человек приказал одному из своих рабов качать воду, используя верблюда, а этот человек заснул. Хозяин пришел с факелом, ткнул им в лицо раба, и тот свалился в колодец. Утром раб явился к Умару ибн ал-Хаттабу, и 'Умар, увидев, что случилось с его лицом, освободил его.

84. Продажа раба бедуинам

[١٦٢] حدثنا سليمان بن حرب قال حدثنا حماد بن زيد عن يحيى بن
سعيد عن بن عمرة عن عمرة أن عائشة رضي الله تعالى عنها دبرت أمة لها
فاشتكت عائشة فسأل بنو أخيها طبيبا من الزط فقال إنكم تخبروني عن امرأة
مسحورة سحرتها أمة لها فأخبرت عائشة قالت سحرتيني فقالت نعم فقالت
ولم لا تنجين أبدا ثم قالت بيعوها من شر العرب ملكة

162. 'Умра поведал, что 'А'иша сделала одну из своих девушек-рабынь своей *мудаббар* (той, которую освободят после ее смерти). Потом 'А'иша заболела, и ее племянники обратились за советом к лекарю-цыгану. Он сказал: «Вы спрашиваете у меня об околдованной женщине, на которую пали чары колдовства ее рабыни».' А'ише рассказали об этом, и она спросила девушку: «Ты наложила на меня заклятие?» — «Да», — ответила та. «Почему?» — спросила 'А'иша. «Потому что ты никогда не освободишь меня», — ответила девушка. Тогда 'А'иша сказала: «Продайте ее бедуинам, которые плохо относятся к своим невольникам» (т. е. она не хотела сама наказывать рабыню).

85. Прощение раба

[١٦٣] حدثنا حجاج قال حدثنا حماد هو بن سلمة قال أخبرنا أبو
غالب عن أبي أمامة قال أقبل النبي صلى الله عليه وسلم معه غلامان
فوهب أحدهما لعلي صلوات الله عليه وقال لا تضربه فأني نهيت عن ضرب
أهل الصلاة وإني رأيته يصلي منذ أقبلنا وأعطى أبا ذر غلاما وقال استوص
به معروفا فأعتقه فقال ما فعل قال أمرتني أن استوصي به خيرا فأعتقه

163. 'Абу 'Умама сказал: «Пророк ﷺ пришел с двумя юными рабами, отдал одного из них 'Али и сказал: «Не бей его, поскольку я

запретил бить людей, совершающих молитвы, а он молится, как я действительно видел прежде, чем мы пришли сюда». А другого раба отдал 'Абу Зарру и сказал: «Обходись с ним по-хорошему», поэтому 'Абу Зарр освободил его. Пророк спросил: «Что ты сделал?» Он ответил: «Ты повелел мне обходиться по-хорошему с ним, поэтому я освободил его».

[١٦٤] حدثنا أبو معمر قال حدثنا عبد الوارث قال حدثنا عبد العزيز
عن أنس قال قدم النبي صلى الله عليه وسلم المدينة وليس له خادم فأخذ أبو
طلحة بيدى فانطلق بي حتى أدخلني على النبي صلى الله عليه وسلم فقال يا
نبي الله إن أنسا غلام كيس لبيب فليخدمك قال فخدمته في السفر والحضر
مقدمه المدينة حتى توفي صلى الله عليه وسلم ما قال لي عن شيء لما صنعت
هذا هكذا ولا قال لي لشيء لم اصنعه إلا صنعت هذا هكذا

164. 'Анас сказал: «Пророк ﷺ прибыл в Медину без единого слуги. 'Абу Талха взял меня за руку, подвел меня к Пророку ﷺ и сказал: «Пророк Аллаха! Вот 'Анас, умный и расторопный юноша. Позволь ему служить тебе».

'Анас сказал: «Я служил ему, когда он был дома и когда путешествовал, с того времени, как он прибыл в Медину, и до самой его смерти ﷺ. Он никогда ничего не выговаривал мне о том, что я делал: «Почему ты поступил таким образом?», равно как никогда не спрашивал меня о том, чего я не сделал: «Почему ты не выполнил этого?»

86. Если раб ворует

[١٦٥] حدثنا مسدد قال حدثنا أبو عوانة عن عمر بن أبي سلمة عن
أبيه عن أبي هريرة قال قال رسول الله صلى الله عليه وسلم إذا سرق
المملوك بعه ولو بنش قال أبو عبد الله النش عشرون والنواة خمسة والأوقية
أربعون

165. 'Абу Хурайра поведал, что Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Если раб ворует, продайте его, даже если за него дадут один *нашш*». 'Абу 'Абд Аллах поведал, что *нашш* это двадцать дирхемов, *ан-нвват* — пять дирхемов и *'укыййа* — сорок дирхемов.

87. Раб, совершающий грехи

[١٦٦] حدثنا أحمد بن محمد حدثنا داود بن عبد الرحمن قال سمعت
إسماعيل عن عاصم بن لقيط بن صبرة عن أبيه قال انتهيت إلى النبي
صلى الله عليه وسلم ودفع الراعي في المراح سخلة فقال النبي صلى الله عليه
وسلم لا تحسبن ولم يقل لا تحسبن إن لنا غنما مائة لا نريد أن تزيد فإذا جاء
الراعي بسخلة ذبحنا مكانها شاة فكان فيما قال لا تضرب ظعينتك كضربك
أمتك وإذا استنشقت فبالغ إلا أن تكون صائما

166. Лукайт ибн Сабра поведал, что его отец сказал: «Я пришел к Пророку ﷺ, и в это время пастух загонял ягненка в хлев. Пророк М сказал: «Не думай, что [вот, мол, ради меня зарезали овцу], что у нас есть сотня овец, и мы не хотим увеличения их количества, но когда пастух приводит новорожденного ягненка, то мы режем вместо него овцу».

Лукайт сказал: «И из того, что он сказал, было также: «Не бей свою жену так, как ты побил бы свою рабыню. Когда промываешь нос, свободно втягивай воду, если только не постишься».

88. О том, кто отмечает [печатью] своего слугу, боясь дурного мнения людей

[١٦٧] حدثنا بشر بن محمد قال أخبرنا عبد الله قال أخبرنا أبو خلدة
عن أبي العالية قال كنا نؤمر أن نختم على الخادم ونكيل ونعدها كراهية أن
يتعودوا خلق سوء أو يظن أحدنا ظن سوء

167. 'Абу ал-'Алийа сказал: «Нам было велено отмечать каким-нибудь знаком прислугу и следить за ними, (чтобы они не усвоили дурные привычки), и считать плохим, если кто-то плохо думал о нас (из-за проступков наших слуг)».

89. Тот, кто отмечает как-либо своего слугу из страха перед мнением людей

[١٦٨] حدثنا أبو نعيم قال حدثنا إسرائيل عن أبي إسحاق عن حارثة
بن مضرب عن سلمان قال إني لأعد العراق على خادمي مخافة الظن

168. Салман сказал: «Поистине, я приготовил [особый знак] для моего раба, страшась, что подумают люди».

[١٦٩] حدثنا حجاج قال حدثنا شعبة قال أنبأنا أبو إسحاق قال سمعت
حارثة بن مضرب قال سمعت سلمان إني لأعد العراق خشية الظن

169. Тоже, что 168.

90. Наказание слуги

[١٧٠] حدثنا أحمد بن عيسى قال حدثنا عبد الله بن وهب قال أخبرني
مخرمة بن بكير عن أبيه قال سمعت يزيد بن عبد الله بن قسيط
قال أرسل عبد الله بن عمر غلاما له بذهب أو بورق فصرفه فأنظر بالصرف
فرجع اليه فجلده جلدا وجيعا وقال اذهب فخذ الذي لي ولا تصرفه

170. Йазид ибн 'Абд Аллах сказал: «'Абд Аллах ибн 'Умар послал раба с золотом или серебром, и он обменял его и утаил вымененное (т. е. обменял золото на серебро или наоборот и не отдал деньги сразу после этого. Это грех). Затем раб вернулся к Ибн 'Умару, который больно поколотил его, сказав: «Ступай и возьми то, что мое, и не обменивай его!»

[١٧١] حدثنا محمد بن سلام قال أخبرنا أبو معاوية عن الأعمش
عن إبراهيم التيمي عن أبيه عن أبي مسعود قال كنت أضرب غلاما لي
فسمعت من خلفي صوتا اعلم أبا مسعود لله أقدر عليك منك عليه فالتفت
فإذا هو رسول الله صلى الله عليه وسلم قلت يا رسول الله فهو حر لوجه الله
فقال أما إن لو لم تفعل للمستك النار أو للفحتك النار

171. 'Абу Мас'уд сказал: «Я колотил своего юного раба, когда услышал за спиной голос: «Знай, 'Абу Мас'уд, поистине, Аллах в силах одолеть тебя быстрее, чем ты этого раба». Я обернулся и увидел Посланника Аллаха ﷺ. Я сказал: «Посланник Аллаха, он свободен, ради Аллаха! «Он сказал: «Если бы ты не поступил таким образом, ты прикоснулся бы к Огню (или тебя поглотил бы Огонь)».

91. Не говори: «Да посрамит Аллах его лицо»

[١٧٢] حدثنا حجاج قال حدثنا بن عيينة عن بن عجلان عن سعيد عن
أبي هريرة عن النبي صلى الله عليه وسلم قال لا تقولوا قبح الله وجهه

172. 'Абу Хурайра поведал, что Пророк ﷺ сказал: «Не говорите: «Да посрамит Аллах его лицо».

[١٧٣] حدثنا عبد الله بن محمد قال حدثنا بن عيينة عن بن عجلان
عن سعيد عن أبي هريرة قال لا تقولن قبح الله وجهك ووجه من أشبه
وجهك فإن الله عز وجل خلق آدم صلى الله عليه وسلم على صورته

173. 'Абу Хурайра сказал: «Никогда не говорите: «Да посрамит Аллах твое лицо и лица тех, кто подобен тебе», ибо Всемогущий Аллах сотворил Адама ﷺ по образу его (или Своему, т. е. подобающим Ему образом)».

92. Избегайте бить по лицу

[١٧٤] حدثنا خالد بن مخلد قال حدثنا سليمان بن بلال قال حدثني محمد بن عجلان قال أخبرني أبي وسعيد عن أبي هريرة عن النبي صلى الله عليه وسلم قال إذا ضرب أحدكم خادمة فليجتنب الوجه

174. 'Абу Хурайра поведал, что Пророк ﷺ сказал: «Когда один из вас бьет своего слугу, пусть избегает бить его по лицу».

[١٧٥] حدثنا خالد قال حدثنا سفيان عن أبي الزبير عن جابر قال مر النبي صلى الله عليه وسلم بدابة قد وسم يدخن منخراه قال النبي صلى الله عليه وسلم لعن الله من فعل هذا لا يسمن الوجه ولا يضربنه

175. Жабир сказал: «Пророк ﷺ проходил мимо животного, которому только что поставили клеймо, и его ноздри дымились. Пророк ﷺ сказал: «Да проклянет Аллах того, кто делает подобное! Никто не должен ставить отметины на лице и бить по нему».

93. Тот, кто дает пощечину рабу, должен освободить его, даже если не связан никакими обязательствами сделать это

[١٧٦] حدثنا آدم قال حدثنا شعبة قال حدثنا حصين قال سمعت هلال بن يساف يقول كنا نبيع البز في دار سويد بن مقرن فخرجت جارية فقالت لرجل شيئا فلطمها ذلك الرجل فقال له سويد بن مقرن ألطمت وجهها لقد رأيتني سابع سبعة وما لنا إلا خادم فلطمها بعضنا فأمره النبي صلى الله عليه وسلم أن يعتقها

176. Хилал ибн Йасаф сказал: «Мы имели обыкновение продавать полотно в доме Сувайда ибн Мукаррина. К нам вышла рабыня и сказала что-то одному из мужчин, и тот мужчина дал ей пощечину. Сувайд ибн Мукаррин спросил его: «Ты ударил ее по лицу? Нас было семеро, и у нас была всего одна служанка. Затем один из нас дал ей пощечину, и Пророк ﷺ приказал ему освободить ее».

[١٧٧] حدثنا عمرو بن عون ومسدد قالا حدثنا أبو عوانة عن فراس عن أبي صالح عن زاذان عن بن عمر قال سمعت النبي صلى الله عليه وسلم يقول من لطم عبده أو ضربه حدا لم يأته فكفارته عتقة

177. Ибн 'Умар сказал: «Я слышал, как Пророк ﷺ сказал: «Искупление тому, кто дает пощечину своему рабу или бьет его больше, чем тот заслуживает, — освободить этого раба».

[١٧٨] حدثنا مسدد قال حدثنا يحيى بن سعيد عن سفيان قال حدثني سلمة بن كهيل قال حدثني معاوية بن سويد بن مقرن قال لطمت مولى لنا ففر فدعاني أبي فقال اقتص كنا ولد مقرن سبعة لنا خادم فلطمها أحدنا فذكر ذلك للنبي صلى الله عليه وسلم فقال مرهم فليعتقوها فقيل للنبي صلى الله عليه وسلم ليس لهم خادم غيرها قال فليستخدموها فإذا استغنوا خلوا سبيلها

178. Му'авийа ибн Сувайд ибн Мукаррин сказал: «Я дал пощечину своему рабу, и он убежал. Затем меня позвал отец и сказал: «Я расскажу тебе историю. Нас, сыновей Мукаррина, было семеро, и у нас была одна служанка. Затем один из нас дал ей пощечину, и об этом сказали Посланнику Аллаха ﷺ. Он сказал: «Велите им освободить ее». Пророку ﷺ ответили: «Она их единственная служанка». Он сказал: «Тогда пусть наймут ее на работу, а когда они перестанут нуждаться в ней, пусть ее освободят».

[١٧٩] حدثنا عمرو بن مرزوق قال أخبرنا شعبة قال لي محمد بن المنكدر ما اسمك فقلت شعبة قال حدثني أبو شعبة عن سويد بن مقرن المزني ورأى رجلا لطم غلامه فقال أما علمت أن الصورة محرمة رأيتني وإني سابع سبعة إخوة على عهد رسول الله صلى الله عليه وسلم ما لنا إلا خادم فلطمه أحدنا فأمرنا النبي صلى الله عليه وسلم أن نعتقه

179. Шу'аба сказал: «Мухаммад ибн ал-Мункадир спросил меня: «Как тебя зовут?» Я ответил: «Шу'аба». Он сказал: «'Абу Шу'аба сообщил мне, что когда Сувайд ибн Мукаррин ал-Музани увидел, как человек ударил своего юного раба, он сказал: «Разве ты не знаешь, что запрещено бить по лицу? Во времена Посланника Аллаха ﷺ нас было семеро братьев, и у нас был всего лишь один слуга. Как-то раз один из нас дал ему пощечину, после чего Пророк ﷺ приказал, чтобы мы освободили его».

[١٨٠] حدثنا موسى قال حدثنا أبو عوانة قال حدثنا فراس عن أبي

صالح عن زاذان أبي عمر قال كنا عند بن عمر فدعا بغلام له كان ضربه فكشف عن ظهره فقال أيوجعك قال لا فأعتقه ثم رفع عودا من الأرض فقال مالي فيه من الأجر ما يزن هذا العود فقلت يا أبا عبد الرحمن لم تقول هذا قال سمعت النبي صلى الله عليه وسلم يقول أو قال من ضرب مملوكه حدا لم يأته أو لطم وجهه فكفارته أن يعتقه

180. Зазан 'Абу 'Умар сказал: «Мы были у Ибн 'Умара, когда он позвал одного своего раба, которого ранее побил, и обнажил его спину. «Болит?» — спросил он. «Нет», — ответил тот. И 'Умар освободил его. Он подобрал с земли палку и сказал: «У меня нет достойнее награды (для него), чем эта палка». Я спросил: «'Абу Абд ар-Рахман, почему ты говоришь такое?» Он ответил: «Я слышал, как Пророк ﷺ сказал: «Искуплением тому, кто бьет своего раба больше, чем он того заслуживает, или дает ему пощечину, будет освобождение этого раба».

94. О воздаянии рабом тем же

[١٨١] حدثنا محمد بن يوسف وقبيصة قالا حدثنا سفيان عن حبيب بن أبي ثابت عن ميمون بن أبي شبيب عن عمار بن ياسر قال لا يضرب أحدا عبدا له وهو ظالم له إلا اقيد منه يوم القيامة

181. 'Аммар ибн Йасир сказал: «Пусть ни один не бьет своего раба не по справедливости, ибо он получит возмездие от него тем же в день Воскресения».

[١٨٢] حدثنا أبو عمر حفص بن عمر قال حدثنا شعبة قال حدثني أبو جعفر قال سمعت أبا ليلى قال خرج سلمان فإذا علف دابته يتساقط من الآري فقال لخادمه لولا أني أخاف القصاص لأوجعتك

182. 'Абу Лайла сказал: «Салман вышел из дома, когда корм его животных сыпался из яслей. Он сказал своему слуге: «Если бы я не боялся возмездия, я заставил бы тебя почувствовать боль (т. е. побил бы тебя)».

[١٨٣] حدثنا أبو الربيع قال حدثنا إسماعيل قال حدثنا العلاء عن أبيه

عن أبي هريرة عن النبي صلى الله عليه وسلم قال لتؤدن الحقوق إلى أهلها حتى يقاد للشاة الجماء من الشاة القرناء

183. 'Абу Хурайра поведал, что Пророк ﷺ сказал: «Все права будут возмещены их обладателям. Даже безрогая овца отомстит рогатой овце».

[١٨٤] حدثنا عبد الله بن محمد الجعفي قال حدثنا أبو أسامة قال حدثني داود بن أبي عبد الله مولى بني هاشم قال حدثنا عبد الرحمن بن محمد قال أخبرتني جدتي عن أم سلمة أن النبي صلى الله عليه وسلم كان في بيتها فدعا وصيفة له أوها فأبطت فاستبان الغضب في وجهه فقامت أم سلمة إلى الحجاب فوجدت الوصيفة تلعب ومعه سواك فقال لولا خشية القود يوم القيامة لأوجعتك بهذا السواك زاد محمد بن الهيثم تلعب ببهيمة قال فلما أتيت بها النبي صلى الله عليه وسلم قلت يا رسول الله إنها لتحلف ما سمعتك قالت وفي يده سواك

184. 'Умм Салама поведала, что Пророк ﷺ был в ее доме и позвал к себе рабыню (свою или ее), а она замешкалась. Его лицо запылало гневом. 'Умм Салама подошла к занавеске и увидела, что девочка-рабыня играет. У Пророка ﷺ при себе была палочка-сивак, и он сказал: «Если бы не страх воздаяния в день Воскресения, я бы побил тебя этим сиваком».

Мухаммад ибн ал-Хайсам добавил: «Она играла с домашним животным. А когда ее привели к Пророку ﷺ, 'Умм Салама сказала: «Посланник Аллаха! Она клянется, что не слышала твоего зова». Она сказала: «У него в руках была палочка-сивак».

[١٨٥] حدثنا محمد بن بلال قال حدثنا عمران عن قتادة عن زرارة بن أوفى عن أبي هريرة قال قال رسول الله صلى الله عليه وسلم من ضرب ضربا اقتص منه يوم القيامة

185. 'Абу Хурайра поведал, что Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Тот, кто бьет, получит возмездие тем же в день Воскресения».

[١٨٦] حدثنا خليفة قال حدثنا عبد الله بن رجاء قال حدثنا أبو العوام

عن قتادة عن عبد الله بن شقيق عن أبي هريرة عن النبي صلى الله عليه وسلم قال من ضرب ضربا ظلما اقتص منه يوم القيامة

186. 'Абу Хурайра поведал, что Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Тот, кто бьет по несправедливости, получит возмездие тем же в день Воскресения».

95. Одевайте их в ту же одежду, что носите сами

[١٨٧] حدثنا محمد بن عباد قال حدثنا حاتم بن إسماعيل عن يعقوب
بن مجاهد أبي حزرة عن عبادة بن الوليد بن عبادة بن الصامت قال خرجت
أنا وأبي نطلب العلم في هذا الحي من الأنصار قبل أن يهلكوا فكان أول من
لقينا أبو اليسر صاحب النبي صلى الله عليه وسلم ومعه غلام له وعلى أبي
اليسر بردة ومعافري وعلى غلامه بردة ومعافري فقلت له يا عمي لو أخذت
بردة غلامك وأعطيته معافريك أو أخذت معافريه وأعطيته بردتك كانت
عليك حلة وعليه حلة فمسح رأسه وقال اللهم بارك فيه يا ابن أخي بصر
عيناي هاتان وسمع أذناي هاتان ووعاه قلبي وأشار إلى نياط قلبه النبي صلى
الله عليه وسلم يقول أطعموهم مما تأكلون واكسوهم مما تلبسون وكان أن
أعطيه من متاع الدنيا أهون علي من أن يأخذ من حسناتي يوم القيامة

187. 'Убада ибн ал-Валид сказал: «Мой отец и я пришли к *'ансарам,* жившим в этом месте, чтобы, пока они живы, получить от них знание. Первым, кого мы встретили, был 'Абу ал-Йуср, сподвижник Пророка ﷺ, и вместе с ним был один из его рабов. Абу ал-Йуср был в полосатом халате и в одеянии *му 'афири,* и на его слуге также были полосатый халат и одеяние *му 'афири. Я* сказал ему: «Дядя! Почему ты не возьмешь полосатый халат своего раба и не отдашь ему свой *му 'афири* или не возьмешь у него *му 'афири* и не отдашь ему свой полосатый? Тогда бы у тебя был полный наряд, и у него тоже был бы полный наряд». Он погладил меня по голове и сказал: «О Аллах, благослови его! Сын моего брата (племянник), эти два моих глаза видели, и эти два моих уха слышали, и сердце мое сохранило, — и он указал на свое сердце, — слова Пророка ﷺ: «Кормите их из того, что едите сами, и одевайте их подобно той одежде, что носите сами». Мне проще дать ему блага этого мира, чем чтобы он взял из моих добрых дел в день Воскресения».

[١٨٨] حدثنا سعيد بن سليمان قال حدثنا مروان بن معاوية قال
حدثنا الفضل بن مبشر قال سمعت جابر بن عبد الله يقول كان النبي
صلى الله عليه وسلم يوصي بالمملوكين خيرا ويقول أطعموهم مما تأكلون
وألبسوهم من لبوسكم ولا تعذبوا خلق الله عز وجل

188. Жабир ибн 'Абд Аллах сказал: «Пророк ﷺ повелевал хорошо обходиться с рабами. Он говорил: «Кормите их из того, что едите сами, одевайте их подобно той одежде, что носите сами, и не мучайте то, что создано Аллахом».

96. Оскорбление рабов

[١٨٩] حدثنا آدم قال حدثنا شعبة قال حدثنا واصل الأحدب قال
سمعت معرور بن سويد يقول رأيت أبا ذر وعليه حلة وعلى غلامه حلة
فسألناه عن ذلك فقال إني ساببت رجلا فشكاني إلى النبي صلى الله عليه
وسلم فقال لي النبي صلى الله عليه وسلم أعيرته بأمه قلت نعم ثم قال إن
إخوانكم خولكم جعلهم الله تحت أيديكم فمن كان أخوه تحت يديه فليطعمه
مما يأكل وليلبسه مما يلبس ولا تكلفوهم ما يغلبهم فان كلفتموهم ما يغلبهم
فأعينوهم

189. Ма'рур ибн Сувайд сказал: *«Я* увидел, что на 'Абу Зарре надет халат и что его раб тоже одет в халат. Мы спросили его об этом, и он сказал: *«Я* оскорбил одного человека, и он пожаловался на меня Пророку ﷺ, и Пророк ﷺ спросил меня: «Ты оскорбил его через его мать?» — «Да», — ответил я. Он сказал: «Ваши братья — ваша собственность. Аллах вверил их вам. Если кому-то дана власть над братом, то пусть кормит его из того, что ест сам, и одевает его в то, что носит сам, и не возлагайте на них непосильное. Если вы возлагаете на них то, что им не по силам, то помогайте им».

97. Должен ли человек помогать своему рабу

[١٩٠] حدثنا آدم قال حدثنا شعبة قال حدثنا أبو بشر قال سمعت
سلام بن عمرو يحدث عن رجل من أصحاب النبي صلى الله عليه وسلم
قال أرقاؤكم إخوانكم فأحسنوا إليهم استعينوهم على ما غلبكم وأعينوهم
على ما غلبوا

190. Саллам ибн 'Амр поведал со слов одного из сподвижников Пророка ﷺ, что тот сказал: «Ваши рабы — ваши братья, поэтому обходитесь с ними хорошо. Просите у них помощи в том, что слишком трудно для вас, и помогайте им в том, что слишком трудно для них».

[١٩١] حدثنا يحيى بن سليمان قال حدثني بن وهب قال أخبرنا عمرو
عن أبي يونس عن أبي هريرة أنه قال أعينوا العامل من عمله فإن عامل الله
لا يخيب يعني الخادم

191. 'Абу Хурайра сказал: «Помогайте работнику в его работе, ибо того, кто трудится ради довольства Аллаха, не постигнет разочарование (т. е. слугу)».

98. Не взваливайте на раба работу, которую он не может выполнить

[١٩٢] حدثنا عبد الله بن يزيد قال حدثنا سعيد بن أبي أيوب قال
حدثني بن عجلان عن بكير بن عبد الله عن عجلان عن أبي هريرة عن
النبي صلى الله عليه وسلم قال للمملوك طعامه وكسوته ولا يكلف من
العمل ما لا يطيق

192. 'Абу Хурайра поведал, что Пророк ﷺ сказал: «Раб должен получать свою еду и одежду и не должен получать работу, которая ему не по силам».

[١٩٣] حدثنا عبد الله قال حدثني الليث قال حدثني بن عجلان عن
بكير أن عجلان أبا محمد حدثه قبيل وفاته أنه سمع أبا هريرة يقول قال
رسول الله صلى الله عليه وسلم للمملوك طعامه وكسوته ولا يكلف
إلا ما يطيق

193. То же, что 192.

[١٩٤] حدثنا مسدد قال حدثنا يحيى عن الأعمش قال قال معرور
مررنا بأبي ذر وعليه ثوب وعلى غلامه حلة فقلنا لو أخذت هذا وأعطيت
هذا غيره كانت حلة قال قال النبي صلى الله عليه وسلم إخوانكم جعلهم

الله تحت أيديكم فمن كان أخوه تحت يده فليطعمه مما يأكل وليلبسه مما يلبس
ولا يكلفه ما يغلبه فليعنه عليه

194. Ма'рур сказал: «Мы встретили 'Абу Зарра, и он был одет в обычную одежду, а на его слуге был халат. Мы спросили: «Почему бы тебе не взять этот халат и не дать ему что-то другое вместо него?» Он

ответил, что Пророк ﷺ сказал: «Аллах сделал ваших братьев подвластными вам. Если кому-то вверена власть над его братом, то пусть кормит его из того, что ест сам, и одевает его из того, что носит сам, и не возлагает на него непосильное. Если же он взваливает на него непосильную работу, то пусть помогает ему».

99. Расходы человека на содержание раба или слуги являются милостыней

[١٩٥] حدثنا إبراهيم بن موسى قال أخبرنا بقية قال أخبرني بحير بن سعد عن خالد بن معدان عن المقدام سمع النبي صلى الله عليه وسلم يقول ما أطعمت نفسك فهو صدقة وما أطعمت ولدك وزوجتك وخادمك فهو صدقة

195. Ал-Микдам слышал, как Пророк ﷺ сказал: «То, чем вы кормитесь, является милостыней. То, чем вы кормите своего ребенка, жену и слугу, является милостыней».

[١٩٦] حدثنا مسدد قال حدثنا حماد بن زيد عن عاصم بن بهدلة عن أبي صالح عن أبي هريرة قال قال رسول الله صلى الله عليه وسلم خير الصدقة ما بقى غنى واليد العليا خير من اليد السفلى وابدأ بمن تعول تقول امرأتك أنفق علي أو طلقني ويقول مملوكك أنفق علي أو بعني ويقول ولدك إلى من تكلنا

196. 'Абу Хурайра поведал, что Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Лучшей милостыней является та, которая освобождает вас от нужды. Рука сверху (дающая милостыню) лучше, чем рука опущенная (просящая милостыню). Начинайте с тех, кого вы содержите. Твоя жена говорит: «Расходуй на меня или разводись». Твой раб говорит: «Расходуй на меня или продай». Твой ребенок спрашивает: «На кого мы можем рассчитывать?»

[١٩٧] حدثنا محمد بن كثير قال أخبرنا سفيان عن محمد بن عجلان عن المقبري عن أبي هريرة قال أمر النبي صلى الله عليه وسلم بصدقة فقال رجل عندي دينار قال أنفقه على نفسك قال عندي آخر قال أنفقه على زوجتك قال عندي آخر قال أنفقه على خادمك ثم أنت أبصر

197. 'Абу Хурайра сказал: «Пророк ﷺ повелел раздавать милостыню. Один человек сказал: «У меня есть динар». Пророк сказал:

«Потрать его на себя». Он сказал: «У меня есть второй». Пророк ﷺ сказал: «Потрать его на жену». Он сказал: «У меня есть третий». Пророк сказал: «Потрать его на слугу, ну а затем — тебе виднее».

100. Когда кому-либо не нравится есть со своим рабом

[١٩٨] حدثنا محمد بن سلام قال أخبرنا مخلد بن زيد قال أخبرنا بن
جريج قال أخبرني أبو الزبير أنه سمعه يسأل جابرا عن خادم الرجل إذا
كفاه المشقة والحر أمر النبي صلى الله عليه وسلم أن يدعوه قال نعم فإن كره
أحدكم أن يطعم معه فليطعمه أكلة في يده

198. Ибн Журайж сообщил, что Абу аз-Зубайр спросил Жабира о случае, когда слуга приготовил пищу, перенося трудности и жар пламени: «Приказал ли Пророк ﷺ приглашать его к столу?» — «Да, — ответил он. — Если одному из вас не нравится, что слуга ест с ним, то пусть выдаст ему на руки его долю из этой еды».

101. Раб должен есть ту же пищу, что ест хозяин

[١٩٩] حدثنا عبد الله بن مسلمة قال حدثنا مروان بن معاوية عن
الفضل بن مبشر قال سمعت جابر بن عبد الله يقول كان النبي صلى الله
عليه وسلم يوصي بالمملوكين خيرا ويقول أطعموهم مما تأكلون وألبسوهم
من لبوسكم ولا تعذبوا خلق الله

199. Жабир ибн 'Абд Аллах, сказал: «Пророк ﷺ повелевал хорошо обходиться с рабами. Он говорил: «Кормите их из того, что едите сами, одевайте их подобно той одежде, что носите сами, и не мучайте то, что создано Аллахом».

102. Сидит ли слуга за столом вместе с хозяином

[٢٠٠] حدثنا مسدد قال حدثنا يحيى بن سعيد عن إسماعيل بن
أبي خالد عن أبيه عن أبي هريرة رضي الله تعالى عنه عن النبي صلى
الله عليه وسلم قال إذا جاء أحدكم خادمه بطعامه فليجلسه فإن لم يقبل
فليناوله منه

200. 'Абу Хурайра поведал, что Пророк ﷺ сказал: «Если слуга одного из вас принес ему пищу, то посадите его за свой стол, а если же он откажется, то накормите его из этой еды».

[٢٠١] حدثنا بشر بن محمد قال أخبرنا عبد الله قال أخبرنا أبو يونس البصري عن بن أبي مليكة قال قال أبو محذورة كنت جالسا عند عمر رضى الله تعالى عنه إذ جاء صفوان بن أمية بجفنه يحملها نفر في عباءة فوضعوها بين يدي عمر فدعا عمر ناسا مساكين وأرقاء من أرقاء الناس حوله فأكلوا معه ثم قال عند ذلك فعل الله بقوم أو قال لحا الله قوما يرغبون عن أرقائهم أن يأكلوا معهم فقال صفوان أما والله ما نرغب عنهم ولكنا نستأثر عليهم لا نجد والله من الطعام الطيب ما نأكل ونطعمهم

201. 'Абу Махзура сказал: *«Я* сидел с 'Умаром, когда Сафван ибн 'Умаййа принес ему блюдо, которую несли несколько человек, одетых в халаты. Они поставили ее перед 'Умаром. Тогда 'Умар пригласил нескольких бедняков и рабов из числа окружавших его людей разделить с ним трапезу. Потом он сказал: «Да истребит Аллах тех людей», или же он сказал: «Да проклянет Аллах тех людей, которые не желают, чтобы их слуги ели вместе с ними». Савфан сказал: «Клянусь Аллахом, мы не отвергаем их, но, однако, мы настолько почитаем их, что, клянусь Аллахом, не находим достойной еды, которую могли бы есть вместе с ними».

103. Когда раб дает совет хозяину

[٢٠٢] حدثنا إسماعيل قال حدثني مالك عن نافع عن عبد الله بن عمر أن رسول الله صلى الله عليه وسلم قال إن العبد إذا نصح لسيده وأحسن عبادة ربه له أجره مرتين

202. 'Абд Аллах ибн 'Умар поведал, что Посланник Аллаха сказал: «Когда раб дает совет своему хозяину и усердствует в поклонении своему Господу, он заслуживает двойной награды».

[٢٠٣] حدثنا محمد بن سلام قال أخبرنا المحاربي قال حدثنا صالح بن حي قال قال رجل لعامر الشعبي يا أبا عمرو إنا نتحدث عندنا أن الرجل إذا أعتق أم ولده ثم تزوجها كان كالراكب بدنته فقال عامر حدثني أبو بردة عن أبيه قال قال لهم رسول الله صلى الله عليه وسلم ثلاثة لهم أجران رجل من أهل الكتاب آمن بنبيه وآمن بمحمد صلى الله عليه وسلم فله أجران والعبد المملوك إذا أدى حق الله وحق مواليه ورجل كان عند امة فله يطأها فأدبها فأحسن تأديبها وعلمها فأحسن تعليمها ثم أعتقها فتزوجها فله أجران قال عامر أعطيناكها بغير شيء وقد كان يركب فيما دونها إلى المدينة

203. Салих ибн Хаййи поведал, что один человек сказал 'Амиру аш-Ша'би: «'Абу 'Амр! Мы говорим, что когда человек освобождает свою рабыню, родившую от него ребенка, и после этого женится на ней, то он

уподобляется тому, кто едет верхом на верблюде». 'Амир сказал: «'Абу Бурда поведал мне со слов своего отца, что Посланник Аллаха ﷺ сказал им: «Трое получат двойную награду. Любой из людей Писания (иудеев или христиан), кто уверовал в своего пророка и далее уверовал в Мухаммада, получит двойную награду. Когда слуга выполняет должное по отношению к Аллаху и должное по отношению к хозяину, он получит двойную награду. И (третий) человек, у кого есть рабыня, с которой у него интимная близость и которую он хорошо учит и наставляет, а затем дает ей свободу и женится на ней, получит двойную награду».

'Амир сказал: «Мы передали тебе этот хадис бесплатно. А люди, чтобы услышать даже то, что было меньше него, ездили в Медину».

[٢٠٤] حدثنا محمد بن العلاء قال حدثنا أبو أسامة عن بريد بن عبد الله عن أبي بردة عن أبي موسى قال قال رسول الله صلى الله عليه وسلم المملوك الذي يحسن عبادة ربه ويؤدى إلى سيده الذي فرض عليه من الطاعة والنصيحة له أجران

204. 'Абу Муса поведал, что Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Раб, который безупречен в поклонении своему Господу и безупречен в исполнении своих обязанностей по отношению к хозяину и дает ему добрые советы, получит две награды».

[٢٠٥] حدثنا موسى قال حدثنا عبد الواحد قال حدثنا أبو بردة بن عبد الله بن أبي بردة قال سمعت أبا بردة يحدث عن أبيه قال قال رسول الله صلى الله عليه وسلم المملوك له أجران إذا أدى حق الله في عبادته أو قال في حسن عبادته وحق مليكه الذي يملكه

205. 'Абу Бурда поведал со слов своего отца, что Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Раб получит две награды, если выполняет свой долг в поклонении Аллаху (или он сказал: «В хорошем поклонении Аллаху») и соблюдает право своего хозяина, которому он принадлежит».

104. Раб — пастырь

[٢٠٦] حدثنا إسماعيل بن أبي أويس قال حدثني مالك عن عبد الله بن دينار عن بن عمر أن رسول الله صلى الله عليه وسلم قال كلكم راع وكلكم مسئول عن رعيته فالأمير الذي على الناس راع وهو مسئول عن رعيته والرجل راع على أهل بيته وهو مسئول عن رعيته وعبد الرجل راع على مال سيده وهو مسئول عنه ألا كلكم راع وكلكم مسئول عن رعيته

206. Ибн 'Умар поведал, что Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Все вы — пастыри, и каждый из вас отвечает за свое стадо. Эмир народа — па-

стырь, и он в ответе за своих подданных. Человек— пастырь своих домашних, и он в ответе за своих подданных. Раб человека — пастырь собственности хозяина и отвечает за нее. Каждый из вас — пастырь, и каждый отвечает за свое стадо».

[٢٠٧] حدثنا أحمد بن عيسى قال حدثنا عبد الله بن وهب قال أخبرني
مخرمة بن بكير عن أبيه عن عبد الله بن سعد مولى عائشة زوج النبي
صلى الله عليه وسلم قال سمعت أبا هريرة يقول العبد إذا أطاع سيده
فقد أطاع الله عز وجل فإذا عصى سيده فقد عصى الله عز وجل

207. 'Абу Хурайра сказал: «Когда раб подчиняется своему хозяину, тем самым он подчиняется Всемогущему Аллаху. Если он ослушивается своего хозяина, тем самым он ослушивается Всемогущего Аллаха».

105. Человек, пожелавший быть рабом

[٢٠٨] حدثنا إسماعيل قال حدثني سليمان بن بلال عن يونس عن
الزهري عن سعيد بن المسيب عن أبي هريرة أن رسول الله صلى الله
عليه وسلم قال العبد المسلم إذا أدى حق الله وحق سيده له أجران والذي
نفس أبي هريرة بيده لولا الجهاد في سبيل الله والحج وبر أمي لأحببت أن
أموت مملوكا

208. 'Абу Хурайра поведал, что Посланник Аллаха сказал: «Если раб-мусульманин выполняет свой долг перед Аллахом и долг перед своим хозяином, он получит две награды. Клянусь Тем, Кто держит в Своей руке душу 'Абу Хурайры! Если бы не подвижничество на пути Аллаха, паломничество и почитание своей матери, я желал бы умереть рабом!»

106. Пусть не говорит: *'абди* **(«мой раб»)**

[٢٠٩] حدثنا محمد بن عبيد الله قال حدثني بن أبي حازم عن العلاء عن أبيه عن أبي هريرة عن النبي صلى الله عليه وسلم قال لا يقل أحدكم عبدي أمتي كلكم عبيد الله وكل نسائكم إماء الله وليقل غلامي جاريتي وفتاي وفتاتي

209. 'Абу Хурайра поведал, что Пророк ﷺ сказал: «Пусть никто из вас не говорит: «Мой раб ('*абди*)» или «моя рабыня (*'амати)».* Все вы рабы Аллаха, и все ваши женщины — рабы Аллаха. Вместо этого говорите: «Мой мальчик *(гулами)»,* «моя девочка (*жарийййати*)», «мой парень *(фатайа*)» и «моя девушка *(фатати)».*

107. Говорить ли: «мой господин» (*саййиди)*

[٢١٠] حدثنا حجاج بن منهال قال حدثنا حماد بن سلمة عن أيوب وحبيب وهشام عن محمد عن أبي هريرة عن النبي صلى الله عليه وسلم قال لا يقولن أحدكم عبدي وأمتي ولا يقولن المملوك ربي وربتي وليقل فتاي وفتاتي وسيدي وسيدتي كلكم مملوكون والرب الله عز وجل

210. 'Абу Хурайра поведал, что Пророк ﷺ сказал: «Пусть никто из вас не говорит: «мой раб» (*'абди)* или «моя рабыня» (*'амати),* и пусть ни один невольник *(раб)* не говорит: «мой господин» *(рабби*) или «моя госпожа» *(раббати*). Нужно говорить: «мой парень» (*фатайа)* или «моя девушка» *(фатати)* и «мой хозяин» *(саййиди)* или «моя хозяйка» (*саййидати*). Все вы рабы, а Господин — Аллах, Всемогущий и Великий».

[٢١١] حدثنا مسدد قال حدثنا بشر بن المفضل قال حدثنا أبو مسلمة عن أبي نضرة عن مطرف قال قال أبي انطلقت في وفد بني عامر إلى النبي صلى الله عليه وسلم فقالوا أنت سيدنا قال السيد الله قالوا وأفضلنا فضلا وأعظمنا طولا قال فقال قولوا بقولكم ولا يستجرينكم الشيطان

211. Мутарриф поведал, что его отец сказал: «Я отправился в числе делегации бану 'амир к Пророку ﷺ. Ему сказали: «Ты — наш господин». Он ответил: «Господин — Аллах». Ему сказали: «Ты

лучший из нас в благородстве и величайший из нас в щедрости». Он сказал: «Говорите что хотите, но не позволяйте шайтану сбивать вас с пути истинного».

ОТВЕТСТВЕННОСТЬ

108. Мужчина — пастырь своей семьи

[٢١٢] حدثنا عارم قال حدثنا حماد بن زيد عنايوب عن نافع عن بن عمر
قال قال النبي صلى الله عليه وسلم كلكم راع وكاكم مسئول عن رعيته
فالأمير راع وهو مسئول والرجل راع وهو مسئول والمرأة راعية على بيت
زوجها وهي مسئولة ألا كلكم راع وكلكم مسئول عن رعيته

212. Ибн 'Умар поведал, что Пророк ﷺ сказал: «Все вы — пастыри, и каждый в ответе за свое стадо. Мужчина — пастырь своих домашних, и он в ответе за них. Женщина — пастырь дома своего мужа, и она в ответе за него. Каждый из вас — пастырь, и каждый в ответе за свое стадо».

[٢١٣] حدثنا مسدد قال حدثنا إسماعيل قال حدثنا أيوب عن أبى
قلابة عن أبى سليمان مالك بن الحويرث قال أتينا النبي صلى الله عليه
وسلم ونحن شببة متقاربون فأقمنا عنده عشرين ليلة فظن أنا اشتهينا أهلينا

فسألنا عن من تركنا في أهلينا فأخبرناه وكان رفيقا رحيما فقال ارجعوا إلى
أهليكم فعلموهم ومروهم وصلوا كما رأيتموني أصلى فإذا حضرت الصلاة
فليؤذن لكم أحدكم وليؤمكم أكبركم

213. 'Абу Сулайман Малик ибн ал-Хувайрис сказал: «Мы пришли к Пророку будучи молодыми людьми одного возраста. Мы провели у него двадцать вечеров. И он. подумав, что мы скучаем по близким, спросил нас о наших родных, которых мы оставили, и мы рассказали ему. Он был милостивым и добрым, и он сказал: «Возвращайтесь в свои семьи. Учите своих домашних и повелевайте им совершать то, чему вы их учили. Совершайте молитвы так, как вы видели меня молящимся. Когда наступит время молитвы, то пусть один из вас произнесет азан (призыв к молитве), и пусть старший по возрасту ведет молитву (будет имамом)».

109. Женщина-пастырь

[٢١٤] حدثنا أبو اليمان قال أخبرنا شعيب بن أبى حمزة عن الزهرى
قال أخبرنا سالم عن بن عمر انه سمع رسول الله صلى الله عليه
وسلم يقول كلكم راع وكلكم مسئول عن رعيته الإمام راع وهو مسئول
عن رعيته والرجل راع في أهله والمرأة راعية في بيت زوجها والخادم في مال
سيده سمعت هؤلاء عن النبي صل الله عليه وسلم وأحسب النبي صل الله
عليه وسلم قال والرجل في مال أبيه

214. Ибн 'Умар поведал, что он слышал, как Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Все вы — пастыри, и каждый из вас в ответе за свое стадо. Имам (руководитель молящихся) — пастырь, и он в ответе за своих подданных. Мужчина — пастырь, и он в ответе за своих домашних. Женщина — пастырь дома своего мужа, и она в ответе за него, равно как слуга в ответе за собственность своего хозяина».

Он сказал: «Я слышал эти слова из уст Пророка ﷺ, и я предполагаю, что Пророк ﷺ сказал: «и мужчина — пастырь по отношению к собственности своего отца».

110. О том, кому оказана услуга и кто отплачивает за нее услугой

[٢١٥] حدثنا سعيد بن عفير قال حدثني يحيى بن أيوب عن عمارة بن
غزية عن شرحبيل مولى الأنصار عن جابر بن عبد الله الأنصاري قال قال
النبي صلى الله عليه وسلم من صنع إليه معروف فليجزه فإن لم يجد ما
يجزيه فليثن عليه فإنه إذا أثنى فقد شكره وان كتمه فقد كفره ومن تحلى بما لم
يعط فكأنما لبس ثوبي زور

215. Жабир ибн 'Абд Аллах ал-'Ансари поведал, что Пророк ﷺ сказал: «Всякий, кому была оказана услуга, пусть отплатит за нее. Если он не может найти, чем отплатить за нее, то пусть похвалит того, кто оказал ему услугу. Воздавая ему хвалу, он благодарит его. Если же он промолчит, то проявит неблагодарность по отношению к нему. А тот, кто похвастается тем, чего у него нет, подобен тому, кто носит две фальшивые одежды».

[٢١٦] حدثنا مسدد قال حدثنا أبو عوانة عن الأعمش عن مجاهد
عن بن عمر قال قال رسول الله صلى الله عليه وسلم من استعاذ بالله
فأعيذوه ومن سأل بالله فأعطوه ومن أتى إليكم معروفا فكافئوه فان لم تجدوا
فادعوا له حتى يعلم أن قد كافئتموه

216. Ибн 'Умар поведал, что Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Всякому, кто взывал о помощи ради Аллаха, окажите ее. Всякому, кто просил милостыни ради Аллаха, подайте ее. Всякому, кто оказал вам услугу, отплатите за нее. Если же не можете найти, чем отплатить, то вознесите молитву за того, кто оказал вам услугу, чтобы он знал, что вы отплатили ему».

111. Тот, кто не может отплатить, пусть вознесет молитву за благодетеля

[٢١٧] حدثنا موسى بن إسماعيل قال حدثنا حماد بن سلمة عن
ثابت عن أنس أن المهاجرين قالوا يا رسول الله ذهب الأنصار بالأجر كله
قال لا ما دعوتم الله لهم وأثنيتم عليهم به

217. 'Анас поведал, что переселенцы из Мекки *(мухажиры)* сказали: «Посланник Аллаха, вся награда досталась *'ансарам* (жителям Медины)!» Он сказал: «Нет, коль скоро вы вознесете молитву за них и похвалите их за это».

112. Тот, кто не благодарит людей

[٢١٨] حدثنا موسى بن إسماعيل قال حدثنا الربيع بن مسلم قال
حدثنا محمد بن زياد عن أبي هريرة عن النبي صلى الله عليه وسلم قال
لا يشكر الله من لا يشكر الناس

218. 'Абу Хурайра поведал, что Пророк ﷺ сказал: «Не благодарит Аллаха тот, кто не благодарит людей».

[٢١٩] حدثنا موسى بن إسماعيل قال حدثنا الربيع بن مسلم قال
حدثنا محمد بن زياد عن أبي هريرة عن النبي صلى الله عليه وسلم قال
الله تعالى للنفس اخرجي قالت لا أخرج إلا كارهة

219. 'Абу Хурайра поведал, что Пророк ﷺ сказал: «Всевышний Аллах обратился к душе: «Выходи». Она ответила: «Выйду, только с неохотой».

113. Помощь человека своему брату (человеку)

[٢٢٠] حدثنا إسماعيل بن أويس قال حدثني عبد الرحمن بن أبي الزناد
عن أبيه عن عروة عن أبي مراوح عن أبي ذر عن النبي صلى الله عليه
وسلم قيل أي الأعمال خير قال إيمان بالله وجهاد في سبيله قيل فأي الرقاب
أفضل قال أغلاها ثمنا وأنفسها عند أهلها قال أفرأيت إن لم أستطع بعض
العمل قال فتعين ضائعا أو تصنع لأخرق قال أفرأيت إن ضعفت قال تدع
الناس من الشر فإنها صدقة بها على نفسك

220. 'Абу Зарр поведал, что Пророка ﷺ спросили: «Какой поступок самый лучший?» Он ответил: «Вера в Аллаха и усердие на пути Его». Его спросили: «Каких рабов предпочтительнее освобождать?» Он ответил: «Тех, кто стоит дороже и более всего ценится своими хозяевами». Спрашивающий сказал: «Скажи мне, что делать, если я не смогу совершить часть этих дел?» Он ответил: «Тогда поддержи попавшего в беду или помоги неуклюжему (неумелому) человеку». Он спросил: «Скажи мне, что делать, если у меня не хватит на это сил?» Он ответил: «В таком случае не причиняй людям зла, и это окажется данной тобой милостыней».

ПРИЛИЧИЯ

114. Люди, ПРАВЕДНЫЕ В ЭТОМ МИРЕ, БУДУТ ПРАВЕДНИКАМИ И В ПОСЛЕДУЮЩЕМ МИРЕ

[٢٢١] حدثنا على بن أبى هاشم قال حدثني نصير بن عمر بن يزيد
بن قبيصة بن يزيد الأسدي عن فلان قال سمعت برمة بن ليث بن برمة
أنه سمع قبيصة بن برمة الأسدي قال كنت عند النبي صلى الله عليه
وسلم فسمعته يقول أهل المعروف في الدنيا هم أهل المعروف في الآخرة
وأهل المنكر في الدنيا هم أهل المنكر في الآخرة

221. Кабиса ибн Бурма ал-'Асади сказал: «Я был у Посланника Аллаха ﷺ и слышал, как он говорил: «Люди, праведные в этом мире, будут праведниками и в последующем мире. Люди, неправедные в этом мире, будут неправедными и в последующем мире».

[٢٢٢] حدثنا موسى بن إسماعيل قال حدثنا عبد الله بن حسان العنبري قال حدثنا حبان بن عاصم وكان حرملة أبا أمه فحدثتني صفية ابنه عليبة ودحيبة ابنه عليبة وكان جدهما حرملة أبا أبيهما أنه أخبرهم عن حرملة بن عبد الله أنه خرج حتى أتى النبي صلى الله عليه وسلم فكان عنده حتى عرفه النبي صلى الله عليه وسلم فلما ارتحل قلت في نفسي والله لآتين النبي صلى الله عليه وسلم حتى أزداد من العلم فجئت أمشي حتى قمت بين يديه فقلت ما تأمرني أعمل قال يا حرملة ائت المعروف واجتنب المنكر ثم رجعت حتى جئت الراحلة ثم أقبلت حتى قمت مقامي قريبا منه فقلت يا رسول الله ما تأمرني أن أعمل قال يا حرملة ائت المعروف واجتنب المنكر وانظر ما يعجب أذنك أن يقول لك القوم إذا قمت من عندهم فأته وانظر الذي تكرهه أن يقول لك القوم إذا قمت من عندهم فاجتنبه فلما رجعت تفكرت فإذا هما لم يدعا شيئا

222. Приводится от Хармалы ибн 'Абд Аллаха, что он прибыл к Пророку ﷺ и находился с ним до тех пор, пока Пророк ﷺ не признал его (т. е. начал узнавать и обращаться к нему по имени). Он сказал: «А когда Пророк ﷺ уехал, я сказал себе: «Клянусь Аллахом, я отправлюсь к Пророку ﷺ, чтобы получить больше знания». Я шел до тех пор, пока не предстал перед ним. Я спросил: «Что ты велишь мне делать?» Он ответил: «Хармала, делай то, что праведно, и избегай того, что неправедно». Затем я повернулся и пошел к верблюду Затем я снова вернулся на прежнее место перед ним. Я спросил: «Посланник Аллаха, что ты велишь мне делать?» Он ответил: «Хармала, делай то, что праведно, и избегай того, что неправедно. Посмотри, что тебе нравится из того, что тебе говорят люди, когда ты находишься с ними, вот это и совершай. И посмотри, что тебе не нравится из того, что тебе говорят люди, когда ты находишься с ними, вот этого избегай». Когда я вернулся, я поразмышлял об этом, и оказалось, что эти два положения включают в себя все».

[٢٢٣] حدثنا الحسن بن عمر قال حدثنا معتمر قال ذكرت لأبي حديث أبي عثمان عن سلمان أنه قال ان أهل المعروف في الدنيا هم أهل المعروف في الآخرة فقال إني سمعته من أبي عثمان يحدثه عن سلمان فعرفت أن ذاك كذاك فما حدثت به أحدا قط حدثنا موسى قال حدثنا عبد الواحد عن عاصم عن أبي عثمان قال رسول الله صلى الله عليه وسلم مثله

223. Му'тамир сказал: «Я упомянул в беседе со своим отцом хадис, который привел 'Абу 'Усман со слов Салмана: «Люди, праведные в этом мире, будут праведниками и в последующем мире». Он сказал: «Я слышал его от 'Абу 'Усмана, рассказывающего от Салмана, и понял, что этот хадис подобен тому хадису, о котором я никому никогда не

рассказывал. Муса поведал нам, сказав: поведал нам 'Абд ал-Вахид со слов 'Асыма, что 'Абу 'Усман сказал, что Посланник Аллаха ﷺ сказал подобные слова».

115. Всякий праведный поступок— милостыня

[٢٢٤] حدثنا علي بن عياش قال حدثنا أبو غسان قال حدثني محمد
بن المنكدر عن جابر بن عبد الله عن النبي صلى الله عليه وسلم قال
كل معروف صدقة

224. Жабир ибн 'Абд Аллах поведал, что Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Всякий праведный поступок — милостыня».

[٢٢٥] حدثنا آدم بن أبي إياس قال حدثنا شعبة قال حدثني سعيد بن
أبي بردة بن أبي موسى عن أبيه عن جده قال قال النبي صلى الله عليه
وسلم على كل مسلم صدقة قالوا فإن لم يجد قال فيعتمل بيديه فينفع نفسه
ويتصدق قالوا فإن لم يستطع أو لم يفعل قال فيعين ذا الحاجة الملهوف قالوا
فإن لم يفعل قال فيأمر بالخير أو يأمر بالمعروف قالوا فان لم يفعل قال فيمسك
عن الشر فإنه له صدقة

225. 'Абу Муса поведал со слов своего отца, а тот со слов своего отца, что Пророк ﷺ сказал: «Каждый мусульманин обязан давать милостыню». Его спросили: «А если он ничего не найдет (чтобы дать)?» Он ответил: «Тогда пусть усердствует в своей работе, и богатеет, и раздает милостыню». Его спросили: «А если он не может или не делает этого?» Он ответил: «Тогда пусть помогает тому, кто терпит великую нужду». Его спросили: «А если он этого не делает?» Он ответил: «Тогда пусть призывает совершать добро или праведное». Его спросили: «А если он этого не делает?» Он сказал: «Тогда пусть воздерживается от зла. Это будет его милостыней».

[٢٢٦] حدثنا مسدد قال حدثنا يحيى عن هشام بن عروة قال حدثني أبي أن أبا مراوح الغفاري أخبره أن أبا ذر أخبره أنه سأل رسول الله صلى الله عليه وسلم أي العمل أفضل قال إيمان بالله وجهاد في سبيله قال فأي الرقاب أفضل قال أغلاها ثمنا وأنفسها عند أهلها قال أرأيت إن لم أفعل قال تعين ضائعا أو تصنع لأخرق قال أرأيت إن لم أفعل قال تدع الناس من الشر فإنها صدقة تصدق بها عن نفسك

226. То же, что 220.

[٢٢٧] حدثنا أبو النعمان قال حدثني مهدي بن ميمون عن واصل مولى أبي عيينة عن يحيى بن عقيل عن يحيى بن يعمر عن أبي الأسود الدؤلي عن أبي ذر قال قيل يا رسول الله ذهب أهل الدثور بالأجور يصلون كما نصلي ويصومون كما نصوم ويتصدقون بفضول أموالهم قال أليس قد جعل الله لكم ما تصدقون إن بكل تسبيحة وتحميدة صدقة وبضع أحدكم صدقة قيل في شهوته صدقة قال لو وضع في الحرام أليس كان عليه وزر فكذلك إن وضعها في الحلال كان له أجر

227.'Абу Зарр поведал, что кто-то сказал: «Посланник Аллаха, все награды достались богатым. Они молятся так же, как молимся мы. Они постятся так же, как постимся мы, но они раздают милостыню из избытков своего богатства». Он сказал: «Разве Аллах не дал вам то, что можно отдать как милостыню? Поистине каждое прославление и восхваление Аллаха является милостыней. Милостыня есть и в половом сношении». Ею спросили: «Неужели в похоти есть милостыня?» Он ответил: «Если человек совокупился запретным образом (т. е. совершил прелюбодеяние), то разве это не будет грехом? Аналогичным образом, если он совокупился дозволенным образом (т. е. в браке), то ему за это будет награда».

116. Устранение пагубного

[٢٢٨] حدثنا أبو عاصم عن أبان بن صمصمة عن أبي الوازع جابر عن أبي برزة الأسلمي قال قلت يا رسول الله دلني على عمل يدخلني الجنة قال أمط الأذى عن طريق الناس

228. 'Абу Барза ал-'Аслами сказал: «Я попросил: «Посланник Аллаха, укажи мне какой-нибудь поступок, который позволит мне войти в Рай!» Он сказал: «Устраняй пагубное с дороги, по которой ходят люди».

[٢٢٩] حدثنا موسى قال حدثنا وهيب عن سهيل عن أبيه عن أبي
هريرة عن النبي صلى الله عليه وسلم قال مر رجل بشوك في الطريق
فقال لأميطن هذا الشوك لا يضر رجلا مسلما فغفر له

229. 'Абу Хурайра поведал, что Пророк ﷺ сказал: «Как-то раз один человек проходил мимо колючки, лежавшей на дороге, и сказал: «Я уберу эту колючку, чтобы она не причинила вреда мусульманину». По этой причине он заслужил прощение».

[٢٣٠] حدثنا موسى قال حدثنا مهدي عن واصل عن يحيى بن عقيل
عن يحيى بن يعمر عن أبي الأسود الدؤلي عن أبي ذر قال قال رسول الله
صلى الله عليه وسلم عرضت علي أعمال أمتي حسنها وسيئها فوجدت
في محاسن أعمالها أن الأذى يماط عن الطريق ووجدت في مساوىء أعمالها
النخاعة في المسجد لا تدفن

230. 'Абу Зарр поведал, что Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Мне были показаны поступки моей общины, хорошие и плохие: и я увидел, что одним из хороших поступков было то, что они устраняли пагубное с дороги, и я увидел, что одним из дурных поступков было то, что они плевались в мечети и не закапывали плевки».

117. Праведные слова

[٢٣١] حدثنا بشر بن محمد قال أخبرنا عبد الله قال أخبرنا عبد الجبار
بن عباس الهمداني عن عدي بن ثابت عن عبد الله بن يزيد الخطمي قال
قال رسول الله صلى الله عليه وسلم كل معروف صدقة

231. 'Абд Аллах ибн ал-Хатами поведал, что Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Каждый добрый поступок — милостыня».

[٢٣٢] حدثنا سعيد بن سليمان قال حدثنا مبارك عن ثابت عن أنس
قال كان النبي صلى الله عليه وسلم إذا أتي بالشيء يقول اذهبوا به إلى فلانة
فإنها كانت صديقة خديجة اذهبوا به إلى بيت فلانة فإنها كانت تحب خديجة

232. 'Анас поведал, что когда Пророку ﷺ приносили что-нибудь, он говорил: «Отнесите это такой-то. Она была подругой Хадижи. Отнесите это в дом такой-то. Она любила Хадижу».

[٢٣٣] حدثنا محمد بن كثير قال أخبرنا سفيان عن أبي مالك
الأشجعي عن ربعى عن حذيفة قال قال نبيكم صلى الله عليه وسلم
كل معروف صدقة

233. То же, что 231, но от Хузайфы.

118. О ХОЖДЕНИИ В ОГОРОД И ПРИНЕСЕНИИ ДЛЯ СЕМЬИ ОВОЩЕЙ В МЕШКЕ

[٢٣٤] حدثنا إسحاق بن مخلد عن حماد بن أسامة عن مسعر قال
حدثنا عمر بن قيس عن عمرو بن أبي قرة الكندي قال عرض أبي على
سلمان أخته فأبى وتزوج مولاة له يقال لها بقيرة فبلغ أبا قرة أنه كان بين
حذيفة وسلمان شيء فأتاه يطلبه فأخبره أنه في مبقلة له فتوجه اليه فلقيه معه
زبيل فيه بقل قد أدخل عصاه في عروة الزبيل وهو على عاتقه فقال يا أبا عبد
الله ما كان بينك وبين حذيفة قال يقول سلمان وكان الإنسان عجولا فانطلقا
حتى أتيا دار سلمان فدخل سلمان الدار فقال السلام عليكم ثم أذن لأبي
قرة فدخل فإذا نمط موضوع على باب وعند رأسه لبنات وإذا قرطاط فقال
اجلس على فراش مولاتك التي تمهد لنفسها ثم أنشأ يحدثه فقال إن حذيفة
كان يحدث بأشياء كان يقولها رسول الله صلى الله عليه وسلم في غضبه لأقوام
فأوتى فأسأل عنها فأقول حذيفة أعلم بما يقول وأكره أن تكون ضغائن بين
أقوام فأتي حذيفة فقيل له إن سلمان لا يصدقك ولا يكذبك بما تقول فجاءني
حذيفة فقال يا سلمان بن أم سلمان فقلت يا حذيفة بن أم حذيفة لتنتهين أو
لأكتبن فيك إلى عمر فلما خوفته بعمر تركني وقد قال رسول الله صلى الله
عليه وسلم من ولد آدم أنا فأيما عبد من أمتي لعنته لعنة أو سببته سبة في غير
كنهه فأجعلها عليه صلاة

234. 'Амир ибн 'Аби Курра ал-Кинди сказал: «Мой отец предложил свою сестру в жены Салману. Он отказался, а затем женился на своей служанке по имени Букайра. 'Абу Курра прослышал, что у Хузайфы с Салманом плохие отношения. Он направился побеседовать с ним (Салманом) об этом. Ему сказали, что Салман в огороде, который принадлежит ему, и он пошел и там встретился с ним. У Салмана был мешок с овощами. Он продел палку в узел, которым был завязан мешок, и взвалил его на плечо. 'Абу Курра спросил: «'Абу 'Абд Аллах, что произошло между тобой и Хузайфой?» Салман ответил: *Человек тороплив (17:11)*.

Они пошли к дому Салмана. Салман вошел в дом и поприветствовал: «Мир вам». Затем он разрешил 'Абу Курре войти, и тот вошел. Дверной

проем прикрывала циновка, рядом с его головой лежало несколько кирпичей и седло. Он сказал: «Сядь на коврик служанки, который она постелила для себя». Затем он начал разговор. Он сказал: «Хузайфа рассказывал о некоторых вещах, которые сказал Посланник Аллаха когда гневался на неких людей. Меня начали расспрашивать о них, и я говорил: «Хузайфа лучше знает о том, что он говорит, но мне не нравится, когда между людьми существует затаенная вражда». Люди пошли к Хузайфе, и ему было сказано: «Салман не подтверждает, но и не отрицает того, что ты говоришь». После чего Хузайфа пришел ко мне и сказал: «Салман, сын матери Салмана' » Я сказал: "Хузайфа, сын матери Хузайфы!

Ты должен прекратить это, или я напишу о тебе 'Умару!» После того как я вызвал его беспокойство, сказав об 'Умаре, он ушел от меня. Посланник Аллаха ﷺ говорил: «Я — один из детей Адама, и поэтому если я кого-то из моей общины проклинаю проклятием или оскорбляю бранью, когда он того не заслуживает, я обращаюсь к Аллаху, чтобы Он превратил это в молитву, которая была бы для него благословением».

[٢٣٥] حدثنا بن أبي شيبة قال حدثنا يحيى بن عيسى عن الأعمش
عن حبيب عن سعيد بن جبير عن بن عباس قال قال عمر رضي الله
تعالى عنه اخرجوا بنا إلى أرض قومنا فخرجنا فكنت أنا وأبي بن كعب
في مؤخر الناس فهاجت سحابة فقال أبي اللهم اصرف عنا أذاها فلحقناهم
وقد ابتلت رحالهم فقالوا ما أصابكم الذي أصابنا قلت إنه دعا الله عز وجل
أن يصرف عنا أذاها فقال عمر ألا دعوتم لنا معكم

235. Ибн 'Аббас сказал: «'Умар сказал: «Пойдемте с нами на землю нашего народа». И мы пошли. 'Убайй ибн Ка'б и я отстали от людей. Тут надвинулась туча. 'Убайй сказал: «О Аллах, отдали от нас ее зло!» А когда мы нагнали людей, их ездовые животные были мокрыми. Они спросили: «Разве то, что обрушилось на нас, не обрушилось на вас?» Я сказал: «Он попросил Всемогущего Аллаха избавить нас от ее зла». 'Умар спросил: «Почему же вы не помянули и нас в своей молитве?»

119. Выезд (прогулка) в имение

[٢٣٦] حدثنا معاذ بن فضالة قال حدثنا هشام الدستوائي عن يحيى
بن أبي كثير عن أبي سلمة قال أتيت أبا سعيد الخدري وكان لي صديقا
فقلت ألا تخرج بنا إلى النخل فخرج وعليه خميصة له

236. 'Абу Салама сказал: «Я пришел к 'Абу Са'йду ал-Худри. Он был моим другом. Я спросил: «Не пойдешь ли с нами к финиковым пальмам?» Он (согласился) и пошел. На нем была накидка с черной каймой».

[٢٣٧] حدثنا محمد بن سلام قال أخبرنا محمد بن الفضيل بن غزوان
عن مغيرة عن أم موسى قالت سمعت عليا رضي الله تعالى عنه يقول
أمر النبي صلى الله عليه وسلم عبد الله بن مسعود أن يصعد شجرة فيأتيه
منها بشيء فنظر أصحابه إلى ساق عبد الله فضحكوا من حموشة ساقيه فقال
رسول الله صلى الله عليه وسلم ما تضحكون لرجل عبد الله أثقل في الميزان
من أحد

237. 'Умм Муса сказала: «Я слышала, как 'Али рассказывал, что Пророк ﷺ повелел 'Абд Аллаху ибн Мас'уду вскарабкаться на дерево и кое- что сорвать с него. Его сподвижники посмотрели на голени 'Абд Аллаха и посмеялись над тем, как они тонки. Тогда Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Почему вы смеетесь? Клянусь Аллахом, нога 'Абд Аллаха будет тяжелее на весах, чем гора 'Ухуд».

ГОТОВНОСТЬ К ДОБРЫМ ОТНОШЕНИЯМ

120. Мусульманин подобен зеркалу для своего брата (мусульманина)

[٢٣٨] حدثنا أصبغ قال أخبرني بن وهب قال أخبرني خالد بن حميد
عن خالد بن يزيد عن سليمان بن راشد عن عبد الله بن رافع عن أبي
هريرة قال المؤمن مرآة أخيه إذا رأى فيها عيبا أصلحه

238. 'Абу Хурайра сказал: «Верующий есть зеркало для своего брата. Если он видит в нем недостаток, он должен исправить его».

[٢٣٩] حدثنا إبراهيم بن حمزة قال حدثنا بن أبي حازم عن كثير بن زيد
عن الوليد بن رباح عن أبي هريرة عن النبي صلى الله عليه وسلم قال
المؤمن مرآة أخيه والمؤمن أخو المؤمن يكف عليه ضيعته ويحوطه من ورائه

239. 'Абу Хурайра поведал, что Пророк ﷺ сказал: «Верующий — это зеркало для своего брата. Верующий — это брат другому верующему. Он защищает его от потерь и охраняет его за его спиной».

[٢٤٠] حدثنا أحمد بن عاصم قال حدثني حيوة قال حدثنا بقية عن
بن ثوبان عن أبيه عن مكحول عن وقاص بن ربيعة عن المستورد عن
النبي صلى الله عليه وسلم قال من أكل بمسلم أكلة فان الله يطعمه
مثلها من جهنم ومن كسى برجل مسلم فان الله عز وجل يكسوه من جهنم
ومن قام برجل مسلم مقام رياء وسمعة فإن الله يقوم به مقام رياء وسمعة
يوم القيامة

240. Ал-Муставрид поведал, что Пророк ﷺ сказал: «Если кто-то вкушает пищу, поступаясь честью мусульманина, Аллах накормит его такой же долей адского Огня. Если кто-то облачается в одежду, поступаясь честью мусульманина, то Аллах оденет его подобной ей из адского Огня. Если кто-то кичится и лицемерит, поступаясь честью мусульманина, Аллах заставит его кичиться и лицемерить в день Воскресения».

121. Недозволенные игры и забавы

[٢٤١] حدثنا عاصم بن علي قال حدثنا بن أبي ذئب عن عبد الله
بن السائب عن أبيه عن جده قال سمعت رسول الله صلى الله عليه
وسلم يعني يقول لا يأخذ أحدكم متاع صاحبه لاعبا ولا جادا فإذا أخذ
أحدكم عصا صاحبه فليردها إليه

241. 'Абд Аллах ибн ас-Са'иб поведал, что его дед сказал: «Я слышал, как Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Пусть ни один из вас не берет имущества своего товарища, ни в шутку, ни всерьез. Даже если кто-то из вас взял посох товарища, пусть возвратит его ему».

122. Человек, который указывает путь к добру

[٢٤٢] حدثنا محمد بن كثير قال أخبرنا سفيان عن الأعمش عن أبي
عمرو الشيباني عن أبي مسعود الأنصاري قال جاء رجل إلى النبي صلى
الله عليه وسلم فقال إني أبدع بي فاحملني قال لا أجد ولكن ائت فلانا
فلعله أن يحملك فأتاه فحمله فأتى النبي صلى الله عليه وسلم فأخبره فقال
من دل على خير فله مثل أجر فاعله

242. 'Абу Мас'уд ал-'Ансари сказал: «К Пророку ﷺ пришел человек и сказал: «Мой верблюд совсем выбился из сил, так дай же мне ездовое животное». Он ответил: «У меня ничего нет. Но ступай к такому-то, может быть, он даст тебе верблюда». Он пошел к тому человеку, и тот дал ему ездовое животное. Затем он вернулся к

Пророку ﷺ и рассказал ему об этом. Он сказал: «Тот, кто указывает путь к добру, получает ту же награду, что и человек, который делает это добро».

123. Извинение и прощение людей

[٢٤٣] حدثنا عبد الله بن عبد الوهاب قال حدثنا خالد بن الحارث قال
حدثنا شعبة عن هشام بن زيد عن أنس أن يهودية أتت النبي صلى الله عليه
وسلم بشاة مسمومة فأكل منها فجيء بها فقيل ألا نقتلها قال لا قال فما زلت
أعرفها في لهوات رسول الله صلى الله عليه وسلم

243. 'Анас поведал о том, как одна иудейская женщина принесла Пророку ﷺ отравленное мясо овцы. Он отведал его, и ее привели к нему, спросив: «Не убить ли нам ее?» — «Нет», — ответил он. 'Анас сказал: «Я продолжал ощущать действие яда по вздохам Посланника Аллаха ﷺ».

[٢٤٤] حدثنا محمد بن سلام قال حدثنا أبو معاوية قال حدثنا هشام
عن وهب بن كيسان قال سمعت عبد الله بن الزبير يقول على المنبر خذ
العفو وأمر بالعرف وأعرض عن الجاهلين قال والله ما أمر بها أن تأخذ إلا
من أخلاق الناس والله لآخذنها منهم ما صحبتهم

244. 'Абд Аллах ибн аз-Зубайр, находясь на минбаре, прочитал аят: *Держись прощения, побуждай к добру и отстранись от невежд*! (7:199) и сказал: «Клянусь Аллахом, Всевышний Аллах повелел нам держаться [прощения] только в отношении нравов людей. Клянусь Аллахом, я буду прощать им до тех пор, пока я буду с ними».

[٢٤٥] حدثنا محمد بن سلام قال أخبرنا محمد بن فضيل بن غزوان
عن ليث عن طاوس عن بن عباس قال قال رسول الله صلى الله عليه
وسلم علموا ويسروا ولا تعسروا وإذا غضب أحدكم فليسكت

245. Ибн 'Аббас поведал, что Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Учите и способствуйте, чтобы было легко и просто, и не усложняйте так, чтобы стало трудно и неисполнимо. А если кого-то из вас охватит гнев, то пусть он молчит».

124. Приветливость с людьми

[٢٤٦] حدثنا محمد بن سنان قال حدثنا فليح بن سليمان قال حدثنا
هلال بن علي عن عطاء بن يسار قال لقيت عبد الله بن عمرو بن العاص
فقلت أخبرني عن صفة رسول الله صلى الله عليه وسلم قال فقال
أجل والله إنه لموصوف في التوراة ببعض صفته في القرآن يا أيها النبي إنا
أرسلناك شاهدا ومبشرا ونذيرا وحرزا للأميين أنت عبدي ورسولي سميتك
المتوكل ليس بفظ ولا غليظ ولا صخاب في الأسواق ولا يدفع بالسيئة السيئة
ولكن يعفو ويغفر ولن يقبضه الله تعالى حتى يقيم به الملة العوجاء بأن يقولوا
لا إله إلا الله ويفتحوا بها أعينا عميا وآذانا صما وقلوبا غلفا

246. 'Ата' ибн Йасар сказал: «Я встретил 'Абд Аллаха ибн 'Амра ибн ал-'Аса и сказал: «Расскажи мне о качествах Посланника Аллаха ﷺ, упомянутых в Торе». — «Хорошо, — ответил он. — Клянусь Аллахом, его описание в Торе частично совпадает с тем, как он описывается в Коране. (Сказав это, он прочитал аят): *О Пророк, Мы послали тебя в качестве свидетеля, вестника благой вести (о Рае), оповестителя (об Аде)* (33:45). (Далее он продолжал перечислять качества, упомянутые в Торе): «Я послал тебя в качестве защитника неграмотным. Ты — Мой раб и Посланник. Я назвал тебя достойным доверия». (Также он упомянул следующие качества): «он не груб и не резок, и не поднимает шума на рынках. Он не отвечает на дурное дурным, а наоборот, извиняет и прощает. Аллах не заберет его душу, пока посредством него не наставит на путь истинный заблудшее общество, пока они не засвидетельствуют, что «нет божества, кроме Аллаха», и благодаря этому раскроют ослепшие глаза, оглохшие уши и закованные сердца».

[٢٤٧] حدثنا عبد الله بن صالح قال حدثني عبد العزيز بن أبي سلمة
عن هلال بن أبي هلال عن عطاء بن يسار عن عبد الله بن عمرو قال إن
هذه الآية التي في القرآن يا أيها النبي إنا أرسلناك شاهدا ومبشرا ونذيرا في
التوراة نحوه

247. 'Абд Аллах ибн 'Амр сказал: «Поистине, аяту Корана: *О Пророк, Мы послали тебя свидетелем, благовестителем (о Рае) и увещевателем (об Аде)* (33:45) есть подобное в Торе».

[٢٤٨] حدثنا إسحاق بن العلاء قال حدثنا عمرو بن الحارث قال حدثني
عبد الله بن سالم الأشعري عن محمد هو بن الوليد الزبيدي عن بن
جابر وهو يحيى بن جابر عن عبد الرحمن بن جبير بن نفير حدثه أن أباه
حدثه أنه سمع معاوية يقول سمعت من النبي صلى الله عليه وسلم
كلاما نفعني الله به سمعته يقول أو قال سمعت رسول الله صلى
الله عليه وسلم يقول إنك إذا اتبعت الريبة في الناس أفسدتهم فإني لا أتبع
الريبة فيهم فأفسدهم

[٢٤٩] حدثنا محمد بن عبيد الله قال حدثنا حاتم عن معاوية بن
أبي مزرد عن أبيه قال سمعت أبا هريرة يقول سمع أذناي هاتان وبصر
عيناي هاتان رسول الله صلى الله عليه وسلم أخذ بيديه جميعا بكفي الحسن أو
الحسين صلوات الله عليهما وقدميه على قدم رسول الله صلى الله عليه وسلم
ورسول الله صلى الله عليه وسلم يقول ارقه قال فرقي الغلام حتى وضع
قدميه على صدر رسول الله صلى الله عليه وسلم ثم قال رسول الله صلى الله
عليه وسلم افتح فاك ثم قبله ثم قال اللهم أحبه فإني أحبه

249. 'Абу Хурайра сказал: «Эти два моих уха слышали, и эти два моих глаза видели, как Посланник Аллаха ﷺ взял ладони ал-Хасана или ал- Хусайна (своих внуков) обеими руками. Ступни мальчика были на ступнях Посланника Аллаха ﷺ. Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Лезь наверх». Мальчик лез до тех пор, пока его ноги не достигли груди Посланника Аллаха ﷺ, и тогда Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Открой рот». Затем он поцеловал его и сказал: «О Аллах, люби его так, как я люблю его!»

125. Улыбка

[٢٥٠] حدثني علي بن عبد الله قال حدثنا سفيان عن إسماعيل عن
قيس قال سمعت جريرا يقول ما رآني رسول الله صلى الله عليه وسلم منذ
أسلمت إلا تبسم في وجهي وقال رسول الله صلى الله عليه وسلم يدخل من
هذا الباب رجل من خير ذي يمن على وجهه مسحة ملك فدخل جرير

250. Жарйр сказал: «С тех пор, как я стал мусульманином, Посланник Аллаха ﷺ всегда улыбался мне. Как-то раз Посланник Аллаха ﷺ сказал: «В эту дверь войдет один из лучших йеменцев, на лице которого ангельский оттенок». И тут вошел Жарир (т. е. я)».

[٢٥١] حدثنا أحمد بن عيسى قال حدثنا عبد الله بن وهب قال أخبرنا عمرو بن الحارث أن أبا النضر حدثه عن سليمان بن يسار عن عائشة زوج قالت النبي صلى الله عليه وسلم ما رأيت رسول الله صلى الله عليه وسلم ضاحكا قط حتى أرى منه لهواته إنما كان يتبسم صل الله عليه وسلم قالت وكان إذا رأى غيما أو ريحا عرف في وجهه فقالت يا رسول إن الناس إذا رأوا الغيم فرحوا رجاء أن يكون فيه المطر وأراك إذا رأيته عرفت في وجهك الكراهة فقال يا عائشة ما يؤمني أن يكون فيه عذاب عذب قوم بالريح وقد رأى قوم العذاب فقالوا هذا عارض ممطرنا

251. 'А'иша сказала: «Я никогда не видела, чтобы Пророк ﷺ смеялся так, чтобы можно было видеть его язык. Обычно он улыбался». Она сказала: «Когда он видел тучу или ощущал ветер, на его лице появлялось беспокойство». Она сказала: «Посланник Аллаха, когда люди видят тучу, они радуются, надеясь, что пойдет дождь. А когда ты видишь ее, я вижу тревогу на твоем ладе». Он ответил: «'А'иша, что может убедить меня в том, что она не несет в себе страшной кары? Люди наказывались ветром. Некоторые видели кару и заявляли: «На нас идет дождевая туча».

126. Смех

[٢٥٢] حدثنا سليمان بن داود أبو الربيع قال حدثنا إسماعيل بن زكريا قال حدثنا أبو رجاء عن برد عن مكحول عن واثلة بن الأسقع عن أبي هريرة قال قال النبي صلى الله عليه وسلم أقل الضحك فإن كثرة الضحك تميت القلب

252. 'Абу Хурайра поведал, что Пророк ﷺ сказал: «Смейтесь мало. Избыток смеха убивает сердце».

[٢٥٣] حدثنا محمد بن بشار قال حدثنا أبو بكر الحنفي قال حدثنا عبد الحميد بن جعفر عن إبراهيم بن عبد الله عن أبي هريرة عن النبي صلى الله عليه وسلم قال لا تكثروا الضحك فإن كثرة الضحك تميت القلب

253. 'Абу Хурайра поведал, что Пророк ﷺ сказал: «Не смейтесь много, ибо много смеха убивает сердце».

[٢٥٤] حدثنا موسى قال حدثنا الربيع بن مسلم قال حدثنا محمد بن زياد عن أبي هريرة قال خرج النبي صلى الله عليه وسلم على رهط من أصحابه يضحكون ويتحدثون فقال والذي نفسي بيده لو تعلمون ما أعلم لضحكتم قليلا ولبكيتم كثيرا ثم انصرف وأبكى القوم وأوحى الله عز وجل اليه يا محمد لم تقنط عبادي فرجع النبي صلى الله عليه وسلم فقال أبشروا وسددوا وقاربوا

254. 'Абу Хурайра сказал: «Пророк ﷺ вышел к группе своих сподвижников, которые смеялись и разговаривали. Он сказал: «Клянусь Тем, в чьей руке находится моя душа, если бы вы знали то, что знаю я, вы бы мало смеялись и много плакали». Затем он удалился, а люди заплакали. Затем Всемогущий Аллах ниспослал ему откровение: *Мухаммад! Зачем ты огорчил Моих рабов?* После этого Пророк ﷺ вернулся к ним и сказал: «Несите благую весть, наставляйте на прямой путь и сплачивайте свои ряды».

127. Когда он поворачивался к кому-либо, то поворачивался полностью, а когда отворачивался от кого-либо, то отворачивался полностью

[٢٥٥] حدثنا بشر بن محمد قال أخبرنا عبد الله قال أخبرنا أسامة بن زيد قال أخبرني موسى بن مسلم مولى ابنة قارظ عن أبي هريرة أنه ربما حدث عن النبي صلى الله عليه وسلم فيقول حدثنيه أهدب الشفرين أبيض الكشحين إذا اقبل أقبل جميعا وإذا أدبر أدبر جميعا لم تر عين مثله ولن تراه

255. Муса ибн Муслим поведал: «Вроде бы 'Абу Хурайра говорил о Пророке ﷺ, когда сказал: «Мне рассказал об этом человек с длинными ресницами и белым телом. Когда он поворачивался к кому-либо, то поворачивался полностью. Когда он отворачивался от кого-либо, то отворачивался полностью. Человеческий глаз никогда не видел никого, подобного ему, и никогда не увидит».

СОВЕТЫ

128. Тот, кому советуют, доверяет советчику

[٢٥٦] حدثنا آدم قال حدثنا شيبان أبو معاوية قال حدثنا عبد الملك بن عمير عن أبي سلمة بن عبد الرحمن عن أبي هريرة قال قال النبي صلى الله عليه وسلم لأبي الهيثم هل لك خادم قال لا قال فإذا أتانا سبي فأتنا فأتى النبي صلى الله عليه وسلم قال برأسين ليس معهما ثالث فأتاه أبو الهيثم قال النبي صلى الله عليه وسلم اختر منهما قال يا رسول الله اختر لي فقال النبي صلى الله عليه وسلم إن المستشار مؤتمن خذ هذا فإني رأيته يصلي واستوص به خيرا فقالت امرأته ما أنت ببالغ ما قال فيه النبي صلى الله عليه وسلم إلا أن تعتقه قال فهو عتيق فقال النبي صلى الله عليه وسلم إن الله لم يبعث نبيا ولا خليفة إلا وله بطانتان بطانة تأمره بالمعروف وتنهاه عن المنكر وبطانة لا تألوه خبالا ومن يوق بطانة السوء فقد وقي

256. 'Абу Хурайра поведал, что Пророк ﷺ спросил Абу ал-Хайсама: «У тебя есть слуга?» — «Нет», — ответил тот. Он сказал: «Приходи к нам, когда у нас появятся пленники». К Пророку ﷺ привели только двух пленников. Абу ал-Хайсам пришел к нему, и Пророк ﷺ сказал: «Выбирай одного из них». — «Сделай выбор за меня, Посланник Аллаха», — ответил он. Пророк ﷺ сказал: «Тот, кому советуют, должен верить советчику. Возьми этого. *Я* видел, как он молился. Обращайся с ним хорошо». Жена Абу ал-Хайсама сказала: «С ним ты не будешь жить в соответствии со словами Пророка ﷺ до тех пор, пока не освободишь его». — «Он свободен», — объявил он.

Пророк ﷺ сказал: «Аллах не ниспослал Пророка или халифа без того, чтобы у него были два наперсника: наперсник, который повелевает ему делать то, что праведно, и запрещает делать то, что дурно, и наперсник, который не замедлит уничтожить вас. Всякий, кто защищен от дурного советчика, является защищенным».

129. Совет

[٢٥٧] حدثنا صدقة قال أخبرنا ابن عيينة عن عمرو بن حبيب عن عمرو بن دينار قال قرأ ابن عباس وشاورهم في بعض الأمر

257. 'Амр ибн Динар сказал: «Ибн 'Аббас цитировал: (этот аят): *Советуйся с ними о деле»* (3:159).

[٢٥٨] حدثنا آدم بن أبي إياس قال حدثنا حماد بن زيد عن السري عن الحسن قال والله ما استشار قوم قط إلا هدوا لأفضل ما بحضرتهم ثم تلا وأمرهم شورى بينهم

258. Ал-Хасан сказал: «Клянусь Аллахом, всегда, когда люди советуются, то достигают того, что для них лучше всего». Затем он процитировал: *дело их — по совещанию между ними* (42:38).

130. Грех на том,
кто дает дурной совет своему брату

[٢٥٩] حدثنا عبد الله بن يزيد قال حدثني سعيد بن أبى أيوب قال حدثني بكر بن عمرو عن أبي عثمان مسلم بن يسار عن أبى هريرة قال قال النبي صلى الله عليه وسلم من تقول علي ما لم أقل فليتبوأ مقعده من النار ومن استشاره أخوه المسلم فأشار عليه بغير رشد فقد خانه ومن أفتى فتيا بغير ثبت فإثمه على من أفتاه

259. 'Абу Хурайра поведал, что Пророк ﷺ сказал: «Всякий, кто приписывает мне слова, которых я не говорил, пусть ожидает своего места в Огне. Всякий, кто дает неправедный совет своему брату-мусульманину, который обращается к нему за советом, совершает предательство. Если кто дает *фетву,* которая не является твердой, то грех падает на того, кто дал *фетву».*

ЛЮДИ С ХОРОШИМ ХАРАКТЕРОМ
131. Любовь между людьми

[٢٦٠] حدثنا إسماعيل بن أبى أويس قال حدثني أخي عن سليمان بن بلال عن إبراهيم بن أبى أسيد عن جده عن أبى هريرة عن النبي صلى الله عليه وسلم قال والذي نفسي بيده لا تدخلوا الجنة حتى تسلموا ولا تسلموا حتى تحابوا وأفشوا السلام تحابوا وإياكم والبغضة فإنها هي الحالقة لا أقول لكم تحلق الشعر ولكن تحلق الدين حدثنا محمد بن عبيد قال حدثنا أنس بن عياض عن إبراهيم بن أبى أسيد مثله

260. 'Абу Хурайра поведал, что Пророк ﷺ сказал: «Клянусь Тем, в Чьей руке моя душа, вы не войдете в Рай, пока не станете настоящими мусульманами. А настоящими мусульманами вы не станете до тех пор, пока не полюбите друг друга. Сердечнее приветствуйте друг друга, и вы полюбите друг друга. Остерегайтесь ненависти, ибо это бритва. *Я* не говорю вам, что она сбривает волосы, но она сбривает религиозность».

Также подобный этому хадис передается со слов 'Ибрахима ибн 'Усайда.

132. Дружба

[٢٦١] حدثنا أحمد بن عاصم قال حدثنا سعيد بن عفير قال حدثني
بن وهب عن حيوة بن شريح عن دراج عن عيسى بن هلال الصدفي عن
عبد الله بن عمرو بن العاص عن النبي صلى الله عليه وسلم قال ان
روحي المؤمنين ليلتقيان في مسيرة يوم وما رأى أحدهما صاحبه

261. 'Абд Аллах ибн 'Амр ибн ал-'Ас поведал, что Пророк ﷺ сказал: «Души двух верующих встречаются в течение дня, даже если они на самом деле не видели друг друга».

[٢٦٢] حدثنا عبد الله بن محمد قال حدثنا سفيان عن إبراهيم بن
ميسرة عن طاوس عن بن عباس قال النعم تكفر والرحم تقطع ولم نر مثل
تقارب القلوب

262. Ибн 'Аббас сказал: «Благодеяния могут не признаваться, родственные узы могут разрываться, но мы не видели ничего подобного близости сердец».

[٢٦٣] حدثنا فروة بن أبي المغراء قال حدثنا القاسم بن مالك عن عبد
الله بن عون عن عمير بن إسحاق قال كنا نتحدث أن أول ما يرفع من
الناس الألفة

263. 'Умайр ибн 'Исхак сказал: «Мы говорили, что дружба — это первое, что будет отнято у людей».

133. Шутки

[٢٦٤] حدثنا مسدد قال حدثنا إسماعيل قال حدثناايوب عن أبي
قلابة عن أنس بن مالك قال اتى النبي صلى الله عليه وسلم على بعض نسائه
ومعهن أم سليم فقال يا أنجشة رويدا سوقك بالقوارير قال أبو قلابة فتكلم
النبي صلى الله عليه وسلم بكلمة لو تكلم بها بعضكم لعبتموها عليه قوله
سوقك بالقوارير

264. 'Анас ибн Малик сказал: «Однажды Посланник Аллаха ﷺ подошел к некоторым из своих жен, и среди них была и 'Умм Сулайм (она не была супругой Пророка). Он сказал: «О 'Анжаша[1] Будь осторожен в обращении со стеклянными сосудами!»

---

[1] 'Анжаша был певцом дорожных песен и караванщиком. «Стеклянные сосуды» в переносном значении означают женщин.

'Абу Кылаба сказал: «Пророк ﷺ воспользовался выражением, если бы кто-то из вас вымолвил его, вы тут же его осудили бы за его высказывание: «в обращении с сосудами».

[٢٦٥] حدثنا عبد الله بن صالح قال حدثني الليث قال حدثني بن
عجلان عن أبيه أو سعيد عن أبي هريرة قالوا يا رسول الله إنك تداعبنا
قال إني لا أقول إلا حقا

265. 'Абу Хурайра поведал, что люди сказали: «Посланник Аллаха, ты шутишь над нами!» Он ответил: «Но я говорю только правду».

[٢٦٦] حدثنا صدقة قال أخبرنا معتمر عن حبيب أبي محمد عن بكر
بن عبد الله قال كان أصحاب النبي صلى الله عليه وسلم يتبادحون بالبطيخ
فإذا كانت الحقائق كانوا هم الرجال

266. Бакр ибн Абд Аллах поведал, что сподвижники Пророка ﷺ иногда бросали друг в друга дынными корками. А имея дело с реальными фактами, вели себя серьезно.

[٢٦٧] حدثنا بشر بن محمد قال أخبرنا عبد الله قال أخبرنا عمر بن
سعيد بن أبي حسين عن بن أبي مليكة قال مزحت عائشة عند رسول
الله صلى الله عليه وسلم فقالت أمها يا رسول الله بعض دعابات هذا
الحي من كنانة قال النبي صلى الله عليه وسلم بل بعض مزحنا هذا الحي

267. Ибн 'Аби Мулайка сказал: «Однажды 'А'иша пошутила в присутствии Посланника Аллаха ﷺ. Ее мать сказала: «Посланник Аллаха, некоторые шутницы в этом квартале родом из бану кинана!» Пророк сказал: «Правильнее сказать, что некоторые балагуры в этом квартане из нас».

[٢٦٨] حدثنا محمد بن الصباح قال حدثنا خالد هو بن عبد الله عن حميد الطويل عن أنس بن مالك قال جاء رجل إلى النبي صلى الله عليه وسلم يستحمله فقال أنا حاملك على ولد ناقة قال يا رسول الله وما أصنع بولد ناقة فقال رسول الله صلى الله عليه وسلم وهل تلد الإبل إلا النوق

268. 'Анас ибн Малик сказал: «К Пророку ﷺ пришел человек и попросил дать ему ездовое животное. Он сказал: «Я дам тебе детеныша верблюдицы». Человек воскликнул: «Посланник Аллаха, что же я буду делать с детенышем верблюдицы?» Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Разве верблюды рождаются не от верблюдиц?»

134. Шутки с ребенком

[٢٦٩] حدثنا آدم قال حدثنا شعبة قال حدثنا أبو التياح قال سمعت أنس بن مالك يقول كان النبي صلى الله عليه وسلم ليخالطنا حتى يقول لأخ لي صغير يا أبا عمير ما فعل النغير

269.'Анас ибн Малик сказал: «Пророк ﷺ так тесно общался с нами, что спросил одного из моих младших братьев: «'Абу 'Умайр! Что случилось с маленьким воробышком?»

[٢٧٠] حدثنا بن سلام قال حدثنا وكيع عن معاوية بن أبى مزرد عن أبيه عن أبى هريرة أخذ النبي صلى الله عليه وسلم بيد الحسن أو الحسين رضى الله تعالى عنهما ثم وضع قدميه على قدميه ثم قال ترق

270. 'Абу Хурайра поведал, что Посланник Аллаха ﷺ взял ал-Хасана или ал-Хусайна за руки, поставил его ступни поверх своих ступней и сказал: «Карабкайся наверх».

135. Добрый нрав

[٢٧٠] حدثنا أبو الوليد قال حدثنا شعبة عن القاسم بن أبى برزة قال سمعت عطاء الكيخارانى عن أم الدرداء عن أبى الدرداء عن النبي صلى الله عليه وسلم ما من شيء في الميزان أثقل من حسن الخلق

270 Абу ад-Дарда' поведал, что Пророк ﷺ сказал: «Ничто не может быть весомее на весах, чем добрый нрав».

[٢٧١] حدثنا محمد بن كثير قال حدثنا سفيان عن الأعمش عن أبي
وائل عن مسروق عن عبد الله بن عمرو قال لم يكن النبي صلى الله عليه
وسلم فاحشا ولا متفحشا وكان يقول خياركم أحاسنكم أخلاقا

271. 'Абд Аллах ибн 'Амр сказал: «Пророк ﷺ никогда не вел себя неприлично и не желал неприличия. Он говаривал: «Лучшим из вас является тот, у кого лучший нрав».

[٢٧٢] حدثنا عبد الله بن صالح قال حدثني الليث قال حدثني يزيد
بن الهاد عن عمرو بن شعيب عن أبيه عن جده أنه سمع النبي صلى
الله عليه وسلم يقول أخبركم بأحبكم إلي وأقربكم مني مجلسا يوم القيامة
فسكت القوم فأعادها مرتين أو ثلاثا قال القوم نعم يا رسول الله قال أحسنكم
خلقا

272. 'Амр ибн Шу'айб поведал со слов своего деда, что Пророк ﷺ сказал: «Сказать вам, кто из вас больше всего нравится мне и кто тот, кто будет находиться ближе всего ко мне в день Воскресения?» Люди молчали, поэтому он повторил эти слова два или три раза. Затем люди сказали: «Да, Посланник Аллаха». Он сказал: «Тот из вас, у кого лучший нрав».

[٢٧٣] حدثنا إسماعيل بن أبي أويس قال حدثني عبد العزيز بن محمد
عن محمد بن عجلان عن القعقاع بن حكيم عن أبي صالح السمان
عن أبي هريرة أن رسول الله صلى الله عليه وسلم قال إنما بعثت لأتمم
صالحي الأخلاق

273. 'Абу Хурайра поведал, что Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Я был послан совершенствовать добрый нрав».

[٢٧٤] حدثنا إسماعيل قال حدثني مالك عن بن شهاب عن عروة عن
عائشة رضي الله تعالى عنها انها قالت ما خير رسول الله صلى الله عليه
وسلم بين أمرين إلا اختار أيسرهما ما لم يكن إثما فإذا كان إثما كان أبعد الناس
منه وما انتقم رسول الله صلى الله عليه وسلم لنفسه إلا أن تنتهك حرمة الله
تعالى فينتقم لله عز وجل بها

274. 'А'иша сказала: «Посланник Аллаха ﷺ всегда, когда ему приходилось выбирать одно из двух, выбирал более легкое, если только это не был греховный поступок. Если же одним из них был греховный поступок, то он являлся самым далеким от него человеком. Посланник

Аллаха ﷺ никогда не мстил за самого себя. Однако в случаях, когда попиралось уважение к Всемогущему Аллаху, он мстил ради Всемогущего Аллаха».

[٢٧٥] حدثنا محمد بن كثير قال أخبرنا سفيان عن زبيد عن مرة عن
عبد الله قال ان الله تعالى قسم بينكم أخلاقكم كما قسم بينكم أرزاقكم وان
الله تعالى يعطي المال من أحب ومن لا يحب ولا يعطي الإيمان إلا من يحب
فمن ضن بالمال أن ينفقه وخاف العدو أن يجاهده وهاب الليل أن يكابده
فليكثر من قول لا إله إلا الله وسبحان الله والحمد لله والله أكبر

275.'Абд Аллах сказал: «Всемогущий Аллах наделил вас нравом, равно как Он поделил меж вами пропитание. Всемогущий Аллах дарует богатство тому, кого Он любит, и тому, кого Он не любит. Лишь веру Он дает только тем, кого Он любит. Тот, кто скупится, боясь истратить свое богатство, и боится сражаться с врагом, и страшится прихода ночи, пусть часто повторяет слова: «Нет божества, кроме Аллаха. Слава Аллаху. Хвала Аллаху, и Аллах — Велик».

136. Великодушие

[٢٧٦] حدثنا يحيى بن بكير قال حدثنا الليث عن بن عجلان عن
القعقاع عن أبي صالح عن أبي هريرة عن النبي صلى الله عليه وسلم
قال ليس الغنى عن كثرة العرض ولكن الغنى غنى النفس

276. 'Абу Хурайра поведал, что Пророк ﷺ сказал: «Богатство — это не обладание большой собственностью, а богатство души».

[٢٧٧] حدثنا سليمان بن حرب قال حدثنا حماد بن زيد وسليمان بن
المغيرة عن ثابت عن أنس قال خدمت النبي صلى الله عليه وسلم عشر سنين
فما قال لي اف قط وما قال لي لشيء لم افعله ألا كنت فعلته ولا لشيء فعلته لم
فعلته

277. 'Анас сказал: «Я служил Пророку ﷺ на протяжении десяти лет. Он никогда не сказал мне: «уфф», и он никогда не попрекнул меня тем, что я что-то не сделал: «Почему же ты этого не сделал?», или тем, что я что-то сделал: «Зачем ты это сделал?»

[٢٧٨] حدثنا بن أبي الأسود قال حدثنا عبد الملك بن عمرو قال حدثنا
سحامة بن عبد الرحمن الأصم قال سمعت أنس بن مالك يقول كان
النبي صلى الله عليه وسلم رحيما وكان لا يأتيه أحد إلا وعده وأنجز له إن كان
عنده وأقيمت الصلاة وجاءه أعرابي فأخذ بثوبه فقال إنما بقي من حاجتي
يسيرة وأخاف أنساها فقام معه حتى فرغ من حاجته ثم اقبل فصلى

278. 'Анас ибн Малик сказал: «Пророк ﷺ был милосердным. Никто не уходил от него, не заручившись его обещанием, и он выполнял это обещание, если у него было что дать. Как-то раз была совершена *икама* к молитве, когда вошел бедуин, вцепился в его одежду и заявил: «Выслушай мою маленькую оставшуюся просьбу, иначе боюсь, что забуду ее».

Пророк ﷺ находился с ним, пока тот не закончил излагать свою просьбу. Затем он вернулся и помолился».

[٢٧٩] حدثنا قبيصة قال حدثنا سفيان عن بن المنكدر عن جابر قال
ما سئل النبي صلى الله عليه وسلم شيئا فقال لا

279. Жабир сказал: «Пророк ﷺ никогда не говорил «нет», когда его о чем-то просили».

[٢٨٠] حدثنا فروة بن أبي المغراء قال حدثنا علي بن مسهر عن هشام
بن عروة قال أخبرني القاسم بن محمد عن عبد الله بن الزبير قال ما
رأيت امرأتين أجود من عائشة وأسماء وجودهما مختلف أما عائشة فكانت
تجمع الشيء إلى الشيء حتى إذا كان اجتمع عندها قسمت وأما أسماء فكانت
لا تمسك شيئا لغد

280. 'Абд Аллах ибн аз-Зубайр сказал: *«Я* еще ни разу не видел женщин, более щедрых, чем 'А'иша и 'Асма'. Их щедрость была различной. 'А'иша накапливала вещи, а после того, как они накапливались, делила их между людьми. А у 'Асма' ничего не задерживалось до следующего дня».

137. О жадности

[٢٨١] حدثنا مسدد قال حدثنا أبو عوانة عن سهيل بن أبي صالح
عن صفوان بن أبي يزيد عن القعقاع بن اللجلاج عن أبي هريرة قال قال
رسول الله صلى الله عليه وسلم لا يجتمع غبار في سبيل الله ودخان
جهنم في جوف عبد أبدا ولا يجتمع الشح والإيمان في قلب عبد أبدا

281. 'Абу Хурайра поведал, что Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Пыль на пути Аллаха и дым адского Огня никогда не сочетаются в сердце раба (Божьего). Вера и жадность никогда не сочетаются в сердце раба (Божьего)».

[٢٨٢] حدثنا مسلم قال حدثنا صدقة بن موسى هو أبو المغيرة
السلمي قال حدثنا مالك بن دينار عن عبد الله بن غالب الحداني عن أبي
سعيد الخدري عن النبي صلى الله عليه وسلم قال خصلتان لا يجتمعان
في مؤمن البخل وسوء الخلق

282. 'Абу Са'ид ал-Худри поведал, что Пророк ﷺ сказал: «В верующем не уживаются два качества: жадность и дурной нрав».

[٢٨٣] حدثنا أبو نعيم قال حدثنا الأعمش عن مالك بن الحارث عن عبد
الله بن ربيعة قال كنا جلوسا عند عبد الله فذكروا رجلا فذكروا من
خلقه فقال عبد الله أرأيتم لو قطعتم رأسه أكنتم تستطيعون أن تعيدوه
قالوا لا قال فيده قالوا لا قال فرجله قالوا لا قال فإنكم لا تستطيعون أن
تغيروا خلقه حتى تغيروا خلقه إن النطفة لتستقر في الرحم أربعين ليلة ثم
تنحدر دما ثم تكون علقة ثم تكون مضغة ثم يبعث الله ملكا فيكتب رزقه
وخلقه وشقيا أو سعيدا

283. 'Абд Аллах ибн Раби'а сказал: «Мы сидели у 'Абд Аллаха и в разговоре упомянули о человеке и свойствах его нрава. 'Абд -Аллах спросил: «Что бы, по-вашему, было, если бы вы отрубили ему голову?

Смогли бы вы приставить ее на место?» — «Нет», — ответили ему. Он спросил: «А руку?» — «Нет», — сказали ему. «А ногу?» — спросил он. «Нет», — ответили ему. Он сказал: «Вы не можете изменить даже его физический облик, не говоря уже об изменении его нрава. Капля остается в матке в течение сорока ночей, а затем кровь сгущается, а затем она превращается в кровяной сгусток, а затем — в кусок плоти, а затем Аллах посылает ангела, и тот записывает его удел, каков его нрав и суждено ли ему быть счастливым или несчастным».

138. Добрый нрав у людей, которые наделены пониманием веры

[٢٨٤] حدثنا علي بن عبد الله قال حدثنا الفضيل بن سليمان النميري
عن صالح بن خوات بن جبير عن محمد بن يحيى بن حبان عن أبي صالح
عن أبي هريرة قال قال رسول الله صلى الله عليه وسلم إن الرجل
ليدرك بحسن خلقه درجة القائم بالليل

284. 'Абу Хурайра поведал, что Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Человек, обладающий добрым нравом, достигает той же ступени, что и тот, кто проводит ночь в молитвенном бдении».

[٢٨٥] حدثنا حجاج بن منهال قال حدثنا حماد بن سلمة عن محمد
زياد قال سمعت أبا هريرة يقول سمعت أبا القاسم يقول خيركم إسلاما
أحاسنكم أخلاقا إذا فقهوا

285. 'Абу Хурайра сказал: «Я слышал, как Абу ал-Касим сказал: «Лучшие из вас в Исламе — это лучшие из вас по нраву, при условии, что они наделены пониманием (религии)».

[٢٨٦] حدثنا عمر بن حفص قال حدثنا أبي قال حدثنا الأعمش قال
حدثني ثابت بن عبيد قال ما رأيت أحدا أجل إذا جلس مع القوم ولا أفكه
في بيته من زيد بن ثابت

286. Сабит ибн 'Убайд сказал: «Я не видел никого, кто был бы серьезнее, сидя со своими соплеменниками, и кто был бы веселее в своем доме, чем Зайд ибн Сабит».

[٢٨٧] حدثنا صدقة قال أخبرنا يزيد بن هارون عن محمد بن إسحاق
عن داود بن حصين عن عكرمة عن بن عباس قال سئل النبي صلى الله عليه
وسلم أي الأديان أحب إلى الله عز وجل قال الحنيفية السمحة

287. Ибн 'Аббас сказал: «Пророка ﷺ спросили: «Какая религия больше всего нравится Всемогущему Аллаху?» Он ответил: «Религия, призывающая к единобожию и прощению».

[٢٨٨] حدثنا عبد الله بن صالح قال حدثني موسى بن علي عن أبيه
عن عبد الله بن عمرو قال أربع خلال إذا أعطيتهن فلا يضرك ما عزل عنك
من الدنيا حسن خليقة وعفاف طعمة وصدق حديث وحفظ أمانة

288. 'Абд Аллах ибн 'Амр сказал: «Есть четыре таких качества, что, обладай вы ими, вы не потерпели бы ущерба, даже если бы у вас отобрали весь мир. Это: добрый нрав, умеренность в еде, правдивость в словах и сбережение того, что было вверено на хранение».

[٢٨٩] حدثنا أبو نعيم قال حدثنا داود بن يزيد قال سمعت أبي يقول
سمعت أبا هريرة يقول قال النبي صلى الله عليه وسلم تدرون ما أكثر
ما يدخل النار قالوا الله ورسوله أعلم قال الأجوفان الفرج والفم وما أكثر
ما يدخل الجنة تقوى الله وحسن الخلق

289. 'Абу Хурайра поведал, что Пророк ﷺ спросил: «Знаете ли вы, что больше всего вводит в Огонь?» — «Аллах и Его Посланник знают об этом лучше», — сказали ему. Он сказал: «Две полости: половые органы и рот. Знаете ли вы, что больше всего вводит в Рай? Богобоязненность и добрый нрав».

[٢٩٠] حدثنا عبد الله بن محمد قال حدثنا أبو عامر قال حدثنا عبد
الجليل بن عطية عن شهر عن أم الدرداء قالت قام أبو الدرداء ليلة يصلي
فجعل يبكي ويقول اللهم أحسنت خلقي فحسن خلقي حتى أصبح فقلت
يا أبا الدرداء ما كان دعاؤك منذ الليلة إلا في حسن الخلق فقال يا أم الدرداء
إن العبد المسلم يحسن خلقه حتى يدخله حسن خلقه الجنة ويسيء خلقه
حتى يدخله سوء خلقه النار والعبد المسلم يغفر له وهو نائم فقلت يا أبا
الدرداء كيف يغفر له وهو نائم قال يقوم أخوه من الليل فيتهجد فيدعو الله
عز وجل فيستجيب له ويدعو لأخيه فيستجيب له فيه

290. 'Умм ад-Дарда' сказала: «Абу ад-Дарда' проснулся ночью, чтобы помолиться. Он плакал и говорил до утра: «О Аллах! Ты дал мне хорошее тело (внешность), так сделай же хорошим и мой нрав!» *Я* сказала: «Абу ад-Дарда', в течение целой ночи ты просил только о том, чтобы у тебя был добрый нрав!» Он ответил: «'Умм ад-Дарда', мусульманин улучшает свой нрав так, что этот добрый нрав введет его в Рай, или ухудшает свой нрав так, что он приведет его в Огонь. (А также)

мусульманин получает прощение, когда спит». *Я* спросила: «Абу ад-Дарда', как же он может получить прощение, когда спит?» Он сказал: «Его брат встает в ночи, и творит ночные молитвы, и возносит молитвенные обращения к Всемогущему Аллаху, и Он отвечает на них. Он просит за брата-мусульманина, и Аллах откликается на его мольбы».

[٢٩١] حدثنا أبو النعمان قال حدثنا أبو عوانة عن زياد بن علاقة عن أسامة بن شريك قال كنت عند النبي صلى الله عليه وسلم وجاءت الأعراب

ناس كثير من ههنا وههنا فسكت الناس لا يتكلمون غيرهم فقالوا يا رسول الله أعلينا حرج في كذا وكذا في أشياء من أمور الناس لا بأس بها فقال يا عباد الله وضع الله الحرج إلا أمرءا اقترض أمرءا ظلما فذاك الذي حرج وهلك قالوا يا رسول الله أنتداوى قال نعم يا عباد الله تداووا فإن الله عز وجل لم يضع داء إلا وضع له شفاء غير داء واحد قالوا وما هو يا رسول الله قال الهرم قالوا يا رسول الله ما خير ما أعطى الإنسان قال خلق حسن

291. 'Усама ибн Шарик сказал: «Я был у Пророка ﷺ, когда вошли несколько бедуинов. Было много народу. Люди молчали, и никто, кроме бедуинов, не говорил. Они спросили: «Посланник Аллаха! Будет ли нам грех в том-то и том-то?», и речь шла о вещах, в которых нет дурного для людей. Он сказал: «О слуги Аллаха! Аллах прощает грехи за исключением того случая, когда человек несправедливо клевещет на кого-либо; именно этот человек совершает грех и погибает». Они спросили: «Посланник Аллаха, можем ли мы лечить друг друга лекарствами?» — «Да, слуги .Аллаха, — ответил он, — вы можете лечить друг друга лекарствами. Всемогущий Аллах не создал болезни без того, чтобы не создать лекарство от нее, за исключением одной». Его спросили: «Что же это за болезнь, Посланник Аллаха?» — «Старость», — ответил он. Они спросили: «Посланник Аллаха, что является наилучшим из того, что может быть дано человеку-?» — «Добрый нрав», — ответил он».

[٢٩٢] حدثنا موسى بن إسماعيل قال حدثنا إبراهيم بن سعد قال أخبرنا بن شهاب عن عبيد الله بن عبد الله بن عتبة أن بن عباس قال كان رسول الله صلى الله عليه وسلم أجود الناس بالخير وكان أجود ما يكون في رمضان حين يلقاه جبريل صلى الله عليه وسلم وكان جبريل يلقاه في كل ليلة من رمضان يعرض عليه رسول الله صلى الله عليه وسلم القرآن فإذا لقيه جبريل كان رسول الله صلى الله عليه وسلم أجود بالخير من الريح المرسلة

292. Ибн 'Аббас сказал: «Посланник Аллаха ﷺ был самым щедрым в проявлении доброты. Он был еще щедрее в месяц *Рамадан,* когда его посещал Жибрил ﷺ. В каждую ночь *Рамадана* Жибрил приходил к нему, и Посланник Аллаха ﷺ читал ему Коран. Когда к нему приходил Жибрил, Посланник Аллаха ﷺ был щедрее в проявлении доброты, чем дующий ветер».

[٢٩٣] حدثنا محمد بن سلام قال أخبرنا أبو معاوية عن الأعمش عن
شقيق عن أبي مسعود الأنصاري قال قال رسول الله صلى الله عليه
وسلم حوسب رجل ممن كان قبلكم فلم يوجد له من الخير إلا أنه كان رجلا
يخالط الناس وكان موسرا فكان يأمر غلمانه أن يتجاوزوا عن المعسر قال الله
عز وجل فنحن أحق بذلك منه فتجاوزوا عنه

293. 'Абу Мас'уд ал-'Ансари поведал, что Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Однажды один из тех людей, кто жил еще до вас, был призван к ответу (за содеянное). Хорошего в нем было то, что он был человеком общающимся с людьми и состоятельным. Он приказывал своим рабам прощать долги тем, кто находился в трудном положении. Всемогущий Аллах сказал: *Мы еще больше уполномочены делать это, чем он, поэтому простим его».*

[٢٩٤] حدثنا محمد بن سلام عن بن إدريس قال سمعت أبي يحدث
عن جدي عن أبي هريرة سئل رسول الله صلى الله عليه وسلم ما أكثر ما
يدخل الجنة قال تقوى الله وحسن الخلق قال وما أكثر ما يدخل النار قال
الأجوفان الفم والفرج

294. 'Абу Хурайра поведал, что когда Посланника Аллаха ﷺ спросили: «Что больше (чаще) всего вводит в Рай?», он ответил: «Богобоязненность и добрый нрав». — «А что больше всего вводит в Огонь?» Он сказал: «Две полости: рот и половые органы».

[٢٩٥] حدثنا إبراهيم بن المنذر قال حدثنا معن عن معاوية عن عبد
الرحمن بن جبير عن أبيه عن نواس بن سمعان الأنصاري أنه سأل رسول
الله صلى الله عليه وسلم عن البر والاثم قال البر حسن الخلق والإثم ما حك
في نفسك وكرهت أن يطلع عليه الناس

295. Говорят, что Наввас ибн Сам'ан спросил Посланника Аллаха ﷺ о благодеянии и грехе. «Благодеяние — это добрый нрав, а грех —

это то, что терзает твою душу, и ты не желаешь, чтобы люди узнали об этом», — ответил он.

139. О скупости

[٢٩٦] حدثنا عبد الله بن أبي الأسود قال حدثنا حميد بن الأسود عن
الحجاج الصواف قال حدثني أبو الزبير قال حدثنا جابر قال قال رسول
الله صلى الله عليه وسلم من سيدكم يا بني سلمة قلنا جد بن قيس
على أنا نبخله قال وأي داء أدوى من البخل بل سيدكم عمرو بن الجموح
وكان عمرو على أصنامهم في الجاهلية وكان يولم عن رسول الله صلى الله عليه
وسلم إذا تزوج

296. Жабир поведал, что Посланник Аллаха ﷺ спросил: «Кто ваш предводитель, бану салама?» Жабир сказал: «Мы ответили: «Жудд ибн Кайс, хотя мы считаем, что он— скаред». Он сказал: «Какая болезнь хуже скупости? Ваш предводитель — 'Амр ибн ал-Жамух».

В доисламский период 'Амр был главным, кто отвечал за идолов. (А также он тот, кто) устроил свадебный пир для Посланника Аллаха когда тот женился.

[٢٩٧] حدثنا محمد بن سلام قال حدثنا هشيم عن عبد الملك بن
عمير قال حدثنا وراد كاتب المغيرة قال كتب معاوية إلى المغيرة بن
شعبة أن اكتب إلي بشيء سمعته من رسول الله صلى الله عليه
وسلم فكتب إليه المغيرة إن رسول الله صلى الله عليه وسلم كان ينهى عن
قيل وقال وإضاعة المال وكثرة السؤال وعن منع وهات وعقوق الأمهات
وعن وأد البنات

297. Веррад, писец ал-Мугиры ибн Шу'бы, сказал: «Му'авийа написал ал-Мугире: «Напиши мне то, что ты слышал из сказанного Посланником Аллаха ﷺ». Ал-Мугира ответил ему: «Посланник Аллаха ﷺ запрещал сплетничать, сорить деньгами, задавать слишком много вопросов, (а также запрещал) обижать слабых, не повиноваться родителям и заживо хоронить дочерей».

[٢٩٨] حدثنا هشام بن عبد الملك قال سمعت بن عيينة قال سمعت
بن المنكدر سمعت جابرا ما سئل النبي صلى الله عليه وسلم عن شيء قط
فقال لا

298. Жабир сказал: «Когда Пророка ﷺ о чем-то просили, он ни разу не говорил «нет».

140. Достойная собственность — достойному человеку

[٢٩٩] حدثنا عبد الله بن يزيد قال حدثنا موسى بن علي قال سمعت
أبي يقول سمعت عمرو بن العاص قال بعث إلي النبي صلى الله عليه وسلم
فأمرني أن آخذ علي ثيابي وسلاحي ثم آتيه ففعلت فأتيته وهو يتوضأ فصعد
إلي البصر ثم طأطأ ثم قال يا عمرو إني أريد أن أبعثك على جيش فيغنمك الله
وأزعب لك زعبة من المال صالحة قلت إني لم أسلم رغبة في المال إنما أسلمت
رغبة في الإسلام فأكون مع رسول الله صلى الله عليه وسلم فقال يا عمرو نعم
المال الصالح للمرء الصالح

299. 'Амр ибн ал-'Ас сказал: «Пророк ﷺ послал за мной. Он повелел мне одеться, взять оружие и прийти к нему. Я выполнил это и пришел к нему, когда он совершал омовение. Он посмотрел на меня, затем опустил глаза и сказал: «'Амр, я хочу поставить тебя во главе войска, и Аллах пошлет тебе военную добычу. *Я* отдам тебе справедливую часть трофеев». Я сказал: «Я стал мусульманином не из желания иметь богатство. Я стал мусульманином из-за желания Ислама и стремления быть с Посланником Аллаха Он сказал: «'Амр! Достойная собственность очень подобает достойному человеку!»

141. Человек, чья собственность находится в безопасности

[٣٠٠] حدثنا بشر بن مرحوم قال حدثنا مروان بن معاوية عن عبد
الرحمن بن أبي شميلة الأنصاري القباني عن سلمة بن عبيد الله بن
محصن الأنصاري عن أبيه عن النبي صلى الله عليه وسلم قال من
أصبح آمنا في سربه معافى في جسده عنده طعام يومه فكأنما حيزت له الدنيا

300. Михсан ал-'Ансари поведал, что Пророк ﷺ сказал: «Когда собственность человека в безопасности, когда он здоров телом и обеспечен едой на текущий день, ему будто бы принадлежит весь этот мир».

142. О душевной радости

[٣٠١] حدثنا إسماعيل بن أبي أويس قال حدثني سليمان بن بلال عن
عبد الله بن سليمان بن أبي سلمة الأسلمي أنه سمع معاذ بن عبد
الله بن خبيب الجهني يحدث عن أبيه عن عمه أن رسول الله صلى الله
عليه وسلم خرج عليهم وعليه أثر غسل وهو طيب النفس فظننا أنه ألم بأهله
فقلنا يا رسول الله نراك طيب النفس قال أجل والحمد لله ثم ذكر الغنى فقال
رسول الله صلى الله عليه وسلم إنه لا بأس بالغنى لمن اتقى والصحة لمن اتقى
خير من الغنى وطيب النفس من النعم

301. Му'аз ибн 'Абд Аллах ибн Хубайб ал-Жухани рассказал со слов своего отца, что его дядя говорил, что Посланник Аллаха ﷺ вышел к ним, и было видно, что он совершил полное омовение. «Он был в хорошем настроении. Мы подумали, что он был со своими женами. Мы сказали: «Посланник Аллаха, мы видим тебя веселым». Он сказал: «Да, и хвала Аллаху за это!» Затем речь зашла о богатстве, и Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Нет ничего плохого в богатстве того, кто богобоязнен, но здоровье для человека богобоязненного лучше, чем богатство. А душевная радость — это одна из благодатей».

[٣٠٢] حدثنا إبراهيم بن المنذر قال حدثنا معن عن معاوية عن عبد
الرحمن بن جبير بن نفير عن أبيه عن النواس بن سمعان الأنصاري أنه
سأل رسول الله صلى الله عليه وسلم عن البر والإثم فقال البر حسن الخلق
والإثم ما حك في نفسك وكرهت أن يطلع عليه الناس

302. Ан-Наввас ибн Сам'ан ал-'Ансари поведал, что он спросил Посланника Аллаха ﷺ о благодеянии и грехе. «Благодеяние — это добрый нрав, а грех — это то, что скоблит твою душу, и ты не желаешь, чтобы люди узнали об этом», — ответил он.

[٣٠٣] حدثنا عمرو بن عون قال أخبرنا حماد عن ثابت عن أنس قال كان
النبي صلى الله عليه وسلم أحسن الناس وأجود الناس وأشجع الناس ولقد
فزع أهل المدينة ذات ليلة فانطلق الناس قبل الصوت فاستقبلهم النبي صلى
الله عليه وسلم قد سبق الناس إلى الصوت وهو يقول لن تراعوا لن تراعوا
وهو على فرس لأبي طلحة عري ما عليه سرج وفي عنقه السيف فقال لقد
وجدته بحرا أو إنه لبحر

303. 'Анас поведал, что Пророк ﷺ был самым лучшим, самым щедрым и самым мужественным из людей. Однажды ночью жители Медины были встревожены шумом и пошли туда, откуда он раздавался. Про-

рок ﷺ встретил их, уже побывав на том месте, откуда доносился шум, и сказал им: «Не тревожьтесь. Не тревожьтесь». Он ехал верхом на коне, принадлежащем 'Абу Талхе, без седла, а на шее у него висел меч. Он сказал: «Я ощутил, что он (конь) подобен морю» (или: «что он был, как море» (подразумевая его скорость).

[٣٠٤] حدثنا قتيبة حدثنا بن المنكدر عن أبيه عن جابر قال قال رسول
الله صلى الله عليه وسلم كل معروف صدقة وإن من المعروف أن تلقى
أخاك بوجه طلق وأن تفرغ من دلوك في إناء أخيك

304. Жабир поведал, что Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Каждый добрый поступок — это милостыня. К доброте относится то, чтобы встречать своего брата с радостным выражением лица и добавлять из своего ведра в его сосуд».

142. Помощь попавшему в беду обязательна

[٣٠٥] حدثنا الأويسي قال حدثنا عبد الرحمن بن أبى الزناد عن أبيه عن
عروة عن أبى مراوح عن أبى ذر سئل النبي صلى الله عليه وسلم أي الأعمال
خير قال إيمان بالله وجهاد في سبيله قال فأى الرقاب أفضل قال أغلاها ثمنا
وأنفسها عند أهلها قال أفرأيت إن لم أستطع بعض العمل قال تعين ضائعا أو
تصنع لأخرق قال أفرايت ان ضعفت قال تدع الناس من الشر فإنها صدقة
تصدقها على نفسك

300. 'Абу Зарр поведал, что Пророка ﷺ спросили: «Какой поступок самый лучший?» Он ответил: «Вера в Аллаха и подвижничество на пути Его». Его спросили: «Каких рабов предпочтительнее освобождать?» Он ответил: «Тех, кто стоит дороже и более всего ценится у своих хозяев». Спрашивающий произнес: «Скажи мне, что делать в случае, если я не смогу совершить часть этих дел?» Пророк ﷺ ответил: «Тогда поддержи попавшего в беду или помоги неуклюжему (неумелому) человеку». Он спросил: «Скажи мне, что делать, если у меня не хватит на это сил?» Пророк ﷺ ответил: «В таком

случае не причиняй людям зла, и это окажется данной тобой милостыней».

[٣٠٦] حدثنا حفص بن عمر قال حدثنا شعبة قال أخبرني سعيد بن
أبي بردة سمعت أبي يحدث عن جدي عن النبي صلى الله عليه وسلم
قال على كل مسلم صدقة قال أفرأيت إن لم يجد قال فليحمل فلينفع نفسه
وليتصدق قال أفرأيت إن لم يستطع أو لم يفعل قال ليعن ذا الحاجة الملهوف
قال أفرأيت إن لم يستطع أو لم يفعل قال فليأمر بالمعروف قال أفرأيت إن لم
يستطع أو لم يفعل قال يمسك عن الشر فإنها له صدقة

306. Са'йд ибн 'Аби Бурда поведал со слов своего деда, что Пророк ﷺ сказал: «Милостыня — долг каждого мусульманина». Тогда дед рассказчика спросил: «Как вы думаете (что ему делать), если он ничего не найдет (чтобы дать)?» Пророк ﷺ ответил: «Пусть найдет работу, улучшает свое положение и раздает милостыню». Он спросил: «Как вы думаете, что ему делать, если он не может или не делает этого?» Пророк ﷺ ответил: «Ему следует помочь кому-то, кто испытывает сильную нужду в помощи». Он спросил: «Как вы думаете, что ему делать, если он не может или не делает этого?» Пророк ﷺ ответил: «Пусть побуждает к добру». Он спросил: «Как вы думаете, что ему делать, если он не может или не делает этого?» Пророк ﷺ ответил: «Пусть воздерживается от зла. Такова его милостыня».

144. Человек, который обращается к Аллаху с мольбой улучшить его нрав

[٣٠٧] حدثنا محمد بن سلام قال أخبرنا مروان بن معاوية الفزاري عن
عبد الرحمن بن زياد بن أنعم عن عبد الرحمن بن رافع التنوخي عن عبد
الله بن عمرو أن رسول الله صلى الله عليه وسلم كان يكثر أن يدعو اللهم إني
أسألك الصحة والعفة والأمانة وحسن الخلق والرضا بالقدر

307. 'Абд Аллах ибн 'Амр поведал, что Посланник Аллаха ﷺ часто обращался к Аллаху с таким молитвенным обращением: «О Аллах, пошли мне здоровье, целомудрие, сделай меня достойным доверия, даруй мне добрый нрав и довольство судьбой».

[٣٠٨] حدثنا عبد السلام قال حدثنا جعفر عن أبي عمران عن يزيد بن بابنوس قال دخلنا على عائشة فقلنا يا أم المؤمنين ما كان خلق رسول الله صلى الله عليه وسلم قالت كان خلقه القرآن تقرؤن سورة المؤمنين قالت اقرأ { قد أفلح المؤمنون } قال يزيد فقرأت { قد أفلح المؤمنون } إلى لفروجهم حافظون قالت كان خلق رسول الله صلى الله عليه وسلم

308.Йазид ибн Бабнус сказал: «Мы пришли к 'А'ише и спросили: «'Умм ал-Му'минин (Мать правоверных), каков был нрав Посланника Аллаха ﷺ?» Она ответила: «Его нрав был Кораном. Вы можете прочесть суру, которая называется «Верующие»?» Она сказала: «Читайте: *Добились успеха верующие, которые в своих молитвах смиренны, которые уклоняются от пустословия, которые выплачивают обязательную милостыню, которые оберегают свои половые органы* (23:1-5)». Она сказала: «Таков был нрав Посланника Аллаха ﷺ».

ПОНОШЕНИЕ И КЛЕВЕТА

145. Верующий не клевещет

[٣٠٩] حدثنا عبد الرحمن بن شيبة قال أخبرني بن أبي الفديك عن كثير بن زيد عن سالم بن عبد الله قال ما سمعت عبد الله لاعنا أحدا قط ليس إنسانا وكان سالم يقول قال عبد الله بن عمر قال رسول الله صلى الله عليه وسلم لا ينبغي للمؤمن أن يكون لعانا

309. Салим ибн 'Абд Аллах сказал: «Я никогда не слышал, чтобы 'Абд Аллах проклинал кого-то». Салим упомянул, что 'Абд Аллах ибн 'Умар поведал, что Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Верующему не подобает проклинать».

[٣١٠] حدثنا محمد بن سلام قال حدثنا الفزاري عن الفضل بن مبشر الانصاري عن جابر بن عبد الله قال قال رسول الله صلى الله عليه وسلم ان الله لا يحب الفاحش المتفحش ولا الصياح في الأسواق

310. Жабир ибн 'Абд Аллах поведал, что Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Поистине, Аллах не любит безнравственных и жаждущих неприличия, равно как и тех, кто кричит на базарах».

[٣١١] وعن عبد الوهاب عن أيوب عن عبد الله بن أبي مليكة عن
عائشة رضى الله تعالى عنها أن يهود أتوا النبي صلى الله عليه وسلم
فقالوا السام عليكم فقالت عائشة وعليكم ولعنكم الله وغضب الله عليكم
قال مهلا يا عائشة عليك بالرفق وإياك والعنف والفحش قالت أو لم تسمع
ما قالوا قال أو لم تسمعي ما قلت رددت عليهم فيستجاب لي فيهم ولا
يستجاب لهم في

311. 'А'иша поведала, что к Пророку ﷺ пришли иудеи и сказали: «Чтоб вам отравиться» (сказали: *ас-сам 'алайкум* вместо *ас-саям 'алайкум).* 'А'иша сказала: «И вам — то же (самое). Да падут на вас проклятие и гнев Аллаха!» Пророк сказал: «Тише, 'А'иша, ты должна быть воспитанной. Остерегайся резкостей и грубостей». Она спросила: «Неужто ты не слышал, что они сказали?» Он сказал: «Неужто ты не слышала, что я сказал? Я ответил им *ва-'алайкум* (И вам — то же), и моя молитва по отношению к ним будет исполнена (Господом), а их молитва по отношению ко мне безответна».

[٣١٢] حدثنا أحمد بن يونس قال حدثنا أبو بكر بن عياش عن الحسن
بن عمرو عن محمد بن عبد الرحمن بن يزيد عن أبيه عن عبد الله عن
النبي صلى الله عليه وسلم قال ليس المؤمن بالطعان ولا اللعان ولا
الفاحش ولا البذى

312. 'Абд Аллах поведал, что Пророк ﷺ сказал: «Верующий не должен ни клеветать, ни проклинать, равно как он не должен грубить или вести себя непристойно».

[٣١٣] حدثنا خالد بن مخلد قال حدثنا سليمان بن بلال عن عبيد الله
بن سليمان عن أبيه عن أبي هريرة رضى الله تعالى عنه عن النبي صلى
الله عليه وسلم قال لا ينبغي لذى الوجهين أن يكون أمينا

313. 'Абу Хурайра поведал, что Пророк ﷺ сказал: «Нельзя доверять двуличному».

[٣١٤] حدثنا عمرو بن مرزوق قال أخبرنا شعبة عن أبي إسحاق عن أبي
الأحوص عن عبد الله قال ألأم أخلاق المؤمن الفحش

314. 'Абд Аллах сказал: «Грубость— самая порицаемая черта в характере верующего».

[٣١٥] حدثنا محمد بن عبد العزيز قال حدثنا مروان بن معاوية قال
حدثني محمد بن عبيد الكندي الكوفي عن أبيه قال سمعت علي بن
أبي طالب يقول لعن اللعانون قال مروان الذين يلعنون الناس

315. 'Убайд ал-Кинди ал-Куфи поведал со слов своего отца, что тот слышал, как 'Али ибн Аби Талиб сказал: «Проклятие падет на тех, кто проклинает».

Передавший это Марван ибн Му'авийа сказал, что он подразумевает тех, кто проклинает других людей.

146. Тот, кто проклинает

[٣١٦] حدثنا سعيد بن أبي مريم قال أخبرنا محمد بن جعفر قال
أخبرني زيد بن اسلم عن أم الدرداء عن أبي الدرداء قال قال النبي صلى
الله عليه وسلم إن اللعانين لا يكونون يوم القيامة شهداء ولا شفعاء

316. 'Абу ад-Дарда' поведал, что Пророк ﷺ сказал: «Поистине, те, кто проклинает, никогда не будут ни свидетелями, ни заступниками в день Воскресения».

[٣١٧] حدثنا عبد العزيز بن عبد الله قال حدثنا سليمان بن بلال عن
العلاء عن أبيه عن أبي هريرة قال قال النبي صلى الله عليه وسلم لا
ينبغي للصديق أن يكون لعانا

317. 'Абу Хурайра поведал, что Пророк ﷺ сказал: «Искренне верующий человек не должен проклинать».

[٣١٨] حدثنا محمد بن يوسف قال حدثنا سفيان عن الأعمش عن أبي
ظبيان عن حذيفة قال ما تلاعن قوم قط إلا حق عليهم اللعنة

318. Хузайфа сказал: «Никогда не бывало еще такого, когда люди проклинали друг друга и проклятие не сбывалось».

147. Человек, который проклял своего раба, а потом освободил его

[٣١٩] حدثنا أحمد بن يعقوب قال حدثني يزيد بن المقدام بن شريح
عن أبيه عن جده قال أخبرتني عائشة أن أبا بكر لعن بعض رقيقه فقال
النبي صلى الله عليه وسلم يا أبا بكر اللعانون والصديقون كلا ورب الكعبة
مرتين أو ثلاثا فأعتق أبو بكر يومئذ بعض رقيقه ثم جاء النبي صلى الله عليه
وسلم فقال لا أعود

319. 'А'иша поведала, что 'Абу Бакр проклял одного из своих рабов, а Пророк ﷺ сказал: «'Абу Бакр! Проклинающие и праведники! Нет (т. е. несочетаемы), клянусь Господом Ка'бы», — и он повторил это два или три раза. В тот самый день 'Абу Бакр освободил одного из своих рабов. Пророк ﷺ пришел и сказал: «Больше не делай так (т. е. не проклинай никого)».

148. Проклинание друг друга проклятием Аллаха, гневом Аллаха и Адом

[٣٢٠] حدثنا مسلم قال حدثنا هشام عن قتادة عن الحسن عن سمرة
قال قال النبي صلى الله عليه وسلم لا تلاعنوا بلعنة الله ولا بغضب الله
ولا بالنار

320. Самура поведал, что Пророк ﷺ сказал: «Не проклинайте друг друга ни проклятием Аллаха, ни гневом Аллаха, ни Адом».

149. Проклинание неверующего

[٣٢١] حدثنا محمد قال حدثنا عبد الله بن محمد قال حدثنا مروان
بن معاوية حدثنا يزيد عن أبي حازم عن أبي هريرة قال قيل يا رسول الله
ادع الله على المشركين قال إني لم أبعث لعانا ولكن بعثت رحمة

321. 'Абу Хурайра сказал: «Посланника Аллаха ﷺ попросили: «Посланник Аллаха, взмолись Аллаху о том, чтобы Он проклял идолопоклонников». Он ответил: «Я послан не для того, чтобы проклинать. Я послан как милость».

150. Злословие

[٣٢٢] حدثنا محمد قال حدثنا أبو نعيم قال حدثنا سفيان عن منصور
عن إبراهيم عن همام كنا مع حذيفة فقيل له إن رجلا يرفع الحديث
إلى عثمان فقال حذيفة سمعت النبي صلى الله عليه وسلم يقول لا
يدخل الجنة قتات

322. Химам сказал: «Мы были у Хузайфы, когда ему сказали: «Один человек знает хадис, восходящий к 'Усману». Хузайфа сказал: «Я слышал, как Пророк ﷺ сказал: «Тот, кто клевещет, не войдет в Рай».

[٣٢٣] حدثنا محمد قال حدثنا مسدد قال حدثنا بشر بن المفضل قال
حدثنا عبد الله بن عثمان بن خثيم عن شهر بن حوشب عن أسماء بنت
يزيد قالت قال النبي صلى الله عليه وسلم ألا أخبركم بخياركم قالوا
بلى قال الذين إذا رءوا ذكر الله أفلا أخبركم بشراركم قالوا بلى قال المشاءون
بالنميمة المفسدون بين الأحبة الباغون البرآء العنت

323. 'Асма'бинт Йазид поведала, что Пророк спросил: «Сказать вам, кто из вас лучший?» — «Да», — ответили ему. Он сказал: «Те, кто, когда вы их видите, напоминают вам об Аллахе». Далее он спросил: «Сказать вам, кто из вас наихудший?» — «Да», — ответили ему. Он сказал: «Те, кто распространяет злословие, сеет вражду между друзьями, чтобы поссорить их, и желает подбить невинных на дурной поступок».

151. Тот, кто слышит неприличное, а затем разносит молву об этом

[٣٢٤] حدثنا محمد قال حدثنا محمد بن المثنى قال حدثنا وهب بن
جرير قال حدثنا أبي قال سمعت يحيى بن أيوب عن يزيد بن أبي حبيب
عن مرثد بن عبد الله عن حسان بن كريب عن علي بن أبي طالب رضي
الله تعالى عنه قال القائل الفاحشة والذي يشيع بها في الإثم سواء

324. 'Али ибн Аби Талиб сказал: «Человек, который говорит что-то неприличное, и человек, который распространяет слух об этом, равны в грехе».

[٣٢٥] حدثنا محمد قال حدثنا بشر بن محمد قال حدثنا عبد الله
قال حدثنا إسماعيل بنابى خالد عن شبيل بن عوف قال كان يقال من
سمع بفاحشة فأفشاها فهو فيها كالذى أبداها

325. Шубайл ибн 'Ауф сказал: «Говорили: «Тот, кто слышит нечто неприличное, а затем рассказывает об этом, подобен тому, кто совершил его».

[٣٢٦] حدثنا محمد قال حدثنا قبيصة أخبرنا حجاج عن بن جريج عن
عطاء أنه كان يرى النكال على من أشاع الزنا يقول أشاع الفاحشة

326. 'Ата' полагал, что примерное наказание должны нести те, кто распространяет молву о прелюбодеянии. Он сказал: «так как они оповещают о неприличном».

152. Тот, кто выискивает недостатки у людей

[٣٢٧] حدثنا عبد الله بن محمد قال حدثنا سفيان عن عمران بن
ظبيان عن أبى تحيا حكيم بن سعد قال سمعت عليا يقول لا تكونوا
عجلا مذاييع بذرا فان من ورائكم بلاء مبرحا مكلحا وأمورا متماحلة ردحا

327. Хакйм ибн Са'д слышал, как 'Али сказал: «Не торопитесь разглашать чужие тайны и распространяться о них, ибо впереди вас ждет суровое, грозное наказание, и вам придется долго отвечать за свои дела, а именно за тягостные конфликты».

[٣٢٨] حدثنا محمد قال حدثنا بشر بن محمد قال حدثنا عبد الله
قال حدثنا إسرائيل بن أبى إسحاق عن أبى إسحاق عن أبى يحيى عن
مجاهد عن بن عباس قال إذا أردت أن تذكر عيوب صاحبك فاذكر عيوب
نفسك

328. Ибн 'Аббас сказал: «Когда хочешь сказать о недостатках ближнего твоего, вспомни о собственных недостатках».

[٣٢٩] حدثنا محمد قال حدثنا بشر قال أخبرنا عبد الله قال حدثنا

أبو مودود عن زيد مولى قيس الحذاء عن عكرمة عن بن عباس في قوله عز
وجل ولا تلمزوا أنفسكم قال لا يطعن بعضكم على بعض

329. Ибн 'Аббас говорил о словах Всемогущего Аллаха: *Пусть одни люди не издеваются над другими* (49:11), и он сказал, что эти слова означают следующее: «Не нападайте (не творите поклеп) друг на друга».

[٣٣٠] حدثنا محمد قال حدثنا موسى قال حدثنا وهيب قال أخبرنا داود عن عامر قال حدثني أبو جبيرة بن الضحاك قال فينا نزلت في بني سلمة ولا تنابزوا بالألقاب قال قدم علينا رسول الله صلى الله عليه وسلم وليس منا رجل إلا له اسمان فجعل النبي صلى الله عليه وسلم يقول يا فلان فيقولون يا رسول الله إنه يغضب منه

330. 'Абу Жубайра ибн ад-Даххак сказал: «В связи с нами (бану салама) были ниспосланы следующие слова: *Не перекидывайтесь прозвищами* (49:11). Далее он сказал: «Посланник Аллаха ﷺ пришел к нам, и среди нас не было ни одного человека, у которого не было бы двух имен. Пророк ﷺ начал говорить: «О такой-то такой-то!», и ему сказали: «Посланник Аллаха! Это его сердит!»

[٣٣١] حدثنا محمد قال أخبرنا الفضل بن مقاتل قال حدثنا يزيد بن أبي حكيم عن الحكم قال سمعت عكرمة يقول لا أدري أيهما جعل لصاحبه طعاما بن عباس أو بن عمر فبينا الجارية تعمل بين أيديهم إذ قال أحدهم لها يا زانية فقال مه إن لم تحدك في الدنيا تحدك في الآخرة قال أفرأيت إن كان كذاك قال ان الله لا يحب الفاحش المتفحش بن عباس الذي قال ان الله لا يحب الفاحش المتفحش

331. 'Икрима сказал: «Не знаю, кто из них, Ибн 'Аббас или Ибн 'Умар, подал пищу своему спутнику, и рядом с ними трудилась рабыня. Один из них сказал ей: «Потаскуха!» Другой сказал: «Полегче! Если она не воздаст тебе жестокого наказания (т. е. за оскорбление) в этом мире, то она подвергнет ему тебя в последующем мире». Этот человек возразил: «А что вы скажете, если это (то, что я сказал) правда?» Его собеседник ответил: «Поистине, Аллах не любит бранящегося и чрезмерно говорящего непристойности». 'Икрима добавил: «Ибн 'Аббас — тот, кто сказал: «Поистине, Аллах не любит бранящегося и чрезмерно говорящего непристойности».

[٣٣٢] حدثنا محمد قال حدثنا عبد الله بن محمد قال حدثنا محمد بن سابق قال حدثنا إسرائيل عن الأعمش عن إبراهيم عن علقمة عن عبد الله عن النبي صلى الله عليه وسلم قال ليس المؤمن بالطعان ولا اللعان ولا الفاحش ولا البذي

332. 'Абд Аллах поведал, что Пророк ﷺ сказал: «Верующий не клевещет, не проклинает, не бранится и не совершает непристойного».

ПОХВАЛА

153. Что было сказано о взаимной похвале

[٣٣٣] حدثنا محمد قال حدثنا آدم قال حدثنا شعبة عن خالد عن
عبد الرحمن بن أبي بكرة عن أبيه أن رجلا ذكر عند النبي صلى الله عليه
وسلم فأثنى عليه رجل خيرا فقال النبي صلى الله عليه وسلم ويحك قطعت
عنق صاحبك يقوله مرارا إن كان أحدكم مادحا لا محالة فليقل أحسب كذا
وكذا إن كان يرى أنه كذلك وحسيبه الله ولا يزكي على الله أحدا

333. 'Абу Бакр поведал, что при Пророке ﷺ было упомянуто о некоем человеке, и кто-то похвалил его. Пророк ﷺ сказал: «Горе тебе! Ты отрубил голову ближнему своему!» — и он повторил это несколько раз. Затем он сказал: «Если кто-то из вас хочет похвалить кого-то, то нужно сказать: «Я считаю, что такой-то — такой-то». Аллах — Единственный, Кто учтет его слова, если этот человек действительно такой; никому не дано присваивать себе право Аллаха оценивать чей-либо нрав».

[٣٣٤] حدثنا محمد قال حدثنا محمد بن الصباح قال حدثنا إسماعيل
بن زكريا قال حدثني بريد بن عبد الله عن أبي بردة عن أبي موسى قال
سمع النبي صلى الله عليه وسلم رجلا يثني على رجل ويطريه فقال النبي
صلى الله عليه وسلم أهلكتم أو قطعتم ظهر الرجل

334. 'Абу Муса поведал, что Пророк ﷺ слышал, как один человек хвалил другого и при этом преувеличивал его достоинства. Пророк ﷺ сказал: «(Вот так) вы губите или ломаете спину этому человеку».

[٣٣٥] حدثنا محمد قال حدثنا قبيصة قال حدثنا سفيان عن عمران
بن مسلم عن إبراهيم التيمي عن أبيه قال كنا جلوسا عند عمر فأثنى
رجل على رجل في وجهه فقال عقرت الرجل عقرك الله

335. 'Ибрахим ат-Тайми поведал, что его отец сказал: «Мы сидели у 'Умара, и один человек похвалил другого». Он сказал: «Ты ранил этого человека. Да ранит тебя Аллах!».

[٣٣٦] حدثنا محمد قال حدثنا عبد السلام قال حدثنا حفص عن
عبيد الله عن زيد بن أسلم عن أبيه قال سمعت عمر يقول المدح ذبح قال
محمد يعني إذا قبلها

336. Зайд ибн 'Аслам поведал, что его отец слышал, как 'Умар заявил: «Хвала подобна закалыванию». Мухаммад (один из передатчиков этого хадиса) добавил: «Он подразумевал случаи, когда хвалимый начинает гордиться словами похвалившего, и это приводит к его гибели».

154. Тот, **кто хвалит своего ближнего, испытывая уверенность в нем**[1]

[٣٣٧] حدثنا محمد قال حدثنا عبد العزيز بن عبد الله قال حدثني
عبد العزيز بن أبي حازم عن سهيل عن أبيه عن أبي هريرة أن النبي
صلى الله عليه وسلم قال نعم الرجل أبو بكر نعم الرجل عمر نعم الرجل
أبو عبيدة نعم الرجل أسيد بن حضير نعم الرجل ثابت بن قيس بن شماس
نعم الرجل معاذ بن عمرو بن الجموح نعم الرجل معاذ بن جبل قال وبئس
الرجل فلان وبئس الرجل فلان حتى عد سبعة

337. 'Абу Хурайра поведал, что Пророк ﷺ сказал: «Какой прекрасный человек— 'Абу Бакр! Какой прекрасный человек— 'Умар! Какой прекрасный человек — 'Абу 'Убада! Какой прекрасный человек — 'Усайд ибн Худайр! Какой прекрасный человек — Сабит ибн Кайс ибн Шаммас! Какой прекрасный человек — Му'аз ибн 'Амр ибн ал-Жамух! Какой прекрасный человек — Му'аз ибн Жабал!». Дат ее он сказал: «Какой плохой человек — такой-то! Какой плохой человек — такой-то!», — и так, пока не перечислил семь человек.

[1] Он уверен, что эта похвала не породит в нем гордыни или тщеславия.

[٣٣٨] حدثنا محمد قال حدثنا إبراهيم قال حدثنا محمد بن فليح
قال حدثنا أبي عن عبد الله بن عبد الرحمن عن أبي يونس مولى عائشة
أن عائشة قالت استأذن رجل على رسول الله صلى الله عليه وسلم فقال
رسول الله صلى الله عليه وسلم بئس بن العشيرة فلما دخل هش له وانبسط
إليه فلما خرج الرجل استأذن آخر قال نعم بن العشيرة فلما دخل لم ينبسط اليه
كما انبسط إلى الآخر ولم يهش إليه كما هش للآخر فلما خرج قلت يا رسول الله
قلت لفلان ثم هششت إليه وقلت لفلان ولم أرك صنعت مثله قال يا عائشة
إن من شر الناس من اتقي لفحشه

338. 'А'иша сказала: «Один человек попросил разрешения зайти к Посланнику Аллаха ﷺ, и Посланник Аллаха сказал: «Он — дурной сын своего племени». Когда этот человек вошел, Пророк был любезен и учтив по отношению к нему. Когда этот человек ушел, разрешения зайти к нему попросил другой человек. Он сказал: «Он — превосходный сын своего племени». Но когда он вошел, он не был с ним приветлив и весел, как он был приветлив и весел с первым посетителем. Когда он ушел, я сказала: «Посланник Аллаха, ты сказал о таком-то то, что ты сказал, и при этом был любезен с ним. Ты сказал о таком-то то, что ты сказал, но я не видела, чтобы ты был так же любезен с ним». Он сказал: «'А'иша, худшими из людей являются те, кого боятся за их дурной язык».

155. Бросание пыли (земли) в лица тех, кто хвалит людей

[٣٣٩] حدثنا محمد قال حدثنا علي بن عبد الله قال حدثنا عبد
الرحمن بن مهدي قال حدثنا سفيان بن سعيد عن حبيب بن أبي ثابت
عن مجاهد عن أبي معمر قال قام رجل يثني على أمير من الأمراء فجعل
المقداد يحثي في وجهه التراب وقال أمرنا رسول الله صلى الله عليه وسلم
أن نحثي في وجوه المداحين التراب

339. 'Абу Ма'мар сказал: «Один человек стал расхваливать одного из эмиров. Ал-Микдад начал швырять землей ему в лицо и сказал: «Посланник Аллаха ﷺ приказал нам бросать пыль в лицо тем, кто хвалит людей».

[٣٤٠] حدثنا محمد قال حدثنا موسى بن إسماعيل قال حدثنا حماد
عن علي بن الحكم عن عطاء بن أبي رباح أن رجلا كان يمدح رجلا عند
بن عمر فجعل بن عمر يحثو التراب نحو فيه وقال قال رسول الله صلى الله
عليه وسلم إذا رأيتم المداحين فاحثوا في وجوههم التراب

340. 'Ата' ибн Аби Рабаха поведал, что один человек похвалил другого при Ибн 'Умаре. Ибн 'Умар начал бросать пыль в сторону его рта. Он сказал: «Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Когда видите тех, кто хвалит людей, бросайте пыль им в лицо».

[٣٤١] حدثنا محمد قال حدثنا موسى قال حدثنا أبو عوانة عن أبى بشر عن عبد الله بن شقيق عن رجاء بن أبى رجاء عن محجن الأسلمى قال رجاء أقبلت مع محجن ذات يوم حتى انتهينا إلى مسجد أهل البصرة فإذا بريدة الأسلمى على باب من أبواب المسجد جالس قال وكان في المسجد رجل يقال له سكبة يطيل الصلاة فلما انتهينا إلى باب المسجد وعليه بردة وكان بريدة صاحب مزاحات فقال يا محجن أتصلي كما يصلى سكبة فلم يرد عليه محجن ورجع قال قال محجن إن رسول الله صلى الله عليه وسلم أخذ بيدى فانطلقنا نمشي حتى صعدنا أحدا فأشرف على المدينة فقال ويل أمها من قرية يتركها أهلها كأعمر ما تكون يأتيها الدجال فيجد على كل باب من أبوابها ملكا فلا يدخلها ثم انحدر حتى إذا كنا في المسجد رأى رسول الله صلى الله عليه وسلم رجلا يصلى ويسجد ويركع فقال لي رسول الله صلى الله عليه وسلم من هذا فأخذت أطريه فقلت يا رسول الله هذا فلان وهذا فلان فقال أمسك لا تسمعه فتهلكه قال فانطلق يمشى حتى إذا كان عند حجرة لكنه تفض يديه ثم قال إن خير دينكم أيسره إن خير دينكم ايسره ثلاثا

341. Ража' сказал: «Однажды Михжан и я пришли в мечеть жителей Басры. Бурайда ал-'Аслами сидел у одной из дверей мечети. Внутри мечети находился человек по имени Сакба, который длительное время совершал молитву. Мы подошли к двери мечети, которая была завешена шерстяной тканью с бахромой. Бурайда имел обыкновение подшучивать над людьми. Он спросил: «Михжан, ты молишься так же, как молится Сакба?» Михжан не ответил и пошел прочь, сказав: «Однажды Посланник Аллаха ﷺ взял меня за руку, и мы вместе поднялись на вершину Ухуда. Он посмотрел вниз, на Медину, и сказал: «Горе городу, жители которого покинут его, когда он станет очень процветающим. Тогда в него придет Дажжал и обнаружит у каждого из его ворот ангела, поэтому он не войдет в него». Потом он спустился вниз, и мы дошли до мечети, и Посланник Аллаха ﷺ увидел человека, который молился и совершал земные и поясные поклоны. Посланник Аллаха ﷺ спросил меня: «Кто это?», — и я начал хвалить его, говоря: «Посланник Аллаха, это такой-то такой-то». — «Остановись! — сказал он. — Не дай ему услышать твои слова, или ты погубишь его».

Ража' продолжил: «Он пошел и шел до тех пор, пока не дошел до своей комнаты, а потом начал стряхивать пыль с рук и сказал: «Поистине

наилучшие дела вашей религии — самые легкие», и он трижды повторил это».

156. Человек, который восхваляет в стихах

[٣٤٢] حدثنا محمد قال حدثنا حجاج قال حدثنا حماد بن سلمة عن علي بن زيد عن عبد الرحمن بن أبي بكرة عن الأسود بن سريع قال أتيت النبي صلى الله عليه وسلم فقلت يا رسول الله قد مدحت الله بمحامد ومدح وإياك فقال أما إن ربك يحب الحمد فجعلت أنشده فاستأذن رجل طوال أصلع فقال لي النبي صلى الله عليه وسلم اسكت فدخل فتكلم ساعة ثم خرج فأنشدته ثم جاء فسكتني ثم خرج فعل ذلك مرتين أو ثلاثا فقلت من هذا الذي سكتني له قال هذا رجل لا يحب الباطل

342. Ал-'Асвад ибн Сари' сказал: *«Я* пришел к Пророку ﷺ и сказал: «Посланник Аллаха, я восхвалил Аллаха и тебя в стихах и панегириках». Он сказал: «О да, поистине, твой Господь любит восхваления», и я начал читать ему стихи. Затем высокий лысый человек попросил разрешения войти. Пророк ﷺ сказал мне: «Умолкни». Этот человек вошел, поговорил немного и ушел. Тогда я вновь начал читать стихи. Потом этот человек вернулся, и он вновь велел мне замолчать. Затем этот человек вновь ушел. Так происходило два или три раза. Я спросил: «Кто этот человек, при котором я должен молчать?» Он ответил: «Это тот человек, который не любит фальши (имеется в виду поэзия)».

[Говорят, что это был 'Умар ибн ал-Хаттаб.]

[٣٤٢] حدثنا محمد قال حدثنا سليمان قال حدثنا حماد بن زيد عن علي عن عبد الرحمن بن أبي بكرة عن الأسود بن سريع قلت للنبي صلى الله عليه وسلم مدحتك ومدحت الله عز وجل

342. Со слов Ал-'Асвада ибн Сари' передается: «Я сказал Пророку ﷺ «Я восхвалил тебя и восхвалил Аллаха».

157. Дар поэту, когда ты боишься его зла

[٣٤٣] حدثنا محمد قال حدثنا علي قال حدثنا زيد بن حباب قال حدثنا يوسف بن نجيد بن عمران بن حصين الخزاعي عن أبيه قال حدثني أبي نجيد أن شاعرا جاء إلى عمران بن حصين فأعطاه فقيل له تعطي شاعرا فقال أبقي على عرضي

343. 'Абу Нужайд сказал: «К 'Имрану ибн Хусайну пришел поэт, и 'Имран что-то дал ему. 'Имрана спросили: «Ты одарил поэта?» Он сказал: «Я охраняю свою репутацию (от его насмешек)».

ВИЗИТЫ И ГОСТИ

158. Не воздавай своему другу тот почет, который может быть обременительным для него

[٣٤٤] حدثنا محمد بن المثنى قال حدثنا معاذ قال حدثنا بن عون عن
محمد قال كانوا يقولون لا تكرم صديقك بما يشق عليه

344. Мухаммад ибн Сирин поведал, что сподвижники часто говорили: «Не воздавай своему другу тот почет, который может быть обременительным для него».

159. Хождение в гости

[٣٤٥] حدثنا محمد قال حدثنا عبد الله بن عثمان قال حدثنا عبد
الله بن المبارك أخبرنا حماد بن سلمة عن أبي سنان الشامي عن عثمان
بن أبي سودة عن أبي هريرة عن النبي صلى الله عليه وسلم قال إذا عاد
الرجل أخاه أو زاره قال الله له طبت وطاب ممشاك وتبوأت منزلا في الجنة

345. 'Абу Хурайра поведал, что Пророк ﷺ сказал: «Когда человек навещает своего брата, Аллах говорит ему: «Молодец! Был хорош твой путь! Ты заслужил место в Раю».

[٣٤٦] حدثنا محمد قال حدثنا بشر بن محمد قال حدثنا عبد الله بن
المبارك عن بن شوذب قال سمعت مالك بن دينار يحدث عن أبي غالب
عن أم الدرداء قالت زارنا سلمان من المدائن إلى الشام ماشيا وعليه كساء
واندرورد قال يعني سراويل مشمرة قال بن شوذب رؤي سلمان وعليه كساء
مطموم الرأس ساقط الأذنين يعني أنه كان أرفش فقيل له شوهت نفسك
قال ان الخير خير الآخرة

346.'Умм ад-Дарда' сказала: «Салман пришел пешком, в рубахе *(киса)* и штанах, из ал-Мада'ина (Ктесифона) в Сирию, чтобы навестить нас». Ибн Шаузаб сказал: «Салмана видели в рубахе, с наголо обритой головой и торчащими большими ушами. Ему сказали: «Ты себя изуродовал». Он ответил: «По-настоящему хорошо то хорошее, что ждет в последующем мире».

159. Тот, кто навещает людей и ест у них

[٣٤٧] حدثنا محمد قال حدثنا محمد بن سلام قال حدثنا عبد الوهاب
عن خالد الحذاء عن أنس بن سيرين عن أنس بن مالك أن رسول الله صلى
الله عليه وسلم زار أهل بيت من الأنصار فطعم عندهم طعاما فلما خرج أمر
بمكان من البيت فنضح له على بساط فصلى عليه ودعا لهم

344. 'Анас ибн Малик поведал, что Посланник Аллаха ﷺ навестил один из домов *'ансаров* и откушал с ними. Когда он уходил, то попросил предоставить ему место в доме, и для него окропили водой ковер. Он совершил намаз на нем и вознес молитву за них.

[٣٤٨] حدثنا بن حجر قال أخبرنا صالح بن عمر لواسطي عن أبي خلدة
قال جاء عبد الكريم أبو أمية إلى أبي العالية وعليه ثياب صوف فقال أبو
العالية إنما هذه ثياب الرهبان إن كان المسلمون إذا تزاوروا تجملوا

348. 'Абу Хулда поведал, что 'Абд ал-Карим 'Абу "Умаййа пришел к 'Абу 'Алийа облаченным в одежду из шерсти. 'Абу 'Алийа сказал: «Это одежда монахов. Обычно, когда мусульмане хотели навестить друг друга, они прихорашивались».

[٣٤٨] حدثنا مسدد عن يحيى عن عبد الملك العرزمي قال حدثنا عبد
الله مولى أسماء قال أخرجت إلي أسماء جبة من طيالسة عليها لبنة شبر
من ديباج وان فرجيها مكفوفان به فقالت هذه جبة رسول الله صلى الله عليه
وسلم كان يلبسها للوفود ويوم الجمعة

345. 'Абд Аллах, слуга 'Асма', сказал: «'Асма' вытащила мне черную шерстяную *джуббу* с широкой оторочкой из парчи по рукавам и сказала: «Она принадлежала Посланнику Аллаха ﷺ. Он надевал ее, когда принимал делегации, и по пятницам».

[٣٤٩] حدثنا المكي قال حدثنا حنظلة عن سالم بن عبد الله قال سمعت عبد الله بن عمر قال وجد عمر حلة استبرق فأتى بها النبي صلى الله عليه وسلم فقال اشتر هذه والبسها عند الجمعة أو حين تقدم عليك الوفود فقال عليه السلام إنما يلبسها من لا خلاق له في الآخرة وأتي رسول الله صلى الله عليه وسلم بحلل فأرسل إلى عمر بحلة وإلى أسامة بحلة وإلى علي بحلة فقال عمر يا رسول الله أرسلت بها إلي لقد سمعتك تقول فيها ما قلت فقال النبي صلى الله عليه وسلم تبيعها أو تقضي بها حاجتك

346.'Абд Аллах ибн 'Умар сказал: «'Умар нашел шелковый халат, принес его Пророк) ﷺ и сказал: «Купи его и надевай на пятничную молитву и тогда, когда к тебе приходят делегации». Пророк ﷺ ответил: «Такое носит только тот, кому ничего не будет дано в последующем мире». Затем Посланнику Аллаха ﷺ принесли несколько халатов, и он послал один халат 'Умару, один 'Усаме и один 'Али. 'Умар сказал: «Посланник Аллаха! Ты прислал его мне после того, как я слышал, как ты сказал о нем то, что ты сказал». Пророк ﷺ сказал: «Ты можешь продать его или решить с его помощью свои проблемы».

161. Благость посещений

[٣٥٠] حدثنا سليمان بن حرب وموسى بن إسماعيل قالا حدثنا حماد بن سلمة عن ثابت عن أبي رافع عن أبي هريرة عن النبي صلى الله عليه وسلم قال زار رجل أخا له في قرية فأرصد الله له ملكا على مدرجته فقال أين تريد قال أخا لي في هذه القرية فقال هل له عليك من نعمة تربها قال لا إني أحبه في الله قال فأني رسول الله إليك إن الله أحبك كما أحببته

347. 'Абу Хурайра поведал, что Пророк ﷺ сказал: «Однажды один человек пошел навестить своего брата, жившего в деревне, и Аллах направил к нему ангела, поджидающего его по пути. Ангел спросил: «Куда ты идешь?» Он ответил: «К своему брату в той деревне». Ангел спросил: «Не является ли он источником некоего блага, которым ты пользуешься?» Он ответил: «Нет, я люблю его ради Аллаха». Он сказал: «Я — посланник Аллаха к тебе. Поистине, Аллах полюбил тебя так же, как и ты полюбил своего брата».

162. Когда человек любит людей, но не может присоединиться к ним

[٣٥١] حدثنا عبد الله بن مسلمة قال حدثنا سليمان بن المغيرة عن
حميد بن هلال عن عبد الله بن الصامت عن أبي ذر قلت يا رسول الله
الرجل يحب القوم ولا يستطيع أن يلحق بعملهم قال أنت يا أبا ذر مع من
أحببت قلت اني أحب الله ورسوله قال أنت مع من أحببت يا أبا ذر

348. 'Абу Зарр сказал: «Я спросил: «Посланник Аллаха, что если человек любит людей, но не может присоединиться к ним?» Он ответил: «'Абу Зарр, ты с тем. кого ты любишь». Я сказал: «Я люблю Аллаха и Его Посланника». Он сказал: «'Абу Зарр, ты с тем, кого ты любишь».

[٣٥٢] حدثنا مسلم بن إبراهيم قال حدثنا هشام قال حدثنا قتادة
عن أنس أن رجلا سأل النبي صلى الله عليه وسلم فقال يا نبي الله
متى الساعة فقال وما أعددت لها قال ما أعددت من كبير إلا اني أحب الله
ورسوله فقال المرء مع من أحب قال أنس فما رأيت المسلمين فرحوا بعد
الإسلام أشد مما فرحوا يومئذ

349. 'Анас поведал о том, что один человек спросил Пророка ﷺ: «Пророк Аллаха, когда наступит Судный день?» Пророк спросил: «А что ты к нему приготовил?» Он ответил: «Я ничего большого к нему не приготовил, кроме своей любви к Аллаху и Его Посланнику». Пророк сказал: «Человек с тем, кого он любит».

'Анас заметил: «Я не видел мусульман с тех пор, как они приняли Ислам, более радостными, чем в тот день».

ПОЖИЛЫЕ ЛЮДИ

163. Превосходство старшего по возрасту

[٣٥٣] حدثنا أحمد بن عيسى قال حدثنا عبد الله بن وهب عن أبي
صخر عن أبي قسيط عن أبي هريرة عن النبي صلى الله عليه وسلم
قال من لم يرحم صغيرنا ويعرف حق كبيرنا فليس منا

350. 'Абу Журайра поведал, что Пророк ﷺ сказал: «Всякий, кто не выказывает милосердия по отношению к нашим детям и не почитает права наших стариков, не из нашего числа».

[٣٥٤] حدثنا علي قال حدثنا سفيان حدثنا بن أبي نجيح عن عبيد الله
بن عامر عن عبد الله بن عمرو بن العاص يبلغ به النبي صلى الله عليه
وسلم قال من لم يرحم صغيرنا ويعرف حق كبيرنا فليس منا

351. 'Абд Аллах ибн 'Амр ибн ал-'Ас поведал, что до него дошло, что Пророк ﷺ сказал: «Всякий, кто не выказывает милосердия по отношению к нашим детям и не почитает права наших стариков, не из нашего круга».

[٣٥٤] حدثنا محمد بن سلام حدثنا سفيان بن عيينة عن بن أبي نجيح
سمع عبيد الله بن عامر يحدث عن عبد الله بن عمرو بن العاص يبلغ به
النبي صلى الله عليه وسلم مثله

354. Тот же самый хадис.

[٣٥٥] حدثنا عبدة عن محمد بن إسحاق عن عمرو بن شعيب عن
أبيه عن جده قال قال رسول الله صلى الله عليه وسلم ليس منا من لم
يعرف حق كبيرنا وترحم صغيرنا

355. То же, но от 'Амра ибн Шу'айба.

[٣٥٦] حدثنا محمود قال حدثنا يزيد بن هارون أخبرنا الوليد بن جميل
عن القاسم بن عبد الرحمن عن أبي أمامة أن رسول الله صلى الله
عليه وسلم قال من لم يرحم صغيرنا ويجل كبيرنا فليس منا

356. То же, но от 'Абу 'Умамы.

164. Уважение к старшим

[٣٥٧] حدثنا بشر بن محمد أخبرنا عبد الله قال أخبرنا عوف عن زياد بن مخراق قال قال أبو كنانة عن الأشعري قال إن من إجلال الله إكرام ذي الشيبة المسلم وحامل القرآن غير الغالي فيه ولا الجافي عنه وإكرام ذي السلطان المقسط

357. Ал-'Аш'ари сказал: «Почитание Аллаха включает в себя: уважение к старому мусульманину и тому, кто выучил Коран, но не чрезмерно усердствуя в этом и не относясь формально к этому, а также уважение справедливого правителя».

[٣٥٨] حدثنا محمد بن سلام قال أخبرنا جرير عن محمد بن إسحاق عن عمرو بن شعيب عن أبيه عن عبد الله بن عمرو بن العاص قال قال رسول الله ليس منا من لم يرحم صغيرنا ويوقر كبيرنا

358. То же, что 354.

165. Тот, кто старше, всегда говорит и задает вопросы первым

[٣٥٩] حدثنا سليمان بن حرب قال حدثنا حماد بن زيد عن يحيى بن سعيد عن بشير بن يسار مولى الأنصار عن رافع بن خديج وسهل بن ابي حثمة أنهما حدثا أو حدثاه أن عبد الله بن سهل ومحيصة بن مسعود أتيا خيبر فتفرقا في النخل فقتل عبد الله بن سهل فجاء عبد الرحمن بن سهل وحويصة ومحيصة ابنا مسعود إلى النبي صلى الله عليه وسلم فتكلموا في أمر صاحبهم فبدأ عبد الرحمن وكان أصغر القوم فقال له النبي صلى الله عليه وسلم كبر الكبر قال يحيى ليلي الكلام الأكبر فتكلموا في أمر صاحبهم فقال النبي صلى الله عليه وسلم أتستحقون قتيلكم أو قال صاحبكم بأيمان خمسين منكم قالوا يا رسول الله أمر لم نره قال فتبرئكم يهود بأيمان خمسين منهم قالوا يا رسول الله قوم كفار فوداهم رسول الله صلى الله عليه وسلم من قبله قال سهل فأدركت ناقة من تلك الإبل فدخلت مربدا لهم فركضتني برجلها

359. Рафи' ибн Худайж и Сахл ибн 'Аби Хасама поведали, что 'Абд Аллах ибн Сахл и Мухайса ибн Мас'уд прибыли в Хайбар (иудейское поселение) и разошлись среди пальм. Потом 'Абд Аллах ибн Сахл был убит. 'Абд ар-Рахман ибн Сахл и Хувайса и Мухайса, сыновья Мас'уда, пришли к Пророку ﷺ и рассказали ему о своем (убитом) спутнике. 'Абд ар-Рахман, младший из присутствовавших, начал было рассказывать, но Пророк ﷺ сказал: «Пусть первым говорит старейший» (или «Уважайте старших»). Они рассказали о своем спутнике, и Пророк спросил: «Поклянутся ли пятьдесят человек из вашего числа в том, что вы по праву претендуете на вашего убитого? (т. е. поклянутся ли в том, что иудеи убили его?)» Ему ответили: «Посланник Аллаха, мы не были

свидетелями случившегося». Он сказал: «В таком случае не оправдают ли себя иудеи, если пятьдесят из них дадут клятву?» Они начали возражать: «Посланник Аллаха, они же неверующие!» Поэтому Посланник Аллаха ﷺ сам выплатил виру (выкуп за убитого). Сахл добавил: «Я увидел одну верблюдицу из того выкупа, когда вошел в загон для верблюдов, и она лягнула меня».

166. Может ли говорить младший, если не говорит старший

[٣٦٠] حدثنا مسدد قال حدثنا يحيى بن سعيد عن عبيد الله قال

حدثني نافع عن بن عمر قال قال رسول الله صلى الله عليه وسلم أخبروني بشجرة مثلها مثل المسلم تؤتي أكلها كل حين بإذن ربها لا تحت ورقها فوقع في نفسي النخلة فكرهت أن أتكلم وثم أبو بكر وعمر رضي الله تعالى عنهما فلما لم يتكلما قال النبي صلى الله عليه وسلم هي النخلة فلما خرجت مع أبي قلت يا ابت وقع في نفسي النخلة قال ما منعك أن تقولها لو كنت قلتها كان أحب إلي من كذا وكذا قال ما منعني إلا لم أرك ولا أبا بكر تكلمتما فكرهت

360. Ибн 'Умар сказал: «Посланник Аллаха ﷺ спросил: «Скажите мне, какое дерево похоже на мусульманина? Оно всегда приносит плоды с соизволения Господа, и его листья не опадают». Я догадался, что это пальма, но не хотел говорить об этом, так как здесь присутствовали 'Абу Бакр и 'Умар Когда они не ответили. Пророк ﷺ сказал: «Это пальма». Когда я ушел вместе с отцом, я сказал: «Отец, я подумал, что это пальма». Он спросил: «Почему же ты не сказан? Если бы ты сказал это, я предпочел бы это тому-то и тому-то». Я сказан: «Меня удержало от этого то, что я не видел, чтобы ты или 'Абу Бакр говорили».

167. Делайте старших вождями

[٣٦١] حدثنا عمرو بن مرزوق قال حدثنا شعبة عن قتادة سمعت مطرفا عن حكيم بن قيس بن عاصم أن أباه أوصى عند موته بنيه فقال اتقوا الله وسودوا أكبركم فان القوم إذا سودوا أكبرهم خلفوا أباهم وإذا سودوا أصغرهم أزرى بهم ذلك في أكفائهم وعليكم بالمال واصطناعه فإنه منبهة للكريم ويستغنى به عن اللئيم وإياكم ومسألة الناس فإنها من آخر كسب الرجل وإذا مت فلا تنوحوا فإنه لم ينح على رسول الله صلى الله عليه وسلم وإذا مت فادفنوني بأرض لا تشعر بدفني بكر بن وائل فإني كنت أغافلهم في الجاهلية

361. Хаким ибн Кайс ибн 'Асым поведал, что его отец, умирая, завещал сыновьям: «Бойтесь Аллаха и делайте вождями старейших из вас. Когда люди ставят над собой вождями старейших, они следуют своим отцам. Когда они ставят над собой вождями самых молодых, это унижает их в глазах сверстников. У вас должно быть имущество, и вы должны хорошо распорядиться им, т. к. оно — стимул для великодушных и избавление от порицающих. Остерегайтесь попрошайничать, ибо это последний способ заработать на жизнь. Когда я умру, не плачьте. Посланника Аллаха ﷺ не оплакивали. Когда я умру, похороните меня в том месте, о котором не узнает бану бакр ибн ва'иль, т. к. я обычно пользовался их оплошностью, (чтобы захватить их имущество) во времена *жахилийи* (до Ислама)».

ДЕТИ

168. Фрукты даются самым маленьким из пришедших детей

[٣٦٢] حدثنا موسى قال حدثنا عبد العزيز عن سهيل بن أبى صالح عن أبيه عن أبى هريرة قال كان رسول الله صلى الله عليه وسلم إذا أتى بالزهو قال اللهم بارك لنا في مدينتنا ومدنا وصاعنا بركة مع بركة ثم ناوله أصغر من يليه من الولدان

362. 'Абу Хурайра сказал: «Когда Посланнику Аллаха ﷺ приносили свежие финики, он говорил: «О Аллах! Ниспошли нам непрерывающееся благословение в наш город, в наши большие и малые объемы пропитания». Затем он давал финик младшему из бывших при нем детей».

169. Милосердие к детям

[٣٦٣] حدثنا عبد العزيز بن عبد الله حدثني بن أبى الزناد عن عبد الرحمن بن الحارث عن عمرو بن شعيب عن أبيه عن جده أن رسول الله صلى الله عليه وسلم قال ليس منا من لم يرحم

363. 'Амр ибн Шу'айб поведал со слов своего деда, что Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Всякий, кто не проявляет милосердия к детям и не признает права наших стариков, не принадлежит к нашему числу».

170. Следует обнимать детей

[٣٦٤] حدثنا عبد الله بن صالح قال حدثنا معاوية بن صالح عن راشد بن سعد عن يعلى بن مرة أنه قال خرجنا مع النبي صل الله عليه وسلم ودعينا إلى طعام فإذا حسين يلعب في الطريق فأسرع النبي صل الله عليه وسلم أمام القوم ثم بسط يديه فجعل الغلام يفر ههنا وههنا ويضاحكه النبي صل الله عليه وسلم حتى أخذه فجعل إحدى يديه في ذقنه والأخرى في رأسه ثم أعتنقه ثم قال النبي صل الله عليه وسلم حسين منى وأنا من حسين أحب الله من أحب حسينا الحسين سبط من الأسباط

364. Йа'ла ибн Мурра сказал: «Мы вышли из дома вместе с Пророком ﷺ. Мы были приглашены в гости. В это время Хусайн играл на дороге, Пророк ﷺ быстро прошел мимо людей и затем широко раскинул руки. Мальчик принялся бегать взад-вперед, и Пророк смешил его до тех пор, пока не поймал. Он взял его рукой за подбородок, положил другую руку ему на голову, а потом обнял его. Затем Пророк ﷺ сказал: «Хусайн от меня, а я от Хусайна. Да возлюбит Аллах всякого, кто полюбит Хусайна. Ал-Хусайн — один из моих внуков».

171. Мужчина, целующий маленькую девочку

[٣٦٥] حدثنا اصبغ قال أخبرني بن وهب قال أخبرني مخرمة بن بكير عن أبيه أنه رأى عبد الله بن جعفر يقبل زينب بنت عمر بن أبى سلمة وهي ابنة سنتين أو نحوه

365. Махрама ибн Баккйр поведал со слов своего отца, что тот видел как 'Абд Аллах ибн Жа'фар целовал Зайнаб, дочку 'Умара ибн 'Аби Саламы, когда ей было около двух лет.

[٣٦٦] حدثنا موسى قال أخبرنا الربيع بن عبد الله بن خطاف عن حفص عن الحسن قال ان استطعت أن لا تنظر إلى شعر أحد من أهلك إلا أن يكون أهلك أو صبية فافعل

366. Ал-Хасан ал-Басри сказал: «Если ты сможешь не глядеть на волосы кого-либо в своей семье, за исключением волос своей жены или маленькой девочки, то делай это».

172. Поглаживание ребенка по голове

[٣٦٧] حدثنا أبو نعيم قال حدثنا يحيى بنابى الهيثم العطار قال

حدثني يوسف بن عبد الله بن سلام قال سماني رسول الله صلى الله عليه
وسلم يوسف وأقعدني على حجره ومسح على رأسي

367. Йусуф ибн 'Абд Аллах ибн Салам сказал: «Посланник Аллаха ﷺ назвал меня Иусуфом, позволил мне посидеть в его комнате и погладил меня по голове».

[٣٦٨] حدثنا محمد بن سلام قال حدثنا محمد بن خازم حدثنا هشام
بن عروة عن أبيه عن عائشة قالت كنت ألعب بالبنات عند النبي صلى الله
عليه وسلم وكان لي صواحب يلعبن معي فكان رسول الله صلى الله عليه
وسلم إذا دخل ينقمعن منه فيسربهن إلي فيلعبن معي

368. 'А'иша сказала: «Я имела обыкновение играть в куклы при Пророке ﷺ, и со мной играли мои подруги. Когда входил Посланник Аллаха ﷺ, они прятались от него, а он подзывал их присоединиться ко мне, и они играли со мной».

173. Об обращении человека к ребенку: «сын мой»

[٣٦٩] حدثنا عبد الله بن سعيد قال حدثنا أبو أسامة حدثنا عبد
الملك بن حميد بن أبي غنية عن أبيه عن أبي العجلان المحاربي قال كنت
في جيش بن الزبير فتوفي بن عم لي وأوصى بجمل له في سبيل الله فقلت لابنه
ادفع إلي الجمل فإني في جيش بن الزبير فقال اذهب بنا إلى بن عمر حتى نسأله
فأتينا بن عمر فقال يا أبا عبد الرحمن ان والدي توفي وأوصى بجمل له في
سبيل الله وهذا بن عمي وهو في جيش بن الزبير أفأدفع إليه الجمل قال بن
عمر يا بني إن سبيل الله كل عمل صالح فإن كان والدك إنما أوصى بجمله في
سبيل الله عز وجل فإني رأيت قوما مسلمين يغزون قوما من المشركين فادفع
إليهم الجمل فإن هذا وأصحابه في سبيل غلمان قوم أيهم يضع الطابع

369. 'Абу ал-'Ажлан ал-Мухарибди сказал: «Когда я был в войске Ибн аз-Зубайра, умер мой племянник. Он завещал использовать своего верблюда на пути Аллаха. Я сказал его сыну: «Дай мне этого верблюда, потому что я в войске Ибн аз-Зубайра». Он ответил: «Пойдем к Ибн 'Умару и спросим его, как нам поступить». Мы пошли к Ибн 'Умару, и он сказал: «'Абу 'Абд ар-Рахман, мой отец умер и завешал использовать своего верблюда на пути Аллаха. Вот мой родственник, который сейчас в войске Ибн аз-Зубайра. Следует ли мне отдать верблюда ему?» Ибн

'Умар ответил: «Сын мой. путь Аллаха предполагает любое доброе деяние. Если отец завещал использовать своего верблюда на пути Аллаха, то мне видится, что есть мусульмане, которые обороняются от идолопоклонников, так отдай же верблюда им. Этот человек ('Абу ал-'Ажлан) и его сотоварищи — сыновья народа, который желает пользоваться печатью (т. е. скрепить печатью свой авторитет, что означает править народом)».

[٣٧٠] حدثنا عمر بن حفص قال حدثنا أبي قال حدثنا الأعمش قال حدثني زيد بن وهب قال سمعت جريرا عن النبي صلى الله عليه وسلم قال من لا يرحم الناس لا يرحمه الله عز وجل

370. Жарир поведал, что Пророк ﷺ сказал: «Всемогущий Аллах не проявит милосердия к человеку, который не проявляет милосердия к другим людям».

[٣٧١] حدثنا حجاج قال حدثنا شعبة قال أخبرني عبد الملك قال سمعت قبيصة بن جابر قال سمعت عمر أنه قال من لا يرحم لا يرحم ولا يغفر من لا يغفر ولا يعف عمن لم يعف ولا يوق من لا يتوقى

371. 'Умар сказал: «Не будет явлено милосердия тому, кто сам не проявляет милосердия. Не будет даровано прощение тому, кто сам не прощает. Не будет помилования тому, кто сам не милует. Не будет защищен тот, кто сам не предохраняется».

МИЛОСЕРДИЕ

174. Самый милосердный из тех, кто живет на Земле

[٣٧٢] حدثنا حفص بن عمر قال حدثنا شعبة عن عبد الملك بن عمير عن قبيصة بن جابر عن عمر قال لا يرحم من لا يرحم ولا يغفر لمن لا يغفر ولا يتاب على من لا يتوب ولا يوق من لا يتوقى

372. 'Умар сказал: «Не будет явлено милосердие тому, кто сам не проявляет милосердия. Не будет даровано прощение тому, кто сам не прощает. Не будет принято покаяние того, кто сам не принимает покаяния. Не будет защищен тот, кто сам не предохраняется».

[٣٧٣] حدثنا مسدد قال حدثنا إسماعيل بن إبراهيم قال حدثنا زياد
بن مخراق عن معاوية بن قرة عن أبيه قال قال رجل يا رسول الله إني لأذبح
الشاة فأرحمها أو قال إني لأرحم الشاة أن أذبحها قال والشاة ان رحمتها رحمك
الله مرتين

373. Му'авийа ибн Курра поведал, что его отец сказал: «Один человек сказал: «Посланник Аллаха, я собирался заколоть овцу, а потом мне стало жаль ее (или сказал: «пожалел овцу, которую собирался заколоть»)». Он (Пророк) дважды сказал: «Поскольку ты проявил милосердие по отношению к овце, Аллах проявит милосердие по отношению к тебе».

[٣٧٤] حدثنا آدم قال حدثنا شعبة عن منصور سمعت أبا عثمان
مولى المغيرة بن شعبة يقول سمعت أبا هريرة يقول سمعت النبي صلى
الله عليه وسلم الصادق المصدوق أبا القاسم صلى الله عليه وسلم يقول لا
تنزع الرحمة إلا من شقي

374. 'Абу Хурайра сказал: «Я слышал, как Пророк непогрешимый праведник, Абу-ль Касим ﷺ сказал: «Милосердия лишен только лишь несчастный».

[٣٧٥] حدثنا مسدد قال حدثنا يحيى عن إسماعيل قال أخبرني قيس
قال أخبرني جرير عن النبي صلى الله عليه وسلم قال من لا يرحم
الناس لا يرحمه الله

375. Жарир поведал, что Пророк ﷺ сказал: «Аллах не проявит милосердия к тому, кто не проявляет милосердия к другим людям».

175. Милосердие к семье

[٣٧٦] حدثنا حرمي بن حفص قال حدثنا وهيب قال حدثناايوب عن
عمرو بن سعيد عن أنس بن مالك قال كان النبي صلى الله عليه وسلم
أرحم الناس بالعيال وكان له بن مسترضع في ناحية المدينة وكان ظئره قينا
وكنا نأتيه وقد دخن البيت باذخر فيقبله ويشمه

376. 'Анас ибн Малик сказал: «Пророк был самым милосердным из людей по отношению к членам своей семьи. Его сын ('Ибрахим) был вскормлен (в доме) на окраине Медины, и муж его кормилицы был кузнецом. Мы навещали его сына, и весь дом был наполнен дымом от кузнечных мехов. Он целовал ребенка и обонял его запах».

[٣٧٧] حدثنا عبد الله بن محمد قال حدثنا مروان قال حدثنا يزيد بن
كيسان عن أبي حازم عن أبي هريرة قال أتى النبي صلى الله عليه وسلم
رجل ومعه صبي فجعل يضمه إليه فقال النبي صلى الله عليه وسلم أترحمه
قال نعم قال فالله ارحم بك منك به وهو ارحم الراحمين

377. 'Абу Хурайра сказал: «К Пророку ﷺ пришел человек с ребенком, которого он начал обнимать. Пророк ﷺ спросил: «Ты проявляешь милосердие по отношение к нему?» — «Да», — ответил тот человек. Он сказал: «Аллах милосерднее к тебе, чем ты по отношению к этому ребенку. Он — Самый Милосердный из милосердных».

176. Милосердие к животным

[٣٧٨] حدثنا إسماعيل قال حدثني مالك عن سمي مولى أبي بكر عن
أبي صالح السمان عن أبي هريرة أن رسول الله صلى الله عليه وسلم
قال بينما رجل يمشي بطريق اشتد به العطش فوجد بئرا فنزل فيها فشرب
ثم خرج فإذا كلب يلهث يأكل الثرى من العطش فقال الرجل لقد بلغ هذا
الكلب من العطش مثل الذي كان بلغني فنزل البئر فملأ خفه ثم أمسكها
بفيه فسقى الكلب فشكر الله له فغفر له قالوا يا رسول الله وإن لنا في البهائم
أجرا قال في كل كبد رطبة أجر.

378.'Абу Хурайра поведал, что Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Однажды одного человека, который шел по дороге, обуяла сильная жажда. По пути ему попался колодец, он спустился в него, напился, а затем выбрался наружу. Перед собой он увидел еле дышащую собаку, которая от жажды ела пыль. Этот человек сказал: «Эта собака так же хочет пить, как хотел я». Он вновь опустился в колодец, наполнил свой башмак водой, зажал его в зубах (чтобы подняться наверх), а затем напоил собаку. За это Аллах отблагодарил его и простил (его грехи)». Его спросили: «Посланник Аллаха, действительно ли нам достанется награда за животных?» Он сказал: «Награда достается за всякое живое существо».

[٣٧٩] حدثنا إسماعيل قال حدثني مالك عن نافع عن عبد الله بن
عمر أن رسول الله صلى الله عليه وسلم قال عذبت امرأة في هرة حبستها
حتى ماتت جوعا فدخلت فيها النار يقال والله أعلم لا أنت أطعمتيها ولا
سقيتيها حين حبستيها ولا أنت أرسلتيها فأكلت من خشاش الأرض.

379. 'Абд Аллах ибн 'Умар поведал, что Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Женщина понесет наказание из-за кошки, которую она

продержала взаперти, пока та не издохла от голода, и из-за нее она попадет в Огонь. (Ей) будет сказано, но Аллах лучше ведает об этом: «Ты не кормила ее и не поила, когда заперла ее, и ты не выпустила ее, чтобы она питалась растениями, которые выращивает земля».

[٣٨٠] حدثنا محمد بن عقبة قال حدثنا محمد بن عثمان القرشي قال حدثنا حرير قال حدثنا حبان بن زيد الشرعبي عن عبد الله بن عمرو بن العاص عن النبي صلى الله عليه وسلم قال ارحموا ترحموا واغفروا يغفر الله لكم ويل لأقماع القول ويل للمصرين الذين يصرون على ما فعلوا وهم يعلمون.

380. 'Абд Аллах ибн 'Амр ибн ал-'Ас поведал, что Пророк ﷺ сказал: «Проявляйте милосердие, и к вам будет проявлено милосердие. Прощайте, и Аллах вас простит. Горе сосудам, которые ловят слова (т. е. ушам). Горе тем, кто упорствует и сознательно продолжает творить то, что творят».

[٣٨١] حدثنا محمود قال حدثنا يزيد قال أخبرنا الوليد بن جميل الكندي عن القاسم بن عبد الرحمن عن أبى أمامة قال قال رسول الله صلى الله عليه وسلم من رحم ولو ذبيحة رحمه الله يوم القيامة.

381. 'Абу 'Умама поведал, что Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Ко всякому, кто проявляет милосердие, даже по отношению к животному, предназначенному на заклание, Аллах проявит милосердие в день Воскресения».

177. Человек, отнимающий яйцо у птицы

[٣٨٢] حدثنا طلق بن غنام قال حدثنا المسعودي عن الحسن بن سعد عن عبد الرحمن بن عبد الله عن عبد الله أن النبي صلى الله عليه وسلم نزل منزلا فأخذ رجل بيض حمرة فجاءت ترف على راس رسول الله صلى الله عليه وسلم فقال أيكم فجع هذه ببيضتها فقال رجل يا رسول الله أنا أخذت بيضتها فقال النبي صلى الله عليه وسلم اردده رحمة لها.

382. 'Абд Аллах поведал, что Пророк ﷺ остановился в неком месте. (В это время) один человек взял птичье яйцо, а птичка принялась хлопать крыльями вокруг головы Посланника Аллаха ﷺ. Он спросил: «Кто из вас потревожил эту птицу, взяв ее яйцо?» Тот человек сказал: «Посланник Аллаха, я взял ее яйцо». Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Верни его из милосердия к ней».

178. Птицы в клетках

[٣٨٣] حدثنا عارم قال حدثنا حماد بن زيد عن هشام بن عروة قال
كان بن الزبير بمكة وأصحاب النبي صلى الله عليه وسلم يحملون الطير في
الأقفاص.

383. Ханшам ибн 'Урва поведал, что Ибн аз-Зубайр был в Мекке, когда сподвижники Пророка ﷺ несли птиц в клетках.

[٣٨٤] حدثنا موسى قال حدثنا سليمان بن المغيرة عن ثابت عن أنس
قال دخل النبي صلى الله عليه وسلم فرأى ابنا لأبي طلحة يقال له أبو عمير
وكان له نغير يلعب به فقال يا أبا عمير ما فعل أو أين النغير.

384. 'Анас сказал: «Пророк ﷺ вошел и увидел одного из сыновей 'Абу Талхи, которого звали 'Абу 'Умайр. У него был воробей, с которым он играл. Он спросил: «'Абу 'Умайр, что случилось с воробышком (или: где он)?»

СОЦИАЛЬНОЕ ПОВЕДЕНИЕ

179. О распространении добра среди

[٣٨٥] حدثنا عبد الله بن صالح قال حدثني الليث قال حدثني يونس
عن بن شهاب قال أخبرني حميد بن عبد الرحمن أن أمه أم كلثوم ابنة
عقبة بن أبي معيط أخبرته أنها سمعت رسول الله صلى الله عليه
وسلم يقول ليس الكذاب الذي يصلح بين الناس فيقول خيرا أو ينمي
خيرا قالت ولم اسمعه يرخص في شيء مما يقول الناس من الكذب إلا في
ثلاث الإصلاح بين الناس وحديث الرجل امرأته وحديث المرأة زوجها.

385. 'Умм Кулсум, дочь 'Укбы ибн 'Абй Му'айта, поведала, что она слышала, как Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Тот, кто сеет мир среди людей, говоря что-то хорошее или распространяя добро, не является лжецом».

Она сказала: «Я не слышала, чтобы он проявлял снисхождение к любой лжи, к которой прибегают люди, за исключением трех случаев: когда человек сеет мир среди людей, когда мужчина говорит со своей женой и когда жена говорит со своим мужем».

180. Лгать нехорошо

[٣٨٦] حدثنا مسدد قال حدثنا عبد الله بن داود عن الأعمش عن أبي وائل عن عبد الله عن النبي صلى الله عليه وسلم قال عليكم بالصدق فإن الصدق يهدي إلى البر وإن البر يهدي إلى الجنة وإن الرجل يصدق حتى يكتب عند الله صديقا وإياكم والكذب فان الكذب يهدي إلى الفجور والفجور يهدي إلى النار وإن الرجل ليكذب حتى يكتب عند الله كذابا.

386.'Абд Аллах поведал, что Пророк ﷺ сказал: «Вы должны быть правдивыми, ибо правдивость ведет к праведности, а праведность ведет в Рай. Человек, придерживающийся правдивости, в результате будет записан у Аллаха как истинно правдивый. Остерегайтесь же лжи, ибо ложь ведет к безнравственности, а безнравственность ведет в Огонь. Человек, погрязший во лжи, в результате будет записан у Аллаха как великий лжец».

[٣٨٧] حدثنا قتيبة قال حدثنا جرير عن الأعمش عن مجاهد عن أبي
معمر عن عبد الله قال لا يصلح الكذب في جد ولا هزل ولا أن يعد
أحدكم ولده شيئا ثم لا ينجز له.

387. 'Абд Аллах сказал: «Лгать нехорошо, ни всерьез, ни в шутку. Никто из вас не должен обещать что-либо своему ребенку, а потом не исполнять обещания».

181. Тот, кто терпит, когда люди причиняют ему страдания

[٣٨٨] حدثنا آدم قال حدثنا شعبة عن الأعمش عن يحيى بن وثاب عن
بن عمر عن النبي صلى الله عليه وسلم قال المؤمن الذي يخالط الناس
ويصبر على أذاهم خير من الذي لا يخالط الناس ولا يصبر على أذاهم.

388. Ибн 'Умар поведал, что Пророк ﷺ сказал: «Верующий, который общается с людьми и терпит страдания, лучше того, кто не общается с людьми и не терпит страдания, которые они ему причиняют».

182. Терпеливое перенесение страданий

[٣٨٩] حدثنا مسدد قال حدثنا يحيى بن سعيد عن سفيان قال
حدثني الأعمش عن سعيد بن جبير عن أبي عبد الرحمن السلمي عن
أبي موسى عن النبي صلى الله عليه وسلم قال ليس أحد أو ليس شيء
أصبر على أذى يسمعه من الله عز وجل إنهم ليدعون له ولدا وانه ليعافيهم
ويرزقهم.

389. 'Абу Муса поведал, что Пророк ﷺ сказал: «Никто не сносит более терпеливо страдания, причиняемые ему тем, что он слышит, чем Всемогущий Аллах. Утверждают, что у Него есть дети, а Он, несмотря на это, продолжает исцелять их и посылать им пропитание».

[٣٩٠] حدثنا عمر بن حفص قال حدثنا أبي قال حدثنا الأعمش قال
سمعت شقيقا يقول قال عبد الله قسم النبي صلى الله عليه وسلم قسمة
كبعض ما كان يقسم فقال رجل من الأنصار والله انها لقسمة ما أريد بها وجه

الله عز وجل قلت أنا لأقولن للنبي صلى الله عليه وسلم فأتيته وهو في أصحابه
فساررته فشق ذلك عليه صلى الله عليه وسلم وتغير وجهه وغضب حتى
وددت أني لم أكن أخبرته ثم قال قد أوذي موسى بأكثر من ذلك فصبر.

390. 'Абд Аллах, сказал: «Пророк ﷺ разделил военные трофеи гак же, как делил и ранее. Тогда один из *'ансаров* сказал: «Клянусь Аллахом, этот раздел несправедлив». Я сказал: «Я обязательно скажу Пророку ﷺ Я пришел к нему, когда он был со своими сподвижниками, и поговорил с ним с глазу на глаз. Это явно сильно подействовало на него ﷺ — его лицо так изменилось в гневе, что я пожалел о том, что рассказал ему. Затем он сказал: «Мусе выпало еще большее страдание, и все же он выдержал его».

183. Улаживание взаимоотношений

[٣٩١] حدثنا صدقة قال حدثنا أبو معاوية عن الأعمش عن عمرو
بن مرة عن سالم بن أبي الجعد عن أم الدرداء عن أبي الدرداء عن النبي
صلى الله عليه وسلم قال ألا أنبئكم بدرجة أفضل من الصلاة والصيام
والصدقة قالوا بلى قال صلاح ذات البين وفساد ذات البين هي الحالقة.

391. 'Абу ад-Дарда' поведал, что Пророк ﷺ спросил: «Сказать вам, что на порядок лучше молитвы, поста и милостыни?» — «Да», — ответили ему. Он продолжил: «Хорошие взаимоотношения, а испорченные взаимоотношения — вот то, что уничтожает напрочь».

[٣٩٢] حدثنا موسى قال حدثنا عباد بن العوام قال أخبرنا سفيان
بن الحسين عن الحكم عن مجاهد عن بن عباس اتقوا الله وأصلحوا ذات
بينكم قال هذا تحريج من الله على المؤمنين أن يتقوا الله وأن يصلحوا ذات
بينهم.

392. По поводу аята: *Бойтесь же Аллаха и уладьте свои взаимоотношения* (8:1) Ибн 'Аббас сказал: «Это предписание Аллаха, адресованное верующим, согласно которому верующие должны бояться Аллаха и улаживать возникающие между ними разногласия».

184. Когда ты солгал человеку, а он тебе верил

[٣٩٣] حدثنا حيوة بن شريح قال حدثنا بقية عن ضبارة بن مالك
الحضرمي عن عبد الرحمن بن جبير بن نفير أن أباه حدثه ان سفيان بن
أسيد الحضرمي حدثه أنه سمع النبي صلى الله عليه وسلم يقول
كبرت خيانة أن تحدث أخاك حديثا هو لك مصدق وأنت له كاذب.

393. Суфйан ибн 'Усайд ал-Хадрами поведал, что он слышал, как Пророк ﷺ сказал: «Великое вероломство — говорить что-то своему брату так, чтобы он верил тебе, тогда как ты ему лжешь».

185. Не давай своему брату обещание, которое потом нарушишь

[٣٩٤] حدثنا عبد الله بن سعيد قال حدثنا عبد الرحمن بن محمد
المحاربي عن ليث عن عبد الملك عن عكرمة عن بن عباس قال قال رسول
الله صلى الله عليه وسلم لا تمار أخاك ولا تمازحه ولا تعده موعدا
فتخلفه.

394. Ибн 'Аббас поведал, что Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Не пререкайся со своим братом. Не шути над ним. Не давай ему обещание, которое потом нарушишь».

186. Об опровержении происхождения (человека)

[٣٩٥] حدثنا أبو عاصم عن بن عجلان عن أبيه عن أبي هريرة عن
النبي صلى الله عليه وسلم قال شعبتان لا تتركهما أمتي النياحة والطعن
في الأنساب.

395. 'Абу Хурайра поведал, что Пророк ﷺ сказал: «Есть два принципа, от которых не отречется моя община: рыдание (после смерти кого-либо) и опровержение происхождения человека».

187. Любовь человека к своему народу

[٣٩٦] حدثنا زكريا قال حدثنا الحكم بن المبارك قال حدثنا زياد بن
الربيع قال حدثني عباد الرملي قال حدثتني امرأة يقال لها فسيلة
قالت سمعت أبي يقول قلت يا رسول الله أمن العصبية أن يعين الرجل
قومه على ظلم قال نعم.

396. Женщина по имени Фусайла сказала, что слышала, как ее отец говорил: «Я спросил: «Посланник Аллаха, является ли проявлением любви к своему народу случай, когда человек помогает своим в том, что неправедно?» — «Да», — ответил он».

РАЗРЫВ ОТНОШЕНИЙ

188. О разрыве отношений с человеком

[٣٩٧] حدثنا عبد الله بن صالح قال حدثني الليث قال حدثني عبد الرحمن بن خالد عن بن شهاب عن عوف بن الحارث بن الطفيل وهو بن أخي عائشة لأمها أن عائشة رضى الله تعالى عنها حدثت أن عبد الله بن الزبير قال في بيع أو عطاء أعطته عائشة والله لتنتهين عائشة أو لأحجرن عليها فقالت أهو قال هذا قالوا نعم قالت عائشة فهو لله نذر أن لا أكلم بن الزبير كلمة أبدا فاستشفع بن الزبير بالمهاجرين حين طالت هجرتها إياه فقالت والله لا أشفع فيه أحدا أبدا ولا احنث نذرى الذي نذرت أبدا فلما طال ذلك على بن الزبير كلم المسور بن مخرمة وعبد الرحمن بن الأسود بن يغوث وهما من بنى زهرة فقال لهما أنشدكما الله إلا دخلتما على عائشة فإنها لا يحل لها أن تنذر قطيعتي فأقبل به المسور وعبد الرحمن مشتملين عليه بأرديتهما حتى استأذنا على عائشة فقالا السلام على النبي ورحمة الله وبركاته أندخل فقالت عائشة ادخلوا قالا كلنا يا أم المؤمنين قالت نعم ادخلوا كلكم ولا تعلم عائشة أن معهما بن الزبير فلما دخلوا دخل بن الزبير في الحجاب واعتنق عائشة وطفق يناشدها يبكى وطفق المسور وعبد الرحمن يناشدان عائشة إلا كلمته وقبلت منه ويقولان قد علمت أن النبي صلى الله عليه وسلم نهى عما قد علمت من الهجرة وأنه لا يحل لمسلم أن يهجر اخاه فوق ثلاث ليال قال

فلما أكثروا التذكير والتحريج طفقت تذكرهم وتبكى وتقول إني قد نذرت والنذر شديد فلم يزالا بها حتى كلمت بن الزبير ثم أعتقت في نذرها أربعين رقبة ثم كانت تذكر بعدما أعتقت أربعين رقبة فتبكى حتى تبل دموعها خمارها.

397. 'Ауф ибн ал-Харис ибн ат-Туфайл, племянник 'А'иши, поведал следующее. 'А'ише сказали, что 'Абд Аллах, ибн аз-Зубайр (племянник и воспитанник 'А'иши) сказал о чем-то, что 'А'иша продала ему или дала в качестве подарка: «Клянусь Аллахом, либо 'А'иша прекратит это делать, либо я сам запрещу ей это делать!» Она спросила: «Неужели это так?» — «Да», — ответили ей. 'А'иша воскликнула: «Даю перед Аллахом священный обет, что я больше никогда слова не скажу Ибн аз-Зубайру!»

Когда 'А'иша долгое время сторонилась его, Ибн аз-Зубайр попытался прибегнуть к заступничеству *мухаджиров.* Она заявила: «Клянусь .Аллахом, я никому не позволю заступаться за него и никогда не нарушу данный мной обет!»

После того как подобное продолжалось в течение долгого времени, Ибн аз-Зубайр обратился к ал-Мисвару ибн Махраме и 'Абд ар-Рахману ибн Ал-'Асваду ибн Йагусу из племени бану зухра. Он сказал им: «Я вас очень прошу, как и Аллаха, чтобы вы зашли к 'А'ише, ибо (по Шариату) запрещается ей давать обет разрыва отношений со мной». Ал-Мисвар и 'Абд ар-Рахман подошли вместе с ним, укутав его своими накидками, к дому 'А'иши, и попросили у нее разрешения войти. Они сказали: «Мир Пророку, и милость Аллаха, и Его благословение! Можно ли нам войти?» «Входите», — ответила 'А'иша. Они спросили: «Всем входить, о Мать Правоверных?» — «Да, — ответила она, — входите все», не зная, что с ними находится Ибн аз-Зубайр.

Когда они вошли в дом, Ибн аз-Зубайр прошел в отделенную занавеской часть помещения, обнял 'А'ишу и обратился к ней со слезной мольбой. Тогда ал-Мисвар и 'Абд ар-Рахман начали умолять 'А'ишу поговорить с ним и простить его. Они сказали: «Ты знаешь, что Пророк ﷺ запретил отвергать людей, тебе это ведомо, и ты знаешь, что для мусульманина противозаконно отказываться разговаривать со своим братом дольше, чем в течение трех вечеров». Они продолжали напоминать ей и ставить ее в трудное положение до тех пор, пока она не начала напоминать им (о своем обете) и плакать, говоря: «Я дала обет, а обет очень тяжел». Они наседали на нее до тех пор, пока она не заговорила с Ибн аз-Зубайром. Затем она освободила сорок рабов, чтобы искупить нарушение обета. После того как она освободила сорок рабов, всякий раз, когда она вспоминала о своем обете, она плакала до тех пор, пока ее чадра не становилась мокрой от слез».

189. О разрыве отношений с мусульманином

[٣٩٨] حدثنا إسماعيل قال حدثني مالك عن بن شهاب عن أنس بن مالك أن رسول الله صلى الله عليه وسلم قال لا تباغضوا ولا تحاسدوا ولا تدابروا وكونوا عباد الله إخوانا ولا يحل لمسلم أن يهجر أخاه فوق ثلاث ليال.

398. 'Анас ибн Малик поведал, что Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Не питайте ненависти друг к другу, не завидуйте друг другу и не сторонитесь друг друга. Будьте служителями Аллаха, братьями!

Запрещается мусульманину разрывать отношения со своим братом (мусульманином) на срок более чем трех вечеров».

[٣٩٩] حدثنا عبد الله بن صالح قال حدثني الليث قال حدثني يونس
عن بن شهاب عن عطاء بن يزيد الليثي ثم الجندعي أن أبا أيوب صاحب
رسول الله صلى الله عليه وسلم قال قال رسول الله صلى الله عليه
وسلم لا يحل لأحد أن يهجر أخاه فوق ثلاث ليال يلتقيان فيصد هذا ويصد
هذا وخيرهما الذي يبدأ بالسلام.

399. 'Абу 'Аййуб, сподвижник Посланника Аллаха ﷺ, сказал: «Никому не позволительно разрывать отношения со своим братом-мусульманином дольше чем на три ночи, так, чтобы при встрече один отворачивал лицо в сторону, чтобы избежать другого, и другой отворачивался бы от первого. Лучшим из них окажется тот. кто первый начнет с приветствия».

[٤٠٠] حدثنا موسى قال حدثنا وهيب قال حدثنا سهيل عن أبيه عن
أبي هريرة عن النبي صلى الله عليه وسلم قال لا تباغضوا ولا تنافسوا
وكونوا عباد الله إخوانا.

400.'Абу Хурайра поведал, что Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Не питайте ненависти друг к другу и не перечьте друг другу. Будьте служителями Аллаха, братьями!»

[٤٠١] حدثنا يحيى بن سليمان قال حدثني بن وهب قال أخبرني عمرو
عن يزيد بنابى حبيب عن سنان بن سعد عن أنس أن رسول الله صلى
الله عليه وسلم قال ما تواد اثنان في الله جل وعز أو في الإسلام فيفرق
بينهما أول ذنب يحدثه أحدهما.

401. 'Анас поведал, что Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Любовь полюбивших друг друга ради Аллаха или в Исламе недействительна, если первый же неверный поступок, совершенный одним из них, приводит к разрыву между ними».

[٤٠٢] حدثنا أبو معمر قال حدثنا عبد الوارث عن يزيد عن معاذة قالت سمعت هشام بن عامر الأنصاري بن عم أنس بن مالك وكان قتل أبوه يوم أحد أنه سمع رسول الله صلى الله عليه وسلم قال لا يحل لمسلم أن يصارم مسلما فوق ثلاث فإنهما ناكبان عن الحق ما داما على صرامهما وان أولهما فيئا يكون كفارة عنه سبقه بالفيء وإن ماتا على صرامهما لم يدخلا الجنة جميعا ابدا وإن سلم عليه فأبى أن يقبل تسليمه وسلامه رد عليه الملك ورد على الآخر الشيطان.

402.Хишам ибн 'Амир ал-'Ансари, племянник 'Анаса ибн Малика, отец которого был убит в битве при Ухуде, сказал, что он слышал, как Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Мусульманину запрещается порывать отношения с другим мусульманином на срок более чем три вечера. Все время, пока их отношения разорваны, они окажутся отошедшими от Истины. Тот, кто первым вернулся к должным отношениям, тем самым искупает свою вину. Если они умрут, не примирившись, ни один из них никогда не войдет в Рай. Если один из них поприветствует другого, а тот откажется поприветствовать его в ответ и не примет его приветствие, то на его приветствие ответит ангел, а тому ответит шайтан».

[٤٠٣] حدثنا محمد بن سلام قال حدثنا عبدة عن هشام بن عروة عن أبيه عن عائشة رضى الله تعالى عنها قالت قال رسول الله صلى الله عليه وسلم انى لأعرف غضبك ورضاك قالت قلت وكيف تعرف ذلك يا رسول الله قال انك إذا كنت راضية قلت بلى ورب محمد وإذا كنت ساخطة قلت لا ورب إبراهيم قالت قلت أجل لست أهاجر إلا اسمك.

403. 'А'иша упомянула о том, что Посланник Аллаха ﷺ сказал ей: «Я хорошо знаю, когда ты сердишься, а когда ты довольна». Она спросила: «Как ты это определяешь, Посланник Аллаха?» Он ответил: «Когда ты довольна, ты говоришь: «Да, клянусь Господом Мухаммада». А когда ты сердишься, ты говоришь: «Нет, клянусь Господом 'Ибрахима». Она сказала, что она ответила: «Да, я сторонюсь лишь твоего имени».

190. О человеке, который порвал отношения со своим братом на год

[٤٠٤] حدثنا عبد الله بن يزيد قال حدثنا حيوة قال حدثني أبو عثمان
الوليد بن أبي الوليد المدني أن عمران بن أبي أنس حدثه عن أبي خراش
الأسلمي أنه سمع رسول الله صلى الله عليه وسلم يقول من هجر
أخاه سنة فهو بسفك دمه.

404. 'Абу Хираш ал-'Аслами поведал, что он слышал, как Посланник Аллаха ﷺ говорил: «Всякий, кто порывает отношения со своим братом на год, проливает его кровь».

[٤٠٥] حدثنا بن أبي مريم قال أخبرنا يحيى بن أيوب قال حدثني الوليد
بن أبي الوليد المدني أن عمران بن أبي أنس حدثه أن رجلا من اسلم من
أصحاب النبي صلى الله عليه وسلم حدثه عن النبي صلى الله عليه
وسلم قال هجرة المؤمن سنة كدمه وفي المجلس محمد بن المنكدر وعبد الله
بن أبي عتاب فقالا قد سمعنا هذا عنه.

405. 'Имран ибн Аби 'Анас поведал со слов человека из Аслама, который был одним из сподвижников Пророка ﷺ, что Пророк ﷺ сказал: «Разрыв отношений с верующим в течение года подобен пролитию его крови».

'Имран сказал: «В нашем кругу присутствовали Мухаммад ибн ал-Мункадир и 'Абд Аллах ибн Аби 'Итаб, и они сказали: «Действительно, мы слышали это от него (т. е. Пророка ﷺ)».

191. О тех, кто порывает отношения друг с другом

[٤٠٦] حدثنا إسماعيل قال حدثني مالك عن بن شهاب عن عطاء بن
يزيد الليثي عن أبي أيوب الأنصاري أن رسول الله صلى الله عليه وسلم
قال لا يحل لمسلم أن يهجر أخاه فوق ثلاثة أيام يلتقيان فيعرض هذا ويعرض
هذا وخيرهما الذي يبدأ بالسلام.

406. 'Абу 'Аййуб ал-'Ансари поведал, что Посланник Аллаха ﷺ, сказал: «Мусульманину непозволительно разрывать отношения со своим братом-мусульманином дольше чем в течение трех дней, так, чтобы при встрече один шел своей дорогой и другой шел своей дорогой. Лучшим из двоих окажется тот, кто первый начнет с приветствия».

[٤٠٧] حدثنا مسدد قال حدثنا عبد الوارث عن يزيد عن معاذة أنها
سمعت هشام بن عامر يقول سمعت رسول الله صلى الله عليه وسلم
يقول لا يحل لمسلم يصارم مسلما فوق ثلاث ليال فإنهما ما صارما فوق ثلاث
ليال فإنهما ناكبان عن الحق ما داما على صرامهما وإن أولهما فيئا يكون كفارة له
سبقه بالفيء وإن هما ماتا على صرامهما لم يدخلا الجنة جميعا.

407. Хишам ибн 'Амир слышал, как Посланник Аллаха сказал: «Мусульманину запрещается порывать отношения с другим мусульманином более чем в течение трех вечеров, ибо если они порвут отношения более чем на три вечера, они окажутся сбившимися с пути Истины, пока их отношения разорваны. Первый из них, кто вернется к должным отношениям, тем самым искупает свою вину. Если же они умрут, не примирившись, то оба не войдут в Рай».

192. О ненависти

[٤٠٨] حدثنا محمد بن سلام قال حدثنا عبدة قال حدثنا محمد بن
عمرو قال حدثنا أبو سلمة عن أبي هريرة قال قال رسول الله صلى الله
عليه وسلم لا تباغضوا ولا تحاسدوا وكونوا عباد الله إخوانا.

408. 'Абу Хурайра поведал, что Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Не питайте ненависти друг к другу и не завидуйте друг другу. Будьте служителями Аллаха, братьями».

[٤٠٩] حدثنا محمد قال حدثنا عمر بن حفص قال حدثنا أبي قال
حدثنا الأعمش قال حدثنا أبو صالح عن أبي هريرة عن النبي صلى الله
عليه وسلم قال تجد من شر الناس يوم القيامة عند الله ذا الوجهين الذي
يأتي هؤلاء بوجه وهؤلاء بوجه.

409. 'Абу Хурайра поведал, что Пророк ﷺ сказал: «Вы увидите, что худшим из людей перед Аллахом в день Воскресения будет двуличный человек, который пребывает в одной группе людей с одним лицом, а в другой — с другим».

[٤١٠] حدثنا عبد الله بن محمد قال حدثنا عبد الرزاق قال أخبرنا
معمر عن همام عن أبي هريرة قال قال رسول الله صلى الله عليه
وسلم إياكم والظن فإن الظن أكذب الحديث ولا تناجشوا ولا تحاسدوا
ولا تباغضوا ولا تنافسوا ولا تدابروا وكونوا عباد الله إخوانا.

410. 'Абу Хурайра поведал, что Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Остерегайтесь предположения, ибо предположение — самая лживая форма речи. Не пытайтесь обманывать друг друга (при торговле), не завидуйте друг другу, не питайте ненависти друг к другу и не помыкайте друг другом. Будьте служителями Аллаха, братьями».

[٤١١] حدثنا إسماعيل قال حدثني مالك عن سهيل عن أبيه عن أبي
هريرة أن رسول الله صلى الله عليه وسلم قال تفتح أبواب الجنة يوم
الإثنين ويوم الخميس فيغفر لكل عبد لا يشرك بالله شيئا إلا رجل كانت بينه
وبين أخيه شحناء فيقال انظروا هذين حتى يصطلحا.

411. 'Абу Хурайра поведал, что Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Врата Рая открываются по понедельникам и четвергам. Всякий поклоняющийся, из тех, кто не приписывает Аллаху равного, получит прощение, за исключением того, кто разделен враждой с другим человеком. Будет сказано: «Оставьте этих двоих, пока они не помирятся».

[٤١٢] حدثنا بشر قال حدثنا عبد الله قال أخبرنا يونس عن الزهري
قال أخبرني أبو إدريس أنه سمع أبا الدرداء يقول ألا أحدثكم بما هو خير

لكم من الصدقة والصيام صلاح ذات البين ألا وإن البغضة هي الحالقة.

412. Абу ад-Дарда' сказал: «Сказать вам о том, что для вас лучше, чем милостыня и пост? Это хорошие взаимоотношения, ибо, поистине, ненависть — это то, что уничтожает напрочь».

[٤١٣] حدثنا سعيد بن سليمان قال حدثنا أبو شهاب عن كثير عن
أبي فزارة عن يزيد بن الأصم عن بن عباس عن النبي صلى الله عليه
وسلم قال ثلاث من لم يكن فيه غفر له ما سواه لمن شاء من مات لا يشرك
بالله شيئا ولم يكن ساحرا يتبع السحرة ولم يحقد على أخيه.

413. Ибн 'Аббас поведал, что Пророк ﷺ сказал: «Есть три греха. Если их в человеке не было, то Аллах простит все остальное тому, кому пожелает: тому, кто умирает, не приписывая равных Аллаху; тому, кто не занимался ворожбой и не следовал за теми, кто ворожит; а также тому, кто не питал злобы по отношению к своему брату».

193. Приветствие искупает испорченные отношения

[٤١٤] حدثنا إسماعيل بن أبي أويس قال حدثني محمد بن هلال
بن أبي هلال مولى بن كعب المذحجي عن أبيه أنه سمع أبا هريرة قال
سمعت النبي صلى الله عليه وسلم يقول لا يحل لرجل أن يهجر مؤمنا
فوق ثلاثة أيام فإذا مرت ثلاثة أيام فليلقه فليسلم عليه فان رد عليه السلام
فقد اشتركا في الأجر وان لم يرد عليه فقد بريء المسلم من الهجرة.

414.'Абу Хурайра поведал, что он слышал, как Пророк ﷺ сказал: «Мусульманину запрещается порывать отношения с верующим на срок более трех дней. По прошествии трех дней он должен встретиться с ним и поприветствовать его. Если тот ответит на приветствие, то они поделят награду между собой. Если он не ответит на приветствие, то тот, кто поприветствовал, будет не виновен в порче отношений».

СОВЕТЫ И ПРИМЕРЫ

194. Молодым людям лучше ходить порознь

[٤١٥] حدثنا مخلد بن مالك قال حدثنا عبد الرحمن بن مغراء قال
حدثنا مفضل بن مبشر عن سالم بن عبد الله عن أبيه كان عمر يقول
لبنيه إذا اصبحتم فتبددوا ولا تجتمعوا في دار واحدة فإني أخاف عليكم ان
تقاطعوا أو يكون بينكم شر.

415. Салим ибн 'Абд Аллах поведал со слов своего отца, что 'Умар говорил своим сыновьям: «Как встанете ото сна, так расходитесь и не встречайтесь вместе в одном доме. Я боюсь, что между вами может возникнуть раздор или произойти что-то дурное».

195. Тот, кто дает совет своему брату, когда его не просят

[٤١٦] حدثنا عمرو بن خالد قال حدثنا بكر عن بن عجلان أن وهب بن
كيسان أخبره وكان وهب أدرك عبد الله بن عمر أن بن عمر رأى راعيا
وغنما في مكان نشح ورأى مكانا أمثل منه فقال له ويحك يا راعي حولها فإني
سمعت رسول الله صلى الله عليه وسلم يقول كل راع مسئول عن رعيته.

416. Вахб ибн Кайсан поведал, что однажды Ибн 'Умар увидел пастуха, пасшего овец в нехорошем месте, а он видел место, которое было лучше того. Он сказал ему: «О ты, несчастный пастух! Перегони их! Я слышал, как Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Каждый пастух ответственен за свое стадо».

196. Человек, который не подает дурного примера

[٤١٧] حدثنا أبو نعيم قال حدثنا سفيان عن أيوب عن عكرمة عن ابن عباس عن النبي صلى الله عليه وسلم قال ليس لنا مثل السوء العائد في هبته كالكلب يرجع في قيئه.

417. Ибн 'Аббас поведал, что Пророк ﷺ сказал: «Нам не подобает подавать дурной пример. Тот, кто забирает назад свой подарок, подобен собаке, которая возвращается к собственной блевотине».

197. Что было сказано по поводу уловок и обмана

[٤١٨] حدثنا أحمد بن الحجاج قال حدثنا حاتم بن إسماعيل قال حدثنا أبو الأسباط الحارثي واسمه بشر بن رافع عن يحيى بن أبي كثير عن أبي سلمة عن أبي هريرة قال قال رسول الله صلى الله عليه وسلم المؤمن غر كريم والفاجر خب لئيم.

418. 'Абу Хурайра поведал, что Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Верующий бесхитростен и великодушен, тогда как порочный человек является мошенником и скаредом».

КЛЕВЕТА

198. О брани

[٤١٩] حدثنا محمد بن أمية قال حدثنا عيسى بن موسى عن عبد الله بن كيسان عن عكرمة عن ابن عباس قال استب رجلان على عهد رسول الله صلى الله عليه وسلم فسب أحدهما والآخر ساكت والنبي صلى الله عليه وسلم جالس ثم رد الآخر فنهض النبي صلى الله عليه وسلم فقيل نهضت قال نهضت الملائكة فنهضت معهم ان هذا ما كان ساكتا ردت الملائكة على الذي سبه فلما رد نهضت الملائكة.

419. Ибн' Аббас сказал: «(Однажды) во времена Посланника Аллаха ﷺ двое начали ругаться. Один из них бранился, а другой молчал. Пророк ﷺ сидел на своем месте. Затем второй человек, в свою очередь, спохватился и стал бранить первого, и Пророк ﷺ вскочил. Его спросили: «Зачем ты вскочил со своего места?» Он сказал: «Ангелы вскочили, вот и я вскочил вместе с ними. Пока этот человек молчал, ангелы отвечали тому, кто поносил его. Когда же он ответил, ангелы вскочили».

[٤٢٠] حدثنا هشام بن عمار قال حدثنا رديح بن عطية قال حدثنا
إبراهيم بن أبي عبلة عن أم الدرداء أن رجلا أتاها فقال إن رجلا نال منك
عند عبد الملك فقالت أن نؤبن بما ليس فينا فطالما زكينا بما ليس فينا.

420. 'Умм ад-Дарда' поведала, что к ней подошел один человек и сказал: «Один человек плохо говорил о тебе при 'Абд ал-Малике». Она ответила: «Нас подозревают в том, чего мы не делали. Как часто нас хвалят за то, чего мы не сделали!»

[٤٢١] حدثنا شهاب بن عباد قال حدثنا إبراهيم بن حميد الرؤاسي عن
إسماعيل عن قيس قال قال عبد الله إذا قال الرجل لصاحبه أنت عدوي
فقد خرج أحدهما من الإسلام أو بريء من صاحبه قال قيس وأخبرني بعد
أبو جحيفة أن عبد الله قال إلا من تاب.

421. Кайс поведал, что 'Абд Аллах ибн Мас'уд сказал: «Когда человек говорит своему ближнему: «Ты — мой враг», то тем самым один из них выходит из Ислама или же оказывается непричастным к тому, что сказал его собеседник».

'Абу Жухайфа поведал, что 'Абд Аллах добавил: «Кроме того, кто покаялся».

199. Дать напиться

[٤٢٢] حدثنا مسدد قال حدثنا عبد الواحد قال حدثنا ليث عن طاوس
عن ابن عباس أظنه رفعه شك ليث قال في بن آدم ستون وثلاث مائة
سلامي أو عظم أو مفصل على كل واحد في كل يوم صدقة كل كلمة طيبة
صدقة وعون الرجل أخاه صدقة والشربة من الماء يسقيها صدقة وإماطة
الأذى عن الطريق صدقة.

422. Ибн 'Аббас сказал: «Есть 360 сочленений (или костей) в [теле] человека, и за каждое из них он ежедневно обязан подавать милостыню. Каждое доброе слово — милостыня. Кода человек помогает своему брату — это милостыня. Глоток воды, которым он поит своего брата, — это милостыня. Устранение чего-то опасного с пути — это милостыня».

200. Когда двое поносят друг друга, ответственность за то, что они говорят, ложится на того, кто заговорил первым

[٤٢٣] حدثنا إبراهيم بن موسى قال حدثنا إسماعيل بن جعفر قال
حدثنا العلاء بن عبد الرحمن عن أبيه عن أبي هريرة عن النبي صلى الله
عليه وسلم قال المستبان ما قالا فعلى البادىء ما لم يعتد المظلوم.

423. 'Абу Хурайра поведал, что Пророк ﷺ сказал: «Когда двое поносят друг друга, ответственность за то, что они говорят, ложится на того, кто заговорил первым, если тот, кого поносят, не переходит границ дозволенного».

[٤٢٤] حدثنا أحمد بن عيسى قال حدثنا ابن وهب قال أخبرني عمرو بن
الحارث عن يزيد بن أبي حبيب عن سنان بن سعد عن أنس عن النبي صلى
الله عليه وسلم قال المستبان ما قالا فعلى البادىء حتى يعتدي المظلوم.

424. То же, что 423, но от 'Анаса.

[٤٢٥] وقال النبي صلى الله عليه وسلم أتدرون ما العضه قالوا الله
ورسوله أعلم قال نقل الحديث من بعض الناس إلى بعض ليفسدوا بينهم.

425. Пророк ﷺ сказал: «Знаете ли вы, что такое навет?» Они сказали: «Аллаху и Его Посланнику ведомо лучше». Он сказал: «Сообщение людям того, что сказали другие люди, чтобы вызвать раскол между ними».

[٤٢٦] وقال النبي صلى الله عليه وسلم إن الله عز وجل أوحى إليّ أن
تواضعوا ولا يبغ بعضكم على بعض.

426. Пророк ﷺ сказал: «Всемогущий Аллах ниспослал мне, что вы должны быть смиренными и не возводить напраслину друг на друга».

201. Те, кто поносит друг друга, есть два шайтана, которые обвиняют друг друга и лгут друг другу

[٤٢٧] حدثنا عمرو بن مرزوق قال أخبرنا عمران عن قتادة عن يزيد بن
عبد الله بن الشخير عن عياض بن حمار قال قلت يا رسول الله الرجل
يسبني قال النبي صلى الله عليه وسلم المستبان شيطانان يتهاتران ويتكاذبان.

423. 'Айад ибн Хаммар сказал: «Я сказал: «Посланник Аллаха, один человек поносит меня». Пророк ﷺ сказал: «Те, кто поносит друг друга, есть два шайтана, которые обвиняют друг друга и лгут друг другу».

[٤٢٨] حدثنا أحمد قال حدثنا أبي قال حدثني إبراهيم عن حجاج بن
حجاج عن قتادة عن يزيد بن عبد الله عن عياض بن حمار قال قال رسول
الله صلى الله عليه وسلم إن الله أوحى إلي أن تواضعوا حتى لا يبغي
أحد على أحد ولا يفخر أحد على أحد فقلت يا رسول الله أرأيت لو أن رجلا
سبني في ملإ هم أنقص مني فرددت عليه هل علي في ذلك جناح قال المستبان
شيطانان يتهاتران ويتكاذبان.

424. 'Айад ибн Хаммар поведал, что Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Поистине, Аллах ниспослал мне, что вы должны быть смиренными, чтобы никто из вас не притеснял другого и чтобы ни один из вас не превозносился над другим». Тогда я сказал: «Посланник Аллаха, скажи (мне), когда человек поносит меня в своем обществе, умаляя мое достоинство, а я ему отвечаю тем же, совершаю ли я при этом грех?» Он ответил: «Двое, поносящие друг друга, есть два шайтана, которые обвиняют друг друга и лгут друг другу».

[٤٢٨] قال عياض وكنت حربا لرسول الله صلى الله عليه وسلم فأهديت
إليه ناقة قبل أن أسلم فلم يقبلها وقال إني أكره زبد المشركين.

425. 'Айад сказал: «Я воевал с Посланником Аллаха ﷺ и подарил ему верблюдицу до того, как я стал мусульманином, но он не принял ее, сказав: «Я не люблю подарков от многобожников».

202. Поношение мусульманина — нечестие

[٤٢٩] حدثنا إبراهيم بن موسى قال أخبرني يحيى بن زكريا بن أبي
زائدة عن زكريا عن أبي إسحاق محمد بن سعد بن مالك عن أبيه عن
النبي صلى الله عليه وسلم قال سباب المسلم فسوق.

426. Са'д ибн Малик поведал, что Пророк ﷺ сказал: «Поношение мусульманина есть нечестие».

[٤٣٠] حدثنا محمد بن سنان قال أخبرنا فليح بن سليمان قال حدثنا
هلال بن علي عن أنس قال لم يكن رسول الله صلى الله عليه وسلم فاحشا
ولا لعانا ولا سبابا كان يقول عند المعتبة ماله ترب جبينه.

427. 'Анас сказал: «Посланник Аллаха ﷺ не был груб, не проклинал и не поносил. Когда он желал осудить кого-то, он говорил: «Что на него нашло? Да запылится его чело!»

[٤٣١] حدثنا سليمان بن حرب قال حدثنا شعبة عن زبيد قال سمعت
أبا وائل عن عبد الله عن النبي صلى الله عليه وسلم سباب المسلم
فسوق وقتاله كفر.

428. 'Абд Аллах ибн Мас'уд поведал, что Пророк ﷺ сказал: «Поношение мусульманина — нечестие, а его убийство — неверие».

[٤٣٢] حدثنا أبو معمر قال حدثنا عبد الوارث عن الحسين عن عبد الله
بن بريدة قال حدثنا يحيى بن يعمر أن أبا الأسود الدؤلي حدثه أنه سمع
أبا ذر قال سمعت النبي صلى الله عليه وسلم يقول لا يرمي رجل رجلا
بالفسوق ولا يرميه بالكفر إلا ارتدت عليه إن لم يكن صاحبه كذلك.

429. 'Абу Зарр рассказывал, что он слышал, как Пророк ﷺ сказал: «Когда один человек обвиняет другого в неправедности или в неверии, это обвинение падет на него, если его спутник не таков, как он сказал».

[٤٣٣] وبالسند عن أبي ذر سمع النبي صلى الله عليه وسلم يقول
من ادعى لغير أبيه وهو يعلم فقد كفر ومن ادعى قوما ليس هو منهم فليتبوأ
مقعده من النار ومن دعا رجلا بالكفر أو قال عدو الله وليس كذلك إلا
حارت عليه.

430. 'Абу Зарр слышал, как Пророк ﷺ сказал: «Человек, который сознательно утверждает, что он является сыном чужого отца, утратил веру. Человек, который утверждает, что он принадлежит к народу, когда он к нему не принадлежит, пусть ожидает своего места в Огне. Если человек называет другого человека неверующим или говорит: «враг Аллаха», когда дело обстоит иначе, то это падет на него (если сказанное им не является правдой)».

[٤٣٤] حدثنا عمر قال حدثنا ابى قال حدثنا الأعمش قال حدثنا عدى
بن ثابت قال سمعت سليمان بن صرد رجلا من أصحاب النبي صلى الله
عليه وسلم قال استب رجلان عند النبي صلى الله عليه وسلم فغضب
أحدهما فاشتد غضبه حتى انتفخ وجهه وتغير فقال النبي صلى الله عليه
وسلم إني لأعلم كلمة لو قالها لذهب عنه الذي يجد فانطلق إليه الرجل
فأخبره بقول النبي صلى الله عليه وسلم وقال تعوذ بالله من الشيطان الرجيم
قال أترى بي بأسا أمجنون أنا اذهب.

431. Сулайман ибн Сурад, один из сподвижников Пророка ﷺ, сказал: «Двое поносили друг друга в присутствии Пророка ﷺ, и один из них рассердился. Он рассердился до такой степени, что его лицо надулось и изменилось в цвете. Пророк ﷺ сказал: «Я знаю слова, если бы он их произнес, то отошло бы от него то, что он чувствует». Тогда один из них пошел к другому и сказал ему, что сказал Пророк ﷺ. Он сказал: «Обратись к Аллаху с мольбой об Его покровительстве, сказав: «О Аллах, я прошу у Тебя покровительства от проклятого шайтана». На что тот ответил: «Разве ты видишь, что со мной что-то не так? Разве я одержимый? Ступай прочь!»

[٤٣٥] حدثنا خلاد بن يحيى قال حدثنا سفيان عن يزيد بن أبي زياد عن
عمرو بن سلمة عن عبد الله قال ما من مسلمين إلا بينهما من الله عز وجل
ستر فإذا قال أحدهما لصاحبه كلمة هجر فقد خرق ستر الله وإذا قال أحدهما
للآخر أنت كافر فقد كفر أحدهما.

432. 'Абд Аллах ибн Мас'уд сказал: «Нет таких двух мусульман, между которыми Аллах не установил бы занавес. Когда один из них говорит своему сотоварищу гадкие слова, он проделывает дыру в занавесе Аллаха. Когда один из них говорит другому: «Ты — неверующий», то один из них становится неверующим».

203. О ТОМ, КТО НЕ ГОВОРИТ О НЕДОСТАТКАХ ЛЮДЕЙ ПРЯМО В ЛИЦО

[٤٣٦] حدثنا عمر بن حفص قال حدثنا أبى قال حدثنا الأعمش قال
حدثنا مسلم عن مسروق قال قالت عائشة صنع النبي صلى الله عليه
وسلم شيئا فرخص فيه فتنزه عنه قوم فبلغ ذلك النبي صلى الله عليه وسلم
فخطب فحمد الله ثم قال ما بال أقوام يتنزهون عن الشيء أصنعه فوالله إني
لأعلمهم بالله وأشدهم له خشية.

433. 'А'иша сказала: «Пророк ﷺ сделал что-то и тем самым получил соизволение свыше на это дело. Однако некоторые все же воздерживались от этого дела. Когда Пророк ﷺ узнал об этом, он выступил с

обращением и восславил Аллаха. Затем спросил: «Что случилось с теми, кто воздерживается от того, чтобы делать то, что делаю я? Клянусь Аллахом, я лучше знаю Аллаха, чем они, и я трепещу перед Ним больше, чем они!»

[٤٣٧] حدثنا عبد الرحمن بن المبارك قال حدثنا حماد بن زيد عن سلم
العلوي عن أنس قال كان النبي صلى الله عليه وسلم قل ما يواجه الرجل
بشيء يكرهه فدخل عليه يوما رجل وعليه أثر صفرة فلما قام قال لأصحابه
لو غير أو نزع هذه الصفرة.

434. 'Анас сказал: «Пророк редко говорил человеку в лицо о том, что ему не нравилось. Однажды к нему пришел человек со следами чего- то желтого на одежде. Когда он ушел, Пророк ﷺ сказал своим сподвижникам: «Вот бы он переоделся или смыл с себя эту желтизну!»

204. Когда кто-то называет кого-то лицемером в переносном смысле

[٤٣٨] حدثنا موسى قال حدثنا عبد العزيز قال حدثنا حصين عن
سعد بن عبيدة عن أبي عبد الرحمن السلمي قال سمعت عليا رضى
الله تعالى عنه يقول بعثني النبي صلى الله عليه وسلم والزبير بن العوام
وكلانا فارس فقال انطلقوا حتى تبلغوا روضة كذا وكذا وبها امرأة معها
كتاب من حاطب إلى المشركين فأتوني بها فوافيناها تسير على بعير لها حيث

وصف لنا النبي صلى الله عليه وسلم فقلنا الكتاب الذي معك قالت ما معي
كتاب فبحثناها وبعيرها فقال صاحبي ما أرى فقلت ما كذب النبي صلى
الله عليه وسلم والذي نفسي بيده لأجردنك أو لتخرجنه فأهوت بيدها إلى
حجزتها وعليها إزار صوف فأخرجت فأتينا النبي صلى الله عليه وسلم فقال
عمر خان الله ورسوله والمؤمنين دعني أضرب عنقه وقال ما حملك فقال ما
بي إلا أن أكون مؤمنا بالله وأردت أن يكون لي عند القوم يد قال صدق يا عمر
أو ليس قد شهد بدرا لعل الله أطلع إليهم فقال اعملوا ما شئتم فقد وجبت
لكم الجنة فدمعت عينا عمر وقال الله ورسوله أعلم.

438. 'Али сказал: «Пророк ﷺ прислал за мной и аз-Зубайром ибн ал-'Аввамом, когда мы оба сидели верхом на лошадях, и сказал: «Поезжайте в такую-то долину. Там найдете женщину, у которой есть письмо Хатыба к многобожникам. Привезите ее ко мне». Мы застали ее, когда она ехала на своем верблюде, и узнали ее по описанию, данному Пророком ﷺ. Мы сказали: «[Отдай нам] письмо, которое при тебе». «Нет у

меня никакого письма», — ответила она. Мы обыскали ее и ее верблюда. Мой спутник сказал: «Я его не вижу», Я сказал: «Пророк ﷺ не лжет. Клянусь Тем, в Чьей руке находится моя душа: или я тебя раздену, или ты сама отдашь его!» Она запустила руку в пояс, которым была завязана ее юбка из шерсти, и вынула оттуда письмо. Мы вернулись к Пророку ﷺ. 'Умар воскликнул: «Он (т. е. Хатыб) предал Аллаха, Его Посланника и верующих! Позволь мне отсечь ему голову!» Пророк ﷺ спросил: «Почему ты поступил таким образом?» Хатыб сказал: «Я верую в Аллаха, но я хочу пользоваться авторитетом среди людей». Он произнес: «Он сказал правду, 'Умар. Разве он не был при Бадре? Может быть, Аллах взглянул на таких, как он, и сказал: «Делайте, что хотите. Вам обеспечен Рай». 'Умар заплакал и сказал: «Аллаху и Его Посланнику ведомо лучше».

205. Тот, кто сказал своему брату: «Эй, неверующий»

[٤٣٩] حدثنا إسماعيل قال حدثنا مالك عن عبد الله بن دينار عن عبد الله بن عمر أن رسول الله صلى الله عليه وسلم قال أيما رجل قال لأخيه كافر فقد باء بها أحدهما.

439. 'Абд Аллах ибн 'Умар поведал, что Посланник Аллаха ﷺ, сказал: «Если человек говорит своему брату: «Ты — неверующий», это справедливо относительно одного из них».

[٤٤٠] حدثنا سعيد بن داود قال حدثنا مالك أن نافعا حدثه أن عبد الله بن عمر أخبره أن رسول الله صلى الله عليه وسلم إذا قال للآخر كافر فقد كفر أحدهما إن كان الذي قال له كافرا فقد صدق وإن لم يكن كما قال له فقد باء الذي قال له بالكفر.

440. 'Абд Аллах ибн 'Умар поведал, что Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Когда один говорит другому: «Неверующий!» — то в этом случае один из них является неверующим. Если тот, кому он это говорит, действительно неверующий, то он говорит правду. Если дело обстоит иначе, то тот, кто это сказал, сам повинен в неверии».

206. Злорадство врагов

[٤٤١] حدثنا عبد الله بن محمد قال حدثنا سفيان عن سمي عن
أبي صالح عن أبي هريرة أن النبي صلى الله عليه وسلم كان يتعوذ من سوء
القضاء وشماتة الأعداء.

441. 'Абу Хурайра поведал, что Пророк ﷺ просил Аллаха оградить его от козней и злорадства врагов.

РАСТОЧИТЕЛЬСТВО

207. Расточительство собственности

[٤٤٢] حدثنا عبد الله بن يوسف قال أخبرنا مالك عن سهيل بن
أبي صالح عن أبيه عن أبي هريرة أن رسول الله صلى الله عليه وسلم
قال إن الله يرضى لكم ثلاثا ويسخط لكم ثلاثا يرضى لكم أن تعبدوه ولا
تشركوا به شيئا وأن تعتصموا بحبل الله جميعا وأن تناصحوا من ولاه الله
أمركم ويكره لكم قيل وقال وكثرة السؤال وإضاعة المال.

442. 'Абу Хурайра поведал, что Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Аллах доволен вами в трех отношениях и сердится на вас в трех отношениях. Он доволен, что вы поклоняетесь Ему, не приписываете Ему сотоварищей, что вы держитесь за нить Аллаха и что вы обмениваетесь дружественными советами с тем, кого Аллах поставил над вами руководителем. И Он недоволен, когда вы увлекаетесь болтовней, задаете множество вопросов и проматываете богатство».

[٤٤٣] حدثنا عبد الله بن سعيد قال حدثنا سعيد بن منصور قال
حدثنا إسماعيل بن زكريا عن عمرو بن قيس الملائي عن المنهال عن
سعيد بن جبير عن بن عباس في قوله عز وجل { وما أنفقتم من شيء فهو
يخلفه وهو خير الرازقين } قال في غير إسراف ولا تقتير.

443. Комментируя слова Всемогущего Аллаха: *Если вы пожертвуете что-нибудь, Он заменит это; Он — лучший из дающих удел* (34:39), Ибн 'Аббас сказал: «не впадая в расточительство или в скаредность».

208. Те, кто расточительны

[٤٤٤] حدثنا قبيصة قال حدثنا سفيان عن سلمة عن مسلم البطين عن أبى العبيدين قال سألت عبد الله عن المبذرين قال الذين ينفقون في غير حق.

444. 'Абу ал-'Убайдайн сказал: «Я спросил 'Абд Аллаха ибн Мас'уда о тех, кто расточительствует, и он сказал: «Это те, кто расходуют неправильно».

[٤٤٥] حدثنا عارم قال حدثنا هشيم قال حدثنا حصين عن عكرمة عن ابن عباس المبذرين قال المبذرين في غير حق.

445. 'Икрима поведал, что Ибн 'Аббас сказал по поводу расточителей: «Это те, кто неправильно распоряжается деньгами».

СТРОИТЕЛЬСТВО

209. Улучшение домов

[٤٤٦] حدثنا عبد الله بن يوسف قال حدثنا الليث قال حدثنا بن عجلان عن زيد بن أسلم عن أبيه قال كان عمر يقول على المنبر يا أيها الناس أصلحوا عليكم مثاويكم وأخيفوا هذه الجنان قبل أن تخيفكم فإنه لن يبدو لكم مسلموها وإنا والله ما سالمناهن منذ عاديناهن.

446. Зайд ибн 'Аслам поведал со слов своего отца, что 'Умар говорил с минбара: «О люди! Улучшайте ваши дома и испугайте этих домашних змей (или джиннов) прежде, чем они вас испугают. Те из них, кто являет-ся мусульманами, не покажутся вам, и, клянусь Аллахом, у нас не было мира с ними с того времени, как мы относились к ним как к врагу».

210. Расходы на строительство

[٤٤٧] حدثنا عبد الله بن موسى عن إسرائيل عن أبى إسحاق عن حارثة بن مضرب عن خباب قال إن الرجل ليؤجر في كل شيء إلا البناء.

447. Хаббаб сказал: «Человека ждет награда за все, кроме строитель-ства».

211. Человек, который трудится со своими работниками

[٤٤٨] حدثنا أبو حفص بن علي قال حدثنا أبو عاصم قال حدثنا عمرو بن وهب الطائفي قال حدثنا غطيف بن أبي سفيان أن نافع بن عاصم أخبره أنه سمع عبد الله بن عمرو قال لابن أخ له خرج من الوهط أيعمل عمالك قال لا أدري قال أما لو كنت ثقفيا لعلمت ما يعمل عمالك ثم التفت إلينا فقال إن الرجل إذا عمل مع عماله في داره وقال أبو عاصم مرة في ماله كان عاملا من عمال الله عز وجل.

448. Нафи' ибн 'Асым слышал, как 'Абд Аллах ибн 'Амр спросил одного из своих племянников, прибывших из ал-Вахт «Работают ли твои работники?» — «Не знаю», — ответил тот. Он сказал: «Если бы ты был из племени сакыф, тогда ты знал бы, что делают твои работники». Затем он повернулся к нам и сказал: «Когда человек трудится в своем доме со своими работниками (а 'Абу 'Асым однажды сказал: «со своей собственностью»), то он является одним из работников Всемогущего Аллаха».

212. Соперничество в том, чтобы построить дом выше (ради хвастовства)

[٤٤٩] حدثنا إسماعيل حدثني بن أبي الزناد عن أبيه عن عبد الرحمن الأعرج عن أبي هريرة عن رسول الله صلى الله عليه وسلم قال لا تقوم الساعة حتى يتطاول الناس في البنيان.

449. 'Абу Хурайра поведал, что Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Судный день не наступит до тех пор, пока люди не станут соревноваться друг с другом в высоте своих построек».

[٤٥٠] أخبرنا عبد الله قال حدثنا حريث بن السائب قال سمعت الحسن يقول كنت أدخل بيوت أزواج النبي صلى الله عليه وسلم في خلافة عثمان بن عفان فأتناول سقفها بيدي.

450. Ал-Хасан сказал: «Во время халифата 'Усмана ибн 'Аффана я бывал в домах жен Пророка ﷺ, и там я мог коснуться потолка рукой».

[٤٥١] وبالسند عن عبد الله قال أخبرنا داود بن قيس قال رأيت الحجرات من جريد النخل مغشاة من خارج بمسوح الشعر وأظن عرض البيت من باب الحجرة إلى باب البيت نحواً من ست أو سبع أذرع وأحزر البيت الداخل عشر أذرع وأظن سمكه بين الثمان والسبع نحو ذلك ووقفت عند باب عائشة فإذا هو مستقبل المغرب.

451. Давуд ибн Кайс сказал: «Я видел, что комнаты были сделаны из обрубков пальмы, покрытых с внешней стороны разглаженными волокнами (пальмовой коры). Думаю, что ширина дома от двери комнаты до двери дома составляла около 6-7 локтей. Внутренняя ширина комнаты составляла 10 локтей. Думаю, что потолок был высотой примерно между 8 и 7 локтями. *Я* остановился у 'А'ишиной двери (и обнаружил), что она обращена к западу».

[٤٥٢] وبالسند عن عبد الله قال أخبرنا على بن مسعدة عن عبد الله الرومي قال دخلت على أم طلق فقلت ما أقصر سقف بيتك هذا قالت يا بني إن أمير المؤمنين عمر بن الخطاب رضى الله تعالى عنه كتب إلى عماله أن لا تطيلوا بناءكم فإنه من شر أيامكم.

452. 'Абд Аллах, ар-Руми сказал: «Я вошел в дом матери Талка и воскликнул: «Какой низкий потолок в твоем доме!» — «Сын мой, — ответила она, — правитель правоверных, 'Умар ибн ал-Хаттаб писал своим уполномоченным в областях: «Не делайте постройки высокими, ибо это является признаком наихудших из ваших дней».

213. Человек, который строит

[٤٥٣] حدثنا سليمان بن حرب قال حدثنا جرير بن حازم عن الأعمش عن سلام بن شرحبيل عن حبة بن خالد وسواء بن خالد أنهما أتيا النبي صلى الله عليه وسلم وهو يعالج حائطا أو بناء له فأعاناه.

453. Салам ибн Шурахбил поведал, что Хабба ибн Халид и Сава' ибн Халид пришли к Пророку когда он чинил ограду или свой дом, и помогли ему.

[٤٥٤] حدثنا آدم قال حدثنا شعبة عن إسماعيل بن أبى خالد عن قيس بن أبى حازم قال دخلنا على خباب نعوده وقد اكتوى سبع كيات فقال إن أصحابنا الذين سلفوا مضوا ولم تنقصهم الدنيا وإنا أصبنا ما لا نجد له موضعا إلا التراب ولولا أن النبي صلى الله عليه وسلم نهانا أن ندعو بالموت لدعوت به.

454. Кайс ибн 'Аби Хазм сказал: «Мы пришли к Хаббабу, чтобы навестить его после того, как ему сделали прижигание тела в семи местах. Он

сказал: «Наши ближние, которые предшествовали нам, умерли, и этот мир не являлся причиной утраты их. Нас поразило бедствие, от которого нам негде укрыться, кроме как в земле. Если бы Пророк ﷺ не запретил нам желать смерти, то, поистине, я пожелал бы ее».

[٤٥٥] ثم أتيناه مرة أخرى وهو يبني حائطا له فقال إن المسلم يؤجر في
كل شيء ينفقه إلا في شيء يجعله في التراب.

455. 'Аби Хазм продолжал: «Затем мы пришли к нему в другой раз, когда он строил стену дома. Он сказал: «Мусульманин получает награду за все, на что он тратит деньги, кроме того, на что он тратит попусту».

[٤٥٦] حدثنا عمر قال حدثنا أبي قال حدثنا الأعمش قال حدثنا أبو
السفر عن عبد الله بن عمرو قال مر النبي صلى الله عليه وسلم وأنا أصلح
خصا لنا فقال ما هذا قلت أصلح خصنا يا رسول الله فقال الأمر أسرع من
ذلك.

456. 'Абд Аллах ибн 'Амр сказал: «Пророк ﷺ проходил мимо, когда я ремонтировал хижину, которая мне принадлежала. Он спросил: «Что это ты делаешь?» Я ответил: «Я ремонтирую свою хижину о Посланник Аллаха». Он сказал: «Дело обстоит намного быстрее этого (подразумевая приход смерти)».

214. Просторное жилье

[٤٥٧] حدثنا أبو نعيم وقبيصة قالا حدثنا سفيان عن حبيب بن أبي
ثابت عن خميل عن نافع بن عبد الحارث عن النبي صلى الله عليه وسلم
قال من سعادة المرء المسكن الواسع والجار الصالح والمركب الهنى.

457. Нафи' ибн 'Абд ал-Харис поведал, что Пророк ﷺ сказал: «Человеческое счастье включает в себя просторное жилье, хорошего соседа и удобное средство передвижения».

215. Тот, кто делал маленькие шажки

[٤٥٨] حدثنا موسى قال حدثنا الضحاك بن نبراس أبو الحسن عن ثابت
أنه كان مع أنس بالزاوية فوق غرفة له فسمع الأذان فنزل ونزلت فقارب في
الخطا فقال كنت مع زيد بن ثابت فمشى بي هذه المشية وقال أتدري لم فعلت
بك فإن النبي صلى الله عليه وسلم مشى بي هذه المشية وقال أتدري لم مشيت
بك قلت الله ورسوله أعلم قال ليكثر عدد خطانا في الصلاة.

458. Сабит поведал, что он был с 'Анасом в углу над одной из его комнат. Он сказал: «Мы услышали азан, и он спустился вниз, и я тоже спустился вниз. Он шел коротким шагом и сказал: «Я был с Зайдом ибн Сабитом, и он шел рядом со мной таким образом. Он сказал: «Знаешь ли ты, почему я так поступил с тобой? Таким образом шел Пророк ﷺ рядом со мной, и он сказал: «Знаешь ли ты, почему я так иду с тобой?» Я ответил: «Аллаху и Его Посланнику ведомо лучше». Он сказал: «Чтобы количество наших шагов было больше в стремлении к молитве».

216. Раскрашивание зданий

[٤٥٩] حدثنا عبد الرحمن بن يونس قال حدثنا محمد بن أبى الفديك قال حدثني عبد الله بن أبى يحيى عن بن أبى هند عن أبى هريرة عن النبي صلى الله عليه وسلم قال لا تقوم الساعة حتى يبنى الناس بيوتا يشبهونها بالمراجل قال إبراهيم يعنى الثياب المخططة.

459. 'Абу Хурайра поведал, что Пророк ﷺ сказал: «Судный день не наступит, пока люди не примутся строить дома, которые будут подобны цветастым одеяниям».

[٤٦٠] حدثنا موسى قال حدثنا أبو عوانة قال حدثنا عبد الملك بن عمير عن وراد كاتب المغيرة قال كتب معاوية إلى المغيرة اكتب إلى ما سمعت من رسول الله صلى الله عليه وسلم فكتب إليه إن نبي الله صلى الله عليه وسلم كان يقول في دبر كل صلاة لا إله إلا الله وحده لا شريك له له الملك وله الحمد وهو على كل شيء قدير اللهم لا مانع لما أعطيت ولا معطى لما منعت ولا ينفع ذا الجد منك الجد وكتب إليه إنه كان ينهى عن قيل وقال وكثرة السؤال وإضاعة المال وكان ينهى عن عقوق الأمهات ووأد البنات ومنع وهات.

460.Варрад, писец ал-Мугиры ибн Шу'бы, сказал: «Му'авийа написал ал-Мугире такие слова: «Напиши мне, что ты слышал от Посланника Аллаха ﷺ». И вот он записал для него: «Пророк Аллаха ﷺ в конце каждой молитвы говорил: «Нет божества, кроме Единого Аллаха, и нет у Него сотоварища. Ему принадлежит вся власть, хвала Ему, и Он над каждой вещью мощен. О Аллах, никто не может лишить того, что Ты даешь, и никто не может дать то, чего Ты лишаешь. И богатство человека, обладающего богатством, не поможет ему против Твоей воли». Он также написал ему: «Он запретил распускать сплетни, задавать слишком много вопросов и сорить деньгами. Он запретил ослушиваться матерей, хоронить дочерей заживо, и он запретил просить людей (без настоящей нужды)».

[٤٦١] حدثنا آدم قال حدثنا بن أبي ذئب عن سعيد المقبري عن أبي
هريرة قال قال النبي صلى الله عليه وسلم لن ينجي أحدا منكم عمله
قالوا ولا أنت يا رسول الله قال ولا أنا إلا أن يتغمدني الله منه برحمة فسددوا
وقاربوا واغدوا وروحوا وشي من الدلجة والقصد القصد تبلغوا.

461. 'Абу Хурайра поведал, что Пророк ﷺ сказал: «Никто не будет спасен своими делами». — «И даже ты, Посланник Аллаха?» — спросили его. «И даже я, — ответил он, — если только Аллах проявит по отношению ко мне милосердие, а поэтому ведите себя правильно, будьте друг другу близкими и молитесь по утрам и вечерам, а также в ночи. Придерживайтесь среднего пути, и вы достигнете цели».

СОСТРАДАНИЕ

217. О **благопристойности**

[٤٦٢] حدثنا عبد العزيز بن عبد الله قال حدثنا إبراهيم بن سعد
عن بن شهاب عن عروة بن الزبير عن عائشة زوج النبي صلى الله عليه
وسلم قالت دخل رهط من اليهود على رسول الله صلى الله عليه وسلم
فقالوا السام عليكم قالت عائشة ففهمتها فقلت عليكم السام واللعنة قالت
فقال رسول الله صلى الله عليه وسلم مهلا يا عائشة إن الله يحب الرفق في
الأمر كله فقلت يا رسول الله أو لم تسمع ما قالوا قال رسول الله صلى الله
عليه وسلم قد قلت وعليكم.

462. 'А'иша, жена Пророка ﷺ, сказала: «К Посланнику Аллаха ﷺ пришли несколько иудеев и сказали: «Чтоб тебе отравиться (сказали: *ас-сам 'алайкум* вместо *ас-салам 'алайкум)».* 'А'иша сказала: «Я поняла это и сказала: «И вам отрава и проклятие Аллаха!» Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Тише, 'А'иша! Аллах любит мягкость во всем». Я спросила: «Неужто ты не слышал, что они сказали?» Посланник Аллаха ﷺ ответил: «Я уже сказал: «и вам *(ва- 'алайкум)».*

[٤٦٣] حدثنا مسدد قال حدثنا أبو عوانة عن الأعمش عن تميم بن
سلمة عن عبد الرحمن بن هلال عن جرير بن عبد الله قال قال رسول
الله صلى الله عليه وسلم من يحرم الرفق يحرم الخير.

463. Жарир ибн 'Абд Аллах поведал, что Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Тот, кто лишен благопристойности, лишен добра».

[٤٦٣] حدثنا محمد بن كثير قال أخبرنا شعبة عن الأعمش مثله.

463. То же что и предыдущий, только от ал-А'маша.

[٤٦٤] حدثنا عبد الله بن محمد قال حدثنا بن عيينة عن عمرو عن بن أبي مليكة عن يعلى بن مملك عن أم الدرداء عن أبي الدرداء عن النبي صلى الله عليه وسلم قال من أعطي حظه من الرفق فقد أعطي حظه من الخير ومن حرم حظه من الرفق فقد حرم حظه من الخير أثقل شيء في ميزان المؤمن يوم القيامة حسن الخلق وإن الله ليبغض الفاحش البذي.

464. Абу ад-Дарда' поведал, что Пророк ﷺ сказал: «Тот, кому была дарована доля благопристойности, получил свою долю добра. Всякий же, кто лишен доли благопристойности, лишен этой доли добра. Добрый нрав будет самой весомой вещью на весах верующего в день Воскресения. Аллах ненавидит грубого человека с поганым языком».

[٤٦٥] حدثنا عبد الله بن عبد الوهاب قال حدثني أبو بكر بن نافع واسمه أبو بكر مولى زيد بن الخطاب قال سمعت محمد بن أبي بكر بن عمرو بن حزم قالت عمرة قالت عائشة قال النبي صلى الله عليه وسلم أقيلوا ذوي الهيئات عثراتهم.

465. 'А'иша поведала, что Пророк ﷺ сказал: «Прощайте праведникам, если они совершают небольшие ошибки».

[٤٦٦] حدثنا الغداني أحمد بن عبيد الله قال حدثنا كثير بن أبي كثير قال حدثنا ثابت عن أنس عن النبي صلى الله عليه وسلم قال لا يكون الخرق في شيء إلا شانه وإن الله رفيق يحب الرفق.

466. 'Анас поведал, что Пророк ﷺ сказал: «Проявление грубости в чем-то лишь чернит человека. Поистине, Аллах мягок и любит мягкость».

[٤٦٧] حدثنا عمرو بن مرزوق قال أخبرنا شعبة عن قتادة قال سمعت
عبد الله بن أبي عتبة يحدث عن أبي سعيد الخدري قال كان رسول الله
صلى الله عليه وسلم أشد حياء من العذراء في خدرها وكان إذا كره شيئا
عرفناه في وجهه.

467. 'Абу Са'йд ал-Худри сказал: «Посланник Аллаха ﷺ был более застенчивым, чем девственница в своем шатре. Если ему что-то не нравилось, мы видели это по его лицу».

[٤٦٨] حدثنا أحمد بن يونس قال حدثنا زهير عن قابوس أن أباه حدثه
عن بن عباس عن النبي صلى الله عليه وسلم قال الهدى الصالح
والسمت والاقتصاد جزء من سبعين جزءا من النبوة.

468. Ибн 'Аббас поведал, что Пророк ﷺ сказал: «Праведное руководство, благообразие и умеренность в делах являются одной из семидесятой части пророчества».

[٤٦٩] حدثنا حفص بن عمر قال حدثنا شعبة عن المقدام عن أبيه عن
عائشة رضي الله تعالى عنها قالت كنت على بعير فيه صعوبة فقال النبي
صلى الله عليه وسلم عليك بالرفق فإنه لا يكون في شيء إلا زانه ولا ينزع من
شيء إلا شانه.

469. 'А'иша сказала: «Я ехала на верблюде, который не желал слушаться, и Пророк ﷺ заметил: «Ты должна проявить мягкость, ибо ее проявление в чем-то лишь украшает, а отсутствие ее в чем-то лишь чернит».

[٤٧٠] حدثنا عبد العزيز قال حدثنا الوليد بن مسلم عن أبي رافع
عن سعيد المقبري عن أبيه عن أبي هريرة قال قال رسول الله صلى
الله عليه وسلم إياكم والشح فإنه أهلك من كان قبلكم سفكوا دماءهم
وقطعوا أرحامهم والظلم ظلمات يوم القيامة.

470. 'Абу Хурайра поведал, что Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Остерегайтесь алчности. Она погубила многих живших до вас. Они проливали кровь друг друга и порывали родственные узы. В день Воскресения несправедливость предстанет в виде тьмы».

218. Благопристойность в жизни

[٤٧١] حدثنا حرمي بن حفص قال حدثنا عبد الواحد قال حدثنا سعيد
بن كثير بن عبيد قال حدثني أبي قال دخلت على عائشة أم المؤمنين رضي
الله تعالى عنها فقالت أمسك حتى أخيط نقبتي فأمسكت فقلت يا أم المؤمنين
لو خرجت فأخبرتهم لعدوه منك بخلا قالت أبصر شأنك إنه لا جديد لمن
لا يلبس الخلق.

471. Касир ибн 'Убайд сказал: «Я зашел к 'А'ише, Матери правоверных. Она сказала: «Подожди, пока я заштопаю свою юбку». И вот я стал ждать и сказал: «Мать правоверных, если я выйду и расскажу людям (что ты делаешь), то они посчитают это жадностью с твоей стороны». Она сказала: «Следи лучше за собой, ибо нового платья не бывает у того, кто не носил старого».

219. Что даруется человеку за проявление мягкости

[٤٧٢] حدثنا موسى قال حدثنا حماد عن حميد عن الحسن عن عبد
الله بن مغفل عن النبي صلى الله عليه وسلم قال إن الله رفيق يحب
الرفق ويعطي عليه ما لا يعطي على العنف وعن يونس عن حميد مثله.

472. 'Абд Аллах ибн Мугфил поведал, что Пророк ﷺ сказал: «Аллах мягок и любит мягкость. За мягкость Он дарует то, чего не дарует за суровость».

То же приводится от Йунуса со слов Хумайда.

220. Успокоение

[٤٧٣] حدثنا آدم قال حدثنا شعبة عن أبي التياح قال سمعت أنس بن
مالك قال قال النبي صلى الله عليه وسلم يسروا ولا تعسروا وسكنوا
ولا تنفروا.

473. 'Анас ибн Малик поведал, что Пророк ﷺ сказал: «Облегчайте и не усложняйте. Успокаивайте людей и не возбуждайте в них гнев».

[٤٧٤] حدثنا قتيبة قال حدثنا جرير عن عطاء عن أبيه عن عبد الله
بن عمرو قال نزل ضيف في بني إسرائيل وفي الدار كلبة لهم فقالوا يا كلبة لا
تنبحي على ضيفنا فصحن الجراء في بطنها فذكروا للنبي لهم فقال إن مثل هذا
كمثل أمة تكون بعدكم يغلب سفهاؤها علماءها.

474. 'Абд Аллах ибн 'Амр сказал: «(Как-то раз) один человек пришел в гости к кому-то из бану исра'ил, и в том доме была собака. Ей сказали:

«Собака, не лай на нашего гостя». Однако даже если сама собака и не лаяла, зато лаяли ее щенки. Люди рассказали об этом Пророку, и тот сказал: «Это напоминает общину, которая будет после вас, в которой глупцы одержат верх над умными».

221. О суровости

[٤٧٥] حدثنا أبو الوليد قال حدثنا شعبة عن المقدام بن شريح قال سمعت أبي قال سمعت عائشة تقول كنت على بعير فيه صعوبة فجعلت أضربه فقال النبي صلى الله عليه وسلم عليك بالرفق فإن الرفق لا يكون في شيء إلا زانه ولا ينزع من شيء إلا شانه.

475. 'А'иша сказала: «Я ехала на верблюде, который начал упрямиться, и я стала бить его. Пророк ﷺ сказал: «Ты должна проявить мягкость, ибо ее проявление в чем-то лишь украшает, а отсутствие ее в чем-то лишь чернит».

[٤٧٦] حدثنا صدقة أخبرنا بن علية عن الجريري عن أبي نضرة قال رجل منا يقال له جابر أو جويبر طلبت حاجة إلى عمر في خلافته فانتهيت إلى المدينة ليلا فغدوت عليه وقد أعطيت فطنة ولسانا أو قال منطقا فأخذت في الدنيا فصغرتها فتركتها لا تسوى شيئا وإلى جنبه رجل أبيض الشعر أبيض الثياب فقال لما فرغت كل قولك كان مقاربا إلا وقوعك في الدنيا وهل تدري ما الدنيا إن الدنيا فيها بلاغنا أو قال زادنا إلى الآخرة وفيها أعمالنا التي نجزى بها في الآخرة قال فأخذ في الدنيا رجل هو أعلم بها مني فقلت يا أمير المؤمنين من هذا الرجل الذي إلى جنبك قال سيد المسلمين أبي بن كعب.

476. 'Абу Надра сказал: «Один из наших людей, которого звали Жабир или Жувайбир, сказал: «Я пришел к 'Умару, когда он был халифом, чтобы обратиться к нему с просьбой о том, в чем я нуждался. За ночь я дошел до Медины и утром направился прямо к нему. Я — человек разумный и бойкий на язык или, как он сказал, за словом в карман не полезу (т. е. красноречивый). Я многое повидал в этой жизни и мало задумывался о ней. Я отверг ее, как то, что ничего не стоит. Рядом с 'Умаром стоял человек с белыми волосами и в белом одеянии. Когда я закончил свою речь, он сказал: «Все, что ты сказал, правильно, за исключением твоих нападок на этот мир. Знаешь ли ты, что представляет собой этот мир? Это тот мир, через который мы достигаем последующего мира (или, как он сказал, «в котором мы готовимся к нему»). И в нем наши поступки, за которые нас ждет награда в последующем мире». Он сказал: «Человек, который знал этот мир лучше

меня, трудился в этом мире». Я спросил: «Правитель правоверных, кто этот человек, стоящий рядом с тобой?» Он ответил: «Это почтеннейший из мусульман, 'Убайй ибн Ка'б».

[٤٧٧] حدثنا علي قال حدثنا مروان قال حدثنا قنان بن عبد الله النهمي قال حدثنا عبد الرحمن بن عوسجة عن البراء بن عازب قال قال رسول الله صلى الله عليه وسلم الأشرة شر.

477. Ал-Бара' ибн 'Азиб поведал, что Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Недовольство и неблагодарность за милости Аллаха является грехом».

222. Об увеличении имущества

[٤٧٨] حدثنا أبو نعيم قال حدثنا حنش بن الحارث عن أبيه قال كان الرجل منا تنتج فرسه فينحرها فيقول أنا أعيش حتى أركب هذا فجاءنا كتاب عمر أن أصلحوا ما رزقكم الله فإن في الأمر تنفسا.

478. Ханаш ибн ал-Харис поведал, что его отец сказал: «У одного из нас была кобыла, которая родила, и он тогда зарезал жеребенка, сказав: «Неужто я проживу так долго, чтобы ездить на нем?» Затем мы получили письмо 'Умара, в котором говорилось, что мы должны заботиться о том, что даровано нам Аллахом, чтобы оно процветало, поскольку у нас пока еще есть время для этого».

[٤٧٩] حدثنا أبو الوليد قال حدثنا حماد بن سلمة عن هشام بن زيد بن أنس بن مالك عن أنس بن مالك عن النبي صلى الله عليه وسلم قال إن قامت الساعة وفي يد أحدكم فسيلة فإن استطاع أن لا تقوم حتى يغرسها فليغرسها.

479. 'Анас ибн Малик поведал, что Пророк ﷺ сказал: «Если Судный день наступит тогда, когда у одного из вас в руках будет черенок пальмы и у него будет возможность посадить его до того, как час Суда пробьет, пусть посадит его».

[٤٨٠] حدثنا خالد بن مخلد البجلي قال حدثنا سليمان بن بلال قال أخبرني يحيى بن سعيد قال أخبرني محمد بن يحيى بن حبان عن داود بن أبي داود قال قال لي عبد الله بن سلام ان سمعت بالدجال قد خرج وأنت على ودية تغرسها فلا تعجل أن تصلحها فإن للناس بعد ذلك عيشا.

480. Давуд ибн 'Аби Давуд сказал: «'Абд Аллах ибн Салам сказал мне: «Если ты, сажая саженцы пальмы, услышишь, что явился Дажжал, еще не поздно завершить это дело, потому что люди будут жить и после этого».

223. Молитвенное обращение того, с кем обошлись несправедливо

[٤٨١] حدثنا أبو نعيم قال حدثنا شيبان عن يحيى عن أبي جعفر عن
أبي هريرة عن النبي صلى الله عليه وسلم قال ثلاث دعوات مستجابات
دعوة المظلوم ودعوة المسافر ودعوة الوالد على ولده.

481. 'Абу Хурайра поведал, что Пророк ﷺ сказал: «Есть три молитвы, которые будут услышаны: молитва человека, с которым обошлись несправедливо, молитва путника и молитва родителя о своем ребенке».

224. Обращение к Аллаху с просьбой о насущном, ибо Он сказал: «Даруй нам, ибо Ты — Лучший из дарующих»

[٤٨٢] حدثنا إسماعيل بن أبي أويس قال حدثني بن أبي الزناد عن
موسى بن عقبة عن أبي الزبير عن جابر أنه سمع النبي صلى الله عليه
وسلم على المنبر نظر نحو اليمن فقال اللهم أقبل بقلوبهم ونظر نحو العراق
فقال مثل ذلك ونظر نحو كل أفق فقال مثل ذلك وقال اللهم ارزقنا من
تراث الأرض وبارك لنا في مدنا وصاعنا.

482. Жабир поведал, что Пророк ﷺ, находясь на минбаре, посмотрел в сторону Йемена и сказал: «О Аллах, склони их сердца (к Исламу)», и он посмотрел в сторону Ирака и сказал что-то в том же духе. Он посмотрел во все стороны света и сказал похожие слова. Он сказал: «О Аллах, даруй нам из богатств земли и благослови нас в наших больших и малых объемах пропитания».

НЕСПРАВЕДЛИВОСТЬ

225. Несправедливость есть тьма

[٤٨٣] حدثنا بشر قال حدثنا عبد الله قال حدثنا داود بن قيس قال
حدثنا عبيد الله بن مقسم قال سمعت جابر بن عبد الله يقول قال
رسول الله صلى الله عليه وسلم اتقوا الظلم فإن الظلم ظلمات يوم
القيامة واتقوا الشح فان الشح أهلك من كان قبلكم وحملهم على أن سفكوا
دماءهم واستحلوا محارمهم.

483. Жабир ибн 'Абд Аллах поведал, что Пророк ﷺ сказал: «Страшитесь несправедливости. Несправедливость появится в виде тьмы в день Воскресения. Страшитесь алчности. Алчность погубила тех, кто был до вас, и побудила их проливать кровь друг друга и делать дозволенным то, что для них было запретным».

[٤٨٤] حدثنا حاتم قال حدثنا الحسن بن جعفر قال حدثنا المنكدر بن
محمد بن المنكدر عن أبيه عن جابر قال قال رسول الله صلى الله عليه
وسلم يكون في آخر أمتي مسخ وقذف وخسف ويبدأ بأهل المظالم.

484. Жабир поведал, что Посланник Аллаха ﷺ сказал: «В последние дни моей общины будет извращение истины, злословие и тирания, и начало этому положат люди, творящие несправедливые поступки».

[٤٨٥] حدثنا أحمد بن يونس قال حدثنا عبد العزيز بن الماجشون قال
أخبرني عبد الله بن دينار عن بن عمر عن النبي صلى الله عليه وسلم
قال الظلم ظلمات يوم القيامة.

485. Ибн 'Умар поведал, что Пророк ﷺ сказал: «В день Воскресения несправедливость предстанет в виде тьмы».

[٤٨٦] حدثنا مسدد وإسحاق قالا حدثنا معاذ قال حدثني أبي عن
قتادة عن أبي المتوكل الناجي عن أبي سعيد عن رسول الله صلى الله
عليه وسلم قال إذا خلص المؤمنون من النار حبسوا بقنطرة بين الجنة والنار
فيتقاصون مظالم بينهم في الدنيا حتى إذا نقوا وهذبوا أذن لهم بدخول الجنة
فوالذي نفس محمد بيده لأحدهم بمنزله أدل منه في الدنيا.

486.'Абу Са'йд ал-Худри поведал, что Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Когда верующие будут спасены от Огня, их остановят на мосту,

соединяющем Рай и Ад. И будут они отплачивать друг другу за те несправедливости, которые творились между ними в этом мире. После того как они очистятся и исправятся, им будет разрешено войти в Рай. Клянусь Тем, в Чьей руке душа Мухаммада, каждый из них уже в этом мире мог бы сделать вывод о своем положении, каковым оно будет там».

[٤٨٧] حدثنا مسدد قال حدثنا يحيى عن بن عجلان عن سعيد بن أبي سعيد المقبري عن أبيه عن أبي هريرة عن النبي صلى الله عليه وسلم قال إياكم والظلم فإن الظلم ظلمات يوم القيامة وإياكم والفحش فإن الله لا يحب الفاحش المتفحش وإياكم والشح فإنه دعا من كان قبلكم فقطعوا أرحامهم ودعاهم فاستحلوا محارمهم.

487. 'Абу Хурайра поведал, что Пророк ﷺ сказал: «Страшитесь несправедливости. Несправедливость предстанет в виде тьмы в день Воскресения. Страшитесь душевной черствости. Аллаху не угодны те, кто черств и злоречив. Страшитесь алчности, ибо она охватила тех, кто жил до вас, и они порвали родственные узы. Она охватила их, и они превратили в дозволенное то, что было запретным».

[٤٨٨] حدثنا عبد الله بن مسلمة قال حدثنا داود بن قيس عن عبيد الله بن مقسم عن جابر عن النبي صلى الله عليه وسلم قال إياكم والظلم فإن الظلم ظلمات يوم القيامة واتقوا الشح فإنه أهلك من كان قبلكم وحملهم على أن سفكوا دماءهم واستحلوا محارمهم.

488. Жабир поведал, что Пророк ﷺ сказал: «Страшитесь несправедливости. Несправедливость предстанет в виде тьмы в день Воскресения. Бойтесь алчности. Она погубила тех, кто жил до вас, и подтолкнула их проливать кровь друг друга и делать дозволенным то, что было запретным».

[٤٨٩] حدثنا سليمان بن حرب قال حدثنا حماد بن زيد عن عاصم
عن أبي الضحى قال اجتمع مسروق وشتير بن شكل في المسجد
فتقوض إليهما حلق المسجد فقال مسروق لا أرى هؤلاء يجتمعون إلينا
إلا ليستمعوا منا خيرا فإما أن تحدث عن عبد الله فأصدقك أنا وإما
أن أحدث عن عبد الله فتصدقني فقال حدث يا أبا عائشة قال هل
سمعت عبد الله يقول العينان يزنيان واليدان يزنيان والرجلان يزنيان
والفرج يصدق ذلك أو يكذبه فقال نعم قال وأنا سمعته قال فهل سمعت
عبد الله يقول ما في القرآن آية أجمع لحلال وحرام وأمر ونهي من هذه الآية إن
الله يأمر بالعدل والإحسان وإيتاء ذي القربى قال نعم قال وأنا قد سمعته قال
فهل سمعت عبد الله يقول ما في القرآن آية أسرع فرجا من قوله ومن يتق الله
يجعل له مخرجا قال نعم قال وأنا قد سمعته قال فهل سمعت عبد الله يقول ما
في القرآن آية أشد تفويضا من قوله { يا عبادي الذين أسرفوا على أنفسهم لا
تقنطوا من رحمة الله } قال نعم قال وأنا سمعته.

489. Абу ад-Духа сказал: «Масрук и Шутайр ибн Шакл встретились в мечети. Люди, сидевшие в мечети кругами, придвинулись к ним. Масрук сказал: «Мне кажется, что люди собрались вокруг нас, чтобы услышать от нас хорошее. Если ты расскажешь то, что говорил 'Абд Аллах (ибн Мас'уд), я подтвержу твои слова. Если я расскажу, что сказал 'Абд Аллах, ты можешь подтвердить мои слова». Он сказал: «'Абу 'А'иша, говори ты!» Он спросил: «Слышал ли ты, как 'Абд Аллах говорил: «Глаза совершают прелюбодеяние. Руки совершают прелюбодеяние. Ноги совершают прелюбодеяние, а затем гениталии либо подтверждают, либо опровергают это»?» — «Да, — ответил он, — я слышал это». Он спросил: «Слышал ли ты, как 'Абд Аллах сказал: «В Коране нет аята, больше содержащего *халаль* и *харам*, повеление и запрет, чем этот аят: *Аллах приказывает справедливость, благодеяние и дары близким* (16:90)? «Да, — ответил он, — я слышал это». Он сказал: «Слышал ли ты, как 'Абд Аллах сказал: «В Коране нет аята, который бы быстрее приносил облегчение, чем Его слова: *А кто боится Аллаха, тому Он дает выход* (из сложной ситуации) (65:2)?» — «Да, — ответил он, — я слышал это». Он сказал: «Слышал ли ты, как 'Абд Аллах сказал: «В Коране нет аята, который бы убедительнее указывал на необходимость полагаться на Аллаха, чем Его слова: *О рабы Мои, которые преступили против самих себя, не отчаивайтесь в милости Аллаха!* (39:53)?» — «Да, — ответил он, — я это слышал».

[٤٩٠] حدثنا عبد الأعلى بن مسهر أو بلغني عنه قال حدثنا سعيد
بن عبد العزيز عن ربيعة بن يزيد عن أبي إدريس الخولاني عن أبي ذر عن
النبي صلى الله عليه وسلم عن الله تبارك وتعالى قال يا عبادي إني
قد حرمت الظلم على نفسي وجعلته محرما بينكم فلا تظالموا يا عبادي إنكم
الذين تخطئون بالليل والنهار وأنا أغفر الذنوب ولا أبالي فاستغفروني أغفر
لكم يا عبادي كلكم جائع إلا من أطعمته فاستطعموني أطعمكم كلكم عار
إلا من كسوته فاستكسوني أكسكم يا عبادي لو أن أولكم وآخركم وإنسكم
وجنكم كانوا على قلب أتقى عبد منكم لم يزد ذلك في ملكي شيئا ولو كانوا
على أفجر قلب رجل لم ينقص ذلك من ملكي شيئا ولو اجتمعوا في صعيد
واحد فسألوني فأعطيت كل إنسان منهم ما سأل لم ينقص ذلك من ملكي
شيئا إلا كما ينقص البحر أن يغمس فيه المخيط غمسة واحدة يا عبادي إنما
هي أعمالكم أجعلها عليكم فمن وجد خيرا فليحمد الله ومن وجد غير ذلك
فلا يلوم إلا نفسه كان أبو إدريس إذا حدث بهذا الحديث جثا على ركبتيه.

490. 'Абу Зарр поведал, что Пророк ﷺ поведал, что Благословенный и Великий Аллах сказал: «Рабы Мои! Я запретил несправедливость Самому Себе, и Я запретил ее меж вас, так не творите же несправедливость по отношению друг к другу.

Рабы Мои! Вы грешите и ночью, и днем, а Я равнодушно прощаю ваши грехи. Просите у Меня прощения, и Я дарую его.

Рабы Мои! Вы все голодали бы, если бы я не кормил вас, так просите же Меня, чтобы Я кормил вас, и Я накормлю. Все вы были бы нагими, если бы Я не одел вас, так просите же Меня одеть вас, и Я одену.

Рабы Мои! Если все вы, от первого до последнего, люди среди вас и джинны среди вас, были бы столь же богобоязненными, сколь самый богобоязненный меж вами, то это ничего не добавило бы к Моему царству Если бы они были столь же порочными, как самый порочный меж вами, го это ничего не уменьшило бы в Моем царстве. Если бы они собрались вместе и обратились с просьбой ко Мне, и Я дал бы каждому из них то, о чем он попросил, то от этого ничего не убавилось бы в царстве Моем, подобно тому, как от моря не убудет, если в него опустят иголку.

Рабы Мои! Все ваши поступки Я оберегаю для вас. Тот, кто найдет их хорошими, пусть восхваляет Аллаха. Тот, кто найдет нечто иное, пусть винит только самого себя».

'Абу Идрис, когда рассказывал этот хадис, вставал на колени.

БОЛЕЗНЬ И ВИЗИТЫ К БОЛЯЩИМ

226. Об отпущении грехов больного

[٤٩١] حدثنا إسحاق بن العلاء قال حدثنا عمرو بن الحارث قال حدثنا
عبد الله بن سالم عن محمد الزبيدي قال حدثنا سليم بن عامر أن
غطيف بن الحارث أخبره أن رجلا أتى أبا عبيدة بن الجراح وهو وجع فقال
كيف أمسى أجر الأمير فقال هل تدرون فيما تؤجرون به فقال بما يصيبنا
فيما نكره فقال إنما تؤجرون بما أنفقتم في سبيل الله واستنفق لكم ثم عد أداة
الرحل كلها حتى بلغ عذار البرذون ولكن هذا الوصب الذي يصيبكم في
أجسادكم يكفر الله به من خطاياكم.

491. Гатыф ибн ал-Харис сказал, что к 'Абу 'Убайде ибн ал-Жарраху, когда он был болен, пришел человек и спросил: «Какова же будет награда эмира?» 'Абу 'Убада сказал: «Знаете ли вы, за что вам будет награда?» Человек ответил: «Мы будем вознаграждены за то неприятное, что с нами случается». 'Абу 'Убада сказал: «Скорее вы будете вознаграждены за то, что вы потратили на пути Аллаха, и за то, что потрачено на вас». Далее он перечислил все принадлежности сбруи, даже конскую уздечку, и продолжил: «Однако этими недугами, которые поражают ваши тела, Аллах прощает ваши ошибки».

[٤٩٢] حدثنا عبد الله بن محمد قال حدثنا عبد الملك بن عمرو قال
حدثنا زهير بن محمد عن محمد بن عمرو بن حلحلة عن عطاء بن يسار
عن أبي سعيد الخدري وأبي هريرة عن النبي صلى الله عليه وسلم قال
ما يصيب المسلم من نصب ولا وصب ولا هم ولا حزن ولا أذى ولا غم
حتى الشوكة يشاكها إلا كفر الله بها من خطاياه.

492. 'Абу Хурайра поведал, что Пророк сказал: «Всякий раз, когда мусульманин испытывает недуг, усталость, тревогу, печаль, страдает от раны или горя, даже тогда, когда он получает царапину от колючки, Аллах прощает ему тем самым совершенные им ошибки».

[٤٩٣] حدثنا موسى قال حدثنا أبو عوانة عن عبد الملك بن عمير عن
عبد الرحمن بن سعيد عن أبيه قال كنت مع سلمان وعاد مريضا في كندة
فلما دخل عليه قال أبشر فإن مرض المؤمن يجعله الله له كفارة ومستعتبا وإن
مرض الفاجر كالبعير عقله أهله ثم أرسلوه فلا يدرى لم عقل ولم أرسل.

493. 'Абд ар-Рахман ибн Са'йд поведал, что его отец сказал: «Я был с Салманом, когда он навещал больного в Кинде. Когда Салман вошел, то сказал: «Радуйся благой вести! Аллах за болезнь верующего

дарует ему отпущение грехов и милость, тогда как для порочного человека болезнь подобна верблюду, которого хозяева стреножат или отпускают на свободу. Он не понимает, почему его стреножили или отпустили на свободу».

[٤٩٤] حدثنا موسى قال حدثنا حماد قال أخبرنا عدى بن عدى عن أبي سلمة عن أبي هريرة عن النبي صلى الله عليه وسلم قال لا يزال البلاء بالمؤمن والمؤمنة في جسده وأهله وماله حتى يلقى الله عز وجل وما عليه خطيئة.

494. 'Абу Хурайра поведал, что Пророк ﷺ сказал: «Несчастья будут преследовать верующих, как мужчин, так и женщин, поражая их тела, их семьи, их имущество до тех пор, пока они не предстанут перед Всемогущим Аллахом очищенными от всех своих грехов».

[٤٩٤] حدثنا محمد بن عبيد قال حدثنا عمر بن طلحة عن محمد بن عمرو مثله وزاد في ولده.

В другом хадисе, приводимом Мухаммедом ибн 'Амром, содержится добавление: «и их детей».

[٤٩٥] حدثنا أحمد بن يونس قال حدثنا أبو بكر عن محمد بن عمرو عن أبي سلمة عن أبي هريرة قال جاء أعرابي فقال النبي صلى الله عليه وسلم هل أخذتك أم ملدم قال وما أم ملدم قال حر بين الجلد واللحم قال لا قال فهل صدعت قال وما الصداع قال ريح تعترض في الرأس تضرب العروق قال لا قال فلما قام قال من سره أن ينظر إلى رجل من أهل النار أي فلينظره.

495. 'Абу Хурайра сказал: «Пришел бедуин, и Пророк ﷺ спросил его: «Не поражала ли тебя *'Умм Милдам* (лихорадка)?» «Что такое *'Умм Милдам?* — спросил бедуин. Он сказал: «Жар между кожей и плотью». Бедуин сказал: «Нет». Он спросил: «Бывала ли у тебя головная боль?» «Что такое головная боль?» — спросил этот человек. Пророк ответил: «Ветер, который возникает в голове и треплет (терзает) вены». — «Нет», — сказал он. Когда же бедуин вышел, он (Пророк) сказал: «Тот, кто хочет посмотреть на человека из обитателей Ада, пусть посмотрит на этого человека».

227. О посещении (больного) глубокой ночью

[٤٩٦] حدثنا عمران بن ميسرة قال حدثنا بن فضيل قال حدثنا حصين
عن شقيق بن سلمة عن خالد بن الربيع قال لما ثقل حذيفة سمع بذلك
رهطه والأنصار فأتوه في جوف الليل أو عند الصبح قال أي ساعة هذه قلنا
جوف الليل أو عند الصبح قال أعوذ بالله من صباح النار ثم قال جئتم بما
أكفن به قلنا نعم قال لا تغالوا بالأكفان فإنه إن يكن لي عند الله خير بدلت
به خيرا منه وإن كانت الأخرى سلبت سلبا سريعا قال بن إدريس أتيناه في
بعض الليل.

496. Халид ибн ар-Раби' сказал: «Когда Хузайфа был тяжело болен, об этом услышали его родные и *ансары.* Они пришли к нему глубокой ночью или на рассвете. Он спросил: «Какое это время?» — «Глубокая ночь или уже рассвет», — ответили мы. Он сказал: «Я обращаюсь к покровительству Аллаха от Огня, который принесет с собой рассвет». Потом он продолжил: «Принесли ли вы то, во что я буду завернут?» Мы ответили: «Да». Он сказал: «Не проявляйте чрезмерное усердие в саванах (т. е. «не делайте саван больше положенного или из слишком дорогого материала»): если пред Аллахом мне выпадет добро, то мне взамен савана дадут то, что лучше него, если же выпадет иное, то этот саван быстро с меня стянут (т. е. он сгниет)».

Ибн 'Идрис заметил: «Мы приходили к нему в какой-то части ночи».

[٤٩٧] حدثنا إبراهيم بن المنذر قال حدثنا عيسى بن المغيرة عن بن أبي
ذئب عن جبير بن أبي صالح عن بن شهاب عن عروة عن عائشة رضي
الله تعالى عنها عن النبي صلى الله عليه وسلم قال إذا اشتكى المؤمن
أخلصه الله كما يخلص الكير خبث الحديد.

497. 'А'иша поведала, что Пророк ﷺ сказал: «Когда верующий заболевает, тем самым Аллах очищает его, так же как кузнечный мех очищает железо от шлаков».

[٤٩٨] حدثنا بشر قال حدثنا عبد الله قال أخبرنا يونس عن الزهري
قال حدثني عروة عن عائشة رضي الله تعالى عنها عن النبي صلى الله
عليه وسلم قال ما من مسلم يصاب بمصيبة وجع أو مرض إلا كان كفارة
ذنوبه حتى الشوكة يشاكها أو النكبة.

498. 'А'иша поведала, что Пророк ﷺ сказал: «Всякий раз, когда мусульманин испытывает недуг или болезнь, даже тогда, когда он получает царапину от колючки или попадает в беду, это является отпущением его грехов».

[٤٩٩] حدثنا المكي قال حدثنا الجعيد بن عبد الرحمن عن عائشة
بنت سعد أن أباها قال اشتكيت بمكة شكوى شديدة فجاء النبي صلى الله
عليه وسلم يعودني فقلت يا رسول الله اني أترك مالا واني لم اترك إلا ابنة
واحدة أفأوصي بثلثي مالي وأترك الثلث قال لا قال أوصي بالنصف وأترك
لها النصف قال لا قلت فأوصي بالثلث وأترك لها الثلثين قال الثلث والثلث
كثير ثم وضع يده على جبهتي ثم مسح وجهي وبطني ثم قال اللهم اشف
سعدا وأتم له هجرته فما زلت أجد برد يده على كبدي فيما يخال إلى حتى
الساعة.

499. 'А'иша бинт Са'да поведала, что ее отец сказал: «Я был тяжело болен в Мекке. Тогда навестил меня Пророк ﷺ, я спросил его: «Посланник Аллаха, у меня есть богатство и у меня только лишь одна дочь. Не завешать ли мне две трети моего богатства (в пользу мусульман) и одну треть не оставить ли дочери?» — «Нет», — ответил он. Я спросил: «Не завещать ли мне тогда половину, а половину не оставить ли дочери?» — «Нет», — ответил он. Я продолжил: «Тогда, может, завещать одну треть и две трети оставить дочери?» Он сказал: «[Завещай] Одну треть, даже одной трети много». Потом он положил свою руку на мой лоб, потом протер мое лицо и живот, потом сказал: «О Аллах, исцели Са'да и сделай его переселение завершенным». Са'д сказал: «В течение этого времени, как мне кажется, я продолжал ощущать прохладу его руки на своей печени».

228. Записывается больному то же, что он совершал, когда был здоровым

[٥٠٠] حدثنا قبيصة بن عقبة قال حدثنا سفيان عن علقمة بن
مرثد عن القاسم بن مخيمرة عن عبد الله بن عمرو عن النبي صلى
الله عليه وسلم قال ما من أحد يمرض إلا كتب له مثل ما كان يعمل وهو
صحيح.

500. 'Абд Аллах ибн 'Амр поведал, что Пророк ﷺ сказал: «Всякому, кто заболевает, записывается подобное тому, что он совершал, будучи здоровым».

[٥٠١] حدثنا عارم قال حدثنا سعيد بن زيد قال حدثنا سنان أبو ربيعة
قال حدثنا أنس بن مالك عن النبي صلى الله عليه وسلم قال ما من
مسلم ابتلاه الله في جسده إلا كتب له ما كان يعمل في صحته ما كان مريضا
فإن عافاه أراه قال غسله وإن قبضه غفر له.

501. 'Анас ибн Малик сказал, что Пророк ﷺ сказал: «Всякому мусульманину, которого Аллах испытывает недугами в теле его, пока он болен, запишется то же, что он совершал, когда был здоровым. Если же Аллах исцелит его, то явит ему облегчение, а если Он заберет его душу (во время болезни), то тем самым простит его грехи».

[٥٠١] حدثنا موسى قال حدثنا حماد بن سلمة عن سنان عن أنس
عن النبي صلى الله عليه وسلم مثله وزاد قال فان شفاه غسله.

501. То же, что и 500, только в нем есть добавление: «Если же Он исцелит его, то Он ниспошлет облегчение ему».

[٥٠٢] حدثنا قرة بن حبيب قال حدثنا إياس بن أبي تميمة عن عطاء
بن أبي رباح عن أبي هريرة قال جاءت الحمى إلى النبي صلى الله عليه وسلم
فقالت ابعثني إلى آثر أهلك عندك فبعثها إلى الأنصار فبقيت عليهم ستة أيام
ولياليهن فاشتد ذلك عليهم فأتاهم في ديارهم فشكوا ذلك إليه فجعل النبي
صلى الله عليه وسلم يدخل دارا دارا وبيتا بيتا يدعو لهم بالعافية فلما رجع
تبعته امرأة منهم فقالت والذي بعثك بالحق إني لمن الأنصار وإن أبي لمن
الأنصار فادع الله لي كما دعوت للأنصار قال ما شئت إن شئت دعوت الله
أن يعافيك وإن شئت صبرت ولك الجنة قالت بل أصبر ولا أجعل الجنة
خطرا.

502. 'Абу Х,урайра сказал: «Однажды к Пророку ﷺ пришла лихорадка и сказала: «Отправь меня к самым дорогим из своих близких». Он отправил ее к *'ансарам.* Она пробыла у них шесть дней и ночей. Их состояние ухудшилось. Пророк Ш пришел в их дома, и они пожаловались на свое состояние, тогда он стал входить в каждый дом и обращаться к Аллаху с мольбой об их исцелении. Когда же он стал возвращаться, одна женщина из *'ансаров* пошла за ним и сказала: «Клянусь Тем, Кто послал тебя с истиной, поистине, я из числа *'ансаров* и мой отец из числа *'ансаров,* обратись же с мольбой к Аллаху за меня, подобно тому как ты просил Аллаха за *'ансаров».* Он спросил: «Чего же ты хочешь? Если хочешь, я обращусь к Аллаху, чтобы Он исцелил тебя, или терпи, и тогда тебя

ожидает Рай». Она ответила: «Тогда я буду терпеть и ни на что Рай не променяю».

[٥٠٣] وعن عطاء عن أبي هريرة قال ما من مرض يصيبني أحب إلي من الحمى لأنها تدخل في كل عضو مني وان الله عز وجل يعطي كل عضو قسطه من الأجر.

503. 'Абу Хурайра говорил: «Из всех болезней, меня постигших, нет милее для меня, чем лихорадка, так как она входит в каждый мой орган. Поистине, Аллах каждому органу дает его долю награды».

[٥٠٤] حدثنا محمد بن يوسف قال حدثنا سفيان عن الأعمش عن أبي وائل عن أبي نحيلة قيل له ادع الله قال اللهم انقص من المرض ولا تنقص من الأجر فقيل له ادع ادع فقال اللهم اجعلني من المقربين واجعل أمي من الحور العين.

504. 'Абу Нухайла поведал, что одному человеку сказали: «Обратись к Аллаху с мольбой». Он сказал: «О Аллах! Убавь болезнь, но не убавляй награды». Ему сказали: «Еще молись, еще». Он сказал: «О Аллах! Сделай меня из числа приближенных и сделай мою мать из числа райских гурий».

[٥٠٥] حدثنا مسدد قال حدثنا يحيى عن عمران بن مسلم أبي بكر قال حدثني عطاء بن أبي رباح قال قال لي بن عباس ألا أريك امرأة من أهل الجنة قلت بلى قال هذه المرأة السوداء أتت النبي صلى الله عليه وسلم فقالت إني أصرع وإني أتكشف فادع الله لي قال إن شئت صبرت ولك الجنة وإن شئت دعوت الله أن يعافيك فقالت أصبر فقالت إني أتكشف فادع الله لي أن لا أتكشف فدعا لها.

505. 'Ата' ибн 'Абу Рабах сказал: «(Как-то раз) Ибн 'Аббас спросил меня: «Не показать ли тебе женщину из числа обитателей Рая?» — «Да», — ответил я. Он сказал: «(Однажды) эта черная женщина пришла к Пророку М и сказала: «У меня бывают приступы падучей, и я обнажаюсь, обратись же к Аллаху с мольбой за меня». Он сказал: «Если хочешь, терпи, и тогда тебя ожидает Рай, а если хочешь, я обращусь к Аллаху с мольбой, чтобы Он исцелил тебя». Она сказала: «Я буду терпеть», а потом сказала: «Поистине, я обнажаюсь, попроси же Аллаха, чтобы я не обнажалась», и он обратился к Аллаху с такой мольбой за нее».

[٥٠٦] حدثنا محمد بن سلام قال حدثنا مخلد عن بن جريج قال أخبرني عطاء أنه رأى أم زفر تلك المرأة طويلة سوداء على سلم الكعبة قال وأخبرني عبد الله بن أبي مليكة أن القاسم أخبره أن عائشة أخبرته أن النبي صلى الله عليه وسلم كان يقول ما أصاب المؤمن من شوكة فما فوقها فهو كفارة.

506. 'А'иша поведала, что Пророк говорил: «То, что поражает верующего в виде колючки и то, что больше нее размером, является искуплением (грехов)».

[٥٠٧] حدثنا بشر قال حدثنا عبد الله قال حدثنا عبيد الله بن عبد الرحمن بن عبد الله بن موهب قال حدثني عمي عبيد الله بن عبد الله بن موهب قال سمعت أبا هريرة يقول قال رسول الله صلى الله عليه وسلم ما من مسلم يشاك شوكة في الدنيا يحتسبها إلا قضى بها من خطاياه يوم القيامة.

507. 'Абу Хурайра сказал, что Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Всякий раз, когда мусульманин получает царапину от колючки в этом мире, надеясь на награду Аллаха, тем самым он искупает свои грехи в Судный день».

[٥٠٨] حدثنا عمر قال حدثنا أبي قال حدثنا الأعمش قال حدثني أبو سفيان عن جابر قال سمعت النبي صلى الله عليه وسلم يقول ما من مؤمن ولا مؤمنة ولا مسلم ولا مسلمة يمرض مرضا إلا قضى الله به عنه من خطاياه.

508. Жабир поведал, что он слышал, как Пророк ﷺ сказал: «Всякий раз, когда верующий или верующая, мусульманин или мусульманка заболевает какой-то болезнью, тем самым Аллах прощает его грехи».

229. Является ли жалобой, если больной говорит: «Поистине, я болен»

[٥٠٩] حدثنا زكريا قال حدثنا أبو أسامة عن هشام عن أبيه قال دخلت أنا وعبد الله بن الزبير على أسماء قبل قتل عبد الله بعشر ليال وأسماء وجعة فقال لها عبد الله كيف تجدينك قالت وجعة قال إني في الموت فقالت لعلك تشتهي موتي فلذلك تتمناه فلا تفعل فوالله ما أشتهي أن أموت حتى يأتي على أحد طرفيك أو تقتل فاحتسبك وإما أن تظفر فتقر عيني فاياك أن تعرض عليك خطة فلا توافقك فتقبلها كراهية الموت وانما عنى بن الزبير ليقتل فيحزنها ذلك.

509. Хишам поведал, что его отец ('Урва ибн аз-Зубайр) сказал: «'Абд Аллах ибн аз-Зубайр и я зашли к 'Асма' за десять ночей до того, как 'Абд Аллах был убит. 'Асма' страдала от боли, и 'Абд Аллах спросил ее: «Как ты себя чувствуешь?» — «Я страдаю», — ответила она. Он сказал: «Смерть моя близка». Она сказала: «Должно быть, ты желаешь моей смерти и это причина, по которой ты ее желаешь? Не делай этого. Клянусь Аллахом, я не хочу умереть до тех пор, пока не случится одно из двух: либо тебя убьют и я предоставлю тебя Аллаху, либо ты победишь, и я буду довольна. Остерегайся, когда тебе дают твою долю, а ты затем не соглашаешься на нее. Принимай ее, пусть даже тебе не хочется умирать».

Ибн аз-Зубайр подразумевал, что он будет убит и что это опечалит ее.

[٥١٠] حدثنا أحمد بن عيسى قال حدثنا عبد الله بن وهب قال أخبرني هشام بن سعد عن زيد بن اسلم عن عطاء بن يسار عن أبي سعيد الخدري أنه دخل على رسول الله صلى الله عليه وسلم وهو موعوك عليه قطيفة فوضع يده عليه فوجد حرارتها فوق القطيفة فقال أبو سعيد ما أشد حماك يا رسول الله قال إنا كذلك يشتد علينا البلاء ويضاعف لنا الأجر فقال يا رسول الله أي الناس أشد بلاء قال الأنبياء ثم الصالحون وقد كان أحدهم يبتلى بالفقر حتى ما يجد إلا العباءة يجوبها فيلبسها ويبتلى بالقمل حتى يقتله ولأحدهم كان أشد فرحا بالبلاء من أحدكم بالعطاء.

510. 'Абу Са'йд ал-Худри поведал, что он пришел к Посланнику Аллаха ﷺ, когда у него была лихорадка. На Пророке была накидка. Он коснулся его рукой и почувствовал, что даже накидка горит. 'Абу Са'ид вскричал: «Какой же сильный у тебя жар, Посланник Аллаха!» Пророк сказал: «С нами всегда так. Недуг тяжко поражает нас, но наша награда удваивается». 'Абу Са'ид спросил: «Посланник Аллаха, какие люди сильнее всего страдают от напастей?» Он ответил: «Пророки, а также праведники. Один из них испытывался бедностью до такой степени, что у него был только халат, который он носил и которым накрывался. Другому было испытание блохами, которые заели его до смерти. Они испытывали большую радость при напастях, чем вы, получая дары».

230. Посещение того, кто потерял сознание

[٥١١] حدثنا عبد الله بن محمد قال حدثنا سفيان عن بن المنكدر
سمع جابر بن عبد الله يقول مرضت مرضا فأتاني النبي صلى الله عليه
وسلم يعودني وأبو بكر وهما ماشيان فوجداني أغمي علي فتوضأ النبي صلى
الله عليه وسلم ثم صب وضوءه علي فأفقت فإذا النبي صلى الله عليه وسلم
فقلت يا رسول الله كيف أصنع في مالي اقض في مالي فلم يجبني بشيء حتى
نزلت آية الميراث.

511. Жабир ибн 'Абд Аллах сказал: «Я был болен, и Пророк ﷺ и 'Абу Бакр пришли проведать меня. Они пришли пешком. Они увидели, что я лежу без сознания, и Пророк ﷺ совершил омовение, а затем полил меня водой, которую он использовал для омовения. Я пришел в себя и увидел Пророка ﷺ. *Я* спросил: «Посланник Аллаха, как мне поступить с моей собственностью? Посоветуй мне, как распорядиться моей собственностью». Он не ответил на мой вопрос до тех пор, пока не был ниспослан аят о наследстве».

231. Посещение больных детей

[٥١٢] حدثنا حجاج قال حدثنا حماد عن عاصم الأحول عن أبي
عثمان النهدي عن أسامة بن زيد أن صبيا لابنة رسول الله صلى الله عليه
وسلم ثقل فبعثت أمه إلى النبي صلى الله عليه وسلم إن ولدي في الموت فقال
للرسول اذهب فقل لها إن لله ما أخذ وله ما أعطى وكل شيء عنده إلى أجل
مسمى فلتصبر ولتحتسب فرجع الرسول فأخبرها فبعثت إليه تقسم عليه لما
جاء فقام النبي صلى الله عليه وسلم في نفر من أصحابه منهم سعد بن عبادة

فأخذ النبي صلى الله عليه وسلم الصبي فوضعه بين ثندوتيه ولصدره قعقعة
كقعقعة الشنة فدمعت عينا رسول الله صلى الله عليه وسلم فقال سعد أتبكي
أنت رسول الله فقال إنما أبكي رحمة لها ان الله لا يرحم من عباده إلا الرحماء.

512. 'Усама ибн Зайд поведал, что у одной из дочерей Посланника Аллаха ﷺ тяжело заболел ребенок. Его мать послала гонца к Пророку ﷺ, чтобы сообщить о том, что ее дитя умирает. Он сказал гонцу: «Ступай и скажи ей, что Аллаху принадлежит то, что Он забирает, и то, что Он дает. Все возвращается к Нему, когда наступит срок. Она должна набраться терпения и предоставить его Аллаху». Гонец вернулся и передал ей его слова. Она вновь послала к нему, умоляя его прийти. Пророк ﷺ поднялся с группой своих сподвижников, среди которых был и Са'д ибн 'Убайда. Пророк ﷺ взял ребенка и прижал к своей груди ре-

бенка, задыхавшегося и отхаркивавшего, подобно тому, как вода течет из старого бурдюка. Посланник Аллаха ﷺ заплакал, и Са'д спросил: «Ты плачешь, Посланник Аллаха?» Он ответил: «Я плачу от жалости к ребенку. Аллах проявляет милосердие только к тем из Его рабов, кто милосерден».

232. Сострадание к тому, чья жена больна

[٥١٣] حدثنا الحسن بن واقع قال حدثنا ضمرة عن إبراهيم بن أبي
عبلة قال مرضت امرأتي فكنت أجيء إلى أم الدرداء فتقول لي كيف أهلك
فأقول لها مرضى فتدعو لي بطعام فآكل ثم عدت ففعلت ذلك فجئتها مرة
فقالت كيف قلت قد تماثلوا فقالت إنما كنت أدعو لك بطعام إذ كنت تخبرنا
عن أهلك أنهم مرضى فأما إذ تماثلوا فلا ندعو لك بشيء.

513. 'Ибрахим ибн Аби 'Абла сказал: «Моя жена была больна, и я ходил к 'Умм ад-Дарда'. Она спросила меня: «Как поживает твоя семья?» — «Болеют»,— говорил я. Потом она велела принести мне еды, и я поел. Затем я снова пришел к ней, и она снова поступила таким же образом. Я пришел к ней еще раз, и она спросила: «Как они?» — «Почти поправились», — ответил я. Она сказала: «Я велела приносить тебе еды, когда ты говорил мне, что твои домашние больны. Поскольку сейчас они почти здоровы, мы не станем подавать тебе ничего».

233. Посещение больных бедуинов

[٥١٤] حدثنا محمد بن سلام قال حدثنا عبد الوهاب الثقفي قال
حدثنا خالد الحذاء عن عكرمة عن بن عباس أن رسول الله صلى الله عليه
وسلم دخل على أعرابي يعوده فقال لا بأس عليك طهور إن شاء الله قال قال
الأعرابي بل هي حمى تفور على شيخ كبير كيما تزيره القبور قال فنعم إذا.

514. Ибн 'Аббас поведал, что Посланник Аллаха ﷺ вошел в хижину больного бедуина, чтобы проведать его, и сказал: «Не беспокойся. Дай Бог, это послужит очищением». Бедуин же на это сказал: «Однако эта лихорадка сжигает старика изнутри и заставляет его мысленно навещать кладбище». — «В таком случае, это благодать», — заключил он.

234. Посещение больных

[٥١٥] حدثنا محمد بن عبد العزيز قال حدثنا مروان بن معاوية قال
حدثنا يزيد بن كيسان عن أبي حازم عن أبي هريرة قال قال رسول الله
صلى الله عليه وسلم من أصبح اليوم منكم صائما قال أبو بكر أنا قال من
عاد منكم اليوم مريضا قال أبو بكر أنا قال من شهد منكم اليوم جنازة قال
أبو بكر أنا قال من أطعم اليوم مسكينا قال أبو بكر انا قال مروان بلغني أن
النبي صل الله عليه وسلم قال ما اجتمع هذه الخصال في رجل في يوم إلا
دخل الجنة.

515. 'Абу Хурайра поведал, что Посланник Аллаха ﷺ спросил: «Кто из вас сегодня постится?» 'Абу Бакр сказал: «Я». Он спросил: «Кто из вас сегодня посетил больного? — «Я», — ответил 'Абу Бакр. Затем он спросил: «Кто из вас был сегодня на похоронах?» — «Я», — ответил 'Абу Бакр. Он спросил: «Кто сегодня накормил бедняка?» 'Абу Бакр ответил: «Я».

Сообщающий об этом Марван сказал: «Я слышал, как Пророк ﷺ заметил: «Такие качества, проявляемые одним и тем же человеком в течение одного дня, указывают на то, что он войдет в Рай».

[٥١٦] حدثنا أحمد بن أيوب قال حدثنا شبابة قال حدثني المغيرة بن
مسلم عن أبي الزبير عن جابر قال دخل النبي صلى الله عليه وسلم على أم
السائب وهي تزفزف فقال مالك قالت الحمى أخزاها الله فقال النبي صلى
الله عليه وسلم مه لا تسبيها فإنها تذهب خطايا المؤمن كما يذهب الكير خبث
الحديد.

516. Жабир сказал: «Пророк ﷺ зашел к 'Умм ас-Са'иб, когда та вздыхала. Он спросил: «Что с тобой?» — «Лихорадка, — ответила она, — да уничтожит ее Аллах!» Пророк ﷺ сказал: «Потише! Не брани ее. Она снимает с верующего его ошибки, подобно тому как кузнечные мехи снимают окалину с железа».

[٥١٧] حدثنا إسحاق قال أخبرنا النضر بن شميل قال أخبرنا حماد بن
سلمة عن ثابت البناني عن أبي رافع عن أبي هريرة عن رسول الله صلى
الله عليه وسلم قال يقول الله استطعمتك فلم تطعمني قال فيقول يا رب
وكيف استطعمتني ولم أطعمك وأنت رب العالمين قال أما علمت أن عبدي
فلانا استطعمك فلم تطعمه أما علمت أنك لو كنت أطعمته لوجدت ذلك
عندي بن آدم استسقيتك فلم تسقني فقال يا رب وكيف اسقيك وأنت رب
العالمين فيقول ان عبدي فلانا استسقاك فلم تسقه أما علمت أنك لو كنت
سقيته لوجدت ذلك عندي يا بن آدم مرضت فلم تعدني قال يا رب كيف
أعودك وأنت رب العالمين قال أما علمت أن عبدي فلانا مرض فلو كنت
عدته لوجدت ذلك عندي أو وجدتني عنده.

517. 'Абу Хурайра поведал, что Посланник Аллаха ﷺ сказал: «В Судный день Аллах скажет одному из Своих рабов: «Я просил у тебя пищи, а ты не накормил Меня». Он (Его раб) скажет: «О Господь, как же я мог накормить Тебя, когда Ты не просил меня о пище, когда Ты — Господь миров?» Он скажет: «Разве ты не знаешь о том, что Мой раб такой-то просил тебя о пище, а ты не накормил его? Разве ты не знаешь о том, что, накормив его, ты совершил бы это предо Мной? Сын Адама, Я просил у тебя воды, а ты не дал Мне напиться». Раб ответит: «О Господь, как я мог напоить Тебя, когда Ты — Господь миров?» Он скажет: «Мой раб такой-то просил тебя дать ему воды, а ты не дал ему воды. Разве ты не знаешь о том, что, дав ему воды, ты совершил бы это предо Мной? Сын Адама, Я был болен, а ты не навестил Меня». Он скажет: «О Господь, да как же мне было навестить Тебя, когда Ты — Господь миров?» Он скажет: «Разве ты не знаешь о том, что Мой раб такой-то был болен? Если бы ты навестил его, то тем самым ты совершил бы это предо Мной (или обнаружил бы Меня у него)».

[٥١٨] حدثنا موسى بن إسماعيل قال حدثنا أبان بن يزيد قال حدثنا
قتادة قال حدثني أبو عيسى الأسواري عن أبي سعيد عن النبي صلى
الله عليه وسلم قال عودوا المريض واتبعوا الجنائز تذكركم الآخرة.

518. 'Абу Са'йд ал-Худри поведал, что Пророк ﷺ сказал: «Навещайте тех, кто болен. Участвуйте в похоронных процессиях. Ибо это напомнит вам о последующем мире».

[٥١٩] حدثنا مالك بن إسماعيل قال حدثنا أبو عوانة عن عمر بن
أبي سلمة عن أبيه عن أبي هريرة عن النبي صلى الله عليه وسلم
قال ثلاث كلهن حق على كل مسلم عيادة المريض وشهود الجنازة وتشميت
العاطس إذا حمد الله عز وجل.

519. 'Абу Хурайра поведал, что Пророк М сказал: «Есть три вещи, которые являются обязанностями всех мусульман: навещать больных, посещать похороны и говорить: «Да смилостивится над вами Аллах», когда кто-нибудь чихнет, восхваляя Всемогущего Аллаха».

235. Тот, кто посещает больного с молитвой о его выздоровлении

[٥٢٠] حدثنا محمد بن المثنى قال حدثنا عبد الوهاب قال حدثناايوب
عن عمرو بن سعيد عن حميد بن عبد الرحمن قال حدثني ثلاثة من بني
سعد كلهم يحدث عن أبيه أن رسول الله صلى الله عليه وسلم دخل على
سعد يعوده بمكة فبكى فقال ما يبكيك قال خشيت أن أموت بالأرض التي
هاجرت منها كما مات سعد قال اللهم اشف سعدا ثلاثا فقال لي مال كثير
يرثني ابنتي أفأوصي بمالي كله قال لا قال فبالثلثين قال لا قال فالنصف قال
لا قال فالثلث قال الثلث والثلث كثير إن صدقتك من مالك صدقة ونفقتك
على عيالك صدقة وما تأكل امرأتك من طعامك لك صدقة وإنك أن تدع
أهلك بخير أو قال بعيش خير من أن تدعهم يتكففون الناس وقال بيده.

520. Трое из бану са'д рассказали со слов своего отца, что Посланник Аллаха ﷺ навестил в Мекке Са'да (ибн Аби Ваккаса), и Са'д заплакал. Он спросил: «Отчего ты плачешь?» Са'д ответил: «Я боюсь, что умру в земле, которую я покинул, как умер Са'д (ибн Хавла)». Пророк три раза повторил: «О Аллах, исцели Са'да!» Са'д сказал: «У меня большое имущество, которое достанется по наследству моей дочери. Должен ли я завещать его кому-то другому?» — «Нет», — ответил он. Са'ад спросил: «А две трети?» — «Нет», — ответил он. «А половину?» — спросил Са'ад. «Нет», — ответил он. Са'ад спросил: «А треть?» — «Треть, — сказал он, — но треть — это много. То из твоей собственности, что ты раздаешь в качестве милостыни, является милостыней. То, что ты расходуешь на свою семью, является милостыней. То, что из твоей пищи съедается твоей женой, является твоей милостыней. Тебе лучше всего оставить свою семью в достатке (или он сказал: «в изобилии»), чем оставить их в таком положении, чтобы им пришлось попрошайничать у людей».

236. Награда за посещение больного

[٥٢١] حدثنا موسى بن إسماعيل قال حدثنا عبد الواحد قال حدثنا عاصم عن أبي قلابة عن أبي الأشعث الصنعاني عن أبي أسماء قال من عاد أخاه كان في خرفة الجنة قلت لأبي قلابة ما خرفة الجنة قال جناها قلت لأبي قلابة عن من حدثه أبو أسماء قال عن ثوبان عن رسول الله صلى الله عليه وسلم.

521. 'Абу Кылаба поведал со слов Абу ал-Аш'аса ас-Сан'ани, что 'Абу 'Асма' сказал: «Тот, кто навещает своего больного брата, — в шатре в Раю». Я (передающий это) спросил 'Абу Кылаба: «Каков же райский шатер?» — «Он из плодов», — ответил он. Я спросил 'Абу Кылабу: «От кого 'Абу 'Асма' услышал об этом?» — «От Саубана, а тот от Посланника Аллаха ﷺ» — ответил он.

[٥٢١] حدثنا بن حبيب بنابى ثابت قال حدثنا أبو أسامة عن المثنى أظنه بن سعيد قال حدثنا أبو قلابة عن أبي الأشعث عن أبي أسما الرحبي عن ثوبان عن النبي صلى الله عليه وسلم نحوه.

521. То же, что и предыдущий, только с отличием в цепочке передатчиков.

237. Рассказывание хадисов тому, кто болен, и тому, кто его навещает

[٥٢٢] حدثنا قيس بن حفص قال حدثنا خالد بن الحارث قال حدثنا عبد الحميد بن جعفر قال أخبرني أبي أن أبا بكر بن جزء ومحمد بن المنكدر في ناس من أهل المسجد عادوا عمر بن الحكم بن رافع الأنصاري قالوا يا أبا حفص حدثنا قال سمعت جابر بن عبد الله قال سمعت النبي صلى الله عليه وسلم يقول من عاد مريضا خاض في الرحمة حتى إذا قعد استقر فيها.

522. Абу Бакр ибн Жуз' и Мухаммад ибн ал-Мункадир вместе с некоторыми прихожанами мечети навестили 'Умара ибн ал-Хакама ибн Рафи' ал-'Ансари. Они сказали: «'Абу Хафс! Расскажи нам хадис!» Он сказал: «Я слышал, как Жабир ибн 'Абд Аллах говорил, что он слышан, как Пророк ﷺ сказан: «Тот, кто навещает больного, входит в милость Аллаха, а когда он садится рядом с больным, то окунается в нее».

238. Тот, кто молится в присутствии больного

[٥٢٣] حدثنا عبد الله بن محمد قال حدثنا سفيان عن عمرو عن
عطاء قال عاد بن عمر بن صفوان فحضرت الصلاة فصلى بهم بن عمر
ركعتين وقال إنا سفر.

523. 'Ата' сказал: «Ибн 'Умар пришел проведать Ибн Сафвана, в это время наступило время молитвы. И Ибн 'Умар совершил с ними два *рак'ата*', а затем сказал: «Я путник».

239. Посещение больного немусульманина

[٥٢٤] حدثنا سليمان بن حرب قال حدثنا حماد بن زيد عن ثابت عن
أنس أن غلاما من اليهود كان يخدم النبي صلى الله عليه وسلم فمرض فأتاه
النبي صلى الله عليه وسلم يعوده فقعد عند رأسه فقال أسلم فنظر إلى أبيه
وهو عند رأسه فقال له أطع أبا القاسم صلى الله عليه وسلم فأسلم فخرج
النبي صلى الله عليه وسلم وهو يقول الحمد لله الذي أنقذه من النار.

524. 'Анас поведал, что Пророку ﷺ прислуживал иудейский мальчик. Мальчик заболел, и Пророк ﷺ отправился навестить его. Он сел у его изголовья и сказал: «Стань мусульманином». Мальчик посмотрел на отца, который также сидел у его изголовья. Отец сказал ему: «Повинуйся Абу ал-Касиму» И мальчик стал мусульманином. Пророк ﷺ ушел, говоря: «Хвала Аллаху, спасшему его от Огня!»

240. Что говорить тому, кто болен

[٥٢٥] حدثنا إسماعيل بن أبي أويس قال حدثني مالك عن هشام بن
عروة عن أبيه عن عائشة انها قالت لما قدم رسول الله صلى الله عليه وسلم
المدينة وعك أبو بكر وبلال قالت فدخلت عليهما قلت يا أبتاه كيف تجدك ويا
بلال كيف تجدك قالت وكان أبو بكر إذا أخذته الحمى يقول
كل امرئ مصبح في أهله
والموت أدنى من شراك نعله وكان بلال إذا أقلع عنه يرفع عقيرته فيقول
ألا ليت شعري هل أبيتن ليلة
بواد وحولي إذخر وجليل
وهل أردن يوما مياه مجنة
وهل يبدون لي شامة وطفيل قالت عائشة رضي الله تعالى عنها فجئت
رسول الله صلى الله عليه وسلم فأخبرته فقال اللهم حبب إلينا المدينة كحبنا
مكة أو أشد وصححها وبارك لنا في صاعها ومدها وانقل حماها فاجعلها
بالجحفة.

525. 'А'иша сказала: «Когда Посланник Аллаха ﷺ прибыл в Медину, 'Абу Бакр и Билал слегли в лихорадке. *Я* навестила их и спросила: «Отец, как ты себя чувствуешь? Как дела, Билал?» Когда болезнь 'Абу Бакра усугублялась, он говорил: «Каждый человек просыпается среди своих близких, а смерть ближе, чем шнурки его сандалий». Когда лихорадка оставила Билала, он возвысил голос и сказал: «А если я когда-нибудь пойду к водам Мажинны, то предстанут ли передо мной горы Шама и Тафиль?» 'А'иша продолжала: «Затем я отправилась к Посланнику Аллаха ﷺ и поведала ему о том, что они сказали. Он сказал: «О Аллах! Дай нам полюбить Медину так, как мы любим Мекку, или даже сильнее! Сделай ее здоровой. Благослови нас в ее больших и малых объемах пропитания. Перемести ее (лихорадку) и помести ее в ал-Жухфе».

[٥٢٦] حدثنا معلى قال حدثنا عبد العزيز بن المختار قال حدثنا خالد
عن عكرمة عن بن عباس أن النبي صلى الله عليه وسلم دخل على أعرابي
يعوده قال وكان النبي صلى الله عليه وسلم إذا دخل على مريض يعوده قال
لا بأس طهور إن شاء الله قال ذاك طهور كلا بل هي حمى تفور أو تثور على
شيخ كبير تزيره القبور قال النبي صلى الله عليه وسلم فنعم إذا.

522. Ибн 'Аббас поведал, что Пророк ﷺ пришел навестить заболевшего бедуина. Когда Пророк ﷺ навещал больных, он говорил: «Ничего. Это, по воле Аллаха, является очищением». Тогда тот человек сказал: «Очищение! Нет, скорее, это жар, который бурлит (или проявляется) в

старике и побуждает его навещать могилы». Пророк ﷺ сказал: «Тогда все в порядке».

[٥٢٧] حدثنا أحمد بن عيسى قال حدثنا عبد الله بن وهب عن حرملة
عن محمد بن علي القرشي عن نافع قال كان بن عمر إذا دخل على مريض
يسأله كيف هو فإذا قام من عنده قال خار الله لك ولم يزده عليه.

523. Нафи' поведал, что когда Ибн 'Умар навещал больного, то спрашивал, как он себя чувствует. Когда он уходил от него, он говорил: «Да выберет Аллах то, что для тебя лучше». Больше он ничего не говорил.

241. ЧТО ОТВЕЧАЕТ БОЛЬНОЙ

[٥٢٨] حدثنا أحمد بن يعقوب قال حدثنا إسحاق بن سعيد بن عمرو
بن سعيد عن أبيه قال دخل الحجاج على بن عمر وأنا عنده فقال كيف
هو قال صالح قال من أصابك قال أصابني من أمر بحمل السلاح في يوم
لا يحل فيه حمله يعني الحجاج.

524. 'Амр ибн Са'ид поведал, что его отец сказал: «(Однажды) ал-Хажжаж навестил Ибн 'Умара, когда я был у него. Он спросил: «Как поживаешь?» — «Хорошо», — ответил Ибн 'Умар. Он спросил: «Кто тебе причинил несчастье?» Ибн 'Умар ответил: «Причинил мне несчастье тот, кто повелел взяться за оружие в тот день, когда браться за него непозволительно». Он имел в виду ал-Хажжажа[1]».

242. Посещение грешника

[٥٢٩] حدثنا سعيد بن أبي مريم قال أخبرنا بكر بن مضر قال حدثني
عبيد الله بن زحر عن حبان بن أبي جبلة عن عبد الله بن عمرو بن العاص
قال لا تعودوا شراب الخمر إذا مرضوا.

525. 'Абд Аллах ибн 'Амр ибн ал-'Ас сказал: «Не навещайте пьющих спиртное, когда они болеют».

243. Посещение женщинами больного мужчины

[٥٣٠] حدثنا زكريا بن يحيى قال حدثنا الحكم بن المبارك قال أخبرني
الوليد هو بن مسلم قال حدثنا الحارث بن عبد الله الأنصاري قال رأيت
أم الدرداء على رحالها أعواد ليس عليها غشاء عائدة لرجل من أهل المسجد
من الأنصار.

[1] Это было, когда ал-Хажжаж осадил 'Абд Аллаха ибн аз-Зубайра в запретной Мечети в Мекке. 18-й год хиджры — год, когда многие люди и животные погибли из-за длительной засухи, от которой земля превратилась в пыль.

526. Ал-Харис ибн 'Абд Аллах ал-'Ансари сказал: «Я видел, как 'Умм ад-Дарда' шла навестить одного больного среди *'ансаров,* прихожан мечети, и на ее верблюде были гостинцы, не покрытые покрывалом».

244. О том, кому не нравится, когда посетители смотрят на другие вещи в доме

[٥٣١] حدثنا علي بن حجر قال أخبرنا علي بن مسهر عن الأجلح عن عبد الله بن أبي الهذيل قال دخل عبد الله بن مسعود على مريض يعوده ومعه قوم وفي البيت امرأة فجعل رجل من القوم ينظر إلى المرأة فقال له عبد الله لو انفقأت عينك كان خيرا لك.

531. 'Абд Аллах ибн Аби ал-Хузайл сказал: «'Абд Аллах ибн Мас'уд зашел навестить больного вместе с другими. В комнате находилась женщина, и кто-то из мужчин стал смотреть на нее». 'Абд Аллах сказал ему: «Было бы лучше, если бы у тебя были выколоты глаза».

245. Посещение того, у кого больные глаза

[٥٣٢] حدثنا عبد الرحمن بن المبارك قال حدثنا سلم بن قتيبة قال حدثنا يونس بن أبي إسحاق عن أبي إسحاق قال سمعت زيد بن أرقم يقول رمدت عيني فعادني النبي صلى الله عليه وسلم ثم قال يا زيد لو أن عينك لما بها كيف كنت تصنع قال كنت أصبر وأحتسب قال لو أن عينك لما بها ثم صبرت واحتسبت كان ثوابك الجنة.

532. Зайд ибн 'Аркам сказал: «У меня болели глаза, и Пророк навестил меня и сказал: «Зайд, если бы твои глаза ослепли из-за болезни, что бы ты стал делать?» Я сказал: «Я был бы тверд духом и надеялся бы на награду от Аллаха». Он сказал: «Если это произойдет с твоими глазами, а потом ты будешь тверд духом и будешь надеяться на награду от Аллаха, то наградой тебе будет Рай».

[٥٣٣] حدثنا موسى قال حدثنا حماد عن علي بن زيد عن القاسم بن محمد أن رجلا من أصحاب محمد ذهب بصره فعادوه فقال كنت أريدهما لأنظر إلى النبي صلى الله عليه وسلم فأما إذ قبض النبي صلى الله عليه وسلم فوالله ما يسرني أن ما بهما بظبي من ظباء تبالة.

533. Ал-Касим ибн Мухаммад поведал, что один из сподвижников Мухаммада ﷺ ослеп, и его навестили люди. Он сказал: «Я желал их (т. е. глаза), чтобы смотреть на Пророка ﷺ, но теперь, когда Пророк умер, клянусь Аллахом, то, что случилось с моими глазами, является для меня не большей тяжестью, чем одна из тибальских газелей (в Йемене)».

[٥٣٤] حدثنا عبد الله بن صالح وابن يوسف قالا حدثنا الليث قال حدثني يزيد بن الهاد عن عمرو مولى المطلب عن أنس قال سمعت النبي صلى الله عليه وسلم يقول قال الله عز وجل إذا ابتليته بحبيبتيه يريد عينيه ثم صبر عوضته الجنة.

534. 'Анас сказал: «Я слышал, как Пророк говорил, что Всемогущий Аллах сказал: «Когда Я испытываю его тем, что для него бесценно (т. е. его зрением), и он проявляет терпение, за это Я дарую ему Рай».

[٥٣٥] حدثنا خطاب قال حدثنا إسماعيل عن ثابت بن عجلان وإسحاق بن يزيد قالا حدثنا إسماعيل قال حدثني ثابت عن القاسم عن أبي أمامة عن النبي صلى الله عليه وسلم يقول الله يا بن آدم إذا أخذت كريمتيك فصبرت عند الصدمة واحتسبت لم أرض لك ثوابا دون الجنة.

535.'Абу 'Умама поведал, что Пророк ﷺ сказал: «Аллах говорит: «О сын Адама, когда Я лишаю тебя твоих двух драгоценностей (т. е. зрячих глаз), а ты проявляешь терпение перед лицом обрушившегося на тебя

удара и надеешься на Мою награду, то единственная награда, которую Я сочту достойной тебя, будет Рай».

246. Где следует сидеть посетителю при посещении больного

[٥٣٦] حدثنا أحمد بن عيسى قال حدثنا عبد الله بن وهب قال
أخبرني عمرو عن عبد ربه بن سعيد قال حدثني المنهال بن عمرو عن
عبد الله بن الحارث عن بن عباس قال كان النبي صلى الله عليه وسلم إذا
عاد المريض جلس عند رأسه ثم قال سبع مرار أسأل الله العظيم رب العرش
العظيم أن يشفيك فإن كان في أجله تأخير عوفي من وجعه.

536. Ибн 'Аббас сказал: «Когда Пророк ﷺ навешал больного, он садился у его изголовья, а затем семикратно произносил: «Прошу Величайшего Аллаха, Владыку Величайшего Трона, исцелить тебя». Если смертный час еше не настал для больного, недуг оставлял его».

[٥٣٧] حدثنا موسى قال حدثنا الربيع بن عبد الله قال ذهبت مع
الحسن إلى قتادة نعوده فقعد عند رأسه فسأله ثم دعا له قال اللهم اشف قلبه
واشف سقمه.

537. Ар-Раби' ибн 'Абд Аллах сказал: «Я отправился с ал-Хасаном навестить Катаду. Он сел у его изголовья, спросил, как он себя чувствует, и молился за него. Он сказал: «О Аллах, исцели его сердце и избавь его от хвори!»

ПОХВАЛЬНОЕ ПОВЕДЕНИЕ

247. Что делает в своем доме мужчина

[٥٣٨] حدثنا عبد الله بن رجاء وحفص بن عمر قالا حدثنا شعبة عن
الحكم عن إبراهيم عن الأسود قال سألت عائشة رضي الله تعالى عنها ما
كان يصنع النبي صلى الله عليه وسلم في أهله فقالت كان يكون في مهنة أهله
فإذا حضرت الصلاة خرج.

538. Ал-'Асвад сказал: «Я спросил 'А'ишу «Что делал Пророк ﷺ, когда находился в семейном кругу?» Она ответила: «Он делал кучу дел для своей семьи, а когда наступало время молитвы, он выходил (молиться)».

[٥٣٩] حدثنا موسى قال حدثنا مهدي بن ميمون عن هشام بن عروة
عن أبيه قال سألت عائشة رضي الله تعالى عنها ما كان النبي صلى الله عليه
وسلم يعمل في بيته قالت يخصف نعله ويعمل ما يعمل الرجل في بيته.

539.Хишам ибн 'Урва сказал, что его отец сказал: «Я спросил 'А'ишу: «Что делал Пророк ﷺ, когда находился дома?» Она ответила: «Он чинил себе сандалии и работал, как работает любой мужчина в своем доме».

[٥٤٠] حدثنا إسحاق قال أخبرنا عبد الله بن الوليد عن سفيان عن هشام عن أبيه قال سألت عائشة ما كان النبي صلى الله عليه وسلم يصنع في بيته قالت ما يصنع أحدكم في بيته يخصف النعل ويرقع الثوب ويخيط.

540. Хишам поведал, что его отец говорил: «Я спросил 'А'ишу: «Что делал Пророк ﷺ в своем доме?» Она ответила: «Он делал то, что каждый из вас делает в своем доме. Он чинил сандалии, латал одежду и шил».

[٥٤١] حدثنا عبد الله قال حدثني معاوية بن صالح عن يحيى بن سعيد عن عمرة قيل لعائشة رضي الله تعالى عنها ماذا كان رسول الله صلى الله عليه وسلم يعمل في بيته قالت كان بشرا من البشر يفلي ثوبه ويحلب شاته.

541. 'Амра поведал, что 'А'ишу спросили: «Что делал Пророк ﷺ в своем доме?» Она ответила: «Он был такой же мужчина, как все. Он выбирал блох из своей одежды и доил овец».

248. Если человек испытывает любовь к своему брату, пусть скажет ему об этом

[٥٤٢] حدثنا مسدد قال حدثنا يحيى بن سعيد عن ثور قال حدثني حبيب بن عبيد عن المقدام بن معدي كرب وكان قد أدركه قال قال النبي صلى الله عليه وسلم إذا أحب أحدكم أخاه فليعلمه أنه أحبه.

542. Ал-Микдам ибн Ма'да Кариб поведал, что Пророк ﷺ сказал: «Если кто-то из вас испытывает любовь к своему брату, пусть сообщит ему о том, что любит его».

[٥٤٣] حدثنا يحيى بن بشر قال حدثنا قبيصة قال حدثنا سفيان عن رباح عن أبي عبيد الله عن مجاهد قال لقيني رجل من أصحاب النبي صلى الله عليه وسلم فأخذ بمنكبي من ورائي قال أما إني أحبك قال أحبك الذي أحببتني له فقال لولا أن رسول الله صلى الله عليه وسلم قال إذا أحب الرجل الرجل فليخبره أنه أحبه ما أخبرتك قال ثم أخذ يعرض علي الخطبة قال أما إن عندنا جارية أما إنها عوراء.

543. *Мужахид* сказал: «Один из сподвижников Пророка ﷺ встретил меня и обнял меня сзади за плечи. Он сказал: «Поистине, я тебя люблю». Я ответил: «Да полюбит тебя Тот, ради которого ты полюбил меня». Он сказал: «Если бы Посланник Аллаха ﷺ не сказал: «Если человек полюбит другого человека, пусть скажет ему, что он любит его», я не сказал бы тебе об этом» *Мужахид* сказал: «Затем он стал предлагать мне жениться. Он говорил: «У нас есть девушка, но, однако, у нее косоглазие».

[٥٤٤] حدثنا موسى قال حدثنا مبارك قال حدثنا ثابت عن أنس قال قال النبي صلى الله عليه وسلم ما تحابا الرجلان إلا كان أفضلهما أشدهما حبا لصاحبه.

544. 'Анас поведал, что Пророк ﷺ сказал: «Когда два человека любят друг друга, лучшим из них является тот, кто больше любит своего товарища».

249. Когда человек кого-то любит, он не должен ссориться с ним и не должен расспрашивать о нем

[٥٤٥] حدثنا عبد الله بن صالح قال حدثني معاوية أن أبا الزاهرية حدثه عن جبير بن نفير عن معاذ بن جبل أنه قال إذا أحببت أخا فلا تماره ولا تشاره ولا تسأل عنه فعسى أن توافي له عدوا فيخبرك بما ليس فيه فيفرق بينك وبينه.

545. Му'аз ибн Жабал сказал: «Если ты любишь своего брата, то не ссорься с ним, не обращайся с ним скверно и не расспрашивай о нем. Может статься, что придет его враг и скажет о нем нечто, что не соответствует истине, и тем самьгм вызовет раскол меж вами».

[٥٤٦] حدثنا المقرى قال حدثنا عبد الرحمن عن عبد الله بن يزيد عن
عبد الله بن عمرو عن النبي صلى الله عليه وسلم قال من أحب أخا لله
في الله قال أني أحبك لله فدخلا جميعا الجنة كان الذي أحب في الله أرفع درجة
لحبه على الذي أحبه له.

546. 'Абд Аллах ибн 'Амр поведал, что Пророк ﷺ сказал: «Всякий, кто полюбил своего брата по вере ради Аллаха, должен говорить: «Я люблю тебя ради Аллаха», и оба они войдут в Рай. Тот, кто любит кого-то ради Аллаха, имеет превосходство над тем, кто любит просто потому, что любит».

250. Разум заключен в сердце

[٥٤٧] حدثنا سعيد بن أبي مريم قال أخبرنا محمد بن مسلم قال
أخبرني عمرو بن دينار عن بن شهاب عن عياض بن خليفة عن علي رضي
الله تعالى عنه أنه سمعه بصفين يقول إن العقل في القلب والرحمة في
الكبد والرأفة في الطحال والنفس في الرئة.

547. 'Иййад ибн Халифа слышал, как 'Али в Сыффайне говорил: «Разум заключен в сердце. Милосердие заключено в печени. Сострадание заключено в селезенке, а дыхание заключено в легких».

251. Гордыня

[٥٤٨] حدثنا سليمان بن حرب قال حدثنا حماد بن زيد عن الصقعب
بن زهير عن زيد بن اسلم قال لا أعلمه إلا عن عطاء بن يسار عن عبد
الله بن عمرو قال كنا جلوسا عند رسول الله صلى الله عليه وسلم فجاء
رجل من أهل البادية عليه جبة سيجان حتى قام على رأس النبي صلى الله
عليه وسلم فقال إن صاحبكم قد وضع كل فارس أو قال يريد أن يضع كل
فارس ويرفع كل راع فأخذ النبي صلى الله عليه وسلم بمجامع جبته فقال ألا
أرى عليك لباس من لا يعقل ثم قال إن نبي الله نوحا صلى الله عليه وسلم
لما حضرته الوفاة قال لابنه إني قاص عليك الوصية آمرك باثنتين وأنهاك
عن اثنتين آمرك بلا إله إلا الله فإن السماوات السبع والأرضين السبع لو
وضعن في كفة ووضعت لا إله إلا الله في كفة لرجحت بهن ولو أن السماوات
السبع والأرضين السبع كن حلقة مبهمة لقصمتهن لا إله إلا الله وسبحان
الله وبحمده فإنها صلاة كل شيء وبها يرزق كل شيء وأنهاك عن الشرك
والكبر فقلت أو قيل يا رسول الله هذا الشرك قد عرفناه فما الكبر هو أن
يكون لأحدنا حلة يلبسها قال لا قال فهو أن يكون لأحدنا نعلان حسنتان
لهما شرا كان حسنان قال لا قال فهو أن يكون لأحدنا دابة يركبها قال لا قال
فهو أن يكون لأحدنا أصحاب يجلسون إليه قال لا قال يا رسول الله فما الكبر
قال سفه الحق وغمص الناس.

548. 'Абд Аллах ибн 'Амр сказал: «Мы сидели у Посланника Аллаха, когда к Посланнику Аллаха пришел бедуин в отороченном халате и встал перед ним. Он сказал: «Ваш друг (имея в виду Пророка) унизил всех всадников или хочет унизить всех всадников и превознести всех пастухов». Пророк схватил его за складки его халата и сказал: «Вижу, что ты носишь одежду человека, лишенного разума». Затем он добавил: «Пророк Нух, когда приблизилась его смерть, сказал своему сыну: «Я дам тебе кое-какие наставления. Повелеваю тебе две веши и запрещаю тебе две веши. Повелеваю тебе придерживаться слов: «Нет божества, кроме Аллаха». Ибо если бы на одну чашу весов положили семь небес и семь земель, а на другую выражение: «Нет божества, кроме Аллаха», то оно перевесило бы их. Если бы семь небес и семь земель были темным кольцом, оно распадалось бы от слов: «Нет божества, кроме Аллаха. Слава Аллаху и хвала Ему». Ибо это молитва всего сущего, и благодаря ей каждый получает то, что ему необходимо для жизни. И я запрещаю тебе приписывать Аллаху сотоварищей и проявлять гордыню».

Я спросил (или «был задан вопрос»): «Посланник Аллаха, мы знаем о многобожии, но что такое гордыня? В том ли она состоит, что один из нас имеет халат, который на нем надет?» Пророк ответил: «Нет». — «В том ли она состоит, что у одного из нас есть пара хороших сандалий с двумя прочными ремешками?» — спросил я. «Нет», — ответил он. — «В том ли она состоит, что у одного из нас есть животное, на котором он ездит верхом?» — спросил я. «Нет», — ответил он. «В том ли она состоит, что у одного из нас есть друзья, которые ходят к нему в гости?» — спросил я. «Нет», — ответил он. Я спросил: «Посланник Аллаха, что же такое гордыня?» Он ответил: «Это отрицание истины и проявление неблагодарности по отношению к людям».

[٥٤٨] حدثنا عبد الله بن مسلمة قال حدثنا عبد العزيز عن زيد عن عبد الله بن عمرو أنه قال يا رسول الله أمن الكبر نحوه.

548. Тот же самый хадис, только с другой цепочкой передатчиков.

[٥٤٩] حدثنا مسدد قال حدثنا يونس بن القاسم أبو عمر اليمامي قال حدثنا عكرمة بن خالد قال سمعت بن عمر عن النبي صلى الله عليه وسلم يقول من تعظم في نفسه أو اختال في مشيته لقى الله عز وجل وهو عليه غضبان.

549. Ибн 'Умар поведал, что Пророк сказал: «Тот, кто высоко мнит о себе или идет важной походкой, предстанет перед Всемогущим Аллахом, окутанный Его гневом».

[٥٥٠] حدثنا عبد العزيز بن عبد الله عن عبد العزيز بن محمد عن محمد بن عمرو عن أبي سلمة عن أبي هريرة قال قال رسول الله صلى الله عليه وسلم ما استكبر من أكل معه خادمه وركب الحمار بالأسواق واعتقل الشاة فحلبها.

550. 'Абу Хурайра поведал, что Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Тот, кто ест со своим слугой, ездит на базар на осле, стреножит овец и доит их, не страдает гордыней».

[٥٥١] حدثنا موسى بن بحر قال حدثنا علي بن هاشم بن البريد قال حدثنا صالح بياع الأكسية عن جدته قالت رأيت عليا رضي الله تعالى عنه اشترى تمرا بدرهم فحمله في ملحفته فقلت له أو قال له رجل أحمل عنك يا أمير المؤمنين قال لا أبو العيال أحق أن يحمل.

551. Салих, торговец одеждой, поведал, что его бабка сказала: «Я видела, как 'Али купил фиников на дирхам и понес их в своем плаще. Я сказала ему (или один человек сказал ему): «Давай я понесу их, о повелитель правоверных». Он сказал: «Нет, нести их более всего подобает отцу семейства».

[٥٥٢] حدثنا عمر قال حدثنا أبي قال حدثنا الأعمش قال حدثنا أبو إسحاق عن أبي مسلم الأغر حدثه عن أبي سعيد الخدري وأبي هريرة عن النبي صلى الله عليه وسلم قال قال الله عز وجل العز إزاري والكبرياء ردائي فمن نازعني بشيء منهما عذبته.

552. 'Абу Хурайра поведал, что Пророк ﷺ сказал, что Всемогущий Аллах сказал: «Могущество— Мой халат, а гордыня— Мой плащ. И того, кто будет оспаривать Меня в чем-то из этого, Я покараю».

[٥٥٣] حدثنا علي بن حجر قال حدثنا إسماعيل قال حدثني أبو رواحة يزيد بن أبهم عن الهيثم بن مالك الطائي قال سمعت النعمان بن بشير يقول على المنبر قال إن للشيطان مصالي وفخوخا وان مصالي الشيطان وفخوخه البطر بأنعم الله والفخر بعطاء الله والكبرياء على عباد الله واتباع الهوى في غير ذات الله.

553. Ан-Ну'ман ибн Башир сказал с минбара: «У шайтана есть силки и западни. Силки и западни шайтана — это неумеренное и неблагодарное пользование благами, ниспосылаемыми Аллахом, хвастовство дарами Аллаха, заявления, что этого всего человек достиг

сам, высокомерное обращение с людьми и следование по всем другим путям, кроме пути Аллаха».

[٥٥٤] حدثنا علي قال حدثنا سفيان عن أبي الزناد عن الأعرج عن أبي هريرة عن النبي صلى الله عليه وسلم قال احتجت الجنة والنار وقال سفيان أيضا اختصمت الجنة والنار قالت النار يلجني الجبارون ويلجني المتكبرون وقالت الجنة يلجني الضعفاء ويلجني الفقراء قال الله تبارك وتعالى للجنة أنت رحمتي أرحم بك من أشاء ثم قال للنار أنت عذابي أعذب بك من أشاء ولكل واحدة منكما ملؤها.

554. "Абу Хурайра поведал, что Пророк ﷺ сказал: «Рай и Ад поссорились, и Ад сказал: «Тираны войдут в меня, и гордецы войдут в меня». Рай ответил: «Слабые войдут в меня, и бедные войдут в меня». Всемогущий Аллах сказал Раю: «Ты — Мое милосердие, и я окажу милость тобою тому, кому пожелаю». Затем он сказал Аду: «Ты — Мое наказание, которым я буду наказывать того, кого пожелаю. Каждый из вас получит свое».

[٥٥٥] حدثنا إسحاق قال حدثنا محمد بن الفضل قال حدثنا الوليد بن جميع عن أبي سلمة بن عبد الرحمن قال لم يكن أصحاب رسول الله صلى الله عليه وسلم متحزقين ولا متماوتين وكانوا يتناشدون الشعر في مجالسهم ويذكرون أمر جاهليتهم فإذا أريد أحد منهم على شيء من أمر الله دارت حماليق عينيه كأنه مجنون.

555. 'Абу Салама ибн 'Абд ар-Рахман сказал: «Сподвижники Посланника Аллаха ﷺ не были ни скупыми, ни слабыми (в вере). На собраниях они читали друг другу стихи и вспоминали дела *жахилийи.* Однако когда один из них спрашивал о чем-то, что касалось Аллаха, его глаза бегали по сторонам, словно он сумасшедший».

[٥٥٦] حدثنا محمد بن المثنى قال حدثنا عبد الوهاب قال حدثنا هشام عن محمد عن أبي هريرة أن رجلا أتى النبي صلى الله عليه وسلم وكان جميلا فقال حبب إلي الجمال وأعطيت ما ترى حتى ما أحب أن يفوقني أحد إما قال بشراك نعل وإما قال بشسع أحمر آلكبر ذاك قال لا ولكن الكبر من بطر الحق وغمط الناس.

556. 'Абу Хурайра поведал, что к Пророку ﷺ пришел красивый человек и спросил: «Я люблю красоту, и мне было дано то, что ты

видишь, и я не хочу, чтобы кто-нибудь превосходил меня (и он добавил: «на ремешок от сандалии» или «на красную бечевку от сандалий»). Гордыня ли это?»
«Нет, — ответил он. — Гордыня — это когда человек презирает истину и пренебрегает людьми».

[٥٥٧] حدثنا محمد بن سلام قال أخبرنا عبد الله بن المبارك عن محمد بن عجلان عن عمرو بن شعيب عن أبيه عن جده عن النبي صلى الله عليه وسلم قال يحشر المتكبرون يوم القيامة أمثال الذر في صورة الرجال يغشاهم الذل من كل مكان يساقون إلى سجن من جهنم يسمى بولس تعلوهم نار الأنيار ويسقون من عصارة أهل النار طينة الخبال.

557. Амр ибн Шу'айб поведал со слов своего отца, что его дед рассказывал, что Пророк ﷺ сказал: «В день Воскресения гордецы будут собраны, точно крупинки в человеческом обличье. Унижение окутает их со всех сторон. Их погонят в тюрьму в Аду, называемую Булас. Над ними будут подниматься злейшие языки пламени. Им придется пить гной обитателей Ада, ту мерзкую жидкость, что выделяется их кожей».

252. Тот, кто мстит за несправедливость

[٥٥٨] حدثنا إبراهيم بن موسى قال أخبرني بن أبي زائدة قال أخبرنا أبي عن خالد بن سلمة عن البهي عن عروة عن عائشة رضي الله تعالى عنها أن النبي صلى الله عليه وسلم قال لها دونك فانتصري.

558. 'А'иша рассказала, что Пророк ﷺ сказал ей: «Иди и отомсти».
[Ясно, что это — часть следующего хадиса, но изложенная иными словами.]

[٥٥٩] حدثنا الحكم بن نافع قال أخبرنا شعيب بن أبي حمزة عن الزهري قال أخبرني محمد بن عبد الرحمن بن الحارث بن هشام أن عائشة قالت أرسل أزواج النبي صلى الله عليه وسلم فاطمة إلى النبي صلى الله عليه وسلم فاستأذنت والنبي صلى الله عليه وسلم مع عائشة رضي الله تعالى عنها في مرطها فأذن لها فدخلت فقالت إن أزواجك أرسلنني يسألنك العدل في بنت أبي قحافة قال أي بنية أتحبين ما أحب قالت بلى قال فأحبي هذه فقامت فخرجت فحدثتهم فقلن ما أغنيت عنا شيئا فارجعي اليه قالت والله لا أكلمه فيها أبدا فارسلن زينب زوج النبي صلى الله عليه وسلم فاستأذنت فأذن لها فقالت له ذلك ووقعت في زينب تسبني فطفقت أنظر هل يأذن لي النبي صلى الله عليه وسلم فلم أزل حتى عرفت أن النبي صلى الله عليه وسلم لا يكره أن أنتصر فوقعت بزينب فلم أنشب أن أثخنتها غلبة فتبسم رسول الله صلى الله عليه وسلم ثم قال أما إنها ابنة أبي بكر.

559.'А'иша поведала, что жены Пророка ﷺ послали к Пророку Фатыму, и она попросила разрешения войти, когда Пророк ﷺ был с 'А'ишей?, одетой в шерстяное платье. Он разрешил Фатыме войти, и она вошла. Она сказала: «Твои жены послали меня к тебе, чтобы просить о справедливости в отношении дочери 'Абу Кухафы (т. е. 'А'иши)». Он спросил: «Дочка, любишь ли ты то, что люблю я?» — «Да», — ответила она. Он сказал: «В таком случае, люби эту женщину».

Она встала, вышла и рассказала все женам. Жены сказали: «Ты ничуть не помогла нам. Ступай обратно к нему». Она сказала: «Клянусь Аллахом, я никогда больше не заговорю с ним об этом!»

'А'иша сказала: «И тогда они послали Зайнаб, жену Пророка ﷺ, и она попросила разрешения войти, и он разрешил. Она сказала ему то же самое, а потом начала бранить меня, и я ждала, даст ли Пророк ﷺ, мне свое разрешение. Я ждала до тех пор, пока не увидела, что Пророк ﷺ был не против того, чтобы я защитила себя. Я набросилась на Зайнаб и без колебаний дала ей достойный ответ. Посланник Аллаха ﷺ улыбнулся и сказал: «Воистину, она — дочь 'Абу Бакра».

253. Взаимопомощь во времена лишений и голода

[٥٦٠] حدثنا محمد بن المثنى قال حدثنا حماد بن بشير الجهضمي قال حدثنا عمارة المعولي قال حدثنا محمد بن سيرين عن أبي هريرة قال يكون في آخر الزمان مجاعة من أدركته فلا يعدلن بالأكباد الجائعة.

560. 'Абу Хурайра сказал: «В конце света наступит голод, и те, кто доживут до этого, не будут справедливыми к тем, у кого в желудках пусто».

[٥٦١] حدثنا أبو اليمان قال حدثنا شعيب بن أبى حمزة قال حدثنا أبو الزناد عن الأعرج عن أبى هريرة أن الأنصار قالت للنبي صلى الله عليه وسلم اقسم بيننا وبين إخواننا النخيل قال لا فقالوا تكفونا المؤونة ونشرككم في الثمرة قالوا سمعنا وأطعنا.

561. 'Абу Хурайра поведал, что *'ансары* сказали Пророку ﷺ - «Подели пальмы между нами и нашими братьями *(мухажирами)».* «Нет», — ответил он. Тогда они сказали *мухажирам:* «Избавьте нас от проблем, связанных с уходом за ними, и мы предоставим вам вашу долю плодов». Они ответили: «Слушаем и повинуемся».

[٥٦٢] حدثنا أصبغ قال أخبرني بن وهب قال أخبرني يونس عن بن شهاب أن سالما أخبره أن عبد الله بن عمر أخبره أن عمر بن الخطاب رضى الله تعالى عنه قال عام الرمادة وكانت سنة شديدة ملمة بعد ما اجتهد عمر في إمداد الأعراب بالإبل والقمح والزيت من الأرياف كلها حتى بلحت الأرياف كلها مما جهدها ذلك فقام عمر يدعو فقال اللهم اجعل رزقهم على رءوس الجبال فاستجاب الله له وللمسلمين فقال حين نزل به الغيث الحمد لله فوالله لو أن الله لم يفرجها ما تركت أهل بيت من المسلمين لهم سعة إلا أدخلت معهم أعدادهم من الفقراء فلم يكن اثنان يهلكان من الطعام على ما يقيم واحدا.

562. 'Абд Аллах ибн 'Умар поведал, что 'Умар ибн Хаттаб сказал следующее. В год Засухи, жестокий, лихой год, 'Умар сделал все, чтобы помочь бедуинам верблюдами, пшеницей и маслом, доставляя их из всех окрестных деревень так, что все жители этих деревень претерпели трудности. Он встал и обратился к Аллаху с мольбой, сказав: «О Аллах! Надели их пищей на вершинах гор!» И Аллах ответил ему и мусульманам. Когда начался сильный дождь, 'Умар сказал: «Хвала Аллаху! Клянусь Аллахом, если бы Аллах не даровал нам облегчение, я во все мусульманские дома с достатком подселил бы такое же число бедняков, сколько жильцов в доме. Двое не умрут, питаясь тем, что прокормит одного человека».

[٥٦٣] حدثنا أبو عاصم عن يزيد بن أبي عبيد عن سلمة بن الأكوع قال
قال النبي صلى الله عليه وسلم ضحاياكم لا يصبح أحدكم بعد ثلاثة
وفي بيته منه شيء فلما كان العام المقبل قالوا يا رسول الله نفعل كما فعلنا العام
الماضي قال كلوا وادخروا فإن ذلك العام كانوا في جهد فأردت أن تعينوا.

563. Салама ибн ал-'Аква' поведал, что Пророк ﷺ сказал: «После того, как зарезано жертвенное животное, через три дня в вашем доме от его мяса ничего не должно остаться». На следующий год сподвижники спросили: «Посланник Аллаха, должны ли мы поступить так же, как поступили в прошлом году?» Он сказал: «Ешьте и запасайте впрок (т. е. храните мясо столько, сколько хотите). В прошлом году нам было трудно, и я хотел, чтобы вы помогли (раздачей мяса неимущим)».

254. Испытания

[٥٦٤] حدثنا فروة بن أبي المغراء قال حدثنا علي بن مسهر عن هشام
بن عروة عن أبيه قال كنت جالسا عند معاوية فحدث نفسه ثم انتبه فقال لا
حلم إلا تجربة يعيدها ثلاثا.

564. Хишам ибн 'Урва поведал, что его отец сказал: «Я сидел с Му'авийей, и он бормотал что-то про себя, а затем пришел в себя. [Это было тогда, когда он болел.] Он сказал: «Никто не обладает терпением, если оно не подвергается проверке». Он повторил это трижды».

[٥٦٥] حدثنا سعيد بن عفير قال حدثنا يحيى بن أيوب عن بن زحر
عن أبي الهيثم عن أبي سعيد قال لا حليم إلا ذو عثرة ولا حكيم إلا ذو
تجربة.

565. 'Абу Са'йд ал-Худри сказал: «Терпелив лишь тот, кто сам пережил неудачи. Мудр лишь тот, кто сам прошел испытания».

Это излагается со слов 'Абу Са'ида, который передал слова Пророка ﷺ

[٥٦٥] حدثنا قتيبة قال حدثنا بن وهب عن عمرو بن الحارث عن دراج
عن أبي الهيثم عن أبي سعيد عن النبي صلى الله عليه وسلم مثله.

565. Подобен предыдущему хадису, только в нем 'Абу Са'ид ал-Худри излагает его со слов Пророка ﷺ.

255. Тот, кто кормит одного из своих братьев ради Аллаха

[٥٦٦] حدثنا سليمان أبو الربيع قال حدثنا جرير بن عبد الحميد عن
ليث عن محمد بن نشر عن محمد بن الحنفية عن علي قال لأن أجمع
نفرا من إخواني على صاع أو صاعين من طعام أحب إلي من أن أخرج إلى
سوقكم فأعتق رقبة.

566. 'Али сказал: «Для меня предпочтительнее собрать нескольких моих братьев вокруг одной или двух порций еды, чем идти на базар и освобождать раба».

256. Союз* жахилийи *(до Ислама)

[٥٦٧] حدثنا عبد الله بن محمد بن إبراهيم قال حدثنا بن علية عن
عبد الرحمن بن إسحاق عن الزهري عن محمد بن جبير بن مطعم عن
أبيه عن عبد الرحمن بن عوف عن النبي صلى الله عليه وسلم قال
شهدت مع عمومتي حلف المطيبين فما أحب أن أنكثه وأن لي حمر النعم.

567. 'Абд ар-Рахман ибн 'Ауф поведал, что Пророк ﷺ сказал: «Я присутствовал с моими дядьями при заключении союза между кланами племени курайш (получившего название *Хшф ал-Мутаййибин),* и я не пожелал бы разрушить его, даже в обмен за красных верблюдов».

257. Братство

[٥٦٨] حدثنا موسى بن إسماعيل قال حدثنا حماد بن سلمة عن
ثابت عن أنس قال آخى النبي صلى الله عليه وسلم بين ابن مسعود والزبير.

568. 'Анас сказал: «Пророк ﷺ побратал Ибн Мас'уда с аз-Зубайром».

[٥٦٩] حدثنا محمد بن سلام قال أخبرنا ابن عيينة قال حدثنا عاصم
الأحول عن أنس بن مالك قال حالف رسول الله صلى الله عليه وسلم بين
قريش والأنصار في داري التي بالمدينة.

569. 'Анас ибн Малик сказал: «Посланник Аллаха ﷺ заключил соглашение между курайшитами и *'ангарами* в моем доме в Медине».

258. В Исламе нет союзов

[٥٧٠] حدثنا خالد بن مخلد قال حدثنا سليمان بن بلال قال حدثني
عبد الرحمن بن الحارث عن عمرو بن شعيب عن أبيه عن جده قال جلس
النبي صلى الله عليه وسلم عام الفتح على درج الكعبة فحمد الله وأثنى عليه
ثم قال من كان له حلف في الجاهلية لم يزده الإسلام إلا شدة ولا هجرة بعد
الفتح.

570. 'Амр ибн Шу'айб поведал со слов своего отца, что его дед рассказал: «Пророк ﷺ сидел на ступеньках Ка'бы в год Победы[1] и прославлял и превозносил Аллаха. Затем он сказал: «Союзу, заключенному в жах*илийи,* Ислам лишь прибавил прочности. После завоевания нет хиджры (переселения)».

259. Тот, кто взыскует благодати от начавшегося дождя

[٥٧١] حدثنا عبد الله بن أبي الأسود قال حدثنا جعفر بن سليمان عن
ثابت عن أنس قال أصابنا مع النبي صلى الله عليه وسلم مطر فحسر النبي
صلى الله عليه وسلم ثوبه عنه حتى أصابه المطر قلنا لم فعلت قال لأنه حديث
عهد بربه.

571.'Анас сказал: «Когда мы были с Пророком ﷺ, на нас хлынул дождь, и он снял с себя одежду, чтобы дождь лился прямо на него. Мы спросили: «Почему ты это сделал?» Он сказал: «Потому что он только что пришел от Господа».

260. Овцы — это благодать

[٥٧٢] حدثنا إسماعيل قال حدثني مالك عن محمد بن عمرو بن
حلحلة عن حميد بن مالك بن خثيم أنه قال كنت جالسا مع أبي هريرة
بأرضه بالعقيق فأتاه قوم من أهل المدينة على دواب فنزلوا قال حميد فقال
أبو هريرة اذهب إلى أمي وقل لها ان ابنك يقرئك السلام ويقول أطعمينا

[1] Победы над язычниками Мекки.

شيئا قال فوضعت ثلاثة أقراص من شعير وشيئا من زيت وملح في صحفة
فوضعتها على رأسي فحملتها إليهم فلما وضعته بين أيديهم كبر أبو هريرة
وقال الحمد لله الذي أشبعنا من الخبز بعد أن لم يكن طعامنا إلا الأسودان
التمر والماء فلم يصب القوم من الطعام شيئا فلما انصرفوا قال يا ابن أخي
أحسن إلى غنمك وامسح الرغام عنها وأطب مراحها وصل في ناحيتها فإنها
من دواب الجنة والذي نفسي بيده ليوشك أن يأتي على الناس زمان تكون
الثلة من الغنم أحب إلى صاحبها من دار مروان.

572. Хумайд ибн Малик ибн Хусайм сказал: «Я сидел с 'Абу Хурайрой на принадлежавшем ему в 'Акфике участке земли, когда к нему приехали верхом несколько человек из Медины и спешились. 'Абу Хурайра сказал: «Ступай к моей матери и скажи ей: «Твой сын шлет тебе приветствие и просит дать нам что-нибудь поесть».

Хумайд продолжал: «Она положила три ячменных лепешки, немного растительного масла и соль на деревянную тарелочку. Я поставил ее на голову и понес к ним. Когда же я положил ее перед ними, 'Абу Хурайра воскликнул: «Аллах Велик! Хвала Аллаху, который послал нам эти лепешки, тогда как до этого нашей единственной пищей были финики и вода». Остальные не притронулись к угощению. Когда они уехали, он сказал: «Племянник, хорошо относись к своим овцам. Стряхивай с них пыль. Обеспечивай их хорошим пастбищем и молись рядом с ними, ибо они принадлежат к животным Рая. Клянусь Тем, Кто держит в Своей руке мою душу, наступит для людей такое время, когда стадо овец будет предпочтительнее для его владельца, чем дом Марвана».

[٥٧٣] حدثنا محمد بن يوسف قال حدثنا وكيع قال حدثنا إسماعيل
الأزرق عن أبي عمر عن بن الحنفية عن علي رضي الله تعالى عنه أن
النبي صلى الله عليه وسلم قال الشاة في البيت بركة والشاتان بركتان
والثلاث بركات.

573. 'Али поведал, что Пророк ﷺ сказал: «Одна овца в доме — благодать, две овцы — двойная благодать, а три овцы — много благодати».

261. Верблюды — причина самодовольства их владельцев

[٥٧٤] حدثنا إسماعيل قال حدثني مالك عن أبي الزناد عن الأعرج
عن أبي هريرة أن رسول الله صلى الله عليه وسلم قال رأس الكفر نحو
المشرق والفخر والخيلاء في أهل الخيل والإبل الفدادين أهل الوبر والسكينة
في أهل الغنم.

574. 'Абу Хурайра поведал, что Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Вершина (или пик) неверия расположена в восточном направлении, а самовосхваление и самодовольство коренятся в людях, владеющих лошадьми и верблюдами, в бедуинах, проживающих за чертой города. Спокойствие коренится в людях, владеющих овцами».

[٥٧٥] حدثنا عمرو بن مرزوق قال أخبرنا شعبة عن عمارة بن أبي
حفصة عن عكرمة عن ابن عباس قال عجبت للكلاب والشاء إن الشاء
يذبح منها في السنة كذا وكذا ويهدى كذا وكذا والكلب تضع الكلبة الواحدة
كذا وكذا والشاء أكثر منها.

575. Ибн 'Аббас сказал: «Я просто поражаюсь собакам и овцам. Такое-то количество овец было зарезано за год, и такое-то количество принесено в жертву во время *хаджжа.* А что касается собаки, то одна сука приносит в помете столько-то щенков, а овец все же больше, чем собак [, тогда как овца приносит только одного ягненка]».

[٥٧٦] حدثنا قبيصة قال حدثنا وهب بن إسماعيل عن محمد بن
قيس عن أبي هند الهمداني عن أبي ظبيان قال قال لي عمر بن الخطاب
يا أبا ظبيان كم عطاؤك قلت ألفان وخمسمائة قال له يا أبا ظبيان اتخذ من
الحرث والسابياء من قبل أن تليكم غلمة قريش لا يعد العطاء معهم مالا.

576. 'Абу Зубйан поведал: «'Умар ибн ал-Хаттаб спросил меня: «'Абу Зубйан, каково твое (воинское) жалование?» — «Две тысячи пятьсот», — ответил я. Он сказал: «'Абу Зубйан, эти средства были получены за счет земледелия и увеличения поголовья стад до того, как над вами были поставлены люди из бану курайш, которые не считают доходом жалование воина».

[٥٧٧] حدثنا محمد بن بشار قال حدثنا محمد بن جعفر قال حدثنا
شعبة سمعت أبا إسحاق سمعت عبدة بن حزن يقول تفاخر أهل الإبل
وأصحاب الشاء فقال النبي صلى الله عليه وسلم بعث موسى وهو
راعي غنم وبعث داود وهو راعي غنم وبعثت أنا وأنا أرعى غنما لأهلي
بأجياد.

577. 'Абда ибн Хазн сказал: «(Однажды) хозяева верблюдов и хозяева овец стали хвалиться друг перед другом. Тогда Пророк ﷺ сказал: «Муса был Посланником Аллаха, и он был пастухом. Давуд был Посланником .Аллаха, и он был пастухом. Я был послан, и я пас овец для моего семейства в 'Ажиаде».

262. Человек, вернувшийся к [доисламскому] образу жизни бедуинов

[٥٧٨] حدثنا موسى بن إسماعيل قال حدثنا أبو عوانة عن عمر بن أبي
سلمة عن أبيه عن أبي هريرة قال الكبائر سبع أولهن الإشراك بالله وقتل
النفس ورمي المحصنات والأعرابية بعد الهجرة.

578.'Абу Хурайра сказал: «Больших грехов— семь. Первый из них — приписывание равных Аллаху, далее следует убийство человека, клевета на целомудренную женщину и возвращение к [доисламскому'] образу жизни бедуинов после совершения хиджры».

263. О жителях предместий

[٥٧٩] حدثنا أحمد بن عاصم قال حدثنا حيوة قال حدثنا بقية قال
حدثني صفوان قال سمعت راشد بن سعد يقول سمعت ثوبان يقول
قال لي رسول الله صلى الله عليه وسلم لا تسكن الكفور فإن ساكن
الكفور كساكن القبور قال أحمد الكفور القرى.

579. Саубан сказал: «Посланник Аллаха ﷺ сказал мне: «Не живи в предместьях. Человек, живущий в предместье *(куфур),* подобен тому, кто живет в могиле».

Передавший эти слова сказал, что под *куфур*, или предместьями, подразумеваются селения, расположенные рядом с большими городами.

[٥٧٩] حدثنا إسحاق قال أخبرنا بقية قال حدثني صفوان قال سمعت
راشد بن سعد يقول سمعت ثوبان قال قال لي النبي صلى الله عليه
وسلم يا ثوبان لا تسكن الكفور فإن ساكن الكفور كساكن القبور.

579. То же, что 579, отличие только в цепочке передатчиков.

264. Поездка к холмам

[٥٨٠] حدثنا محمد بن الصباح قال حدثنا شريك عن المقدام بن
شريح عن أبيه قال سألت عائشة عن البدو قلت وهل كان النبي صلى الله
عليه وسلم يبدو قالت نعم كان يبدو إلى هؤلاء التلاع.

580. Шурайх сказал: «Я задал 'А'ише вопрос о поездках в пустыню: «Ездил ли в пустыню Пророк ﷺ ?» — «Да, — ответила она, — он ездил к тем ручьям, что текут по склонам холмов».

[٥٨١] حدثنا أبو حفص بن علي قال حدثنا أبو عاصم عن عمرو بن وهب قال رأيت محمد بن عبد الله بن أسيد إذا ركب وهو محرم وضع ثوبه عن منكبيه ووضعه على فخذيه فقلت ما هذا قال رأيت عبد الله يفعل مثل هذا.

581. 'Амр ибн Вахб сказал: «Я увидел, как Мухаммад ибн 'Абд Аллах ибн 'Усайд, когда сел верхом, будучи в одежде паломника, покрыл этим нарядом свои плечи и бедра. Я сказал: «Что это?» Он ответил: «Я видел, что так поступил 'Абд Аллах».

265. О том, кому нравится хранить секреты, сидеть с людьми и постигать их качества

[٥٨٢] حدثنا عبد الله بن محمد قال حدثنا عبد الرزاق قال أخبرنا معمر قال أخبرني محمد بن عبد الله بن عبد الرحمن بن عبد القارى عن أبيه أن عمر بن الخطاب ورجلا من الأنصار كانا جالسين فجاء عبد الرحمن بن عبد القارى فجلس إليهما فقال عمر إنا لا نحب من يرفع حديثنا فقال له عبد الرحمن لست أجالس أولئك يا أمير المؤمنين قال عمر بلى فجالس هذا وهذا ولا ترفع حديثنا ثم قال للأنصارى من ترى الناس يقولون يكون الخليفة بعدي فعدد الأنصاري رجالا من المهاجرين لم يسم عليا فقال عمر فما لهم عن أبي الحسن فوالله إنه لأحراهم إن كان عليهم أن يقيمهم على طريقة من الحق.

582. 'Абд Аллах ибн 'Абд ар-Рахман ибн 'Абд ал-Кари поведал, что 'Умар ибн ал-Хаттаб и один из *'ансаров* были вместе, когда пришел 'Абд ар-Рахман ибн 'Абд ал-Кари и подсел к ним. 'Умар сказал: «Нам не нравятся те, кто распространяет наши разговоры». 'Абд ар-Рахман сказал: *«Я* не сажусь с такими людьми, о повелитель правоверных». «Хорошо, — сказал 'Умар. — Тогда умей сидеть с таким-то и таким-то, но не распространяй наш разговор». Затем он спросил этого *'ансара:* «Знаешь ли ты, о ком говорят люди, что он станет халифом после меня?» *'Андар* перечислил некоторых людей из числа *мухажиров,* но

не упомянул 'Али. 'Умар спросил: «Что они имеют против Абу ал-Хасана (т. е. 'Али)? Клянусь Аллахом, если бы он был главным над ними, он лучше всех направил бы их по пути Истины».

266. Рассудительность в делах

[٥٨٣] حدثنا موسى بن إسماعيل قال حدثنا أبو هلال قال حدثنا
الحسن أن رجلا توفي وترك ابنا له ومولى له فأوصى مولاه بابنه فلم يألوه
حتى أدرك وزوجه فقال له جهزني أطلب العلم فجهزه فأتى عالما فسأله
فقال إذا أردت أن تنطلق فقل لي أعلمك فقال حضر مني الخروج فعلمني
فقال اتق الله واصبر ولا تستعجل قال الحسن في هذا الخير كله فجاء ولا يكاد
ينساهن إنما هن ثلاث فلما جاء أهله نزل عن راحلته فلما نزل الدار إذا هو
برجل نائم متراخ عن المرأة وإذا امرأته نائمة قال والله ما أريد ما أنتظر بهذا
فرجع إلى راحلته فلما أراد أن يأخذ السيف قال اتق الله واصبر ولا تستعجل
فرجع فلما قام على رأسه قال ما أنتظر بهذا شيئا فرجع الى راحلته فلما أراد أن
يأخذ سيفه ذكره فرجع اليه فلما قام على رأسه استيقظ الرجل فلما رآه وثب
اليه فعانقه وقبله وساءله قال ما أصبت بعدي قال أصبت والله بعدك خيرا
كثيرا أصبت والله بعلك أني مشيت الليلة بين السيف وبين رأسك ثلاث
مرار فحجزني ما أصبت من العلم عن قتلك.

583. Ал-Хасан ал-Басри поведал, что один человек умер, оставив после себя сына и слугу. Он назначил своего слугу опекуном сына. Слуга оказался человеком, не пренебрегавшим своими обязанностями, и продолжал опекать юношу до тех пор, пока он не достиг совершеннолетия, а затем подыскал ему жену. Тогда юноша сказал ему: «Предоставь мне возможность получить знания». Слуга предоставил ему такую возможность. Тогда юноша пошел к знающему человеку и попросил, чтобы тот стал его учителем. Тот человек сказал: «Скажи мне, когда захочешь уйти от меня, и я буду твоим учителем». Юноша сказал: «Я чувствую, что должен уйти, так учи же меня». Ученый сказал: «Бойся Аллаха. Имей терпение. Не действуй поспешно». Ал-Хасан заметил, что в этом заключается все хорошее.

Он ушел и не мог забыть об этих вещах, потому что их было всего три. Когда он вернулся к своей семье, он спешился. Войдя в дом, он увидел мужчину, который спал отдельно от его жены, которая там спала. Он воскликнул: «Клянусь Аллахом, зачем мне церемониться с этим человеком!» Он вернулся к своему ездовому животному и хотел вынуть свой меч, но потом повторил: «Бойся Аллаха. Имей терпение. Не действуй поспешно». И он вернулся назад, встал над головой этого человека и сказал: «Я сейчас же расправлюсь с этим человеком!» Он

вернулся к своему ездовому животному и вновь хотел взяться за меч, но вновь вспомнил сказанные ему слова. Он вновь пошел обратно и, когда он встал над человеком, тот проснулся. Когда человек проснулся, он бросился к нему, обнял и поцеловал его. Он спросил его: «Что с тобой произошло (после того, как ты оставил меня)?» Он ответил: «Клянусь Аллахом, я получил много благодати. Клянусь Аллахом, после того, как я ушел от тебя, я дошел до того, что в течение ночи трижды хватался за меч, чтобы отрубить тебе голову, но полученные знания удержали меня от того, чтобы убить тебя».

267. Рассудительность в делах

[٥٨٤] حدثنا أبو معمر قال حدثنا عبد الوارث قال حدثنا يونس عن عبد الرحمن بن أبي بكرة عن أشج عبد القيس قال قال لي النبي صلى الله عليه وسلم إن فيك لخلقين يحبهما الله قلت وما هما يا رسول الله قال الحلم والحياء قلت قديما كان أو حديثا قال قديما قلت الحمد لله الذي جبلني على خلقين أحبهما الله.

584. 'Ашажж 'Абд ал-Кайс сказал: «Пророк сказал мне: «Ты обладаешь двумя качествами, которые любит Аллах». Я спросил: «Что это за качества, Посланник Аллаха?» Он ответил: «Терпение и скромность». Я спросил: «Я давно обладаю ими или же приобрел их недавно?» Он ответил: «Они у тебя давно». Я сказал: «Хвала Аллаху, который наделил меня двумя качествами, которые любит Аллах!»

[٥٨٥] حدثنا على بن أبى هاشم قال حدثنا إسماعيل قال حدثنا سعيد بن أبى عروبة عن قتادة قال حدثنا من لقى الوفد الذين قدموا على النبي صلى الله عليه وسلم من عبد القيس وذكر قتادة أبا نضرة عن أبى سعيد الخدري قال قال النبي صلى الله عليه وسلم لأشج عبد القيس إن فيك لخصلتين يحبهما الله الحلم والأناة.

[٥٨٦] حدثنا عبد الله بن عبد الوهاب قال أخبرنا بشر بن المفضل قال حدثنا قرة عن أبى جمرة عن بن عباس قال قال النبي صلى الله عليه وسلم للأشج أشج عبد القيس إن فيك لخصلتين يحبهما الله الحلم والأناة.

585 и 586. То же, что 584.

[٥٨٧] حدثنا قيس بن حفص قال حدثنا طالب بن حجير العبدي قال
حدثني هود بن عبد الله بن سعد سمع جده مزيدة العبدي قال جاء
الأشج يمشي حتى أخذ بيد النبي صلى الله عليه وسلم فقبلها فقال له النبي
صلى الله عليه وسلم أما إن فيك لخلقين يحبهما الله ورسوله قال جبلا جبلت
عليه أو خلقا معي قال لا بل جبلا جبلت عليه قال الحمد لله الذي جبلني
على ما يحب الله ورسوله.

587. Мазйда ал-'Абди сказал: «Пришел 'Ашажж, взял руку Пророка ﷺ и поцеловал ее. Пророк ﷺ сказал ему: «Ты обладаешь двумя качествами, которые нравятся Аллаху и Его Посланнику». Он спросил: «Я родился с ними, или же это черты, которые я приобрел?» Он сказал: «Нет, они являются частью того характера, которым ты был наделен». 'Ашажж сказал: «Хвала Аллаху, который создал меня, наделив тем, что нравится Аллаху и Его Посланнику!»

268. Наказание за несправедливость

[٥٨٨] حدثنا أبو نعيم قال حدثنا فطر عن أبي يحيى قال سمعت
مجاهدا عن بن عباس قال لو أن جبلا بغى عل جبل لدك الباغي.

588. Ибн 'Аббас сказал: «Если одна гора проявила себя тираном по отношению к другой горе, то быть агрессору стертым в порошок».

[٥٨٩] حدثنا محمد بن سلام قال أخبرنا إسماعيل بن جعفر عن
محمد بن عمرو عن أبي سلمة عن أبي هريرة أن رسول الله صلى الله
عليه وسلم قال احتجت النار والجنة فقالت النار يدخلني المتكبرون
والمتجبرون وقالت الجنة لا يدخلني إلا الضعفاء المساكين فقال للنار أنت
عذابي أنتقم بك ممن شئت وقال للجنة أنت رحمتي أرحم بك من شئت.

589. См. хадис 554.

[٥٩٠] حدثنا عثمان بن صالح قال أخبرنا عبد الله بن وهب قال حدثنا
أبو هانئ الخولاني عن أبي علي الجنبي عن فضالة بن عبيد عن النبي
صلى الله عليه وسلم قال ثلاثة لا تسأل عنهم رجل فارق الجماعة وعصى
إمامه فمات عاصيا فلا تسأل عنه وأمة أو عبد أبق من سيده وامرأة غاب
زوجها وكفاها مؤنة الدنيا فتبرجت وتمرجت بعده وثلاثة لا تسأل عنهم
رجل نازع الله رداءه فإن رداءه الكبرياء وإزاره عزه ورجل شك في أمر الله
والقنوط من رحمة الله.

590. Фудала ибн 'Убайд поведал, что Пророк ﷺ сказал: «Трое не будут спрошены в день Суда (а сразу пойдут в Ад). Человек, который отделяется от общины, бунтует против правителя и умирает, не прекратив

бунтовать, — он не будет спрошен. Рабыня или раб, убежавшие от своего хозяина. И женщина, муж которой в отъезде и которая имеет всего вдоволь, но демонстрирует свои украшения чужим и свободно общается с людьми. Трое также не будут спрошены в день Суда, (а сразу пойдут в Ад). Это человек, который спорит с Аллахом относительно Его покрова. Его покров — гордыня, а Его накидка — Его сила. Человек, который сомневается в повелениях Аллаха, и тот, кто полностью отчаялся в милости Аллаха».

[٥٩١] حدثنا حامد بن عمر قال حدثنا بكار بن عبد العزيز عن أبيه عن جده عن النبي صلى الله عليه وسلم قال كل ذنوب يؤخر الله منها ما شاء إلى يوم القيامة إلا البغي وعقوق الوالدين أو قطيعة الرحم يعجل لصاحبها في الدنيا قبل الموت.

591. Баккар ибн 'Абд ал-'Азиз поведал со слов своего отца, что Пророк ﷺ сказал: «Аллах откладывает до дня Воскресения кару за все грехи, какие Он пожелает, за исключением кары за несправедливость, непослушание родителям и разрыв с родственниками. Он накажет того, кто совершает подобные действия в этом мире, до того как человек умрет».

[٥٩٢] حدثنا محمد بن عبيد بن ميمون قال حدثنا مسكين بن بكير الحذاء الحراني عن جعفر بن برقان عن يزيد بن الأصم قال سمعت أبا هريرة يقول يبصر أحدكم القذاة في عين أخيه وينسى الجذل أو الجذع في عين نفسه قال أبو عبيد الجذل الخشبة العالية الكبيرة.

592. 'Абу Хурайра сказал: «Один из вас ищет соломинку в глазу своего брата, не замечая бревна в собственном глазу».

[٥٩٣] حدثنا عبد الله بن محمد قال حدثنا الخليل بن أحمد قال حدثنا المستنير بن اخضر قال حدثني معاوية بن قرة قال كنت مع معقل المزني فأماط أذى عن الطريق فرأيت شيئا فبادرته فقال ما حملك على ما صنعت يا ابن أخي قال رأيتك تصنع شيئا فصنعته قال أحسنت يا ابن أخي سمعت النبي صلى الله عليه وسلم يقول من أماط أذى عن طريق المسلمين كتب له حسنة ومن تقبلت له حسنة دخل الجنة.

593. Му'авийа ибн Курра сказал: «Я находился с Ма'кылем ал- Мазани, когда он убрал с дороги какой-то мешающий движению предмет. Потом я кое-что увидел (на дороге) и убрал его раньше, чем он. Он спросил: «Почему ты так поступил, племянник?» Я ответил: «Я видел, как ты кое-

что сделал, и поступил так же». Он сказал: «Ты хорошо поступил, племянник. Я слышал, как Пророк ﷺ сказал: «Тому, кто убирает с пути мусульман то, что представляет собой опасность, это засчитывается как доброе деяние, и тот, у кого примется доброе деяние, войдет в Рай».

269. Обмен подарками

[٥٩٤] حدثنا عمرو بن خالد قال حدثنا ضمام بن إسماعيل قال
سمعت موسى بن وردان عن أبي هريرة عن النبي صلى الله عليه وسلم
يقول تهادوا تحابوا.

594. 'Абу Хурайра поведал, что Пророк ﷺ сказал: «Дарите друг другу подарки, и вы полюбите друг друга».

[٥٩٥] حدثنا موسى قال حدثنا سليمان بن المغيرة عن ثابت قال كان
أنس يقول يا بني تباذلوا بينكم فإنه أود لما بينكم.

595. 'Анас сказал своему сыну Сабиту: «Сын мой, обменивайтесь подарками, и это породит любовь между вами».

270. Тот, кто отвергает подарок, когда между людьми царит вражда

[٥٩٦] حدثنا أحمد بن خالد قال حدثنا محمد بن إسحاق عن سعيد
بن أبي سعيد عن أبيه عن أبي هريرة قال أهدى رجل من بني فزارة للنبي
صلى الله عليه وسلم ناقة فعوضه فتسخطه فسمعت النبي صلى الله عليه وسلم
على المنبر يقول يهدي أحدهم فأعوضه بقدر ما عندي ثم يسخطه وأيم الله
لا أقبل بعد عامي هذا من العرب هدية إلا من قرشي أو أنصاري أو ثقفي
أو دوسي.

596. 'Абу Хурайра сказал: «Один человек из бану фазара подарил Пророку ﷺ верблюдицу, а тот сделал ему ответный подарок. Это рассердило того человека, и я слышал, как Пророк ﷺ заявил с минбара: «Один из вас дарит подарок, а когда я дарю ему ответный подарок, он сердится. Клянусь Аллахом, после этого года я не приму ни одного подарка, ни от кого из арабов, кроме курайшитов, '*ансаров*, сакафитов или дауситов!»

271. Скромность

[٥٩٧] حدثنا أحمد بن يونس قال حدثنا زهير قال حدثنا منصور عن ربعى بن حراش قال حدثنا أبو مسعود عقبة قال قال النبي صلى الله عليه وسلم إن مما أدرك الناس من كلام النبوة إذا لم تستحي فاصنع ما شئت.

597. 'Абу Мас'уд 'Укба поведал, что Пророк ﷺ сказал: «Поистине, часть того, что люди узнали из речи пророчества, состоит в утверждении: «Если не стыдно (не мучает совесть), делай все, что хочешь».

[٥٩٨] حدثنا محمد بن كثير قال أخبرنا سفيان عن سهيل بن أبى صالح عن عبد الله بن دينار عن أبى صالح عن أبي هريرة عن النبي صلى الله عليه وسلم قال الإيمان بضع وستون أو بضع وسبعون شعبة أفضلها لا إله إلا الله وأدناها إماطة الأذى عن الطريق والحياء شعبة من الإيمان.

598.'Абу Хурайра поведал, что Пророк ﷺ сказал: «Вера состоит из шестидесяти с чем-то (или семидесяти с чем-то) ветвей. Лучшая из них — «Нет божества, кроме Аллаха». Низшая из них — это удаление мешающих людям предметов с дороги. Скромность также является ветвью веры».

[٥٩٩] حدثنا علي بن الجعد قال أخبرنا شعبة عن قتادة عن عبد الله بن عبيد الله بن أبي عتبة مولى أنس قال سمعت أبا سعيد قال كان النبي صلى الله عليه وسلم أشد حياء من عذراء في خدرها وكان إذا كره عرفناه في وجهه.

599. 'Абу Са'ид ал-Худри сказал: «Пророк ﷺ обладал большей скромностью, чем девица в своем шатре. Если что-то ему не нравилось, мы узнавали это по его лицу».

[٦٠٠] حدثنا عبد العزيز بن عبد الله قال حدثنا إبراهيم بن سعد عن صالح عن بن شهاب قال أخبرني يحيى بن سعيد بن العاص أن سعيد بن العاص أخبره أن عثمان وعائشة حدثاه أن أبا بكر استأذن على رسول الله صلى الله عليه وسلم وهو مضطجع على فراش عائشة لابسا مرط عائشة فأذن لأبي بكر وهو كذلك فقضى اليه حاجته ثم انصرف ثم استأذن عمر رضي الله تعالى عنه فأذن له وهو كذلك فقضى إليه حاجته ثم انصرف

قال عثمان ثم استأذنت عليه فجلس وقال لعائشة اجمعي إليك ثيابك قال فقضيت إليه حاجتي ثم انصرفت قال فقالت عائشة يا رسول الله لم ارك فزعت لأبي بكر وعمر رضي الله تعالى عنهما كما فزعت لعثمان قال رسول الله صلى الله عليه وسلم إن عثمان رجل حيي واني خشيت إن أذنت له وأنا على تلك الحال أن لا يبلغ إلي في حاجته.

600. Са'йд ибн ал-'Ас поведал, что 'Усман и 'А'иша рассказали ему, что 'Абу Бакр попросил разрешения зайти к Посланнику Аллаха ﷺ, когда он возлежал на постели 'А'иши, облаченный в ее шерстяную рубашку. Он разрешил 'Абу Бакру войти, находясь в таком виде. Он дал ему то, о чем тот попросил, и потом 'Абу Бакр ушел. Затем разрешения войти попросил 'Умар, и он разрешил ему войти, находясь в таком виде. Он дал ему то, о чем он попросил, и потом 'Умар ушел. 'Усман сказал: «Затем я попросил разрешения войти, и он сел и сказал 'А'ише: «Возьми свою одежду». Я сказал ему, что хотел, а потом я ушел». 'А'иша спросила: «Посланник Аллаха, я не видела, чтобы ты был потревожен приходом 'Абу Бакра и 'Умара, как же тебя встревожил приход 'Усмана?» Посланник Аллаха ﷺ сказал: «'Усман — застенчивый человек, и я побоялся, что если я разрешу ему войти, когда сам нахожусь в таком виде, то он не скажет мне, что ему нужно».

[٦٠١] حدثنا إبراهيم بن موسى قال حدثنا عبد الرزاق عن معمر عن ثابت البناني عن أنس بن مالك عن النبي صلى الله عليه وسلم قال ما كان الحياء في شيء إلا زانه ولا كان الفحش في شيء إلا شانه.

601. 'Анас ибн Малик поведал, что Пророк ﷺ сказал: «Всегда, когда в чем-то была проявлена скромность, это лишь украшало. И всегда, когда в чем-то была проявлена грубость, это лишь чернило».

[٦٠٢] حدثنا إسماعيل قال حدثني مالك عن ابن شهاب عن سالم عن أبيه أن رسول الله صلى الله عليه وسلم مر برجل يعظ أخاه في الحياء فقال دعه فإن الحياء من الإيمان.

602. Салим поведал со слов своего отца, что Посланник Аллаха ﷺ проходил мимо человека, ругавшего своего брата за скромность. Он сказал ему: «Оставь его, ибо скромность — часть веры».

[٦٠٢] حدثنا عبد الله قال حدثني عبد العزيز بن أبي سلمة عن ابن شهاب عن سالم عن ابن عمر قال مر النبي صلى الله عليه وسلم على رجل يعاتب أخاه في الحياء حتى كأنه يقول أضربك فقال دعه فإن الحياء من الإيمان.

602. Ибн 'Умар сказал: «Пророк ﷺ проходил мимо человека, упрекавшего своего брата за скромность, даже казалось, что он говорил: «Я тебя побью!» Пророк сказал: «Оставь его, ибо скромность — часть веры».

[٦٠٣] حدثنا أبو الربيع قال حدثني إسماعيل قال حدثني محمد بن أبي حرملة عن عطاء وسليمان ابني يسار وأبي سلمة بن عبد الرحمن أن عائشة قالت كان النبي صلى الله عليه وسلم مضطجعا في بيتي كاشفا عن فخذه أو ساقيه فاستأذن أبو بكر رضي الله تعالى عنه فأذن له كذلك فتحدث ثم استأذن عمر رضي الله تعالى عنه فأذن له كذلك ثم تحدث ثم استأذن عثمان رضي الله تعالى عنه فجلس النبي صلى الله عليه وسلم وسوى ثيابه قال محمد ولا أقول في يوم واحد فدخل فتحدث فلما خرج قالت قلت يا رسول الله دخل أبو بكر فلم تهش ولم تباله ثم دخل عمر فلم تهش ولم تباله ثم دخل عثمان فجلست وسويت ثيابك قال ألا أستحيي من رجل تستحيي منه الملائكة.

603. 'А'иша сказала: «Пророк ﷺ лежал в моей комнате, и его бедро было непокрытым, когда 'Абу Бакр попросил разрешения войти. Он разрешил ему войти, находясь в таком виде, в каком был. Затем разре-

шения войти попросил 'Умар, и он разрешил ему войти, находясь в таком виде, в каком был. Затем разрешения войти попросил 'Усман, и Пророк ﷺ сел, поправил на себе одежду, а затем 'Усман вошел и заговорил. Когда он ушел, я сказала: «Посланник Аллаха, приходил 'Абу Бакр, и тебя не волновало и не беспокоило, в каком виде ты находился при нем. Затем пришел 'Умар, и тебя не волновало и не беспокоило, в каком виде ты находился при нем. Затем вошел 'Усман, и ты сел и привел в порядок свою одежду». Он сказал: «Разве мог я не проявить скромность перед человеком, перед которым проявляют скромность ангелы?»

МОЛИТВА

272. Что произносить утром

[٦٠٤] حدثنا موسى قال حدثنا أبو عوانة قال حدثنا عمر عن أبيه عن أبي هريرة قال كان النبي صلى الله عليه وسلم إذا أصبح قال أصبحنا وأصبح الملك لله والحمد كله لله لا شريك له لا إله إلا الله وإليه النشور وإذا أمسى قال أمسينا وأمسى الملك لله والحمد كله لله لا شريك له لا إله إلا الله وإليه المصير.

604. 'Абу Хурайра сказал: «Пророк ﷺ утром обыкновенно говорил: «Мы дожили до утра, и царство принадлежит Аллаху, и вся хвала принадлежит Аллаху, Который не имеет сотоварищей. Нет божества, кроме Аллаха, и пред Ним воскресение». Вечером он говорил: «Мы дожили до вечера, и царство принадлежит Аллаху, и вся хвала принадлежит Аллаху, Который не имеет сотоварищей. Нет божества, кроме Аллаха, и к Нему (наше) возвращение».

273. Тот, кто пользуется другими молитвами

[٦٠٥] حدثنا محمد بن سلام قال أخبرنا عبدة قال أخبرنا محمد بن عمرو قال حدثنا أبو سلمة عن أبي هريرة قال قال رسول الله صلى الله عليه وسلم إن الكريم بن الكريم بن الكريم بن الكريم يوسف بن يعقوب بن إسحاق بن إبراهيم خليل الرحمن تبارك وتعالى قال قال رسول الله صلى الله عليه وسلم لو لبثت في السجن ما لبث يوسف ثم جاءني الداعي لأجبت إذ جاءه الرسول فقال ارجع إلى ربك فاسأله ما بال النسوة اللاتي قطعن أيديهن ورحمة الله على لوط إن كان ليأوي إلى ركن شديد إذ قال لقومه لو إن لي بكم قوة أو آوي إلى ركن شديد ما إن بعث الله بعده من نبي إلا في ثروة من قومه قال محمد الثروة الكثرة والمنعة.

605. 'Абу Хурайра поведал, что Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Йусуф, сын Иа'куба, сына 'Исхака, сына 'Ибрахима, Халиля (близкого

друга) Милосердного Аллаха, Благословенного и Всевышнего, был благородным сыном благородного сына благородного сына благородного сына». Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Если бы я просидел в тюрьме столько, сколько просидел в тюрьме Йусуф, а потом ко мне пришел бы человек с приглашением, я ответил бы ему так же, как сказал Йусуф, когда к нему пришел посланец: *Вернись к своему господину и спроси его: «Что стало с женщинами, которые порезали себе руки?»* (12:50). Аллах явил милость Луту, искавшему прибежища в могучей опоре, когда он сказал своему народу: *О, если бы у меня была сила против вас! Или же у меня была бы (для спасения) от вас мощная опора!* (11:80) Аллах не посылал ни одного пророка после него так, чтобы он не был одним из состоятельных людей из своего народа».

274. Искренняя молитва

[٦٠٦] حدثنا عمر بن حفص قال حدثنا أبي قال حدثنا الأعمش قال حدثني مالك بن الحارث عن عبد الرحمن بن يزيد قال كان الربيع يأتي علقمة يوم الجمعة فإذا لم أكن ثمة أرسلوا إلي فجاء مرة ولست ثمة فلقيني علقمة وقال لي ألم تر ما جاء به الربيع قال ألم تر أكثر ما يدعو الناس وما أقل إجابتهم وذلك أن الله عز وجل لا يقبل إلا الناخلة من الدعاء قلت أو ليس قال ذلك عبد الله قال وما قال قال قال عبد الله لا يسمع الله من مسمع ولا من مراء ولا لاعب إلا داع دعا يثبت من قلبه قال فذكر علقمة قال نعم.

606. 'Абд ар-Рахман ибн Йазид сказал: «Ар-Раби' каждую пятницу ходил к 'Алкаме. Когда меня там не было, за мной посылали. Однажды он пришел, когда я отсутствовал. 'Алкама встретил меня и спросил меня: «Разве ты не видел, что принес ар-Раби'?» Он сказал: «Разве ты не видишь, как часто люди молятся и как редко получают ответы на свои молитвы? Это оттого, что Всемогущий Аллах отвечает только на искреннюю молитву». Я спросил: «Разве 'Абд Аллах (Ибн Мас'уд) не говорил об этом?» Он спросил: «Что он сказал?» Я сказал, что 'Абд Аллах сказал: «Аллах не слушает тех, кто говорит ради своей репутации и тех, кто лицемерит, и тех, кто играючи молится. Он слушает только тех, кто молится от самого сердца». Услышавший это сказал: «Это то, о чем упомянул 'Алкама?» — «Да», — последовал ответ».

275. Будьте тверды в молитвах, ибо Аллаха нельзя принудить

[٦٠٧] حدثنا محمد بن عبيد الله قال حدثنا عبد العزيز بن أبي حازم
عن العلاء عن أبيه عن أبي هريرة أن رسول الله صلى الله عليه وسلم
قال إذا دعا أحدكم فلا يقول إن شئت وليعزم المسألة وليعظم الرغبة فإن الله
لا يعظم عليه شيء أعطاه.

607. 'Абу Хурайра поведал, что Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Когда один из вас молится, он не должен говорить: «Если такова Твоя воля». Нужно быть твердым в просьбе и испытывать великое желание, ибо Аллах не считает, что все, что Он дарует, слишком велико».

[٦٠٨] حدثنا محمد بن سلام قال أخبرنا إسماعيل بن علية عن عبد
العزيز بن صهيب عن أنس قال قال رسول الله صلى الله عليه وسلم
إذا دعا أحدكم فليعزم في الدعاء ولا يقل اللهم ان شئت فأعطني فان الله لا
مستكره له.

608. 'Анас поведал, что Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Когда один из вас возносит молитву, то пусть будет тверд в своей просьбе и не говорит: «О Аллах, если такова Твоя воля, то пошли мне». Аллаха нельзя принудить вопреки Его воле».

276. Воздевание рук при молитвенном обращении

[٦٠٩] حدثنا إبراهيم بن المنذر قال حدثنا محمد بن فليح قال أخبرني
أبي عن أبي نعيم وهو وهب قال رأيت ابن عمر وابن الزبير يدعوان يديران
بالراحتين على الوجه.

609. 'Абу Ну'айм, он же Вахб, сказал: «Я видел, как Ибн 'Умар и Ибн аз-Зубайр возносили молитву, проводя по лицу сложенными чашечкой ладонями».

[٦١٠] حدثنا مسدد قال حدثنا أبو عوانة عن سماك بن حرب عن
عكرمة عن عائشة رضي الله تعالى عنها زعم أنه سمعه منها أنها
رأت النبي صلى الله عليه وسلم يدعو رافعا يديه يقول إنما أنا بشر فلا تعاقبني
أيما رجل من المؤمنين آذيته أو شتمته فلا تعاقبني فيه.

610. 'Икрима утверждал, что слышал от 'А'иши, что она видела, как Пророк ﷺ при молитвенном обращении воздел руки, говоря: «Я— человек, поэтому не наказывай меня. Если я обидел кого-то из верующих или оскорбил его, не наказывай меня за это».

[٦١١] حدثنا علي قال حدثنا سفيان قال حدثنا أبو الزناد عن الأعرج
عن أبي هريرة قال قدم الطفيل بن عمرو الدوسي على رسول الله صلى
الله عليه وسلم فقال يا رسول الله إن دوسا قد عصت وأبت فادع الله
عليها فاستقبل رسول الله صلى الله عليه وسلم القبلة ورفع يديه فظن الناس
أنه يدعو عليهم فقال اللهم اهد دوسا وائت بهم.

611. 'Абу Хурайра сказал: «Ат-Туфайл ибн 'Амр ад-Дауси пришел к Посланнику Аллаха ﷺ и сказал: «Посланник Аллаха, дауситы взбунтовались и отреклись, так попроси же Аллаха предать их проклятию». Посланник Аллаха ﷺ обратился лицом к *кыбле,* воздел руки, и люди подумали, что сейчас он их проклянет. Он сказал: «О Аллах, направь даруситов и укажи им путь!»

[٦١٢] حدثنا محمد بن سلام قال أخبرنا إسماعيل بن جعفر عن
حميد عن أنس قال قحط المطر عاما فقام بعض المسلمين إلى النبي صلى
الله عليه وسلم يوم الجمعة فقال يا رسول الله قحط المطر وأجدبت الأرض
وهلك المال فرفع يديه وما يرى في السماء من سحابة فمد يديه حتى رأيت
بياض إبطيه يستسقى الله فما صلينا الجمعة حتى أهم الشاب القريب الدار
الرجوع إلى أهله فدامت جمعة فلما كانت الجمعة التي تليها فقال يا رسول
الله تهدمت البيوت واحتبس الركبان فتبسم لسرعة ملالة ابن آدم وقال بيده
اللهم حوالينا ولا علينا فتكشطت عن المدينة.

612. 'Анас сказал: «В течение года не упало ни капли дождя, и (както) в пятницу один из мусульман пришел к Пророку ﷺ и сказал: «Посланник Аллаха, дождя нет, земля иссохла, скотина гибнет». Пророк ﷺ поднял руки, когда на небе не было ни единого облачка. Он тянулся руками (к небу) так, что я увидел белизну его подмышек, он просил Аллаха о дожде. Едва мы завершили пятничную молитву, (дождь хлынул так, что) подросток, чей дом находился рядом, боялся вернуться к своей семье. Он продолжался и после пятницы. В следующую пятницу люди сказали: «Посланник Аллаха, дома повалились, дороги затоплены». Он улыбнулся быстроте, с которой сын Адама впадает в недовольство, сделал жест рукой и сказал: «О Аллах, ниспошли его (дождь) вокруг нас, но не на нас». И дождь в Медине прекратился».

[٦١٣] حدثنا الصلت قال حدثنا أبو عوانة عن سماك عن عكرمة عن
عائشة رضى الله تعالى عنها أنه سمعه منها أنها رأت النبي صلى الله
عليه وسلم يدعو رافعا يديه يقول اللهم إنما أنا بشر فلا تعاقبنى أيما رجل من
المؤمنين آذيته أو شتمته فلا تعاقبنى فيه.

613. 'Икрима утверждал, что он слышал от 'А'иши, что она видела, как Пророк ﷺ при молитвенном обращении воздевал руки, говоря: «Я — человек, поэтому не наказывай меня. Если я обидел кого-то из верующих или оскорбил его, не наказывай меня за это».

[٦١٤] حدثنا عارم قال حدثنا حماد بن زيد قال حدثنا حجاج الصواف عن أبى الزبير عن جابر بن عبد الله أن الطفيل بن عمرو قال للنبي صلى الله عليه وسلم هل لك في حصن ومنعة حصن دوس قال فأبى رسول الله صلى الله عليه وسلم لما ذخر الله للأنصار فهاجر الطفيل وهاجر معه رجل من قومه فمرض الرجل فضجر أو كلمة شبيهة بها فحبا إلى قرن فأخذ مشقصا فقطع ودجيه فمات فرآه الطفيل في المنام قال ما فعل بك قال غفر لي بهجرتي إلى النبي صلى الله عليه وسلم قال ما شأن يديك قال فقيل إنا لا نصلح منك ما أفسدت من يديك قال فقصها الطفيل على النبي صلى الله عليه وسلم فقال اللهم وليديه فاغفر ورفع يديه.

614. Жабир ибн 'Абд Аллах поведал, что ат-Туфайл ибн 'Амр спросил Пророка ﷺ: «Хочешь иметь крепость и цитадель, как крепость племени даус?» Посланник Аллаха ﷺ отказался из-за того, что Аллах уже приготовил для *'ансаров.* Ат-Туфайл совершил хиджру, и вместе с ним хиджру совершил один человек из его народа. Этот человек заболел и страшно мучился (или это было выражено иными словами), дополз до колчана, вынул из него стрелу, перерезал себе вены и умер. Ат-Туфайл увидел его во сне и спросил его: «Что с тобой сделали?» Он ответил: «Я получил прощение из-за моей хиджры к Пророку ﷺ». Ат-Туфайл спросил: «Что случилось с твоими руками?» Он ответил: «Было сказано: *Мы не вернем тебе ту часть твоих рук, которую ты погубил.* Он сказал, что ат-Туфайл рассказал об этом Пророку и Пророк сказал: «О Аллах, помилуй его руки!» — и он воздел руки, когда говорил это.

[٦١٥] حدثنا أبو معمر قال حدثنا عبد الوارث قال حدثنا عبد العزيز بن صهيب عن أنس بن مالك قال كان رسول الله صلى الله عليه وسلم يتعوذ يقول اللهم إني أعوذ بك من الكسل وأعوذ بك من الجبن وأعوذ بك من الهرم وأعوذ بك من البخل.

615.'Анас ибн Малик сказал: «Посланник Аллаха ﷺ обращался к Аллаху, когда искал прибежища у Него, говоря: «О Аллах, я ищу у Тебя прибежища от лености. Я ищу у Тебя прибежища от трусости. Я ищу у Тебя прибежища от старческой немощи. Я ищу у Тебя прибежища от скаредности».

[٦١٦] حدثنا خليفة بن خياط قال حدثنا كثير بن هشام قال حدثنا
جعفر عن يزيد بن الأصم عن أبي هريرة عن رسول الله صلى الله عليه
وسلم قال قال الله عز وجل أنا عند ظن عبدي وأنا معه إذا دعاني.

616. 'Абу Хурайра поведал, что Посланник Аллаха ﷺ сказал, что Всемогущий Аллах сказал: «Я такой, каким представляет Меня Мой раб, и Я с ним, когда он призывает Меня».

277. Наилучшая мольба о прощении

[٦١٧] حدثنا مسدد قال حدثنا يزيد بن زريع قال حدثنا حسين قال
حدثنا عبد الله بن بريدة عن بشير بن كعب عن شداد بن أوس عن النبي
صلى الله عليه وسلم قال سيد الاستغفار اللهم أنت ربي لا إله إلا أنت
خلقتني وأنا عبدك وأنا على عهدك ووعدك ما استطعت أبوء لك بنعمتك
وأبوء لك بذنبي فاغفر لي فإنه لا يغفر الذنوب إلا أنت أعوذ بك من شر ما
صنعت إذا قال حين يمسي فمات دخل الجنة أو كان من أهل الجنة وإذا قال
حين يصبح فمات من يومه مثله.

617. Шаддад ибн 'Аус поведал, что Пророк ﷺ сказал: «Наилучшая мольба о прощении такова: «О Аллах, Ты — мой Господь. Нет божества, кроме Тебя. Ты создал меня, и я — Твой раб. Я следую Твоему завету и обещанию, насколько хватает моих сил. Я признаю Твои дары и сознаюсь в своих грехах, поэтому прости меня. Ибо только Ты можешь простить грехи. Прибегаю к Тебе, ища защиты от зла, которое я сотворил».

Если человек скажет такое вечером, а потом умрет, то он войдет в Рай (или Пророк сказал, что он станет одним из обитателей Рая). Если он скажет это утром, а потом умрет, то случится то же самое».

[٦١٨] حدثنا أحمد بن عبد الله قال حدثنا ابن نمير عن مالك بن مغول
عن ابن سوقة عن نافع عن ابن عمر قال إنا كنا لنعد في المجلس للنبي صلى
الله عليه وسلم رب اغفر لي وتب علي إنك أنت التواب الرحيم مائة مرة.

618. Ибн 'Умар сказал: «Поистине, мы повторяли по сто раз в собрании Пророка ﷺ: «Господи, прости меня и прими мое раскаяние. Поистине, Ты — Всепрощающий, Милосердный».

[٦١٩] حدثنا محمد بن الصباح قال حدثنا خالد بن عبد الله عن حصين عن هلال بن يساف عن زاذان عن عائشة رضى الله تعالى عنها قالت صلى رسول الله صلى الله عليه وسلم الضحى ثم قال اللهم اغفر لي وتب علي إنك أنت التواب الرحيم حتى قالها مائة مرة.

619. 'А'иша сказала: «Посланник Аллаха ﷺ совершил намаз *духа* (дополнительная молитва, которая совершается после восхода солнца), а затем сто раз повторил: «Боже, прости меня и прими мое раскаяние. Поистине, Ты — Всепрощающий, Милосердный».

[٦٢٠] حدثنا أبو معمر قال حدثنا عبد الوارث قال حدثنا حسين قال حدثنا عبد الله بن بريدة قال حدثني بشير بن كعب العدوى قال حدثني شداد بن أوس عن النبي صلى الله عليه وسلم قال سيد الاستغفار أن يقول اللهم أنت ربي لا إله إلا أنت خلقتني وأنا عبدك وأنا على عهدك ووعدك ما استطعت وأعوذ بك من شر ما صنعت أبوء لك بنعمتك وأبوء لك بذنبي فاغفر لي فإنه لا يغفر الذنوب إلا أنت قال من قالها من النهار موقنا بها فمات من يومه قبل أن يمسي فهو من أهل الجنة ومن قالها من الليل وهو موقن بها فمات قبل أن يصبح فهو من أهل الجنة.

620. См. 617.

[٦٢١] حدثنا حفص قال حدثنا شعبة عن عمرو بن مرة عن أبي بردة

سمعت الأغر رجل من جهينة يحدث عبد الله بن عمر قال سمعت النبي صلى الله عليه وسلم يقول توبوا إلى الله فإني أتوب إليه كل يوم مائة مرة.

621. 'Абд Аллах ибн 'Умар сказал: «Я слышал, как Пророк ﷺ сказал: «Обращайтесь с покаянием к Аллаху, ибо я ежедневно по сто раз обращаюсь к Нему».

[٦٢٢] حدثنا أحمد بن يونس قال حدثنا زهير قال حدثنا منصور عن الحكم عن عبد الرحمن بن أبي ليلى عن كعب بن عجرة قال معقبات لا يخيب قائلهن سبحان الله والحمد لله ولا إله إلا الله والله أكبر مائة مرة رفعه بن أبي أنيسة وعمرو بن قيس.

622. Ка'б ибн 'Ужра сказал: «Те, кто повторяет молитвенные обращения, которые следуют за молитвами, не будут разочарованы. Эти молитвенные обращения таковы: «Слава Аллаху»; «Хвала Аллаху»; и «Нет божества, кроме Аллаха», и повторять их следует по сто раз».

278. Молитва за брата (верующего) в его отсутствие

[٦٢٣] حدثنا عبد الله بن يزيد قال حدثنا عبد الرحمن بن زياد قال لي عبد الله بن يزيد سمعت عبد الله بن عمرو عن النبي صلى الله عليه وسلم قال أسرع الدعاء إجابة دعاء غائب لغائب.

623. 'Абд Аллах ибн 'Амр поведал, что Пророк ﷺ сказал: «Самая быстрая молитва по получении ответа — это молитва за другого человека во время его отсутствия».

[٦٢٤] حدثنا بشر بن محمد قال حدثنا عبد الله قال أخبرنا حيوة قال أخبرني شرحبيل بن شريك المعافري أنه سمع أبا عبد الرحمن الحبلى أنه سمع الصنابحي أنه سمع أبا بكر الصديق رضى الله تعالى عنه إن دعوة الأخ في الله تستجاب.

624. 'Абу Бакр ас-Сиддик сказал: «Поистине, молитва брата по вере будет услышана».

625.

[٦٢٥] حدثنا محمد بن سلام قال حدثنا يحيى بن أبي غنية قال أخبرنا عبد الملك بن أبي سليمان عن أبي الزبير عن صفوان بن عبد الله بن صفوان وكانت تحته الدرداء بنت أبي الدرداء قال قدمت عليهم الشام فوجدت أم الدرداء في البيت ولم أجد أبا الدرداء قالت أتريد الحج العام قلت نعم قالت فادع الله لنا بخير فان النبي صلى الله عليه وسلم كان يقول إن دعوة المرء المسلم مستجابة لأخيه بظهر الغيب عند رأسه ملك موكل كلما دعا لأخيه بخير قال آمين ولك بمثل قال فلقيت أبا الدرداء في السوق فقال مثل ذلك يأثر عن النبي صلى الله عليه وسلم.

626.Сафван ибн 'Абд Аллах ибн Сафван, который был женат на дочери 'Абу ад-Дарды, сказал: «Я навестил их в Сирии и застал мать ад-Дарды в доме, но Абу ад-Дарда' (отец ад-Дарды) отсутствовал. Она спросила: «Ты собираешься в этом году отправиться в *хаджж* (паломничество)?» — «Да», — ответил я. Она сказала: «Обратись с молитвой к Аллаху и попроси для нас добра. Пророк ﷺ говорил: «Поистине, молитва мусульманина за своего брата в его отсутствие будет услышана. У его головы находится ангел-хранитель. Всякий раз, когда он просит Аллаха дать доброе его брату, этот ангел говорит: «Аминь, и пусть тебе тоже будет доброе». Он сказал: «Потом я встретил Абу ад-Дарду на рынке, и он сказал подобное этому, цитируя слова Пророка ﷺ».

[٦٢٦] حدثنا موسى بن إسماعيل وشهاب قالا حدثنا حماد عن عطاء بن السائب عن أبيه عن عبد الله بن عمرو قال قال رجل اللهم اغفر لي ولمحمد وحدنا فقال النبي صلى الله عليه وسلم لقد حجبتها عن ناس كثير.

627. 'Абд Аллах ибн' Амр поведал, что один человек сказал: «О Аллах, даруй прощение только мне и Мухаммаду!» Тогда Пророк ﷺ сказал: «Говоря так, ты разлучаешь его (прощение) со многими людьми».

[٦٢٧] حدثنا جندل بن والق قال حدثنا يحيى بن يعلى عن يونس بن خباب عن مجاهد عن ابن عمر قال سمعت النبي صلى الله عليه وسلم يستغفر الله في المجلس مائة مرة رب اغفر لي وتب علي وارحمني إنك أنت التواب الرحيم.

628. Ибн 'Умар сказал: «Я слышал, как Пророк ﷺ во время собрания стократно просил Аллаха простить его такими словами: «Господи, прости меня, прими мое раскаяние и смилуйся надо мной. Поистине, Ты — Всепрощающий, Милосердный».

279. Причины обращения к Аллаху с мольбами

[٦٢٨] حدثنا عبيد بن يعيش قال حدثنا يونس عن بن إسحاق عن نافع عن ابن عمر قال إني لأدعو في كل شيء من أمري حتى أن يفسح الله في مشي دابتي حتى أرى من ذلك ما يسرني.

629. Ибн 'Умар сказал: «Поистине, я возношу молитву о каждом деле, даже о том, чтобы Аллах сделал широкой поступь моего животного, чтобы увидеть тем самым то, что было скрыто от меня».

[٦٢٩] حدثنا أبو نعيم قال حدثنا عمرو بن عبد الله أبو معاوية قال
حدثنا مهاجر أبو الحسن عن عمرو بن ميمون الأودي عن عمر أنه كان فيما
يدعو اللهم توفني مع الأبرار ولا تخلفني في الأشرار وألحقني بالأخيار.

630. 'Амр ибн Маймун ал-'Ауди поведал, что среди молитв 'Умара была и такая молитва: «О Аллах, дай мне умереть с набожными и не оставь меня среди дурных людей. Присоедини меня к добрым».

[٦٣٠] حدثنا عمر بن حفص قال حدثنا أبي قال حدثنا الأعمش
قال حدثنا شقيق قال كان عبد الله يكثر أن يدعو بهؤلاء الدعوات ربنا
أصلح بيننا واهدنا سبيل الإسلام ونجنا من الظلمات إلى النور واصرف
عنا الفواحش ما ظهر منها وما بطن وبارك لنا في أسماعنا وأبصارنا وقلوبنا
وأزواجنا وذرياتنا وتب علينا إنك أنت التواب الرحيم واجعلنا شاكرين
لنعمتك مثنين بها قائلين بها وأتمها علينا.

631. Шакик поведал, что 'Абд Аллах ибн Мас'уд часто использовал такие молитвенные обращения: «Господь наш, установи мир между нами и веди нас по пути Ислама. Спаси нас от тьмы (и выведи нас) к свету. Избавь нас от отступлений от дозволенного, как явных, так и тайных. Благослови нас через наши уши, наши глаза, наши сердца, наших жен и наших детей и прими наше раскаяние. Поистине, Ты — Всепрощающий, Милосердный. Сделай нас благодарными за Твою благодать, восхваляющими за нее, говорящими о ней, и ниспошли ее нам в ее полном виде».

[٦٣١] حدثنا موسى بن إسماعيل قال حدثنا سليمان بن المغيرة عن
ثابت قال كان أنس إذا دعا لأخيه يقول جعل الله عليه صلاة قوم أبرار ليسوا
بظلمة ولا فجار يقومون الليل ويصومون النهار.

632. Сабит сказал: «Когда 'Анас молился за своего брата, он говорил: «Да благословит его Аллах благословением для набожных, не являющихся несправедливыми и нечестивцами, бдящих в молитве ночами и постящихся днем».

[٦٣٢] حدثنا بن نمير قال حدثنا أبو اليمان قال حدثنا إسماعيل أبن أبي خالد قال سمعت عمرو بن حريث يقول ذهبت بي أمي الى النبي صلى الله عليه وسلم فمسح على رأسي ودعا لي بالرزق.

633. 'Амр ибн ал-Харис сказал: «Моя мать повела меня к Пророку ﷺ, и он погладил меня по голове и помолился о том, чтобы мне было ниспослано пропитание».

[٦٣٣] حدثنا موسى قال حدثنا عمر بن عبد الله الرومي قال أخبرني أبي عن أنس بن مالك قال قيل له ان اخوانك أتوك من البصرة وهو يومئذ بالزاوية لتدعو الله لهم قال اللهم اغفر لنا وارحمنا وآتنا في الدنيا حسنة وفي الآخرة حسنة وقنا عذاب النار فاستزادوه فقال مثلها فقال إن أوتيتم هذا فقد أوتيتم خير الدنيا والآخرة.

633. 'Анасу ибн Малику сказали: «Твои братья приехали к тебе из Басры (и в тот день он был в молельной комнате), желая, чтобы ты помолился о них Аллаху». Он сказал: «О Аллах, прости нас и прояви к нам милосердие. Подай нам добро в этом мире и добро в последующем мире и огради нас от мук Ада». Они попросили его сказать еще что-нибудь, и он повторил то же самое. Он сказал: «Если вам будет дано это, вы получите добро этого мира и последующего».

[٦٣٤] حدثنا أبو معمر قال حدثنا عبد الوارث قال حدثنا أبو ربيعة سنان قال حدثنا أنس بن مالك قال أخذ النبي صلى الله عليه وسلم غصنا فنفضه فلم ينتفض ثم نفضه فلم ينتفض ثم نفضه فلم ينتفض قال ان سبحان الله والحمد لله ولا اله الا الله ينفضن الخطايا كما تنفض الشجرة ورقها.

634. 'Анас ибн Малик сказал: «Пророк ﷺ взял ветку и потряс ее, но на ней все еще оставались листья. Затем он вновь потряс ее, но на ней по-прежнему остались листья. Затем он потряс ее в третий раз, но на ней все еще остались некоторые листья. Он сказал: «Произнесение «Слава Аллаху, и Хвала Аллаху, и нет божества, кроме Аллаха» стряхивает ошибки так же, как дерево стряхивает свои листья».

[٦٣٥] حدثنا أبو نعيم قال حدثنا سلمة قال سمعت أنسا يقول أتت امرأة النبي صلى الله عليه وسلم تشكو اليه الحاجة أو بعض الحاجة فقال أدلك على خير من ذلك تهللين الله ثلاثا وثلاثين عند منامك وتسبحين ثلاثا وثلاثين وتحمدين أربعا وثلاثين فتلك مائة خير من الدنيا وما فيها.

635. 'Анас поведал, что к Пророку ﷺ пришла женщина, чтобы пожаловаться ему на какую-то нужду. Он сказал: «Я укажу тебе на то, что лучше этого. Перед сном тридцать три раза повторяй: «Нет божества, кроме Аллаха», тридцать три раза повторяй: «Слава Аллаху» и тридцать четыре раза повторяй: «Хвала Аллаху», и эта сотня лучше, чем этот мир и все, что в нем есть».

[٦٣٦] وقال النبي صلى الله عليه وسلم من هلل مائة وسبح مائة وكبر
مائة خير له من عشر رقاب يعتقها وسبع بدنات ينحرها.

636. Пророк ﷺ сказал: «Для того, кто по сто раз повторит: «Нет божества, кроме Аллаха», «Слава Аллаху» и «Аллах Велик», это лучше, чем освободить десять рабов и заколоть семь верблюдов».

[٦٣٧] فأتى النبي صلى الله عليه وسلم رجل فقال يا رسول الله أي الدعاء
أفضل قال سل الله العفو والعافية في الدنيا والآخرة ثم أتاه الغد فقال يا
نبي الله أي الدعاء أفضل قال سل الله العفو والعافية في الدنيا والآخرة فإذا
أعطيت العافية في الدنيا والآخرة فقد أفلحت.

637. К Пророку ﷺ пришел человек и сказал: «Посланник Аллаха, какое молитвенное обращение является наилучшим?» Он ответил: «Просьба Аллаха о прощении и благополучии в этом мире и в последующем мире». Затем человек пришел к нему на следующий день и спросил: «Пророк Аллаха, какое молитвенное обращение является наилучшим?» Он ответил: «Просьба Аллаха о прощении и благополучии в этом мире и в последующем мире. Если тебе дано благополучие в этом мире и в последующем, то ты добился успеха».

[٦٣٨] حدثنا آدم قال حدثنا شعبة عن الجريري عن أبي عبد الله العنزي
عن عبد الله بن الصامت عن أبي ذر عن النبي صلى الله عليه وسلم
قال أحب الكلام الى الله سبحان الله لا شريك له له الملك وله الحمد وهو على
كل شيء قدير ولا حول ولا قوة إلا بالله سبحان الله وبحمده.

638. 'Абу Зарр поведал, что Пророк ﷺ сказал: «Самые любимые высказывания для Аллаха — это: «Слава Аллаху, у Которого нет сотоварищей. Ему принадлежит вся власть, Ему Хвала, и Он над всем сущим мощен. Нет власти и силы, кроме как от Аллаха. Слава Аллаху и Хвала Ему».

[٦٣٩] حدثنا الصلت بن محمد قال حدثنا مهدي بن ميمون عن الجريري عن جبر بن حبيب عن أم كلثوم ابنة أبي بكر عن عائشة رضي الله تعالى عنها قالت دخل علي النبي صلى الله عليه وسلم وأنا أصلي وله حاجة فأبطأت عليه قال يا عائشة عليك بجمل الدعاء وجوامعه فلما انصرفت قلت يا رسول الله وما جمل الدعاء وجوامعه قال قولي اللهم إني أسألك من الخير كله عاجله وآجله ما علمت منه وما لم أعلم وأعوذ بك من الشر كله عاجله وآجله ما علمت منه وما لم أعلم وأسألك الجنة وما قرب إليها من قول أو عمل وأعوذ بك من النار وما قرب إليها من قول أو عمل وأسألك مما سألك به محمد وأعوذ بك مما تعوذ منه محمد وما قضيت لي من قضاء فاجعل عاقبته رشدا.

639.Умм Кулсум, дочь 'Абу Бакра, поведала, что 'А'иша сказала: «Пророку ﷺ что-то понадобилось, и он пришел ко мне, когда я молилась. Я молилась долго, и он сказал: «'А'иша, ты должна возносить всеобъемлющую молитву». Когда я закончила, то спросила: «Посланник Аллаха, что такое всеобъемлющая молитва?» Он сказал: «Говори: «О Аллах, я прошу Тебя из всего хорошего, нынешнего и будущего, из того, что мне ведомо, и из того, что мне неведомо. Прибегаю к Твоей защите от всего дурного, нынешнего и будущего, из того, что мне ведомо, и из того, что мне неведомо. Прошу тебя о Рае и о тех словах и делах, которые приближают к нему. Прошу у Тебя убежища от Ада и тех слов и дел, которые приближают к нему. Прошу Тебя о том, о чем просил Тебя Мухаммад, и ищу у Тебя прибежища от того, от чего искал у Тебя прибежища Мухаммад, и какова бы ни была судьба, уготованная мне Тобой, сделай ее конец благополучным».

280. Благословение Пророку ﷺ

[٦٤٠] حدثنا يحيى بن سليمان قال حدثني بن وهب قال أخبرني عمرو بن الحارث عن دراج أن أبا الهيثم حدثه عن أبي سعيد الخدري عن النبي صلى الله عليه وسلم قال أيما رجل مسلم لم يكن عنده صدقة فليقل في دعائه اللهم صل على محمد عبدك ورسولك وصل على المؤمنين والمؤمنات والمسلمين والمسلمات فإنها له زكاة.

640.'Абу Са'ид ал-Худри поведал, что Пророк ﷺ сказал: «Любой мусульманин, у которого нет ничего, чтобы дать в качестве милостыни, пусть говорит в своей молитве: «О Аллах, благослови Мухаммада, Твоего раба и Твоего Посланника, и благослови верующих, мужчин и женщин, мусульман и мусульманок». Это станет его милостыней».

[٦٤١] حدثنا محمد بن العلاء قال حدثنا إسحاق بن سليمان عن سعيد بن عبد الرحمن مولى سعيد بن العاص قال حدثنا حنظلة بن علي عن أبي هريرة عن النبي صلى الله عليه وسلم قال من قال اللهم صل على محمد وعلى آل محمد كما صليت على إبراهيم وآل إبراهيم وبارك على محمد وعلى آل محمد كما باركت على إبراهيم وآل إبراهيم وترحم على محمد وعلى آل محمد كما ترحمت على إبراهيم وآل إبراهيم شهدت له يوم القيامة بالشهادة وشفعت له.

641. 'Абу Хурайра поведал, что Пророк ﷺ сказал: «За того, кто говорит: «О Аллах, благослови Мухаммада и семью Мухаммада, как Ты благословлял 'Ибрахима и семью 'Ибрахима. Ниспошли щедрую благодать Мухаммаду и семье Мухаммада, как Ты ниспосылал щедрую благодать 'Ибрахиму и семье 'Ибрахима. Яви милость Мухаммаду и семье Мухаммада, как Ты являл милость 'Ибрахиму и семье 'Ибрахима», я буду свидетельствовать в его пользу в день Воскресения и заступлюсь за него».

[٦٤٢] حدثنا أبو نعيم قال حدثنا سلمة بن وردان قال سمعت أنسا ومالك بن أوس بن الحدثان أن النبي صلى الله عليه وسلم خرج يتبرز فلم يجد أحدا يتبعه فخرج عمر فاتبعه بفخارة أو مطهرة فوجده ساجدا في مسرب فتنحى فجلس وراءه حتى رفع النبي صلى الله عليه وسلم رأسه فقال أحسنت يا عمر حين وجدتني ساجدا فتنحيت عني ان جبريل جاءني فقال من صلى عليك واحدة صلى الله عليه وسلم عشرا ورفع له عشر درجات.

642. Малик ибн 'Аус ибн ал-Хадасан сказал: «Пророк ﷺ вышел, чтобы справить естественную потребность, и увидел, что никто за ним не идет. 'Умар вышел и последовал за ним с глиняным горшком или сосудом для омовения. Он обнаружил Пророка ﷺ совершающим земной поклон на открытой местности. Он отпрянул назад и сидел позади него до тех пор, пока Пророк ﷺ не поднял голову. Он сказал: «Ты хорошо поступил, 'Умар. Когда ты увидел меня совершающим земной поклон и отошел от меня, Жибрил явился мне и сказал: «Тому, кто благословит тебя один раз, Аллах десятикратно воздаст и возвысит его в десять степеней».

[٦٤٣] حدثنا أبو نعيم قال حدثنا يونس بن أبي إسحاق عن بريد بن أبي مريم سمعت أنس بن مالك عن النبي صلى الله عليه وسلم قال من صلى علي واحدة صلى الله عليه وسلم عشرا وحط عنه عشر خطيئات.

643. 'Анас ибн Малик поведал, что Пророк ﷺ сказал: «Тому, кто благословит меня один раз, Аллах десятикратно воздаст и спишет с него десять его грехов».

281. Тот, кто слышит упоминание о Пророке ﷺ и не благословляет его

[٦٤٤] حدثنا عبد الرحمن بن شيبة قال أخبرني عبد الله بن نافع الصائغ عن عصام بن زيد وأثنى عليه بن شيبة خيرا عن محمد بي

المنكدر عن جابر بن عبد الله أن النبي صلى الله عليه وسلم رقى المنبر فلما رقى الدرجة الأولى قال آمين ثم رقى الثانية فقال آمين ثم رقى الثالثة فقال آمين فقالوا يا رسول الله سمعناك تقول آمين ثلاث مرات قال لما رقيت الدرجة الأولى جاءني جبريل صلى الله عليه وسلم فقال شقي عبد أدرك رمضان فانسلخ منه ولم يغفر له فقلت آمين ثم قال شقي عبد أدرك والديه أو أحدهما فلم يدخلاه الجنة فقلت آمين ثم قال شقي عبد ذكرت عنده ولم يصل عليك فقلت آمين.

644. Жабир ибн 'Абд Аллах поведал, что Пророк ﷺ взошел на мин- бар. Когда он поднялся на первую ступень, то сказал: «Аминь». Когда он поднялся на вторую ступень, то сказал: «Аминь», и когда он поднялся на третью ступень, то сказал: «Аминь». Люди сказали: «Посланник Аллаха, мы слышали, как ты трижды сказал «Аминь». Он сказал: «Когда я поднялся на первую ступень, мне явился Жибрил ﷺ и сказал: «Горе тому рабу, который дожил до месяца Рамадан, провел его и не был прощен». Я сказал: «Аминь». Затем он сказал: «Горе тому рабу, у которого были один или оба родителя, с которыми он жил, и они не ввели его в Рай». Я сказал: «Аминь». Затем он сказал: «Горе тому рабу, который не благословляет тебя, когда при нем упоминают о тебе», и я сказал: «Аминь».

[٦٤٥] حدثنا إبراهيم بن موسى قال حدثنا إسماعيل بن جعفر قال أخبرني العلاء عن أبيه عن أبي هريرة أن رسول الله صلى الله عليه وسلم قال من صلى علي واحدة صلى الله عليه وسلم عشرا.

645. 'Абу Хурайра поведал, что Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Тому, кто благословит меня один раз, Аллах воздаст десятикратно».

[٦٤٦] حدثنا محمد بن عبيد الله قال حدثنا بن أبي حازم عن كثير
يرويه عن الوليد بن رباح عن أبي هريرة أن النبي صلى الله عليه وسلم رقى
المنبر فقال آمين آمين آمين قيل له يا رسول الله ما كنت تصنع هذا فقال قال
لي جبريل رغم أنف عبد أدرك أبويه أو أحدهما لم يدخله الجنة قلت آمين ثم
قال رغم أنف عبد دخل عليه رمضان لم يغفر له فقلت آمين ثم قال رغم أنف
امرئ ذكرت عنده فلم يصل عليك فقلت آمين.

646. Аналогичен 644, кроме того, что вместо слова «горе» стоит «позор».

[٦٤٧] حدثنا علي قال حدثنا سفيان قال حدثنا محمد بن عبد الرحمن
مولى آل طلحة قال سمعت كريبا أبا رشدين عن بن عباس عن جويرية
بنت الحارث بن أبي ضرار أن النبي صلى الله عليه وسلم خرج من عندها و كان
اسمها برة فحول النبي صلى الله عليه وسلم اسمها فسماها جويرية فخرج
وكره أن يدخل واسمها برة ثم رجع إليها بعد ما تعالى النهار وهي في مجلسها
فقال ما زلت في مجلسك لقد قلت بعدك أربع كلمات ثلاث مرات لو وزنت
بكلماتك وزنتهن سبحان الله وبحمده عدد خلقه ورضا نفسه وزنة عرشه
ومداد أو مدد كلماته.

647. Ибн 'Аббас поведал, что Жувайриййа, дочь ал-Хариса ибн 'Абу Дырара (которую раньше звали Баррой, но Пророк ﷺ переименовал ее в Жувайриййу), поведала, что Пророк ﷺ ушел от нее и не желал возвращаться до тех пор, пока она носит имя Барра. В конце дня он вернулся к ней и увидел, что она по-прежнему сидит на месте. «Ты все еще сидишь? — спросил он. — После того, как я ушел, я трижды повторил четыре фразы. Если бы их можно было положить на весы против всех твоих слов, то они перевесили бы их. Это: «Слава Аллаху и Хвала Ему, равная величию сотворенного Им и соответствующая тому, чем Он доволен, и весу Его Трона, и мере Его слов».

[٦٤٧] قال محمد حدثنا علي قال حدثنا به سفيان غير مرة قال
حدثنا محمد عن كريب عن ابن عباس أن النبي صلى الله عليه وسلم خرج
من عند جويرية ولم يقل عن جويرية الا مرة.

647. Поведал 'Али (один из передатчиков предыдущего хадиса), что Суфйан (один из передатчиков предыдущего хадиса) несколько раз

говорил «... Ибн 'Аббас поведал, что Пророк ﷺ вышел из дома Жувайриййи...», и лишь раз сказал «что Жувайриййа ... поведала...».

[٦٤٨] حدثنا بن سلام قال حدثنا أبو معاوية عن الأعمش عن أبي
صالح عن أبي هريرة قال قال رسول الله صلى الله عليه وسلم استعيذوا
بالله من جهنم استعيذوا بالله من عذاب القبر استعيذوا بالله من فتنة المسيح
الدجال استعيذوا بالله من فتنة المحيا والممات.

648. 'Абу Хурайра поведал, что Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Обращайтесь к Аллаху с мольбой, ища спасения от адского огня. Обращайтесь к Аллаху с мольбой, ища спасения от наказания в могиле. Обращайтесь к Аллаху с мольбой, ища спасения от соблазнов Дажжала. Обращайтесь к Аллаху с мольбой, ища спасения от испытаний жизнью и смертью».

282. Молитва человека о том, кто причинил ему зло

[٦٤٩] حدثنا الحسن بن الربيع قال حدثنا بن إدريس عن ليث عن محارب
بن دثار عن جابر قال كان رسول الله صلى الله عليه وسلم يقول اللهم
أصلح لي سمعي وبصري واجعلهما الوارثين مني وانصرني على من ظلمني
وأرني منه ثأري.

649. Жабир поведал, что Посланник Аллаха ﷺ сказал: «О Аллах, пусть мои слух и зрение будут ясными, и пусть они остаются ясными до тех пор, пока я не умру. Помоги мне одолеть того, кто причиняет мне зло, и дай мне воздать ему по справедливости».

[٦٥٠] حدثنا موسى قال حدثنا حماد عن محمد بن عمرو عن أبي
سلمة عن أبي هريرة قال كان النبي صلى الله عليه وسلم يقول اللهم
متعني بسمعي وبصري واجعلهما الوارث مني وانصرني على عدوي وأرني
منه ثأري.

650. 'Абу Хурайра поведал, что Пророк ﷺ говорил: «О Аллах, дай мне радоваться зрению и слуху и сохрани их ясными до тех пор, пока я

не умру. Помоги мне одолеть враждующего со мной и дай мне воздать ему по справедливости».

[٦٥١] حدثنا علي بن عبد الله قال حدثنا مروان بن معاوية قال حدثنا
سعد بن طارق بن أشيم الأشجعي قال حدثني أبي قال كنا نغدو الى
النبي صلى الله عليه وسلم فيجيء الرجل وتجيء المرأة فيقول يا رسول الله
كيف أقول إذا صليت فيقول قل اللهم اغفر لي وارحمني واهدني وارزقني
فقد جمعن لك دنياك وآخرتك

651. Тарик ибн 'Ашйам ал-'Ашжа'и передал со слов своего отца: «Когда утром мы навестили Пророка ﷺ, к нему пришли мужчина и женщина, и мужчина спросил: «Посланник Аллаха, что мне говорить по завершении молитвы (намаза)?» Он ответил: «Говори: «О Аллах, прости меня, прояви милость ко мне, направь меня на путь Истины и пошли мне пропитание; в этих словах по отношению к тебе заключено благое этого мира и последующего».

[٦٥١] حدثنا علي قال حدثنا سليمان بن حيان قال حدثنا أبو مالك
قال سمعت أبي ولم يذكر إذا صليت وتابعه عبد الواحد ويزيد بن هارون

283. Тот, кто молит о долгой жизни

[٦٥٢] حدثنا قتيبة قال حدثنا الليث عن يزيد بن أبي حبيب عن أبي
الحسن مولى أم قيس ابنة محصن عن أم قيس أن النبي صلى الله عليه
وسلم قال لها ما قالت طال عمرها ولا نعلم امرأة عمرت ما عمرت

652. 'Умм Кайс поведала, что Пророк ﷺ научил ее молитве, которая продлила ее жизнь. Люди сказали: «Мы не знаем женщины, которая жила бы столько, сколько прожила она».

[٦٥٣] حدثنا عارم قال حدثنا سعيد بن زيد عن سنان قال حدثنا أنس قال كان النبي صلى الله عليه وسلم يدخل علينا أهل البيت فدخل يوما فدعا لنا فقالت أم سليم خويدمك ألا تدعو له قال اللهم أكثر ماله وولده وأطل حياته واغفر له فدعا لي بثلاث فدفنت مائة وثلاثة وان ثمرتي لتطعم في السنة مرتين وطالت حياتي حتى استحييت من الناس وأرجو المغفرة

653. 'Анас сказал: «Пророк ﷺ имел обыкновение заходить к нам, к своим родственникам. Однажды, придя, он помолился за нас. 'Умм Сулайм спросила: «Не помолишься ли ты за него (имея в виду 'Анаса)?» Он сказал: «О Аллах, пошли ему обильный достаток и много детей. Пусть он живет долго, и прости его».

Он трижды молился за меня. За свою жизнь я похоронил 103 человека. Мой сад плодоносит дважды в год, и моя жизнь оказалась настолько долгой, что я стеснялся людей. И я надеюсь на прощение Всевышнего».

284. О том, кто говорит: «Молитва будет исполнена, если человек не станет торопить ее исполнение»

[٦٥٤] حدثنا أبو اليمان قال حدثنا شعيب عن الزهري قال أخبرني بن عبيد مولى عبد الرحمن وكان من القراء وأهل الفقه أنه سمع أبا هريرة أن رسول الله صلى الله عليه وسلم قال يستجاب لأحدكم ما لم يعجل يقول دعوت فلم يستجب لي

654. 'Абу Хурайра поведал, что Посланник Аллаха ﷺ сказал: «На молитву любого из вас будет отвечено, если он не будет проявлять нетерпение и говорить: «Я вознес молитву, и ответа на нее не последовало».

[٦٥٥] حدثنا عبد الله قال حدثني معاوية أن ربيعة بن يزيد حدثه عن أبي إدريس عن أبي هريرة عن النبي صلى الله عليه وسلم قال يستجاب لأحدكم ما لم يدع بإثم أو قطيعة رحم أو يستعجل فيقول دعوت فلا أرى يستجيب لي فيدع الدعاء

655. 'Абу Хурайра поведал, что Посланник Аллаха ﷺ сказал: «На молитву любого из вас будет отвечено, если он не будет просить в ней о чем-то греховном, или о разрыве родственных уз, а также если он проявит терпение и не скажет: «Я вознес молитву, и ответа на нее не последовало», и по этой причине прекратит возносить молитвы».

284. О том, кто прибегает к Аллаху, ища защиты от лености

[٦٥٦] حدثنا عبد الله قال حدثني الليث قال حدثني بن الهاد عن
عمرو بن شعيب عن أبيه عن جده قال سمعت النبي صلى الله عليه
وسلم يقول اللهم اني أعوذ بك من الكسل والمغرم وأعوذ بك من فتنة
المسيح الدجال وأعوذ بك من عذاب النار

656. 'Амр ибн Шу'айб поведал, что его дед сказал: «Я слышал, как Пророк ﷺ сказал: «О Аллах, прибегаю к Тебе, ища защиты от лености и долгов. Прибегаю к Тебе, ища защиты от козней Дажжала. Прибегаю к Тебе, ища защиты от наказания в Огне».

[٦٥٧] حدثنا موسى قال حدثنا حماد قال أخبرنا محمد بن زياد عن أبي
هريرة قال كان النبي صلى الله عليه وسلم يتعوذ بالله من شر المحيا والممات
وعذاب القبر وشر المسيح الدجال

657. 'Абу Хурайра поведал, что Пророк ﷺ обращался в молитве к Аллаху в поисках защиты от зла жизни и смерти, от наказания в могиле и зла Дажжала».

285. Аллах гневается на того, кто не обращается с просьбами к Нему

[٦٥٨] حدثنا عبد الله بن محمد قال حدثنا مروان بن معاوية قال
حدثنا أبو المليح صبيح قال حدثنا أبو صالح عن أبي هريرة عن النبي
صلى الله عليه وسلم قال من لم يسأل الله غضب الله عليه

658. 'Абу Хурайра поведал, что Пророк ﷺ сказал: «Аллах гневается на того, кто не обращается к Нему с просьбами».

[٦٥٨] حدثنا محمد بن عبيد الله قال حدثنا حاتم بن إسماعيل عن
أبي المليح عن أبي صالح الخوزي قال سمعت أبا هريرة يقول قال رسول
الله صلى الله عليه وسلم من لم يسأله يغضب عليه

658. 'Абу Хурайра поведал, что Пророк ﷺ сказал: «Аллах гневается на того, кто не обращается к Нему с просьбами».

[٦٥٩] حدثنا مسدد قال حدثنا عبد الوارث عن عبد العزيز عن أنس
قال قال رسول الله صلى الله عليه وسلم إذا دعوتم الله فاعزموا في
الدعاء ولا يقولن أحدكم ان شئت فأعطني فإن الله لا مستكره له

659. 'Анас поведал, что Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Когда вы обращаетесь к Аллаху, четко выражайте вашу просьбу. Никто из вас не должен говорить: «Пошли мне это, если Тебе угодно», ибо никто не может принудить Аллаха».

[٦٦٠] حدثنا عبد الله قال حدثنا أبو داود قال حدثنا عبد الرحمن بن

أبي الزناد عن أبيه عن أبان بن عثمان قال سمعت عثمان قال سمعت النبي صلى الله عليه وسلم يقول من قال صباح كل يوم ومساء كل ليلة ثلاثا ثلاثا بسم الله الذي لا يضر مع اسمه شيء في الأرض ولا في السماء وهو السميع العليم لم يضره شيء وكان أصابه طرف من الفالج فجعل ينظر اليه ففطن له فقال ان الحديث كما حدثتك ولكني لم أقله ذلك اليوم ليمضي قدر الله

660. 'Усман рассказал, что он слышал, как Пророк ﷺ сказал: «Ничто не причинит зло человеку, если каждое утро и каждый вечер он по три раза повторяет: «Именем Аллаха, Именем Которого на земле и на небесах ничто не причинит вреда. Он — Всеслышащий, Всеведущий».

'Усмана поразил частичный паралич, и человек, которому он сказал эти слова, посмотрел на него (с удивлением). Он понял, в чем дело, и произнес: «Хадис таков, как я тебе рассказал, однако я не сказал эту молитву в тот день, чтобы свершилось то, что было предопределено Аллахом».

287. Молитва во время сражения на пути Аллаха

[٦٦١] حدثنا إسماعيل قال حدثني مالك عن أبي حازم عن سهل بن سعد قال ساعتان تفتح لهما أبواب السماء وقل داع ترد عليه دعوته حين يحضر النداء والصف في سبيل الله

661. Сахл ибн Са'д сказал: «Есть два часа, когда небесные врата открыты. В такое время молитвенные обращения того, кто их возносит, крайне редко остаются без ответа: когда звучит призыв к молитве и во время сражения на пути Аллаха».

288. Молитвенные обращения Пророка ﷺ

[٦٦٢] حدثنا عمرو بن خالد قال حدثني الليث عن يحيى بن سعيد عن
محمد بن يحيى بن حبان عن لؤلؤة عن أبي صرمة قال كان رسول الله
صلى الله عليه وسلم يقول اللهم اني أسألك غناي وغنى مولاي

662.'Абу Сырма поведал, что Посланник Аллаха ﷺ говорил: «О Аллах, поистине, я прошу у Тебя благополучия и благополучия моего слуги!»

[٦٦٢] حدثنا أحمد بن يونس قال حدثنا زهير قال حدثني يحيى عن
محمد بن يحيى عن مولى لهم عن أبي صرمة عن النبي صلى الله
عليه وسلم مثله

662. То же.

[٦٦٣] حدثنا يحيى بن موسى قال حدثنا وكيع قال حدثنا سعد بن
أوس عن بلال بن يحيى عن شتير بن شكل بن حميد عن أبيه قال قلت يا
رسول الله علمني دعاء أنتفع به قال قل اللهم عافني من شر سمعي وبصري
ولساني وقلبي وشر منيي قال وكيع منيي يعني الزنا والفجور

663. Шакил ибн Хумайд сказал: «Посланник Аллаха, научи меня молитве, которая поможет мне». Он сказал: «Говори: «О Аллах, избавь меня от зла моего слуха, зрения, языка, сердца и спермы». Ваки' (один из передатчиков) сказал: «Под спермой подразумевается прелюбодеяние и распутство».

[٦٦٤] حدثنا قبيصة قال حدثنا سفيان عن عمرو بن مرة عن عبد
الله بن الحارث عن طليق بن قيس عن عبد الله بن عباس قال كان النبي
صلى الله عليه وسلم يقول اللهم أعني ولا تعن علي وانصرني ولا تنصر
علي ويسر الهدى لي

664. 'Абд Аллах ибн 'Аббас поведал, что Посланник Аллаха ﷺ говорил: «О Аллах, помоги мне и не помогай против меня. Поддержи меня и не поддерживай того, кто против меня. И облегчи мне пребывание на пути Истины».

[٦٦٥] حدثنا أبو حفص قال حدثنا يحيى قال حدثنا سفيان قال سمعت عمرو بن مرة قال سمعت عبد الله بن الحارث قال سمعت طليق بن قيس عن بن عباس قال سمعت النبي صلى الله عليه وسلم يدعو بهذا رب أعني ولا تعن علي وانصرني ولا تنصر علي وامكر لي ولا تمكر علي ويسر لي الهدى وانصرني على من بغى علي رب اجعلني شكارا لك ذكارا راهبا لك مطواعا لك مخبتا لك أواها منيبا تقبل توبتي واغسل حوبتي وأجب دعوتي

وثبت حجتي واهد قلبي وسدد لساني واسلل سخيمة قلبي

665. Ибн 'Аббас сказал: «Я слышал, как Пророк ﷺ возносил молитву, произнося такие слова: «Господи, помоги мне и не помогай против меня. Поддержи меня и не поддерживай того, кто против меня. Прояви хитрость за меня, а не против меня. Облегчи мне бытие на пути истины. Помоги мне одержать верх над тем, кто нападает на меня. О Господь, сделай меня благодарным Тебе, поминающим Тебя, боящимся Тебя, покорным Тебе и смиренным, молящим и кающимся перед Тобой. Прими мое покаяние. Смой с меня мои грехи и ответь на мою молитву. Утверди мое доказательство (веры). Веди мое сердце и язык по пути Истины. Очисти мое сердце от ненависти».

[٦٦٦] حدثنا إسماعيل قال حدثني مالك عن يزيد بن زياد عن محمد بن كعب القرظي قال معاوية بن أبي سفيان على المنبر انه لا مانع لما أعطيت ولا معطي لما منع الله ولا ينفع ذا الجد منه الجد ومن يرد الله به خيرا يفقهه في الدين سمعت هؤلاء الكلمات من النبي صلى الله عليه وسلم على هذه الأعواد

666. Му'авийа ибн 'Абй Суфйан сказал с минбара: «О Аллах! Никто не может утаить того, что Ты даешь, и дать то, что утаивает Аллах. Богатство этого мира не принесет пользы его обладателю в последующем мире. Когда Аллах желает человеку добра, Он дает ему понимание религии». Он добавил: «Я слышал эти слова от Пророка ﷺ».

[٦٦٦] حدثنا موسى قال حدثنا عبد الواحد قال حدثنا عثمان بن حكيم قال حدثنا محمد بن كعب قال سمعت معاوية نحوه

667. То же.

[٦٦٦] حدثنا محمد بن المثنى قال حدثنا يحيى عن بن عجلان عن محمد بن كعب سمعت معاوية نحوه

666. То же.

[٦٦٧] حدثنا محمد بن المثنى قال حدثنا الهيثم بن جميل قال حدثنا محمد بن مسلم عن بن أبي حسين قال أخبرني عمرو بن أبي سفيان عن أبي هريرة عن النبي صلى الله عليه وسلم قال ان أوثق الدعاء أن تقول اللهم أنت ربي وأنا عبدك ظلمت نفسي واعترفت بذنبي لا يغفر الذنوب الا أنت رب اغفر لي

668. 'Абу Хурайра поведал, что Пророк ﷺ сказал: «Самая верная молитва такова: «О Аллах, Ты мой Господь, а я — Твой раб. Я поступил несправедливо по отношению к себе и признаю свои грехи. Только Ты прощаешь грехи. Господь, прости меня».

[٦٦٨] حدثنا يحيى بن بشر قال حدثنا أبو قطن عن بن أبي سلمة يعني عبد العزيز عن قدامة بن موسى عن أبي صالح عن أبي هريرة قال كان رسول الله صلى الله عليه وسلم يدعو اللهم أصلح لي ديني الذي هو عصمة أمري وأصلح لي دنياي التي فيها معاشي واجعل الموت رحمة لي من كل سوء أو كما قال

669. 'Абу Хурайра поведал: «Посланник Аллаха ﷺ возносил такую молитву: «О Аллах, сделай правильной мою веру, которая является опорой моих дел. Улучши мир, в котором проходит моя жизнь. Сделай мне смерть милостью, избавляющей от всякого зла».

[٦٦٩] حدثنا علي قال حدثنا سفيان قال حدثنا سمي عن أبي صالح عن أبي هريرة قال كان النبي صلى الله عليه وسلم يتعوذ من جهد البلاء ودرك الشقاء وسوء القضاء وشماتة الأعداء قال سفيان في الحديث ثلاث زدت أنا واحدة لا أدري أيتهن

669. 'Абу Хурайра поведал, что Пророк ﷺ обращался к Аллаху с мольбой в поисках защиты «от бремени бед, столкновения с несчастьями, плохого предопределения и недоброжелательства врагов».

(Суфйан, один из передатчиков, сказал: «В хадисе перечислялись три вещи, я добавил еще одну, но не знаю, какую».)

[٦٧٠] حدثنا عبيد الله عن إسرائيل عن أبي إسحاق عن عمرو بن
ميمون عن عمر قال كان النبي على الله عليه وسلم يتعوذ من الخمس من
الكسل والبخل وسوء الكبر وفتنة الصدر وعذاب القبر

670. 'Умар сказал: «Пророк ﷺ обращался к Аллаху с мольбой в поисках защиты от пяти вещей: лености, скаредности, зла гордыни, смуты в груди и наказания в могиле».

[٦٧١] حدثنا مسدد قال حدثنا معتمر قال سمعت أبي قال سمعت
أنس بن مالك يقول كان النبي صلى الله عليه وسلم يقول اللهم اني
أعوذ بك من العجز والكسل والجبن والهرم وأعوذ بك من فتنة المحيا والممات
وأعوذ بك من عذاب القبر

671. 'Анас ибн Малик сказал: «Пророк ﷺ говорил: «О Аллах, я ищу у Тебя защиты от беспомощности, лености, трусости и старости. Я ищу у Тебя защиты от смуты жизни и смерти. Я ищу у Тебя защиты от наказания в могиле».

[٦٧٢] حدثنا المكي قال حدثنا عبد الله بن سعيد بن أبي هند عن
عمرو بن أبي عمرو عن أنس قال سمعت النبي صلى الله عليه وسلم
يقول اللهم اني أعوذ بك من اهم والحزن والعجز والكسل والجبن والبخل
وظلع الدين وغلبة الرجال

672. 'Анас сказал: «Я слышал, как Пророк ﷺ сказал: «О Аллах, я ищу у Тебя прибежища от тревоги, печали, беспомощности, лености, трусости, скаредности, больших долгов и поражения от людей».

[٦٧٣] حدثنا عبد الله بن عبد الوهاب قال حدثنا خالد بن الحارث قال
حدثنا عبد الرحمن المسعودي عن علقمة بن مرثد عن أبي الربيع عن أبي
هريرة قال كان من دعاء النبي صلى الله عليه وسلم اللهم اغفر لي ما قدمت
وما أخرت وما أسررت وما أعلنت وما أنت أعلم به مني انك أنت المقدم
والمؤخر لا اله الا أنت

673. 'Абу Хурайра сказал: «Одной из молитв Пророка ﷺ была такая: «О Аллах, прости мне мои прошлые и будущие грехи, то, что я скрыл, и то, что я открыто совершил, и то, что Тебе обо мне лучше ведомо. Ты — Тот, Кто ускоряет и откладывает. Нет божества, кроме Тебя».

[٦٧٤] حدثنا عمرو بن مرزوق قال أخبرنا شعبة عن أبي إسحاق عن أبي الأحوص عن عبد الله قال كان النبي صلى الله عليه وسلم يدعو اللهم اني أسألك الهدى والعفاف والغنى وقال أصحابنا عن عمرو والتقى

674.'Абд Аллах сказал: «Пророк ﷺ возносил такую молитву: «О Аллах, прошу Тебя вести меня по пути Истины, дать добродетель и благополучие». В другой версии этого хадиса со слов Амра добавлено: «...и богобоязненность».

[٦٧٥] حدثنا بيان قال حدثنا يزيد قال حدثنا الجريري عن ثمامة بن حزن قال سمعت شيخا ينادي بأعلى صوته اللهم اني أعوذ بك من الشر لا يخلطه شيء قلت من هذا الشيخ قيل أبو الدرداء

675. Сумама ибн Хузн сказал: «Я слышал, как один шейх громко провозгласил: «О Аллах, ищу у Тебя зашиты от подлинного зла». Я спросил: «Кто этот шейх?» Мне было сказано: «Абу ад-Дарда'».

[٦٧٦] حدثنا عبد الله بن محمد قال حدثنا أبو عامر قال حدثنا إسرائيل عن مجزأة عن عبد الله بن أبي أوفى أن النبي صلى الله عليه وسلم كان يقول اللهم طهرني بالثلج والبرد والماء البارد كما يطهر الثوب الدنس من الوسخ اللهم ربنا لك الحمد ملء السماء وملء الأرض وملء ما شئت من شيء بعد

676. 'Абд Аллах ибн 'Аби 'Ауф поведал, что Пророк ﷺ говорил: «О Аллах, очисти меня льдом, снегом и холодной водой, как очищают от грязи одежду. О Аллах, наш Господь, хвала Тебе в количестве, равном по величине небу, и равном по величине земле, и равном по величине тому, что Ты соизволишь помимо этого».

[٦٧٧] حدثنا عمرو بن مرزوق قال أخبرنا شعبة قال حدثنا ثابت عن أنس أن النبي صلى الله عليه وسلم كان يكثر أن يدعو بهذا الدعاء اللهم آتنا في الدنيا حسنة وفي الآخرة حسنة وقنا عذاب النار قال شعبة فذكرته لقتادة

فقال كان أنس يدعو به ولم يرفعه

677.'Анас поведал, что Пророк ﷺ часто молился такой молитвой: «О Аллах, пошли нам благо в этом мире и в последующем мире и убереги нас от наказания в Огне».

[٦٧٨] حدثنا موسى قال حدثنا حماد يعني بن سلمة عن إسحاق بن
عبد الله بن أبي طلحة عن سعيد بن يسار عن أبي هريرة كان النبي
صلى الله عليه وسلم يقول اللهم اني أعوذ بك من الفقر والقلة والذلة
وأعوذ بك أن أظلم أو أظلم

678. 'Абу Хурайра поведал, что Пророк ﷺ говорил: «О Аллах, я прибегаю к Твоей защите от бедности, нужды и унижения. Ищу у Тебя убежища от своей несправедливости и от несправедливости по отношению ко мне».

[٦٧٩] حدثنا محمد بن أبي بكر قال حدثنا معتمر عن ليث عن ثابت
بن عجلان عن أبي عبد الرحمن عن أبي أمامة قال كنا عند النبي صلى
الله عليه وسلم فدعا بدعاء كثير لا نحفظه فقلنا دعوت بدعاء لا نحفظه
فقال سأنبئكم بشيء يجمع ذلك كله لكم اللهم انا نسألك مما سألك نبيك
محمد ونستعيذك مما استعاذك منه نبيك محمد صلى الله عليه وسلم اللهم أنت
المستعان وعليك البلاغ ولا حول ولا قوة الا بالله أو كما قال

679. 'Абу 'Умама сказал: «Мы были с Пророком ﷺ, и он вознес много молитв, которые мы не запомнили. Мы сказали: «Ты вознес много молитв, которые мы не запомнили». Он сказал: «Я приведу вам такую, в которой для вас будут объединены все другие: «О Аллах, мы просим Тебя о том, о чем просил Тебя твой Пророк Мухаммад, и мы ищем у Тебя прибежища от того, от чего искал прибежища твой Пророк Мухаммад. О Аллах, Ты — Тот, к Кому обращаются за помощью, и Ты — Тот, Кто оказывает помощь. Нет могущества и силы, кроме как у Аллаха».

[٦٨٠] حدثنا يحيى بن بكير قال حدثنا الليث عن يزيد بن الهاد عن
عمرو بن شعيب عن أبيه عن جده قال سمعت النبي صلى الله عليه
وسلم يقول اللهم اني أعوذ بك من فتنة المسيح الدجال وأعوذ بك من فتنة
النار

680. 'Амр ибн Шу'айб поведал, что его дед сказал: «Я слышал, как Пророк ﷺ сказал: «О Аллах, прибегаю к Твоей защите от козней Дажжала, и прибегаю к Твоей защите от смуты Огня».

[٦٨١] حدثنا أحمد بن يونس قال حدثنا أبو بكر عن نصير بن أبي
الأشعث عن عطاء بن السائب عن سعيد قال كان بن عباس يقول اللهم
قنعني بما رزقتني وبارك لي فيه واخلف علي كل غائبة بخير

681. Ибн 'Аббас говорил: «О Аллах, сделай меня довольным пропитанием, которое Ты мне посылаешь, и ниспошли мне благословение в нем, а все утраченное восполни добром».

[٦٨٢] حدثنا مسدد قال حدثنا عبد الوارث عن عبد العزيز عن أنس
قال كان أكثر دعاء النبي صلى الله عليه وسلم اللهم آتنا في الدنيا حسنة وفي
الآخرة حسنة وقنا عذاب النار

682. 'Анас сказал: «Наиболее частая молитва Пророка была такова: «О Аллах, даруй нам благо в этом мире и благо в последующем мире и защити нас от наказания в Огне».

[٦٨٣] حدثنا الحسن بن الربيع قال حدثنا أبو الأحوص عن الأعمش عن
أبي سفيان ويزيد عن أنس قال كان النبي صلى الله عليه وسلم يكثر أن يقول
اللهم يا مقلب القلوب ثبت قلبي على دينك

683. 'Анас сказал: «Пророк ﷺ часто повторял: «О Аллах, Меняющий состояние сердец, укрепи мое сердце в Твоей вере».

[٦٨٤] حدثنا آدم قال حدثنا شعبة قال حدثنا رجل من أسلم يقال
له مجزأة قال سمعت عبد الله بن أبي أوفى عن النبي صلى الله عليه
وسلم أنه كان يدعو اللهم لك الحمد ملء السماوات وملء الأرض وملء
ما شئت من شيء بعد اللهم طهرني بالبرد والثلج والماء البارد اللهم طهرني
من الذنوب ونقني كما ينقى الثوب الأبيض من الدنس

684. 'Абд Аллах ибн 'Аби 'Ауфа поведал, что Пророк ﷺ возносил такую молитву: «О Аллах, Хвала Тебе в количестве, равном небесам, и в количестве, равном земле, и в количестве столь великом, сколь Ты пожелаешь, кроме этого. О Аллах, очисти меня льдом, снегом и холодной водой. О Аллах, очисти меня от грехов и очисти меня, как очищают от грязи белые одежды».

[٦٨٥] حدثنا عبد الغفار بن داود قال حدثنا يعقوب بن عبد الرحمن
عن موسى بن عقبة عن عبد الله بن دينار عن عبد الله بن عمر قال كان
من دعاء رسول الله صلى الله عليه وسلم اللهم اني أعوذ بك من زوال نعمتك
وتحول عافيتك وفجاءة نقمتك وجميع سخطك

685.'Абд Аллах ибн 'Умар сказал: «Одна из молитв Посланника Аллаха была такой: «О Аллах, ищу у Тебя защиты от потери Твоей милости, и утраты здоровья, и от Твоего неожиданного наказания, и всего Твоего гнева».

289. Молитва при дожде

[٦٨٦] حدثنا خلاد بن يحيى قال حدثنا سفيان عن المقدام بن شريح
بن هانئ عن أبيه عن عائشة رضى الله تعالى عنها قالت كان رسول
الله صلى الله عليه وسلم إذا رأى ناشئا في أفق من آفاق السماء ترك عمله وان
كان في صلاة ثم أقبل عليه فإن كشفه الله حمد الله وان مطرت قال اللهم سيبا
نافعا

686. 'А'иша сказала: «Когда Посланник Аллаха ﷺ видел надвигающуюся от горизонта тучу, он откладывал все, что делал, даже если это была молитва, и поворачивался лицом к ней. Если Аллах разгонял ее, он восхвалял Аллаха, а если шел дождь, он говорил: «О Аллах, пусть этот ливень принесет пользу!»

290. Молитва о смерти

[٦٨٧] حدثنا مسدد قال حدثنا يحيى عن إسماعيل قال حدثني قيس
قال أتيت خبابا وقد اكتوى سبعا وقال لولا أن رسول الله صلى الله عليه
وسلم نهانا أن ندعو بالموت لدعوت

687. 'Исма'ил ибн Кайс сказал: «Я пришел к Хаббабу после того, как ему семь раз сделали прижигание. Он сказал: «Если бы Посланник Аллаха ﷺ не запретил нам молить о смерти, я бы это сделал».

291. Молитвы **Пророка** ﷺ

[٦٨٨] حدثنا محمد بن بشار قال حدثنا عبد الملك بن الصباح قال حدثنا شعبة عن أبي إسحاق عن بن أبي موسى عن أبيه عن النبي صلى الله عليه وسلم أنه كان يدعو بهذا الدعاء رب اغفر لي خطيئتي وجهلي واسرافي في أمري كله وما أنت أعلم به مني اللهم اغفر لي خطأي كله وعمدي وجهلي وهزلي وكل ذلك عندي اللهم اغفر لي ما قدمت وما أخرت وما أسررت وما أعلنت أنت المقدم وأنت المؤخر وأنت على كل شيء قدير

688.'Абу Муса поведал, что Пророк ﷺ возносил такую молитву: «О Аллах, прости мои грехи, мое невежество и крайности во всех моих делах, и то, что Тебе ведомо больше, чем мне, об этих вещах. О Аллах, прости все мои ошибки, которые я совершил намеренно, или по неведению, или в шутку, поскольку я признаю, что они у меня есть. О Аллах, прости мне мои прошлые и будущие грехи, те, которые я скрыл, и те, которые совершил открыто. Ты — Тот, Кто ускоряет или отсрочивает события. Ты властен над всем сущим».

[٦٨٩] حدثنا بن المثنى قال حدثنا عبيد الله بن عبد المجيد قال حدثنا إسرائيل قال حدثنا أبو إسحاق عن أبي بكر بن أبي موسى وأبي بردة أحسبه عن أبي موسى الأشعري عن النبي صلى الله عليه وسلم أنه كان يدعو اللهم اغفر لي خطيئتي وجهلي واسرافي في أمري وما أنت أعلم به مني اللهم اغفر لي هزلي وجدي وخطأي وعمدي وكل ذلك عندي

689. 'Абу Муса Ал-'Аш'ари поведал, что Пророк ﷺ возносил такую молитву: «О Аллах, прости мои грехи, мое неведение и мои крайности в делах и в том, о чем Тебе ведомо лучше, чем мне. О Аллах, прости меня за то, что совершено мной и в шутку, и всерьез, мои осознанные и неосознанные ошибки, поскольку я признаю, что они у меня есть».

[٦٩٠] حدثنا أبو عاصم عن حيوة قال حدثنا عقبة بن مسلم سمع

أبا عبد الرحمن الحبلي عن الصنابحي عن معاذ بن جبل قال أخذ بيدي النبي صلى الله عليه وسلم فقال يا معاذ قلت لبيك قال اني أحبك قلت وأنا والله أحبك قال ألا أعلمك كلمات تقولها في دبر كل صلاتك قلت نعم قال قل اللهم أعني على ذكرك وشكرك وحسن عبادتك

690. Му'аз ибн Жабал сказал: «Пророк ﷺ взял меня за руку, а потом сказал: «Му'аз!» — «Да, я пред тобой!» — сказал я. Он сказал: «Я тебя люблю». Я ответил: «И я, клянусь Аллахом, тебя люблю». Он

спросил: «Научить ли тебя словам, которые следует говорить в конце молитвы?» — «Да», — ответил я. Он сказал: «Говори: «О Аллах, помоги мне поминать Тебя, благодарить Тебя и помоги мне наилучшим образом поклоняться Тебе».

[٦٩١] حدثنا مسدد وخليفة قالا حدثنا بشر بن المفضل قال حدثنا الجريري عن أبي الورد عن أبي محمد الحضرمي عن أبي أيوب الأنصاري قال قال رجل عند النبي صلى الله عليه وسلم الحمد لله حمدا كثيرا طيبا مباركا فيه فقال النبي صلى الله عليه وسلم من صاحب الكلمة فسكت ورأى أنه هجم من النبي صلى الله عليه وسلم على شيء كرهه فقال من هو فلم يقل الا صوابا فقال رجل أنا أرجو بها الخير فقال والذي نفسي بيده رأيت ثلاثة عشر ملكا يبتدرون أيهم يرفعها الى الله عز وجل

691. 'Абу 'Аййуб ал-'Ансари сказал: «В присутствии Пророка Ц один человек произнес: «Хвала Аллаху, благословенная, благодатная и бесконечная хвала»; Пророк ﷺ спросил: «Кто сказал эти слова?» Тот человек промолчал, думая, что Пророк ﷺ хотел сделать замечание за то, что ему не понравилось. Он вновь спросил: «Кто же? Ведь он сказал совершенно верно». Тот человек откликнулся: «Это был я. С надеждой, что это будет во благо». Он (Пророк) произнес: «Клянусь Тем, в Чьей руке моя душа, я видел, как тринадцать ангелов мчались наперегонки, чтобы первым сообщить об этом Всемогущему Аллаху».

[٦٩٢] حدثنا أبو النعمان قال حدثنا سعيد بن زيد قال حدثنا عبد العزيز بن صهيب قال حدثني أنس قال كان النبي صلى الله عليه وسلم إذا أراد أن يدخل الخلاء قال اللهم اني أعوذ بك من الخبث والخبائث

692. Анас сказал: «Когда Пророк ﷺ желал войти в уборную, он говорил: «О Аллах, ищу у Тебя убежища от мерзости и мерзких дел».

[٦٩٣] حدثنا مالك بن إسماعيل قال حدثنا إسرائيل عن يوسف بن أبي بردة عن أبيه عن عائشة رضى الله تعالى عنها قالت كان رسول الله صلى الله عليه وسلم إذا خرج من الخلاء قال غفرانك

693. 'А'иша сказала: «Когда Посланник Аллаха ﷺ выходил из уборной, он говорил: «(О Аллах) прости меня!».

[٦٩٤] حدثنا إبراهيم بن المنذر قال حدثنا بكر بن سليم الصواف قال حدثني حميد بن زياد الخراط عن كريب مولى بن عباس قال حدثنا بن عباس قال كان النبي صلى الله عليه وسلم يعلمنا هذا الدعاء كما يعلمنا السورة من القرآن أعوذ بك من عذاب جهنم وأعوذ بك من عذاب القبر وأعوذ بك من فتنة المسيح الدجال وأعوذ بك من فتنة المحيا والممات وأعوذ بك من فتنة القبر

694. Ибн 'Аббас сказал: «Пророк ﷺ учил нас этой молитве, как и сурам Корана: «О Аллах! Ищу Твоей защиты от наказания адским Огнем и ищу Твоей защиты от наказания в могиле. Ищу Твоей защиты от козней Дажжала и ищу защиты от смуты жизни и смерти. Ищу Твоей защиты от смуты в могиле».

[٦٩٥] حدثنا علي بن عبد الله قال حدثنا بن مهدي عن سفيان عن سلمة بن كهيل عن كريب عن بن عباس قال بت عند خالتي ميمونة فقام النبي صلى الله عليه وسلم فأتى حاجته فغسل وجهه ويديه ثم نام ثم قام فأتى القربة فأطلق شناقها ثم توضأ وضوءا بين وضوءين لم يكثر وقد أبلغ فصلى فقمت فتمطيت كراهية أن يرى أني كنت أتقيه فتوضأت فقام يصلي فقمت عن يساره فأخذ بيدي فأدارني عن يمينه فتتامت صلاته من الليل ثلاث عشرة ركعة ثم اضطجع فنام حتى نفخ وكان إذا نام نفخ فآذنه بلال بالصلاة فصلى ولم يتوضأ وكان في دعائه اللهم اجعل في قلبي نورا وفي سمعي نورا وعن يميني نورا وعن يساري نورا وفوقي نورا وتحتي نورا وأمامي نورا وخلفي نورا وأعظم لي نورا قال كريب وسبعا في التابوت فلقيت رجلا من ولد العباس فحدثني بهن فذكر عصبي ولحمي ودمي وشعري وبشري وذكر خصلتين

695. Ибн 'Аббас сказал: «Я заночевал в доме моей тетки Маймуны. Пророк ﷺ встал, справил нужду, а затем омыл руки и лицо и уснул. Затем он встал, взял мех с водой, развязал стягивавший его горловину ремешок и совершил омовение, и ничего больше, но сделал это должным образом. Затем он помолился. Я встал и тихо вышел, не желая, чтобы он заметил, что я боюсь его. Я совершил омовение. Потом он встал на молитву, и я встал слева от него. Он взял меня за руку и поставил справа от себя. Его полная ночная молитва состояла из тринадцати *рак'атов.* Затем он лег и уснул так, что захрапел. Когда он спал, он храпел. Билал призвал к утренней молитве, и он помолился, не совершив омовения. Одна из молитв была такой: «О Аллах, освети светом мое сердце, просветли мой слух, освети светом

все справа и слева от меня, и освети светом надо мной и позади меня, и освети светом все передо мной и за мной, и сделай мой свет великим».

[٦٩٦] حدثنا عبد العزيز بن عبد الله قال حدثني عبد العزيز بن
محمد عن عبد المجيد بن سهيل بن عبد الرحمن عن يحيى بن عباد أبي
هبيرة عن سعيد بن جبير عن عبد الله بن عباس قال كان النبي صلى الله
عليه وسلم إذا قام من الليل فصلى فقضى صلاته يثني على الله بما هو أهله ثم
يكون في آخر كلامه اللهم اجعل لي نورا في قلبي واجعل لي نورا في سمعي
واجعل لي نورا في بصري واجعل لي نورا عن يميني ونورا عن شمالي واجعل
لي نورا من بين يدي ونورا من خلفي وزدني نورا وزدني نورا وزدني نورا

696. 'Абд Аллах ибн 'Аббас сказал: «Когда Пророк ﷺ молился в ночи и завершал свою молитву прославлением Аллаха, как Он заслуживает, в конце молитвы он говорил: «О Аллах, вложи свет в мое сердце, и просветли мой слух, и просветли мое зрение. Пошли мне свет справа и свет слева, и пошли мне свет передо мной и свет позади меня, и просвети меня. Просвети меня и просвети меня».

[٦٩٧] حدثنا إسماعيل قال حدثني مالك عن أبي الزبير عن طاوس
اليماني عن عبد الله بن عباس كان رسول الله صلى الله عليه وسلم إذا قام
الى الصلاة من جوف الليل قال اللهم لك الحمد أنت نور السماوات والأرض
ومن فيهن ولك الحمد أنت قيام السماوات والأرض ولك الحمد أنت رب
السماوات والأرض ومن فيهن أنت الحق ووعدك الحق ولقاؤك الحق والجنة
حق والنار حق والساعة حق اللهم لك أسلمت وبك آمنت وعليك توكلت
وإليك أنبت وبك خاصمت وإليك حاكمت فاغفر لي ما قدمت وما أخرت
وما أسررت وما أعلنت أنت الهي لا اله الا أنت

697. 'Абд Аллах ибн 'Аббас сказал: «Когда Посланник Аллаха ﷺ вставал на ночную молитву, он говорил: ««О Аллах, Хвала Тебе. Ты — свет небес и земли, и всех, кто есть на них. О Аллах, Хвала Тебе. Ты — источник существования небес и земли. О Аллах, Хвала Тебе. Ты — Господь небес и земли, и всех, кто есть на них. Ты — Истина, и Твое обещание истинно, и встреча с Тобой истинна. Рай — истина, и Ад — истина, и Судный день — истина. О Аллах, я покорен Тебе и верую в Тебя. Я положился на Тебя, и уверовал в Тебя, и каюсь пред Тобой. Я веду борьбу Твоим Именем и обращаюсь к Тебе за решением. Прости

мне мои прошлые и будущие грехи, которые я утаиваю и которые не утаиваю. Ты — мой Господь. Нет божества, кроме Тебя».

[٦٩٨] حدثنا الوليد بن صالح قال حدثنا عبيد الله بن عمرو عن زيد بن أبي أنيسة عن يونس بن خباب عن نافع بن جبير بن مطعم عن بن عمر قال كان النبي صلى الله عليه وسلم يدعو اللهم اني أسألك العفو والعافية في الدنيا والآخرة اللهم اني أسألك العافية في ديني وأهلي واستر عورتي وآمن روعتي واحفظني من بين يدي ومن خلفي وعن يميني وعن يساري ومن فوقي وأعوذ بك أن أغتال من تحتي

698. Ибн 'Умар сказал: «Пророк ﷺ возносил такую молитву: «О Аллах, прошу у Тебя прощения и доброго здравия в этом мире и в последующем. О Аллах, прошу Тебя о добром здравии в моей вере и в моей семье. Сокрой пологом мои недостатки и успокой мой страх. Храни меня спереди и сзади, справа и слева, а также сверху. Прибегаю к Твоей защите от неожиданного предательского убийства».

[٦٩٩] حدثنا علي قال حدثنا مروان بن معاوية قال حدثنا عبد الواحد بن أيمن قال حدثنا عبيد بن رفاعة الزرقي عن أبيه قال لما كان يوم أحد

وانكفأ المشركون قال رسول الله صلى الله عليه وسلم استووا حتى أثني على ربي عز وجل فصاروا خلفه صفوفا فقال اللهم لك الحمد كله اللهم لا قابض لما بسطت ولا مقرب لما باعدت ولا مباعد لما قربت ولا معطي لما منعت ولا مانع لما أعطيت اللهم ابسط علينا من بركاتك ورحمتك وفضلك ورزقك اللهم اني أسألك النعيم المقيم الذي لا يحول ولا يزول اللهم اني أسألك النعيم يوم العيلة والأمن يوم الخوف اللهم عائذا بك من سوء ما أعطيتنا وشر ما منعت منا اللهم حبب إلينا الإيمان وزينه في قلوبنا وكره إلينا الكفر والفسوق والعصيان واجعلنا من الراشدين اللهم توفنا مسلمين وأحينا مسلمين وألحقنا بالصالحين غير خزايا ولا مفتونين اللهم قاتل الكفرة الذين يصدون عن سبيلك ويكذبون رسلك واجعل عليهم رجزك وعذابك اللهم قاتل الكفرة الذين أوتوا الكتاب إله الحق قال علي وسمعته من محمد بن بشر وأسنده ولا أجيء به

699. Рифа'а аз-Зуркы сказал: «В битве при Ухуде, когда идолопоклонники отступили, Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Выстройтесь в стройные ряды, чтобы я мог восславить Всемогущего Господа». Они встали рядами за ним. Он сказал: «О Аллах, вся хвала Тебе. О Аллах, никто не может ни сжать то, что Ты расширяешь, ни приблизить то, что Ты отдаляешь. Никто не может отдалить то, что Ты приближаешь. Ни-

кто не может ни дать то, что Ты удерживаешь, ни удержать то, что Ты даешь. О Аллах, распространи на нас Свое благословение, милость и снисхождение и пошли нам средства к существованию! О Аллах, прошу Тебя о вечной благодати, которая не изменяется и не исчезает. О Аллах, прошу Твоего благословения в день крайней нищеты и безопасности в день страха. О Аллах, прибегаю к Твоей защите от того плохого, что Ты нам посылаешь, и от зла, от которого Ты защищаешь нас. О Аллах, сделай так, чтобы мы любили веру, и укрась ею наши сердца. Сделай так, чтобы мы ненавидели неверие, отклонение от веры и греховность. Дай нам место среди праведников. О Аллах, дозволь нам умереть мусульманами, и дозволь нам жить мусульманами, и присоедини нас к праведникам, которые не ведают ни разочарования, ни несчастий. О Аллах, порази неверующих, что ставят преграды на Твоем пути и отвергают Твоих посланников. Обрушь на них унижение и Твою кару. О Аллах, порази неверующих, которым была ниспослана Книга, о Господь Истины!»

292. Молитва в несчастье

[٧٠٠] حدثنا مسلم قال حدثنا هشام قال حدثنا قتادة عن أبي العالية عن بن عباس قال كان النبي صلى الله عليه وسلم يدعو عند الكرب لا اله الا الله العظيم الحليم لا اله الا الله رب السماوات والأرض ورب العرش العظيم

700. Ибн 'Аббас сказал: «Пророк ﷺ в несчастьях возносил следующую молитву: «Нет божества, кроме Аллаха, Великого, Терпеливого. Нет божества, кроме Аллаха, Господа небес и земли и обладателя Величайшего Трона».

[٧٠١] حدثنا عبد الله بن محمد قال حدثنا عبد الملك بن عمرو قال حدثنا عبد الجليل عن جعفر بن ميمون قال حدثني عبد الرحمن بن أبي بكرة أنه قال لأبيه يا أبت اني أسمعك تدعو كل غداة اللهم عافني في بدني اللهم عافني في سمعي اللهم عافني في بصري لا اله الا أنت تعيدها ثلاثا حين تمسي وحين تصبح ثلاثا وتقول اللهم اني أعوذ بك من الكفر والفقر اللهم اني أعوذ بك من عذاب القبر لا اله الا أنت تعيدها ثلاثا حين تمسي وحين تصبح ثلاثا فقال نعم يا بني سمعت رسول الله صلى الله عليه وسلم يقول بهن وأنا أحب أن أستن بسنته قال وقال رسول الله صلى الله عليه وسلم دعوات المكروب اللهم رحمتك أرجو ولا تكلني الى نفسي طرفة عين وأصلح لي شأني كله لا اله الا أنت

701.'Абд ар-Рахман ибн 'Аби Бакра поведал, что он сказал своему отцу: «Я слышал, как каждое утро ты возносишь такую молитву: «О Аллах,

сделай здоровым мое тело. О Аллах, сделай здоровым мой слух. О Аллах, сделай здоровым мое зрение. Нет божества, кроме Тебя», и трижды повторяешь ее вечером и еще трижды — утром. Ты говоришь: «О Аллах, прибегаю к Твоей защите от неверия и бедности. О Аллах, прибегаю к Твоей защите от наказания в могиле. Нет божества, кроме Тебя», и трижды повторяешь это вечером и еще трижды — утром». Он ответил: «Да, сын мой. Я слышал, как Посланник Аллаха поступал таким образом, и мне нравится следовать этой сунне».

Он поведал, что Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Одна из молитв человека, попавшего в беду: «О Аллах, уповаю на Твое милосердие! Не покидай меня одного ни на мгновение ока. Приведи в порядок все мои дела. Нет божества, кроме Тебя».

[٧٠٢] حدثنا محمد بن عبد العزيز قال حدثنا عبد الملك بن الخطاب بن عبيد الله بن أبي بكرة قال حدثني راشد أبو محمد عن عبد الله بن الحارث قال سمعت بن عباس يقول كان النبي صلى الله عليه وسلم يقول عند الكرب لا اله الا الله العظيم الحليم لا اله الا الله رب العرش العظيم لا اله الا الله رب السماوات ورب الأرض ورب العرش الكريم اللهم اصرف شره

702. Ибн 'Аббас сказал: «Пророк ﷺ в несчастьях возносил следующую молитву: «Нет божества, кроме Аллаха, Величайшего, Терпеливого. Нет божества, кроме Аллаха, Господа небес и земли и Повелителя Великого Трона. О Аллах, отврати эту напасть».

293. Молитва при *истихаре* (испрашивании помощи у Аллаха при решении какого-либо вопроса)

[٧٠٣] حدثنا مطرف بن عبد الله أبو المصعب قال حدثنا عبد الرحمن بن أبي الموال عن محمد بن المنكدر عن جابر قال كان النبي صلى الله عليه وسلم يعلمنا الاستخارة في الأمور كالسورة من القرآن إذا هم بالأمر فليركع ركعتين ثم يقول اللهم اني أستخيرك بعلمك وأستقدرك بقدرتك وأسألك من فضلك العظيم فإنك تقدر ولا أقدر وتعلم ولا أعلم وأنت علام الغيوب اللهم ان كنت تعلم أن هذا الأمر خير لي في ديني ومعاشي وعاقبة أمري أو قال في عاجل أمري وآجله فاقدره لي وان كنت تعلم أن هذا الأمر شر لي في ديني ومعاشي وعاقبة أمري أو قال عاجل أمري وآجله فاصرفه عني واصرفني عنه واقدر لي الخير حيث كان ثم رضني ويسمي حاجته

703. Жабир сказал: «Пророк ﷺ учил нас *истихаре* в делах, подобно сурам Корана. Он говорил: «Если кто-то чем-то обеспокоен, ему нужно выполнить два *рак'ата,* а потом сказать: «О Аллах, прошу у Тебя помощи

в правильном выборе по ведению Твоему и прошу у Тебя силы по могуществу Твоему, и прошу у тебя Твоей беспредельной в своем обилии милости. У Тебя могущество, а не у меня. Ты ведаешь, а я не ведаю.

Ты — Ведающий о Сокровенном. О Аллах, если Тебе ведомо, что это дело — благо для меня, для моей веры, моей жизни и для дальнейшего исхода моего дела (или: он сказал: «в начале этого дела и его завершении»), то сделай его предопределенным для меня. О Аллах, если Тебе ведомо, что это дело — не во благо для меня, для моей веры, моей жизни и для дальнейшего исхода моего дела (или: Он сказал: «в начале этого дела и его завершения»), то отврати меня от него. Предопредели для меня благое, в чем бы оно не находилось, и сделай меня довольным». Далее следует упомянуть о своей нужде».

[٧٠٤] حدثنا إبراهيم بن المنذر قال حدثنا سفيان بن حمزة قال حدثني كثير بن زيد عن عبد الرحمن بن كعب قال سمعت جابر بن عبد الله يقول دعا رسول الله صلى الله عليه وسلم في هذا المسجد مسجد الفتح يوم الإثنين ويوم الثلاثاء ويوم الأربعاء فاستجيب له بين الصلاتين من يوم الأربعاء قال جابر ولم ينزل بي أمر مهم غائظ الا توخيت تلك الساعة فدعوت الله فيه بين الصلاتين يوم الأربعاء في تلك الساعة إلا عرفت الإجابة

704. Жабир ибн 'Абд Аллах сказал: «Посланник Аллаха ﷺ в понедельник, вторник и среду молился в этой мечети, Мечети Открытия, и между двумя молитвами в среду ему было отвечено на его молитвы». Жабир сказал: «Когда со мной случалось что-либо нехорошее и серьезное, я придерживался этого времени, и молился об этом Аллаху между двумя молитвами в среду, и находил ответ».

[٧٠٥] حدثنا علي عن خلف بن خليفة قال حدثني حفص بن أخي أنس عن أنس كنت مع النبي صلى الله عليه وسلم فدعا رجل فقال يا بديع السماوات يا حي يا قيوم اني أسألك فقال أتدرون بما دعا والذي نفسي بيده دعا الله باسمه الذي إذا دعي به أجاب

705. 'Анас сказал: «Я был с Пророком ﷺ, когда один человек, молясь, произнес: «О Создатель небес! О Сущий, Существующий вечно! Обращаюсь к Тебе с просьбой». Он сказал: «Знаете ли вы, с какой молитвой он обратился? Клянусь Тем, в Чьих руках моя душа, он обратился к Аллаху Его именем, при упоминании которого Он отвечает, если к Нему обращаются».

[٧٠٦] حدثنا يحيى بن سليمان قال حدثنا بن وهب فقال أخبرني عمرو
عن يزيد بن أبي حبيب عن أبي الخير أنه سمع عبد الله بن عمرو قال
قال أبو بكر رضى الله تعالى عنه للنبي صلى الله عليه وسلم علمني
دعاء أدعو به في صلاتي قال قل اللهم اني ظلمت نفسي ظلما كثيرا ولا يغفر
الذنوب الا أنت فاغفر لي من عندك مغفرة انك أنت الغفور الرحيم

706. 'Абд Аллах ибн 'Амр сказал: «Однажды 'Абу Бакр попросил Пророка ﷺ: «Научи меня молитвенному обращению, которое я мог бы использовать при молитве (намазе)». Он сказал: «Говори: «О Аллах, я сильно отяготил себя неправедными деяниями. Только Ты прощаешь грехи. Прости меня прощением, исходящим от Тебя. Ты — Всепрощающий, Самый Милосердный».

294. Когда кто-либо трепещет перед правителем

[٧٠٧] حدثنا محمد بن عبيد قال حدثنا عيسى بن يونس عن الأعمش
قال حدثنا ثمامة بن عقبة قال سمعت الحارث بن سويد يقول قال عبد
الله بن مسعود إذا كان على أحدكم امام يخاف تغطرسه أو ظلمه فليقل
اللهم رب السماوات السبع ورب العرش العظيم كن لي جارا من فلان بن
فلان وأحزابه من خلائقك أن يفرط علي أحد منهم أو يطغى عز جارك وجل
ثناؤك ولا اله الا أنت

707. 'Абд Аллах ибн Мас'уд сказал: «Если ты страшишься высокомерия или несправедливости поставленного над тобой руководителя, говори: «О Аллах, Господь Семи Небес и Повелитель Великого Трона, будь моим Защитником от такого-то, сына такого-то, и его приспешников среди Твоих созданий, чтобы никто из них не пересекал границ дозволенного по отношению ко мне и не угнетал меня. Могуча Твоя защита, и Хвала Тебе велика. Нет божества, кроме Тебя».

[٧٠٨] حدثنا أبو نعيم قال حدثنا يونس عن منهال بن عمرو قال حدثني
سعيد بن جبير عن بن عباس قال إذا أتيت سلطانا مهيبا تخاف أن يسطو
بك فقل الله أكبر الله أعز من خلقه جميعا الله أعز مما أخاف وأحذر وأعوذ بالله
الذي لا إله إلا هو الممسك السماوات السبع أن يقعن على الأرض إلا بإذنه

من شر عبدك فلان وجنوده وأتباعه وأشياعه من الجن والإنس اللهم كن لي
جارا من شرهم جل ثناؤك وعز جارك وتبارك اسمك ولا اله غيرك ثلاث
مرات

708. Ибн 'Аббас сказал: «Когда ты идешь к грозному правителю и страшишься, что он обрушится на тебя, трижды повторяй: «Аллах Велик. Аллах более Могуч, чем все Его творения. Аллах более Могуч, чем все, чего я страшусь и опасаюсь. Я ищу защиты у Аллаха, нет божества, кроме Него, Того, кто удерживает семь небес от падения на землю одним лишь Своим соизволением, от зла твоего раба такого-то и его войск, последователей и сторонников, как среди джиннов, так и среди людей. О Аллах, будь моим защитником от их зла. Хвала Тебе велика, а защита Твоя безгранична, Благословенно Имя Твое. Нет божества, кроме Тебя».

[٧٠٩] حدثنا موسى قال حدثنا سكين بن عبد العزيز بن قيس أخبرني
ابي أن بن عباس حدثه قال من نزل به هم أو غم أو كرب أو خاف من
سلطان فدعا بهؤلاء استجيب له أسألك بلا اله الا أنت رب السماوات السبع
ورب العرش العظيم وأسألك بلا اله الا أنت رب السماوات السبع ورب
العرش الكريم وأسأل بلا اله الا أنت رب السماوات السبع والأرضين السبع
وما فيهن انك على كل شيء قدير ثم سل الله حاجتك

709. Ибн 'Аббас сказал: «Тот, кого терзает беспокойство, печаль, горе или страх перед правителем, обратившись с этой молитвой, получит ответ. Молитва такова: «Прошу Тебя (словами): «Нет божества, кроме Тебя, Господа семи небес и Обладателя Великого Трона», и прошу Тебя (словами): «Нет божества, кроме Тебя, Господа семи небес и Обладателя Величайшего Трона», и прошу Тебя (словами): «Нет божества, кроме Тебя, Господа семи небес и семи земель, и всего, что есть в них. Воистину, Ты над каждой вещью мощен». После этого следует попросить о том, что нужно».

295. Награда, припасенная для человека, который возносит молитву

[٧١٠] حدثنا إسحاق بن نصر قال حدثنا حماد بن أسامة عن علي بن
علي قال سمعت أبا المتوكل الناجي قال قال أبو سعيد الخدري عن النبي
صلى الله عليه وسلم ما من مسلم يدعو ليس بإثم ولا بقطيعة رحم الا
أعطاه إحدى ثلاث اما أن يعجل له دعوته واما أن يدخرها له في الآخرة واما
أن يدفع عنه من السوء مثلها قال إذا يكثر قال الله أكثر

710. 'Абу Са'ид ал-Худри поведал, что Пророк ﷺ сказал: «Мусульманин, возносящий молитву, не содержащую греховного умысла и разрыва родственных уз, получит от Аллаха один из трех ответов: либо ответ на его молитву будет быстрым, либо он будет

припасен для него в последующем мире, либо от него будет отвращено равное по размерам зло». Было сказано: «Тогда будет много молитв». Он ответил: «Аллах может ниспослать еще больше».

[٧١١] حدثنا بن شيبة قال أخبرني بن أبي الفديك قال حدثني عبد الله بن موهب عن عمه عبيد الله عن أبي هريرة عن النبي صلى الله عليه وسلم قال ما من مؤمن ينصب وجهه الى الله يسأله مسألة الا أعطاه إياها اما عجلها له في الدنيا واما ذخرها له في الأخرة ما لم يعجل قالوا يا رسول الله وما عجلته قال يقول دعوت ودعوت ولا أراه يستجاب لي

711. 'Абу Хурайра поведал, что Пророк ﷺ сказал: «Верующему, обращающему свое лицо к Аллаху с молитвой и просящему Его о чем-то, Аллах ответит, либо вскоре посылая ему просимое в этом мире, либо припасая его для него в последующем мире, при условии, что этот человек не пытается ускорить получение желаемого». Его спросили: «Посланник Аллаха, что означает «ускорить получение желаемого?» Он сказал: «Если человек говорит: «Я просил-просил, и не вижу, что моя просьба исполнена».

296. Превосходство молитвы

[٧١٢] حدثنا عمرو بن مرزوق قال أخبرنا عمران عن قتادة عن سعيد بن أبي الحسن عن أبي هريرة عن النبي صلى الله عليه وسلم قال ليس شيء أكرم على الله من الدعاء

712. 'Абу Хурайра поведал, что Пророк ﷺ сказал: «Для Аллаха нет ничего дороже, чем обращение к Нему с молитвой».

[٧١٣] حدثنا خليفة قال حدثنا أبو داود قال حدثنا عمران عن قتادة عن سعيد بن أبي الحسن عن أبي هريرة عن النبي صلى الله عليه وسلم قال أشرف العبادة الدعاء

713. 'Абу Хурайра поведал, что Пророк ﷺ сказал: «Самое возвышенное поклонение — это молитва».

[٧١٤] حدثنا أبو الوليد قال حدثنا شعبة عن منصور عن ذر عن يسيع
عن النعمان بن بشير عن النبي صلى الله عليه وسلم قال إن الدعاء هو
العبادة ثم قرأ ادعوني استجب لكم

714. Ан-Ну'ман ибн Башир поведал, что Пророк ﷺ сказал: «Поистине, молитва — это поклонение». Затем он процитировал аят Корана: *Взывайте ко Мне, и Я отвечу вам.*

[٧١٥] حدثنا عبيد الله عن المبارك بن حسان عن عطاء عن عائشة
رضى الله تعالى عنها قالت سئل النبي صلى الله عليه وسلم أي العبادة
أفضل قال دعاء المرء لنفسه

715. 'А'иша сказала: «Пророка ﷺ спросили: «Какой вид поклонения является наилучшим?» Он ответил: «Когда человек обращается с молитвой за себя».

[٧١٦] حدثنا عباس النرسي قال حدثنا عبد الواحد قال حدثنا ليث قال
أخبرني رجل من أهل البصرة قال سمعت معقل بن يسار يقول انطلقت
مع أبي بكر الصديق رضى الله تعالى عنه الى النبي صلى الله عليه وسلم فقال يا
أبا بكر للشرك فيكم أخفى من دبيب النمل فقال أبو بكر وهل الشرك إلا من
جعل مع الله الها آخر قال النبي صلى الله عليه وسلم والذي نفسي بيده للشرك
أخفى من دبيب النمل ألا أدلك على شيء إذا قلته ذهب عنك قليله وكثيره
قال قل اللهم إني أعوذ بك أن أشرك بك وأنا أعلم وأستغفرك لما لا أعلم

716. Ма'кыл ибн Йасар поведал: «Однажды я вместе с 'Абу Бакром пошел к Пророку ﷺ. Пророк сказал: «'Абу Бакр, воистину, многобожие более скрытое среди вас, чем ползучий муравей». 'Абу Бакр ответил: «Разве многобожие не есть придание Аллаху в сотоварищи другого божества». Пророк ﷺ сказал: «Клянусь Тем, в Чьих руках моя душа, многобожие скрытнее ползучего муравья. Не указать ли тебе на молитву: если ты произнесешь ее, тебя покинет большое и малое многобожие? Говори: «О Аллах, воистину, я ищу у Тебя защиты от придания Тебе сотоварищей, будучи знающим, и прошу у Тебя прощения за то, что я не ведаю».

297. Какую молитву читать, когда поднимается ветер

[٧١٧] حدثنا خليفة قال حدثنا بن مهدي قال حدثنا المثنى هو بن
سعيد عن قتادة عن أنس قال كان النبي صلى الله عليه وسلم إذا هاجت
ريح شديدة قال اللهم إني أسألك من خير ما أرسلت به وأعوذ بك من شر
ما أرسلت به

717. 'Анас поведал, что Пророк ﷺ, когда дул сильный ветер, говорил: «О Аллах, я прошу у Тебя благого, с чем Ты его послал, и ищу у Тебя защиты от несчастья, с которым Ты его послал».

[٧١٨] حدثنا أحمد بن أبي بكر قال حدثنا مغيرة بن عبد الرحمن عن
يزيد عن سلمة قال كان النبي صلى الله عليه وسلم إذا اشتدت الريح يقول
اللهم لاقحا لا عقيما

718. Салама сказал: «Пророк ﷺ, когда усиливался ветер, говорил: «О Аллах, сделай его полезным (опыляющим), а не бесполезным».

298. Не браните ветер

[٧١٩] حدثنا بن أبي شيبة قال حدثنا أسباط عن الأعمش عن حبيب
بن أبي ثابت عن سعيد بن عبد الرحمن بن أبزى عن أبيه عن أبي قال لا
تسبوا الريح فإذا رأيتم منها ما تكرهون فقولوا اللهم إنا نسألك خير هذه
الريح وخير ما فيها وخير ما أرسلت به ونعوذ بك من شر هذه الريح وشر
ما فيها وشر ما أرسلت به

719. 'Убайх ибн Ка'б сказал: «Не браните ветер. Когда вы чувствуете ветер, вызывающий у вас негодование, то говорите: «О Аллах, мы просим у тебя о благе этого ветра и о благе того, что он несет в себе, и о благе с которым Ты его послал. Мы ищем у тебя защиты от зла этого ветра, и зла того, что он несет в себе, и несчастья, с которым Ты его послал».

[٧٢٠] حدثنا مسدد عن يحيى عن الأوزاعي قال حدثني الزهري قال
حدثني ثابت الزرقي قال سمعت أبا هريرة يقول قال رسول الله صلى
الله عليه وسلم الريح من روح الله تأتي بالرحمة والعذاب فلا تسبوها ولكن
سلوا الله من خيرها وتعوذوا بالله من شرها

720. 'Абу Хурайра поведал, что Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Ветер исходит из Духа Аллаха. Он приносит благодать и наказание. Поэтому не браните его, а просите Аллаха о том, чтобы он был благим, и молите о защите от его зла».

299. Молитва при громе и молнии

[٧٢١] حدثنا معلى بن أسد قال حدثنا عبد الواحد بن زياد قال حدثنا
الحجاج قال حدثني أبو مطر أنه سمع سالم بن عبد الله عن أبيه قال
كان النبي صلى الله عليه وسلم إذا سمع الرعد والصواعق قال اللهم لا تقتلنا
بصعقك ولا تهلكنا بعذابك وعافنا قبل ذلك

721. Салим ибн 'Абд Аллах со слов своего отца поведал: «Пророк ﷺ, когда слышал гром и видел молнию, возносил такую молитву: «О Аллах, не порази нас громом и не погуби нас наказанием. И ниспошли нам здравие».

300. Когда человек слышит гром

[٧٢٢] حدثنا بشر قال حدثنا موسى بن عبد الله قال حدثني الحكم
قال حدثني عكرمة أن بن عباس كان إذا سمع صوت الرعد قال سبحان
الذي سبحت له قال إن الرعد ملك ينعق بالغيث كما ينعق الراعي بغنمه

722. Ибн 'Аббас, когда слышал гром, говорил: «Хвала Тому, которого восхваляют». Он сказал: «Гром — это владыка, управляющий дождем, так же как пастух, управляющий стадом».

[٧٢٣] حدثنا إسماعيل قال حدثني مالك بن أنس عن عامر بن عبد
الله بن الزبير عن عبد الله بن الزبير أنه كان إذا سمع الرعد ترك الحديث
وقال سبحان الذي يسبح الرعد بحمده والملائكة من خيفته ثم يقول إن هذا
لوعيد شديد لأهل الأرض

723. 'Абд Аллах ибн аз-Зубайр, когда слышал гром, прерывал речь и говорил: «Хвала Тому, Кого восхваляют гром и ангелы, страшась Его». Затем он добавил: «Поистине, это великое предупреждение о наказании для людей».

301. О том, кто просит у Аллаха здравия

[٧٢٤] حدثنا آدم قال حدثنا شعبة قال حدثنا سويد بن حجير قال
سمعت سليم بن عامر عن أوسط بن إسماعيل قال سمعت أبا بكر
الصديق رضي الله تعالى عنه بعد وفاة النبي صلى الله عليه وسلم
قال قام النبي صلى الله عليه وسلم عام أول مقامي هذا ثم بكى أبو
بكر ثم قال عليكم بالصدق فإنه مع البر وهما في الجنة وإياكم والكذب فإنه
مع الفجور وهما في النار وسلوا الله المعافاة فإنه لم يؤت بعد اليقين خير من
المعافاة ولا تقاطعوا ولا تدابروا ولا تحاسدوا ولا تباغضوا وكونوا عباد الله
إخوانا

724. После смерти Пророка ﷺ 'Абу Бакр сказал: «В прошлом году Пророк ﷺ, стоя на этом месте, сказал...» Тут 'Абу Бакр заплакал, потом сообщил слова Пророка: «Придерживайтесь правды, ибо она вместе с набожностью ведет в Рай. Остерегайтесь лжи, ибо она вместе с нечестием ведет в Ад. Просите у Аллаха здравия, ибо после знания нет ничего

лучше, чем здравие. Не разрывайте своих отношений, не враждуйте, не завидуйте, любите друг друга и будьте служителями Аллаха — братьями».

[٧٢٥] حدثنا قبيصة قال حدثنا سفيان عن الجريري عن أبي الورد عن
اللجلاج عن معاذ قال مر النبي صلى الله عليه وسلم على رجل يقول اللهم
إني أسألك تمام النعمة قال هل تدري ما تمام النعمة قال تمام النعمة دخول
الجنة والفوز من النار ثم مر على رجل يقول اللهم إني أسألك الصبر قال قد
سألت ربك البلاء فسله العافية ومر على رجل يقول ياذا الجلال والإكرام
قال سل

725. Му'аз сказал: «Однажды Пророк ﷺ проходил мимо молящегося человека, говорящего: «О Аллах! Прошу у Тебя бесконечной благодати». На это он спросил: «Знаешь ли ты, что такое бесконечная благодать?» И сам же ответил: «Бесконечная благодать — это вход в Рай и спасение от Ада». Потом он прошел рядом с другим человеком, говорящим: «О Аллах, прошу у Тебя терпения». На что Пророк ﷺ сказал: «Ты просил у своего Господа несчастья, так проси же здравия». Потом он прошел мимо еще одного человека, говорящего: «О Обладатель величия и щедрости!» На это Пророк ﷺ сказал: «Проси же».

[٧٢٦] حدثنا فروة قال حدثنا عبيدة عن يزيد بن أبي زياد عن عبد الله
بن الحارث عن العباس بن عبد المطلب قلت يا رسول الله علمني شيئا أسأل
الله به فقال يا عباس سل الله العافية ثم مكثت قليلا ثم جئت فقلت علمني
شيئا أسأل الله به يا رسول الله فقال يا عباس يا عم رسول الله سل الله العافية
في الدنيا والآخرة

726. Аббас ибн Абд ал-Мутталиб попросил: «Посланник Аллаха, научи меня молитве, с которой бы я обращался к Аллаху». Он сказал: «'Аббас, проси у Аллаха здравия». Потом, выждав немного, он подошел к нему и попросил: «Научи меня молитве, с которой бы я обращался к Аллаху, о Посланник Аллаха». На что он ответил: «'Аббас, дядя Посланника Аллаха, проси у Аллаха здравия в этом мире и последующем».

302. О нежелательности просить о несчастье в молитве

[٧٢٧] حدثنا أحمد بن يونس قال حدثنا أبو بكر عن حميد عن أنس
قال قال رجل عند النبي صلى الله عليه وسلم اللهم لم تعطني مالا فأتصدق به
فابتلني ببلاء يكون أو قال فيه أجر فقال سبحان الله لا تطيقه ألا قلت اللهم
آتنا في الدنيا حسنة وفي الآخرة حسنة وقنا عذاب النار

727. 'Анас поведал: «Один человек в присутствии Пророка ﷺ сказал: «О Аллах, ты не дал мне богатства для раздачи милостыни, так испытай же меня несчастьем, за которое будет награда». На что Пророк ﷺ сказал: «Боже мой, ты ведь не осилишь несчастья, не лучше ли тебе сказать: «О Аллах, даруй нам благо в этом мире и благо в последующем мире и убереги нас от наказания в Аду».

[٧٢٨] حدثنا أحمد بن يونس قال حدثنا زهير قال حدثنا حميد عن
أنس قال دخل قلت لحميد النبي صلى الله عليه وسلم قال نعم دخل على
رجل قد جهد من المرض فكأنه فرخ منتوف قال ادع الله بشيء أو سله فجعل
يقول اللهم ما أنت معذبي به في الآخرة فعجله في الدنيا قال سبحان الله لا
تستطيعه أو لا تستطيعوا ألا قلت اللهم آتنا في الدنيا حسنة وفي الآخرة حسنة
وقنا عذاب النار ودعا فشفاه الله عز وجل

728. 'Анас ибн Малик сказал: «Пророк ﷺ навестил изнуренного болезнью человека. Он выглядел плохо, словно цыпленок с раскинутыми крыльями. Пророк ﷺ сказал: «Взмолись Аллаху или проси Его». Больной начал говорить: «О Аллах, так, как Ты готов наказать меня в последующем мире, накажи меня в этом мире». На что Пророк ﷺ заявил: «Боже мой, ты ведь этого не осилишь (или не осилите), не лучше ли тебе сказать: «О Аллах, даруй нам благо в этом мире и благо в последующем мире и убереги нас от наказания в Аду». Больной обратился к Аллаху с этой молитвой, и Аллах исцелил его».

303. О том, кто обращался к Аллаху в поисках защиты от бремени несчастья

[٧٢٩] حدثنا عمر بن حفص قال حدثنا أبي قال حدثنا الأعمش قال
حدثني مجاهد عن عبد الله بن عمرو قال يقول الرجل اللهم إني أعوذ بك
من جهد البلاء ثم يسكت فإذا قال ذلك فليقل إلا بلاء فيه علاء

729. 'Абд Аллах ибн 'Амр сказал: «Один человек говорил: «О Аллах, ищу у Тебя защиты от бремени несчастья», затем он замолчал.

Если же он вновь повторит это, то пусть добавит: «кроме несчастья, в котором есть величие».

[٧٣٠] حدثنا محمد بن سلام قال حدثنا سفيان بن عيينة عن سمي
عن أبي صالح عن أبي هريرة أن النبي صلى الله عليه وسلم كان يتعوذ من
جهد البلاء ودرك الشقاء وشماتة الأعداء وسوء القضاء

730. 'Абу Хурайра поведал, что Пророк ﷺ обращался к Аллаху с мольбой в поисках защиты «от бремени бед, столкновения с несчастьями, недоброжелательства врагов и плохого предопределения».

304. Повтор речи для привлечения внимания

[٧٣١] حدثنا عبد الله بن أبي بكر ومسلم نحوه قالا حدثنا الأسود بن
شيبان عن أبي نوفل بن أبي عقرب أن أباه سأل النبي صلى الله عليه وسلم
عن الصوم فقال صم يوما من كل شهر قلت بأبي أنت وأمي زدني قال زدني
زدني صم يومين من كل شهر قلت بأبي أنت وأمي زدني فإني أجدني قويا فقال
إني أجدني قويا إني أجدني قويا فأفحم حتى ظننت أنه لن يزيدني ثم قال صم
ثلاثا من كل شهر

731. Отец 'Абу Нуфаля ибн 'Аби 'Акраба спросил Пророка ﷺ о посте. Тот ответил: «Постись один день каждого месяца». На что отец сказал: «Ты дороже мне моих отца и матери, прибавь же, прибавь». Тогда Пророк (да благословит его Аллах и приветствует) произнес: «Постись два дня каждого месяца». Отец повторил: «Ты дороже мне моих отца и матери, прибавь же, поскольку я нахожу в себе силы, я нахожу в себе силы». «Пророк ﷺ молчал, и я подумал, что он больше не прибавит мне, но вскоре он сказал: «Постись три дня каждого месяца».

СПЛЕТНИ И ЗЛОСЛОВИЕ

305. О сплетнях

[٧٣٢] حدثنا أبو معمر قال حدثنا عبد الوارث عن واصل مولى أبي
عيينة قال حدثني خالد بن عرفطة عن طلحة بن نافع عن جابر بن عبد
الله قال كنا مع رسول الله صلى الله عليه وسلم وارتفعت ريح خبيثة منتنة
فقال أتدرون ما هذه هذه ريح الذين يغتابون المؤمنين

732. Дабир ибн 'Абд Аллах сказал: «Мы были вместе с Посланником Аллаха М, когда поднялся мерзкий, зловонный ветер, и он спросил: «Знаете ли вы, что это за ветер? Это ветер тех, которые злословят о верующих».

[٧٣٣] حدثنا مسدد قال حدثنا فضيل بن عياض عن سليمان عن أبي سفيان عن جابر قال هاجت ريح منتنة على عهد رسول الله صلى الله عليه وسلم فقال رسول الله صلى الله عليه وسلم إن ناسا من المنافقين اغتابوا أناسا من المسلمين فبعثت هذه الريح لذلك

733. Жабир поведал, что однажды во времена Посланника Аллаха ﷺ подул зловонный ветер, на что Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Люди среди лицемеров злословили о некоторых мусульманах, поэтому был послан этот ветер».

[٧٣٤] حدثنا عبد الله بن صالح قال حدثني معاوية بن صالح عن كثير بن الحارث عن القاسم بن عبد الرحمن الشامي سمعت بن أم عبد يقول من اغتيب عنده مؤمن فنصره جزاه الله بها خيرا في الدنيا والآخرة ومن اغتيب عنده مؤمن فلم ينصره جزاه الله بها في الدنيا والآخرة شرا وما التقم أحد لقمة شرا من اغتياب مؤمن إن قال فيه ما يعلم فقد اغتابه وإن قال فيه بما لا يعلم فقد بهته

734. Ибн 'Умм 'Абд говорил: «Тому, в чьем присутствии был опорочен верующий, и он защитил его, Аллах воздаст за это благом в этом мире и последующем. А тому, в присутствии кого был опорочен верующий, и он не защитил его, Аллах воздаст за это порицанием в этом мире и в последующем. Еще ни один не вкусил ничего сквернее, чем злословие верующего. Если он сказал о нем то, что ведает, то он опорочил его, а если же он сказал о нем то, чего не ведает, то он солгал против него».

306. О злословии и повелении Аллаха: «И пусть одни из вас не злословят о других»

[٧٣٥] حدثنا محمد بن يوسف قال حدثنا النضر قال حدثنا أبو العوام عبد العزيز بن ربيع الباهلي قال حدثنا أبو الزبير محمد عن جابر بن عبد الله قال كنا مع رسول الله صلى الله عليه وسلم فأتى على قبرين يعذب صاحباهما فقال إنهما لا يعذبان في كبير وبلى أما أحدهما فكان يغتاب الناس وأما الآخر فكان لا يتأذى من البول فدعا بجريدة رطبة أو بجريدتين فكسرهما ثم أمر بكل كسرة فغرست على قبر فقال رسول الله صلى الله عليه وسلم أما إنه سيهون من عذابهما ما كانتا رطبتين أو لم تيبسا

735. Жабир ибн 'Абд Аллах, сказал: «Мы были вместе с Посланником Аллаха ﷺ Он подошел к двум могилам, где умершие страдали от мучений, и произнес: «Они не испытывают мучений от большого греха: один из них злословил о людях, а другой не остерегался капель мочи». Он попросил принести свежую пальмовую ветвь или две, сломал их и повелел посадить на каждую из могил. Затем Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Это облегчит их муки, пока ветви будут свежими или не высохнут».

[٧٣٦] حدثنا ابن نمير قال حدثني أبي قال حدثنا إسماعيل عن قيس قال كان عمرو بن العاص يسير مع نفر من أصحابه فمر على بغل ميت قد انتفخ فقال والله لأن يأكل أحدكم هذا حتى يملأ بطنه خير من أن يأكل لحم مسلم

736. Кайс поведал, что однажды 'Амр ибн ал-'Ас шел со своими приятелями, а когда он проходил мимо мертвого разлагающегося мула, то сказал: «Клянусь Аллахом, если один из вас поест этого досыта, это будет лучше, чем кушать мясо мусульманина».

307. Злословие о покойном

[٧٣٧] حدثنا عمرو بن خالد قال حدثنا محمد بن سلمة عن أبي عبد الرحيم عن زيد بن أبي أنيسة عن أبي الزبير عن عبد الرحمن بن الهضهاض الدوسي عن أبي هريرة قال جاء ماعز بن مالك الأسلمي فرجمه النبي صلى الله عليه وسلم عند الرابعة فمر به رسول الله صلى الله عليه وسلم ومعه نفر من أصحابه فقال رجل منهم إن هذا الخائن أتى النبي صلى الله عليه وسلم مرارا كل ذلك يرده حتى قتل كما يقتل الكلب فسكت عنهم

النبي صلى الله عليه وسلم حتى مر بجيفة حمار شائلة رجله فقال كلا من هذا
قالا من جيفة حمار يا رسول الله قال فالذي نلتما من عرض أخيكما آنفا أكثر
والذي نفس محمد بيده إنه في نهر من أنهار الجنة يتغمس

737. 'Абу Хурайра поведал, что когда Ма'из ибн Малик ал-'Аслами в четвертый раз пришел к Пророку ﷺ [признаваясь в прелюбодеянии], тог повелел забить его камнями. Когда же Посланник Аллаха ﷺ проходил мимо него в окружении сподвижников, один из них сказал: «Этот изменник несколько раз приходил к Пророку ﷺ и каждый раз был отвергнут им, пока не был убит, как собака». Пророк ﷺ молчал, пока не прошел мимо трупа осла, пораженного болезнью ноги. Он сказал: «Поешьте этого». Они вопросили: «Труп осла, о Посланник Аллаха?» Он ответил: «То, что вы совершили до этого по отношению к чести вашего брата, гораздо хуже. Клянусь Тем. в Чьих руках душа Мухаммада, поистине, он купается в одной из рек Рая».

308. Тот, **кто погладил ребенка по голове и благословил его**

[٧٣٨] حدثنا إسحاق قال أخبرنا حنظلة بن عمرو الزرقي المدني قال
حدثني أبو حزرة قال أخبرني عبادة بن الوليد بن عبادة بن الصامت قال
خرجت مع أبي وأنا غلام شاب فلقينا شيخا عليه بردة ومعافري وعلى غلامه
بردة ومعافري قلت أي عم ما يمنعك أن تعطي غلامك هذه النمرة وتأخذ
البردة فتكون عليك بردتان وعليه نمرة فأقبل على أبي فقال ابنك هذا قال
نعم قال فمسح على رأسي وقال بارك الله فيك أشهد لسمعت رسول الله
صلى الله عليه وسلم يقول أطعموهم مما تأكلون واكسوهم مما تكتسون يا بن
أخي ذهاب متاع الدنيا أحب الي من أن يأخذ من متاع الآخرة قلت أي أبتاه
من هذا الرجل قال أبو اليسر كعب بن عمرو

738. 'Убада ибн ал-Валид сказал: «Я и мой отец пришли к *'ансарам,* когда я был еще мальчиком. По дороге мы встретили шейха, который был в полосатом халате и в одеянии *му'афири,* и на его слуге также были полосатый халат и одеяние *му'афири. Я* сказал ему: «Дядя! Почему ты не возьмешь полосатый халат своего раба и не отдашь ему свой *му'афири* или не возьмешь у него *му'афири* и не отдашь ему свой полосатый халат?

Тогда бы у тебя был полный наряд и у него тоже был бы полный наряд». Он приблизился к моему отцу и спросил: «Это твой сын?» — «Да», — ответил мой отец. Он погладил меня по голове и сказал: «О Аллах, благослови его! Воистину, я слышал, как Посланник Аллаха ﷺ

сказал: «Кормите их из того, что едите сами, и одевайте их подобно той одежде, что носите сами. О племянник! Мне проще дать ему блага этого мира, чем чтобы он взял из моих добрых дел в день Воскресения». Я спросил: «Отец мой, кто этот человек?» Он ответил: «Абу ал-Иуср Ка'б ибн 'Амр».

ГОСТИ И ОЖИДАНИЕ

309. Вольность в обращении мусульман друг с другом

[٧٣٩] حدثنا عبدة قال حدثنا بقية قال حدثنا محمد بن زياد قال
أدركت السلف وانهم ليكونون في المنزل الواحد بأهاليهم فربما نزل على
بعضهم الضيف وقدر أحدهم على النار فيأخذها صاحب الضيف لضيفه
فيفقد القدر صاحبها فيقول من أخذ القدر فيقول صاحب الضيف نحن
أخذناها لضيفنا فيقول صاحب القدر بارك الله لكم فيها أو كلمة نحوها قال
بقية وقال محمد والخبز إذا خبزوا مثل ذلك وليس بينهم الا جدر القصب قال
بقية وأدركت أنا ذلك محمد بن زياد وأصحابه

739. Мухаммад ибн Зийад сказал: «Я был свидетелем жизни предшественников. Они со своими семьями жили в одном доме. Бывало так, что к одному из них приходил гость, а кастрюля другого стояла на огне. Принимающий гостя брал ее, чтобы угостить своего гостя, а владелец кастрюли, потеряв ее, спрашивал: «Кто взял кастрюлю?» На это принимающий гостя говорил: «Мы взяли ее для нашего гостя». Тогда владелец кастрюли говорил: «Да ниспошлет Аллах вам благословения в ней!» или что-то подобное этому». Бакыййа (передатчик хадиса) сказал: «Мухаммад рассказал подобно этому и про хлеб, когда испекли его, а разделяла их лишь стена из тростника». Он добавил: «Я застиг так Мухаммада ибн Зийада и его друзей».

310. О гостеприимстве

[٧٤٠] حدثنا مسدد قال حدثنا عبد الله بن داود عن فضيل بن غزوان

عن أبي حازم عن أبي هريرة أن رجلا أتى النبي صلى الله عليه وسلم فبعث إلى نسائه فقلن ما معنا إلا الماء فقال رسول الله صلى الله عليه وسلم من يضم أو يضيف هذا فقال رجل من الأنصار أنا فانطلق به إلى امرأته فقال أكرمي ضيف رسول الله صلى الله عليه وسلم فقالت ما عندنا إلا قوت الصبيان فقال هيئي طعامك وأصلحي سراجك ونومي صبيانك إذا أرادوا عشاء فهيأت طعامها وأصلحت سراجها ونومت صبيانها ثم قامت كأنها تصلح سراجها فأطفأته وجعلا يريانه أنهما يأكلان وباتا طاويين فلما أصبح غدا إلى رسول الله صلى الله عليه وسلم فقال صلى الله عليه وسلم لقد ضحك الله أو عجب من فعالكما وأنزل الله ويؤثرون على أنفسهم ولو كان بهم خصاصة ومن يوق شح نفسه فأولئك هم المفلحون

740. 'Абу Хурайра поведал, что однажды один человек навестил Пророка ﷺ. Он послал какого-то к своим женам, но они сказали, что у них есть лишь вода. Посланник Аллаха ﷺ спросил: «Кто пригласит или примет этого человека?» Один из *'ансаров* сказал: «Я». Он повел его к себе и сказал жене: «Будь гостеприимна с гостем Посланника Аллаха ﷺ». Она сказала: «У нас хватит еды лишь для детей». Он сказал: «Приготовь еду. Подготовь лампу и усыпи детей, когда они захотят ужинать». Она приготовила еду, подготовила лампу и усыпила детей. Потом она стояла будто готовила лампу, потушив ее. Хозяин дома и гость начали показывать, что якобы они едят. В конце концов они уснули голодными. Когда наступило утро, они пошли к Посланнику Аллаха ﷺ. Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Аллаху понравился ваш поступок, и Он ниспослал следующий аят: *[А те, которые жили в доме (Медине) и обрели веру до них, любят переселившихся к ним и не ощущают никакой нужды к тому, что даровано им.] Они отдают им предпочтение перед собой, даже если они сами нуждаются. А уберегшиеся от собственной алчности являются преуспевшими».* (59:9)

311. Время пребывания в качестве гостя

[٧٤١] حدثنا عبد الله بن يوسف قال حدثنا الليث قال حدثني سعيد
المقبري أبي شريح العدوي قال سمعت أذناي وأبصرت عيناي حين تكلم
النبي صلى الله عليه وسلم فقال من كان يؤمن بالله واليوم الآخر فليكرم
جاره ومن كان يؤمن بالله واليوم الآخر فليكرم ضيفه جائزته قال وما جائزته
يا رسول الله قال يوم وليلة والضيافة ثلاثة أيام فما كان وراء ذلك فهو صدقة
عليه ومن كان يؤمن بالله واليوم الآخر فليقل خيرا أو ليصمت

741.'Абу Шурайх ал-'Адави сказал: «Мои уши слышали, а глаза видели, когда Пророк ﷺ произнес: «Тот, кто верит в Аллаха и Судный день, пусть хорошо принимает своего соседа. Тот, кто верит в Аллаха и Судный день, пусть хорошо принимает своего гостя во время его пребывания». Его спросили: «А каково время его пребывания, о Посланник Аллаха?» Он ответил: «День и ночь, а гостеприимство продолжается три дня, а то, что продлилось больше этого, милостыня для него. Тот, кто верит в Аллаха и Судный день, пусть говорит благое или молчит».

312. Гостеприимство длится три дня

[٧٤٢] حدثنا موسى بن إسماعيل قال حدثنا أبان بن يزيد قال حدثنا
يحيى هو بن أبي كثير عن أبي سلمة عن أبي هريرة قال قال رسول الله
صلى الله عليه وسلم الضيافة ثلاثة أيام فما كان بعد ذلك فهو صدقة

742. 'Абу Хурайра поведал, что Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Гостеприимство длится три дня, а то, что продлилось больше этого, — милостыня».

313. Нельзя пребывать в гостях, если начинаешь стеснять хозяина

[٧٤٣] حدثنا إسماعيل قال حدثني مالك عن سعيد المقبري عن أبي
شريح الكعبي أن رسول الله صلى الله عليه وسلم قال من كان يؤمن
بالله واليوم الآخر فليقل خيرا أو ليصمت ومن كان يؤمن بالله واليوم الآخر
فليكرم ضيفه جائزته يوم وليلة والضيافة ثلاثة أيام فما بعد ذلك فهو صدقة
ولا يحل له أن يثوي عنده حتى يحرجه

743. 'Абу Шурайх ал-Ка'би поведал, что Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Тот, кто верит в Аллаха и Судный день, пусть говорит благое или молчит. Тот, кто верит в Аллаха и Судный день, пусть хорошо

принимает своего гостя. Время его пребывания — день и ночь, а гостеприимство — три дня, а то, что продлилось больше этого, — милостыня. И непозволительно ему оставаться в гостях до тех пор, когда хозяин уже ощущает неловкость».

314. Тот, **в чьем дворе проснулся гость**

[٧٤٤] حدثنا أبو نعيم قال حدثنا سفيان عن منصور عن الشعبي عن المقدام أبي كريمة السامي قال قال النبي صلى الله عليه وسلم ليلة الضيف حق واجب على كل مسلم فمن أصبح بفنائه فهو دين عليه فإن شاء اقتضاه وان شاء تركه

744. Ал-Микдам 'Абу Карима ас-Сами поведал, что Пророк ﷺ сказал: «Предоставление ночлега гостю является обязательным долгом каждого мусульманина. У того, кто оставил гостя ночевать во дворе, а не в доме, возникает долг перед гостем. Если он (гость) хотел, он мог потребовать это, и если хотел, мог оставить».

315. О **проявлении гостеприимства**

[٧٤٥] حدثنا عبد الله بن صالح قال حدثني الليث عن يزيد بن أبي حبيب عن أبي الخير عن عقبة بن عامر قال قلت يا رسول الله انك تبعثنا فننزل بقوم فلا يقرونا فما ترى في ذلك فقال لنا ان نزلتم بقوم فأمر لكم بما ينبغي للضيف فاقبلوا فإن لم يفعلوا فخذوا منهم حق الضيف الذي ينبغي لهم

745. 'Укба ибн 'Амир спросил: «О Посланник Аллаха, ты посылаешь нас в какое-то время, мы останавливаемся у них, а они нас не принимают. Что ты думаешь об этом?» Он ответил: «Когда вы останавливаетесь у какого-то племени, то вы обладаете правами гостя и принимаете его, а если же они не проявят его, то возьмите у них долг гостя, который лежит на них».

316. Человек, сам прислуживающий своим гостям

[٧٤٦] حدثنا يحيى بن بكير قال حدثنا يعقوب بن عبد الرحمن عن أبي حازم قال سمعت سهل بن سعد أن أبا أسيد الساعدي دعا النبي صلى الله عليه وسلم في عرسه وكانت امرأته خادمهم يومئذ وهي العروس فقالت أتدرون ما أنقعت لرسول الله صلى الله عليه وسلم أنقعت له تمرات من الليل في تور

746. 'Абу 'Усайд ас-Са'иди пригласил к себе на свадьбу Пророка ﷺ, и его невеста прислуживала им в тот день. Она сказала: «Знаете ли вы, что я поставила размачиваться Посланнику Аллаха *Я* поставила ему финики, которые всю ночь вымачивались в кастрюле».

317. Тот, кто подает своему гостю еду, а затем встает, чтобы помолиться

[٧٤٧] حدثنا أبو معمر قال حدثنا عبد الوارث قال حدثني الجريري قال حدثنا أبو العلاء بن عبد الله عن نعيم بن قعنب قال أتيت أبا ذر فلم أوافقه فقلت لامرأته أين أبو ذر قالت يمتهن سيأتيك الآن فجلست له فجاء ومعه بعيران قد قطر أحدهما في عجز الآخر في عنق كل واحد منهما قربة فوضعهما ثم جاء فقلت يا أبا ذر ما من رجل كنت ألقاه كان أحب إلي لقيا منك ولا أبغض إلي لقيا منك قال لله أبوك وما يجمع هذا قال إني كنت وأدت موؤدة في الجاهلية أرهب إن لقيتك أن تقول لا توبة لك لا مخرج وكنت أرجو أن تقول لك توبة ومخرج قال أفي الجاهلية أصبت قلت نعم قال عفا الله عما سلف وقال لامرأته آتينا بطعام فأبت ثم أمرها فأبت حتى ارتفعت أصواتهما قال إيه فإنكن لا تعدون ما قال رسول الله صلى الله عليه وسلم قلت وما قال رسول الله فيهن قال إن المرأة ضلع وإنك إن تريد أن تقيمها تكسرها وإن تداريها فإن فيها أودا وبلغة فولت فجاءت بثريدة كأنها قطاة فقال كل ولا أهولنك فإني صائم ثم قام يصلي فجعل يهذب الركوع ثم انفتل فأكل فقلت إنا لله ما كنت أخاف أن تكذبني قال لله أبوك ما كذبت منذ لقيتني قلت ألم تخبرني أنك صائم قال بلى إني صمت من هذا الشهر ثلاثة أيام فكتب لي أجره وحل لي الطعام

747. Ну'айм ибн Ка'наб сказал: «Я пришел к 'Абу Зарру и не застал его дома. Я спросил его жену: «Где 'Абу Зарр?» — «Ушел по хозяйственным делам. Он сейчас вернется», — ответила она. Я сел ждать его, и он вернулся с двумя верблюдами. Один из них был привязан позади другого, и у каждого верблюда через спину был переброшен бурдюк с водой. 'Абу Зарр снял один из них. Затем он подошел, и я сказал: «'Абу Зарр! Не было человека, которого бы я хотел видеть так, как тебя, и не было человека, вид которого мне был бы ненавистнее, чем твой!» Он сказал:

«Твой отец принадлежит Аллаху! Как такое может сочетаться?» Я ответил: «В *жахилийи* я заживо похоронил дочь и боялся, что встречу тебя, и ты скажешь: «Для тебя не существует способа покаяния. Ничего нельзя сделать». С другой стороны, я надеялся, что ты скажешь: «Есть способ искупить твою вину. У тебя есть выход».

'Абу Зарр спросил: «Ты сделал это во времена жах*илийи?*» — «Да», — ответил я. Он сказал: «Аллах простил то, что уже миновало». Затем он сказал своей жене: «Принеси нам поесть». Она отказалась. Тогда он снова приказал, и она отказалась. Так продолжалось до тех пор, пока они, споря, не перешли на крик. 'Абу Зарр сказал: «Что ж! Они (женщины) не принимают к сведению то, что сказал Посланник Аллаха ﷺ» — «Что же Посланник Аллаха сказал о женщинах?» — спросил я. Он ответил: «Женщина — кривое ребро. Если попытаться выпрямить ее, она сломается. Если уговаривать ее ласково, то будет любовь и достаточные средства (получить то, чего ты желаешь)». Жена пошла и принесла тушеное мясо, ведя себя, как голубка.

'Абу Зарр сказал: «Ешь. Не беспокойся обо мне. Я держу пост». Затем он поднялся, чтобы помолиться, и начал быстро, один за другим, совершать закаты. Затем, завершив молитву, начал есть. Я воскликнул: «Мы принадлежим Аллаху! Никогда бы не подумал, что ты будешь лгать мне!» Он ответил: «Твой отец принадлежит Аллаху! Я ни разу не солгал с тех пор, как встретился с тобой!» Я сказал: «Разве ты не говорил мне, что постишься?» — «Да, — ответил он. — В этом месяце я постился в течение трех дней, поэтому мне зачтена награда за целый месяц, и поэтому мне позволительно есть».

318. Человек, расходующий на свою семью

[٧٤٨] حدثنا حجاج قال حدثنا حماد بن زيد عن أيوب عن أبي قلابة عن أبي أسماء عن ثوبان عن النبي صلى الله عليه وسلم قال أفضل دينار ينفقه الرجل دينار أنفقه على عياله ودينار أنفقه على أصحابه في سبيل الله ودينار أنفقه على دابته في سبيل الله قال أبو قلابة وبدأ بالعيال وأي رجل أعظم أجرا من رجل ينفق على عيال صغار حتى يغنيهم الله عز وجل

748. Саубан поведал, что Пророк ﷺ сказал: «Лучшим динаром, потраченным человеком, является динар, потраченный на его семью, потраченный на его спутников на пути. Аллаха, и динар, который он тратит на свое ездовое животное на пути Аллаха».

Один из источников, 'Абу Киляба, сказал: «Он начал с семьи, и какой человек больше наградой, чем тот, кто тратит на содержание малых детей до тех пор, пока Всемогущий Аллах не сделает их способными прокормить себя».

[٧٤٩] حدثنا حجاج قال حدثنا شعبة قال أخبرني عدي بن ثابت قال سمعت عبد الله بن يزيد يحدث عن أبي مسعود البدري عن النبي صلى الله عليه وسلم قال من أنفق نفقة على أهله وهو يحتسبها كانت له صدقة

749. 'Абу Мас'уд ал-Бадри поведал, что Пророк ﷺ сказал: «Для того, кто тратит на семью, надеясь на вознаграждение Аллаха, это будет милостыней».

[٧٥٠] حدثنا هشام بن عمار قال حدثنا الوليد قال حدثنا أبو رافع إسماعيل بن رافع قال حدثنا محمد بن المنكدر عن جابر قال قال رجل يا رسول الله عندي دينار قال أنفقه على نفسك قال عندي آخر فقال أنفقه على خادمك أو قال على ولدك قال عندي آخر قال ضعه في سبيل الله وهو أخسها

750. Жабир сказал: «Один человек сказал: «Посланник Аллаха, у меня есть динар». Он сказал: «Потрать его на себя». Этот человек сказал: «У меня есть еще один». Он сказал: «Потрать его на своего слугу (или: он сказал: «на своего ребенка»)». Этот человек сказал: «У меня есть еще один». Он сказал: «Потрать его на пути Аллаха, но это — наименьший вид милостыни».

[٧٥١] حدثنا محمد بن يوسف قال حدثنا سفيان عن مزاحم بن زفر عن مجاهد عن أبي هريرة عن النبي صلى الله عليه وسلم قال أربعة دنانير دينارا أعطيته مسكينا ودينارا أعطيته في رقبة ودينارا أنفقته في سبيل الله ودينارا أنفقته على أهلك أفضلها الذي أنفقته على أهلك

751. 'Абу Хурайра поведал, что Пророк ﷺ сказал: «Есть четыре динара: один динар ты даешь бедняку, один динар ты даешь на освобождение раба, один динар ты тратишь на пути Аллаха, и один динар ты тратишь на свою семью. Лучшим из них является тот динар, который ты тратишь на свою семью».

319. Награда дается за все, даже за порцию еды для жены

[٧٥٢] حدثنا أبو اليمان قال حدثنا شعيب عن الزهري قال حدثني عامر بن سعد عن سعد بن أبي وقاص أنه أخبره أن النبي صلى الله عليه وسلم قال لسعد إنك لن تنفق نفقة تبتغي بها وجه الله عز وجل إلا أجرت بها حتى ما تجعل في فم امرأتك

752. Са'д ибн 'Аби Ваккас передал, что Пророк ﷺ сказал ему: «За всякую трату, которую ты совершаешь ради Аллаха, ты будешь вознагражден, даже за то, что ты кладешь в рот своей жене».

320. Молитва в последнюю треть ночи

[٧٥٣] حدثنا إسماعيل قال حدثني مالك عن بن شهاب عن أبي عبد الله الأغر عن أبي هريرة أن رسول الله صلى الله عليه وسلم قال يتزل ربنا تبارك وتعالى في كل ليلة الى السماء الدنيا حين يبقى ثلث الليل الآخر فيقول من يدعوني فأستجيب له من يسألني فأعطيه من يستغفرني فأغفر له

753. 'Абу Хурайра поведал, что Посланник Аллах ﷺ сказал: «Наш Господь, Благословенный и Всевышний, каждую ночь, когда истекают две ее трети, охватывает Своей Милостью[1] низшее из небес. Он говорит: «Кто взывает ко Мне, чтобы Мне ответить ему? Кто же попросит Меня, чтобы Я дал ему? Кто же попросит Меня о прощении, чтобы Я простил его?».

РЕЧИ

321. Слова, сказанные кем-либо с намерением описать человека: «Такой-то, с вьющимися черными волосами», «высокий» или «невысокого роста», а не с намерением опорочить его

[1] Досл, опускаться на привал или стоянку.

[٧٥٤] حدثنا عبد العزيز بن عبد الله قال حدثنا إبراهيم بن سعد عن صالح بن كيسان عن بن شهاب قال أخبرني بن أخي أبي رهم كلثوم بن الحصين الغفاري أنه سمع أبا رهم وكان من أصحاب رسول الله صلى الله عليه وسلم الذين بايعوه تحت الشجرة يقول غزوت مع رسول الله صلى الله عليه وسلم غزوة تبوك فقمت ليلة بالأخضر فصرت قريبا منه فألقي علينا النعاس فطفقت أستيقظ وقد دنت راحلتي من راحلته فيفزعني دنوها خشية أن تصيب رجله في الغرز فطفقت أؤخر راحلتي حتى غلبتني عيني بعض الليل فزاحمت راحلتي راحلة رسول الله صلى الله عليه وسلم ورجله في الغرز فأصبت رجله فلم أستيقظ إلا بقوله حس فقلت يا رسول الله استغفر لي فقال رسول الله صلى الله عليه وسلم سر فطفق رسول الله صلى الله عليه وسلم يسألني عن من تخلف من بني غفار فقال وهو يسألني ما فعل النفر الحمر الطوال الثطاط قال فحدثته بتخلفهم قال فما فعل السود الجعاد القصار الذين لهم نعم بشبكة شدخ فتذكرتهم في بني غفار فلم أذكرهم حتى ذكرت أنهم رهط من أسلم فقلت يا رسول الله أولئك من أسلم قال فما يمنع أحد أولئك حين يتخلف أن يحمل على بعير من إبله امرأ نشيطا في سبيل الله فإن أعز أهلي علي أن يتخلف عن المهاجرين من قريش والأنصار غفار وأسلم

754. 'Абу Рухм, один из сподвижников Посланника Аллаха, которые дали клятву верности Пророку под Деревом [т. е. в Худайбиййе], сказал: «Я отправился в поход на Табук с Посланником Аллаха Ночью в дороге в ал-Ахдаре я был рядом с Пророком. Нас одолевал сон, но я начал просыпаться, когда мой верблюд приблизился к его верблюду. Я забеспокоился, что в случае, если он приблизится, он заденет ногу Пророка в стремени. Я пытался заставить верблюда отойти назад, но в определенный момент ночи сон сморил меня. Тогда мой верблюд столкнулся с верблюдом Посланника Аллаха, нога которого была в стремени, и зашиб ему ногу. Я проснулся только тогда, когда он воскликнул: «Ох!» Я сказал: «Посланник Аллаха, попроси прощения за меня!» Посланник Аллаха сказал: «Пустяки».

Затем Посланник Аллаха начал расспрашивать о тех из бану гыфар, кто устранился от участия в походе. Он спросил: «Что произошло с людьми с редкими рыжими бородами?» Я рассказал ему об их неучастии. Он спросил: «Что делали люди с короткими черными курчавыми волосами с верблюдами в Шабакати Шадах?» Тогда я вспомнил, что они были из бану гыфар, но я не вспомнил о них, пока не вспомнил, что они были отрядом из 'аслама. Поэтому я ответил: «Посланник Аллаха, они из [племени] 'аслам». Он сказал: «Что удержало одного из этих людей, который не смог прийти, от того, чтобы отдать одного из своих верблюдов тому,

кто желает идти по пути .Аллаха? Мне больнее всего то, что гыфар и 'аслам отстранились от *мухажиров* из *курайшитов* и *'ансаров».*

[٧٥٥] حدثنا موسى قال حدثنا حماد بن سلمة عن محمد بن عمرو
عن أبي سلمة عن عائشة رضى الله تعالى عنها قالت استأذن رجل
على النبي صلى الله عليه وسلم فقال بئس أخو العشيرة فلما دخل انبسط اليه
فقلت له فقال إن الله لا يحب الفاحش المتفحش

755. 'А'иша сказала: «Один человек попросил разрешения войти, чтобы увидеться с Пророком ﷺ, и Пророк заметил: «Он — дурной брат своего племени». Когда этот человек вошел, Пророк приветливо принял его. Я спросила Пророка об этом, и он сказал: «Аллах не любит нечестивцев и грубых людей».

[٧٥٦] حدثنا محمد بن كثير قال أخبرنا سفيان قال حدثني عبد
الرحمن عن القاسم عن عائشة رضى الله تعالى عنها قالت استأذنت
رسول الله صلى الله عليه وسلم سودة ليلة جمع وكانت امرأة ثقيلة ثبطة فأذن
لها

756.'А'иша сказала: «Сауда, которая была грузной, медлительной женщиной, попросила разрешения войти (чтобы увидеться с Пророком) в вечер Жам' (Муздалифа), и он разрешил ей».

322. Тот, кто не видит ничего дурного в достоверном рассказе о прошлом

[٧٥٧] حدثنا مسدد قال حدثنا حماد بن زيد عن عاصم بن بهدلة عن
أبي وائل عن بن مسعود قال لما قسم رسول الله صلى الله عليه وسلم غنائم
حنين بالجعرانة ازدحموا عليه فقال رسول الله صلى الله عليه وسلم ان عبدا من
عباد الله بعثه الله إلى قوم فكذبوه وشجوه فكان يمسح الدم عن جبهته ويقول
اللهم اغفر لقومي فإنهم لا يعلمون قال عبد الله بن مسعود فكأني أنظر إلى
رسول الله صلى الله عليه وسلم يحكي الرجل يمسح عن جبهته

757. Ибн Мас'уд сказал: «Когда Посланник Аллаха ﷺ делил трофеи Хунайна в Жи'ране, вокруг него столпились люди. Тогда Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Аллах послал одного из Своих рабов к одному народу, и они прогнали его и ранили в голову. Он стер со лба кровь и сказал: «О Аллах, прости мой народ, ибо они не ведают».

'Абд Аллах ибн Мас'уд добавил: «Я почти наяву увидел то, что рассказывал Посланник Аллаха ﷺ о человеке, утирающем лоб».

323. О том, кто не раскрывает тайн мусульманина

[٧٥٨] حدثنا بشر بن محمد قال أخبرنا عبد الله قال حدثنا إبراهيم بن نشيط عن كعب بن علقمة عن أبي الهيثم قال جاء قوم إلى عقبة بن عامر فقالوا إن لنا جيرانا يشربون ويفعلون أنترفعهم إلى الإمام قال لا سمعت رسول الله صلى الله عليه وسلم يقول من رأى من مسلم عورة فسترها كان كمن أحيا موءودة من قبرها

758. Абу ал-Хайсам сказал: «Несколько человек пришли к 'Укбе ибн 'Амиру и сказали: «У нас есть соседи, которые пьют (вино) и ведут себя плохо. Доставить ли нам их к правителю?» — «Нет, — ответил он. — Я слышал, как Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Если кто-то видит недостаток мусульманина и не разглашает его, это равносильно тому, чтобы вернуть жизнь погребенной заживо девочке».

324. Если кто-то **говорит: «Погибли эти люди»**

[٧٥٩] حدثنا إسماعيل قال حدثني مالك عن سهيل بن أبي صالح عن أبيه عن أبي هريرة أن رسول الله صلى الله عليه وسلم قال إذا سمعت الرجل يقول هلك الناس فهو أهلكهم

759. 'Абу Хурайра поведал, что Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Если вы слышите, как человек говорит: «Погибли эти люди», значит, он погубил их».

325. Не называйте лицемера «господином» *(сайидом)*

[٧٦٠] حدثنا علي بن عبد الله قال حدثنا معاذ بن هشام قال حدثني أبي عن قتادة عن عبد الله بن بريدة عن أبيه قال قال رسول الله صلى الله عليه وسلم لا تقولوا للمنافق سيد فإنه إن يك سيدكم فقد أسخطتم ربكم عز وجل

760. 'Абд Аллах ибн Бурайда поведал со слов своего отца, что Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Не называйте лицемера «господином», ибо, если он станет вашим господином, то тем самым вы прогневаете вашего Господа, Могучего и Великого».

326. Что человек говорит, когда его хвалят

[٧٦١] حدثنا مخلد بن مالك قال حدثنا حجاج بن محمد قال أخبرنا بن المبارك عن بكر بن عبد الله المزني عن عدي بن أرطأة قال كان الرجل من أصحاب النبي صلى الله عليه وسلم إذا زكي قال اللهم لا تؤاخذني بما يقولون واغفر لي ما لا يعلمون

761. 'Ади ибн 'Арта' сказал: «Когда одного из сподвижников Пророка ﷺ хвалили, он говорил: «О Аллах! Прости меня за то, что они говорят (о тех качествах, которых у меня нет), прости мне те [грехи], которые они не знают».

[٧٦٢] حدثنا أبو عاصم عن الأوزاعي عن يحيى بن أبي كثير عن أبي
قلابة أن أبا عبد الله قال لأبي مسعود أو أبو مسعود قال لأبي عبد الله
ما سمعت النبي صلى الله عليه وسلم في زعم قال بئس مطية الرجل

762. 'Абу Кылаба поведал, что 'Абд Аллах, сказал 'Абу Мас'уду или 'Абу Мас'уд сказал 'Абд Аллаху: «Что ты слышал о том, что Пророк ﷺ сказал о (необоснованных) притязаниях?» Он сказал: «Для человека это плохое ездовое животное».

[٧٦٣] حدثنا يحيى بن موسى قال حدثنا عمر بن يونس اليمامي قال
حدثنا يحيى بن عبد العزيز عن يحيى بن أبي كثير عن أبي قلابة عن أبي
المهلب أن عبد الله بن عامر قال يا أبا مسعود ما سمعت رسول الله
صلى الله عليه وسلم يقول في زعموا قال سمعته يقول بئس مطية
الرجل وسمعته يقول لعن المؤمن كقتله

763. 'Абд Аллах ибн 'Амр спросил: «'Абу Мас'уд, что ты слышал о том, что говорил Посланник Аллаха ﷺ о людях, которые имеют необоснованные притязания?» Он ответил: *«Я* слышал, как он сказал: «Какое это плохое ездовое животное для человека!», и я слышал, как он сказал: «Предать верующего проклятию равносильно его убийству».

327. Пусть не говорит человек о том, о чем он не знает: «О том ведомо Аллаху»

[٧٦٤] حدثنا علي بن عبد الله قال حدثنا سفيان قال قال عمرو عن
بن عباس لا يقولن أحدكم لشيء لا يعلمه الله يعلمه والله يعلم غير ذلك
فيعلم الله ما لا يعلم فذاك عند الله عظيم

764. Ибн 'Аббас сказал: «Пусть ни один из вас не говорит о том, о чем он не знает: «О том ведомо Аллаху». Поскольку Аллах ведает иное и учит тому, чего люди не ведают, это пред Аллахом великий грех».

328. О радуге

[٧٦٥] حدثنا الحسن بن عمر قال حدثنا عبد الوارث عن علي بن زيد
قال حدثني يوسف بن مهران عن بن عباس قال المجرة باب من أبواب
السماء وأما قوس قزح فأمان من الغرق بعد قوم نوح عليه السلام

765. Ибн 'Аббас сказал: «Млечный Путь — одни из небесных ворот. А радуга — это страж, оберегающий от уничтожения наводнением после народа Нуха ﷺ.

329. Млечный Путь

[٧٦٦] حدثنا الحميدي قال حدثنا سفيان عن بن أبي حسين وغيره
عن أبي الطفيل سأل بن الكواء عليا عن المجرة قال هو شرج السماء ومنها
فتحت السماء بماء منهمر

766. Ибн ал-Кавва' спросил 'Али про Млечный Путь. Он сказал: «Это выводящий проход неба, откуда потоком воды были открыты небеса».

[٧٦٧] حدثنا عارم قال حدثنا أبو عوانة عن أبي بشر عن سعيد بن
جبير عن بن عباس القوس أمان لأهل الأرض من الغرق والمجرة باب
السماء الذي تنشق منه

767. Ибн 'Аббас сказал: «Радуга — охранительница людей от наводнения. А Млечный Путь — это врата, с которых раскалывается небо».

330. О том, кто недоволен, когда говорят: «О Аллах, помести меня в местопребывание твоей милости»

[٧٦٨] حدثنا موسى بن إسماعيل قال حدثنا أبو الحارث الكرماني قال
سمعت رجلا قال لأبي رجاء أقرأ عليك السلام وأسأل الله أن يجمع بيني
وبينك في مستقر رحمته قال وهل يستطيع أحد ذلك قال فما مستقر رحمته قال
الجنة قال لم تصب قال فما مستقر رحمته قال رب العالمين

768. Абу ал-Харис ал-Кирмани слышал, как один человек сказал 'Абу Ража': «Приветствую тебя и прошу, чтобы Аллах соединил нас в местопребывании Его милости». 'Абу Ража' спросил: «Неужто кто-то способен на это?» Он продолжил: «Что такое местопребывание Его милости?» — «Рай», — ответил тот человек. «Ты не прав», — сказал он. Тот человек спросил: «Так что же тогда местопребывание Его милости?» — «Господь Миров», — ответил он.

331. Не проклинайте время

[٧٦٩] حدثنا إسماعيل قال حدثني مالك عن أبي الزناد عن الأعرج عن
أبي هريرة أن النبي صلى الله عليه وسلم قال لا يقولن أحدكم يا خيبة
الدهر فإن الله هو الدهر

769. 'Абу Хурайра поведал, что Пророк ﷺ сказал: «Пусть ни один из вас не говорит: «Какое плохое время!», ибо Аллах есть время».

[٧٧٠] حدثنا محمد بن عبيد الله قال حدثنا حاتم بن إسماعيل عن
أبي بكر بن يحيى الأنصاري عن أبيه عن أبي هريرة عن النبي صلى الله
عليه وسلم قال لا يقل أحدكم يا خيبة الدهر قال الله عز وجل أنا الدهر
أرسل الليل والنهار فإذا شئت قبضتها ولا يقولن للعنب الكرم فإن الكرم
الرجل المسلم

770. 'Абу Хурайра поведал, что Пророк ﷺ сказал: «Пусть ни один из вас не говорит: «Какое плохое время!», ибо Всемогущий Аллах сказал: «Я есть время. Я ниспосылаю ночь и день. Если Я пожелаю, то Я могу забрать их прочь». И пусть ни один из вас не использует для обозначения виноградной лозы слово *ал-карам* (благородство), ибо *ал-карам* — это мусульманин».

332. Пусть человек не смотрит пристально на своего брата, когда тот отвернулся

[٧٧١] حدثنا بشر بن محمد قال أخبرنا عبد الله قال حدثنا حماد بن
زيد عن ليث عن مجاهد قال يكره أن يحد الرجل إلى أخيه النظر أو يتبعه
بصره إذا ولى أو يسأله من أين جئت وأين تذهب

771. Мужахид сказал: «Неприлично человеку смотреть на своего брата или следить за ним взором, когда он поворачивается спиной, или спрашивать: «Откуда ты пришел? Куда направляешься?».

333. Один говорит другому: «О несчастный!»

[٧٧٢] حدثنا موسى قال حدثنا همام عن قتادة عن أنس أن النبي صلى
الله عليه وسلم رأى رجلا يسوق بدنة قال اركبها فقال إنها بدنة قال اركبها
قال إنها بدنة قال اركبها قال فإنها بدنة قال اركبها ويلك

772. 'Анас поведал, что Пророк ﷺ увидел человека, погонявшего жертвенного верблюда. «Садись на него верхом», — сказал он ему. Человек ответил: «Это жертвенный верблюд». — «Садись на него верхом», — повторил он. Человек вновь сказал: «Это жертвенное

животное». — «Садись на него», — повторил он. Человек сказал: «Это жертвенное животное». Пророк велел: «Садись на него, о несчастный!»

[٧٧٣] حدثنا إبراهيم بن المنذر قال حدثنا أبو علقمة عبد الله بن محمد بن عبد الله بن أبي فروة حدثني المسور بن رفاعة القرظي قال سمعت ابن عباس ورجل يسأله فقال إني أكلت خبزا ولحما فهل أتوضأ فقال ويحك أتوضأ من الطيبات

773. Ал-Мисвар ибн Рифа'а ал-Курузы сказал: «Я слышал, как один человек спросил Ибн 'Аббаса: «Следует ли мне совершать омовение после того, как я поел хлеба с мясом?» Он ответил: «О несчастный! Разве ты совершаешь омовение из-за хороших вещей?»

[٧٧٤] حدثنا علي قال حدثنا سفيان قال حدثني أبو الزبير عن جابر قال كان رسول الله صلى الله عليه وسلم يوم حنين بالجعرانة والتبر في حجر بلال وهو يقسم فجاءه رجل فقال اعدل فإنك لا تعدل فقال ويلك فمن يعدل إذا لم أعدل قال عمر دعني يا رسول الله أضرب عنق هذا المنافق فقال إن هذا مع أصحاب له أو في أصحاب له يقرأون القرآن لا يجاوز تراقيهم يمرقون من الدين كما يمرق السهم من الرمية ثم قال سفيان قال أبو الزبير

سمعته من جابر قلت لسفيان رواه قرة عن عمرو عن جابر قال لا أحفظه عن عمرو وإنما حدثناه أبو الزبير عن جابر

774. Жабир сказал: «Посланник Аллаха ﷺ был в ал-Жи'ране в день битвы при Хунайне, с трофеями, охраняемыми Билалем. Пророк делил добычу. К нему подошел человек и сказал: «Будь справедлив, ибо ты не был справедлив!» Пророк сказал: «О несчастный! Кто же будет справедлив, если я не был справедлив?» 'Умар сказал: «Посланник Аллаха, позволь, я отрублю голову этому лицемеру!» Пророк сказал: «Этот человек со своими последователями читает Коран, и он не выходит за пределы их глоток. Они отступают от веры, точно стрела, пронзающая мишень (т. е. стрела, от которой ничего не остается)».

[٧٧٥] حدثنا سهل بن بكار قال حدثنا الأسود بن شيبان عن خالد بن شمير عن بشير بن نهيك عن بشير بن معبد السدوسي وكان اسمه زحم بن معبد فهاجر إلى النبي صلى الله عليه وسلم فقال ما اسمك قال زحم قال بل أنت بشير قال بينا أنا أمشي مع رسول الله صلى الله عليه وسلم إذ مر بقبور المشركين فقال لقد سبق هؤلاء خير كثير ثلاثا فمر بقبور المسلمين فقال لقد أدرك هؤلاء خيرا كثيرا ثلاثا فحانت من النبي صلى الله عليه وسلم نظرة فرأى رجلا يمشي في القبور وعليه نعلان فقال يا صاحب السبتيتين ألق سبتيتيك فنظر الرجل فلما رأى النبي صلى الله عليه وسلم خلع نعليه فرمى بهما

775. Башйр ибн Ма'бад ас-Садуси (которого звали Захм ибн Ма'бад) совершил хиджру (переселение) к Пророку ﷺ, и Пророк спросил его: «Как тебя зовут?» — «Захм», — ответил тот. Пророк сказал: «Нет, ты — Башир». Башир сказал: «Однажды я шел с Посланником Аллаха когда он проходил мимо могил идолопоклонников. Он трижды сказал: «Эти люди лишились большого добра». Затем он прошел мимо могил мусульман и заметил: «Эти люди обрели много добра». Пророк ﷺ внезапно поднял взор и увидел человека в сандалиях, шедшего меж могил. Он сказал: «Эй, обутый в сандалии! Сними их!» Когда человек увидел Пророка ﷺ, то снял сандалии и отшвырнул их».

334. Строительство

[٧٧٦] حدثنا إبراهيم بن المنذر قال حدثنا محمد بن أبي فديك عن محمد بن هلال أنه رأى حجر أزواج النبي صلى الله عليه وسلم من جريد مستورة بمسوح الشعر فسألته عن بيت عائشة فقال كان بابه من وجهة الشام فقلت مصراعا كان أو مصراعين قال كان بابا واحدا قلت من أي شيء كان قال من عرعر أو ساج

776. Мухаммад ибн Хилал поведал о том, что он видел комнаты жен Пророка ﷺ. Стены были сделаны из пальмовых ветвей, покрытых замазкой, смешанной с волокном. Передатчик хадиса (Мухаммад ибн Аби Фудайк) сказал: «Я спросил его о доме 'А'иши, и он сказал: «Дверь дома была со стороны Шама (Сирии)». Я спросил: «Она одностворчатая или двустворчатая?» — «Одностворчатая», — ответил он. Я спросил: «Из чего она была сделана?» Он сказал: «Из кипариса или тикового дерева».

[٧٧٧] حدثنا إبراهيم بن المنذر قال حدثنا بن أبي فديك عن عبد الله
بن أبي يحيى عن سعيد بن أبي هند عن أبي هريرة قال قال رسول الله
صلى الله عليه وسلم لا تقوم الساعة حتى يبني الناس بيوتا يوشونها
وشي المراحيل قال إبراهيم يعني الثياب المخططة

777. 'Абу Хурайра поведал, что Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Судный день не наступит до тех пор, пока люди не станут строить дома, украшая их узорами, подобными узорам на одежде».

'Ибрахим (передатчик) сказал: «Он имел в виду пестрые, разрисованные одежды».

335. Человек, говорящий: «По праву твоего отца»

[٧٧٨] حدثنا محمد بن سلام قال أخبرنا محمد بن فضيل بن غزوان
عن عمارة عن أبي زرعة عن أبي هريرة جاء رجل إلى رسول الله صلى
الله عليه وسلم فقال يا رسول الله أي الصدقة أفضل أجرا قال أما وأبيك
لتنبأنه أن تصدق وأنت صحيح شحيح تخشى الفقر وتأمل الغنى ولا تمهل
حتى إذا بلغت الحلقوم قلت لفلان كذا ولفلان كذا وقد كان لفلان

778. 'Абу Хурайра сказал: «К Посланнику Аллаха ﷺ пришел человек и сказал: «Посланник Аллаха, какая милостыня заслуживает наибольшей награды?» Он сказал: «По праву твоего отца, ты узнаешь об этом. Это тогда, когда ты даешь милостыню, когда ты здоров и жаден, страшишься бедности и жаждешь богатства. Не тяни с этим до тех пор, пока не окажешься при смерти и тогда скажешь: «Столько-то такому-то. Столько-то такому-то. Столько-то такому-то».

336. Когда человек хочет попросить что-то, ему следует спрашивать нечто незначительное и не хвалить того, у кого он просит

[٧٧٩] حدثنا أبو نعيم قال حدثني الأعمش عن أبي إسحاق عن أبي
الأحوص عن عبد الله قال إذا طلب أحدكم الحاجة فليطلبها طلبا يسيرا
فإنما له ما قدر له ولا يأتي أحدكم صاحبه فيمدحه فيقطع ظهره

779. 'Абд Аллах сказал: «Когда один из вас хочет попросить нечто, пусть просит нечто незначительное. Ибо он получит то, что ему предопределено. Никто из вас не должен обращаться к своему товарищу, а затем хвалить его и тем самым ломать ему хребет».

[٧٨٠] حدثنا مسدد قال حدثنا إسماعيل عن أيوب عن أبي المليح بن
أسامة عن أبي عزة يسار بن عبد الله الهذلي عن النبي صلى الله عليه
وسلم قال إن الله إذا أراد قبض عبد بأرض جعل له بها أو فيها حاجة

780. 'Абу 'Йзза Йассар ибн 'Абд Аллах ал-Хузали поведал, что Пророк ﷺ сказал: «Когда Аллах желает, чтобы человек умер в каком-то месте, Он делает так, чтобы у того имелась причина оказаться в том месте».

337. О выражении: «Пусть будет плохо тому, кто тебя ненавидит!»

[٧٨١] حدثنا موسى قال حدثنا الصعق قال سمعت أبا حمزة قال
أخبرني أبو عبد العزيز قال أمسى عندنا أبو هريرة فنظر إلى نجم على حياله
فقال والذي نفس أبي هريرة بيده ليودن أقوام ولوا إمارات في الدنيا وأعمالا
أنهم كانوا متعلقين عند ذلك النجم ولم يلوا تلك الإمارات ولا تلك الأعمال

ثم أقبل علي فقال لا بل شانئك أكل هذا ساغ لأهل المشرق في مشرقهم قلت
نعم والله قال لقد قبح الله ومكر فوالذي نفس أبي هريرة بيده ليسوقنهم حمرا
غضابا كأنما وجوههم المجان المطرقة حتى يلحقوا ذا الزرع بزرعه وذا الضرع
بضرعه

781. 'Абу Абд ал-'Азиз сказал: «'Абу Хурайра провел ночь с нами и, взглянув на звезду перед ним, сказал: «Клянусь Тем, в Чьих руках душа 'Абу Х,урайры, некоторые люди, управляющие областями в этом мире и делами, желают быть подвешенными у той звезды, чтобы не управлять ни теми областями, ни теми делами». Затем он повернулся ко мне и сказал: «Пусть будет плохо тому, кто тебя ненавидит! Разве все это разрешено людям Востока на Востоке?» — «Да, клянусь Аллахом», — ответил я. Он сказал: «Да очернит их Аллах, а их козни да ниспошлет на них. Клянусь Тем, в Чьих руках душа 'Абу Хурайры, Аллах погонит их, как сердитых ослов, словно их лица — побитые щиты, до тех пор, пока они не отдадут владельцу поля его поле, а владельцу овцы — его овцу!»

338. Не следует говорить: «Аллах и такой-то»

[٧٨٢] حدثنا مطر بن الفضل قال حدثنا حجاج قال بن جريج سمعت
مغيثا يزعم أن ابن عمر سأله عن مولاه فقال الله وفلان قال ابن عمر لا
تقل كذلك لا تجعل مع الله أحدا ولكن قل فلان بعد الله

782. Мугыс утверждал, что Ибн 'Умар как-то спросил его о его хозяине, и Мугыс ответил: «Аллах и такой-то». Ибн 'Умар ответил: «Не говори так. Не ставь никого наравне с Аллахом, а говори «такой-то» после Аллаха».

339. О выражении: «То, что соизволит Аллах, и то, что ты соизволишь»

[٧٨٣] حدثنا أبو نعيم قال حدثنا سفيان عن الأجلح عن يزيد بن الأصم عن ابن عباس قال رجل للنبي صلى الله عليه وسلم ما شاء الله وشئت قال جعلت لله ندا ما شاء الله وحده

783. Ибн 'Аббас сказал: «Один человек сказал Пророку ﷺ: «То, что соизволит Аллах, и то, что ты соизволишь». Он сказал: «Ты придал Аллаху равного, хотя соизволить может один лишь Аллах».

340. Пение и забава

[٧٨٤] حدثنا عبد الله بن صالح قال حدثني عبد العزيز بن أبي سلمة عن عبد الله بن دينار قال خرجت مع عبد الله بن عمر إلى السوق فمر على جارية صغيرة تغني فقال إن الشيطان لو ترك أحدا لترك هذه

784. 'Абд Аллах ибн Динар сказал: «Я пошел на рынок с 'Абд Аллахом ибн 'Умаром. Он прошел мимо маленькой девочки-рабыни, которая пела, и заметил: «Поистине, если бы дьявол оставил кого-то, то оставил бы эту девочку».

[٧٨٥] حدثنا محمد بن سلام قال أخبرنا يحيى بن محمد أبو عمرو البصري قال سمعت عمرا مولى المطلب قال سمعت أنس بن مالك يقول قال رسول الله صلى الله عليه وسلم لست من دد ولا الدد مني بشيء يعني ليس الباطل مني بشيء

785. 'Анас ибн Малик слышал, как Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Я не имею никакого отношения к шутливости, и шутливость не имеет никакого отношения ко мне, имея в виду неправдивость, не имеет никакого отношения ко мне».

[٧٨٦] حدثنا حفص بن عمر قال أخبرنا خالد بن عبد الله قال أخبرنا عطاء بن السائب عن سعيد بن جبير عن بن عباس ومن الناس من يشتري لهو الحديث قال الغناء وأشباهه

786. Ибн 'Аббас, объясняя аят: *Среди людей есть те, кто покупает забавные истории* (31:6), сказал: «Это пение и прочие подобные вещи».

[٧٨٧] حدثنا محمد بن سلام قال أخبرنا الفزاري وأبو معاوية قالا
أخبرنا قنان بن عبد الله النهمي عن عبد الرحمن بن عوسجة عن البراء
بن عازب قال قال رسول الله صلى الله عليه وسلم أفشوا السلام تسلموا
والأشرة شر قال أبو معاوية والأشر العبث

787. Ал-Бара' ибн 'Азиб поведал, что Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Распространяйте приветствия и приветствуйте людей, а *'ашарат* есть зло». 'Абу Му'авийа сказал, что *'ашарат* — это забава.

[٧٨٨] حدثنا عصام قال حدثنا حريز عن سلمان بن سمير الإلهاني عن
فضالة بن عبيد وكان بمجمع من المجامع فبلغه أن أقواما يلعبون بالكوبة
فقام غضبانا ينهى عنها أشد النهي ثم قال ألا ان اللاعب بها ليأكل قمرها
كآكل لحم الخنزير ومتوضيء بالدم يعني بالكوبة النرد

788. Фадала ибн 'Убайд был на одном из собраний, когда услышал, что некоторые люди играют в нарды. В гневе он вскочил, запрещая это в как можно более резких выражениях. Затем он сказал: «Поистине, тот, кто играет, чтобы жить за счет выигрышей, подобен тому, кто ест свинину и совершает омовение кровью».

341. О следовании по истинному пути и хорошем облике

[٧٨٩] حدثنا عبد الله بن أبي الأسود قال حدثنا عبد الواحد بن زياد
قال حدثنا الحارث بن حصيرة قال حدثنا زيد بن وهب قال سمعت ابن
مسعود يقول إنكم في زمان كثير فقهاؤه قليل خطباؤه قليل سؤاله كثير
معطوه العمل فيه قائد للهوى وسيأتي من بعدكم زمان قليل فقهاؤه كثير
خطباؤه كثير سؤاله قليل معطوه الهوى فيه قائد للعمل اعلموا أن حسن
الهدي في آخر الزمان خير من بعض العمل

789. Ибн Мас'уд сказал: «Вы живете во времена, когда много правоведов, знающих мусульманское право, и мало проповедников. Мало тех, кто просит милостыню, и много тех, кто дает. Дела управляют страстями. После вас наступит время, когда будет мало правоведов и много проповедников. Будет много тех, кто просит милостыню, и мало тех, кто дает. Страсти будут управлять делами. Знайте же, что хорошее следование по истинному пути в период конца света лучше, чем некоторые дела».

[٧٩٠] حدثنا محمد بن سلام قال أخبرنا خالد بن عبد الله عن الجريري
عن أبي الطفيل قال قلت لأبي الطفيل رأيت النبي صل الله عليه وسلم قال
نعم ولا أعلم عل ظهر الأرض رجلا حيا رأى النبي صل الله عليه وسلم
غيري قال وكان أبيض مليح الوجه وعن يزيد بن هارون عن الجريري قال
كنت أنا وأبو الطفيل عامر بن واثلة الكناني نطوف بالبيت قال أبو الطفيل
ما بقي أحد رأى النبي صل الله عليه وسلم غيري قلت ورأيته قال نعم قلت
كيف كان قال كان أبيض مليحا مقصدا

790. Абу ат-Туфайл сказал: «Меня спросили: «Видел ли ты Пророка ﷺ!» — «Да, — ответил я, — и я не знаю на поверхности земли живого человека, который бы (также) видел Пророка ﷺ, кроме меня». Далее он сказал: «Он был белокожим, с пригожим лицом».

В другой версии ал-Журайри сказал: «Я и Абу ат-Туфайл ('Амир ибн Васила ал-Кинани) совершали *таваф* Дома (обход вокруг Каабы), когда Абу ат-Туфайл сказал: «Кроме меня, не осталось никого из тех, кто видел Пророка ﷺ». Я спросил: «Действительно ли ты видел его?» — «Да», — ответил он. Я спросил: «Как он выглядел?» Он ответил: «Он был белокожим, с красивым лицом и среднего роста».

[٧٩١] حدثنا فروة قال حدثنا عبيدة بن حميد عن قابوس عن أبيه عن
ابن عباس عن النبي صلى الله عليه وسلم قال الهدي الصالح والسمت
الصالح والاقتصاد جزء من خمسة وعشرين جزءا من النبوة

791. Ибн 'Аббас поведал, что Пророк ﷺ сказал: «Правильное следование по истинному пути, приятный облик и умеренность составляют одну двадцать пятую часть пророчества».

[٧٩١] حدثنا أحمد بن يونس قال حدثنا زهير قال حدثنا قابوس أن
أباه حدثه عن ابن عباس عن النبي صلى الله عليه وسلم قال إن الهدي
الصالح والسمت الصالح والاقتصاد جزء من سبعين جزءا من النبوة

791. В другом варианте: «Правильное следование по истинному пути, хороший облик и умеренность образуют одну семидесятую часть сущности пророчества».

342. И придет к тебе с вестями тот, кого ты не снабдил необходимым для путешествия

[٧٩٢] حدثنا محمد بن الصباح قال حدثنا الوليد بن أبي ثور عن
سماك عن عكرمة قال سألت عائشة رضي الله تعالى عنها هل سمعت
رسول الله صلى الله عليه وسلم يتمثل شعرا قط فقالت أحيانا إذا دخل بيته
يقول ويأتيك بالأخبار من تزود

792. Рассказывают, что 'Икрима сказал: «Я спросил 'А'ишу: «Слышала ли ты когда-нибудь, чтобы Посланник Аллаха ﷺ цитировал стихи?» Она ответила: «Иногда, входя в дом, он говорил: «И придет к тебе с вестями тот, кого ты снабдил необходимым для путешествия»»».

[٧٩٣] حدثنا أبو نعيم قال حدثنا سفيان عن ليث عن طاوس عن ابن
عباس قال انها كلمة نبي ويأتيك بالأخبار من لم تزود

793. Ибн 'Аббас сказал: «Вот кое-что из сказанного Пророком: «И придет к тебе с вестями тот, кого ты не снабдил необходимым для путешествия» (т. е. он цитировал это).

343. Пожелание, которое не нравится

[٧٩٤] حدثنا مسدد قال حدثنا أبو عوانة عن عمر بن أبي سلمة عن
أبيه عن أبي هريرة أن رسول الله صلى الله عليه وسلم قال إذا تمنى
أحدكم فلينظر ما يتمنى فإنه لا يدري ما يعطى

794. 'Абу Хурайра поведал, что Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Когда кто-то из вас желает чего-то, пусть смотрит то, чего он желает, ибо он не знает, что ему будет ниспослано».

344. Не называйте виноград *карм*

[٧٩٥] حدثنا آدم قال حدثنا شعبة عن سماك عن علقمة بن وائل عن
أبيه عن النبي صلى الله عليه وسلم قال لا يقولن أحدكم الكرم وقولوا
الحبلة يعني العنب

795. Ал-'Алкама ибн Ва'ил поведал, что Пророк ﷺ сказал: «Никто из вас не должен говорить *карм.* Вместо этого называйте виноград *хубла».*

345. О словах: «О несчастный!»

[٧٩٦] حدثنا أحمد بن خالد قال حدثنا محمد بن إسحاق عن عمه
موسى بن يسار عن أبي هريرة مر النبي صلى الله عليه وسلم برجل يسوق
بدنة فقال اركبها فقال يا رسول الله إنها بدنة فقال اركبها قال إنها بدنة قال في
الثالثة أو في الرابعة ويحك اركبها

796. См. 772.

346. О выражении: «О человек!»

[٧٩٧] حدثنا عبد الرحمن بن شريك قال حدثني أبي عن عبد الله بن
محمد بن عقيل عن إبراهيم بن محمد عن عمران بن طلحة عن أمه
حمنة بنت جحش قالت قال النبي صلى الله عليه وسلم ما هي يا
هنتاه

797. Хамна бинт Жахш сказала: «Пророк ﷺ спросил: «Что это, о женщина?»

[٧٩٨] حدثنا قتيبة قال حدثنا جرير عن الأعمش عن حبيب بن صهبان
الأسدي رأيت عمارا صلى المكتوبة ثم قال لرجل إلى جنبه يا هناه ثم قام

798. Хабиб ибн Сахбан ал-'Асади сказал: «Я видел, как 'Аммар совершил предписанную молитву. Затем он сказал находившемуся рядом с ним человеку: «Эй, человек!» Затем он встал».

[٧٩٩] حدثنا علي بن عبد الله قال حدثنا سفيان عن إبراهيم بن
ميسرة عن عمرو بن الشريد عن أبيه قال أردفني النبي صلى الله عليه
وسلم فقال هل معك من شعر أمية بن أبي الصلت قلت نعم فأنشدته بيتا
فقال هيه حتى أنشدته مائة بيت

799. Аш-Шарид сказал: «Пророк ﷺ ехал верхом, посадив меня позади себя. Он спросил: «Знаешь ли ты какие-нибудь стихи 'Умайи ибн 'Аби ас- Салта?» — «Да», — ответил я и процитировал один бейт. «Продолжай», — говорил он до тех пор, пока я не процитировал около сотни бейтов».

347. О выражении: «Я ленивый»

[٨٠٠] حدثنا محمد بن بشار قال حدثنا أبو داود قال حدثنا شعبة عن
يزيد بن خمير قال سمعت عبد الله بن أبي موسى قال قالت عائشة لا
تدع قيام الليل فان النبي صلى الله عليه وسلم كان لا يذره وكان إذا مرض أو
كسل صلى قاعدا

800. 'Абд Аллах ибн 'Аби Муса поведал, что 'А'иша сказала: «Не оставляй [дополнительную] ночную молитву, ибо Пророк ﷺ не оставлял ее. Если же он был болен или ленился, он молился сидя».

348. Тот, кто обращался к Аллаху, ища защиты от лености

[٨٠١] حدثنا خالد بن مخلد قال حدثنا سليمان بن بلال قال حدثني
عمرو بن أبي عمرو قال سمعت أنس بن مالك يقول كان النبي صلى
الله عليه وسلم يكثر أن يقول اللهم إني أعوذ بك من الهم والحزن والعجز
والكسل والجبن والبخل وضلع الدين وغلبة الرجال

801. 'Анас ибн Малик сказал: «Пророк ﷺ часто говаривал: «О Аллах, ищу у Тебя спасения от волнений, горестей, неспособности, лени, трусости, алчности, непомерных долгов и победы других людей надо мной».

349. О выражении: «Да будет моя душа искуплением за тебя!»

[٨٠٢] حدثنا علي بن عبد الله قال حدثنا سفيان عن بن جدعان قال
سمعت أنس بن مالك يقول كان أبو طلحة يجثو بين يدي رسول الله صلى
الله عليه وسلم وينثر كنانته ويقول وجهي لوجهك الوقاء ونفسي لنفسك
الفداء

802. 'Анас ибн Малик сказал: «'Абу Талха вставал на колени перед Посланником Аллаха ﷺ и, бросив свой колчан, говорил: «Да будет мое лицо защитой твоему, а душа моя искуплением за твою».

[٨٠٣] حدثنا معاذ بن فضالة عن هشام عن حماد عن زيد بن وهب

عن أبي ذر قال انطلق النبي صلى الله عليه وسلم نحو البقيع وانطلقت أتلوه فالتفت فرآني فقال يا أبا ذر فقلت لبيك يا رسول الله وسعديك وأنا فداؤك فقال إن المكثرين هم المقلون يوم القيامة إلا من قال هكذا وهكذا في حق قلت الله ورسوله أعلم فقال هكذا ثلاثا ثم عرض لنا أحد فقال يا أبا ذر فقلت لبيك رسول الله وسعديك وأنا فداؤك قال ما يسرني أن أحدا لآل محمد ذهبا فيمسي عندهم دينار أو قال مثقال ثم عرض لنا واد فاستنتل فظننت أن له حاجة فجلست على شفير وأبطأ علي قال فخشيت عليه ثم سمعته كأنه يناجي رجلا ثم خرج إلي وحده فقلت يا رسول الله من الرجل الذي كنت تناجي فقال أو سمعته قلت نعم قال فإنه جبريل أتاني فبشرني أنه من مات من أمتي لا يشرك بالله شيئا دخل الجنة قلت وإن زنى وإن سرق قال نعم

803. 'Абу Зарр сказал: «Пророк ﷺ шел в сторону кладбища ал-Бакы'и, и я последовал за ним. Он обернулся, заметил меня и сказал: «'Абу Зарр!» Я сказал: «Я пред тобой, Посланник Аллаха. Да буду я искуплением за тебя». Он сказал: «В день Воскресения богатые станут бедными, кроме тех, кто говорит: «Столько-то и столько-то за праведное (совершенное деяние)». Я сказал: «Аллаху и Его Посланнику ведомо лучше». Он сказал так трижды. Затем пред нами показалась гора Ухуд. Он сказал: «'Абу Зарр!» Я ответил: «Я пред тобой, Посланник Аллаха. Да буду я искуплением за тебя». Он сказал: «Я бы не был рад, если бы Ухуд обернулся золотом для семьи Мухаммада, а затем видеть, что они ночуют за динар или, как он сказал, мискаль». Затем показалась долина, и он пошел вперед, так что я подумал, что у него имеются естественные потребности, и поэтому я сел на краю долины. Его не было долгое время, и я испугался за него. Затем я услышал его голос, и мне показалось, что он разговаривает с другим человеком. Затем он один вернулся ко мне. Я спросил: «Посланник Аллаха, что это был за человек, с которым ты разговаривал?» — «Ты слышал его?» — спросил он. Я сказал: «Да». Он сказал: «Это был Жибрил. Он явился ко мне и принес благую весть о том, что тот, кто умрет из моей общины, не придавая Аллаху сотоварищей, войдет в Рай». Я спросил: «Даже если он совершил прелюбодеяние или воровство?» Он сказал: «Да».

350. О выражении: «Да будут мои отец и мать искуплением за тебя»

[٨٠٤] حدثنا قبيصة قال حدثنا سفيان عن سعد بن إبراهيم قال حدثني عبد الله بن شداد قال سمعت عليا رضي الله تعالى عنه يقول ما رأيت النبي صلى الله عليه وسلم يفدي رجلا بعد سعد سمعته يقول ارم فداك أبي وأمي

804. 'Абд Аллах ибн Шаддад сказал: «Я слышал, как 'Али сказал: «Я не видел, чтобы Пророк ﷺ говорил: («Да будут мои отец и мать) твоим искуплением за тебя» после Са'да [в битве у Рва]. Я слышал, как он говорил ему: «Стреляй же, да будут мои отец и мать твоим искуплением».

[٨٠٥] حدثنا علي بن الحسن قال أخبرنا الحسين قال حدثنا عبد الله بن بريدة عن أبيه خرج النبي صلى الله عليه وسلم إلى المسجد وأبو موسى يقرأ فقال من هذا فقلت أنا بريدة جعلت فداك قال قد أعطي هذا مزمارا من مزامير آل داود

805. 'Абд Аллах ибн Бурайда поведал, что его отец сказал: «Пророк ﷺ вошел в мечеть, когда 'Абу Муса читал Коран, и спросил: «Кто это?» — «Я, Бурайда, — ответил я. — Да буду я твоим искуплением!» Он сказал: «Этому человеку дарована одна из флейт семьи Давуда».

352. О выражении: «сын мой», адресованном тому, чей отец не дожил до Ислама

[٨٠٦] حدثنا بشر بن الحكم قال حدثنا محبوب بن محرز الكوفي قال حدثنا الصعب بن حكيم عن أبيه عن جده قال أتيت عمر بن الخطاب رضي الله تعالى عنه فجعل يقول يا ابن أخي ثم سألني فانتسبت له فعرف أن أبي لم يدرك الإسلام فجعل يقول يا بني يا بني

806. Ас-Са'б ибн Хаким поведал, что его дед сказал: «Я пришел к 'Умару ибн ал-Хаттабу Он начал говорить: «О племянник (сын моего брата)». Затем он расспросил меня, и я рассказал ему о моем проис-

хождении, и так он узнал, что мой отец не дожил до Ислама. После этого он стал говорить: «Сын мой, сын мой».

[٨٠٧] حدثنا محمد قال حدثنا عبد الله قال أخبرنا جرير بن حازم عن
سلم العلوي قال سمعت أنسا يقول كنت خادما للنبي صلى الله عليه
وسلم قال فكنت أدخل بغير استئذان فجئت يوما فقال كما أنت يا بني فإنه
قد حدث بعدك أمر لا تدخلن إلا بإذن

807. 'Анас сказал: «Я был слугой Пророка ﷺ». Он продолжил: «Я входил, не спрашивая разрешения войти. Однажды я пришел, и он сказал: «Сын мой, ниспослано повеление Аллаха, в силу которого ты должен входить, только лишь испросив разрешения».

[٨٠٨] حدثنا عبد الله بن صالح قال حدثني عبد العزيز بن أبي سلمة
عن ابن أبي صعصعة عن أبيه أن أبا سعيد الخدري قال له يا بني

808. Ибн 'Абй Са'са'а поведал со слов своего отца, что 'Абу Са'йд ал-Худри говорил ему: «сын мой».

352. Человек не должен говорить: *хабисат нафЫ* (выражение, означающее: «Меня тошнит»)

[٨٠٩] حدثنا محمد بن يوسف قال حدثنا سفيان عن هشام عن أبيه
عن عائشة رضى الله تعالى عنها عن النبي صلى الله عليه وسلم قال
لا يقولن أحدكم خبثت نفسي ولكن ليقل لقست نفسي

809. 'А'иша поведала, что Пророк ﷺ сказал: «Никто из вас не должен говорить: *хабисат нафси.* Однако пусть говорит: *лакысат нафси* (означающее: «я испытываю отвращение от...»)».

[٨١٠] حدثنا عبد الله قال حدثني الليث قال حدثني يونس عن بن
شهاب عن أبي أمامة بن سهل بن حنيف عن أبيه عن رسول الله صلى
الله عليه وسلم قال لا يقولن أحدكم خبثت نفسي وليقل لقست نفسي
قال محمد أسنده عقيل

810. То же, но с другой цепочкой передатчиков.

ИМЕНА

353. О прозвище 'Абу ал-Хакам

[٨١١] حدثنا أحمد بن يعقوب قال حدثنا يزيد بن المقدام بن شريح بن
هانئ الحارثي عن أبيه المقدام عن شريح بن هانئ قال حدثني هانئ بن
يزيد أنه لما وفد إلى النبي صلى الله عليه وسلم مع قومه فسمعهم النبي صلى
الله عليه وسلم وهم يكنونه بأبي الحكم فدعاه النبي صلى الله عليه وسلم فقال
إن الله هو الحكم وإليه الحكم فلم تكنيت بأبي الحكم قال لا ولكن قومي إذا
اختلفوا في شيء أتوني فحكمت بينهم فرضي كلا الفريقين قال ما أحسن
هذا ثم قال مالك من الولد قلت لي شريح وعبد الله ومسلم بنو هانئ قال
فمن أكبرهم قلت شريح قال فأنت أبو شريح ودعا له ولولده وسمع النبي
صلى الله عليه وسلم يسمون رجلا منهم عبد الحجر فقال النبي صلى الله عليه
وسلم ما اسمك قال عبد الحجر قال لا أنت عبد الله قال شريح وان هانئا لما
حضر رجوعه إلى بلاده أتى النبي صلى الله عليه وسلم فقال أخبرني بأي شيء
يوجب لي الجنة قال عليك بحسن الكلام وبذل الطعام

811. Хани' ибн Йазид сообщил, что тогда, когда он с людьми своего племени в составе делегации прибыл к Пророку Пророк услышал, как они называют его 'Абу ал-Хакам. Пророк ﷺ подозвал его и сказал: «Аллах — Судия (ал-Хакам), и к Нему относится вынесение решений. Почему же тебя прозвали 'Абу ал-Хакам?» — «Я сказал: «Когда мой народ спорит о чем-либо, он приходит со своим спором ко мне, чтобы я рассудил так, чтобы обе стороны остались довольны». — «Как это замечательно!» — воскликнул Пророк. Затем он спросил: «Есть ли у тебя дети?» Я ответил: «У меня есть Шурайх, 'Абд Аллах и Муслим, Бану Хани'». Он спросил: «Кто из них старший?» — «Шурайх»,— ответил я. Он сказал: «Ты — 'Абу Шурайх», и он вознес молитву за меня и моих детей».

Потом Пророк ﷺ услышал, как они называют одного из своих людей 'Абд ал-Хажар [раб Камня]. Пророк ﷺ спросил: «Как тебя зовут?» — «'Абд ал-Хажар», — ответил он. «Нет, — сказал он, — твое имя 'Абд Аллах».

Шурайх сказал: «Когда Хани' был готов вернуться в свою землю, он пришел к Пророку ﷺ и сказал: «Сообщи мне что-нибудь, что обеспечит мне место в Раю». Он сказал: «Ты должен говорить благое и раздавать пищу».

354. Пророк ﷺ любил хорошие имена

[٨١٢] حدثنا محمد بن المثنى قال حدثنا سلم بن قتيبة قال حدثنا
حمل بن بشير بن أبي حدرد قال حدثني عمي عن أبي حدرد قال قال
النبي صلى الله عليه وسلم من يسوق إبلنا هذه أو قال من يبلغ إبلنا هذه
قال رجل أنا فقال ما اسمك قال فلان قال اجلس ثم قام آخر فقال ما اسمك
فقال فلان فقال اجلس ثم قام آخر فقال ما اسمك قال ناجية قال أنت لها
فسقها

812. 'Абу Хадрад рассказал, что Пророк ﷺ, спросил: «Кто погонит этих наших верблюдов?» или: «Кто доставит этих наших верблюдов?» Один человек сказал: «Я». Он спросил: «Как тебя зовут?» — «Так-то», — сказал он. Он сказал: «Сядь». Тогда встал другой человек, и Пророк спросил: «Как тебя зовут?» Человек сказал: «Так-то». Он сказал: «Сядь». Потом поднялся третий человек, и Пророк спросил: «Как тебя зовут?» «Нажиййа (Спаситель)», — сказал он. Пророк сказал: «Поручаю это тебе. Гони их».

355. Быстрота ходьбы

[٨١٣] حدثنا إسحاق قال أخبرنا جرير عن قابوس عن أبيه عن ابن
عباس قال أقبل نبي الله صلى الله عليه وسلم مسرعا ونحن قعود حتى أفزعنا
سرعته إلينا فلما انتهى إلينا سلم ثم قال قد أقبلت إليكم مسرعا لأخبركم
بليلة القدر فنسيتها فيما بيني وبينكم فالتمسوها في العشر الأواخر

813. Ибн 'Аббас сказал: «Пророк Аллаха ﷺ быстрым шагом подошел к месту, где мы сидели. Он подошел так стремительно, что мы встревожились относительно той скорости, с которой он приблизился к нам. Когда он подошел, он поприветствовал нас и сказал: «Я быстро пришел к вам, чтобы сообщить о ночи Могущества. Я забыл об этом, когда мне следовало сказать вам о ней, поэтому ожидайте ее в течение последних десяти ночей (Рамадана)».

356. Имена, которые более всего нравятся Аллаху

[٨١٤] حدثنا محمد بن يوسف قال حدثنا أحمد قال حدثنا هشام
بن سعيد قال أخبرنا محمد بن مهاجر قال حدثني عقيل بن شبيب
عن أبي وهب وكانت له صحبة عن النبي صلى الله عليه وسلم قال
تسموا بأسماء الأنبياء وأحب الأسماء إلى الله عز وجل عبد الله وعبد الرحمن
وأصدقها حارث وهمام وأقبحها حرب ومرة

814. 'Абу Вахб, один из сподвижников, поведал, что Пророк ﷺ сказал: «Давайте себе имена пророков. Аллах, более всего любит такие имена, как 'Абд Аллах и 'Абд ар-Рахман. Самые праведные имена — Харис и Хумам. Самые некрасивые имена — Харб и Мурра».

[٨١٥] حدثنا صدقة قال حدثنا بن عيينة قال حدثنا بن المنكدر عن جابر
قال ولد لرجل منا غلام فسماه القاسم فقلنا لا نكنيك أبا القاسم ولا
كرامة فأخبر النبي صلى الله عليه وسلم فقال سم ابنك عبد الرحمن

815. Жабир сказал: «У одного из нас родился мальчик, и он назвал его ал-Касим. Мы сказали: «Мы не станем давать тебе прозвище 'Абу ал-Касим и не станем оказывать тебе такой почет». Об этом рассказали Пророку ﷺ, и он сказал: «Назови своего сына 'Абд ар-Рахман».

357. Смена имени

[٨١٦] حدثنا سعيد بن أبي مريم قال حدثنا أبو غسان قال حدثني أبو
حازم عن سهل قال أتي بالمنذر بن أبي أسيد إلى النبي صلى الله عليه وسلم
حين ولد فوضعه على فخذه وأبو أسيد جالس فلهى النبي صلى الله عليه
وسلم بشيء بين يديه وأمر أبو أسيد بابنه فاحتمل من فخذ النبي صلى الله
عليه وسلم فاستفاق النبي صلى الله عليه وسلم فقال أين الصبي فقال أبو
أسيد قلبناه يا رسول الله قال ما اسمه قال فلان قال لا لكن اسمه المنذر فسماه
يومئذ المنذر

816. Сахл сказал: «Когда ал-Мунзир ибн 'Аби 'Усайд родился, его принесли к Пророку ﷺ, и Пророк положил его себе на колени, а 'Абу 'Усайд сел рядом с ним. Пророк ﷺ был занят чем-то, что находилось перед ним, поэтому 'Абу Усайд попросил кого-то взять ребенка с колен Пророка. Когда Пророк ﷺ почувствовал это, он спросил: «Где же ребенок?» 'Абу 'Усайд ответил: «Мы отправили его домой, о Посланник Аллаха».

Пророк спросил: «Как его зовут?» Он ответил: «Так-то». Пророк сказал: «Нет, назовем его ал-Мунзир». Так в тот день он назвал его ал-Мунзиром».

358. Имя, которое более всего ненавистно Всемогущему Аллаху

[٨١٧] حدثنا أبو اليمان قال حدثنا شعيب بن أبي حمزة قال حدثنا
أبو الزناد عن الأعرج عن أبي هريرة قال قال رسول الله صلى الله عليه
وسلم أخنى الأسماء عند الله رجل تسمى ملك الأملاك

817. 'Абу Хурайра поведал, что Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Имя, которое более всего ненавистно Аллаху, это данное человеку имя Царь Царей».

359. Тот, кто называет человека уменьшительным именем

[٨١٨] حدثنا موسى قال حدثنا القاسم بن الفضل عن سعيد بن
المهلب عن طلق بن حبيب قال كنت أشد الناس تكذيبا بالشفاعة
فسألت جابرا فقال يا طليق سمعت النبي صلى الله عليه وسلم يقول
يخرجون من النار بعد دخول ونحن نقرأ الذي تقرأ

818. Талк ибн Хабиб сказал: «Я был сильно опровергаюшим заступничество, поэтому спросил Жабира, и он произнес: «Тулайк (уменьшительно ласкательная форма имени Талк), я слышал, как Пророк ﷺ, сказал: «Они выйдут из Огня, после того как войдут в него», и мы читаем (ту же Книгу), что читаешь ты».

360. Называние человека тем именем, которое ему больше всего нравится

[٨١٩] حدثنا محمد بن أبي بكر المقدمي قال حدثنا محمد بن عثمان
القرشي قال حدثنا ذيال بن عبيد بن حنظلة قال حدثني جدي حنظلة
بن حذيم قال كان النبي صلى الله عليه وسلم يعجبه أن يدعى الرجل بأحب
أسمائه إليه وأحب كناه

819. Ханзала ибн Хузайм сказал: «Пророк ﷺ любил называть человека по имени, которое тому больше всего нравилось, и по его любимой кунье».

361. Смена имени 'Асыййа (означающего «грешная»)

[٨٢٠] حدثنا صدقة بن الفضل قال حدثنا يحيى بن سعيد القطان
عن عبيد الله عن نافع عن ابن عمر أن النبي صلى الله عليه وسلم غير اسم
عاصية وقال أنت جميلة

820. Ибн 'Умар поведал, что Пророк ﷺ сменил имя женщине, которую звали 'Асыййа («грешная»), и сказал: «Тебя (сейчас) зовут Жамила («прекрасная»)».

[٨٢١] حدثنا علي بن عبد الله وسعيد بن محمد قالا حدثنا يعقوب بن إبراهيم قال حدثنا أبي عن محمد بن إسحاق قال حدثني محمد بن عمرو بن عطاء أنه دخل على زينب بنت أبي سلمة فسألته عن اسم أخت له عنده قال فقلت اسمها برة قالت غير اسمها فإن النبي صلى الله عليه وسلم نكح زينب بنت جحش واسمها برة فغير اسمها إلى زينب ودخل على أم سلمة حين تزوجها واسمي برة فسمعها تدعوني برة فقال لا تزكوا انفسكن فان الله هو أعلم بالبرة منكن والفاجرة سميها زينب فقالت فهي زينب فقلت لها أسمي فقالت غير إلى ما غير اليه رسول الله صلى الله عليه وسلم فسمها زينب

821. Мухаммад ибн 'Амр ибн 'Ата' поведал, что он заходил к Зайнаб бинт Саламе, и она спросила его об имени одной из его сестер. Он сообщает: «Я сказал: «Ее зовут Барра». Она сказала: «Смени ей имя, так как Пророк ﷺ, женившись на Зайнаб бинт Жахш, когда ее звали Баррой, изменил ее имя на Зайнаб. А войдя к 'Умм Саламе, когда она была замужем за ним, а меня звали Барра, и услышав, как она называет меня Баррой, сказал: «Не восхваляйте самих себя, ибо Аллах — Тот, Кто ведает, кто из вас набожный (*барра*), а кто — нечестивый. Зовите ее Зайнаб». 'Умм Салама сказала: «(С сегодняшнего дня) она — Зайнаб». Тогда я ей сказал: «Дай же ей имя». Зайнаб сказала: «Смени его на то, на которое сменил его Посланник Аллаха ﷺ, и назови ее Зайнаб».

362. Об имени Сарм (означающем «расставание»)

[٨٢٢] حدثنا إبراهيم بن المنذر قال حدثنا زيد بن حباب قال حدثني ابن عبد الرحمن بن سعيد المخزومي وكان اسمه الصرم فسماه النبي صلى الله عليه وسلم سعيدا قال حدثني جدي قال رأيت عثمان رضي الله تعالى عنه متكئا في المسجد

822. Зайд ибн Хаббаб поведал, что ибн 'Абд ар-Рахман ибн Са'йд ал- Хузаймӣ, деда которого звали ас-Сарм и Пророк ﷺ назвал его Са'йдом («счастливым»), сказал: «Мой дедушка рассказал мне, что видел 'Усмана ﷺ прислонившимся в мечети».

[٨٢٣] حدثنا أبو نعيم عن إسرائيل عن أبي إسحاق عن هانئ بن هانئ عن علي رضي الله تعالى عنه قال لما ولد الحسن رضي الله تعالى عنه سميته حربا فجاء النبي فقال أروني ابني ما سميتموه قلنا حربا قال بل هو حسن فلما ولد الحسين رضي الله تعالى عنه سميته حربا فجاء النبي صلى الله عليه وسلم فقال أروني ابني ما سميتموه قلنا حربا قال بل هو حسين فلما ولد الثالث سميته حربا فجاء النبي صلى الله عليه وسلم فقال أروني ابني ما سميتموه قلنا حربا قال بل هو محسن ثم قال اني سميتهم بأسماء ولد هارون شبر وشبير ومشبر

823. 'Али сказал: «Когда родился ал-Хасан, я назвал его Харб («война»). Пришел Пророк и сказал: «Покажите мне моего сына. Как вы его назвали?» — «Харб», — ответили мы. Он сказал: «Нет, пусть его имя будет Хасан». Когда родился ал-Хусайн, я назвал его Харб. Пришел Пророк и сказал: «Покажите мне моего сына. Как вы его назвали?» — «Харб», — ответили мы. Он сказал: «Нет, пусть его имя будет Хусайн». Когда у нас родился третий сын, я назвал его Харб. Пришел Пророк ﷺ и сказал: «Покажите мне моего сына. Как вы его назвали?» — «Харб», — ответили мы. Он сказал: «Нет, пусть его имя будет Мухсин». Затем он сказал: «Я назвал их именами сыновей Харуна: Шибр, Шубайр и Мушбир».

363. Об имени Гураб (означающем «ворона»)

[٨٢٤] حدثنا محمد بن سنان قال حدثنا عبد الله بن الحارث بن أبزى قال حدثتني أمي رائطة بنت مسلم عن أبيها قال شهدت مع النبي صلى الله عليه وسلم حنينا فقال لي ما اسمك قلت غراب قال لا بل اسمك مسلم

824. Ра'ита бинт Муслим поведала слова своего отца: «Я был в Хунай- не с Пророком Ш, и он спросил меня: «Как тебя зовут?» — «Гураб», — ответил я. Он сказал: «Нет, напротив, пусть твое имя будет Муслим».

364. Об имени Шихаб (означающем «пламя»)

[٨٢٥] حدثنا عمرو بن مرزوق قال حدثنا عمران القطان عن قتادة عن زرارة بن أوفى عن سعد بن هشام عن عائشة رضي الله تعالى عنها ذكر عند رسول الله صلى الله عليه وسلم رجل يقال له شهاب فقال رسول الله صلى الله عليه وسلم بل أنت هشام

825. 'А'иша сказала: «При Посланнике Аллаха ﷺ был упомянут человек, которого звали Шихаб, и Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Нет, пусть твое имя будет Хишам».

365. Об имени ал-'Ас (означающем «грешный»)

[٨٢٦] حدثنا مسدد قال حدثنا يحيى بن سعيد عن زكريا قال حدثني عامر عن عبد الله بن مطيع قال سمعت مطيعا يقول سمعت النبي صلى الله عليه وسلم يقول يوم فتح مكة لا يقتل قرشي صبرا بعد اليوم إلى يوم القيامة فلم يدرك الإسلام أحد من عصاة قريش غير مطيع كان اسمه العاص فسماه النبي صلى الله عليه وسلم مطيعا

826. 'Абд Аллах ибн Муты' поведал, что он слышал, как Муты' сказал: «Я слышал, как Пророк ﷺ говорил в день завоевания Мекки: «С сегодняшнего дня и до дня Воскресения ни один из курайшитов не будет беспощадно убит». В то время никто среди нечестивых курайшитов, кроме Муты'. не был мусульманином. Его раньше звали ал-'Ас, и Пророк ﷺ переименовал его в Муты' («послушный»).

366. О том, кто называет сотоварища по имени и укорачивает или опускает часть его имени

[٨٢٧] حدثنا أبو اليمان قال حدثنا شعيب عن الزهري قال حدثني أبو سلمة أن عائشة رضي الله تعالى عنها قالت قال رسول الله صلى الله عليه وسلم يا عائش هذا جبريل يقرئ عليك السلام قالت وعليه السلام ورحمة الله قالت وهو يرى ما لا أرى

827.'А'иша сказала, что Посланник Аллаха ﷺ сказал: «'А'иш! Жибрил шлет тебе приветствие». Она сказала: «И ему приветствие и милость Аллаха». Она заметила: «Он видит то, чего не вижу я».

[٨٢٨] حدثنا محمد بن عقبة قال حدثنا محمد بن إبراهيم اليشكري البصري قال حدثتني جدتي أم كلثوم بنت ثمامة أنها قدمت حاجة فإن أخاها المخارق بن ثمامة قال ادخلي على عائشة وسليها عن عثمان بن عفان فإن الناس قد أكثروا فيه عندنا قالت فدخلت عليها فقلت بعض بنيك يقريك السلام ويسألك عن عثمان بن عفان قالت وعليه السلام ورحمة الله قالت أما أنا فأشهد على أني رأيت عثمان في هذا البيت في ليلة قائظة ونبي الله صلى الله عليه وسلم وجبريل يوحي إليه والنبي صلى الله عليه وسلم يضرب كف أو كتف ابن عفان بيده اكتب عثم فما كان الله ينزل تلك المنزلة من نبيه صلى الله عليه وسلم إلا رجلا عليه كريما فمن سب ابن عفان فعليه لعنة الله

828. 'Умм Кулсум, дочь Сумамы, рассказала, что она вышла по нужде. Ее брат, ал-Мухарик ибн Сумама, сказал: «Ступай к 'А'ише и спроси ее об 'Усмане ибн 'Аффане, ибо люди многое говорят о нем». Она сказала: «Я зашла к ней и сказала: «Один из твоих сыновей шлет тебе приветствие и спрашивает тебя об 'Усмане ибн Аффане». 'А'иша сказала: «И ему приветствие и милость Аллаха». Затем 'А'иша сказала: «Свидетельствую, что я видела 'Усмана в этом доме в один жаркий вечер, когда Пророк ﷺ получил откровение через Жибрйла. Пророк ﷺ похлопал Ибн Аффана по руке или по плечу, говоря: «Пиши, 'Усам!» Аллах поместил в этот дом со Своим Пророком ﷺ только человека, который пользовался у Него почетом. А на того, кто поносит Ибн Аффана, пусть падет проклятие Аллаха».

367. Об имени Захм (означающем «стеснение, затруднение»)

[٨٢٩] حدثنا سليمان بن حرب قال حدثنا الأسود بن شيبان قال حدثنا خالد بن شمير قال حدثني بشير بن نهيك قال أتى النبي صلى الله عليه وسلم فقال ما اسمك قال زحم قال بل أنت بشير فبينما أنا أماشي النبي صلى الله عليه وسلم فقال يا ابن الخصاصية ما أصبحت تنقم على الله أصبحت تماشي رسول الله صلى الله عليه وسلم قلت بأبي أنت وأمي ما أنقم على الله شيئا كل خير قد أصبت فأتى على قبور المشركين فقال لقد سبق هؤلاء خيرا كثيرا ثم أتى على قبور المسلمين فقال لقد أدرك هؤلاء خيرا كثيرا فإذا رجل عليه سبتيتان يمشي بين القبور فقال يا صاحب السبتيتين ألق سبتيتك فخلع نعليه

829. Башир ибн Нухайк сказал: «Пророк ﷺ пришел и спросил: «Как тебя зовут?» — «Захм», — ответил я. Он сказал: «Нет, пусть твое имя будет Башир («приносящий благую весть»)». Когда я шел рядом с Пророком ﷺ, он сказал: «Ибн ал-Хасасыййа! За то, что ты не стал обижаться на Аллаха, ты идешь вместе с Посланником Аллаха». Я сказал: «Ты мне дороже отца и матери, я не держу никаких обид на Аллаха. Все благое я уже получил». Пророк подошел к могилам идолопоклонников и сказал: «Эти люди упустили много благого». Затем он подошел к могилам мусульман и сказал: «Эти люди получили много благого. Вдруг (мы увидели) человека в сандалиях, шедшего меж могил. Пророк сказал: «Эй, обутый в сандалии! Сними свои сандалии!» И он снял сандалии».

[٨٣٠] حدثنا سعيد بن منصور قال حدثنا عبيد الله بن إياد عن أبيه قال سمعت ليلى امرأة بشير تحدث عن بشير بن الخصاصية وكان اسمه زحم فسماه النبي صلى الله عليه وسلم بشيرا

830. 'Убайд Аллах ибн 'Иййад поведал со слов своего отца: «Я слышал, как Лайла, жена Башира, рассказывала со слов Башира ибн ал-Хасасыййа о том, что его звали Захм и Пророк ﷺ изменил его имя на Башир».

368. Об имени Барра (означающем «набожная»)

[٨٣١] حدثنا قبيصة قال حدثنا سفيان عن محمد بن عبد الرحمن
مولى آل طلحة عن كريب عن ابن عباس ان اسم جويرية كان برة فسماها
النبي صل الله عليه وسلم جويرية

831. Ибн 'Аббас сказал, что Жувайриййу звали Баррой, и Пророк ﷺ переименовал ее в Жувайриййу.

[٨٣٢] حدثنا عمرو بن مرزوق قال حدثنا شعبة عن عطاء بن أبي
ميمونة عن أبي رافع عن أبي هريرة قال كان اسم ميمونة برة فسماها النبي
صل الله عليه وسلم ميمونة

832. 'Абу Хурайра сказал: «Маймуну звали Баррой, и Пророк ﷺ переименовал ее в Маймуну».

369. Об имени 'Афлах (означающем «самый успешный»)

[٨٣٣] حدثنا عمر بن حفص قال حدثنا أبي قال حدثنا الأعمش قال
حدثنا أبو سفيان عن جابر عن النبي صلى الله عليه وسلم قال إن
عشت نهيت أمتي إن شاء الله أن يسمي أحدهم بركة ونافعا وأفلح ولا أدري
قال رافع أم لا يقال ههنا بركة فيقال ليس ههنا فقبض النبي صل الله عليه
وسلم ولم ينه عن ذلك

833. Жабир поведал: «Пророк ﷺ сказал: «Если мне предстоит (еще) жить, то введу в моей общине, если такова будет воля Аллаха, запрет на принятие имен Барака («благословение»), Нафи' («приносящий пользу») и 'Афлах («самый успешный»)», и не знаю, сказал ли он: Рафи' («тот, кто возвышает»), или нет. Некто спрашивает: «Барака («благословение») здесь?», а ему отвечают: «Его здесь нет». Пророк ﷺ умер, так и не запретив этого (т. е. использование таких имен)».

[٨٣٤] حدثنا المكي قال حدثنا بن جريج عن أبي الزبير سمع جابر
بن عبد الله يقول أراد النبي صل الله عليه وسلم أن ينهى أن يسمى بيعلى
وببركة وبنافع وبيسار وبأفلح ونحو ذلك ثم سكت بعد عنها فلم يقل شيئا

834. Жабир ибн 'Абд Аллах, сказал: «Пророк ﷺ хотел запретить людям называть себя Йа'ла («возвышаться»), Барака («благословение»), Нафи' («приносящий пользу»), Йасар («благосостояние»), 'Афлах («самый успешный») и другими подобными именами. Потом он замолчал и ничего не сказал».

370. Об имени Раббах (означающем «выгода»)

[٨٣٥] حدثنا محمد بن المثنى قال حدثنا عمر بن يونس بن القاسم قال حدثنا عكرمة عن سماك أبي زميل قال حدثني عبد الله بن عباس قال حدثني عمر بن الخطاب رضى الله تعالى عنه قال لما اعتزل النبي صلى الله عليه وسلم نساءه فإذا أنا برباح غلام رسول الله صلى الله عليه وسلم فناديت يا رباح استأذن لي على رسول الله صلى الله عليه وسلم

835. 'Умар ибн ал-Хаттаб сказал: «В то время, когда Пророк ﷺ сторонился своих жен, я встретился с Раббахом, рабом Посланника Аллаха ﷺ, и произнес: «Раббах, испроси для меня разрешения войти к Посланнику Аллаха ﷺ».

371. Имена пророков

[٨٣٦] حدثنا أبو نعيم قال حدثنا داود بن قيس قال حدثني موسى بن يسار سمعت أبا هريرة عن النبي صلى الله عليه وسلم قال تسموا باسمي ولا تكنوا بكنيتي فإني أنا أبو القاسم

836. 'Абу Хурайра поведал, что Пророк ﷺ сказал: «Называйте себя моим именем, но не пользуйтесь моей *куньей (кунья* — имя одного из детей в сочетании со словом 'Абу, т. е. «отец»), ибо только я — 'Абу ал-Касим».

[٨٣٧] حدثنا ادم قال حدثنا شعبة عن حميد الطويل عن أنس بن مالك قال كان النبي صلى الله عليه وسلم في السوق فقال رجل يا أبا القاسم

فالتفت إليه النبي صلى الله عليه وسلم فقال يا رسول الله إنما دعوت هذا فقال النبي صلى الله عليه وسلم تسموا باسمي ولا تكنوا بكنيتي

837. 'Анас ибн Малик сказал: «Пророк ﷺ был на базаре, когда один человек сказал: «'Абу ал-Касим!» Пророк повернулся к нему. Он сказал: «Посланник Аллаха, я обращался к тому человеку». Пророк ﷺ сказал: «Называйте себя моим именем, но не пользуйтесь моей *куньей*».

[٨٣٨] حدثنا أبو نعيم قال حدثنا يحيى بن أبي الهيثم القطان قال حدثني يوسف بن عبد الله بن سلام قال سماني النبي صلى الله عليه وسلم يوسف وأقعدني على حجره ومسح على رأسي

838. Йусуф ибн 'Абд Аллах ибн Саллам сказал: «Пророк ﷺ назвал меня Йусуфом, посадил меня в своей комнате и погладил меня по голове».

[٨٣٩] حدثنا أبو الوليد قال حدثنا شعبة عن سليمان ومنصور وفلان سمعوا سالم بن أبي الجعد عن جابر بن عبد الله قال ولد لرجل منا من الأنصار غلام وأراد أن يسميه محمدا قال شعبة في حديث منصور إن الأنصاري قال حملته على عنقي فأتيت به النبي صلى الله عليه وسلم وفي حديث سليمان ولد له غلام فأرادوا أن يسميه محمدا قال تسموا باسمي ولا تكنوا بكنيتي فإني إنما جعلت قاسما أقسم بينكم وقال حصين بعثت قاسما أقسم بينكم

839. Шу'ба поведал, что Сулайман, Мансур и еще кто-то слышали со слов Салима ибн 'Абй ал-Жа'да о том, что Жабир ибн 'Абд Аллах сказал: «У одного из нас, т. е. *'ансаров,* родился сын, и он хотел назвать его Мухаммадом». Шу'аба сказал: «В хадисе от Мансура говорится, что этот *'ансар* сказал: «Я положил его на плечо и пришел к Пророку ﷺ». В версии хадиса от Сулаймана говорится: «У него (этого '*ансара*) родился сын, и его хотели назвать Мухаммадом». Пророк сказал: «Называйте себя моим именем, но не пользуйтесь моей *куньей,* ибо я был определен распределителем (Касим), чтобы справедливо делить меж вами». В версии от Хусайна говорится: «ибо я был послан распределителем, чтобы справедливо делить меж вами».

[٨٤٠] حدثنا محمد بن العلاء قال حدثنا أبو أسامة عن بريد بن عبد الله بن أبي بردة عن أبي بردة عن أبي موسى قال ولد لي غلام فأتيت به النبي صلى الله عليه وسلم فسماه إبراهيم فحنكه بتمرة ودعا له بالبركة ودفعه الي وكان أكبر ولد أبي موسى

840. 'Абу Муса сказал: «У меня родился сын, я принес его к Пророку ﷺ, и он назвал его 'Ибрахимом. Он разжевал финик, и дал ему, и помолился за него, чтобы ему было ниспослано благословение, а затем вернул его мне». Это был старший сын 'Абу Мусы.

372. Об имени Хазин (означающем «грустный»)

[٨٤١] حدثنا علي قال حدثنا عبد الرزاق قال أخبرنا معمر عن الزهري
عن سعيد بن المسيب عن أبيه عن جده أنه أتى النبي صلى الله عليه وسلم
فقال ما اسمك قال حزن قال أنت سهل قال لا أغير اسما سمانيه أبي قال ابن
المسيب فما زالت الحزونة فينا بعد

841. Са'йд ибн ал-Мусаййаб поведал, что его дед пришел к Пророку ﷺ. Он спросил: «Как тебя зовут?» — «Хазин («грустный»)», — ответил он. Пророк сказал: «Пусть твое имя будет Сахл («приятный»)». Он сказал: «Я не изменю имени, данного мне отцом». Ибн ал-Мусаййаб сказал: «С тех пор грусть (*хазуна)* осталась нашей чертой».

[٨٤١] حدثنا إبراهيم بن موسى قال حدثنا هشام بن يوسف أن ابن
جريج أخبره قال أخبرني عبد الحميد بن جبير بن شيبة قال جلست
إلى سعيد بن المسيب فحدثني أن جده حزنا قدم على النبي صلى الله عليه
وسلم فقال ما اسمك قال اسمي حزن قال بل أنت سهل قال ما أنا بمغير
اسما سمانيه أبي قال بن المسيب فما زالت فينا الحزونة

841. То же, что 841, только с другой цепочкой передатчиков.

КУНЬЯ

373. Имя и кунья Пророка ﷺ

[٨٤٢] حدثنا محمد بن يوسف قال حدثنا سفيان عن الأعمش عن
سالم بن أبي الجعد عن جابر قال ولد لرجل منا غلام فسماه القاسم فقالت
الأنصار لا نكنيك أبا القاسم ولا ننعمك عينا فأتى النبي صلى الله عليه وسلم
فقال له ما قالت الأنصار فقال النبي صلى الله عليه وسلم أحسنت الأنصار
تسموا باسمي ولا تكتنوا بكنيتي إنما أنا قاسم

842. Жабир сказал: «У одного из нас родился сын, и он назвал его ал-Касимом. *Ансары* сказали: «Мы не дадим тебе *кунью* 'Абу ал-Касим и не будем ею радовать тебя». Он пошел к Пророку ﷺ и рассказал ему о том, что сказали *'ансары.* Пророк ﷺ сказал: *«'Ансары* поступили правильно. Называйте себя моим именем, но не пользуйтесь моей *куньей,* ибо именно я — Касим (распределитель)».

[٨٤٣] حدثنا أبو نعيم قال حدثنا فطر عن منذر قال سمعت ابن
الحنفية يقول كانت رخصة لعلي قال يا رسول الله إن ولد لي بعدك أسميه
باسمك وأكنيه بكنيتك قال نعم

843. Ибн ал-Ханафиййа сказал: «Для 'Али было сделано исключение. Он спросил: «Посланник Аллаха, если у меня родится сын после тебя (т. е. после твоей кончины), могу ли я назвать его твоим именем и воспользоваться твоей *куньей*?» — «Да», — ответил он».

[٨٤٤] حدثنا عبد الله بن يوسف قال حدثنا الليث قال حدثني بن
عجلان عن أبيه عن أبي هريرة قال نهى رسول الله صلى الله عليه وسلم أن
نجمع بين اسمه وكنيته وقال أنا أبو القاسم والله يعطي وأنا أقسم

844. 'Абу Хурайра сказал: «Посланник Аллаха ﷺ запретил совмещать одновременно его имя и его *кунью.* Он сказал: «Я — 'Абу ал-Касим. Аллах ниспосылает, а я распределяю».

[٨٤٥] حدثنا أبو عمر قال حدثنا شعبة عن حميد عن أنس قال كان
النبي صلى الله عليه وسلم في السوق فقال رجل يا أبا القاسم فالتفت النبي
صلى الله عليه وسلم فقال دعوت هذا فقال سموا باسمي ولا تكنوا بكنيتي

845. См. хадис 837.

374. Можно ли использовать *кунью* в обращении к многобожнику

[٨٤٦] حدثنا عبد الله بن صالح قال حدثني الليث قال حدثني عقيل
عن بن شهاب عن عروة بن الزبير أن أسامة بن زيد أخبره أن رسول الله
صلى الله عليه وسلم بلغ مجلسا فيه عبد الله بن أبي بن سلول وذلك قبل أن
يسلم عبد الله بن أبي فقال لا تؤذينا في مجلسنا فدخل النبي صلى الله عليه
وسلم على سعد بن عبادة فقال أي سعد ألا تسمع ما يقول أبو حباب يريد
عبد الله بن أبي بن سلول

846. 'Усама ибн Зайд поведал, что Посланник Аллаха ﷺ прибыл на собрание, где присутствовал 'Абд Аллах ибн 'Убайй ибн Салул до того, как 'Абд Аллах ибн 'Убайй последний стал мусульманином. Он сказал: «Не мешай нам на нашем собрании». Пророк ﷺ подошел к Са'аду ибн 'Убайде и спросил: «Са'д, слышал ли ты, что сказал 'Абу Хаббаб?» Он имел в виду 'Абд Аллаха ибн 'Убайй ибн Салула.

375. *Кунья* для ребенка

[٨٤٧] حدثنا موسى بن إسماعيل قال حدثنا حماد بن سلمة عن
ثابت عن أنس قال كان النبي صلى الله عليه وسلم يدخل علينا ولي أخ صغير
يكنى أبا عمير وكان له نغر يلعب به فمات فدخل النبي صلى الله عليه وسلم
فرآه حزينا فقال ما شأنه قيل له مات نغره فقال يا أبا عمير ما فعل النغير

847. 'Анас сказал: «Пророк ﷺ обычно приходил к нам в гости. У меня был маленький брат, носивший *кунью* 'Абу 'Умайр. У него был воробей, с которым он играл, и птичка умерла. Пророк ﷺ вошел и заметил, что он огорчен. Он спросил: «Что с ним случилось?» Ему сказали: «Умер его воробей». Пророк сказал: «'Абу 'Умайр, что случилось с воробышком?»

376. Обладание *куньей* до рождения ребенка

[٨٤٨] حدثنا أبو نعيم قال حدثنا سفيان عن مغيرة عن إبراهيم أن
عبد الله كنى علقمة أبا شبل ولم يولد له

848. 'Ибрахим поведал, что 'Абд Аллах дал 'Алкаме *кунью* 'Абу Шибл, когда у него не было детей.

[٨٤٩] حدثنا عارم قال حدثنا سليمان الأعمش عن إبراهيم عن علقمة
قال كناني عبد الله قبل أن يولد لي

849. 'Алкама сказал: «'Абд Аллах дал мне *кунью* до того, как у меня родился ребенок».

377. *Куньи* для женщин

[٨٥٠] حدثنا محمد بن سلام قال حدثنا أبو معاوية قال حدثنا هشام
بن عروة عن يحيى بن عباد بن حمزة عن عائشة رضى الله تعالى عنها
قالت أتيت النبي صلى الله عليه وسلم فقلت يا رسول الله كنيت نساءك
فاكنني فقال تكني بابن أختك عبد الله

850. 'А'иша сказала: «Я пришла к Пророку и сказала: «Посланник Аллаха, ты дал *куньи* своим женам, так дай же *кунью* и мне». Он сказал: «Возьми *кунью* по твоему племяннику, 'Абд Аллаху» (т. е. пусть тебя называют Умм 'Абд Аллах).

[٨٥١] حدثنا موسى قال حدثنا وهيب قال حدثنا هشام عن عباد بن
حمزة بن عبد الله بن الزبير أن عائشة رضى الله تعالى عنها قالت يا
نبي الله ألا تكنيني فقال اكتني بابنك يعني عبد الله بن الزبير فكانت تكنى أم
عبد الله

851. 'А'иша спросила: «Пророк Аллаха, дашь ли ты мне *кунью?"* Он сказал: «Пользуйся *куньей* по своему сыну», т. е. 'Абд Аллаху ибн аз-Зубайру, и ей была дана *кунья* 'Умм 'Абд Аллах.

378. Тот, кто дает человеку *кунью* по тому, что он делает, или по одному из его дел

[٨٥٢] حدثنا خالد بن مخلد قال حدثنا سليمان بن بلال قال حدثني
أبو حازم عن سهل بن سعد أن كانت أحب أسماء علي رضي الله تعالى عنه
إليه لأبو تراب وأن كان ليفرح أن يدعى بها وما سماه أبا تراب إلا النبي صلى
الله عليه وسلم غاضب يوما فاطمة فخرج فاضطجع إلى الجدار إلى المسجد
وجاءه النبي صلى الله عليه وسلم يتبعه فقيل هو ذا مضطجع في الجدار فجاءه
النبي صلى الله عليه وسلم وقد امتلأ ظهره ترابا فجعل النبي صلى الله عليه
وسلم يمسح التراب عن ظهره ويقول اجلس أبا تراب

852. Сахл ибн Са'д поведал, что 'Али больше всего нравилось имя 'Абу Тураб, и он был счастлив, когда его так называли. Его так прозвал Пророк ﷺ. Однажды 'Али рассердился на Фатыму, вышел на улицу и прислонился к стене мечети. Пророк ﷺ пошел искать его, и ему сказали, что он стоит, прислонившись к стене. Пророк ﷺ подошел к нему и увидел, что вся спина у него в пыли. Пророк ﷺ начал стряхивать пыль с его спины и сказал: «Сядь, 'Абу Тураб (отец пыли)!»

379. Как должен ходить человек рядом с великими и уважаемыми людьми

[٨٥٣] حدثنا أبو معمر قال حدثنا عبد الوارث قال حدثنا عبد العزيز
عن أنس قال بينما النبي صلى الله عليه وسلم في نخل لنا نخل لأبي طلحة
تبرز لحاجته وبلال يمشي وراءه يكرم النبي صلى الله عليه وسلم أن يمشي إلى
جنبه فمر النبي صلى الله عليه وسلم بقبر فقام حتى تم اليه بلال فقال ويحك
يا بلال هل تسمع ما أسمع قال ما أسمع شيئا فقال صاحب القبر يعذب
فوجد يهوديا

853. 'Анас сказал: «Когда Пророк ﷺ был в одной из наших пальмовых рощ, в которой деревья принадлежали 'Абу Талхе, он отправился справить нужду. За ним шел Билал. Пророк ﷺ оказал ему почет, попросив его идти рядом с ним. Пророк ﷺ прошел мимо могилы и остановился рядом с ней, дожидаясь, пока Билал поравняется с ним. Он сказал: «Горе тебе, Билал, слышишь ли ты то, что слышу я?» Он ответил: «Я ничего не слышу».
Он сказал: «Лежащий в могиле человек подвергается наказанию». Впоследствии стало известно, что там был погребен иудей».

380. Об этикете

[٨٥٤] حدثنا عبد الله بن محمد قال حدثنا سفيان عن إسماعيل عن
قيس قال سمعت معاوية يقول لأخ له صغير اردف الغلام فأبى فقال له
معاوية بئس ما أدبت قال قيس فسمعت أبا سفيان يقول دع عنك أخاك

854. Кайс сказал: «Я слышал, как Му'авийа говорил своему юному брату: «Посади своего раба верхом позади себя». Он отказался. Му'авийа сказал ему: «Как плохо тебя воспитали!» Кайс продолжил: «Я слышал, как 'Абу Суфйан сказал: «Оставь своего брата в покое».

[٨٥٥] حدثنا سعيد بن عفير قال حدثني يحيى بن أيوب عن موسى
بن علي عن أبيه عن عمرو بن العاص قال إذا كثر الأخلاء كثر الغرماء قلت
لموسى وما الغرماء قال الحقوق

855. Муса ибн 'Али поведал со слов своего отца, что 'Амр ибн ал-'Ас сказал: «Когда увеличивается число друзей, увеличивается число долгов». Йахйа (передатчик хадиса) спросил Мусу: «Что такое долги?» «Обязанности перед ними», — ответил он.

ПОЭТЫ

381. Некоторые стихи содержат мудрость

[٨٥٦] حدثنا عبد الله بن محمد قال حدثنا أبو عامر قال حدثنا أيوب
بن ثابت عن خالد هو بن كيسان قال كنت عند ابن عمر فوقف عليه إياس
بن خيثمة قال ألا أنشدك من شعري يا ابن الفاروق قال بلى ولكن لا تنشدني
إلا حسنا فأنشده حتى إذا بلغ شيئا كرهه ابن عمر قال له أمسك

856. Халид ибн Кайсан сказал: «Я был с Ибн 'Умаром, когда 'Иййас ибн Хайсама встал перед ним и спросил: «Прочитать ли тебе что- нибудь из моих стихов, Ибн ал-Фарук?» — «Да, — ответил он, — но только почитай мне хорошие стихи». Он читал до тех пор, пока не дошел до того, что не понравилось Ибн 'Умару, и тот попросил его остановиться».

[٨٥٧] حدثنا عمرو بن مرزوق قال أخبرنا شعبة عن قتادة سمع مطرفا
قال صحبت عمران بن حصين من الكوفة الى البصرة فقل منزل ينزله إلا
وهو ينشدني شعرا وقال إن في المعاريض لمندوحة عن الكذب

857. Мутарриф сказал: «Я сопровождал 'Имрана ибн Хусайна из Куфы в Басру. Почти на каждой стоянке, на которой он делал привал, он читал мне стихи. Он сказал: «Поистине, косвенная речь успешно позволяет избегать лжи».

[٨٥٨] حدثنا أبو اليمان قال أخبرنا شعيب عن الزهري قال أخبرني أبو
بكر بن عبد الرحمن أن مروان بن الحكم أخبره أن عبد الرحمن بن الأسود
بن عبد يغوث أخبره أن أبي بن كعب أخبره أن رسول الله صلى الله عليه
وسلم قال إن من الشعر حكمة

858. 'Убайй ибн Ка'б сообщил, что Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Воистину, некоторые стихи содержат мудрость».

[٨٥٩] حدثنا عبد الله بن محمد قال حدثنا أبو همام محمد بن
الزبرقان قال حدثنا يونس بن عبيد عن الحسن عن الأسود بن سريع قلت
يا رسول الله إني مدحت ربي عز وجل بمحامد قال أما إن ربك يحب الحمد
ولم يزده على ذلك

859. Ал-'Асвад ибн Сари' сказал: «Посланник Аллаха, я восславил в похвальном слове моего Господа, Всемогущего и Возвышенного». Он сказал: «Воистину, Твой Господь любит, когда Его восхваляют»,— и больше ничего не добавил.

[٨٦٠] حدثنا عمر بن حفص قال حدثنا أبي قال حدثنا الأعمش قال
سمعت أبا صالح عن أبي هريرة قال قال رسول الله صلى الله عليه
وسلم لأن يمتلىء جوف رجل قيحا يريه خير من أن يمتلىء شعرا

860. 'Абу Хурайра поведал, что Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Лучше наполнить внутренность человека сочащимся гноем, чем наполнять его поэзией».

[٨٦١] حدثنا سعيد بن سليمان قال حدثنا مبارك عن الحسن عن
الأسود بن سريع قال كنت شاعرا فأتيت النبي صلى الله عليه وسلم فقلت
ألا أنشدك محامد حمدت بها ربي قال إن ربك يحب المحامد ولم يزدني عليه

861. Ал-'Асвад ибн Сари' сказал: «Я был поэтом и пришел к Пророку ﷺ, спросив: «Почитать ли тебе те хвалебные слова, которыми я восхваляю моего Господа?» Он сказал: «Твой Господь любит, когда Его восхваляют», — и больше ничего не добавил».

[٨٦٢] حدثنا محمد بن سلام قال حدثنا عبدة قال أخبرنا هشام بن
عروة عن أبيه عن عائشة رضي الله تعالى عنها قالت استأذن حسان
بن ثابت رسول الله صلى الله عليه وسلم في هجاء المشركين فقال رسول الله
صلى الله عليه وسلم فكيف بنسبتي فقال لأسلنك منهم كما تسل الشعرة من
العجين

862. 'А'иша сказала: «Хассан ибн Сабит попросил у Посланника Аллаха ﷺ разрешения высмеять идолопоклонников в стихах. Посланник Аллаха ﷺ спросил: «А как быть с моими предками?» Он сказал: «Я отделю их от тебя, как извлекают из теста попавший в него волосок».

[٨٦٣] وعن هشام عن أبيه قال ذهبت أسب حسان عند عائشة فقالت لا
تسبه فإنه كان ينافح عن رسول الله صلى الله عليه وسلم

863. Хишам поведал, что его отец сказал: «Я начал оскорблять Хассана [ибн Сабита] при 'А'ише, и она сказала: «Не оскорбляй его. Он защищал Посланника Аллаха ﷺ».

382. Хорошее в поэзии подобно хорошей речи, но она бывает и плохой

[٨٦٤] حدثنا أبو عاصم عن بن جريج عن زياد عن الزهري عن أبي بكر
عن عبد الرحمن بن الأسود عن أبي بن كعب عن النبي صلى الله عليه
وسلم قال من الشعر حكمة

864. См. хадис 858.

[٨٦٥] حدثنا محمد بن سلام قال حدثنا إسماعيل بن عياش عن عبد
الرحمن بن زياد بن أنعم عن عبد الرحمن بن رافع عن عبد الله بن عمرو
قال قال رسول الله صلى الله عليه وسلم الشعر بمنزلة الكلام حسنه
كحسن الكلام وقبيحه كقبيح الكلام

865. 'Абд Аллах ибн 'Амр поведал, что Посланник Аллаха сказал: «Поэзия находится в таком же положении, что и речь. Хорошее в ней подобно хорошей речи, а плохое в ней подобно плохой речи».

[٨٦٦] حدثنا سعيد بن تليد قال حدثنا بن وهب قال أخبرني جابر بن
إسماعيل وغيره عن عقيل عن بن شهاب عن عروة عن عائشة رضى
الله تعالى عنها أنها كانت تقول الشعر منه حسن ومنه قبيح خذ بالحسن
ودع القبيح ولقد رويت من شعر كعب بن مالك أشعارا منها القصيدة فيها
أربعون بيتا ودون ذلك

866. 'А'иша сказала: «Поэзия бывает и хорошей, и плохой. Берите хорошую и оставляйте плохую. Я прочитала некоторые стихи Ка'ба ибн Малика. Среди них была ода из сорока бейтов и что-то меньше этого».

[٨٦٧] حدثنا محمد بن الصباح قال حدثنا شريك عن المقدام بن
شريح عن أبيه قال قلت لعائشة رضى الله تعالى عنها أكان رسول الله صلى
الله عليه وسلم يتمثل بشيء من الشعر فقالت كان يتمثل بشيء من شعر عبد
الله بن رواحة ويأتيك بالأخبار من لم تزود

867. Шурайх сказал: «Я спросил 'А'ишу «Цитировал ли какие-нибудь стихи Посланник Аллаха ﷺ?» Она сказала: «Он цитировал кое- что из стихов 'Абд Аллаха ибн Равахи: «И придет к тебе с вестями тот, кого ты не снабдил необходимым для путешествия».

[٨٦٨] حدثنا موسى قال حدثنا مبارك قال حدثنا الحسن أن الأسود بن سريع حدثه قال كنت شاعرا فقلت يا رسول الله امتدحت ربي فقال أما إن ربك يحب الحمد وما استزادني على ذلك

868. См. хадис 859.

383. Тот, кто декламирует стихи

[٨٦٩] حدثنا أبو نعيم قال حدثنا عبد الله بن عبد الرحمن بن يعلى قال سمعت عمرو بن الشريد عن الشريد قال استنشدني النبي صلى الله عليه وسلم شعر أمية بن أبي الصلت وأنشدته فأخذ النبي صلى الله عليه وسلم يقول هيه هيه حتى أنشدته مائة قافية فقال إن كاد ليسلم

869. Аш-Шарид сказал: «Пророк ﷺ попросил меня почитать стихи 'Умаййа ибн 'Абй ас-Салта, и я прочел их. Посланник Аллаха ﷺ стал говорить: «Продолжай, продолжай!», — до тех пор, пока я не прочитал около сотни стихов. Пророк сказал: «Он был близок к тому, чтобы стать мусульманином».

384. Тот, кому не нравится, когда кто-то слишком увлечен поэзией

[٨٧٠] حدثنا عبيد الله بن موسى قال أخبرنا حنظلة عن سالم عن ابن عمر عن النبي صلى الله عليه وسلم قال لأن يمتلىء جوف أحدكم قيحا خير له من أن يمتلىء شعرا

870. Ибн 'Умар поведал, что Пророк ﷺ сказал: «Если внутренность одного из вас наполнится гноем, это лучше для него, чем наполнить его поэзией».

[٨٧١] حدثنا إسحاق قال أخبرنا علي بن الحسين قال حدثني أبي عن يزيد النحوي عن عكرمة عن ابن عباس والشعراء يتبعهم الغاوون ألم تر أنهم في كل واد يهيمون وأنهم يقولون ما لا يفعلون فنسخ من ذلك واستثنى فقال إلا الذين آمنوا إلى قوله ينقلبون

871. *Ибн 'Аббас по поводу аятов:* И поэты — за ними следуют заблудшие. Разве ты не видишь, что они по всем долинам бродят и что они

говорят то, чего не делают (26:224—226), *сказал, что Аллах, ниспослал изменение и исключение, сказав:* кроме тех, которые уверовали и творили добрые дела, — до конца аята: каким поворотом они обернутся! (26:227-228)

385. Тот, кто говорит: «В красноречии есть колдовство»

[٨٧٢] حدثنا عارم قال حدثنا أبو عوانة عن سماك عن عكرمة عن ابن عباس أن رجلا أو أعرابيا أتى النبي صلى الله عليه وسلم فتكلم بكلام بين فقال النبي صلى الله عليه وسلم ان من البيان سحرا وإن من الشعر حكمة

872. Ибн 'Аббас сказал, что к Пророку ﷺ пришел человек и произнес красноречивые слова. Тогда Пророк ﷺ сказал: «Поистине, в красноречии есть колдовство, а в поэзии — мудрость».

[٨٧٣] حدثنا إبراهيم بن المنذر قال حدثني معن قال حدثني عمر بن سلام أن عبد الملك بن مروان دفع ولده إلى الشعبي يؤدبهم فقال علمهم الشعر يمجدوا وينجدوا وأطعمهم اللحم تشتد قلوبهم وجز شعورهم تشتد رقابهم وجالس بهم علية الرجال يناقضوهم الكلام

873. Амр ибн Салам рассказал, что 'Абд ал-Малик ибн Марван доверил обучение своих детей аш-Ша'би и сказал: «Научи их поэзии так, чтобы они стали знаменитыми и пользовались поддержкой. Корми их мясом так, чтобы их сердца стали мужественными. Подстриги им волосы так, чтобы их шеи были крепкими. Пусть они сидят с достойными людьми, которые будут возражать им в речи» (соревноваться в красноречии).

386. Поэзия, которую не любят

[٨٧٤] حدثنا قتيبة قال حدثنا جرير عن الأعمش عن عمرو بن مرة عن يوسف بن ماهك عن عبيد بن عمير عن عائشة رضى الله تعالى عنها عن النبي صلى الله عليه وسلم قال إن أعظم الناس جرما إنسان شاعر يهجو القبيلة من أسرها ورجل تنفى من أبيه

874. 'А'иша поведала, что Пророк ﷺ сказал: «Среди людей самыми великими грешниками являются: поэт, который высмеивает все племя, и человек, который отрекается от своего отца».

СЛОВА

387. О многословии

[٨٧٥] حدثنا عبد الله بن محمد قال حدثنا أبو عامر العقدي قال
حدثنا زهير عن زيد بن أسلم قال سمعت ابن عمر يقول قدم رجلان من
المشرق خطيبان على عهد رسول الله صلى الله عليه وسلم فقاما فتكلما ثم قعدا
وقام ثابت بن قيس خطيب رسول الله صلى الله عليه وسلم فتكلم فعجب
الناس من كلامهما فقام رسول الله صلى الله عليه وسلم يخطب فقال يا أيها
الناس قولوا قولكم فإنما تشقيق الكلام من الشيطان ثم قال رسول الله صلى
الله عليه وسلم إن من البيان سحرا

875. Ибн 'Умар сказал: «Во времена Посланника Аллаха ﷺ с Востока прибыли два проповедника. Они встали, произнесли речи, а потом сели. Сабит ибн Кайс, проповедник Посланника Аллаха ﷺ, встал и произнес речь, и людям понравилось то, что они сказали. Посланник Аллаха ﷺ поднялся и сказал: «О люди, излагайте кратко то, что вы хотите сказать, ибо многословие— от шайтана». Затем Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Поистине, в красноречии есть колдовство».

[٨٧٦] حدثنا سعيد بن أبي مريم قال حدثنا محمد بن جعفر قال
أخبرني حميد أنه سمع أنسا يقول خطب رجل عند عمر فأكثر الكلام
فقال عمر إن كثرة الكلام في الخطب من شقاشق الشيطان

876. 'Анас сказал: «Один человек обратился с речью при 'Умаре и говорил долго. 'Умар сказал: «Поистине, излишнее многословие в обращениях проистекает от наущений шайтана».

[٨٧٧] حدثنا أحمد بن إسحاق قال حدثنا يحيى بن حماد قال حدثنا
أبو عوانة عن عاصم بن كليب قال حدثني سهيل بن ذراع قال سمعت
أبا يزيد أو معن بن يزيد أن النبي صلى الله عليه وسلم قال اجتمعوا

في مساجدكم وكلما اجتمع قوم فليؤذنوني فأتانا أول من أتى فجلس فتكلم
متكلم منا ثم قال ان الحمد لله الذي ليس للحمد دونه مقصد ولا وراءه منفذ
فغضب فقام فتلاومنا بيننا فقلنا أتانا أول من أتى فذهب إلى مسجد آخر
فجلس فيه فأتيناه فكلمناه فجاء معنا فقعد في مجلسه أو قريبا من مجلسه ثم
قال الحمد لله الذي ما شاء جعل بين يديه وما شاء جعل خلفه وان من البيان
سحرا ثم أمرنا وعلمنا

877. 'Абу Йазид или Ма'н ибн Йазид поведал, что Пророк ﷺ сказал: «Собирайтесь в своих мечетях. Когда люди соберутся, приходите и скажите об этом мне». — «Первыми из тех, к кому он пришел, были мы. Он сел с нами. Один из нас что-то произнес, а потом сказал: «Хвала Аллаху, мы этой хвалой не преследуем никакой цели и после нее не ждем ниче-

го». Пророк рассердился, встал и ушел, а мы начали обвинять друг друга. Он пошел в другую мечеть и сел там. Мы пришли к нему и поговорили с ним. Он вернулся с нами и сел там, где сидел раньше, или рядом с тем местом. Потом он сказал: «Хвала Аллаху, который ставит перед этой хвалой то, что Ему угодно, и за ней то, что Ему угодно. Поистине, в красноречии есть колдовство». Затем он повелевал нам и учил нас».

388. Пожелание

[٨٧٨] حدثنا خالد بن مخلد قال حدثنا سليمان بن بلال قال حدثنا
يحيى بن سعيد قال سمعت عبد الله بن عامر بن ربيعة يقول قالت
عائشة أرق النبي صلى الله عليه وسلم ذات ليلة فقال ليت رجلا صالحا من
أصحابي يجيئني فيحرسني الليلة إذ سمعنا صوت السلاح فقال من هذا قيل
سعد فقال سعد يا رسول الله جئت أحرسك فنام النبي صلى الله عليه وسلم
حتى سمعنا غطيطه

878. 'А'иша сказала: «Однажды ночью Пророк ﷺ не мог заснуть и сказал: «Вот бы какой-нибудь хороший человек из числа моих сподвижников пришел и охранял меня этой ночью!» Тут мы услышали лязг оружия. Он спросил: «Кто там?» — «Са'д», — послышалось в ответ. Са'д сказал: «Посланник Аллаха, я пришел, чтобы охранять тебя». После чего Пророк ﷺ уснул, и мы даже слышали, как он захрапел».

389. Когда говорят: «Это море» о человеке, предмете или лошади

[٨٧٩] حدثنا آدم قال حدثنا شعبة عن قتادة قال سمعت أنس بن
مالك يقول كان فزع بالمدينة فاستعار النبي صلى الله عليه وسلم فرسا لأبي
طلحة يقال له المندوب فركبه فلما رجع قال ما رأينا من شيء وإن وجدناه
لبحرا

879. 'Анас ибн Малик сказал: «В Медине было неспокойно, и Пророк ﷺ одолжил у 'Абу Талхи коня по прозвищу ал-Мандуб. Он поехал верхом на нем, а когда вернулся, сказал: «Мы ничего не увидели, но, однако, мы ощутили, что он (конь), воистину; подобен морю» (подразумевая его скорость)».

390. О битье за неправильное произношение

[٨٨٠] حدثنا أبو نعيم قال حدثنا سفيان عن عبيد الله عن نافع قال
كان ابن عمر يضرب ولده على اللحن

880. Нафи' сказал: «Ибн 'Умар наказывал розгами сына за грамматические ошибки».

[٨٨١] حدثنا موسى قال حدثنا حماد بن سلمة عن كثير أبي محمد عن عبد الرحمن بن عجلان قال مر عمر بن الخطاب رضى الله تعالى عنه برجلين يرميان فقال أحدهما للآخر أسبت فقال عمر سوء اللحن أشد من سوء الرمي

881. 'Абд ар-Рахман ибн 'Ажлан сказал: «'Умар ибн ал-Хаттаб проходил мимо двоих, занятых метанием. Один из них вместо того, чтобы сказать другому: *асабта* («Ты попал») с буквой *«сад»,* произнес *асабта* («Ты бранился»), используя букву *«син»* (т. е. произнес букву *«син»* вместо *«сад»)».* На что 'Умар заметил: «Ошибки в произношении хуже, чем плохое метание».

391. Кто-то говорит: «Это ничего не значит», подразумевая, что «это неправильно, неправда»

[٨٨٢] حدثنا أحمد بن صالح قال حدثنا عنبسة بن خالد قال حدثنا يونس عن بن شهاب قال أخبرني يحيى بن عروة بن الزبير أنه سمع عروة بن الزبير يقول قالت عائشة زوج النبي صلى الله عليه وسلم سأل ناس النبي صلى الله عليه وسلم عن الكهان فقال لهم ليسوا بشيء فقالوا يا رسول الله فإنهم يحدثون بالشيء يكون حقا فقال النبي صلى الله عليه وسلم تلك الكلمة يخطفها الشيطان فيقرقرها بأذني وليه كقرقرة الدجاجة فيخلطون فيها بأكثر من مائة كذبة

882. 'А'иша, жена Пророка ﷺ, сказала: «Люди спросили Пророка ﷺ о прорицателях. Он сказал им: «Их дела ничего не значат». Они сказали: «Но, Посланник Аллаха, бывает так, что они говорят что-то, и это оказывается правдой!» Пророк ﷺ ответил: «То слово (т.е. правдивое слово) шайтан крадет и нашептывает, подобно куриному кудахтанью, в уши своему избраннику. Затем он примешивает к нему более сотни лживых измышлений».

392. О намеках

[٨٨٣] حدثنا أدم قال حدثنا شعبة عن ثابت البناني عن أنس بن مالك قال كان رسول الله صلى الله عليه وسلم في مسير له فحدا الحادي فقال النبي صلى الله عليه وسلم ارفق يا أنجشة ويحك بالقوارير

883. 'Анас ибн Малик сказал: «Посланник Аллаха ﷺ совершал одно из своих путешествий, а погонщик верблюдов монотонно покрикивал (,

погоняя верблюдов). Пророк ﷺ сказал: «Потише, 'Анжаша! Будь осторожен со стеклянными сосудами (т. е. женщинами)».

[٨٨٤] حدثنا الحسن بن عمر قال حدثنا معتمر قال أبي حدثنا أبو عثمان عن عمر فيما أرى شك أبي أنه قال حسب امرئ من الكذب أن يحدث بكل ما سمع قال وفيها أرى قال قال عمر أما في المعاريض ما يكفي المسلم الكذب

884. 'Абу 'Усман сказал: «По-моему, мой отец сомневался, что (именно) 'Умар сказал: «Достаточно считать человека лжецом, если он пересказывает все, что слышал». По-моему, 'Умар сказал: «Разве косвенных намеков недостаточно, чтобы удержать мусульманина от лжи?»

[٨٨٥] حدثنا آدم قال حدثنا شعبة عن قتادة عن مطرف بن عبد الله بن الشخير قال صحبت عمران بن حصين إلى البصرة فما أتى علينا يوم إلا أنشدنا فيه الشعر وقال إن في معاريض الكلام لمندوحة عن الكذب

885. Мутарриф ибн 'Абд Аллах ибн аш-Шахыр сказал: «Я сопровождал 'Имрана ибн Хусайна в Басру. Каждый день он читал нам стихи. Он сказал: «Косвенная речь успешно позволяет избежать лжи».

393. Разглашение тайн

[٨٨٦] حدثنا عبد الله بن صالح قال حدثني موسى بن علي عن أبيه عن عمرو بن العاص قال عجبت من الرجل يفر من القدر وهو مواقعه ويرى القذاة في عين أخيه ويدع الجذع في عينه ويخرج الضغن من نفس أخيه ويدع الضغن في نفسه وما وضعت سري عند أحد فلمته على إفشائه وكيف ألومه وقد ضقت به ذرعا

886. 'Амр ибн ал-'Ас сказал: «Я поражаюсь человеку, бегущему от своей судьбы, тогда как он постоянно бросает ей вызов, и человеку, который видит соломинку в глазу своего брата, не замечая бревна в своем собственном глазу. Он обличает злобу в сердце своего брата, но не злобу в самом себе. Я никогда никому не доверял своих тайн, чтобы потом не упрекать того, кому доверился, за их разглашение. За что мне было бы упрекать, если бы я доверил ему то, что он не мог сохранить?»

394. О глумлении

[٨٨٧] حدثنا إسماعيل قال حدثني أخي عن سليمان بن بلال عن
علقمة بن أبي علقمة عن أمه عن عائشة رضي الله تعالى عنها قالت
مر رجل مصاب على نسوة فتضاحكن به يسخرن فأصيب بعضهن

887. 'А'иша сказала: «Недужный прошел мимо группы женщин, и те хором посмеялись над ним, а в результате одна из них была поражена тем же недугом».

ВАЖНОЕ ПОВЕДЕНИЕ

395. О рассудительности в делах

[٨٨٨] حدثنا بشر بن محمد قال أخبرنا عبد الله قال أخبرنا سعد بن
سعيد الأنصاري عن الزهري عن رجل من بلى قال أتيت رسول الله صلى الله
عليه وسلم مع أبي فناجى أبي دوني قال فقلت لأبي ما قال لك قال إذا أردت
أمرا فعليك بالتؤدة حتى يريك الله منه المخرج أو حتى يجعل الله لك مخرجا

888. Аз-Зухри поведал, что человек из Балй сказал: «Я с моим отцом пришел к Посланнику Аллаха ﷺ. Отец говорил с ним без меня. Я спросил отца: «Что он тебе сказал?» Он ответил: «Если ты чего-то желаешь, нужно действовать неспешно, до тех пор, пока Аллах не покажет тебе путь к достижению цели или пока не пошлет тебе выход».

[٨٨٩] وعن الحسن بن عمرو الفقيمي عن منذر الثوري عن محمد بن
الحنفية قال ليس بحكيم من لا يعاشر بالمعروف من لا يجد من معاشرته بدا
حتى يجعل الله له فرجا أو مخرجا

889. Мухаммад ибн ал-Ханафиййа сказал: «Глуп тот, кто неправильно ведет себя с человеком, общества которого он не может избежать, до тех пор, пока Аллах не освободит его или не укажет ему выход из создавшегося положения».

396. О том, кто правильно указывает улицу или дорогу

[٨٩٠] حدثنا محمد بن سلام قال حدثنا الفزاري قال حدثنا قنان بن
عبد الله عن عبد الرحمن بن عوسجة عن البراء بن عازب عن النبي
صلى الله عليه وسلم قال من منح منيحة أو هدى زقاقا أو قال طريقا كان
له عدل عتاق نسمة

890. Ал-Бара' ибн 'Азиб рассказал, что Пророк ﷺ сказал: «Если кто дарит подарок или правильно указывает улицу или дорогу, это равносильно освобождению человека из плена (т.е. по награде от Аллаха)».

[٨٩١] حدثنا محمد قال أخبرنا عبد الله بن رجاء قال أخبرنا عكرمة
بن عمار عن أبي زميل عن مالك بن مرثد عن أبيه عن أبي ذر يرفعه
قال ثم قال بعد ذلك لا أعلمه إلا رفعه قال إفراغك من دلوك في دلو
أخيك صدقة وأمرك بالمعروف ونهيك عن المنكر صدقة وتبسمك في وجه
أخيك صدقة وإماطتك الحجر والشوك والعظم عن طريق الناس لك صدقة
وهدايتك الرجل في أرض الضالة صدقة

891. 'Абу Зарр сказал: «Вода, налитая тобой из своего ведра в ведро твоего брата, — это милостыня. Твое побуждение к благому и отвращение от дурного — это милостыня. Твоя улыбка в лицо твоего брата — это милостыня. Убирание камня, терний и костей с дороги, по которой идут люди, — это для тебя милостыня. Указание правильного пути человеку там, где некому указать путь, — это милостыня».

397. О том, кто направляет по неверному пути слепого

[٨٩٢] حدثنا إسماعيل بن أبي أويس قال حدثني عبد الرحمن بن أبي
الزناد عن عمرو بن أبي عمرو عن عكرمة عن ابن عباس أن رسول الله
صلى الله عليه وسلم قال لعن الله من كمه أعمى عن السبيل

892. Ибн 'Аббас поведал, что Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Аллах проклинает всякого, кто направляет по неверному пути слепого и сбивает его с пути».

398. О беззаконии и насилии

[٨٩٣] حدثنا إسماعيل بن أبان قال حدثنا عبد الحميد بن بهرام قال
شهر بن حوشب حدثني ابن عباس قال بينما النبي صلى الله عليه وسلم
بفناء بيته بمكة جالس إذ مر به عثمان بن مظعون فكشر إلى النبي صلى الله
عليه وسلم فقال له النبي صلى الله عليه وسلم ألا تجلس قال بلى فجلس النبي
صلى الله عليه وسلم مستقبله فبينما هو يحدثه إذ شخص النبي صلى الله عليه
وسلم ببصره إلى السماء فقال أتاني رسول الله صلى الله عليه وسلم آنفا وأنت
جالس قال فما قال لك قال إن الله يأمر بالعدل والإحسان وإيتاء ذي القربى
وينهى عن الفحشاء والمنكر والبغي يعظكم لعلكم تذكرون قال عثمان فذلك
حين استقر الإيمان في قلبي وأحببت محمدا

893. Ибн 'Аббас рассказал Шахру ибн Хаушабу: «Когда Пророк ﷺ сидел во дворе своего дома в Мекке, проходивший мимо 'Усман ибн Маз'ун сердито посмотрел на Пророка ﷺ. Пророк ﷺ сказал ему: «Почему бы тебе не присесть?» — «Хорошо», — сказал он. Итак, Пророк ﷺ сидел лицом к нему. Во время разговора с ним Пророк ﷺ вдруг пристально посмотрел на небо, после чего сказал: «Только что ко мне приходил Посланник Аллаха (Жибрил) ﷺ, когда ты сидел». 'Усман спросил: «Что он тебе сказал?» Он сказал: *Воистину, Аллах велит вершить справедливость, добрые деяния и одаривать родственников. Он запрещает непристойные и предосудительные деяния и беззаконие. Он увещевает вас: может быть, вы опомнитесь!* (16:90). 'Усман сказал: «И тогда вера воцарилась в моем сердце, и я полюбил Мухаммада».

399. Наказание за насилие

[٨٩٤] حدثنا عبد الله بن أبي الأسود قال حدثنا محمد بن عبيد
الطنافسي قال حدثنا محمد بن عبد العزيز عن أبي بكر بن عبيد الله
بن أنس عن أبيه عن جده عن النبي صلى الله عليه وسلم قال من عال
جاريتين حتى تدركا دخلت أنا وهو في الجنة كهاتين وأشار محمد بن عبد
العزيز بالسبابة والوسطى

894. 'Анас поведал, что Пророк ﷺ сказал: «Тот, кто воспитает двух дочерей до достижения ими совершеннолетия, я и он, войдем в Рай подобно этим двум». (Он показал два своих пальца.) Мухаммад ибн Абд ал-'Азиз добавил, что это были указательный и средний пальцы.

[٨٩٥] قال النبي صلى الله عليه وسلم وبابان يعجلان في الدنيا البغي
وقطيعة الرحم

895. (Продолжение предыдущего хадиса) Пророк ﷺ сказал: «Две двери (греха), которые ускоряют наказание человека в этом мире: насилие и разрыв родственных уз».

400. Благородное происхождение

[٨٩٦] حدثنا شهاب بن معمر العوفي قال حدثنا حماد بن سلمة عن
محمد بن عمرو عن أبي سلمة عن أبي هريرة عن النبي صلى الله عليه
وسلم قال إن الكريم بن الكريم بن الكريم بن الكريم يوسف بن يعقوب
بن إسحاق بن إبراهيم

896. 'Абу Хурайра поведал, что Пророк ﷺ сказал: «Поистине, благородный человек, благородный сын благородного сына благородного сына благородного сына — это Йусуф, сын Йа'куба, сын 'Исхака, сын 'Ибрахима».

[٨٩٧] حدثنا عبد العزيز بن عبد الله قال حدثنا عبد العزيز بن محمد
عن محمد بن عمرو عن أبي سلمة عن أبي هريرة أن رسول الله صلى
الله عليه وسلم قال إن أوليائي يوم القيامة المتقون وإن كان نسب أقرب
من نسب فلا يأتيني الناس بالأعمال وتأتون بالدنيا تحملونها على رقابكم
فتقولون يا محمد فأقول هكذا وهكذا لا وأعرض في كلا عطفيه

897. 'Абу Хурайра поведал, что Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Поистине, в день Воскресения самыми близкими ко мне людьми будут богобоязненные, даже если одни будут ближе мне по родословной, чем другие. Люди не принесут мне свои дела. Вы придете, взвалив на плечи этот мир, и обратитесь ко мне (ища помощи): «О Мухаммад!» Я скажу: «так-то и так-то, нет» — и он показал мне два своих бока».

[٨٩٨] حدثنا عبد الرحمن بن المبارك قال حدثنا يحيى بن سعيد قال حدثنا عبد الملك قال حدثنا عطاء عن ابن عباس قال لا أرى أحدا يعمل بهذه الآية يا أيها الناس إنا خلقناكم من ذكر وأنثى وجعلناكم شعوبا وقبائل لتعارفوا إن أكرمكم عند الله أتقاكم فيقول الرجل للرجل أنا أكرم منك فليس أحد أكرم من أحد إلا بتقوى الله

898. Ибн 'Аббас сказал: «Я не знаю никого, кто ведет себя в соответствии с этим аятом: *О люди! Мы создали вас мужчиной и женщиной и сделали вас народами и племенами, чтобы вы знали друг друга. Ведь самый благородный из вас пред Аллахом — самый богобоязненный* (49:13). Один человек говорит другому: «Я благороднее тебя», хотя ни один не может превосходить другого чем-либо, кроме как богобоязненностью».

[٨٩٩] حدثنا أبو نعيم قال حدثنا جعفر بن برقان عن يزيد بن الأصم قال قال ابن عباس ما تعدون الكرم قد بين الله الكرم فأكرمكم عند الله أتقاكم ما تعدون الحسب أفضلكم حسبا أحسنكم خلقا

899. Ибн Аббас сказал: «Что вы понимаете под благородством? Аллах четко объяснил, что такое благородство. Пред Аллахом самым благородным из вас является тот, кто обладает наибольшей богобоязненностью. Что вы понимаете под происхождением? Лучшие из вас по происхождению — это те, у кого лучший характер».

401. Духи — многочисленные войска

[٩٠٠] حدثنا عبد الله قال حدثني الليث عن يحيى بن سعيد عن عمرة عن عائشة رضي الله تعالى عنها قالت سمعت النبي صلى الله عليه وسلم يقول الأرواح جنود مجندة فما تعارف منها ائتلف وما تناكر منها اختلف

900. 'А'иша сказала: «Я слышала, как Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Духи — многочисленные войска (войска, разбитые по пешкам). Те из них, которые познали друг друга (в мире духов), они дружелюбны (в этом мире). А те, которые не познали друг друга (в мире духов), они не ладят (в этом мире)».

[٩٠٠] حدثنا سعيد بن أبي مريم قال حدثنا يحيى بن أيوب عن يحيى بن سعيد عن عمرة بنت عبد الرحمن عن عائشة رضي الله تعالى عنها عن النبي صلى الله عليه وسلم مثله

900. То же, что и предыдущий, только с некоторым изменением в цепочке передатчиков.

[٩٠١] حدثنا عبد العزيز بن عبد الله قال حدثني سليمان بن بلال عن
سهيل عن أبيه عن أبي هريرة قال قال رسول الله صلى الله عليه وسلم
الأرواح جنود مجندة فما تعارف منها ائتلف وما تناكر منها اختلف

901. 'Абу Хурайра поведал, что Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Духи — многочисленные войска. Те из них, которые познали друг друга (в мире духов), они дружелюбны (в этом мире). А те, которые не познали друг друга (в мире духов), они не ладят (в этом мире)».

402. Человек, говорящий: *Субхана -Ллах* !, когда удивлен

[٩٠٢] حدثنا يحيى بن صالح المصري عن إسحاق بن يحيى الكلبي
قال حدثنا الزهري قال أخبرنا أبو سلمة بن عبد الرحمن أن أبا هريرة قال
سمعت النبي صلى الله عليه وسلم يقول بينما راع في غنمه عدا عليه
الذئب فأخذ منه شاة فطلبه الراعي فالتفت إليه الذئب فقال من لها يوم السبع
ليس لها راع غيري فقال الناس سبحان الله فقال رسول الله صلى الله عليه
وسلم فإني أؤمن بذلك أنا وأبو بكر وعمر

902. 'Абу Хурайра сказал: «Я слышал, как Пророк ﷺ сказал: «Когда пастух пас своих овец, пришел волк и похитил одну из овец. Пастух бросился за волком, а тот повернулся к нему и сказал: «Кто присмотрит за ними в День Диких Зверей? У них не будет иного пастыря, кроме меня». Народ сказал (удивившись): «Субхана-Ллах!» (в значении — не может быть, чтобы волки разговаривали). Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Поистине, в это верим — я, 'Абу Бакр и 'Умар».

[٩٠٣] حدثنا آدم قال حدثنا شعبة عن الأعمش قال سمعت سعد بن عبيدة يحدث عن أبي عبد الرحمن السلمي عن علي رضي الله تعالى عنه قال كان النبي صلى الله عليه وسلم في جنازة فأخذ شيئا فجعل ينكت به في الأرض فقال ما منكم من أحد إلا قد كتب مقعده من النار ومقعده من الجنة قالوا يا رسول الله أفلا نتكل على كتابنا وندع العمل قال اعملوا فكل ميسر لما خلق له قال أما من كان من أهل السعادة فسييسر لعمل السعادة وأما من كان من أهل الشقاوة فسييسر لعمل الشقاوة ثم قرأ { فأما من أعطى واتقى وصدق بالحسنى } الآية

903. 'Али сказал: «Пророк ﷺ присутствовал на похоронной процессии. Он подобрал что-то и стал скрести этим землю. Он сказал: «Нет среди вас такого, кому не было бы предписано его место в Огне, и место в Раю». Ему сказали: «Посланник Аллаха, тогда не следует ли нам положиться на то, что предписано, и прекратить совершать дела?» — «Совершайте дела, — сказал он, — ибо каждый получит облегчение в том, для чего он сотворен». Он добавил: «Что касается того, кто принадлежит к числу людей счастливых, то он получит облегчение совершать дела, приводимые к счастью. А что касается того, кто принадлежит к числу людей несчастных, то он получит облегчение совершать дела, приводимые к несчастью». Затем он процитировал: *Тому, кто дарил [на пути Аллаха], проявлял богобоязненность, и признавал наилучшее [слово], Мы облегчим [путь] к легчайшему. А тому, кто был скуп и полагал, что не нуждается [в Аллахе], кто не признавал наилучшего [слова], Мы облегчим [путь] к тягчайшему»* (92:5-10).

403. Вытирание земли рукой

[٩٠٤] حدثنا محمد بن عبيد الله قال حدثنا عبد العزيز بن محمد عن أسيد بن أبي أسيد عن أمه قالت قلت لأبي قتادة مالك لا تحدث عن رسول الله صلى الله عليه وسلم كما يحدث عنه الناس فقال أبو قتادة سمعت رسول الله صلى الله عليه وسلم يقول من كذب علي فليسهل لجنبه مضجعا من النار وجعل رسول الله صلى الله عليه وسلم يقول ذلك ويمسح الأرض بيده

904. 'Усайд ибн 'Аби 'Усайд поведал, что его мать сказала: «Я спросила 'Абу Катаду: «Почему ты не рассказываешь что-нибудь, что ты слышал от Посланника Аллаха ﷺ, как это делают люди?» 'Абу Катада сказал: «Я слышал, как Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Тот, кто клевещет на меня,

пусть облегчит себе путь к постели в Огне». Когда Посланник Аллаха ﷺ начал говорить об этом, он стал вытирать землю рукой».

404. О праще

[٩٠٥] حدثنا آدم قال حدثنا شعبة عن قتادة قال سمعت عقبة بن صهبان الأزدي يحدث عن عبد الله بن مغفل المزني قال نهى رسول الله صلى الله عليه وسلم عن الخذف وقال إنه لا يقتل الصيد ولا ينكى العدو وانه يفقأ العين ويكسر السن

905. 'Абд Аллах ибн Магфал ал-Музани сказал: «Посланник Аллаха ﷺ запретил пращи. Он сказал: «Они не убивают дичь и не разбивают врага. Они выбивают глаза и ломают зубы».

405. Не браните ветер

[٩٠٦] حدثنا يحيى بن بكير قال حدثنا الليث عن يونس عن بن شهاب عن ثابت بن قيس أن أبا هريرة قال أخذت الناس الريح في طريق مكة وعمر حاج فاشتدت فقال عمر لمن حوله ما الريح فلم يرجعوا بشيء فاستحثثت راحلتي فأدركته فقلت بلغني أنك سألت عن الريح واني سمعت رسول الله صلى الله عليه وسلم يقول الريح من روح الله تأتي بالرحمة وتأتي بالعذاب فلا تسبوها وسلوا الله خيرها وعوذوا من شرها

906. 'Абу Хурайра сказал: «Когда 'Умар совершал свой *хаджж,* и люди шли по дороге в Мекку, дул сильнейший ветер. 'Умар спросил у тех, кто был рядом с ним: «Что такое ветер?» Они ничего не ответили. Я погнал своего верблюда вперед, поравнялся с ним и сказал: «До меня дошло, что ты спрашивал о ветре. Я слышал, как Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Ветер исходит от Духа Аллаха. Он несет милосердие, и он несет наказание. Поэтому не браните его. Просите Аллаха о том, чтобы он был благим, и молите о защите от его зла».

ПРЕДЗНАМЕНОВАНИЯ

406. О выражении: «Дождь был по такой-то причине»

[٩٠٧] حدثنا إسماعيل قال حدثني مالك عن صالح بن كيسان عن

عبيد الله بن عبد الله بن عتبة بن مسعود عن زيد بن خالد الجهني أنه
قال صلى لنا رسول الله صلى الله عليه وسلم صلاة الصبح بالحديبية على أثر
سماء كانت من الليلة فلما انصرف النبي صلى الله عليه وسلم أقبل على الناس
فقال هل تدرون ماذا قال ربكم قالوا الله ورسوله أعلم قال أصبح من عبادي
مؤمن بي وكافر فأما من قال مطرنا بفضل الله ورحمته فذلك مؤمن بي كافر
بالكوكب وأما من قال بنوء كذا وكذا فذلك كافر بي مؤمن بالكوكب

907. Зайд ибн Хал ид ал-Жухани сказал: «Посланник Аллаха ﷺ вел нас в утренней молитве в Худайбийи после того, как у нас всю ночь шел дождь. Когда он закончил, он повернулся лицом к народу и спросил: «Знаете ли вы, что сказал ваш Господь?» Ему ответили: «Аллаху и Его Посланнику ведомо лучше». Он (Аллах) сказал: «Сегодня утром Мои рабы разделились на верующих в Меня и неверующих. Те, кто сказал: «У нас был дождь по благосклонности и милости Аллаха», веруют в Меня и не веруют в звезды. Те, кто сказал, что он шел благодаря тому-то и тому-то, не веруют в Меня, а веруют в звезды».

407. Что человек говорит, когда видит тучи

[٩٠٨] حدثنا مكي بن إبراهيم قال أخبرنا ابن جريج عن عطاء عن
عائشة رضى الله تعالى عنها قالت كان النبي صلى الله عليه وسلم إذا
رأى مخيلة دخل وخرج وأقبل وأدبر وتغير وجهه فإذا مطرت السماء سري
فعرفته عائشة ذلك فقال النبي صلى الله عليه وسلم وما أدرى لعله كما قال
الله عز وجل فلما رأوه عارضا مستقبل أوديتهم الآية

908. 'А'иша сказала: «Когда Пророк ﷺ видел на небе тучи, он входил и выходил из дома, расхаживал взад-вперед, и цвет его лица менялся. Когда шел дождь, ему становилось легче». Когда 'А'иша заговорила об этом. Пророк ﷺ сказал: «Не знаю, может быть, это будет так, как говорит Всемогущий Аллах: *Когда они узрели его (т. е. наказание) в виде тучи, двигающейся к их долинам, они сказали: «Это — та туча, которая одарит нас дождем». [Но пророк сказал]: «О нет! Это то, что вы торопили, — ураган, который влечет мучительное наказание».* (46:24)

[٩٠٩] حدثنا أبو نعيم الفضل عن سفيان عن سلمة بن كهيل عن

عيسى بن عاصم عن زر بن حبيش عن عبد الله هو ابن مسعود قال قال النبي صلى الله عليه وسلم الطيرة شرك وما منا ولكن الله يذهبه بالتوكل

909. 'Абд Аллах ибн Мас'уд поведал, что Пророк ﷺ сказал: «Обращать внимание на [плохие] приметы (*тыййара*) есть многобожие (*ширк).* Оно не имеет никакого отношения к нам. Аллах отведет его, если полагаться на Него».

408. О предзнаменовании (*ТЫЙЙАРА*, «плохая или хорошая примета»)

[٩١٠] حدثنا الحكم بن نافع قال أخبرنا شعيب قال أخبرني عبيد الله بن عبد الله بن عتبة أن أبا هريرة قال سمعت النبي صلى الله عليه وسلم يقول الطيرة وخيرها الفأل قالوا وما الفأل قال كلمة صالحة يسمعها أحدكم

910. 'Абу Хурайра слышал, как Пророк ﷺ сказал: «Предзнаменования... Лучшим из них является доброе предзнаменование». Его спросили: «Что такое доброе предзнаменование?» — «Доброе слово, которое слышит один из вас», — ответил он.

409. Превосходство того, кто не обращает внимания на предзнаменования

[٩١١] حدثنا حجاج وآدم قالا حدثنا حماد بن سلمة عن عاصم عن زر عن عبد الله بن مسعود عن النبي صلى الله عليه وسلم قال عرضت علي الأمم بالموسم أيام الحج فأعجبني كثرة أمتي قد ملأوا السهل والجبل قالوا يا محمد أرضيت قال نعم أي رب قال فإن مع هؤلاء سبعين ألفا يدخلون الجنة بغير حساب وهم الذين لا يسترقون ولا يكتوون ولا يتطيرون وعلى ربهم يتوكلون قال عكاشة فادع الله أن يجعلني منهم قال اللهم اجعله منهم فقال رجل آخر ادع الله يجعلني منهم قال سبقك بها عكاشة

911. 'Абд Аллах ибн Мас'уд поведал, что Пророк ﷺ сказал: «В дни паломничества люди были представлены мне, и я был поражен многочисленностью моей общины. Они заполнили равнину и гору». Его спро-

сили: «Мухаммад, доволен ли ты?» — «Да, о Господь!» — сказал он. Он сказал: «Кроме этих людей семьдесят тысяч войдут в Рай без всякого счета. Это те, кто не творят заклинания, не прижигают себя, не верят в предзнаменования и полагаются на своего Господа». 'Укаша воскликнул: «Попроси Аллаха, чтобы он поместил меня среди них!» Пророк сказал: «О Аллах, помести его среди них!» Затем другой человек сказал: «Попроси Аллаха, чтобы он поместил меня среди них!» Пророк сказал: «'Укаша опередил тебя в этом».

[٩١١] حدثنا موسى قال حدثنا حماد وهمام عن عاصم عن زر عن عبد الله عن النبي صلى الله عليه وسلم وساق الحديث

912. То же, что и предыдущий, только с некоторым изменением в цепочке передатчиков.

410. О предзнаменованиях относительно джиннов

[٩١٢] حدثنا إسماعيل قال حدثني بن أبي الزناد عن علقمة عن أمه عن عائشة أنها كانت تؤتى بالصبيان إذا ولدوا فتدعو لهم بالبركة فاتيت بصبي فذهبت تضع وسادته فإذا تحت رأسه موسى فسألتهم عن الموسى فقالوا نجعلها من الجن فأخذت الموسى فرمت بها ونهتهم عنها وقالت ان رسول الله صلى الله عليه وسلم كان يكره الطيرة ويبغضها وكانت عائشة تنهى عنها

913. 'Алкама поведал со слов своей матери, что к 'А'ише приносили новорожденных, и она молилась, чтобы им было ниспослано благословение. Однажды к ней принесли младенца, она начала поправлять его подушку, как вдруг обнаружила, что у него под головой лежит острая бритва. Она спросила про бритву, и ей сказали: «Мы положили ее для защиты от джиннов». Она взяла бритву, выбросила ее и запретила им пользоваться ею таким образом. Она сказала, что Посланник Аллаха ﷺ осуждал и сердился, когда вещи воспринимались как дурные предзнаменования. (Поэтому) 'А'иша запрещала поступать таким образом.

411. Добрые предзнаменования

[٩١٣] حدثنا مسلم قال حدثنا هشام قال حدثنا قتادة عن أنس عن النبي صلى الله عليه وسلم لا عدوى ولا طيرة ويعجبني الفأل الصالح الكلمة الحسنة

914. 'Анас поведал, что Пророк ﷺ сказал: «Нет никакой заразы и нет дурных предзнаменований, хотя меня радует хорошее предзнаменование в виде доброго слова».

[٩١٤] حدثنا عبد الله بن محمد قال حدثنا أبو عامر قال حدثنا بن المبارك عن يحيى بن أبي كثير قال حدثني حبة التميمي أن أباه أخبره أنه سمع النبي صلى الله عليه وسلم يقول لا شيء في الهوام وأصدق الطيرة الفأل والعين حق

915. Хибба ат-Тамими поведал со слов своего отца, что он слышал, как Пророк ﷺ сказал: «Не существует мстительного духа *(хаввам),* и самым верным из предзнаменований является доброе предзнаменование. Дурной глаз существует на самом деле».

412. Видеть благодать в хорошем имени

[٩١٥] حدثنا إبراهيم بن المنذر عن معن بن عيسى قال حدثني عبد الله بن مؤمل عن أبيه عن عبد الله بن السائب أن النبي صلى الله عليه وسلم عام الحديبية حين ذكر عثمان بن عفان أن سهيلا قد أرسله إليه قومه صالحوه على أن يرجع عنهم هذا العام ويخلوها لهم قابل ثلاثة فقال النبي صلى الله عليه وسلم حين أتى فقيل أتى سهيل سهل الله أمركم وكان عبد الله بن السائب أدرك النبي صلى الله عليه وسلم

916.'Абд Аллах ибн ас-Са'иб поведал, что в год ал-Худайбиййи 'Усман ибн 'Аффан сказал Пророку ﷺ, что Сухайл был послан к нему своим народом, чтобы заключить с ними перемирие на следующем условии: если он (Пророк) оставит их в покое в течение этого года, то на следующий год они предоставят ему Мекку на три дня. Когда Сухайл пришел и Пророку сказали: «Сухайл пришел», он сказал: «Да облегчит Аллах нам дело!». (Имя Сухайл означает «легкий», «нетрудный».) 'Абд Аллах ибн ас-Са'иб был из числа современников Пророка ﷺ.

413. Плохая примета в лошадях

[٩١٦] حدثنا إسماعيل قال حدثني مالك عن بن شهاب عن حمزة وسالم ابني عبد الله بن عمر عن عبد الله بن عمر أن رسول الله صلى الله عليه وسلم قال الشؤم في الدار والمرأة والفرس

917. Абд Аллах ибн 'Умар поведал, что Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Плохая примета (некий вид несчастья) может быть в домах, женщинах и лошадях».

[٩١٧] حدثنا إسماعيل قال حدثني مالك عن أبي حازم بن دينار عن
سهل بن سعد أن رسول الله صلى الله عليه وسلم قال إن كان الشؤم
في شيء ففي المرأة والفرس والمسكن

918. Сахл ибн Са'д сказал: «Если что-то и может приносить несчастье, так это дома, женщины и лошади».

[٩١٨] حدثنا عبيد الله بن سعيد يعني أبا قدامة قال حدثنا بشر
بن عمر الزهراني قال حدثنا عكرمة بن عمار عن إسحاق بن عبد الله
عن أنس بن مالك قال قال رجل يا رسول الله إنا كنا في دار كثر فيها عددنا
وكثرت فيها أموالنا فتحولنا إلى دار أخرى فقل فيها عددنا وقلت فيها أموالنا
قال رسول الله صلى الله عليه وسلم ردها أو دعوها وهي ذميمة قال أبو عبد
الله في إسناده نظر

919.'Анас ибн Малик сказал: «Один человек сказал: «Посланник Аллаха, мы были в доме, в котором увеличилось наше число, и увеличилось наше имущество. Затем мы переселились в другой дом, и нас стало меньше, и наше имущество в нем тоже уменьшилось». Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Возвращайтесь в него (в первый дом) или же покиньте этот (второй дом), он плохой». 'Абу 'Абд Аллах сказал: «Цепочка передатчиков этого хадиса подлежит просмотру».

ЧИХАНИЕ И ЗЕВОТА

414. О чихании

[٩١٩] حدثنا آدم قال حدثنا ابن أبي ذئب قال حدثنا سعيد المقبري
عن أبيه عن أبي هريرة عن النبي صلى الله عليه وسلم قال إن الله يحب
العطاس ويكره التثاؤب فإذا عطس فحمد الله فحق على كل مسلم سمعه
أن يشمته وأما التثاؤب فإنما هو من الشيطان فليرده ما استطاع فإذا قال هاه
ضحك منه الشيطان

920. 'Абу Хурайра поведал, что Пророк ﷺ сказал: «Поистине, Аллаху нравится, когда чихают, и Он ненавидит зевоту. Когда один из вас чихает и восхваляет Всемогущего Аллаха, говоря: *Ал-хамду лиллах!* («Хвала Аллаху!»), каждый мусульманин, слышащий его, обязан сказать ему: *Йархамука Аллах!* («Да смилостивится над тобой Аллах!»). А что касается зевоты, то она — от шайтана. Когда один из вас зевает, пусть старается как можно больше сдерживаться. Когда человек произносит: шайтан смеется над ним».

415. Что говорить, когда чихают

[٩٢٠] حدثنا موسى عن أبي عوانة عن عطاء عن سعيد بن جبير عن ابن عباس قال إذا عطس أحدكم فقال الحمد لله قال الملك رب العالمين فإذا قال رب العالمين قال الملك يرحمك الله

920. Ибн 'Аббас сказал: «Когда один из вас чихает и говорит: *Ал-хамду ли-ллах!* («Хвала Аллаху!»), ангел говорит: *Рабби ал-'аламин* («Господу Миров»), Когда вы говорите: *Рабби ал-'аламин,* ангел говорит: *Йархамука Аллах!* («Да смилостивится над тобой Аллах!»).

[٩٢١] حدثنا موسى بن إسماعيل قال حدثنا عبد العزيز بن أبي سلمة قال حدثنا عبد الله بن دينار عن أبي صالح السمان عن أبي هريرة عن النبي صلى الله عليه وسلم قال إذا عطس فليقل الحمد لله فإذا قال فليقل له أخوه أو صاحبه يرحمك الله فإذا قال له يرحمك الله فيقل يهديك الله ويصلح بالك قال أبو عبد الله أثبت ما يروى في هذا الباب هذا الحديث الذي يروى عن أبي صالح السمان

921. 'Абу Салих ас-Самман поведал со слов 'Абу Хурайры, что Пророк ﷺ сказал: «Когда один из вас чихает, пусть говорит: *Ал-хамду лиллах!* («Хвала Аллаху!»), и, если он скажет так, тогда его брат или приятель пусть скажет: *Йархамука Аллах!* («Да смилостивится над тобой Аллах!»). А когда он скажет ему: *Йархамука Аллах!* («Да смилостивится над тобой Аллах!»), пусть он ответит: *Йахдика Аллаху ва йуслих балака!* («Да направит тебя Аллах на истинный путь и приведет в порядок твои дела!»)». 'Абу 'Абд Аллах сказал: «Самым сильным хадисом из того, что приводится в этой главе, является этот хадис, приводимый 'Абу Салихом ас-Самманом».

416. Пожелание милости чихающему

[٩٢٢] حدثنا محمد بن سلام قال أخبرنا الفزاري عن عبد الرحمن
بن زياد بن أنعم الإفريقي قال حدثني أبي أنهم كانوا غزاة في البحر زمن
معاوية فانضم مركبنا إلى مركب أبي أيوب الأنصاري فلما حضر غداؤنا
أرسلنا إليه فأتانا فقال دعوتموني وأنا صائم فلم يكن لي بد من أن أجيبكم
لأني سمعت رسول الله صلى الله عليه وسلم يقول إن للمسلم على أخيه ست
خصال واجبة إن ترك منها شيئا فقد ترك حقا واجبا لأخيه عليه يسلم عليه
إذا لقيه ويجيبه إذا دعاه ويشمته إذا عطس ويعوده إذا مرض ويحضره إذا
مات وينصحه إذا استنصحه قال وكان معنا رجل مزاح يقول لرجل أصاب
طعامنا جزاك الله خيرا وبرا فغضب عليه حين أكثر عليه فقال لأبي أيوب ما
ترى في رجل إذا قلت له جزاك الله خيرا وبرا غضب وشتمني فقال أبو أيوب
إنا كنا نقول ان من لم يصلحه الخير أصلحه الشر فاقلب عليه فقال له حين أتاه
جزاك الله شرا وعرا فضحك ورضي وقال ما تدع مزاحك فقال الرجل جزى
الله أبا أيوب الأنصاري خيرا

922. 'Абд ар-Рахман ибн Зийад ибн 'Ан'ам ал-'Ифрики сказал: «Отец рассказал мне, что во времена Му'авийи они принимали участие в морском военном походе. Он сказал: «Наше судно примкнуло к судну 'Абу 'Аййуба ал-'Ансарй. Когда настало время обеда, мы пригласили его, и он перебрался к нам. Он сказал: «Вы пригласили меня, но даже притом что я пощусь, я не мог не принять вашего приглашения, потому что слышал, как Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Поистине, мусульманин обязан выполнять шесть вещей по отношению к своему брату. Если он пренебрегает любой из них, он пренебрегает выполнением неукоснительного долга по отношению к своему брату. Он должен приветствовать его, когда встречается с ним. Он должен принимать приглашение, когда тот приглашает. Он должен просить о милости к нему, когда тот чихает. Он должен навестить его, когда тот заболевает. Он должен прийти к нему, когда тот умирает. Он должен давать ему добрый совет, когда тот просит его о совете».

Он (отец 'Абд ар-Рахмана) сказал: «С нами был человек, любивший пошутить, и он сказал человеку, подававшему нам пищу: «Да вознаградит тебя Аллах добром и набожностью». Тот сильно рассердился на него, так как это пожелание показалось ему излишним. Тогда первый человек сказал 'Абу 'Аййубу: «Что ты думаешь о человеке, который сердится и бранит меня, когда я говорю ему: «Да вознаградит тебя Аллах добром и набожностью»?» 'Абу 'Аййуб заметил: «Мы обычно говорили: «Если человека не исправляет хорошее, его исправит плохое». Тогда он изменил

свою речь, когда тот пришел, и сказал ему: «Да вознаградит тебя Аллах злом и неучтивостью!» На что тот рассмеялся, и остался доволен, и сказал: «Может быть, хватит шутить?» Человек сказал: «Да вознаградит Аллах добром 'Абу 'Аййуба ал-'Ансари!»

[٩٢٣] حدثنا علي بن عبد الله قال حدثنا يحيى بن سعيد قال حدثنا
عبد الحميد بن جعفر قال حدثني أبي عن حكيم بن أفلح عن ابن مسعود
عن النبي صلى الله عليه وسلم قال أربع للمسلم على المسلم يعوده إذا
مرض ويشهده إذا مات ويجيبه إذا دعاه ويشمته إذا عطس

923. Ибн Мас'уд поведал, что Пророк ﷺ сказал: «Есть четыре вещи, которые один мусульманин обязан выполнять по отношению к другому мусульманину: навещать его, когда тот болен, быть с ним, когда он умирает, принимать приглашение, когда тот его приглашает, и просить о милости к нему, когда тот чихает».

[٩٢٤] حدثنا محمد بن سلام قال أخبرنا أبو الأحوص عن أشعث عن
معاوية بن سويد عن البراء بن عازب قال أمرنا رسول الله صلى الله عليه
وسلم بسبع ونهانا عن سبع أمرنا بعيادة المريض واتباع الجنائز وتشميت
العاطس وإبرار المقسم ونصر المظلوم وإفشاء السلام وإجابة الداعي ونهانا
عن خواتيم الذهب وعن آنية الفضة وعن المياثر والقسية والاستبرق
والديباج والحرير

924. Ал-Бара' ибн ' Азиб сказал: «Посланник Аллаха ﷺ наказывал нам делать семь вещей и запрещал нам делать семь вещей. Он велел нам навещать больных, следовать за похоронными процессиями, желать милости Аллаха тем, кто чихает, сдерживать свои клятвы, помогать тем, с кем обошлись несправедливо, разглашать приветствия и принимать приглашения. Он запретил нам золотые кольца, серебряную посуду, красные (шелковые) седельные ткани, одежды из *касси* (шелка и льна), тяжелой парчи, расшитого шелка и чистого шелка».

[٩٢٥] وعن إسماعيل بن جعفر عن العلاء بن عبد الرحمن عن أبيه عن
أبي هريرة أن رسول الله صلى الله عليه وسلم قال حق المسلم على المسلم
ست قيل ما هي يا رسول الله قال إذا لقيته فسلم عليه وإذا دعاك فأجبه وإذا
استنصحك فانصح له وإذا عطس فحمد الله فشمته وإذا مرض فعده وإذا
مات فاتبعه

925. 'Абу Хурайра поведал, что Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Мусульманин имеет шесть обязанностей по отношению к другому мусульманину». Его спросили: «И в чем же они заключаются, Посланник Аллаха?»

Он сказал: «Приветствовать его при встрече, принимать приглашение, когда он приглашает, давать хороший совет, когда он просит о совете, желать ему милости, когда он чихает и говорит: *Ал-хамду ли-ллах!* («Хвала Аллаху!»), навещать его, когда он болен, и участвовать в похоронах, когда он умирает».

417. Кто слышит, как чихают, пусть говорит *Аjі-хамду ли-ллах!* («Хвала Аллаху!»)

[٩٢٦] حدثنا طلق بن غنام قال حدثنا شيبان عن أبي إسحاق عن
خيثمة عن علي رضى الله تعالى عنه قال من قال عند عطسة سمعها
الحمد لله رب العالمين على كل حال ما كان لم يجد وجع الضرس ولا الأذن
أبدا

926. 'Али сказал: «Тот, кто услышал после чьего-то чихания слова *ал-хамду ли-ллах!* («Хвала Аллаху!») и сказал в ответ: *ал-хамду ли-ллах рабби ал-'аламин 'ала купли хал!* («Хвала Аллаху, Господу Миров, при любых обстоятельствах!»), у того никогда не будут болеть зубы и уши».

418. Как желать милости человеку, когда слышишь, как он чихает

[٩٢٧] حدثنا مالك بن إسماعيل قال حدثنا عبد العزيز بن أبي سلمة
قال أخبرنا عبد الله بن دينار عن أبي صالح عن أبي هريرة عن النبي صلى
الله عليه وسلم قال إذا عطس أحدكم فليقل الحمد لله فإذا قال الحمد لله
فليقل له أخوه أو صاحبه يرحمك الله وليقل هو يهديكم الله ويصلح بالكم

927. 'Абу Салих поведал со слов 'Абу Хурайры, что Пророк ﷺ сказал: «Когда один из вас чихает, пусть говорит: *ал-хамду ли-ллах!* («Хвала Аллаху!»), и, если он сказал так, тогда его брат или приятель пусть скажет: *йархамука Аллах!* («Да смилостивится над тобой Аллах!»), а он пусть ответит: *йахдика-Ллаху ва йуслих балака!* («Да направит тебя Аллах на истинный путь и приведет в порядок твои дела!»)».

[٩٢٨] حدثنا عاصم قال حدثنا بن أبي ذئب عن سعيد المقبري عن أبيه
عن أبي هريرة عن النبي صلى الله عليه وسلم قال إن الله يحب العطاس
ويكره التثاؤب وإذا عطس أحدكم وحمد الله كان حقا على كل مسلم سمعه
أن يقول يرحمك الله فأما التثاؤب فإنما هو من الشيطان فإذا تثاءب أحدكم
فليرده ما استطاع فإن أحدكم إذا تثاءب ضحك منه الشيطان

928. 'Абу Хурайра поведал, что Пророк ﷺ сказал: «Поистине, Аллах любит, когда чихают, и не любит, когда зевают. Если кто из вас чихнет и восхвалит Аллаха: *ал-хамду ли-ллах!* («Хвала Аллаху!»), обязанностью каждого мусульманина, слышащего его, является сказать: *йархамука Аллах!* («Да смилостивится над тобой Аллах!»). Что касается зевоты, то она — от шайтана. Когда один из вас зевает, пусть старается как можно больше сдерживаться, ибо когда один из вас зевает, шайтан смеется над ним».

[٩٢٩] حدثنا حامد بن عمر قال حدثنا أبو عوانة عن أبي جمرة قال
سمعت ابن عباس يقول إذا شمت عافانا الله وإياكم من النار يرحمكم الله

929. 'Абу Жумра поведал, что он слышал, как Ибн 'Аббас в ответ на слова чихающего говорил: *'Афана Аллаху ва 'иййакум мин ан-нар, йархамукум Аллах!* («Да оградит Аллах нас и тебя от Огня. Да смилостивится над тобой Аллах!»).

[٩٣٠] حدثنا إسحاق قال أخبرنا يعلى قال أخبرنا أبو منين وهو يزيد بن
كيسان عن أبي حازم عن أبي هريرة قال كنا جلوسا عند رسول الله صلى الله
عليه وسلم فعطس رجل فحمد الله فقال له رسول الله صلى الله عليه وسلم
يرحمك الله ثم عطس آخر فلم يقل له شيئا فقال يا رسول الله رددت على
الآخر ولم تقل لي شيئا قال إنه حمد الله وسكت

930. 'Абу Хурайра сказал: «Мы сидели с Посланником Аллаха ﷺ, и один человек чихнул и восхвалил Аллаха: *ал-хамду ли-ллах!* («Хвала Аллаху!»). Посланник Аллаха ﷺ сказал ему: *йархамука Аллах!* («Да смилостивится над тобой Аллах!»). Затем чихнул другой, но Пророк ничего

ему не сказал. Человек воскликнул: «Посланник Аллаха! Ты ответил тому человеку, но мне ничего не сказал!» Пророк ответил: «Он восхвалил Аллаха, а ты промолчал».

419. Если кто-то не восхваляет Аллаха, милости ему не желают

[٩٣١] حدثنا آدم قال حدثنا شعبة قال حدثنا سليمان التيمي قال سمعت أنسا يقول عطس رجلان عند النبي صلى الله عليه وسلم فشمت أحدهما ولم يشمت الآخر فقال شمت هذا ولم تشمتني قال إن هذا حمد الله ولم تحمده

931. То же, что 930, но от 'Анаса.

[٩٣٢] حدثنا محمد بن سلام قال حدثنا ربعي بن إبراهيم هو أخو بن علية قال حدثنا عبد الرحمن بن إسحاق عن سعيد بن أبي سعيد عن أبي هريرة قال جلس رجلان عند النبي صلى الله عليه وسلم أحدهما أشرف من الآخر فعطس الشريف منهما فلم يحمد الله ولم يشمته وعطس الآخر فحمد الله فشمته النبي صلى الله عليه وسلم فقال الشريف عطست عندك فلم تشمتني وعطس هذا الآخر فشمته فقال إن هذا ذكر الله فذكرته وأنت نسيت الله فنسيتك

932. 'Абу Хурайра сказал: «Двое сидели в присутствии Пророка ﷺ, и один из них был из более благородной семьи, чем другой. Более благородный чихнул и не восхвалил Аллаха, поэтому Пророк не попросил о милости к нему. Затем другой чихнул и восхвалил Аллаха, и Пророк ﷺ попросил о милости к нему. Благородный сказал: «Я чихнул в твоем присутствии, а ты не попросил о милости ко мне. А когда чихнул этот человек, ты попросил о милости к нему». Пророк сказал: «Этот человек помянул Аллаха — и я помянул его, а ты забыл Аллаха — и я забыл о тебе».

420. Что должен вначале сказать тот, кто чихнул

[٩٣٣] حدثنا إسماعيل عن مالك عن نافع عن عبد الله بن عمر أنه كان إذا عطس فقيل له يرحمك الله فقال يرحمنا وإياكم ويغفر لنا ولكم

933. Нафи' сказал, что когда 'Абд Аллах ибн 'Умар чихал и ему говорили: *йархамука Алла*(«Да смилостивится над тобой Аллах!»), он отвечал: *йархамуна ва 'иййакум ва йагфиру лана валакум!* («Да смилостивится Он над нами и вами! Да простит Он нас и вас!»).

[٩٣٤] حدثنا أبو نعيم قال حدثنا سفيان عن عطاء عن أبي عبد الرحمن عن عبد الله قال إذا عطس أحدكم فليقل الحمد لله رب العالمين وليقل من يرد يرحمك الله وليقل هو يغفر الله لي ولكم

934. 'Абд Аллах сказал: «Когда один из вас чихает, пусть говорит: *ал-хамду ли-ллахи рабби ал-'аламин!* («Хвала Аллаху, Господу Миров!»). И пусть тот, кто отвечает ему, говорит: *йархамука Аллах!* («Да смилостивится над тобой Аллах!»). Тогда тот, кто чихнул, пусть скажет: *йагфируЛлаху лийа ва лакум* («Да простит Аллах меня и тебя!»)».

[٩٣٥] حدثنا عاصم بن علي قال حدثنا عكرمة قال حدثنا إياس بن سلمة عن أبيه قال عطس رجل عند النبي صلى الله عليه وسلم فقال يرحمك الله ثم عطس أخرى فقال النبي صلى الله عليه وسلم هذا مزكوم

935. 'Иййас ибн Салама поведал, что его отеп сказал: «Один человек чихнул при Пророке ﷺ, и Пророк сказал: *йархамука Аллах!* («Да смилостивится над тобой Аллах!»). Затем этот человек чихнул снова, и Пророк ﷺ сказал: «Этот человек простужен».

421. Тот, кто говорит: *Йархамука Аллах!* («Да смилостивится над тобой Аллах!»), если ты восхвалил Аллаха

[٩٣٦] حدثنا عارم قال حدثنا عمارة بن زاذان قال حدثني مكحول الأزدي قال كنت إلى جنب ابن عمر فعطس رجل من ناحية المسجد فقال ابن عمر يرحمك الله إن كنت حمدت الله

936. Макхул ал-'Азди сказал: «Я был рядом с Ибн 'Умаром, когда в одной стороне мечети кто-то чихнул. Ибн 'Умар сказал: *йархамука Аллах!* («Да смилостивится над тобой Аллах!»), если ты восхвалил Аллаха».

422. Не говори: *Аб*

[٩٣٧] حدثنا محمد بن سلام قال أخبرنا مخلد قال أخبرنا بن جريج أخبرني بن أبي نجيح عن مجاهد أنه سمعه يقول عطس ابن لعبد الله بن عمر إما أبو بكر وإما عمر فقال آب فقال ابن عمر وما آب إن آب اسم شيطان من الشياطين جعلها بين العطسة والحمد

937. Мужахид сказал: «Когда один из сыновей 'Абд Аллаха ибн 'Умара, 'Абу Бакр или 'Умар, чихнул, он произнес: *'Аб!* Ибн 'Умар сказал:

«Что это за *'Аб?* 'Аб — имя одного из шайтанов, который появляется между чиханием и хвалой Аллаха».

423. Когда кто-либо чихает несколько раз

[٩٣٨] حدثنا أبو الوليد قال حدثنا عكرمة بن عمار قال حدثني إياس بن سلمة قال حدثني أبي قال كنت عند النبي صلى الله عليه وسلم فعطس رجل فقال يرحمك الله ثم عطس أخرى فقال النبي صلى الله عليه وسلم هذا مزكوم

938. См. хадис 935.

[٩٣٩] حدثنا قتيبة قال حدثنا سفيان عن بن عجلان عن المقبري عن أبي هريرة قال شمته واحدة وثنتين وثلاثا فما كان بعد هذا فهو زكام

939. 'Абу Хурайра сказал: «Говори человеку: *Йархамука Аллах!* («Да смилостивится над тобой Аллах!») один, два и три раза. Если он чихает и дальше — это простуда».

424. Когда чихает иудей

[٩٤٠] حدثنا محمد بن يوسف قال حدثنا سفيان عن حكيم بن الديلم عن أبي بردة عن أبي موسى قال كان اليهود يتعاطسون عند النبي صلى الله عليه وسلم رجاء أن يقول لهم يرحمكم الله فكان يقول يهديكم الله ويصلح بالكم

940. 'Абу Муса сказал: «Иудеи часто чихали в присутствии Пророка ﷺ, надеясь, что он скажет им: *Йархамукум Аллах!* («Да смилостивится над вами Аллах!»). Он же говорил им: *Йахдикум Аллаху ва йуслих балакум!* («Да направит вас Аллах на истинный путь и приведет в порядок ваши дела!»).

[٩٤٠] حدثنا أبو حفص بن علي قال حدثنا يحيى قال حدثنا سفيان قال حدثني حكيم بن الديلم قال حدثني أبو بردة عن أبيه مثله

940. То же. что и предыдущий, только с некоторым изменением в цепочке передатчиков.

425. Как мужчина желает милости женщине, которая чихнула

[٩٤١] حدثنا فروة بن أبي المغراء الكندي وأحمد بن إشكاب الحضرمي
الصفار قالا حدثنا القاسم بن مالك المزني عن عاصم بن كليب عن أبي
بردة قال دخلت على أبي موسى وهو في بيت أم الفضل بن العباس فعطست
فلم يشمتني وعطست فشمتها فأخبرت أمي فلما أتاها وقعت به وقالت
عطس ابني فلم تشمته وعطست فشمتها فقال لها إني سمعت النبي صلى
الله عليه وسلم يقول إذا عطس أحدكم فحمد الله فشمتوه وإن لم يحمد الله
فلا تشمتوه وإن ابني عطس فلم يحمد الله فلم أشمته وعطست فحمدت الله
فشمتها فقالت أحسنت

941. 'Абу Бурда сказал: «Я пришел к 'Абу Мусе, когда он находился в доме 'Умм ал-Фадл ибн ал-'Аббаса, и чихнул, и 'Абу Муса не пожелал мне милости. Чихнула 'Умм ал-Фадл, и он пожелал ей милости: *Йархамуки Аллах!* («Да смилостивится над тобой Аллах!»). Я рассказал об этом матери, поэтому, когда 'Абу Муса пришел к ней, она встала напротив него и сказала: «Мой сын чихнул, и ты не сказал: *Йархамука Аллах!* («Да смилостивится над тобой Аллах!»). Она ('Умм ал-Фадл) чихнула, и ты пожелал ей милости». 'Абу Муса ответил: «Я слышал, как Пророк ﷺ говорил: «Если кто из вас чихнет и восхвалит Аллаха, вы должны пожелать ему милости, а если он не восхвалит Аллаха, не желайте ему милости». Мальчик чихнул и не восхвалил Аллаха, поэтому я не пожелал ему милости. Она чихнула и восхвалила Аллаха, поэтому я сказал: *Йархамуки Аллах!* («Да смилостивится над тобой Аллах!»)». Она сказала: «Ты хорошо поступил».

426. О зевоте

[٩٤٢] حدثنا عبد الله بن يوسف قال أخبرنا مالك عن العلاء بن عبد
الرحمن عن أبيه عن أبي هريرة عن النبي صلى الله عليه وسلم قال إذا
تثاءب أحدكم فليكظم ما استطاع

942. 'Абу Хурайра поведал, что Пророк ﷺ сказал: «Когда кто-нибудь из вас зевает, пусть как можно старательнее постарается подавить зевоту».

427. Тот, кто в ответ говорит: «К твоим услугам, я пред тобой!» (*Лаббайка!)*

[٩٤٣] حدثنا موسى بن إسماعيل قال حدثنا همام عن قتادة عن أنس عن معاذ قال كنت رديف النبي صلى الله عليه وسلم فقال يا معاذ قلت لبيك وسعديك ثم قال مثله ثلاثا هل تدري ما حق الله على العباد أن يعبدوه ولا يشركوا به شيئا ثم سار ساعة فقال يا معاذ قلت لبيك وسعديك قال هل تدري ما حق العباد على الله عز وجل إذا فعلوا ذلك أن لا يعذبهم

943. Му'аз сказал: «Я ехал за Пророком М, и он позвал: «Му'аз!» — «К твоим услугам, я пред тобой!» — ответил я. Тогда Пророк сказал то же самое трижды и продолжил: «Знаешь ли ты, каково право Аллаха на Его рабов? Оно в том, что они должны поклоняться Ему и не приписывать Ему равных». Затем он в течение примерно часа ехал молча, потом произнес: «Му'аз!» — «К твоим услугам, я пред тобой!» — ответил я. Пророк сказал: «Знаешь ли ты, каково право рабов в отношении Аллаха? Оно в том, если они будут совершать это, тогда Он не подвергнет их наказанию».

428. О вставании с места при виде своего брата

[٩٤٤] حدثنا عبد الله بن صالح قال حدثني الليث قال حدثني عقيل عن بن شهاب قال أخبرني عبد الرحمن بن عبد الله بن كعب بن مالك أن عبد الله بن كعب وكان قائد كعب من بنيه حين عمي قال سمعت كعب بن مالك يحدث حديثه حين تخلف عن رسول الله صلى الله عليه وسلم عن غزوة تبوك فتاب الله عليه وآذن رسول الله صلى الله عليه وسلم بتوبة الله علينا حين صلى صلاة الفجر فتلقاني الناس فوجا فوجا يهنئوني بالتوبة

يقولون لتهنك توبة الله عليك حتى دخلت المسجد فإذا برسول الله صلى الله عليه وسلم حوله الناس فقام إلي طلحة بن عبيد الله يهرول حتى صافحني وهنأني والله ما قام إلي رجل من المهاجرين غيره لا أنساها لطلحة

944. 'Абд Аллах ибн Ка'б ибн Малик был одним из сыновей Ка'ба, который стал его поводырем, когда тот ослеп. Он поведал, что слышал, как Ка'б ибн Малик рассказывал свою историю, когда он воздержался от участия с Посланником Аллаха ﷺ в походе на Табук и Аллах простил его. Он сказал: «Посланник Аллаха ﷺ сообщил нам о прощении Аллаха после того, как совершил утреннюю молитву. Люди встречали меня группами, поздравляя с прощением. Они говорили: «Пусть прощение Аллаха будет для тебя благословением!», пока я не вошел в мечеть. Войдя, я обнаружил Посланника Аллаха ﷺ и собравшихся вокруг него

людей. (Тут) Талха ибн 'Убайд .Аилах, встав со своего места, двинулся ко мне, пожал мне руку и поздравил меня. Клянусь Аллахом, ни один из *мухаджиров,* кроме него, не встал со своего места ради меня. Этого поступка Талхи я не забуду».

[٩٤٥] حدثنا محمد بن عرعرة قال حدثنا شعبة عن سعد بن إبراهيم عن أبي أمامة بن سهل بن حنيف عن أبي سعيد الخدري أن ناسا نزلوا على حكم سعد بن معاذ فأرسل إليه فجاء على حمار فلما بلغ قريبا من المسجد قال النبي صلى الله عليه وسلم ائتوا خيركم أو سيدكم فقال يا سعد إن هؤلاء نزلوا على حكمك فقال سعد أحكم فيهم أن تقتل مقاتلتهم وتسبى ذريتهم فقال النبي صلى الله عليه وسلم حكمت بحكم الله أو قال حكمت بحكم الملك

945. 'Абу Са'йд ал-Худрй рассказывал, что люди из племени курайза согласились на судейство Са'да ибн Му'аза. К нему послали гонца, и он приехал на осле. Когда он стал приближаться к мечети. Пророк ﷺ сказал: «Идите, встречайте лучшего из вас или вашего господина». Далее он сказал: «Са'д! Эти люди согласились на твое судейство». Тот ответил: «(Хорошо) я буду судить их. Тех, которые носят оружие, — убить, а их детей — взять в плен». Тогда Пророк сказал: «Ты вынес приговор по заповеди Аллаха», или он сказал: «Ты вынес приговор по закону царского общества».

946.

[٩٤٦] حدثنا موسى بن إسماعيل قال حدثنا حماد بن سلمة عن حميد عن أنس قال ما كان شخص أحب إليهم رؤية من النبي صلى الله عليه وسلم وكانوا إذا رأوه لم يقوموا إليه لما يعلمون من كراهيته لذلك

947. 'Анас сказал: «Люди никого не любили видеть так, как Пророка ﷺ. Однако тогда, когда они его видели, они не вставали ради него, потому что знали, как он не любит этого».

[٩٤٧] حدثنا محمد بن الحكم قال أخبرنا النضر قال حدثنا إسرائيل
قال أخبرنا ميسرة بن حبيب قال أخبرني المنهال بن عمرو قال حدثتني
عائشة بنت طلحة عن عائشة أم المؤمنين رضي الله تعالى عنها قالت
ما رأيت أحدا من الناس كان أشبه بالنبي صلى الله عليه وسلم كلاما ولا
حديثا ولا جلسة من فاطمة قالت وكان النبي صلى الله عليه وسلم إذا رآها
قد أقبلت رحب بها ثم قام إليها فقبلها ثم أخذ بيدها فجاء بها حتى يجلسها
في مكانه وكانت إذا أتاها النبي صلى الله عليه وسلم رحبت به ثم قامت اليه
فقبلته وانها دخلت على النبي صلى الله عليه وسلم في مرضه الذي قبض فيه
فرحب وقبلها وأسر إليها فبكت ثم أسر إليها فضحكت فقلت للنساء إن
كنت لأرى أن لهذه المرأة فضلا على النساء فإذا هي من النساء بينما هي تبكي
إذا هي تضحك فسألتها ما قال لك قالت إني إذا لبذرة فلما قبض النبي صلى
الله عليه وسلم فقالت أسر إلي فقال اني ميت فبكيت ثم أسر إلي فقال إنك
أول أهلي بي لحوقا فسررت بذلك وأعجبني

948. 'А'иша Мать правоверных,сказала: «Я не видела никого, кто был бы похож на Пророка ﷺ в выражениях, речи или манере сидеть, больше, чем Фатыма». 'А'иша продолжала: «Когда Пророк ﷺ видел, что она пришла, он приветствовал ее, а потом вставал, целовал ее, брал за руку, шел с ней до своего места и усаживал на него. Когда же Пророк ﷺ навещал ее, она приветствовала его, вставала и целовала его. Она пришла к Пророку ﷺ во время его последней болезни, которая завершилась его смертью, и он приветствовал ее, поцеловал ее и сообщил ей тайну. Она заплакала. Затем он доверил ей что-то еще, и она рассмеялась. Я сказала женщинам: «Я вижу, что эта женщина превосходит других женщин, хотя и является одной из них. Сначала она плакала, потом смеялась». Я спросила ее: «Что он сказал тебе?» Она ответила: «Я не хочу выдавать тайну». Когда Пророк ﷺ умер, Фатыма сказала: «Он тайно сообщил мне: «Я умираю», поэтому я заплакала. Затем он тайно сообщил мне: «Ты будешь первой из семьи, кто присоединится ко мне», поэтому я обрадовалась и была довольна этим».

429. Человек, стоящий перед сидящим

[٩٤٨] حدثنا عبد الله بن صالح قال حدثني الليث قال حدثني أبو
الزبير عن جابر قال اشتكى النبي صلى الله عليه وسلم فصلينا وراءه وهو
قاعد وأبو بكر يسمع الناس تكبيره فالتفت إلينا فرآنا قياما فأشار إلينا فقعدنا
فصلينا بصلاته قعودا فلما سلم قال إن كدتم لتفعلوا فعل فارس والروم
يقومون على ملوكهم وهم قعود فلا تفعلوا ائتموا بأئمتكم إن صلى قائما
فصلوا قياما وان صلى قاعدا فصلوا قعودا

949. Жабир сказал: «Пророк ﷺ был болен, и мы молились за ним, когда он сидел. 'Абу Бакр передавал людям его *такбир* (т. е. произнесение слов *Аллаху 'акбар* («Аллах Велик»). Пророк повернулся к нам и увидел, что мы стоим. Он сделал нам знак, чтобы мы сели. Поэтому мы молились с ним сидя. Когда он завершил молитву, он сказал: «Вы собирались сделать то, что делают персы и римляне. Они стоят перед своими царями, когда те сидят. Не делайте так. Следуйте за своими имамами. Если имам молится стоя, то молитесь стоя. Если он молится сидя, то молитесь сидя».

430. Когда человек зевает, он должен прикрывать рот рукой

[٩٤٩] حدثنا مسدد قال حدثنا خالد قال حدثنا سهيل عن بن أبي
سعيد عن أبي سعيد عن النبي صلى الله عليه وسلم قال إذا تثاءب
أحدكم فليضع يده بفيه فإن الشيطان يدخل فيه

950. 'Абу Са'йд поведал, что Пророк ﷺ сказал: «Если кто-нибудь из вас зевает, пусть прикрывает рот рукой, иначе в него залезет шайтан».

[٩٥٠] حدثنا عثمان قال حدثنا جرير عن منصور عن هلال بن يساف عن
عطاء عن ابن عباس قال إذا تثاءب فليضع يده على فيه فإنما هو من الشيطان

951. Ибн 'Аббас сказал: «Когда кто-то зевает, пусть прикрывает рот рукой, так как зевота — от шайтана».

[٩٥١] حدثنا مسدد قال حدثنا بشر بن المفضل قال حدثنا سهيل قال
سمعت ابنا لأبي سعيد الخدري يحدث أبي عن أبيه قال قال رسول الله
صلى الله عليه وسلم إذا تثاءب أحدكم فليمسك على فيه فإن الشيطان
يدخله

951. То же, что 949.

[٩٥١] حدثنا خالد بن مخلد قال حدثنا سليمان قال حدثني سهيل
قال حدثني عبد الرحمن بن أبي سعيد عن أبيه أن النبي صلى الله عليه
وسلم قال إذا تثاءب أحدكم فليمسك بيده فمه فإن الشيطان يدخله

951. То же, что 949, только с некоторым изменением в цепочке передатчиков.

МИМИКА И ЖЕСТЫ

431. Можно ЛИ ЧЕЛОВЕКУ ИСКАТЬ НАСЕКОМЫХ НА ГОЛОВЕ ДРУГОГО ЧЕЛОВЕКА?

[٩٥٢] حدثنا عبد الله بن يوسف قال أخبرنا مالك عن إسحاق بن أبي
طلحة أنه سمع أنس بن مالك يقول كان النبي صلى الله عليه وسلم يدخل
على أم حرام بنت ملحان فتطعمه وكانت تحت عبادة بن الصامت فأطعمته
وجعلت تفلي رأسه فنام ثم استيقظ يضحك

952. 'Анас ибн Малик сказал: «Пророк ﷺ пришел в гости к 'Умм Хирам, дочери Милхана, и она накормила его. Она была замужем за 'Убадой ибн ас-Самитом. Она дала ему поесть, а затем стала вычесывать его (Пророка) голову, и он уснул. Затем он проснулся со смехом».

[٩٥٣] حدثنا علي بن عبد الله قال حدثنا المغيرة بن سلمة أبو هشام المخزومي وكان ثقة قال حدثنا الصعق بن حزن قال حدثني القاسم بن مطيب عن الحسن البصري عن قيس بن عاصم السعدي قال أتيت رسول الله صلى الله عليه وسلم فقال هذا سيد أهل الوبر فقلت يا رسول الله ما المال الذي ليس علي فيه تبعة من طالب ولا من ضيف فقال رسول الله نعم المال أربعون والكثرة ستون وويل لأصحاب المئين إلا من أعطى الكريمة ومنح الغزيرة ونحر السمينة فأكل وأطعم القانع والمعتر قلت يا رسول الله ما أكرم هذه الأخلاق لا يحل بواد أنا فيه من كثرة نعمي فقال كيف تصنع بالعطية قلت أعطي البكر وأعطي الناب قال كيف تصنع في المنيحة قال إني لأمنح المائة قال كيف تصنع في الطروقة قال يغدو الناس بحبالهم ولا يوزع رجل من جمل يختطمه فيمسك ما بدا له حتى يكون هو يرده فقال النبي صلى الله عليه وسلم فمالك أحب إليك أم مال مواليك قال مالي قال فإنما لك من مالك ما أكلت فأفنيت أو أعطيت فأمضيت وسائره لمواليك فقلت لا جرم لئن رجعت لأقلن عددها فلما حضره الموت جمع بنيه فقال يا بني خذوا عني فإنكم لن تأخذوا عن أحد هو أنصح لكم مني لا تنوحوا علي فإن رسول الله صلى الله عليه وسلم لم ينح عليه وقد سمعت النبي صلى الله عليه وسلم ينهى عن النياحة وكفنوني في ثيابي التي كنت أصلي فيها وسودوا أكابركم فإنكم إذا سودتم أكابركم لم يزل لأبيكم فيكم خليفة وإذا سودتم أصاغركم هان أكابركم على الناس وزهدوا فيكم وأصلحوا عيشكم فان فيه غنى عن طلب الناس وإياكم والمسألة فإنها آخر كسب المرء وإذا دفنتموني فسووا علي قبري فإنه كان يكون شيء بيني وبين هذا الحي من بكر بن وائل خماشات فلا آمن سفيها أن يأتي أمرا يدخل عليكم عيبا في دينكم قال علي فذاكرت أبا النعمان محمد بن الفضل فقال أتيت الصعق بن حزن في هذا الحديث فحدثنا عن الحسن فقيل له عن الحسن قال لا يونس بن عبيد عن الحسن قيل له سمعته من يونس قال لا حدثني القاسم بن مطيب عن يونس بن عبيد عن الحسن عن قيس فقلت لأبي النعمان فلم تحمله قال لا ضيعناه

953. Кайс ибн 'Асым ас-Са'дй сказал: «Я пришел к Посланнику Аллаха ﷺ, и он сказал: «Это повелитель людей пустыни». Я спросил: «Посланник Аллаха, сколько имущества я могу иметь, не будучи ничего должен тому, кто приходит ко мне с просьбой или в гости?» Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Лучшая собственность — это сорок. Избыток собственности — это шестьдесят. Горе тем, кто имеет сотни, кроме тех из них, кто раздает дорогое (из своего имущества), одалживает животное, дающее много молока, и приносит в жертву откормленное животное, чтобы накормить бедных и нищих». Я спросил: «Посланник Аллаха, какое из этих качеств является наиболее достойным? Долина, в которой я живу, не позволяет

пасти многочисленные стада». Пророк ответил: «Так что же ты даешь в качестве милостыни?» Я ответил: «Я даю одну молодую верблюдицу и одну взрослую верблюдицу». Пророк спросил: «Сколько же ты отдаешь в дар?» Я сказал: «Я отдаю сотню». Он спросил: «Как ты поступаешь с верблюдицами, которых пора спаривать?» Я ответил: «Люди приходят с веревками (чтобы использовать их как недоуздки для верблюдов-самцов), и никому не возбраняется взять того верблюда, на которого он набрасывает недоуздок. Он забирает верблюда, которого считает подходящим (для спаривания) и держит его у себя, а потом возвращает его». Пророк ﷺ спросил: «Что ты любишь больше: свою собственность или собственность своих *мавали* (т. е. своих наследников)?» («Свою собственность», — ответил он.) Пророк сказал: «Твоя доля — это то из твоей собственности, что ты ешь и чем пользуешься, или то, что ты раздаешь и тратишь. Остальное принадлежит твоим наследникам». Я сказал: «Когда я вернусь домой, я обязательно уменьшу ее».

Когда Кайс ибн 'Асым ас-Са'ди был при смерти, собрав своих сыновей, он сказал: «Сыны мои, послушайте меня. Ни от кого вы не услышите лучшего совета, чем от меня. Не оплакивайте меня, ибо Посланника Аллаха ﷺ не оплакивали. Я слышал, как Пророк ﷺ запрещал оплакивание. Заверните меня в одеяние, в котором я обычно молился. Пусть старший из вас будет главным меж вами. Если вы сделаете старшего главным, то у вас будет преемник вашего отца. Если вы сделаете главным младшего, то старший из вас будет унижен в глазах людей. Ведите воздержанный образ жизни. Живите хорошо, и вам не придется просить у других людей. Остерегайтесь попрошайничать, ибо это самый низкий из доступных человеку способов зарабатывать на жизнь. Когда вы похороните меня, сровняйте могилу с землей, так как между мной и племенем бакр ибн ва'ил, живущим в этой местности, непростые отношения из-за ран, которые я нанес, и поэтому я считаю себя не в безопасности от какого-либо их глупца. И я беспокоюсь как бы какой-нибудь глупец, совершив нечто, не навлек бы порок в вашей вере».

432. Покачивание головой и закусывание губы в знак удивления

[٩٥٤] حدثنا موسى قال حدثنا وهيب قال حدثنا أيوب عن أبي العالية قال سألت عبد الله بن الصامت قال سألت خليلي أبا ذر فقال أتيت النبي صلى الله عليه وسلم بوضوء فحرك رأسه وعض على شفتيه قلت بأبي أنت وأمي آذيتك قال لا ولكنك تدرك أمراء أو أئمة يؤخرون الصلاة لوقتها قلت فما تأمرني قال صل الصلاة لوقتها فإن أدركت معهم فصله ولا تقولن صليت فلا أصلي

954. 'Абд Аллах ион ас-Самит сказал: «Я спросил моего близкого друга 'Абу Зарра, и он сказал: «Я принес воды для омовения Пророку ﷺ. Он покачал головой и закусил губу. Я сказал: «Да будут мои отец и мать выкупом за тебя, неужели я обидел тебя?» — «Нет, — ответил он, — но, однако ты доживешь до таких эмиров или имамов, которые будут откладывать молитву до тех пор, пока время ее не пройдет». — «Так что же ты мне велишь делать?» — спросил я. Он ответил: «Твори молитву в положенное время. Если же столкнешься с ними, то молись с ними и не говори: «Я уже помолился, и не буду молиться второй раз».

433. О человеке, хлопающем себя по бедрам, когда он чем-либо удивлен

[٩٥٥] حدثنا يحيى بن بكير قال حدثنا الليث عن عقيل عن بن شهاب عن علي بن حسين أن حسين بن علي حدثه عن علي رضى الله تعالى عنه أن رسول الله صلى الله عليه وسلم طرقه وفاطمة بنت النبي صلى الله عليه وسلم فقال ألا تصلون فقلت يا رسول الله إنما أنفسنا عند الله فإذا شاء أن يبعثنا بعثنا فانصرف النبي صلى الله عليه وسلم ولم يرجع إلي شيئا ثم سمعته وهو مدبر يضرب فخذه يقول وكان الإنسان أكثر شيء جدلا

955. 'Али поведал, что Посланник Аллаха ﷺ постучался в дверь 'Али и Фатымы, дочери Пророка ﷺ, и спросил: «Разве вы не собираетесь молиться?» 'Али сказал: «Я сказал: «Посланник Аллаха, наши души у Аллаха. Когда Он пожелает пробудить нас, Он пробуждает». Пророк ﷺ ушел, не ответив мне ни слова. Затем я услышал, как он, уходя и хлопая себя по бедру, говорил: *Человек больше всего склонен препираться* (18:54)».

[٩٥٦] حدثنا محمد بن سلام قال أخبرنا أبو معاوية عن الأعمش عن أبي رزين عن أبي هريرة قال رأيته يضرب جبهته بيده ويقول يا أهل العراق أتزعمون أني أكذب على رسول الله صلى الله عليه وسلم أيكون لكم المهنأ وعلي المأثم أشهد لسمعت رسول الله صلى الله عليه وسلم يقول إذا انقطع شسع أحدكم فلا يمشي في نعله الأخرى حتى يصلحه

956. 'Абу Разин сказал про 'Абу Хурайру: «Я видел, как он хлопнул себя рукой по лбу, и сказал: «Народ Ирака, вы утверждаете, что я лгу против Посланника Аллаха ﷺ! Чтобы это было для вас радостью, а для меня грехом? Свидетельствую, что я, воистину, слышал, как Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Если у кого порвался шнурок от сандалии, он не должен носить другой сандалии, пока не починит первую».

434. Когда человек хлопает по бедру своего брата без дурного умысла

[٩٥٧] حدثنا أبو معمر قال حدثنا عبد الوارث قال حدثنا أيوب بن أبي تميمة عن أبي العالية البراء قال مر بي عبد الله بن الصامت فألقيت له كرسيا فجلس فقلت له إن ابن زياد قد أخر الصلاة فما تأمر فضرب فخذي ضربة أحسبه قال حتى أثر فيها ثم قال سألت أبا ذر كما سألتني فضرب فخذي كما ضربت فخذك فقال صل الصلاة لوقتها فإن أدركت معهم فصل ولا تقل قد صليت فلا أصلي

957. 'Абу 'Алиййа ал-Бара' сказал: «'Абд Аллах ибн ас-Самит прошел мимо меня, и я предложил ему стул. Он сел. *Я* сказал ему: «Ибн Зийад отложил молитву. Что ты прикажешь?» Он хлопнул меня по бедру (и, мне кажется, он сказал: «Чтоб на тебе след остался»), а потом он сказал: «Я спросил 'Абу Зарра, как ты спросил меня, и он хлопнул меня по бедру, как я хлопнул тебя». Он сказал: «Твори молитву в положенное время, но если же столкнешься с ними, то молись с ними и не говори: «Я уже помолился. и не буду молиться второй раз».

[٩٥٨] حدثنا أبو اليمان قال أخبرنا شعيب عن الزهري عن سالم بن عبد الله أن عبد الله بن عمر أخبره أن عمر بن الخطاب انطلق مع رسول الله صلى الله عليه وسلم في رهط من أصحابه قبل ابن صياد حتى وجدوه

يلعب مع الغلمان في أطم بني مغالة وقد قارب ابن صياد يومئذ الحلم فلم يشعر حتى ضرب النبي صلى الله عليه وسلم ظهره بيده ثم قال أتشهد أني رسول الله فنظر اليه فقال أشهد أنك رسول الأميين قال ابن صياد فتشهد أني رسول الله فرده النبي صلى الله عليه وسلم ثم قال آمنت بالله وبرسوله ثم قال لابن صياد ماذا ترى فقال ابن صياد يأتيني صادق وكاذب فقال النبي صلى الله عليه وسلم خلط عليك الأمر قال النبي صلى الله عليه وسلم اني خبأت لك خبيئا قال هو الدخ قال اخسأ فلم تعد قدرك قال عمر يا رسول الله أتأذن لي فيه أن أضرب عنقه فقال النبي صلى الله عليه وسلم إن يك هو لا تسلط عليه وإن لم يك هو فلا خير لك في قتله قال سالم وسمعت عبد الله بن عمر يقول انطلق بعد ذلك النبي صلى الله عليه وسلم هو وأبي بن كعب الأنصاري يوما إلى النخل التي فيها ابن صياد حتى إذا دخل النبي صلى الله عليه وسلم طفق النبي صلى الله عليه وسلم يتقي بجذوع النخل وهو يسمع من بن صياد شيئا قبل أن يراه وابن صياد مضطجع على فراشه في قطيفة له فيها زمزمة فرأت أم بن صياد النبي صلى الله عليه وسلم وهو يتقي بجذوع النخل فقالت لابن صياد أي صاف وهو اسمه هذا محمد فتناهى ابن صياد قال النبي صلى الله عليه وسلم لو تركته لبين قال سالم قال عبد الله قال النبي صلى الله عليه وسلم في الناس فأثنى على الله بما هو أهله ثم ذكر الدجال فقال إني أنذركموه وما من نبي إلا وقد أنذر به قومه لقد أنذر نوح قومه ولكن سأقول لكم فيه قولا لم يقله نبي لقومه تعلمون أنه أعور وان الله ليس بأعور

958. 'Абд Аллах ибн 'Умар поведал, что 'Умар с Посланником Аллаха ﷺ в группе своих сподвижников отправились к Ибн Саййаду. Они застали его играющим с детьми на холмах бану магала. Ибн Саййад не замечал их до тех пор, пока Пророк ﷺ не потрепал его рукой по голове и не спросил его: «Свидетельствуешь ли ты о том, что я — Посланник Аллаха?» Ибн Саййад посмотрел на него и сказал: «Свидетельствую, что ты — Посланник неграмотных». Ибн Саййад спросил его: «Свидетельствуешь ли ты, что я — Посланник Аллаха?» Пророк ﷺ ничего не ответил, затем сказал: «Я верую в Аллаха и Его Посланника». Далее продолжил: «Какие ты видишь видения?» Ибн Саййад ответил: «Ко мне приходят и правдивые, и ложные вести». Пророк ﷺ сказал: «У тебя все перемешалось». Затем Пророк ﷺ спросил его: «Я кое-что от тебя спрятал, что это?» Ибн Саййад сказал: «Это дым». Он сказал: «Убирайся прочь! У тебя не хватает сил, чтобы найти это». 'Умар сказал: «Посланник Аллаха, позволь мне отсечь ему голову?» Пророк ﷺ, сказал: «Если это он (т.

е. Дажжал), то ты не сможешь исправить его. Если нет, то тебе нет смысла убивать его».

Салим поведал, что он слышал, как 'Абд Аллах ибн 'Умар говорил: «После этого в один из дней Пророк ﷺ отправился с 'Убайи ибн Ка'бом ал-'Ансари в пальмовую рощу, где жил Ибн Саййад. Он хотел услышать, что говорит Ибн Саййад, оставаясь невидимым для него. Пророк Ш вошел и спрятался меж пальм, собираясь услышать что-нибудь из слов Ибн Саййада, прежде чем тот увидит его. Ибн Саййад лежал на своем ложе, накрытый покрывалом, и издавал звуки, напоминающие журчание. Мать Ибн Саййада увидела Пророка ﷺ, прячущегося за стволом пальмы, и сказала Ибн Саййаду: «Саф (таково было имя Ибн Саййада)! Здесь Мухаммад». И Ибн Саййад прекратил издавать звуки. Пророк ﷺ сказал: «Если бы она оставила его, стало бы ясно, кто он на самом деле».

Салим поведал, что он слышал, как 'Абд Аллах ибн 'Умар сказал: «Пророк ﷺ встал среди людей и восхвалил Аллаха, как Он того заслуживает, а затем упомянул о Дажжале и сказал: «Предупреждаю вас о нем, и нет такого пророка, который бы не предупреждал свой народ о нем. Нух предупреждал свой народ о нем, но я скажу вам такое, чего ни один пророк не говорил своему народу. Вы должны знать, что Дажжал — одноглазый и что Аллах не одноглазый».

[٩٥٩] حدثنا موسى قال حدثنا وهيب قال حدثنا جعفر عن أبيه عن جابر قال كان النبي صلى الله عليه وسلم إذا كان جنبا يصب على رأسه ثلاث حفنات من ماء قال الحسن بن محمد أبا عبد الله إن شعري أكثر من ذاك قال وضرب جابر بيده على فخذ الحسن فقال يا ابن أخي كان شعر النبي صلى الله عليه وسلم أكثر من شعرك وأطيب

959. Жабир сказал: «Когда Пророк ﷺ был в *жанабе* (оскверненным), он выливал себе на голову три полные чаши воды».

Ал-Хасан ибн Мухаммад [ибн ал-Ханафиййа] сказал: «'Абу 'Абд Аллах, у меня больше волос, чтобы их хватило». Жабир похлопал рукой по бедру ал-Хасана и сказал: «Племянник, у Пророка ﷺ волос было больше, чем у тебя, и они к тому же были лучше».

435. Человек, которому не нравится сидеть, когда из-за него люди встают

[٩٦٠] حدثنا موسى قال حدثنا أبو عوانة عن الأعمش عن أبي سفيان عن جابر قال صرع رسول الله صلى الله عليه وسلم من فرس بالمدينة على جذع نخلة فانفكت قدمه فكنا نعوده في مشربة لعائشة رضى الله تعالى عنها فأتيناه وهو يصلي قاعدا فصلينا قياما ثم أتيناه مرة أخرى وهو يصلي المكتوبة قاعدا فصلينا خلفه قياما فأومأ إلينا أن اقعدوا فلما قضى الصلاة قال إذا صلى الامام قاعدا فصلوا قعودا وإذا صلى قائما فصلوا قياما ولا تقوموا والأمام قاعد كما تفعل فارس بعظمائهم

960. Жабир сказал: «В Медине лошадь сбросила Посланника Аллаха ﷺ на пальмовый ствол, и он вывихнул ногу. Мы навещали его в комнате 'А'иши. Мы пришли к нему, когда он молился сидя, и мы помолились, стоя за его спиной. В следующий раз, когда мы пришли к нему, он сидя совершал обязательную молитву, и мы стали молиться, стоя за его спиной. Он сделал нам знак, что нам следует сесть. Когда он завершил молитву, то сказал: «Когда имам молится сидя, то молитесь сидя. Когда он молится стоя, то молитесь стоя. Не стойте, когда имам сидит, как поступают персы в присутствии своих вельмож».

[٩٦١] قال وولد لغلام من الأنصار غلام فسماه محمدا فقالت الأنصار لا نكنيك برسول الله حتى قعدنا في الطريق نسأله عن الساعة فقال جئتموني تسألوني عن الساعة قلنا نعم قال ما من نفس منفوسة يأتي عليها مائة سنة قلنا ولد لغلام من الأنصار غلام فسماه محمدا فقالت الأنصار لا نكنيك برسول الله قال أحسنت الأنصار سموا باسمي ولا تكتنوا بكنيتي

961. Он также сказал: «У одного из *'ансаров* родился сын, которого он назвал Мухаммадом. *'Ансары* сказали: «Мы не дадим тебе *кунью* по Посланнику Аллаха» (т. е. мы не будем называть тебя Абу Мухаммад). Мы сидели у дороги, чтобы спросить Пророка о Последнем часе. Пророк спросил: «Вы пришли ко мне, чтобы спросить меня о Последнем часе?» — «Да», — ответили мы. Он сказал: «Сейчас среди живых нет ни одного, кто увидит его, даже если проживет сотню лет». Мы сказали: «У одного из *'ансаров* родился сын, и он назвал его Мухаммадом. *'Ансары* сказали: «Мы не дадим тебе *кунью* по Посланнику Аллаха».

Пророк сказал: «Вы хорошо сделали. Называйте себя моим именем, но не пользуйтесь моей *куньей»*.

436. Благое наставление, связанное с дольним миром

[٩٦٢] حدثنا عبد العزيز بن عبد الله قال حدثني الدراوردي عن جعفر عن أبيه عن جابر بن عبد الله أن رسول الله صلى الله عليه وسلم مر في السوق داخلا من بعض العالية والناس كنفيه فمر بجدي أسك ميت فتناوله فأخذ بأذنه ثم قال أيكم يحب أن هذا له بدرهم فقالوا ما نحب أنه لنا بشيء وما نصنع به قال أتحبون أنه لكم قالوا لا قال ذلك لهم ثلاثا فقالوا ولا والله لو كان حيا لكان عيبا فيه أنه أسك والأسك الذي ليس له أذنان فكيف وهو ميت قال فوالله للدنيا أهون على الله من هذا عليكم

962. Жабир ибн 'Абд Аллах поведал, что Посланник Аллаха ﷺ шел по базару, войдя туда со стороны возвышенной части города, и по обеим сторонам от него были люди. Он прошел мимо мертвого одноухого козленка, вернулся и взял его за ухо. Затем он спросил: «Кто желает купить его за дирхам?» Ему ответили: «Зачем нам желать этого, когда он ничего не стоит? Что нам с ним делать?» Он спросил: «Хотели бы вы получить его?» «Нет», — последовал ответ. Он задал эти вопросы трижды, и ему ответили: «Нет, клянемся Аллахом! Если он был бы жив, то у него был бы изъян, поскольку у него только одно ухо. Зачем нам желать его, если он мертв?» Пророк сказал: «Клянусь Аллахом, этот мир менее значим для Аллаха, чем этот козленок для вас».

[٩٦٣] حدثنا عثمان المؤذن قال حدثنا عوف عن الحسن عن عتي بن ضمرة قال رأيت عند أبي رجلا تعزى بعزاء الجاهلية فأعضه أبي ولم يكنه فنظر إليه أصحابه قال كأنكم أنكرتموه فقال إني لا أهاب في هذا أحدا أبدا إني سمعت النبي صلى الله عليه وسلم يقول من تعزى بعزاء الجاهلية فأعضوه ولا تكنوه

963.'Утайй ибн Дамра сказал: «Я в присутствии своего отца видел человека, который обращался к другому так, как это делали в *жахилийи.* Мой отец упрекнул *(доел,* укусил) его и не стал обращаться к нему по *кунье.* Его товарищи посмотрели на моего отца, и он сказал: «Похоже, вы этого не одобряете». Он сказал: «Я в отношении этого никого никогда не стану бояться! Я слышал, как Пророк Ш сказал: «Если кто-то будет соблюдать обычаи *жахилийи,* то укусите его и не называйте его по *кунье».*

[٩٦٣] حدثنا عثمان قال حدثنا المبارك عن الحسن عن عتي مثله

963. То же, что предыдущий, только с некоторым изменением в цепочке передатчиков.

437. Что человек говорит, когда у него немеет нога

[٩٦٤] حدثنا أبو نعيم قال حدثنا سفيان عن أبي إسحاق عن عبد
الرحمن بن سعد قال خدرت رجل ابن عمر فقال له رجل اذكر أحب
الناس إليك فقال محمد

964. 'Абд ар-Рахман ибн Са'д сказал: «У Ибн 'Умара занемела нога, и один человек сказал ему: «Назови человека, которого ты любишь больше всех». Он сказал: «Мухаммад».

ПРИВЕТСТВИЯ

438. Благая весть о Рае

[٩٦٥] حدثنا مسدد قال حدثنا يحيى عن عثمان بن غياث قال حدثنا
أبو عثمان عن أبي موسى أنه كان مع النبي صلى الله عليه وسلم في حائط
من حيطان المدينة وفي يد النبي صلى الله عليه وسلم عود يضرب به من الماء
والطين فجاء رجل يستفتح فقال النبي صلى الله عليه وسلم افتح له وبشره
بالجنة فذهبت فإذا أبو بكر رضي الله تعالى عنه ففتحت له وبشرته بالجنة ثم
استفتح رجل آخر فقال افتح له وبشره بالجنة فإذا عمر رضي الله تعالى عنه
ففتحت له وبشرته بالجنة ثم استفتح رجل آخر وكان متكئا فجلس وقال
افتح له وبشره بالجنة على بلوى تصيبه أو تكون فذهبت فإذا عثمان ففتحت
له فأخبرته بالذي قال قال الله المستعان

965. 'Абу Муса поведал, что он был с Пророком у одной из стен Медины. Он сказал: «Пророк ﷺ держал в руке ветку, которой ударял по воде и грязи. Подошел человек и попросил открыть, и Пророк ﷺ сказал: «Открой и сообщи ему благую весть о Рае». Я пошел открывать, и это был 'Абу Бакр Я открыл ему ворота и сообщил ему благую весть о Рае. Затем попросился еще один человек, и Пророк ﷺ сказал: «Открой и сообщи ему благую весть о Рае». Это был 'Умар, ия впустил его и возвестил ему благую весть о Рае. Затем попросился еще один человек. Пророк полулежал, но тут он сел и сказал: «Открой и сообщи ему благую весть о Рае, а также о напасти, которая поразит его, или беде, которая с ним случится». Я пошел открывать, и это был 'Усман. Я открыл ворота и

сказал ему то, что сказал Пророк. Он сказал: «Аллах — Тот, к Кому обращаются с просьбой о помощи».

439. О рукопожатии с детьми

[٩٦٦] حدثنا بن شيبة عبد الرحمن بن عبد الملك الحزامي قال حدثنا بن نباتة عن سلمة بن وردان قال رأيت أنس بن مالك يصافح الناس فسألني من أنت فقلت مولى لبني ليث فمسح على رأسي ثلاثا وقال بارك الله فيك

966. Салама ибн Вардан сказал: «Я видел, как 'Анас ибн Малик пожимал руки людям, и он спросил меня: «А ты кто?» Я сказал: «Я — *мавла* рода лайс». Он трижды погладил меня по голове и сказал: «Да благословит тебя Аллах!».

440. О рукопожатии

[٩٦٧] حدثنا حجاج قال حدثنا حماد بن سلمة عن حميد عن أنس بن مالك قال لما جاء أهل اليمن قال النبي صلى الله عليه وسلم قد أقبل أهل اليمن وهم أرق قلوبا منكم فهم أول من جاء بالمصافحة

967. 'Анас ибн Малик сказал: «Когда приехали йеменцы, Пророк ﷺ сказал: «Приехали люди из Йемена, и у них сердца более добрые,

[٩٦٨] حدثنا محمد بن الصباح قال حدثنا إسماعيل بن زكريا عن أبي جعفر الفراء عن عبد الله بن يزيد عن البراء بن عازب قال من تمام التحية أن تصافح أخاك

968. Ал-Бара' ибн 'Азиб сказал: «Полным приветствием является пожатие руки своего брата».

441. Женщина, гладящая отрока по голове

[٩٦٩] حدثنا عبد الله بن أبي الأسود قال حدثنا إبراهيم بن مرزوق الثقفي قال حدثني أبي وكان لعبد الله بن الزبير فأخذه الحجاج منه قال كان عبد الله بن الزبير بعثني الى أمه أسماء بنت أبي بكر فأخبرها بما يعاملهم حجاج وتدعو لي وتمسح رأسي وأنا يومئذ وصيف

969. 'Ибрахим ибн Марзук ас-Сакафи поведал со слов своего отца: «'Абд Аллах, ибн аз-Зубайр послал меня к его матери, 'Асма'е бинт 'Аби Бакр, и я рассказал ей, как с ними обходится ал-Хажжаж. Она помолилась за меня и погладила меня по голове. В те времена я был отроком».

442. Об обнимании друг друга

[٩٧٠] حدثنا موسى قال حدثنا همام عن القاسم بن عبد الواحد عن ابن عقيل أن جابر بن عبد الله حدثه أنه بلغه حديث عن رجل من أصحاب النبي صلى الله عليه وسلم فابتعت بعيرا فشددت إليه رحلي شهرا حتى قدمت الشام فإذا عبد الله بن أنيس فبعثت إليه أن جابرا بالباب فرجع الرسول فقال جابر بن عبد الله فقلت نعم فخرج فاعتنقني قلت حديث بلغني لم أسمعه خشيت أن أموت أو تموت قال سمعت النبي صلى الله عليه وسلم يقول يحشر الله العباد أو الناس عراة غرلا بهما قلنا ما بهما قال ليس معهم شيء فيناديهم بصوت يسمعه من بعد أحسبه قال كما يسمعه من قرب أنا الملك لا ينبغي لأحد من أهل الجنة يدخل الجنة وأحد من أهل النار يطلبه بمظلمة ولا ينبغي لأحد من أهل النار يدخل النار وأحد من أهل الجنة يطلبه بمظلمة قلت وكيف وإنما نأتي الله عراة بهما قال بالحسنات والسيئات

970. Ибн 'Акыл поведал, что Жабир ибн 'Абд Аллах сообщил ему, что до него дошел хадис от одного из сподвижников Пророка ﷺ. Он сказал: «(Чтобы услышать этот хадис от него самого) я купил верблюда и ехал в течение месяца, пока не добрался до Сирии. Там был 'Абд Аллах ибн 'Унайс, и я послал ему весть, сообщая: «Дабир на пороге». Гонец вернулся и спросил: «Дабир ибн 'Абд Аллах?» — «Да», — ответил я. Тут 'Абд Аллах вышел и заключил меня в объятия. Я сказал: «До меня дошел хадис, которого я прежде не слышал, и я боялся, что один из нас может умереть». Он сказал: «Я слышал, как Пророк Ш сказал: «Аллах воскресит Своих рабов или людей нагими, необрезанными, без всего». Мы спросили: «Что означает: «без всего»?» Пророк сказал: «У них ничего не будет при себе». (Пророк продолжал:) «Он будет созывать их голосом, слышным как будто бы издалека (мне кажется, он сказал: «как будто бы звучащим где-то рядом»), говоря: «Я — Царь. Никто из людей Рая не войдет в Рай, пока кто-либо из людей Ада преследует его за совершенную по отношению к нему несправедливость. Никто из людей Ада не войдет в огонь, пока кто-либо из людей Рая преследует его за совершенную по отношению к нему несправедливость». Я спросил: «Как это? Мы же придем к Аллаху нагими и без каких-либо мирских ценностей?» Он сказал: «Это относится к добрым делам и дурным делам».

443. Мужчина, целующий свою дочь

[٩٧١] حدثنا محمد بن المثنى قال حدثنا عثمان بن عمر قال حدثنا
إسرائيل عن ميسرة بن حبيب عن المنهال بن عمرو عن عائشة بنت
طلحة عن عائشة أم المؤمنين قالت ما رأيت أحدا كان أشبه حديثا وكلاما
برسول الله صلى الله عليه وسلم من فاطمة وكانت إذا دخلت عليه قام إليها
فرحب بها وقبلها وأجلسها في مجلسه وكان إذا دخل عليها قامت إليه فأخذت
بيده فرحبت وقبلته وأجلسته في مجلسها فدخلت عليه في مرضه الذي توفي
فرحب بها وقبلها

971. 'А'иша, Мать правоверных, сказала: «Я не видела никого, кто был бы похож на Пророка ﷺ в выражениях и речи больше, чем Фатыма». 'А'иша продолжала: «Бывало, когда она приходила к нему, он вставал, приветствовал ее, целовал и усаживал на свое место. И бывало, когда он навещал ее, она вставала, брала его за руку, приветствовала его, целовала и усаживала на свое место. Она пришла к нему во время его последней болезни, повлекшей за собой его смерть, и он поприветствовал ее и поцеловал».

444. Целование руки

[٩٧٢] حدثنا موسى قال حدثنا أبو عوانة عن يزيد بن أبي زياد عن عبد
الرحمن بن أبي ليلى عن ابن عمر قال كنا في غزوة فحاص الناس حيصة
قلنا كيف نلقى النبي صلى الله عليه وسلم وقد فررنا فنزلت إلا متحرفا لقتال
فقلنا لا نقدم المدينة فلا يرانا أحد فقلنا لو قدمنا فخرج النبي صلى الله عليه
وسلم من صلاة الفجر قلنا نحن الفرارون قال أنتم العكارون فقبلنا يده قال
أنا فئتكم

972. Ибн 'Умар сказал: «Мы были в военном походе, и люди бежали. Мы сказали: «Как нам явиться к Пророку ﷺ после того, как мы бежали? Было ниспослано: *кроме тех, кто разворачивается для боя или для воссоединения с [другим] отрядом* (8:16). Мы сказали: «Мы не пойдем в Медину, и тогда никто нас не заметит». Потом мы сказали: «Может быть, нам следует пойти». Пророк Ш вернулся с утренней молитвы, и мы сказали: «Мы — беглецы». Он сказал: «Вы — те, кто присоединяются к другому отряду». Тогда мы поцеловали ему руку. Он сказал: «Я — ваш отряд».

[٩٧٣] حدثنا بن أبي مريم قال حدثنا عطاف بن خالد قال حدثني عبد الرحمن بن رزين قال مررنا بالربذة فقيل لنا ها هنا سلمة بن الأكوع فأتيته فسلمنا عليه فأخرج يديه فقال بايعت بهاتين نبي الله صلى الله عليه وسلم فأخرج كفا له ضخمة كأنها كف بعير فقمنا إليها فقبلناها

973. 'Абд ар-Рахман ибн Разин сказал: «Мы проезжали мимо городка ар-Рабза, и нам сказали: «Вон тот Сапама ибн ал-'Аква'». Я пошел к нему, и мы поприветствовали его. Затем он показал свои руки и заявил: «Вот этими двумя руками я дал клятву верности Пророку Аллаха ﷺ». Он показал нам свою огромную ладонь, которая была величиной с верблюжью стопу, и мы встали и поцеловали ее».

[٩٧٤] حدثنا عبد الله بن محمد قال حدثنا بن عيينة عن بن جدعان قال ثابت لأنس أمسست النبي صلى الله عليه وسلم بيدك قال نعم فقبلها

974. Сабит спросил 'Анаса: «Дотрагивался ли ты рукой до Пророка ﷺ Тот ответил: «Да», и он поцеловал ее.

445. Целование ноги

[٩٧٥] حدثنا موسى بن إسماعيل قال حدثنا مطر بن عبد الرحمن الأعنق قال حدثتني امرأة من صباح عبد القيس يقال لها أم أبان ابنة الوازع عن جدها أن جدها الوازع بن عامر قال قدمنا فقيل ذاك رسول الله فأخذنا بيديه ورجليه نقبلها

975. Ал-Вази' ибн 'Амир сказал: «Мы пришли, и нам сказали: «Вот Посланник Аллаха». Мы припали к его рукам и ногам и целовали их».

[٩٧٦] حدثنا عبد الرحمن بن المبارك قال حدثنا سفيان بن حبيب قال حدثنا شعبة قال حدثنا عمرو عن ذكوان عن صهيب قال رأيت عليا يقبل يد العباس ورجليه

976. Сухайб сказал: «Я видел, как 'Али целовал руку и ноги ал-'Аббаса».

446. Человек, встающий, чтобы возвеличить другого человека

[٩٧٧] حدثنا آدم قال حدثنا شعبة وحدثنا حجاج قال حدثنا حماد قال حدثنا حبيب بن الشهيد قال سمعت أبا مجلز يقول إن معاوية خرج وعبد الله بن عامر وعبد الله بن الزبير قعود فقام بن عامر وقعد بن الزبير وكان أوزنهما قال معاوية قال النبي صلى الله عليه وسلم من سره أن يمثل له عباد الله قياما فليتبوأ بيتا من النار

977. 'Абу Милжаз сказал: «Когда Му'авийа выходил, 'Абд Аллах ибн 'Амир и 'Абд Аллах ибн аз-Зубайр сидели. Ибн 'Амир встал, а Ибн аз-Зубайр остался сидеть, и из двоих он был более грузным. Му'авийа сказал: «Пророк ﷺ сказал: «Тот, кому нравится, что рабы Аллаха встают, чтобы возвеличить его, пусть займет свой дом в Огне».

447. О проявлении приветствия

[٩٧٨] حدثنا عبد الله بن محمد قال حدثنا عبد الرزاق قال أخبرنا

معمر عن همام عن أبي هريرة عن النبي صلى الله عليه وسلم قال خلق الله آدم صلى الله عليه وسلم وطوله ستون ذراعا قال اذهب فسلم على أولئك نفر من الملائكة جلوس فاستمع ما يجيبونك فإنها تحيتك وتحية ذريتك فقال السلام عليكم فقالوا السلام عليك ورحمة الله فزادوه ورحمة الله فكل من يدخل الجنة على صورته فلم يزل ينقص الخلق حتى الآن

978. 'Абу Хурайра поведал, что Пророк ﷺ сказал: «Аллах сотворил 'Адама ﷺ, и ростом он был в 60 пядей. Он сказал: «Иди и поприветствуй ту группу сидящих ангелов, и слушай, как они будут отвечать тебе, ибо это твое приветствие и приветствие твоих потомков». Он сказал: «Мир вам», и они ответили: «Мир тебе и милость Аллаха». Они добавили: «и милость .Аллаха». Каждый, кто войдет в Рай, будет иметь его облик, но творения до сих пор все еще продолжают уменьшаться (т. е. по росту)».

448. Распространять приветствия

[٩٧٩] حدثنا مسدد قال حدثنا عبد الواحد عن قنان بن عبد الله النهمي عن عبد الرحمن بن عوسجة عن البراء عن النبي صلى الله عليه وسلم قال أفشوا السلام تسلموا

979. Ал-Бара' поведал, что Пророк ﷺ сказал: «Сделайте приветствия обычным делом меж вами, и вы будете в безопасности».

[٩٨٠] حدثنا محمد بن عبيد الله قال حدثنا بن أبي حازم والقعنبي
عن عبد العزيز عن العلاء بن عبد الرحمن بن يعقوب الجهني عن أبيه
عن أبي هريرة عن النبي صلى الله عليه وسلم قال لا تدخلوا الجنة حتى
تؤمنوا ولا تؤمنوا حتى تحابوا ألا أدلكم على ما تحابون به قالوا بلى يا رسول
الله قال أفشوا السلام بينكم

980. 'Абу Хурайра поведал, что Пророк ﷺ сказал: «Вы не войдете в Рай, пока не уверуете, а вы не уверуете, пока не полюбите друг друга. Рассказать вам, что поможет вам полюбить друг друга?» — «Да, Посланник Аллаха», — ответили ему. Пророк сказал: «Сделайте приветствия обычным делом меж вами».

[٩٨١] حدثنا محمد بن سلام قال حدثنا محمد بن فضيل بن غزوان
عن عطاء بن السائب عن أبيه عن عبد الله بن عمرو قال قال رسول
الله صلى الله عليه وسلم اعبدوا الرحمن وأطعموا الطعام وأفشوا السلام
تدخلوا الجنان

981. 'Абд Аллах ибн 'Амр поведал, что Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Поклоняйтесь Всемилостивому и кормите людей. Сделайте приветствия обычным делом меж вами, и вы войдете в Рай».

449. Человек, который приветствует первым

[٩٨٢] حدثنا أبو نعيم عن سعيد بن عبيد عن بشير بن يسار قال ما
كان أحد يبدأ أو يبدر ابن عمر بالسلام

982. Башир ибн Йасар сказал: «Никто не мог предшествовать или опередить в приветствиях Ибн 'Умара».

[٩٨٣] حدثنا محمد بن سلام قال أخبرنا مخلد بن يزيد قال أخبرنا
بن جريج قال أخبرني أبو الزبير أنه سمع جابرا يقول يسلم الراكب على
الماشي والماشي على القاعد والماشيان أيهما يبدأ بالسلام فهو أفضل

983. Жабир сказал: «Тот, кто едет верхом, должен приветствовать того, кто идет пешком, а тот, кто идет пешком, должен приветствовать того, кто сидит. Если идут двое, лучшим из них является тот, кто первым приветствует другого».

[٩٨٤] حدثنا إسماعيل قال حدثني أخي عن سليمان عن عبد الرحمن
بن عبد الله بن أبي عتيق عن نافع أن ابن عمر أخبره أن الأغر وهو رجل
من مزينة وكانت له صحبة مع النبي صلى الله عليه وسلم كانت له أوسق
من تمر على رجل من بني عمرو بن عوف اختلف إليه مرارا قال فجئت إلى
النبي صلى الله عليه وسلم فأرسل معي أبا بكر الصديق قال فكل من لقينا
سلموا علينا فقال أبو بكر ألا ترى الناس يبدأونك بالسلام فيكون لهم الأجر
ابدأهم بالسلام يكن لك الأجر يحدث هذا ابن عمر عن نفسه

984. Ибн 'Умар сказал, что ал-'Агарр (человек из Музайна, один из сподвижников Пророка ﷺ) дал в долг несколько мер фиников человеку из бану 'Амр ибн 'Ауфа, который много раз приходил к нему. Он сказал: «Я пришел к Пророку ﷺ, и он послал со мной 'Абу Бакра ас-Сиддика». Он продолжал: «Все, кого мы встречали, приветствовали нас. 'Абу Бакр сказал: «Разве ты не видишь, что люди приветствуют тебя раньше, чем ты их, поэтому они получают награду? Приветствуй первым, и ты будешь вознагражден».

[٩٨٥] حدثنا عبد الله بن يوسف والقعنبي قالا أخبرنا مالك عن بن
شهاب عن عطاء بن يزيد عن أبي أيوب أن رسول الله صلى الله عليه
وسلم قال لا يحل لامرئ مسلم أن يهجر أخاه فوق ثلاث فيلتقيان فيعرض
هذا ويعرض هذا وخيرهما الذي يبدأ بالسلام

985. 'Абу 'Аййуб поведал, что Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Запрещается мусульманину порывать со своим братом дольше чем на три дня. Если они встретятся и отвернутся друг от друга, то лучшим из них будет тот, кто первым произнесет приветствие».

450. О превосходстве приветствия

[٩٨٦] حدثنا عبد العزيز بن عبد الله قال حدثني محمد بن جعفر بن
بن أبي كثير عن يعقوب بن زيد التيمي عن سعيد المقبري عن أبي هريرة
أن رجلا مر على رسول الله صلى الله عليه وسلم وهو في مجلس فقال السلام
عليكم فقال عشر حسنات فمر رجل آخر فقال السلام عليكم ورحمة الله
فقال عشرون حسنة فمر رجل آخر فقال السلام عليكم ورحمة الله وبركاته
فقال ثلاثون حسنة فقام رجل من المجلس ولم يسلم فقال رسول الله صلى الله
عليه وسلم ما أوشك ما نسي صاحبكم إذا جاء أحدكم المجلس فليسلم فإن
بدا له أن يجلس فليجلس وإذا قام فليسلم ما الأولى بأحق من الآخرة

986. 'Абу Хурайра поведал, что мимо Посланника Аллаха ﷺ, когда он находился в собрании, прошел человек, сказавший: «Мир вам». — «Десять добрых дел», — сказал Пророк. Другой человек прошел мимо него и сказал: «Мир вам и милость Аллаха». Пророк сказал: «Двадцать добрых дел». Потом еще один человек прошел мимо него и сказал: «Мир тебе, и милость Аллаха, и Его благословение», и Пророк сказал: «Тридцать добрых дел». Затем в собрание поднялся один человек и не произнес приветствия. Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Ваш приятель что-то забыл о приветствии! Когда кто-то из вас входит в собрание, пусть поприветствует. Если он считает, что ему следует сесть, пусть садится. Когда же он встает, пусть произнесет приветствие. Ибо первое приветствие не превосходит второе».

[٩٨٧] حدثنا محمد بن بشار قال حدثنا محمد بن جعفر قال حدثنا شعبة عن عبد الملك بن ميسرة عن زيد بن وهب عن عمر قال كنت رديف أبي بكر فيمر على القوم فيقول السلام عليكم فيقولون السلام عليكم ورحمة الله ويقول السلام عليكم ورحمة الله فيقولون السلام عليكم ورحمة الله وبركاته فقال أبو بكر فضلنا الناس اليوم بزيادة كثيرة

987. 'Умар сказал: «Я ехал за 'Абу Бакром, и он проехал мимо каких- то людей. Он сказал: «Мир вам». Они ответили: «Мир вам и милость Аллаха». Он сказал: «Мир вам и милость Аллаха». Они ответили: «Мир вам, и милость Аллаха, и Его благословение». 'Абу Бакр сказал: «Сегодня люди намного превосходят нас».

[٩٨٧] حدثنا محمد بن بشار قال حدثنا يحيى بن سعيد قال حدثنا شعبة قال حدثني عبد الملك عن زيد قال حدثنا عمر مثله

988. То же, что предыдущий, только с некоторым отличием в цепочке передатчиков.

[٩٨٨] حدثنا إسحاق قال أخبرنا عبد الصمد قال حدثنا حماد بن سلمة عن سهيل بن أبي صالح عن أبيه عن عائشة عن رسول الله صلى الله عليه وسلم ما حسدكم اليهود على شيء ما حسدوكم على السلام والتأمين

989. 'А'иша поведала, что Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Иудеи ни в чем не завидуют вам так, как они завидуют в том, что у вас есть *салам* (приветствие) и произнесение слова «'Амин!».

451. **Мир** *(ас-Салам)* — одно из **Имен Аллаха**

[٩٨٩] حدثنا شهاب قال حدثنا حماد بن سلمة عن حميد عن أنس قال قال رسول الله صلى الله عليه وسلم ان السلام اسم من أسماء الله تعالى وضعه الله في الأرض فأفشوا السلام بينكم

990. 'Анас поведал, что Посланник Аллаха ﷺ сказал: «*Ас-Салам* (Мир) — одно из Имен Всемогущего Аллаха, которое Аллах утвердил на земле. Потому распространяйте приветствия меж собой».

[٩٩٠] حدثنا أبو نعيم قال حدثنا محل بن محرز الضبي الكوفي قال سمعت شقيق بن سلمة أبا وائل يذكر عن ابن مسعود قال كانوا يصلون خلف النبي صلى الله عليه وسلم قال القائل السلام على الله فلما قضى النبي صلى الله عليه وسلم صلاته قال من القائل السلام على الله إن الله هو السلام ولكن قولوا التحيات لله والصلوات والطيبات السلام عليك أيها النبي ورحمة الله وبركاته السلام علينا وعلى عباد الله الصالحين أشهد أن لا إله إلا الله وأشهد أن محمدا عبده ورسوله قال وقد كانوا يتعلمونها كما يتعلم أحدكم السورة من القرآن

991. Ибн Мас'уд сказал: «Люди молились позади Пророка ﷺ, и кто-то сказал: «Мир Аллаху». Когда Пророк ﷺ завершил молитву, он спросил: «Кто сказал: «Мир Аллаху»? Аллах есть «Мир», однако говорите: «Приветствия принадлежат Аллаху, и добрые слова, и молитвы. Мир тебе, о Пророк, и милость Аллаха, и Его благословение. Мир нам и всем праведным рабам Аллаха. Свидетельствую, что нет божества, кроме Аллаха, и свидетельствую, что Мухаммад — Его раб и Посланник». Ибн Мас'уд сказал: «Они учили это так, как один из вас учит суру Корана».

452. Долг **мусульманина — приветствовать другого мусульманина при встрече**

[٩٩١] حدثنا إسماعيل قال حدثنا مالك عن العلاء بن عبد الرحمن عن أبيه عن أبي هريرة عن النبي صلى الله عليه وسلم قال حق المسلم على المسلم خمس قيل وما هي قال إذا لقيته فسلم عليه وإذا دعاك فأجبه وإذا

استنصحك فانصح له وإذا عطس فحمد الله فشمته وإذا مرض فعده وإذا مات فاصحبه

992. 'Абу Хурайра сказал: «Я слышал, как Пророк ﷺ сказал: «У мусульманина есть пять прав по отношению к другому мусульманину».

Его спросили: «Что это за права?» Он ответил: «Когда ты встречаешься с ним, ты должен поприветствовать его. Когда он приглашает тебя в гости, ты должен принять приглашение. Когда он просит у тебя совета, ты должен дать ему хороший совет. Когда он чихает и восхваляет Аллаха, ты должен пожелать ему милости. Когда он болен, ты должен навешать его. Когда он умирает, ты должен сопровождать его».

453. Тот, кто идет, приветствует того, кто сидит

[٩٩٢] حدثنا سعيد بن الربيع قال حدثنا علي بن المبارك عن يحيى قال حدثنا زيد بن سلام عن جده أبي سلام عن أبي راشد الحبراني عن عبد الرحمن بن شبل قال سمعت النبي صلى الله عليه وسلم يقول ليسلم الراكب على الراجل وليسلم الراجل على القاعد وليسلم الأقل على الأكثر فمن أجاب السلام فهو له ومن لم يجب فلا شيء له

993. 'Абд ар-Рахман ибн Шибл сказал, что он слышал, как Пророк ﷺ сказал: «Едущий верхом пусть приветствует пешего. Идущий пусть приветствует сидящего. Меньшая группа пусть приветствует большую группу. И тому, кто отвечает на приветствие, зачтется. Тот, кто не отвечает, ничего не получит».

[٩٩٣] حدثنا إسحاق قال أخبرنا روح بن عبادة قال أخبرني بن جريج قال أخبرني زياد أن ثابتا أخبره وهو مولى عبد الرحمن يرويه عن أبي هريرة عن رسول الله صلى الله عليه وسلم قال يسلم الراكب على الماشي والماشي على القاعد والقليل على الكثير

994. 'Абу Хурайра поведал, что Посланник Аллаха сказал: «Едущий верхом приветствует того, кто идет пешком. Тот, кто идет пешком, приветствует того, кто сидит. Меньшая группа приветствует большую».

[٩٩٤] قال بن جريج فأخبرني أبو الزبير أنه سمع جابرا يقول الماشيان إذا اجتمعا فأيهما بدأ بالسلام فهو أفضل

995. Жабир сказал: «Когда двое пеших встречаются, то тот, кто здоровается первым, является лучшим из двух».

454. Едущий верхом приветствует сидящего

[٩٩٥] حدثنا نعيم بن حماد قال أخبرنا بن المبارك قال أخبرنا معمر عن همام عن أبي هريرة عن النبي صلى الله عليه وسلم قال يسلم الراكب على الماشي والماشي على القاعد والقليل على الكثير

995. См. 993.

[٩٩٦] حدثنا أصبغ قال أخبرني بن وهب قال أخبرني بن هانئ عن عمرو بن مالك عن فضالة عن النبي صلى الله عليه وسلم قال يسلم الفارس على القاعد والقليل على الكثير

996. Фадала поведал, что Пророк сказал: «Едущий верхом приветствует сидящего, а меньшая группа приветствует большую».

455. Приветствует ли пеший того, кто едет верхом?

[٩٩٧] حدثنا محمد بن كثير قال أخبرنا سليمان بن كثير عن حصين عن الشعبي أنه لقي فارسا فبدأه بالسلام فقلت تبدأه بالسلام قال رأيت شريحا ماشيا يبدأ بالسلام

997. Хусайн поведал, что аш-Ша'аби сказал, что он встретил всадника и первым поприветствовал его. «Я спросил: «Ты приветствовал его первым?» Он сказан: «Я видел шедшего Шурайха, и он поздоровался первым».

456. Маленькая группа приветствует большую

[٩٩٨] حدثنا عبد الله بن يزيد قال حدثنا حيوه قال أخبرني حميد أبو هانئ أن أبا علي عمرو بن مالك المصري الجنبي حدثه عن فضالة بن عبيد عن النبي صلى الله عليه وسلم قال يسلم الراكب على الماشي والماشي على القاعد والقليل على الكثير

998. См. 996.

[٩٩٩] حدثنا محمد قال أخبرنا عبد الله قال أخبرنا حيوة بن شريح قال أخبرني أبو هانئ الخولاني عن أبي علي الجنبي عن فضالة أن رسول الله صلى الله عليه وسلم قال يسلم الفارس على الماشي والماشي على القائم والقليل على الكثير

999. См. 996.

457. Молодой приветствует старого

[١٠٠٠] حدثنا محمد بن سلام قال أخبرنا مخلد قال أخبرنا ابن جريج قال أخبرني زياد أنه سمع ثابتا مولى بن زيد أنه سمع أبا هريرة يقول قال رسول الله صلى الله عليه وسلم يسلم الراكب على الماشي والماشي على القاعد والقليل على الكثير

1000. См. 993.

[١٠٠١] حدثنا أحمد بن أبي عمرو قال حدثني أبي قال حدثني إبراهيم عن موسى بن عقبة عن صفوان بن سليم عن عطاء بن يسار عن أبي هريرة قال قال رسول الله صلى الله عليه وسلم يسلم الصغير على الكبير والماشي على القاعد والقليل على الكثير

1001. 'Абу Хурайра поведал, что Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Молодой приветствует старого, идущий — сидящего, а маленькая группа — большую группу'».

458. Об окончании приветствия

[١٠٠١] حدثنا محمد بن سلام قال أخبرنا مخلد قال أخبرنا ابن جريج

قال أخبرني زياد عن أبي الزناد قال كان خارجة بن زيد بن ثابت يكتب على كتاب زيد إذا سلم قال السلام عليك يا أمير المؤمنين ورحمة الله وبركاته ومغفرته وطيب صلواته

1001. 'Абу аз-Заннад сказал: «Харижа (ибн Зайд ибн Сабит) в ответ на письмо Зайда ибн 'Аслама написал, когда приветствовал: «Мир тебе, повелитель правоверных, и милость Аллаха, и Его благодать, и Его прощение, и лучшие Его благословения».

459. Человек, приветствующий жестом

[١٠٠٢] حدثنا بشر بن الحكم قال حدثنا هياج بن بسام أبو قرة الخراساني رأيته بالبصرة قال رأيت أنسا يمر علينا فيومىء بيده إلينا فيسلم وكان به وضح ورأيت الحسن يخضب بالصفرة وعليه عمامة سوداء وقالت أسماء ألوى النبي صلى الله عليه وسلم بيده إلى النساء بالسلام

1002. 'Абу Курра ал-Хурасани сказал: «Я увидел проходившего мимо нас 'Анаса, который сделал нам приветственный знак рукой. По жесту было ясно, что это приветствие, и я видел ал-Хасана, одетого в

желтое, на нем был черный тюрбан». 'Асма' сказала: «Пророк ﷺ махал женщинам рукой в знак приветствия».

[١٠٠٣] حدثنا إبراهيم بن المنذر قال حدثنا محمد بن معن قال حدثني موسى بن سعد عن أبيه سعد أنه خرج مع عبد الله بن عمر ومع القاسم بن محمد حتى إذا نزلا سرفا مر عبد الله بن الزبير فأشار إليهم بالسلام فردا عليه

1003. Са'д поведал, что он вышел (в путь) с 'Абд Аллахом ибн 'Умаром и ал-Касимом ибн Мухаммадом. Когда же они остановились передохнуть, мимо них прошел 'Абд Аллах ибн аз-Зубайр и сделал им приветственный жест, и они ответили ему.

[١٠٠٤] حدثنا خلاد قال حدثنا مسعر عن علقمة بن مرثد عن عطاء بن أبي رباح قال كانوا يكرهون التسليم باليد أو قال كان يكره التسليم باليد

1004. 'Ата' ибн 'Аби Рабах сказал: «Они (сподвижники) не любили приветствие рукой», или он сказал: «Приветствие рукой было нежелательным».

460. Приветствовать так, чтобы было слышно

[١٠٠٥] حدثنا خلاد بن يحيى قال حدثنا مسعر عن ثابت بن عبيد قال أتيت مجلسا فيه عبد الله بن عمر فقال إذا سلمت فأسمع فإنها تحية من عند الله مباركة طيبة

1005. Сабит ибн 'Убайд сказал: «Я подошел к группе людей, среди которых находился и 'Абд Аллах ибн 'Умар, который сказал: «Когда приветствуете, делайте это так, чтобы было хорошо слышно, ибо это приветствие от Аллаха, благословенное, приятное».

461. О том, кто выходил на улицу, чтобы приветствовать и получать приветствия

[١٠٠٦] حدثنا إسماعيل قال حدثني مالك عن إسحاق بن عبد الله
بن أبي طلحة أن الطفيل بن أبي بن كعب أخبره أنه كان يأتي عبد الله بن
عمر فيغدو معه إلى السوق قال فإذا غدونا إلى السوق لم يمر عبد الله بن عمر
على سقاط ولا صاحب بيعة ولا مسكين ولا أحد إلا يسلم عليه قال الطفيل
فجئت عبد الله بن عمر يوما فاستتبعني إلى السوق فقلت ما تصنع بالسوق
وأنت لا تقف على البيع ولا تسأل عن السلع ولا تسوم بها ولا تجلس في
مجالس السوق فاجلس بنا هاهنا نتحدث فقال لي عبد الله يا أبا بطن وكان
الطفيل ذا بطن إنما نغدو من أجل السلام على من لقينا

1006. Ат-Туфайл ибн 'Убайй ибн Ка'б поведал, что он приходил к 'Абд Аллаху ибн 'Умару и отправлялся с ним на базар. Он сказал: «Когда мы ходили на базар, 'Абд Аллах ибн 'Умар не проходил мимо хотя бы одного мусорщика, или купца, или бедняка, или кого бы то ни было, не поприветствовав их».

Ат-Туфайл сказал: «Однажды я пришел к 'Абд Аллаху ибн 'Умару, и он попросил меня сходить с ним на базар. Я сказал: «Зачем тебе идти на базар? Ты же ничего не продаешь, ни к чему не прицениваешься, ничего не покупаешь и не сидишь с какой-либо группой на базаре. Давай посидим здесь и побеседуем». 'Абд Аллах, сказал мне: «О Абу Батн![1] (У ат-Туфайла был большой живот.) Мы пойдем только ради того, чтобы приветствовать тех, кого встречаем».

462. Приветствие того, кто приходит на собрание

[١٠٠٧] حدثنا أبو عاصم عن بن عجلان عن سعيد المقبري عن أبي
هريرة قال قال رسول الله صلى الله عليه وسلم إذا جاء أحدكم المجلس
فليسلم فإن رجع فليسلم فإن الأخرى ليست بأحق من الأولى

1007. 'Абу Хурайра поведал, что Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Когда кто-то из вас приходит на собрание, пусть поприветствует собравшихся. Если же он уходит, пусть поприветствует остающихся. Ибо одно приветствие не является превосходящим над другим».

[١٠٠٧] حدثنا محمد بن المثنى قال حدثنا صفوان بن عيسى عن بن
عجلان عن سعيد بن أبي سعيد عن أبيه عن أبي هريرة عن النبي صلى
الله عليه وسلم مثله

1007. То же, что предыдущий, только с некоторым изменением в цепочке передатчиков.

[1] Доел. «Обладатель живота».

463. Приветствие,
когда кто-то покидает собрание

[١٠٠٨] حدثنا خالد بن مخلد قال حدثنا سليمان بن بلال قال حدثني
محمد بن عجلان قال أخبرني سعيد عن أبي هريرة عن النبي صلى الله
عليه وسلم قال إذا جاء الرجل المجلس فليسلم فإن جلس ثم بدا له أن
يقوم قبل أن يتفرق المجلس فليسلم فإن الأولى ليست بأحق من الآخرى

1008. 'Абу Хурайра поведал, что Пророк ﷺ сказал: «Когда человек приходит на собрание, пусть поприветствует собравшихся. Если же он садится, а потом решает, что ему следует уйти до того, как завершится собрание, пусть поприветствует остающихся. Ибо первое приветствие не является превосходящим над вторым».

464. Долг человека — приветствовать, покидая (собрание)

[١٠٠٩] حدثنا مطر بن الفضل قال حدثنا روح بن عبادة قال حدثنا
بسطام قال سمعت معاوية بن قرة قال قال لي أبي يا بني إن كنت في
مجلس ترجو خيره فعجلت بك حاجة فقل سلام عليكم فإنك تشركهم فيما
أصابوا في ذلك المجلس وما من قوم يجلسون مجلسا فيتفرقون عنه لم يذكر الله
إلا كأنما تفرقوا عن جيفة حمار

1009. Му'авийа ибн Курра сказал: «Отец говорил мне: «Сын мой! Если ты сидишь в собрании, ожидая, что результат будет благой, но затем случается нечто, вынуждающее тебя уйти, говори: *Салам 'алайкум* («Мир вам»), и тебе достанется доля во всяком благе, которое будет получено на этом собрании. Если люди сидят вместе на собрании, а затем расходятся без упоминания Аллаха, это подобно тому, как будто бы они разошлись от трупа осла».

[١٠١٠] حدثنا عبد الله بن صالح قال حدثني معاوية عن أبي مريم عن
أبي هريرة أنه سمعه يقول من لقي أخاه فليسلم عليه فإن حالت بينهما
شجرة أو حائط ثم لقيه فليسلم عليه

1010. 'Абу Хурайра сказал: «Всякий, встречая своего брата, пусть приветствует его. Если же их разъединило дерево или стена, а затем он (вновь) встретил его, пусть поприветствует его».

[١٠١١] حدثنا موسى بن إسماعيل قال حدثنا الضحاك بن نبراس
أبو الحسن عن ثابت البناني عن أنس بن مالك أن أصحاب النبي صلى الله
عليه وسلم كانوا يكونون مجتمعين فتستقبلهم الشجرة فتنطلق طائفة منهم
عن يمينها وطائفة عن شمالها فإذا التقوا سلم بعضهم على بعض

1011. 'Анас ибн Малик поведал, что сподвижники Пророка ﷺ, бывало, шли вместе, а когда им встречалось дерево, одна часть обходила его справа, а другая — слева. Когда они снова воссоединялись, они приветствовали друг друга.

465. О том, кто смазывал руки благовонием для рукопожатия

[١٠١٢] حدثنا عبيد الله بن سعيد قال حدثنا خالد بن خداش قال
حدثنا عبد الله بن وهب المصري عن قريش البصري هو بن حيان عن ثابت
البناني أن أنسا كان إذا أصبح دهن يده بدهن طيب لمصافحة إخوانه

1012. Сабит ал-Баннани рассказал, что по утрам 'Анас обычно смазывал руки ароматизированным маслом, чтобы обмениваться рукопожатиями со своими братьями.

466. О приветствии знакомых и незнакомых

[١٠١٣] حدثنا قتيبة قال حدثنا الليث عن يزيد بن أبي حبيب عن أبي
الخير عن عبد الله بن عمرو أن رجلا قال يا رسول الله أي الإسلام خير قال
تطعم الطعام وتقرئ السلام على من عرفت ومن لم تعرف

1013. 'Абд Аллах ибн 'Амр поведан, что один человек спросил: «Посланник Аллаха, какой поступок в Исламе является наилучшим?» Он ответил: «Кормить людей и приветствовать тех, кого ты знаешь, и тех, кого ты не знаешь».

467. Об этикете дороги

[١٠١٤] حدثنا مسدد قال حدثنا يزيد بن زريع قال حدثنا عبد الرحمن
عن سعيد بن أبي سعيد عن أبي هريرة أن رسول الله صلى الله عليه وسلم
نهى عن الأفنية والصعدات أن يجلس فيها فقال المسلمون لا نستطيعه لا
نطيقه قال إما لا فأعطوا حقها قالوا وما حقها قال غض البصر وإرشاد ابن
السبيل وتشميت العاطس إذا حمد الله ورد التحية

1014. 'Абу Хурайра поведал, что Посланник Аллаха ﷺ запретил людям сидеть во дворах и на дорогах. Мусульмане сказали: «Мы не сможем избежать этого. У нас не получится». Он сказал: «Если не можете, то отдавайте долг». Они спросили: «Каков же тот долг?» Он сказал: «Держите

глаза долу, указывайте правильную дорогу путнику, желайте милости тому, кто чихает, если он восхвалил Аллаха, и отвечайте на приветствия».

[١٠١٥] حدثنا أحمد بن يونس قال حدثنا زهير قال حدثنا كنانة مولى
صفية عن أبي هريرة قال أبخل الناس من بخل بالسلام والمغبون من لم
يرده وان حالت بينك وبين أخيك شجرة فان استطعت أن تبدأه بالسلام لا
يبدأك فافعل

1015. 'Абу Хурайра сказал: «Самым скупым является тот из людей, кто скуп на приветствие. Обделенный же — тот, кто на него не отвечает. Если между тобой и твоим братом окажется дерево и ты сможешь начать приветствовать раньше него, то сделай это».

[١٠١٦] حدثنا عمران بن ميسرة قال حدثنا عبد الوارث عن حسين عن
عمرو بن شعيب عن سالم مولى عبد الله بن عمرو قال وكان ابن عمرو
إذا سلم عليه فرد زاد فأتيته وهو جالس فقلت السلام عليكم فقال السلام
عليكم ورحمة الله ثم أتيته مرة أخرى فقلت السلام عليكم ورحمة الله قال
السلام عليكم ورحمة الله وبركاته ثم أتيته مرة أخرى فقلت السلام عليكم
ورحمة الله وبركاته فقال السلام عليكم ورحمة الله وبركاته وطيب صلواته

1016. Салим, слуга 'Абд Аллаха ибн 'Амра, сказал: «Когда Ибн 'Амра приветствовали, он отвечал еще более пылким приветствием. Однажды я застал его сидящим и произнес: *ас-саламу 'алайкум* («Мир тебе»), и он сказал: *ас-саламу 'алайкум ва рахматуллах* («Мир тебе и милость Аллаха»). Затем я пришел в другой раз и сказал: *ас-саламу 'алайкум ва рахматуллах,* и он сказал: *ас-саламу 'алайкум ва рахматуллахи ва баракатуху* («Мир тебе, и милость Аллаха, и Его благословение»). Потом я еще как-то раз пришел к нему и сказал: *ас-саламу 'алайкум ва рахматуллаахи ва баракатуху,* и он ответил: *ас-саламу 'алайкум ва рахматуллахи ва баракатуху ва тайииб салаватуху* («Мир тебе, и милость Аллаха, и Его благодать, и лучшие из Его благословений».

468. О неприветствовании порочных людей

[١٠١٧] حدثنا سعيد بن أبي مريم قال حدثنا بكر بن مضر قال حدثنا
عبيد الله بن زحر عن حبان بن أبي جبلة عن عبد الله بن عمرو بن العاص
قال لا تسلموا على شراب الخمر

1017. 'Абд Аллах ибн 'Амр ибн ал-'Ас сказал: «Не приветствуйте того, кто употребляет спиртное».

[١٠١٨] حدثنا محمد بن محبوب ومعلى وعارم قالوا حدثنا أبو عوانة عن قتادة عن الحسن قال ليس بينك وبين الفاسق حرمة

1018. Ал-Хасан сказал: «Между тобой и порочным человеком нет никакого уважения».

[١٠١٩] حدثنا إبراهيم بن المنذر قال حدثني معن بن عيسى قال حدثني أبو رزيق أنه سمع علي بن عبد الله يكره الاشترنج ويقول لا تسلموا على من يلعب بها وهي من الميسر

1019. 'Али ибн 'Абд Аллах выражая свое неудовольствие по поводу шахмат, сказал: «Не приветствуйте того, кто в них играет. Это вид азартных игр».

469. О ТОМ, КТО НЕ ПРИВЕТСТВОВАЛ НАДУШЕННОГО *ХАЛУКОМ* И СОВЕРШАЮЩИХ ГРЕХИ

[١٠٢٠] حدثنا زكريا بن يحيى قال حدثني القاسم بن الحكم العرني قال أخبرنا سعيد بن عبيد الطائي عن علي بن ربيعة عن علي بن أبي طالب رضي الله تعالى عنه قال مر النبي صلى الله عليه وسلم على قوم فيهم رجل متخلق بخلوق فنظر إليهم وسلم عليهم وأعرض عن الرجل فقال الرجل أعرضت عني قال بين عينيك جمرة

1020. 'Али ибн Аби Талиб сказал: «Пророк ﷺ прошел мимо группы людей, среди которых был человек, надушившийся духами *халук.* Он посмотрел на них и поприветствовал их, но отвернулся от того человека. Тот человек спросил: «Ты от меня отвернулся?» Он ответил: «Между твоими глазами горящий уголек».

[١٠٢١] حدثنا إسماعيل قال حدثني سليمان عن بن عجلان عن عمرو بن شعيب بن محمد بن عبد الله بن عمرو بن العاص بن وائل السهمي عن أبيه عن جده أن رجلا أتى النبي صلى الله عليه وسلم وفي يده خاتم من ذهب فأعرض النبي صلى الله عليه وسلم عنه فلما رأى الرجل كراهيته ذهب فألقى الخاتم وأخذ خاتما من حديد فلبسه وأتى النبي صلى الله عليه وسلم قال هذا شر هذا حلية أهل النار فرجع فطرحه ولبس خاتما من ورق فسكت عنه النبي صلى الله عليه وسلم

1021. Мухаммад ибн 'Абд Аллах со слов своего отца поведал слова своего деда о том, что к Пророку ﷺ пришел человек, на пальце у которого был золотой перстень. Пророк ﷺ отвернулся от него. Когда тот человек увидел его отвращение к золоту, он снял это кольцо, взял кольцо из железа и надел его. Потом он пришел к Пророку' ﷺ, и тот сказал: «Это хуже. Это — украшение обитателей Ада». Человек ушел, выбросил кольцо и надел кольцо из серебра, и Пророк ﷺ ничего не возразил против этого».

[١٠٢٢] حدثنا عبد الله بن صالح قال حدثني الليث عن عمرو هو بن الحارث عن بكر بن سوادة عن أبي النجيب عن أبي سعيد قال أقبل رجل من البحرين إلى النبي صلى الله عليه وسلم فسلم عليه فلم يرد وفي يده خاتم من ذهب وعليه جبة حرير فانطلق الرجل محزونا فشكا إلى امرأته فقالت لعل برسول الله جبتك وخاتمك فألقهما ثم عد ففعل فرد السلام فقال جئتك آنفا فأعرضت عني قال كان في يدك جمر من نار فقال لقد جئت إذا بجمر كثير قال إن ما جئت به ليس بأحد أغنى من حجارة الحرة ولكنه متاع الحياة الدنيا قال فبما ذا أتختم قال بحلقة من ورق أو صفر أو حديد

1022. 'Абу Са'ид сказал: «Из ал-Бахрайна к Пророку ﷺ пришел человек и поприветствовал его, но Пророк ему не ответил. На том человеке были золотое кольцо и шелковая одежда. Человек в печали удалился. Он пожаловался своей жене, и она сказала: «Может быть, Посланник Аллаха возражает против твоей одежды и твоего кольца. Сними их и возвращайся к нему». Так он и поступил, и тогда Пророк ответил на его приветствие. Человек сказал: «Я только что приходил к тебе, а ты отвернулся от меня». Он сказал: «У тебя на руке был уголь из Огня». Он сказал: «Я тогда приходил с большим количеством углей». Он сказал: «То, с чем ты приходил, из числа благородных камней, и нет никого, кто не зависел бы от них. Но, однако, это — вещи мирской жизни». Человек спросил:
«Из чего же тогда мне носить кольцо?» — «Из серебра, желтой меди или железа», — ответил Пророк».

470. О ПРИВЕТСТВОВАНИИ ЭМИРА

[١٠٢٣] حدثنا عبد الغفار بن داود قال حدثنا يعقوب بن عبد الرحمن
عن موسى بن عقبة عن ابن شهاب أن عمر بن عبد العزيز سأل أبا بكر
بن سليمان بن أبي حثمة لم كان أبو بكر يكتب من أبي بكر خليفة رسول الله ثم
كان عمر يكتب بعده من عمر بن الخطاب خليفة أبي بكر من أول من كتب
أمير المؤمنين فقال حدثتني جدتي الشفاء وكانت من المهاجرات الأول وكان
عمر بن الخطاب رضي الله تعالى عنه إذا هو دخل السوق دخل عليها قالت
كتب عمر بن الخطاب إلى عامل العراقين أن ابعث إلي برجلين جلدين نبيلين
أسألهما عن العراق وأهله فبعث إليه صاحب العراقين بلبيد بن ربيعة وعدي
بن حاتم فقدما المدينة فأناخا راحلتيهما بفناء المسجد ثم دخلا المسجد فوجدا
عمرو بن العاص فقالا له يا عمرو استأذن لنا على أمير المؤمنين عمر فوثب
عمرو فدخل على عمر فقال السلام عليك يا أمير المؤمنين فقال له عمر ما بدا
لك في هذا الاسم يا ابن العاص لتخرجن مما قلت قال نعم قدم لبيد بن ربيعة
وعدي بن حاتم فقالا لي استأذن لنا على أمير المؤمنين فقلت أنتما والله أصبتما
اسمه وانه الأمير ونحن المؤمنون فجرى الكتاب من ذلك اليوم

1023. Ибн Шихаб поведал, что 'Умар ибн 'Абд ал-'Азйз спросил 'Абу Бакра ибн Сулаймана ибн 'Аби Расама: «Абу Бакр писал: «От Абу Бакра, халифа (преемника) Посланника Аллаха». Потом 'Умар писал после него: «От 'Умара ибн ал-Хаттаба, халифа (преемника) 'Абу Бакра». Кто же первым начал писать «Повелитель правоверных (*амир ал-му 'минин)»* Он ответил: «Моя бабка, аш-Шифа', рассказывала мне, а она была одной из первых, кто совершил переселение (хиджру), и когда 'Умар ибн ал-Хаттаб заходил на базар, он наведывался к ней... Так вот, она сказала: «(Однажды) 'Умар ибн ал-Хаттаб написал наместнику Ирака: «Пришли мне двух надежных благородных людей, чтобы я мог расспросить их об Ираке и его народе». Наместник Ирака послал к нему Лабида ибн Раби'а и 'Ади ибн Хатима. Они прибыли в Медину и заставили верблюдов склонить колени во дворе мечети. Затем они вошли в нее и встретили 'Амра ибн ал-'Аса. Они сказали ему: «'Амр, попроси для нас разрешения войти к повелителю правоверных 'Умару». 'Амр поспешил к 'Умару. Он сказал: *ас-саламу алайкум, йа амир ал-му'минин!* (мир тебе, повелитель правоверных) 'Умар сказал ему: «Ибн ал-'Ас, что навело тебя на это имя? Ты откроешь мне причину, почему ты так сказал?» Тот ответил: «Да. Лабйд ибн Раби'а и 'Адй ибн Хатим прибыли и сказали мне: «Попроси для нас разрешения войти к Эмиру ал-Му'минин». Я сказал: «Вы, клянусь Аллахом, точно дали ему имя. Он — эмир (повелевающий), а мы — *му'мины* (верующие)». С того дня так и начали писать».

[١٠٢٤] حدثنا أبو اليمان قال أخبرنا شعيب عن الزهري قال أخبرني عبيد الله بن عبد الله قال قدم معاوية حاجا حجته الأولى وهو خليفة فدخل عليه عثمان بن حنيف الأنصاري فقال السلام عليك أيها الأمير ورحمة الله فأنكرها أهل الشام وقالوا من هذا المنافق الذي يقصر بتحية أمير المؤمنين فبرك عثمان على ركبته ثم قال يا أمير المؤمنين إن هؤلاء أنكروا علي أمرا أنت أعلم به منهم فوالله لقد حييت بها أبا بكر وعمر وعثمان فما أنكره منهم أحد فقال معاوية لمن تكلم من أهل الشام على رسلكم فإنه قد كان بعض ما يقول ولكن أهل الشام لما حدثت هذه الفتن قالوا لا تقصر عندنا تحية خليفتنا فإني أخالكم يا أهل المدينة تقولون لعامل الصدقة أيها الأمير

1024. 'Убайд Аллах ибн 'Абд Аллах сказал: «Му'авийа отправился в первое свое паломничество после того, как стал халифом, и 'Усман ибн Ханйф ал-'Ансарй вошел к нему и сказал: *ас-саламу алайка, йа амир, ва рахматуллахи* («Мир тебе, повелитель, и милость Аллаха»), Жители Шама (Сирии) возразили против этого и сказали: «Что это за лицемер, который укорачивает приветствие повелителю правоверных?» 'Усман заставил своего верблюда пригнуть колени и сказал: «Эмир ал-Му'минин! Эти люди не одобрили от меня то, что известно тебе лучше, чем им. Клянусь Аллахом, я пользовался этим приветствием, обращаясь к 'Абу Бакру, 'Умару и 'Усману, и ни один из них не возражал». Тогда Му'авийа сказал тем жителям Шама, кто высказал (свое возражение): «Успокойтесь! Отчасти все было так, как он сказал. Однако когда настало смутное время, охватившее народ Шама, они сказали: «Не укорачивай приветствие нашему халифу в нашем присутствии (т. е. не укорачивай *амйр ал-му 'минин до амир)».* Как мне известно, вы, жители Медины, говорите, обращаясь к сборщику *заката* (обязательной подати) *амир».*

[١٠٢٥] حدثنا أبو نعيم قال حدثنا سفيان عن محمد بن المنكدر عن جابر قال دخلت على الحجاج فما سلمت عليه

1025. Жабир сказал: «Я вошел к ал-Хажжажу и не поприветствовал его».

[١٠٢٦] حدثنا موسى بن إسماعيل قال حدثنا أبو عوانة عن مغيرة عن سماك بن سلمة الضبي عن تميم بن حذلم قال إني لأذكر أول من سلم عليه بالإمرة بالكوفة خرج المغيرة بن شعبة من باب الرحبة فجاءه رجل من كندة زعموا أنه أبو قرة الكندي فسلم عليه فقال السلام عليك أيها الأمير ورحمة الله السلام عليكم فكرهه فقال السلام عليكم أيها الأمير ورحمة الله السلام عليكم هل أنا إلا منهم أم لا قال سماك ثم أقر بها بعد

1026. Тамим ибн Хаз лам сказал: «Я назову того, кого первым приветствовали как *амира* в Куфе. Ал-Мугыра ибн Шу'ба вышел из ворот Баб ар-Рахба, и к нему подошел человек из Кинды. Утверждают, что это был 'Абу Курра ал-Кинди. Он поприветствовал его, сказав: *ас-саламу алайка, аййуха амир, ва рахматуллахи, ас-саламу алайкум!* («Мир тебе, о повелитель и милость Аллаха, и мир вам! (его спутникам)»). Мугыре это не понравилось. Он сказал: *ас-саламу алайкум, аййуха амир, варахматуллахи, ас-саламу алайкум* (Мир вам (всем), о повелитель, и милость Аллаха, мир вам)! Разве я не один из них?» Симак ибн Салама сказал: «С тех пор это вошло в обычай».

[١٠٢٧] حدثنا محمد قال أخبرنا عبد الله قال أخبرنا حيوة بن شريح قال حدثني زياد بن عبيد الرعيني بطن من حمير قال دخلنا على رويفع وكان أميرا على أنطابلس فجاء رجل فسلم عليه فقال السلام على الأمير وعن عبدة فقال السلام عليك أيها الأمير فقال له رويفع لو سلمت علينا لرددنا عليك السلام ولكن إنما سلمت على مسلمة بن مخلد وكان مسلمة على مصر اذهب إليه فليرد عليك السلام قال زياد وكنا إذا جئنا فسلمنا وهو في المجلس قلنا السلام عليكم

1027. Зийад ибн 'Убайд (ар-Ру'айнй) сказал: «Мы вошли к Рувайфа', эмиру Антабулиса. И тут вошел человек и поприветствовал его, сказав: *ас-саламу 'ала амир!* («Приветствие эмиру!»)». В другой версии, от 'Убады, он сказал: *ас-саламу алайка, аййуха амир!* Рувайфа' сказал ему: «Если бы ты поприветствовал нас, мы ответили бы тебе приветствием. Но ты приветствовал Масламу ибн Мухаллида (Маслама был наместником Египта). Ступай же к нему, и пусть он ответит на твое приветствие».

Зиййад сказал: «Когда мы приходили и приветствовали Рувайфа', когда он был в своем собрании, мы говорили: *ас-Саламу алайкум* («Мир всему собранию»).

471. О приветствии того, кто спит

[١٠٢٨] حدثنا موسى بن إسماعيل قال حدثنا سليمان بن المغيرة قال حدثنا ثابت عن عبد الرحمن بن أبي ليلى عن المقداد بن الأسود قال كان النبي صلى الله عليه وسلم يجيء من الليل فيسلم تسليما لا يوقظ نائما ويسمع اليقظان

1028. Ал-Микдад ибн ал-'Асвад сказал: «Пророк ﷺ, приходя ночью, приветствовал так, что не будил спящего, и слышал его тот, кто еще не спал».

472. О выражении: «Да прибавит тебе Аллах»

[١٠٢٩] حدثنا عمرو بن عباس قال حدثنا عبد الرحمن عن سفيان عن أبيه عن الشعبي أن عمر قال لعدي بن حاتم حياك الله من معرفة

1029. 'Умар сказал 'Ади ибн Хатиму: «Да прибавит тебе Аллах знаний».

473. О выражении: «Добро пожаловать!»

[١٠٣٠] حدثنا أبو نعيم قال حدثنا زكريا عن فراس عن عامر عن مسروق عن عائشة رضى الله تعالى عنها قالت أقبلت فاطمة تمشي كأن مشيتها مشي النبي صل الله عليه وسلم فقال مرحبا بابنتي ثم أجلسها عن يمينه أو عن شماله

1030. 'А'иша сказала: «Фатыма ходила такой же походкой, как ходил Пророк ﷺ. Он говаривал ей: «Добро пожаловать, доченька!» Затем он усаживал ее по правую или по левую сторону от себя».

[١٠٣١] حدثنا أبو نعيم قال حدثنا سفيان عن أبي إسحاق عن هانئ بن هانئ عن علي رضى الله تعالى عنه قال استأذن عمار عل النبي صل الله عليه وسلم فعرف صوته فقال مرحبا بالطيب المطيب

1031. 'Али сказал: «'Аммар попросил разрешения войти к Пророку ﷺ, и Пророк узнал его по голосу и сказал: «Добро пожаловать с добром, о друг благословенный!»

474. Как отвечать на приветствие

[١٠٣٢] حدثنا يحيى بن سليمان قال حدثني بن وهب قال أخبرني حيوة عن عقبة بن مسلم عن عبد الله بن عمرو قال بينما نحن جلوس عند النبي صلى الله عليه وسلم في ظل شجرة بين مكة والمدينة إذ جاء أعرابي من أجلف الناس وأشدهم فقال السلام عليكم فقالوا وعليكم

1032. 'Абд Аллах ибн 'Амр сказал: «Когда на пути из Мекки в Медину мы сидели с Пророком ﷺ в тени дерева, к нам подошел бедуин, который являлся образцом самого грубого и свирепого человека, и сказал: *ас-саламу 'алайкум,* и они (те, кто сидели вместе с Пророком) сказали: *ва-'алайкум* («И тебе тоже)».

[١٠٣٣] حدثنا حامد بن عمر قال حدثنا أبو عوانة عن أبي جمرة سمعت ابن عباس إذا يسلم عليه يقول وعليك ورحمة الله

1033. 'Абу Жамра сказал: «Я слышал, как Ибн 'Аббас говорил в ответ на приветствия: *ва 'алайка ва рахматуллахи* («И вам милость Аллаха»)».

[١٠٣٤] قال أبو عبد الله وقالت قيلة قال رجل السلام عليك يا رسول الله قال وعليك السلام ورحمة الله

1034. Кайла поведал, что один человек сказал: *ас-саламу 'ачайка*, Посланник Аллаха». Тот ответил: *ва 'алайка ас-салам ва рахматуллах* («И тебе мир и милость Аллаха»),

[١٠٣٥] حدثنا عبد الله بن مسلمة قال حدثنا سليمان بن المغيرة عن

حميد بن هلال عن عبد الله بن الصامت عن أبي ذر قال أتيت النبي صلى الله عليه وسلم حين فرغ من صلاته فكنت أول من حياه بتحية الإسلام فقال وعليك ورحمة الله ممن أنت قلت من غفار

1035. 'Абу Зарр сказал: «Я подошел к Пророку ﷺ, когда он завершил молитву Я был первым человеком, кто поприветствовал его исламским приветствием, и он произнес: «И тебе мир и милость Аллаха. Откуда ты?» Я сказал: «Из [племени бану] гыфар».

[١٠٣٦] حدثنا عبد الله قال حدثني الليث قال حدثني يونس عن بن شهاب أنه قال قال أبو سلمة إن عائشة رضى الله تعالى عنها قالت قال رسول الله صلى الله عليه وسلم يا عايش هذا جبريل وهو يقرأ عليك السلام قالت فقلت وعليه السلام ورحمة الله وبركاته ترى ما لا أرى تريد بذلك رسول الله صلى الله عليه وسلم

1036.'А'иша поведала: «Посланник Аллаха ﷺ сказал: «'А'иш! Жибрил посылает тебе приветствие!» Я сказала: «И ему мир, и милость Аллаха, и Его благословение. Ты видишь то, чего я не вижу». Здесь она имела в виду Посланника Аллаха ﷺ.

[١٠٣٧] حدثنا مطر قال حدثنا روح بن عبادة قال حدثنا بسطام قال
سمعت معاوية بن قرة قال قال لي أبي يا بني إذا مر بك الرجل فقال
السلام عليكم فلا تقل وعليك كأنك تخصه بذلك وحده ولكن قل السلام
عليكم

1037. Му'авийа ибн Курра сказал, что его отец сказал ему: «Сын мой, когда мимо тебя проходит человек и говорит: *ас-саламу 'алайкум!,* не говори: *ва 'алайка* («и тебе»), словно ты предназначаешь это приветствие только ему одному. Однако говори: *ас-саламу 'алайкум!».*

475. О ТОМ, КТО НЕ ОТВЕТИЛ НА ПРИВЕТСТВИЕ

[١٠٣٨] حدثنا عياش بن الوليد قال حدثنا عبد الأعلى قال حدثنا
سعيد عن قتادة عن حميد بن هلال عن عبد الله بن الصامت قال قلت
لأبي ذر مررت بعبد الرحمن بن أم الحكم فسلمت فما رد علي شيئا فقال يا ابن
أخي ما يكون عليك من ذلك رد عليك من هو خير منه ملك عن يمينه

1038. 'Абд Аллах ибн ас-Самит сказал: «Я сказал 'Абу Зарру: «Я проходил мимо 'Абд ар-Рахмана ибн 'Умм ал-Хакама и поприветствовал его, а он вообще никак не ответил мне». Он сказал: «Сын моего брата, что плохого случилось из-за этого? Тебе ответил тот, кто лучше него, — ангел, который находится справа от него».

[١٠٣٩] حدثنا عمر بن حفص قال حدثنا أبي قال حدثنا الأعمش قال
حدثنا زيد بن وهب عن عبد الله قال ان السلام اسم من أسماء الله وضعه
الله في الأرض فأفشوه بينكم إن الرجل إذا سلم على القوم فردوا عليه كانت
له عليهم فضل درجة لأنه ذكرهم السلام وإن لم يرد عليه رد عليه من هو
خير منه وأطيب

1039. 'Абд Аллах сказал: *«Ас-Салам* (Мир, источник мира, здравия и спокойствия) — одно из Имен Аллаха, которое Аллах утвердил на земле. Распространяйте его между собой. Когда человек приветствует группу людей, а они отвечают ему, то ему будет столько же награды, сколько и им, потому что он напомнил им об *ас-Саламе* (т. е. о Боге). Если же никто (из этой группы) не ответит ему, то ему ответит тот, кто лучше и благословеннее (т. е. ангелы)».

[١٠٤٠] حدثنا محمد بن يوسف قال حدثنا سفيان عن هشام عن الحسن قال التسليم تطوع والرد فريضة

1040. Ал-Хасан сказал: «Приветствие — дело добровольное, а ответ на него — обязанность».

476. Тот, кто скуп на приветствия

[١٠٤١] حدثنا محمد بن أبي بكر قال حدثنا فضيل بن سليمان عن موسى بن عقبة قال حدثني عبيد الله بن سلمان عن أبيه عن عبد الله بن عمرو بن العاص قال الكذوب من كذب على يمينه والبخيل من بخل بالسلام والسروق من سرق الصلاة

1041. 'Абд Аллах; ибн 'Амр ибн ал-'Ас сказал: «Лжец— это тот, кто дает ложные клятвы. Скупец — это тот, кто скуп на приветствия. Вор — это тот, кто крадет молитву».

[١٠٤٢] حدثنا إسماعيل بن أبان قال حدثنا علي بن مسهر عن عاصم عن أبي عثمان عن أبي هريرة قال أبخل الناس الذي يبخل بالسلام وإن أعجز الناس من عجز بالدعاء

1042. 'Абу Хурайра сказал: «Самый скупой из людей — это тот, кто скуп на приветствия. Самый беспомощный из людей — это тот, кто не способен вознести молитвенное обращение».

477. Приветствие детям

[١٠٤٣] حدثنا علي بن الجعد قال حدثنا شعبة عن سيار عن ثابت البناني عن أنس بن مالك أنه مر على صبيان فسلم عليهم وقال كان النبي صلى الله عليه وسلم يفعله بهم

1043. Сабит ал-Баннани поведал, что 'Анас ибн Малик прошел мимо группы детей и поприветствовал их. Он сказал: «Так поступал Пророк ﷺ.

[١٠٤٤] حدثنا محمد بن عبيد قال حدثنا عيسى بن يونس عن عنبسة قال رأيت ابن عمر يسلم على الصبيان في الكتاب

1044. «'Анбаса сказал: «Я видел, как Ибн 'Умар приветствовал детей среди своих писарей».

478. Женщины, приветствующие мужчин

[١٠٤٥] حدثنا عبد الله بن يوسف قال أخبرنا مالك عن أبي النضر أن أبا مرة مولى أم هانئ ابنة أبي طالب أخبره أنه سمع أم هانئ تقول ذهبت إلى النبي صلى الله عليه وسلم وهو يغتسل فسلمت عليه فقال من هذه قلت أم هانئ قال مرحبا

1045. 'Умм Хани', дочь 'Абу Талиба, сказала: «Я пришла к Пророку ﷺ, когда он совершал полное омовение. Я поприветствовала его, и он спросил: «Кто это?» — «'Умм Хани'», — ответила я. Он сказал: «Добро пожаловать».

[١٠٤٦] حدثنا موسى قال حدثنا مبارك قال سمعت الحسن يقول كن النساء يسلمن على الرجال

1046. Мубарак поведал, что он слышал, как ал-Хасан говорил: «Женщины приветствовали мужчин».

479. Приветствие женщинам

[١٠٤٧] حدثنا محمد بن يوسف قال حدثنا عبد الحميد بن بهرام عن شهر قال سمعت أسماء أن النبي صلى الله عليه وسلم مر في المسجد وعصبة من النساء قعود قال بيده اليهن بالسلام فقال اياكن وكفران المنعمين اياكن وكفران المنعمين قالت إحداهن نعوذ بالله يا نبي الله من كفران نعم الله قال بلى إن إحداكن تطول أيمتها ثم تغضب الغضبة فتقول والله ما رأيت منه ساعة خيرا قط فذلك كفران نعم الله وذلك كفران المنعمين

1047. 'Асма', дочь Йазйда ал-'Ансари, рассказала, что Пророк ﷺ прошел мимо группы женщин, сидевших в мечети. Он поприветствовал их рукой и сказал: «Остерегайтесь проявления неблагодарности тем, кто преподносит блага. Остерегайтесь проявления неблагодарности тем, кто преподносит блага». Одна из них сказала: «Да упасет нас Аллах, о Пророк Аллаха, от неблагодарности за благодать, даруемую Аллахом». Он сказал: «Да. Возможно, одна из вас, женщин, долгое время живет без мужа (и затем Аллах посылает ей мужа), а потом, когда охватывает ее гнев, говорит: «Клянусь Аллахом, я не видела от него ни одного часа добра». Это есть неблагодарность за благодать, ниспосылаемую Аллахом. Это есть неблагодарность тем, кто преподносит блага».

[١٠٤٨] حدثنا مخلد قال حدثنا مبشر بن إسماعيل عن بن أبي غنية
عن محمد بن مهاجر عن أبيه عن أسماء ابنة يزيد الأنصارية مر بي
النبي صلى الله عليه وسلم وأنا في جوار أتراب لي فسلم علينا وقال اياكن
وكفر المنعمين وكنت من أجرأهن على مسألته فقلت يا رسول الله وما كفران
المنعمين قال لعل إحداكن تطول أيمتها بين أبويها ثم يرزقها الله زوجا ويرزقها
منه ولدا فتغضب الغضبة فتكفر فتقول ما رأيت منك خيرا قط

1048. 'Асма', дочь Йазида ал-'Ансари, сказала: «Пророк ﷺ, проходил мимо меня, когда я находилась рядом со своими подругами. Он поприветствовал нас и сказал: «Остерегайтесь проявления неблагодарности по отношению к тем, кто преподносит блага». Я была самой бойкой из них, чтобы задать ему вопрос, и я сказала: «Посланник Аллаха, что значит проявлять неблагодарность по отношению к тем, кто преподносит блага?» Он ответил: «Допустил!, одна из вас долго не выходит замуж, оставаясь при родителях, а потом Аллах посылает ей мужа и детей от него, а она потом сердится, и становится неблагодарной, и говорит: «Я никогда не видела от тебя ничего хорошего».

480. ТОТ, КТО НЕ ЛЮБИЛ ПРИВЕТСТВОВАТЬ ТОЛЬКО ЗНАКОМЫХ ЛЮДЕЙ

[١٠٤٩] حدثنا أبو نعيم عن بشير بن سلمان عن سيار أبي الحكم
عن طارق قال كنا عند عبد الله جلوسا فجاء آذنه قد قامت الصلاة فقام
وقمنا معه فدخلنا المسجد فرأى الناس ركوعا في مقدم المسجد فكبر وركع
ومشينا وفعلنا مثل ما فعل فمر رجل مسرع فقال عليكم السلام يا أبا عبد
الرحمن فقال صدق الله وبلغ رسوله فلما صلينا رجع فولج على أهله وجلسنا
في مكاننا ننتظره حتى يخرج فقال بعضنا لبعض أيكم يسأله قال طارق أنا
أسأله فسأله فقال عن النبي صلى الله عليه وسلم قال بين يدي الساعة تسليم
الخاصة وفشو التجارة حتى تعين المرأة زوجها على التجارة وقطع الأرحام
وفشو العلم وظهور الشهادة بالزور وكتمان شهادة الحق

1049. Тарик сказал: «Мы сидели у 'Абд Аллаха, когда пришел его привратник и сказал: «Была дана *икама* (призыв) к молитве». Он встал, и мы тоже встали и пошли в мечеть. Он увидел людей, творящих *руку*' (коленопреклонение во время молитвы) в передних рядах мечети. Он произнес *такбир* (слова вступления в молитву: *Аллаху акбар)* и совершил *руку*'. Мы пошли и сделали то же, что и он. Затем мимо быстро прошел человек и сказал: «Мир тебе, 'Абу 'Абд ар-Рахман». Он

сказал: «Аллах речет Истину, а Его Посланник передал это». Когда мы завершили молитву, он вернулся и вошел к своим домашним. Мы остались сидеть на своих местах, ожидая, когда он выйдет. Мы сказали друг другу: «Кто из нас спросит его?» Тарик сказал: «Я спрошу его», и он сделал это. 'Абд Аллах сказал: «От Пророка ﷺ, который сказал: «Перед наступлением Судного дня люди будут приветствовать только знакомых, торговля распространится до того, что женщина будет помогать в делах своему мужу, люди разорвут узы, связывающие их с родственниками, распространится знание, будут даваться ложные свидетельства, а истинные свидетельства будут скрываться».

[١٠٥٠] حدثنا عبد الله بن صالح قال حدثني الليث قال حدثني يزيد
بن أبي حبيب عن أبي الخير عن عبد الله بن عمرو أن رجلا سأل رسول
الله صلى الله عليه وسلم أي الإسلام خير قال تطعم الطعام وتقرأ السلام على
من عرفت ومن لم تعرف

1050. 'Абд Аллах ибн 'Амр поведал, что один человек спросил Посланника Аллаха «Какой поступок в Исламе является наилучшим?» Он ответил: «Кормление людей и приветствие тех, кого ты знаешь, и тех, кого ты не знаешь».

ИСПРАШИВАНИЕ ПОЗВОЛЕНИЯ ВОЙТИ

481. Как был ниспослан аят о *хижабе* (занавесе и платке для женщин)

[١٠٥١] حدثنا عبد الله بن صالح قال حدثني الليث قال حدثني عقيل
عن بن شهاب قال أخبرني أنس أنه كان ابن عشر سنين مقدم رسول الله
صلى الله عليه وسلم المدينة فكن أمهاتي يوطونني على خدمته فخدمته عشر
سنين وتوفي وأنا ابن عشرين فكنت أعلم الناس بشأن الحجاب فكان أول
ما نزل ما ابتنى رسول الله صلى الله عليه وسلم بزينب بنت جحش أصبح
بها عروسا فدعا القوم فأصابوا من الطعام ثم خرجوا وبقي رهط عند النبي
صلى الله عليه وسلم فأطالوا المكث فقام فخرج وخرجت لكي يخرجوا
فمشى فمشيت معه حتى جاء عتبة حجرة عائشة ثم ظن أنهم خرجوا فرجع
ورجعت حتى دخل على زينب فإذا هم جلوس فرجع ورجعت حتى بلغ
عتبة حجرة عائشة وظن أنهم خرجوا فرجع ورجعت معه فإذا هم قد خرجوا

فضرب النبي صلى الله عليه وسلم بيني وبينه الستر وأنزل الحجاب

1051. 'Анас сказал, что ему было десять лет, когда в Медину прибыл Посланник Аллаха ﷺ. Он продолжил: «Мои матери (жены Пророка и его собственная мать) отдали меня служить ему, и я служил ему десять лет. Он умер, когда мне было двадцать. Я — человек, который лучше всех знает о деле с *хижабом.* Первый случай ниспослания произошел, когда Посланник Аллаха ﷺ ввел в дом Зайнаб бинт Жахш, женившись на ней. Он пригласил людей, которые пришли, поели, а потом ушли. Несколько человек остались у Пророка ﷺ. Они оставались длительное время, и потом Пророк встал и вышел, и я вышел, надеясь, что они уйдут. Он ходил, и я ходил с ним до тех пор, пока он не пришел на порог комнаты 'А'иши. Затем, думая, что они ушли, он вернулся, и я вернулся с ним. Он зашел к Зайнаб, но они по-прежнему не расходились. Он вновь вышел, и я вышел с ним, и он снова дошел до порога комнаты Аиши. Потом он подумал, что они уже разошлись, вновь вернулся назад, и я вернулся с ним. На этот раз они и в самом деле ушли. Тогда Пророк ﷺ повесил занавеску между мной и им, и было ниспослано [повеление] о *хижабе».*

482. Три случая наготы

[١٠٥٢] حدثنا عبد العزيز بن عبد الله قال حدثنا إبراهيم بن سعد عن صالح بن كيسان عن بن شهاب عن ثعلبة بن أبي مالك القرظي أنه ركب إلى عبد الله بن سويد أخي بني حارثة بن الحارث يسأله عن العورات الثلاث وكان يعمل بهن فقال ما تريد فقلت أريد أن أعمل بهن فقال إذا وضعت ثيابي من الظهيرة لم يدخل علي أحد من أهلي بلغ الحلم إلا بأذني إلا أن أدعوه فذلك إذنه ولا إذا طلع الفجر وعرف الناس حتى تصل الصلاة ولا إذا صليت العشاء ووضعت ثيابي حتى أنام

1052. Са'лаба ибн 'Аби Малик ал-Курази поведал, что он поехал верхом к 'Абд Аллаху ибн Сувайду, брату из бану харис ибн ал-Харис, чтобы расспросить его о трех случаях наготы. 'Абд Аллах соблюдал эти случаи. Са'лаба сказал: «'Абд Аллах спросил: «Чего ты желаешь?» Я ответил: «Я хочу соблюдать их». Он сказал: «Когда я снимаю с себя одежду в полдень, никто из членов моей семьи, достигших половой зрелости, не входит ко мне без моего разрешения, если только я не позову их. Они не делают этого и тогда, когда наступает время рассвета, до тех пор, пока не узнают, что я помолился, и тогда, когда я совершил последнюю молитву *'иша'* и снял с себя одежду, чтобы заснуть».

483. О принятии пищи человеком вместе со своей женой

[١٠٥٣] حدثنا الحميدي قال حدثنا سفيان عن مسعر عن موسى بن أبي كثير عن مجاهد عن عائشة رضي الله تعالى عنها قالت كنت آكل مع النبي صلى الله عليه وسلم حيسا فمر عمر فدعاه فأكل فأصابت يده اصبعي فقال حس لو أطاع فيكن ما رأتكن عين فنزل الحجاب

1053. 'А'иша сказала: «Я ела смесь из фиников с маслом вместе с Пророком ﷺ. Тут проходил 'Умар, и Пророк пригласил его, и он сел кушать. Во время еды рука 'Умара коснулась моего пальца, и он сказал: «Ох! Если бы меня слушались в отношении вас (женщин), то ни один глаз не увидел бы вас!» Затем был ниспослан аят о занавесе».

[١٠٥٤] حدثنا إسماعيل بن أبي أويس قال حدثني خارجة بن الحارث بن رافع بن مكيث الجهني عن سالم بن سرج مولى أم حبيبة بنت قيس وهي خولة وهي جدة خارجة بن الحارث أنه سمعها تقول اختلفت يدي ويد رسول الله صلى الله عليه وسلم في إناء واحد

1054. 'Умм Хабйба бинт Кайс (Хаула) говорила: «Моя рука и рука Посланника Аллаха ﷺ соприкоснулись в одной посуде».

484. Когда кто-то входит в дом, в котором никто не живет

[١٠٥٥] حدثنا إبراهيم بن المنذر قال حدثني معن قال حدثني هشام بن سعد عن نافع أن عبد الله بن عمر قال إذا دخل البيت غير المسكون فليقل السلام علينا وعلى عباد الله الصالحين

1055. 'Абд Аллах ибн 'Умар сказал: «Когда кто-то входит в дом, в котором никто не живет, пусть скажет: *ас-саламу 'алайна ва 'ала 'ибади-Ллахи ас-салихин* («Мир нам и праведным рабам Аллаха»)».

[١٠٥٦] حدثنا إسحاق قال حدثنا علي بن الحسين قال حدثني أبي عن يزيد النحوي عن عكرمة عن ابن عباس قال لا تدخلوا بيوتا غير بيوتكم حتى تستأنسوا وتسلموا على أهلها واستثنى من ذلك فقال ليس عليكم جناح أن تدخلوا بيوتا غير مسكونة فيها متاع لكم والله يعلم ما تبدون وما تكتمون

1056. *Ибн 'Аббас сказал:* «К аяту: ...не входите в дома, кроме ваших домов, пока не спросите позволения и пожелаете мира обитателям их (24:27) *Аллах сделал исключение, сказав:* Не грешно вам входить в не-

жилые дома, в которых есть польза для вас. Аллах ведает о том, что вы делаете явно, и то, что вы скрываете» (24:29).

485. Пусть слуги просят у вас разрешения войти

[١٠٥٧] حدثنا عثمان بن محمد قال حدثنا يحيى بن اليمان عن
شيبان عن ليث عن نافع عن ابن عمر ليستأذنكم الذين ملكت أيمانكم قال
هي للرجال دون النساء

1057. Нафи' поведал, что по поводу аята: *Пусть просят у вас разрешения войти те, которыми вы владеете как рабами* (24:58), Ибн 'Умар сказал: «Это относится к мужчинам, а не к женщинам».

486. По поводу слов Аллаха: Когда ваши дети достигнут зрелости (24:59)

[١٠٥٨] حدثنا مطر بن الفضل قال حدثنا يزيد بن هارون عن هشام
الدستوائي عن يحيى عن أبي كثير عن نافع عن ابن عمر أنه كان إذا بلغ
بعض ولده الحلم عزله فلم يدخل عليه إلا بإذن

1058. Нафи' поведал, что когда один из детей Ибн 'Умара достигал зрелости, он отделял его, и тот уже не входил без разрешения туда, где отец находился.

487. Об испрашивании разрешения войти у матери

[١٠٥٩] حدثنا محمد بن يوسف قال حدثنا سفيان عن الأعمش عن
إبراهيم عن علقمة قال جاء رجل إلى عبد الله قال أأستأذن على أمي فقال
ما على كل أحيانها تحب أن تراها

1059. 'Алкама сказал: «К 'Абд Аллаху пришел человек и спросил: «Должен ли я просить разрешения у матери, чтобы войти к ней?» Он ответил: «Всегда, когда ты желаешь ее видеть».

[١٠٦٠] حدثنا آدم قال حدثنا شعبة عن أبي إسحاق قال سمعت
مسلم بن نذير يقول سأل رجل حذيفة فقال أستأذن على أمي فقال إن لم
تستأذن عليها رأيت ما تكره

1060. Муслим ибн Назир сказал: «Один человек спросил Хузайфу: «Должен ли я просить разрешения у матери, чтобы войти к ней?» Он

ответил: «Если ты не будешь спрашивать ее разрешения, ты увидишь то, что может тебе не понравиться».

488. Об испрашивании разрешения войти у отца

[١٠٦١] حدثنا فروة قال حدثنا القاسم بن مالك عن ليث عن عبيد الله
عن موسى بن طلحة قال دخلت مع أبي على أمي فدخل فاتبعته فالتفت
فدفع في صدري حتى أقعدني على استي ثم قال أتدخل بغير إذن

1061. Муса ибн Талха сказал: «Я вошел с отцом туда, где находилась моя мать. Он вошел, а я последовал за ним. Он повернулся и толкнул меня в грудь так, что я упал навзничь. Затем он спросил: «Ты хочешь войти без разрешения?»

489. Об испрашивании разрешения войти к отцу или к ребенку

[١٠٦٢] حدثنا إسماعيل بن أبان قال حدثنا علي بن مسهر عن أشعث
عن أبي الزبير عن جابر قال يستأذن الرجل على ولده وأمه وإن كانت عجوزا
وأخيه وأخته وأبيه

1062. Жабир сказал: «Человек должен просить разрешения войти у своего ребенка и матери, даже если она старая, брата, сестры и отца».

490. Об испрашивании разрешения войти у сестры

[١٠٦٣] حدثنا الحميدي قال حدثنا سفيان قال حدثنا عمرو وابن جريج
عن عطاء قال سألت ابن عباس فقلت أستأذن على أختي فقال نعم فأعدت
فقلت أختان في حجري وأنا أمونهما وأنفق عليهما أستأذن عليهما قال نعم
أتحب أن تراهما عريانتين ثم قرأ { يا أيها الذين آمنوا ليستأذنكم الذين ملكت
أيمانكم والذين لم يبلغوا الحلم منكم ثلاث مرات من قبل صلاة الفجر وحين
تضعون ثيابكم من الظهيرة ومن بعد صلاة العشاء ثلاث عورات لكم } قال
فلم يؤمر هؤلاء بالإذن إلا في هذه العورات الثلاث قال وإذا بلغ الأطفال
منكم الحلم فليستأذنوا كما استأذن الذين من قبلهم قال ابن عباس فالإذن
واجب زاد ابن جريج على الناس كلهم

1063. 'Ата' сказал: «Я спросил Ибн 'Аббаса: «Нужно ли мне спрашивать разрешения у сестры, чтобы войти к ней?» Он ответил: «Да». *Я* повторил это, прибавив: «Две мои сестры живут в моей комнате, и я обеспечиваю их и расходую на них, так должен ли я спрашивать у них разрешения?» Он сказал: «Да. Неужели ты хочешь увидеть их обнаженными?» Затем он процитировал (аят): *О вы, которые уверовали! Пусть ваши рабы и те, кто не достиг совершеннолетия, просят у вас разрешения войти в покои в трех случаях: до предутренней молитвы, когда вы*

снимаете одежду для полуденного отдыха. и после вечерней молитвы. Эти три случая — три времени наготы для вас (24:58). Ибн 'Аббас сказал: «Этим (людям) было велено просить разрешения только в этих трех случаях наготы». Далее он процитировал (следующий аят): *Когда ваши дети достигнут зрелости, то пусть они просят разрешения войти в покои, как спрашивали те, кто старше их* (24:59).

Ибн 'Аббас сказал: «Просить разрешения войти — это обязательство». Ибн Журайж добавил: «Всех людей».

491. Об испрашивании разрешения войти у брата

[١٠٦٤] حدثنا قتيبة قال حدثنا عبثر عن أشعث عن كردوس عن عبد الله قال يستأذن الرجل على أبيه وأمه وأخيه وأخته

1064. 'Абд Аллах сказал: «Человек должен просить разрешения войти у своего отца, матери, брата и сестры».

492. Троекратная просьба разрешения, чтобы войти

[١٠٦٥] حدثنا محمد بن سلام قال أخبرنا مخلد قال أخبرنا بن جريج قال أخبرني عطاء عن عبيد بن عمير أن أبا موسى الأشعري استأذن على عمر بن الخطاب فلم يؤذن له وكأنه كان مشغولا فرجع أبو موسى ففرغ عمر فقال ألم أسمع صوت عبد الله بن قيس إيذنوا له قيل قد رجع فدعاه فقال كنا نؤمر بذلك فقال تأتيني على ذلك بالبينة فانطلق إلى مجلس الأنصار فسألهم فقالوا لا يشهد لك على هذا إلا أصغرنا أبو سعيد الخدري فذهب بأبي سعيد فقال عمر أخفي علي من أمر رسول الله صلى الله عليه وسلم ألهاني الصفق بالأسواق يعني الخروج إلى التجارة

1065. 'Убайд ибн 'Умайр поведал, что 'Абу Муса ал-'Аш'ари просил разрешения войти к 'Умару ибн ал-Хаттабу, но тот его не дал. Казалось, что он был очень занят, тогда 'Абу Муса ушел. Тут 'Умар, освободившись (от какого-то дела), сказал: «Не послышался ли мне голос 'Абд Аллаха ибн Кайса? Передайте ему разрешение войти». Ему сказали: «Он ушел». Тогда он послал за ним. 'Абу Муса сказал: «Нам было велено вести себя таким образом (т. е. уходить после того, как трижды попросил разрешения войти)». 'Умар сказал: «Дай мне четкое подтверждение этому». Он пошел на собрание *'ансаров* и спросил их. Они сказали: «Это подтвердит только младший из нас, 'Абу Са'ид ал-Худри». Он взял 'Абу Са'ида и пошел к 'Умару. Тогда 'Умар сказал: «Одно из повелений Посланника Аллаха ﷺ осталось мне неизвестным. Дела на базаре отвлекли меня», т. е. отлучка для торговли.

493. Просьба разрешения войти не является приветствием

[١٠٦٦] حدثنا بيان قال حدثنا يزيد قال حدثنا عبد الملك بن أبي
سليمان عن عطاء عن أبي هريرة فيمن يستأذن قبل أن يسلم قال لا يؤذن
له حتى يبدأ بالسلام

1066. 'Абу Хурайра сказал по поводу человека, который просит разрешения войти прежде, чем произнести приветствие: «Он не должен получать разрешения до тех пор, пока сначала не поздоровается».

[١٠٦٧] حدثنا إبراهيم بن موسى قال أخبرنا هشام أن بن جريج
أخبرهم قال سمعت أبا هريرة يقول إذا دخل ولم يقل السلام عليكم فقل
لا حتى يأتي بالمفتاح السلام

1067. 'Абу Хурайра сказал: «Когда кто-либо приходит и не произносит: *ас-саламу 'алайкум* («Мир вам»), то говорите: «Нет» до тех пор, пока он не принесет ключ в виде приветствия *(Салам)».*

494. Когда кто-либо смотрит без разрешения, ему можно выбить глаз

[١٠٦٨] حدثنا أبو اليمان قال أخبرنا شعيب قال حدثنا أبو الزناد عن
الأعرج عن أبي هريرة عن النبي صلى الله عليه وسلم قال لو اطلع رجل
في بيتك فخذفته بحصاة ففقأت عينه ما كان عليك جناح

1068. 'Абу Хурайра поведал, что Пророк ﷺ сказал: «Если человек заглядывает в твой дом, и ты, бросив в него камешки, выбил ему глаз, то на тебе не будет греха».

[١٠٦٩] حدثنا حجاج قال حدثنا حماد قال حدثنا إسحاق بن عبد الله
عن أنس قال كان النبي صلى الله عليه وسلم قائما يصلي فاطلع رجل في بيته
فأخذ سهما من كنانته فسدد نحو عينيه

1069. 'Анас сказал: «(Однажды) Пророк ﷺ молился стоя, и в его комнату заглянул какой-то человек. Тогда он вынул из колчана стрелу и нацелил ее ему в глаза».

495. Об испрашивании разрешения, чтобы посмотреть

[١٠٧٠] حدثنا عبد الله بن صالح قال حدثنا الليث قال حدثني بن
شهاب أن سهل بن سعد أخبره أن رجلا اطلع من جحر في باب النبي
صلى الله عليه وسلم ومع النبي صلى الله عليه وسلم مدرى يحك به رأسه فلما
رآه النبي صلى الله عليه وسلم قال لو أعلم أنك تنظرني لطعنت به في عينك

1070. Сахл ибн Са'ад сказал, что некий человек заглянул в щель в двери Пророка ﷺ, когда Пророк ﷺ держал в руке гребень, которым он расчесывал волосы. Когда Пророк ﷺ заметил его, он сказал: «Если бы я знал, что ты подсматриваешь за мной, я выколол бы тебе гребнем глаз!»

[١٠٧١] وقال النبي صلى الله عليه وسلم إنما جعل الإذن من أجل
البصر

1071. Пророк ﷺ сказал: «Испрашивание разрешения было велено именно из-за глаза (т. е. чтобы уберечься от нежданного подглядывания)».

[١٠٧٢] حدثنا محمد بن سلام قال أخبرنا الفزاري عن حميد عن أنس
قال اطلع رجل من خلل في حجرة النبي صلى الله عليه وسلم فسدد رسول
الله صلى الله عليه وسلم بمشقص فأخرج الرجل رأسه

1072. 'Анас сказал: «Один человек заглянул через щелочку в комнату Пророка ﷺ, и Посланник Аллаха прицелился в него наконечником стрелы, и тот человек убрал голову».

496. Когда человек приветствует другого в его комнате

[١٠٧٣] حدثنا عبد الله بن صالح قال حدثني الليث عن خالد بن يزيد عن سعيد بن أبي هلال عن مروان بن عثمان أن عبيد بن حنين أخبره عن أبي موسى قال استأذنت على عمر فلم يؤذن لي ثلاثا فأدبرت فأرسل الي فقال يا عبد الله اشتد عليك أن تحتبس على بابي اعلم أن الناس كذلك يشتد عليهم أن يحتبسوا على بابك فقلت بل استأذنت عليك ثلاثا فلم يؤذن لي فرجعت وكنا نؤمر بذلك فقال ممن سمعت هذا فقلت سمعته من النبي صلى الله عليه وسلم فقال أسمعت من النبي صلى الله عليه وسلم ما لم نسمع لئن لم تأتني على هذا ببينة لأجعلنك نكالا فخرجت حتى أتيت نفرا من الأنصار جلوسا في المسجد فسألتهم فقالوا أو يشك في هذا أحد فأخبرتهم ما قال عمر فقالوا لا يقوم معك إلا أصغرنا فقام معي أبو سعيد الخدري أو أبو مسعود إلى عمر فقال خرجنا مع النبي صلى الله عليه وسلم وهو يريد سعد بن عبادة حتى أتاه فسلم فلم يؤذن له ثم سلم الثانية ثم الثالثة فلم يؤذن له فقال قضينا ما علينا ثم رجع فأدركه سعد فقال يا رسول الله والذي بعثك بالحق ما سلمت من مرة إلا وأنا أسمع وأرد عليك ولكن أحببت أن تكثر من السلام علي وعلى أهل بيتي فقال أبو موسى والله إن كنت لأمينا على حديث رسول الله صلى الله عليه وسلم فقال أجل ولكن أحببت أن أستثبت

1073. 'Убайд ибн Хунайн рассказал со слов 'Абу Мусы: «Я трижды попросил разрешения войти к 'Умару, но он не разрешил, и поэтому я ушел. Затем он послал за мной и сказал: «'Абд Аллах, тебе было трудно подождать перед моей дверью. Знай же, что и людям также бывает трудно ждать перед твоей дверью». Я сказал: «Но я трижды попросил у тебя разрешения войти, и не получил его, поэтому я ушел, так как нам было велено поступать таким образом». 'Умар спросил: «От кого ты об этом слышал?» Я ответил: «Я слышал это от Пророка ﷺ». 'Умар сказал: «Неужто ты слышал от Пророка ﷺ то, что мы не слышали? Если ты не приведешь мне ясного тому доказательства, я накажу тебя!» Я вышел и пошел, пока не дошел до группы *'ансаро*в, сидевших в мечети. Я спросил их, и они ответили: «Разве кто сомневается в этом?» Я рассказал им о том, что сказал 'Умар. Они сказали: «С тобой пойдет только младший из нас». Итак, 'Абу Са'йд ал-Худри или 'Абу Мас'уд пошел со мной к 'Умару. Он сказал: «Мы вышли на улицу с Пророком Ш, когда он направлялся к Са'ду ибн 'Убаде. Он произнес приветствие, но разрешения войти не последовало. Затем он поприветствовал его вторично, а потом и в третий раз, но разрешения так и не было. Тогда Пророк сказал: «Мы сделали то, что были должны». Затем он пошел обратно, и Са'д догнал его и сказал: «Посланник Аллаха! Клянусь Тем,

Кто послал тебя с Истиной, твое первое же приветствие я услышал и хотел было ответить тебе, но потом пожелал получить много твоих приветствий (пожеланий мира) для меня и моих домочадцев». 'Абу Муса сказал: «Клянусь Аллахом, я надежен в хадисах Посланника Аллаха ﷺ». Тогда 'Умар сказал: «Да, но я хотел убедиться».

497. Приглашение человека расценивается как позволение войти

[١٠٧٤] حدثنا سليمان بن حرب قال حدثنا شعبة عن أبي إسحاق عن أبي الأحوص عن عبد الله قال إذا دعي الرجل فقد أذن له

1074. 'Абд Аллах сказал: «Когда человека приглашают в гости, это уже является для него разрешением войти».

[١٠٧٥] حدثنا عياش بن الوليد قال حدثنا عبد الأعلى قال حدثنا سعيد عن قتادة عن أبي رافع عن أبي هريرة عن النبي صلى الله عليه وسلم قال إذا دعي أحدكم فجاء مع الرسول فهو اذنه

1075. 'Абу Хурайра поведал, что Пророк ﷺ сказал: «Когда кто-то из вас бывает приглашенным в гости и приходит вместе с гонцом, то это является для него разрешением войти».

[١٠٧٦] حدثنا موسى بن إسماعيل قال حدثنا حماد بن سلمة عن حبيب وهشام عن محمد عن أبي هريرة عن النبي صلى الله عليه وسلم قال رسول الرجل إلى الرجل اذنه

1076. 'Абу Хурайра поведал, что Пророк ﷺ сказал: «Посылание гонца одним человеком за другим равносильно разрешению войти».

[١٠٧٧] حدثنا موسى بن إسماعيل قال حدثنا عبد الواحد قال حدثنا عاصم قال حدثنا محمد عن أبي العلانية قال أتيت أبا سعيد الخدري فسلمت فلم يؤذن لي ثم سلمت فلم يؤذن لي ثم سلمت الثالثة فرفعت صوتي وقلت السلام عليكم يا أهل الدار فلم يؤذن لي فتنحيت ناحية فقعدت فخرج إلي غلام فقال ادخل فدخلت فقال لي أبو سعيد أما إنك لو زدت لم يؤذن لك فسألته عن الأوعية فلم أسله عن شيء إلا قال حرام حتى سألته عن الجف فقال حرام فقال محمد يتخذ على رأسه آدم فيوكأ

1077. Абу ал-'Аланиййа сказал: «Я пришел к дому 'Абу Са'йда ал-Худри и поприветствовал, но разрешения войти не последовало. Тогда я вновь поприветствовал, и не получил разрешения. Тогда я более громко поприветствовал в третий раз и сказал: *ас-Саламу 'алайкум, живущие в этом доме!,* но ответа так и не было. Затем я вышел и сел с одной стороны дома. Ко мне вышел мальчик-раб и сказал: «Входи». Я вошел, и 'Абу Са'йд сказал мне: «Если бы ты повторил это еще раз, я не разрешил бы тебе войти». Я спросил его о сосудах (тех, которые используются для вина) и других вещах. Он все говорил: *Харам* («Запрещено»), Наконец я спросил его о старой шкуре, превращенной в ведро для сбраживания. *Харам,* — сказан он».

498. Как человеку стоять у дверей

[١٠٧٨] حدثنا محمد بن عبد العزيز قال حدثنا بقية قال حدثني
محمد بن عبد الرحمن اليحصبي قال حدثني عبد الله بن بسر صاحب
النبي صلى الله عليه وسلم أن النبي صلى الله عليه وسلم إذا أتى بابا يريد
أن يستأذن لم يستقبله جاء يمينا وشمالا فإن أذن له وإلا انصرف

1078. 'Абд Аллах ибн Буср, сподвижник Пророка ﷺ, сказал, что когда Пророк ﷺ подходил к двери, чтобы попросить разрешения войти, он не стоял прямо перед ней. Он стоял справа или слева от нее. Если ему разрешали войти, он входил. В противном случае он уходил прочь.

499. Когда человек просит разрешения войти, а ему говорят: «Подожди, сейчас я выйду», где он должен сидеть в этом случае

[١٠٧٩] حدثنا عبد الله بن صالح قال حدثني بن شريح عبد الرحمن
أنه سمع واهب بن عبد الله المعافري يقول حدثني عبد الرحمن بن
معاوية بن حديج عن أبيه قال قدمت على عمر بن الخطاب رضى الله تعالى
عنه فاستأذنت عليه فقالوا لي مكانك حتى يخرج إليك فقعدت قريبا من بابه
قال فخرج إلي فدعا بماء فتوضأ ثم مسح على خفيه فقلت يا أمير المؤمنين أمن
البول هذا قال من البول أو من غيره

1079. Му'авийа ибн Худайж сказал: «Я пришел к 'Умару ибн ал-Хаттабу и попросил у него разрешения войти. Мне сказали: «Оставайся там, где ты есть, пока он не выйдет к тебе». Я сел вблизи его двери». Он продолжил: «'Умар вышел ко мне, приказал принести воды и совершил омовение. Затем он протер свои кожаные носки. Я сказал: «О, повелитель правоверных, а не от мочи ли это?» Он ответил: «От мочи или от другого».

500. Стук в дверь

[١٠٨٠] حدثنا مالك بن إسماعيل قال حدثنا المطلب بن زياد قال حدثنا
أبو بكر بن عبد الله الأصفهاني عن محمد بن مالك بن المنتصر عن أنس
بن مالك أن أبواب النبي صلى الله عليه وسلم كانت تقرع بالأظافير

1080. 'Анас ибн Малик поведал, что люди стучали в двери Пророка ﷺ ногтями пальцев (так тише, чем костяшками).

501. Когда кто-то входит без разрешения

[١٠٨١] حدثنا أبو عاصم وأفهمني بعضه عنه أبو حفص بن علي قال
بن جريج أخبرنا قال أخبرني عمرو بن أبي سفيان أن عمرو بن عبد الله
بن صفوان أخبره أن كلدة بن حنبل أخبره أن صفوان بن أمية بعثه إلى النبي
صلى الله عليه وسلم في الفتح بلبن وجداية وضغابيس قال أبو عاصم يعني
البقل والنبي صلى الله عليه وسلم بأعلى الوادي ولم أسلم ولم أستأذن فقال
ارجع فقل السلام عليكم أأدخل وذلك بعد ما أسلم صفوان قال عمرو
وأخبرني أمية بن صفوان بهذا عن كلدة ولم يقل سمعته من كلدة

1081. Калда ибн Ханбал поведал, что в день Открытия Мекки Сафван ибн 'Умаййа отправил его к Пророку ﷺ с молоком, козленком и *дагабис*. ('Абу 'Асым сказал, что подразумеваются зелень и овощи.) «Пророк ﷺ находился в верхней части долины, и я не поприветствовал его и не попросил разрешения войти. Он сказал: «Ступай назад и скажи: «*ас-Салам 'алайкум.* Можно войти?» Это случилось после того, как Сафван стал мусульманином.

[١٠٨٢] حدثنا إبراهيم بن المنذر قال حدثنا سفيان بن حمزة قال
حدثني كثير بن زيد عن الوليد بن رباح عن أبي هريرة أن رسول الله صلى
الله عليه وسلم قال إذا أدخل البصر فلا اذن له

1082. 'Абу Хурайра поведал, что Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Если кто-то заглянул внутрь, не следует разрешать ему входить».

502. Когда кто-то говорит: «Можно войти?» и не приветствует

[١٠٨٣] حدثنا محمد بن سلام قال أخبرني مخلد بن يزيد قال أخبرنا

بن جريج قال أخبرني عطاء قال سمعت أبا هريرة يقول إذا قال أأدخل
ولم يسلم فقل لا حتى تأتي بالمفتاح قلت السلام قال نعم

1083. 'Ата' поведал, что 'Абу Хурайра говорил: «Когда кто-нибудь скажет: «Можно войти?» и не поприветствует, то говори: «Нельзя, пока ты не придешь с ключом». 'Ата' спросил: «Это *ас-сапам?»* («Приветствие?») и 'Абу Хурайра ответил: «Да».

[١٠٨٤] قال وأخبرنا جرير عن منصور عن ربعي بن حراش قال حدثني
رجل من بني عامر جاء الى النبي صلى الله عليه وسلم فقال أألج فقال النبي
صلى الله عليه وسلم للجارية اخرجي فقولي له قل السلام عليكم أأدخل
فإنه لم يحسن الاستئذان قال فسمعتها قبل أن تخرج الي الجارية فقلت السلام
عليكم أأدخل فقال وعليك ادخل قال فدخلت فقلت بأي شيء جئت فقال
لم آتكم إلا بخير أتيتكم لتعبدوا الله وحده لا شريك له وتدعوا عبادة اللات
والعزى وتصلوا في الليل والنهار خمس صلوات وتصوموا في السنة شهرا
وتحجوا هذا البيت وتأخذوا من مال أغنيائكم فتردوها على فقرائكم قال
فقلت له هل من العلم شيء لا تعلمه قال لقد علم الله خيرا وان من العلم
ما لا يعلمه إلا الله الخمس لا يعلمهن إلا الله ان الله عنده علم الساعة وينزل
الغيث ويعلم ما في الأرحام وما تدري نفس ماذا تكسب غدا وما تدري
نفس بأي أرض تموت

1084. Риб'и ибн Хираш поведал, что к Пророку ﷺ пришел человек из бану 'амир и спросил: «Можно войти?» Пророк ﷺ сказал своей рабыне: «Выйди и скажи ему: «Скажи: «*Ас-саламу 'алайкум.* Можно войти?», ибо он неправильно просил разрешения войти». Тот человек сказал: *«Я* услышал это до того, как ко мне вышла рабыня, и я сказал: «*Ас-саламу 'алайкум.* Можно войти?» Тогда Пророк сказал: «И тебе тоже. Входи!»

Тот человек продолжал: «Я вошел и спросил: «Зачем ты был послан?» Пророк ответил: «Я принес только добро. Я пришел к вам, чтобы вы поклонялись одному лишь Аллаху, и не приписывали Ему равных, и прекратили поклоняться ал-Лат и ал-'Уззе, чтобы вы молились (совершали намаз) пять раз в течение суток, постились месяц в году, совершали паломничество к этому Дому и брали

(определенную часть) из собственности ваших богачей и отдавали ее вашим беднякам». Я спросил его: «Есть ли такое, что тебе неведомо?» Пророк ответил: *Аллах ведает доброе.*

Есть знание, которое известно одному лишь Аллаху. Есть пять вещей, которые ведомы одному лишь Аллаху: Поистине, у Аллаха ведение о Последнем часе; Он низводит дождь и знает, что в утробах, но не знает душа, что она приобретет завтра, и не знает душа, в какой земле умрет (31:34)».

503. Как просить разрешения войти

[١٠٨٥] حدثنا عبد الله بن أبي شيبة قال حدثني يحيى بن آدم عن
الحسن بن صالح عن سلمة بن كهيل عن سعيد بن جبير عن ابن عباس
قال استأذن عمر على النبي صلى الله عليه وسلم فقال السلام على رسول الله
السلام عليكم أيدخل عمر

1085. Ибн 'Аббас сказал: «'Умар попросил разрешения войти к Пророку Ш и сказал: «Мир Посланнику Аллаха! Мир вам! Может ли войти 'Умар?»

504. Тот, кто говорит: «Кто там?» и слышит в ответ: «Я»

[١٠٨٦] حدثنا أبو الوليد قال حدثنا شعبة عن محمد بن المنكدر قال
سمعت جابرا يقول أتيت النبي صلى الله عليه وسلم في دين كان على أبي
فدققت الباب فقال من ذا فقلت أنا قال أنا أنا كأنه كرهه

1086. Жабир сказал: «Я пришел к Пророку ﷺ относительно долга, бывшего за моим отцом. Я постучался в дверь, и он спросил: «Кто там?» — «Я», — ответил я. Он сказал: «Я? Я?», словно мой ответ ему не понравился».

[١٠٨٧] حدثنا علي بن الحسن قال حدثنا الحسين قال حدثنا عبد الله
بن بريدة عن أبيه قال خرج النبي صلى الله عليه وسلم إلى المسجد وأبو
موسى يقرأ فقال من هذا فقلت أنا بريدة جعلت فداك فقال قد أعطي هذا
مزمارا من مزامير آل داود

1087. Бурайда сказал: «Пророк ﷺ вышел в мечеть, а 'Абу Муса в это время читал. Он спросил: «Кто это?» Я сказал: «Я — Бурайда, да буду я искуплением за тебя!» Пророк сказал: «Этому человеку дарована одна из флейт семейства Давуда».

505. Когда кто-то спрашивает разрешения и ему говорят: «Входи с миром»

[١٠٨٨] حدثنا مالك بن إسماعيل قال حدثنا إسرائيل عن أبي جعفر الفراء عن عبد الرحمن بن جدعان قال كنت مع عبد الله بن عمر فاستأذن على أهل بيت فقيل ادخل بسلام فأبى أن يدخل عليهم

1088. 'Абд ар-Рахман ибн Джуд'ан сказал: «Я был с 'Абд Аллахом ибн 'Умаром, и он попросил у членов своей семьи разрешения войти. Ему сказали: «Входи с миром», и он вернулся, не входя».

506. Заглядывание в дома

[١٠٨٩] حدثنا أيوب بن سليمان قال حدثني أبو بكر بن أبي أويس عن سليمان عن كثير بن زيد عن الوليد بن رباح أن أبا هريرة قال قال رسول الله صلى الله عليه وسلم إذا دخل البصر فلا اذن

1089. 'Абу Хурайра сказал: «Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Если заходят взглядом, то не следует давать разрешения войти».

[١٠٩٠] حدثنا محمد بن كثير قال أخبرنا سفيان عن أبي إسحاق عن مسلم بن نذير قال استأذن رجل على حذيفة فاطلع وقال أدخل قال حذيفة أما عينك فقد دخلت وأما أستك فلم تدخل

1090. Муслим ибн Назйр сказал: «Один человек попросил у Хузайфы разрешения войти. Он заглянул внутрь и спросил: «Я войду?» Хузайфа ответил: «Что касается твоего глаза, то он уже вошел. Что касается твоего зада, то он не вошел».

[١٠٩٠] وقال رجل أستأذن على أمي قال ان لم تستأذن رأيت ما يسوؤك

1090. Один человек спросил: «Должен ли я спрашивать разрешения войти у своей матери?» Он (Хузайфа) ответил: «Если ты не будешь спрашивать ее разрешения, ты увидишь то, что может тебе не понравиться».

[١٠٩١] حدثنا موسى قال حدثنا أبان بن يزيد قال حدثني يحيى أن إسحاق بن عبد الله حدثه عن أنس بن مالك أن أعرابيا أتى بيت رسول الله صلى الله عليه وسلم فألقم عينه خصاص الباب فأخذ سهما أو عودا محددا فتوخى الأعرابي ليفقأ عين الأعرابي فذهب فقال أما إنك لو ثبت لفقأت عينك

1091. Анас ибн Малик поведал, что к дому Посланника Аллаха ﷺ пришел бедуин и приник глазом к шелке в двери. Поэтому Пророк взял стрелу или острую палку и прицелился ею в бедуина, словно намеревался выколоть ему глаз. Этот человек отошел, и Пророк сказал: «Если бы ты остался, я выколол бы тебе глаз».

[١٠٩٢] حدثنا عبد الله بن يزيد قال حدثنا شعبة عن عطاء بن دينار عن عمار بن سعد التجيبي قال قال عمر بن الخطاب رضى الله تعالى عنه من ملأ عينه من قاعة بيت قبل أن يؤذن له فقد فسق

1092. 'Умар ибн ал-Хаттаб сказал: «Всякий, кто наполняет взор тем, что находится в доме, до того, как ему было дозволено войти, уже считается совершившим грех».

[١٠٩٣] حدثنا إسحاق بن العلاء قال حدثني عمرو بن الحارث قال حدثني عبد الله بن سالم عن محمد بن الوليد قال حدثنا يزيد بن شريح أن أبا حي المؤذن حدثه أن ثوبان مولى رسول الله صلى الله عليه وسلم حدثه أن النبي صلى الله عليه وسلم قال لا يحل لامرئ مسلم أن ينظر إلى جوف بيت حتى يستأذن فإن فعل فقد دخل ولا يؤم قوما فيخص نفسه بدعوة دونهم حتى ينصرف ولا يصلي وهو حاقن حتى يتخفف قال أبو عبد الله أصح ما يروى في هذا الباب هذا الحديث

1093. Саубан, слуга Посланника Аллаха ﷺ, рассказал, что Пророк ﷺ сказал: «Для мусульманина непозволительно заглядывать внутрь дома до тех пор, пока ему не разрешили войти. Если же он поступил так, то (считается, что) он уже вошел. И непозволительно ему, будучи имамом какой-то группы людей, выделять себя в молитвенном обращении без них до тех пор, пока он не покинет их. И непозволительно ему совершать намаз, когда ему нужно помочиться, до тех пор, пока он не облегчится».

507. Превосходство того, кто входит в дом, приветствуя

[١٠٩٤] حدثنا هشام بن عمار قال حدثنا صدقة بن خالد قال حدثنا أبو حفص عثمان بن أبي العاتكة قال حدثني سليمان بن حبيب المحاربي أنه سمع أبا أمامة قال قال النبي صلى الله عليه وسلم ثلاثة كلهم ضامن على الله إن عاش كفي وإن مات دخل الجنة من دخل بيته بسلام فهو ضامن على الله عز وجل ومن خرج إلى المسجد فهو ضامن على الله ومن خرج في سبيل الله فهو ضامن على الله

1094. 'Абу 'Умама поведал, что Пророк ﷺ сказал: «Аллах ручается за каждого из троих людей: если он будет жить, то будет иметь всего вдосталь, если же умрет, то войдет в Рай. Всемогущий Аллах ручается за всякого, кто входит в свой дом, приветствуя. Аллах ручается за всякого, кто выходит из дома в мечеть. Аллах ручается за всякого, кто совершенствуется на пути Аллаха».

[١٠٩٥] حدثنا محمد بن مقاتل قال أخبرنا عبد الله قال أخبرنا بن جريج قال أخبرني أبو الزبير أنه سمع جابرا يقول إذا دخلت على أهلك فسلم عليهم تحية من عند الله مباركة طيبة قال ما رأيته إلا توجيه قوله { وإذا حييتم بتحية فحيوا بأحسن منها أو ردوها }

1095. 'Абу Зубайр поведал, что он слышал, как Жабир сказал: «Когда ты входишь к своей семье, приветствуй ее приветствием от Аллаха, которое благословенно и благостно». Он ('Абу Зубайр) добавил: «Я думаю, что эти слова Жабира касаются именно этого аята: *Иногда вас приветствуют каким-либо приветствием, то приветствуйте лучшим, чем оно, или ответствуйте тем же самым* (4:86)».

508. Когда кто-нибудь не поминает Аллаха, входя в свой дом, в нем ночует шайтан

[١٠٩٦] حدثنا خليفة قال حدثنا أبو عاصم قال حدثنا بن جريج عن أبي الزبير عن جابر أنه سمع النبي صلى الله عليه وسلم يقول إذا دخل الرجل بيته فذكر الله عز وجل عند دخوله وعند طعامه قال الشيطان لا مبيت لكم ولا عشاء وإذا دخل فلم يذكر الله عند دخوله قال الشيطان أدركتم المبيت وان لم يذكر الله عند طعامه قال الشيطان أدركتم المبيت والعشاء

1096. Жабир поведал, что он слышал, как Пророк ﷺ сказал: «Когда человек входит в свой дом и поминает Всемогущего Аллаха при входе и во время еды, один шайтан говорит (другим шайтанам): «Нет вам ни ночлега, ни еды». Когда же он входит и не поминает при входе Аллаха, шайтан говорит: «У вас есть место, где переночевать», а если он не по-

мянет Аллаха и во время еды, шайтан скажет: «У вас есть место, где переночевать, и ужин».

509. Где не просят разрешения

[١٠٩٧] حدثنا موسى بن إسماعيل قال حدثنا أعين الخوارزمي قال
أتينا أنس بن مالك وهو قاعد في دهليزه وليس معه أحد فسلم عليه
صاحبي وقال أأدخل فقال أنس ادخل هذا مكان لا يستأذن فيه أحد فقرب
إلينا طعاما فأكلنا فجاء بعس نبيذ حلو فشرب وسقانا

1097. 'А'йан ал-Хаваризми сказал: «Мы пришли к 'Анасу ибн Малику, когда он сидел у себя в передней, и никого с ним не было. Мой спутник приветствовал его и спросил: «Можно мне войти?» 'Анас сказал: «Входи. Это такое место, где никто не спрашивает разрешения». Он пододвинул к нам еду, и мы поели. Затем он принес чашу сладкого напитка, попил сам и напоил нас».

510. Просьба о разрешении войти в лавки на базаре

[١٠٩٨] حدثنا أبو نعيم قال حدثنا سفيان عن بن عون عن مجاهد
قال كان ابن عمر لا يستأذن على بيوت السوق

1098. *Мужахид* сказал: «Ибн 'Умар не спрашивал разрешения, чтобы войти в лавки на базаре».

[١٠٩٩] حدثنا أبو حفص بن علي قال حدثنا الضحاك بن مخلد عن
بن جريج عن عطاء قال كان ابن عمر يستأذن في ظلة البزاز

1099. 'Ата' сказал: «Ибн 'Умар спрашивал разрешения зайти в палатку торговца тканями».

511. Как просить разрешения у персов

[١١٠٠] حدثنا عبد الرحمن بن المبارك قال حدثنا عبد الوارث قال
حدثنا علي بن العلاء الخزاعي عن أبي عبد الملك مولى أم مسكين بنت
عمر بن عاصم بن عمر بن الخطاب قال أرسلتني مولاتي إلى أبي هريرة فجاء
معي فلما قام بالباب قال أندرايم قالت أندرون فقالت يا أبا هريرة انه يأتيني
الزور بعد العتمة فأتحدث قال تحدثي ما لم توتري فإذا أوترت فلا حديث
بعد الوتر

1100. 'Абу 'Абд ал-Малик, слуга 'Умм Мискин, дочери 'Умара ибн 'Ассыма ибн 'Умара ибн ал-Хаттаба, сказал: «Моя хозяйка послала меня к 'Абу Хурайре, и он пришел со мной. Когда он встал у двери, он спросил по-персидски: «Можно нам войти?» — «Входите!»— ответила хозяйка. Затем она спросила: «Абу Хурайра, ко мне после последнего намаза *'иша'* приходят посетители, могу ли я вступать в разговор с ними?» Он ответил: «Разговаривай с ними, если еще не сотворила намаз *витр.* Если же ты совершила *витр,* то после этого не должно быть никаких разговоров».

512. Когда немусульманин пишет и шлет приветствие, ему отвечают

[١١٠١] حدثنا يحيى بن بشر قال حدثنا الحكم بن المبارك قال حدثنا
عباد يعني بن عباد عن عاصم الأحول عن أبي عثمان النهدي قال كتب
أبو موسى إلى دهقان يسلم عليه في كتابه فقيل له أتسلم عليه وهو كافر قال
إنه كتب إلي فسلم علي فرددت عليه

1101. 'Абу 'Усман ан-Нахди сказал: «'Абу Муса написал персидскому вельможе и приветствовал его в письме. Его спросили: «Ты приветствуешь его, хотя он — неверующий?» Он сказал: «Он написал мне и приветствовал меня, поэтому я и ответил ему».

[١١٠٢] حدثنا أحمد بن خالد قال حدثنا محمد بن إسحاق عن يزيد
بن أبي حبيب عن مرثد عن أبي بصرة الغفاري عن النبي صلى الله عليه
وسلم قال إني راكب غدا الى يهود فلا تبدأوهم بالسلام فإذا سلموا عليكم
فقولوا وعليكم

1102. 'Абу Басра ал-Гыфари поведал, что Пророк ﷺ сказал: «Завтра я поеду к иудеям. Не приветствуйте их первыми. Если же они поприветствуют вас, то скажите тогда: *ва-'алайкум* (и вам)».

[١١٠٢] حدثنا بن سلام قال أخبرنا يحيى بن واضح عن ابن إسحاق
مثله وزاد سمعت النبي صلى الله عليه وسلم

1102. То же, что предыдущий, только с добавлением: «я слышал, как Пророк ﷺ»

[١١٠٣] حدثنا موسى قال حدثنا وهيب قال حدثنا سهيل عن أبيه عن أبي هريرة عن النبي صلى الله عليه وسلم قال أهل الكتاب لا تبدأوهم بالسلام واضطروهم الى أضيق الطريق

1103. 'Абу Хурайра поведал, что Пророк ﷺ сказал: «[Если встретитесь] с людьми Писания, не приветствуйте их первыми, вынудите их идти по более узкой части дороги (т. е. дайте им первыми сказать приветствие, чтобы быть более щедрыми или осмотрительными в ответе)».

513. О том, кто приветствовал немусульманина жестом

[١١٠٤] حدثنا صدقة قال أخبرنا حفص بن غياث عن عاصم عن حماد عن إبراهيم عن علقمة قال إنما سلم عبد الله على الدهاقين إشارة

1104. 'Алкама сказал: «'Абд Аллах приветствовал персидских вельмож жестом».

[١١٠٥] حدثنا عمرو بن عاصم قال حدثنا همام قال حدثنا قتادة عن أنس قال مر يهودي على النبي صل الله عليه وسلم فقال السام عليكم فرد أصحابه السلام فقال قال السام عليكم فأخذ اليهودي فاعترف قال ردوا عليه ما قال

1105. 'Анас сказал: «Мимо Пророка ﷺ прошел иудей и сказал: *ас-сам 'алайкум!* («Яд вам»). Сподвижники ответили приветствием. Пророк сказал: «Иудей сказал: «Яд вам». Тогда иудея схватили, и тот сознался в этом. Пророк сказал: «Ответьте ему тем, что он сказал».

515. Как отвечать немусульманам

[١١٠٦] حدثنا إسماعيل قال حدثني مالك عن عبد الله بن دينار عن عبد الله بن عمر أنه قال قال رسول الله صلى الله عليه وسلم إن اليهود إذا سلم عليكم أحدهم فإنما يقول السام عليك فقولوا وعليك

1106. 'Абд Аллах ибн 'Умар сказал, что Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Когда один из иудеев приветствует вас, он говорит: «Яд вам» *(ас-саму 'алайка)»,* а вы отвечайте: «И тебе» *(ва 'алайка)».*

[١١٠٧] حدثنا محمد بن الصباح قال حدثنا الوليد بن أبي ثور عن سماك عن عكرمة عن ابن عباس قال ردوا السلام على من كان يهوديا أو نصرانيا أو مجوسيا ذلك بأن الله يقول { وإذا حييتم بتحية فحيوا بأحسن منها أو ردوها }

1107. Ибн 'Аббас сказал: «Отвечайте на приветствия, от кого бы они ни исходили, от иудеев, христиан или язычников. Ибо Аллах говорит: *И когда вас приветствуют каким-либо приветствием, то приветствуйте лучшим, чем оно, или ответствуйте тем же самым* (4:86)».

516. Приветствие собранию, в котором находятся и мусульмане, и многобожники

[١١٠٨] حدثنا أبو اليمان قال أخبرنا شعيب عن الزهري قال أخبرني عروة بن الزبير أن أسامة بن زيد أخبره أن النبي صلى الله عليه وسلم ركب على حمار على إكاف على قطيفة فدكية وأردف أسامة بن زيد وراءه يعود سعد بن عبادة حتى مر بمجلس فيه عبد الله بن أبي بن سلول وذلك قبل أن يسلم عدو الله فإذا في المجلس أخلاط من المسلمين والمشركين وعبدة الأوثان فسلم عليهم

1108. 'Урва ибн аз-Зубайр поведал, что 'Усама ибн Зайд рассказывал, что однажды Пророк ﷺ ехал верхом на осле, сидя на седле, покрытом материалом из фадака. 'Усама ибн Зайд ехал за ним. Он направлялся навестить Са'да ибн 'Убаду. Он проехал мимо группы людей, среди которых был 'Абд Аллах ибн 'Убайй ибн Салул, до того, как этот враг Аллаха [внешне] принял Ислам. В этой толпе были и мусульмане, и многобожники, и идолопоклонники. И он (Пророк) поприветствовал их.

517. Как писать письмо людям Писания

[١١٠٩] حدثنا أبو اليمان قال أخبرنا شعيب عن الزهري قال أخبرني
عبيد الله بن عبد الله بن عتبة أن عبد الله بن عباس أخبره أن أبا سفيان
بن حرب أرسل إليه هرقل ملك الروم ثم دعا بكتاب رسول الله صلى الله
عليه وسلم الذي مع دحية الكلبي إلى عظيم بصرى فدفعه إلى هرقل فقرأه
فإذا فيه بسم الله الرحمن الرحيم من محمد عبد الله ورسوله إلى هرقل عظيم
الروم سلام على من اتبع الهدى أما بعد فإني أدعوك بدعاية الإسلام أسلم
تسلم يؤتك الله أجرك مرتين فإن توليت فإن عليك إثم الأريسيين و { يا أهل
الكتاب تعالوا إلى كلمة سواء بيننا وبينكم } إلى قوله { اشهدوا بأنا مسلمون
}

1109. 'Абд Аллах ибн 'Аббас поведал, что Ираклий, император Византии, послал за 'Абу Суфйаном ибн Харбом. Затем потребовал принести письмо от Посланника Аллаха ﷺ, которое Дихйа привез правителю Басры, который, в свою очередь, передал его Ираклию. Он прочел его вслух, там было написано: «Именем Аллаха, Милостивого, Милосердного, от Мухаммада, раба Аллаха и Его Посланника, Ираклию, правителю Византии. Мир тому, кто следует наставлению. Призываю тебя принять Ислам. Прими Ислам, и ты будешь спасен, и Аллах удвоит твою награду. Если же ты отвратишься, то на тебя ляжет грех всех твоих подданных. (Далее аят) *О люди Писания! Давайте признаем единое слово для вас и* нас, о том. что не будем поклоняться никому, кроме Аллаха, что никого другого не будем считать равным Аллаху, а признаем Господинам только Аллаха». А если они откажутся признать, то скажите им: «Свидетельствуйте. что мы — мусульмане» (3:64)

518. Когда люди Писания говорят: *ас-сАм 'алайкум* («Яд вам»)

[١١١٠] حدثنا محمد بن سلام قال أخبرنا مخلد قال أخبرنا بن جريج
قال أخبرني أبو الزبير أنه سمع جابرا يقول سلم ناس من اليهود على النبي
صلى الله عليه وسلم فقالوا السام عليكم قال وعليكم فقالت عائشة رضي
الله تعالى عنها وغضبت ألم تسمع ما قالوا قال بلى قد رددت عليهم نجاب
عليهم ولا يجابون فينا

1110. Жабир сказал: «Некоторые из иудеев приветствовали Пророка ﷺ говоря: *ас-сам 'алайкум* («Яд вам»), и Пророк ответил: «И вам». 'А'иша сердито спросила: «Разве ты не слышал, что они сказали?» Пророк ответил: «Да, я уже ответил им. То, что мы говорим относительно них, будет услышано, а то, что они говорят о нас, не будет услышано».

519. Многобожников вынуждают идти по более узкой части дороги (т. е. дают им первыми сказать приветствие, чтобы быть более щедрыми или осмотрительными в ответе)

[١١١١] أبو نعيم قال حدثنا سفيان عن سهل عن أبيه عن أبي هريرة
عن النبي صلى الله عليه وسلم قال إذا لقيتم المشركين في الطريق فلا
تبدأوهم بالسلام واضطروهم إلى أضيقها

1111. 'Абу Хурайра поведал, что Пророк ﷺ сказал: «Если встретитесь на дороге с многобожниками, не приветствуйте их первыми и вынудите их идти по более узкой части [дороги] (т. е. дайте им первыми сказать приветствие, чтобы быть более щедрыми или осмотрительными в ответе)».

520. Как молиться *(ду'а)* за немусульманина

[١١١٢] حدثنا سعيد بن تليد قال حدثنا بن وهب قال أخبرني عاصم
بن حكم أنه سمع يحيى بن أبي عمرو الشيباني عن أبيه عن عقبة بن
عامر الجهني أنه مر برجل هيأته هيأة مسلم فسلم فرد عليه وعليك ورحمة
الله وبركاته فقال له الغلام إنه نصراني فقام عقبة فتبعه حتى أدركه فقال إن
رحمة الله وبركاته على المؤمنين لكن أطال الله حياتك وأكثر مالك وولدك

1112. 'Укба ибн 'Амир ал-Жухани' проходил мимо человека, который на вид казался мусульманином, и тот приветствовал его. 'Укба ответил ему, сказав: «И тебе мир, и милость Аллаха, и Его благословение». Его раб сказал ему: «Он христианин». 'Укба встал и последовал за ним до тех пор, пока не поравнялся с ним. Он сказал: «Милость Аллаха и Его благословение для правоверных, однако да продлит Аллах твою жизнь и пошлет тебе большое богатство и много детей».

[١١١٣] حدثنا أبو نعيم قال حدثنا سفيان عن ضرار بن مرة عن سعيد
بن جبير عن ابن عباس قال لو قال لي فرعون بارك الله فيك قلت وفيك
وفرعون قد مات

1113. Ибн 'Аббас сказал: «Если бы фараон сказал мне: «Да благословит тебя Аллах», я сказал бы: «И тебя». Но фараон уже умер».

[١١١٤] وعن حكيم بن ديلم عن أبي بردة عن أبي موسى قال كان
اليهود يتعاطسون عند النبي صلى الله عليه وسلم رجاء أن يقول لهم يرحمكم
الله فكان يقول يهديكم الله ويصلح بالكم

1114. 'Абу Муса рассказывал: «Иудеи чихали в присутствии Пророка ﷺ, надеясь, что он скажет им: «Да будет вам милосердие Аллаха», но он говорил: «Да направит вас Аллах на истинный путь и приведет в порядок ваши дела».

521. Когда кто-то приветствует христианина, не распознав его

[١١١٥] حدثنا محمد بن كثير قال أخبرنا سفيان عن أبي جعفر الفراء
عن عبد الرحمن قال مر ابن عمر بنصراني فسلم عليه فرد عليه فأخبر أنه
نصراني فلما علم رجع إليه فقال رد علي سلامي

1115. 'Абд ар-Рахман сказал: «Ибн 'Умар проходил мимо христианина, который приветствовал его, и Ибн 'Умар ответил ему приветствием. Ему сказали, что тот человек христианин. Узнав об этом, он вернулся к нему и сказал: «Отдай назад мое приветствие».

522. Когда кто-то говорит: «Такой-то шлет тебе приветствие»

[١١١٦] حدثنا أبو نعيم قال حدثنا زكريا قال سمعت عامرا يقول حدثني
أبو سلمة بن عبد الرحمن أن عائشة حدثته أن النبي صلى الله عليه
وسلم قال لها جبريل يقرأ عليك السلام فقالت وعليه السلام ورحمة الله

1116. 'А'иша поведала, что Пророк ﷺ сказал ей: «Жибрил шлет тебе приветствие». Она ответила: «И ему мир и милость Аллаха».

ПИСЬМА

523. Ответ на письмо

[١١١٧] حدثنا علي بن حجر قال أخبرنا شريك عن العباس بن ذريح
عن عامر عن ابن عباس قال إني لأرى لجواب الكتاب حقا كرد السلام

1117. Ибн 'Аббас сказал: «Я считаю, что отвечать на письмо— это обязательство, точно такое же, как ответ на приветствие».

524. Письма женщинам и их ответы

[١١١٨] حدثنا بن رافع قال حدثنا أبو أسامة قال حدثني موسى
بن عبد الله قال حدثتنا عائشة بنت طلحة قالت قلت لعائشة وأنا في
حجرها وكان الناس يأتونها من كل مصر فكان الشيوخ ينتابوني لمكاني منها
وكان الشباب يتأخوني فيهدون إلي ويكتبون إلي من الأمصار فأقول لعائشة
يا خالة هذا كتاب فلان وهديته فتقول لي عائشة أي بنية فأجيبيه وأثيبيه فإن
لم يكن عندك ثواب أعطيتك فقالت فتعطيني

1118. 'А'иша бинт Талха сказала: «Я разговаривала с 'А'ишей, когда находилась на ее попечении. Люди отовсюду приходили навестить ее. Старики приходили ко мне из-за моего положения при ней. Молодые люди относились ко мне как к сестре, и дарили мне подарки, и писали мне письма из своих городов. Я говорила 'А'ише: «Тетушка, вот письмо от такого-то и его подарок». А 'А'иша отвечала мне: «Доченька, ответь ему и вознагради его. Если же тебе нечего ему подарить, я тебе что-нибудь дам». Она говорила так и давала мне».

525. Как начинать письмо

[١١١٩] حدثنا إسماعيل قال حدثني مالك عن عبد الله بن دينار أن
عبد الله بن عمر كتب إلى عبد الملك بن مروان يبايعه فكتب إليه بسم الله
الرحمن الرحيم لعبد الملك أمير المؤمنين من عبد الله بن عمر سلام عليك
فإني أحمد إليك الله الذي لا إله إلا هو وأقر لك بالسمع والطاعة على سنة الله
وسنة رسوله فيما استطعت

1119. 'Абд Аллах ибн 'Умар написал 'Абд ал-Малику ибн Марвану, чтобы присягнуть ему на верность. Он написал ему: «Именем Аллаха, Милостивого, Милосердного, 'Абд ал-Малику, повелителю правоверных, от 'Абд Аллаха ибн 'Умара. Мир тебе. Я от твоего имени восхваляю Аллаха. Нет божества, кроме Него. Я обещаю повиноваться тебе в соответствии с Сунной Аллаха и Сунной Его Посланника, насколько хватит моих сил».

526. О высказывании: *'амма ба'д* («А далее»)

[١١٢٠] حدثنا قبيصة قال حدثنا سفيان عن زيد بن أسلم قال أرسلني
أبي إلى ابن عمر فرأيته يكتب بسم الله الرحمن الرحيم أما بعد

1120. Зайд ибн 'Аслам сказал: «Мой отец отправил меня к Ибн 'Умару, и я увидел, как он пишет: «Именем Аллаха, Милостивого, Милосердного. А далее...».

[١١٢١] حدثنا روح بن عبد المؤمن قال حدثنا أبو أسامة عن هشام بن عروة قال رأيت رسائل من رسائل النبي صلى الله عليه وسلم كلما انقضت قصة قال أما بعد

1121. Хишам ибн 'Урва сказал: «Я видел некоторые письма Пророка ﷺ. (В них) каждый раз, когда завершалась какая-либо история (тема), он говорил: «А далее».

527. Начинать письма со слов: «Именем Аллаха, Милостивого, Милосердного»

[١١٢٢] حدثنا إسماعيل بن أبي أويس قال حدثنا بن أبي الزناد عن أبيه عن خارجة بن زيد عن كبراء آل زيد بن ثابت أن زيد بن ثابت كتب بهذه الرسالة بسم الله الرحمن الرحيم لعبد الله معاوية أمير المؤمنين من زيد بن ثابت سلام عليك أمير المؤمنين ورحمة الله فإني أحمد إليك الله الذي لا إله إلا هو أما بعد

1122. Зайд ибн Сабит написал такое письмо: «Именем Аллаха, Милостивого, Милосердного. Рабу Аллаха Му'авийе, повелителю правоверных, от Зайда ибн Сабита. Мир тебе, повелитель правоверных, и милость Аллаха. Я от твоего имени восхваляю Аллаха. Нет божества, кроме Него. А далее...»

[١١٢٣] حدثنا محمد الأنصاري قال حدثنا أبو مسعود الجريري قال سأل رجل الحسن عن قراءة بسم الله الرحمن الرحيم قال تلك صدور الرسائل

1123. 'Абу Мас'уд ал-Журайри поведал, что один человек спросил ал-Хасана о чтении «Именем Аллаха, Милостивого, Милосердного». Он сказал: «Так это — начало писем».

528. Тот, кого упоминают в письме первым

[١١٢٤] حدثنا قتيبة قال حدثنا يحيى بن زكريا عن بن عون عن نافع

قال كانت لابن عمر حاجة إلى معاوية فأراد أن يكتب إليه فقالوا ابدأ به فلم يزالوا به حتى كتب بسم الله الرحمن الرحيم إلى معاوية

1124. Нафи' сказал: «Ибн 'Умару требовалось кое-что от Му'авийи, и он хотел написать ему. Люди сказали: «Начни с его имени». Они

наседали на него до тех пор, пока он не написал: «Именем Аллаха, Милостивого, Милосердного, Му'авиййе».

[١١٢٥] وعن بن عون عن أنس بن سيرين قال كتبت لابن عمر فقال
اكتب بسم الله الرحمن الرحيم أما بعد الى فلان

1125. 'Анас ибн Сирин сказал: «Я писал для Ибн 'Умара, и он сказал: «Пиши: «Именем Аллаха, Милостивого, Милосердного». Далее: «Такому-то».

[١١٢٦] وعن بن عون عن أنس بن سيرين قال كتب رجل بين يدي ابن
عمر بسم الله الرحمن الرحيم لفلان فنهاه ابن عمر وقال قل بسم الله هو له

1126. 'Анас ибн Сирин сказал: «Один человек написал в присутствии Ибн 'Умара: «Именем Аллаха, Милостивого, Милосердного, такому-то». Ибн 'Умар запретил ему это и сказал: «Говори: «Именем Аллаха. Это — Ему».

[١١٢٧] حدثنا إسماعيل قال حدثني بن أبي الزناد عن خارجة بن زيد
عن كبراء آل زيد أن زيدا كتب بهذه الرسالة لعبد الله معاوية أمير المؤمنين من
زيد بن ثابت سلام عليك أمير المؤمنين ورحمة الله فإني أحمد إليك الله الذي لا
إله إلا هو أما بعد

1127. См. 1122.

[١١٢٨] حدثنا موسى قال حدثنا أبو عوانة قال حدثنا عمر عن أبيه
عن أبي هريرة سمعه يقول قال النبي صلى الله عليه وسلم إن رجلا
من بني إسرائيل وذكر الحديث وكتب إليه صاحبه من فلان إلى فلان

1128. 'Абу Хурайра сказал: «Пророк сказал: «Один человек из сынов Израиля», он упомянул весь хадис, и продолжил: «Его друг написал ему в письме: «От такого-то такому-то».

529. Как провел утро?

[١١٢٩] حدثنا أبو نعيم قال حدثنا ابن الغسيل عن عاصم بن عمر عن
محمود بن لبيد قال لما أصيب أكحل سعد يوم الخندق فثقل حولوه عند
امرأة يقال لها رفيدة وكانت تداوي الجرحى فكان النبي صلى الله عليه وسلم
إذا مر به يقول كيف أمسيت وإذا أصبح كيف أصبحت فيخبره

1129. Махмуд ибн Лабид сказал: «Когда черноглазый Са'д получил тяжелое ранение в битве ал-Хандак (у Рва), и ему стало плохо, его перенесли в дом женщины по имени Руфайда. которая выхаживала раненых. Когда Пророк проходил мимо него, он спрашивал: «Как провел вечер?», а утром: «Как провел утро?» — и он говорил ему».

[١١٣٠] حدثنا يحيى بن صالح قال حدثنا إسحاق بن يحيى الكلبي
قال حدثنا الزهري قال أخبرني عبد الله بن كعب بن مالك الأنصاري قال
وكان كعب بن مالك أحد الثلاثة الذين تيب عليهم أن ابن عباس أخبره
أن علي بن أبي طالب رضي الله تعالى عنه خرج من عند رسول الله صلى الله
عليه وسلم في وجعه الذي توفي فيه فقال الناس يا أبا الحسن كيف أصبح
رسول الله صلى الله عليه وسلم قال أصبح بحمد الله بارئا قال فأخذ عباس
بن عبد المطلب بيده فقال أرأيتك فأنت والله بعد ثلاث عبد العصا وإني والله
لأرى رسول الله صلى الله عليه وسلم سوف يتوفى في مرضه هذا إني أعرف
وجوه بني عبد المطلب عند الموت فاذهب بنا إلى رسول الله صلى الله عليه
وسلم فلنسأله فيمن هذا الأمر فإن كان فينا علمنا ذلك وإن كان في غيرنا
كلمناه فأوصى بنا فقال علي إنا والله إن سألناه فمنعناها لا يعطيناها الناس
بعده أبدا وإني والله لا أسألها رسول الله صلى الله عليه وسلم أبدا

1130. Ибн 'Аббас рассказывал, что 'Али ибн 'Аби Талиб вышел от Посланника Аллаха, страдающего болезнью, от которой он умер, и люди сказали: «О 'Абу ал-Хасан! Как себя чувствует сегодня утром Посланник Аллаха 38?» Он сказал: «Хвала Аллаху, сегодня утром он чувствует себя хорошо». 'Аббас ибн 'Абд ал-Мутталиб взял его за руку и сказал ему: «Я думаю, что ты, клянусь Аллахом, через три дня будешь темой для разговоров. Клянусь Аллахом, я думаю, что Посланник Аллаха умрет во время этой болезни. *Я* знаю лица потомков Мутталиба, когда они при смерти. Пойдем с нами к Посланнику Аллаха и спросим его, кто получит эту власть. Если она достанется нам, мы будем знать об этом,

а если она для того, кто не из нашего числа, то мы поговорим с ним, чтобы он завещал хорошее отношение к нам». 'Али ответил: «Клянусь Аллахом, если мы спросим его об этом, а он откажет нам, то впоследствии люди никогда нам ее не доверят. Клянусь Аллахом, я никогда не стану просить Посланника Аллаха о ней».

530. О том, кто в конце письма написал: «Мир и милость Аллаха» и подписался: «такой-то, сын такого-то, 10-го дня месяца (такого-то)»

[١١٣١] حدثنا بن أبي مريم قال أخبرنا بن أبي الزناد قال حدثني أبي
أنه أخذ هذه الرسالة من خارجة بن زيد ومن كبراء آل زيد بسم الله الرحمن
الرحيم لعبد الله معاوية أمير المؤمنين من زيد بن ثابت سلام عليك أمير
المؤمنين ورحمة الله فإني أحمد إليك الله الذي لا إله إلا هو أما بعد فإنك تسألني
عن ميراث الجد والإخوة فذكر الرسالة ونسأل الله الهدى والحفظ والتثبت في
أمرنا كله ونعوذ بالله أن نضل أو نجهل أو نتكلف ما ليس لنا به علم والسلام
عليك أمير المؤمنين ورحمة الله وبركاته ومغفرته وكتب وهيب يوم الخميس
لثنتي عشرة بقيت من رمضان سنة اثنتين وأربعين

1131. Ибн ' Аби аз-Заннад поведал со слов своего отца, что он получил это письмо от Харижи ибн Зайда и от великих представителей семьи Зайда (в котором было написано): «Именем Аллаха, Милостивого, Милосердного. Рабу Аллаха, Му'авийе, повелителю правоверных, от Зайда ибн Сабита. Мир тебе, повелитель правоверных, и милость Аллаха. Восхваляю Аллаха от твоего имени. Нет никого, достойного поклонения, кроме Него. Далее: Ты спрашиваешь меня о наследстве деда и братьев (и он упомянул письмо). (В конце было написано) Мы просим Аллаха вести нас по истинному пути, сохранить и укрепить нас во всех наших делах. Мы прибегаем к Аллаху, чтобы не впасть в заблуждение или в невежество, чтобы не браться за то, в чем мы не разбираемся. Мир тебе, повелитель правоверных, и милость Аллаха, и Его благословение и прощение. Вухайб написал это в четверг, 12 дня месяца Рамадан, 42 (года хиджры)».

ПОВЕДЕНИЕ В ОБЩЕСТВЕ

531. Как дела?

[١١٣٢] حدثنا إسماعيل قال حدثني مالك عن إسحاق بن عبد الله
بن أبي طلحة عن أنس بن مالك أنه سمع عمر بن الخطاب رضي الله تعالى
عنه وسلم عليه رجل فرد السلام ثم سأل عمر الرجل كيف أنت فقال احمد
الله إليك فقال عمر هذا الذي أردت منك

1132. 'Анас ибн Малик поведал, что он слышал, как 'Умара ибн ал-Хаттаба приветствовал некий человек, и он ответил ему приветствием. Потом 'Умар спросил этого человека: «Как дела?» Тот человек ответил: «Восхваляю Аллаха от твоего имени». 'Умар сказал: «Это я и хотел услышать от тебя».

532. Как отвечать, когда кто-то спрашивает: «Как провел утро?»

[١١٣٣] حدثنا أبو عاصم عن عبد الله بن مسلم عن سلمة المكي عن
جابر بن عبد الله قيل للنبي صلى الله عليه وسلم كيف أصبحت قال بخير
من قوم لم يشهدوا جنازة ولم يعودوا مريضا

1133. Жабир ибн 'Абд Аллах поведал, что Пророка ﷺ спросили: «Как провели утро?» Он ответил: «Лучше тех людей, которые не ходят на похороны и не навешают больных».

[١١٣٤] حدثنا محمد بن الصباح قال حدثنا شريك عن مهاجر هو
الصائغ قال كنت أجلس إلى رجل من أصحاب النبي صلى الله عليه وسلم
ضخم من الحضرميين فكان إذا قيل له كيف أصبحت قال لا نشرك بالله

1134. Мухажир (ас-Са'иг) сказал: «Я сидел с одним из сподвижников Пророка ﷺ, он был старейшиной из ал-Хадрамаута. Когда кто-то его спрашивал: «Как провели утро?», он отвечал: «Не придавая Аллаху сотоварищей».

[١١٣٥] حدثنا موسى قال حدثنا ربعي بن عبد الله بن الجارود الهذلي
قال حدثنا سيف بن وهب قال قال لي أبو الطفيل كم أتى عليك قلت أنا
ابن ثلاث وثلاثين قال أفلا أحدثك بحديث سمعته من حذيفة بن اليمان
أن رجلا من محارب خصفة يقال له عمرو بن صليع وكانت له صحبة وكان
بسني يومئذ وأنا بسنك اليوم أتينا حذيفة في مسجد فقعدت في آخر القوم
فانطلق عمرو حتى قام بين يديه قال كيف أصبحت أو كيف أمسيت يا عبد
الله قال احمد الله قال ما هذه الأحاديث التي تأتينا عنك قال وما بلغك عني يا
عمرو قال أحاديث لم أسمعها قال إني والله لو أحدثكم بما أسمع ما انتظرتم
بي جنح هذا الليل ولكن يا عمرو بن صليع إذا رأيت قيسا توالت بالشام
فالحذر الحذر فوالله لا تدع قيس عبدا لله مؤمنا إلا أخافته أو قتلته والله ليأتين
عليهم زمان لا يمنعون فيه ذنب تلعة قال ما نصرك على قومك يرحمك الله
قال ذلك إلي ثم قعد

1135. Сайф ибн Вахаб сказал: «'Абу ат-Туфайл спросил меня: «Сколько тебе лет?» — «Тридцать три», — ответил я. Он сказал: «Рассказать тебе хадис, который я слышал от Хузайфы ибн ал-Йамана?

Один человек из Хасафы, которого звали 'Амр ибн Сулай', один из сподвижников, был в тот день моего возраста, а я был того же возраста, что и ты сегодня. Мы пришли к Хузайфе в мечеть. Я сел позади собравшихся там людей, а 'Амр пробирался до тех пор, пока не оказался перед ним, и спросил: «Как провел утро (или вечер), 'Абд Аллах?» Хузайфа сказал: «Я восхваляю Аллаха». 'Амр спросил: «Что это за хадисы, которые приходят к нам от тебя?» Хузайфа сказал: «Что же от меня дошло до тебя, 'Амр?» Он сказал: «Хадисы, которые я не слышал». Хузайфа сказал: «Клянусь Аллахом, если бы я рассказал вам все, что я слышал, вы остались бы здесь со мной до полуночи. Однако, 'Амр ибн Сулай', если ты увидишь, что Кайс захватывает власть над Шамом (Сирией), то берегись и еще раз берегись. Клянусь Аллахом, при Кайсе все верующие рабы Аллаха запугиваются или умертвляются. Клянусь Аллахом, наступит для них такое время, когда они не будут воздерживаться от греха размером с холм». Он ('Амр) сказал: «Да смилостивится над тобой Аллах! Какова же твоя помощь твоему народу?» Он сказал: «Это мое дело». Потом он сел».

533. Лучшим собранием является самое широкое

[١١٣٦] حدثنا عبد الله بن محمد قال حدثنا أبو عامر العقدي قال

حدثنا عبد الرحمن بن أبي الموالي قال أخبرني عبد الرحمن بن أبي عمرة
الأنصاري قال أوذن أبو سعيد الخدري بجنازة قال فكأنه تخلف حتى أخذ
القوم مجالسهم ثم جاء بعد فلما رآه القوم تسرعوا عنه وقام بعضهم عنه
ليجلس في مجلسه فقال لا إني سمعت رسول الله صلى الله عليه وسلم يقول
خير المجالس أوسعها ثم تنحى فجلس في مجلس واسع

1136. 'Абд ар-Рахман ибн 'Абй 'Амра ал-'Ансари рассказал: «'Абу Са'йд ал-Худри был приглашен на похороны». Он продолжил: «Казалось, что он уже не явится, так как люди уже заняли свои места. Затем он все-таки пришел. Когда люди увидели его, они поспешили найти для него место. Один из них встал, уступив ему место, чтобы он сел. Он сказал: «Не делай этого. *Я* слышал, как Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Лучшим собранием (*маджлисом*) является самое широкое». Затем он отошел к краю и сел в широком собрании».

534. Обращение лицом к *кыбле*

[١١٣٧] حدثنا عبد الله بن صالح قال حدثني حرملة بن عمران عن
سفيان بن منقذ عن أبيه قال كان أكثر جلوس عبد الله بن عمر وهو
مستقبل القبلة فقرأ يزيد بن عبد الله بن قسيط سجدة بعد طلوع
الشمس فسجد وسجدوا إلا عبد الله بن عمر فلما طلعت الشمس
حل عبد الله حبوته ثم سجد وقال ألم تر سجدة أصحابك انهم سجدوا
في غير حين صلاة

1137. Мункыз сказал: «'Абд Аллах ибн 'Умар, в большинстве случаев, когда сидел, обращался лицом к *кыбле.* Однажды Йазид ибн 'Абд Аллах ибн Кусайт после восхода солнца прочитал аят, после которого должен совершаться земной поклон (*сажда*). Он совершил земной поклон, и люди совершили его, за исключением 'Абд Аллаха ибн 'Умара. Когда же солнце взошло, 'Абд Аллах распрямил ноги, а потом совершил земной поклон, и сказал: «Разве ты не видел земной поклон своих друзей? Они совершили его тогда, когда не следует творить намаз».

536. Когда кто-то встает, а затем возвращается на свое место

[١١٣٨] حدثنا خالد بن مخلد قال حدثنا سليمان بن بلال قال حدثني
سهيل عن أبيه عن أبي هريرة عن النبي صلى الله عليه وسلم إذا قام
أحدكم من مجلسه ثم رجع إليه فهو أحق به

1138. 'Абу Хурайра поведал, что Пророк ﷺ сказал: «Когда один из вас встает с места, а затем возвращается к нему, у него больше прав на него».

537. Сидение на дороге

[١١٣٩] حدثنا محمد بن سلام قال أخبرنا أبو خالد الأحمر عن حميد
عن أنس أتانا رسول الله صلى الله عليه وسلم ونحن صبيان فسلم علينا
وأرسلني في حاجة وجلس في الطريق ينتظرني حتى رجعت إليه قال فأبطأت
على أم سليم فقالت ما حبسك فقلت بعثني النبي صلى الله عليه وسلم في
حاجة قالت ما هي قلت إنها سر قالت فاحفظ سر رسول الله صلى الله عليه
وسلم

1139. 'Анас сказал: «Посланник Аллаха ﷺ пришел к нам, когда мы были детьми. Он приветствовал нас и послал меня с поручением, а сам сел на дороге в ожидании моего возвращения. Он сидел на дороге, ожидая, пока я вернусь к нему». 'Анас продолжил: «Я заставил ждать 'Умм Сулайм [его мать], и она спросила: «Почему ты задержался?» Я ответил: «Пророк ﷺ послал меня с поручением». — «Что же это за поручение?»

— спросила она. «Это секрет», — ответил я. Она сказала: «Храни секрет Посланника Аллаха ﷺ».

538. О расширении места сидения

[١١٤٠] حدثنا الحميدي قال حدثنا بن عيينة قال حدثنا عبيد الله بن
عمر عن نافع عن ابن عمر قال قال النبي صلى الله عليه وسلم لا يقيمن
أحدكم الرجل من مجلسه ثم يجلس فيه ولكن تفسحوا وتوسعوا

1140. Ибн 'Умар поведал, что Пророк ﷺ сказал: «Ни один из вас не должен заставлять человека подниматься с места, чтобы затем сесть на него самому. Однако расширяясь, создавайте место и садитесь шире».

539. Человек, садившийся в самом конце

[١١٤١] حدثنا محمد بن الطفيل قال حدثنا شريك عن سماك عن
جابر بن سمرة قال كنا إذا أتينا النبي صلى الله عليه وسلم جلس أحدنا حيث
انتهى

1141. Жабир ибн Самура сказал: «Когда мы приходили к Пророку ﷺ, один из нас садился в самом конце».

540. Не разлучайте двоих

[١١٤٢] حدثنا إبراهيم بن موسى قال حدثنا الفرات بن خالد عن
أسامة بن زيد عن عمرو بن شعيب عن أبيه عن عبد الله بن عمرو أن
النبي قال لا يحل لرجل أن يفرق بين اثنين إلا بإذنهما

1142. 'Абд Аллах ибн 'Амр поведал, что Пророк ﷺ сказал: «Не разрешается человеку разлучать двух людей иначе, чем по их обоюдному' согласию».

540. Перешагивание через людей для того, чтобы приблизиться к ведущему собрание

[١١٤٣] حدثنا بيان بن عمرو قال حدثنا النضر قال أخبرنا أبو عامر المزني هو صالح بن رستم عن ابن أبي مليكة عن ابن عباس قال لما طعن عمر رضى الله تعالى عنه كنت فيمن حمله حتى أدخلناه الدار فقال لي يا ابن أخي اذهب فانظر من أصابني ومن أصاب معي فذهبت فجئت لأخبره فإذا البيت ملآن فكرهت أن أتخطى رقابهم وكنت حديث السن فجلست وكان يأمر إذا أرسل أحدا بالحاجة أن يخبره بها وإذا هو مسجى وجاء كعب فقال والله لئن دعا أمير المؤمنين ليبقينه الله وليرفعنه لهذه الأمة حتى يفعل فيها كذا وكذا حتى ذكر المنافقين فسمى وكنى قلت أبلغه ما تقول قال ما قلت إلا

وأنا أريد أن تبلغه فتشجعت فقمت فتخطأت رقابهم حتى جلست عند رأسه قلت إنك أرسلتني بكذا وأصاب معك كذا ثلاثة عشر وأصاب كليبا الجزار وهو يتوضأ عند المهراس وان كعبا يحلف بالله بكذا فقال ادعوا كعبا فدعي فقال ما تقول قال أقول كذا وكذا قال لا والله لا أدعو ولكن شقي عمر إن لم يغفر الله له

1143. Ибн 'Аббас сказал: «Когда 'Умар был пронзен в спину, я был одним из тех, кто отнес его домой. Он сказал мне: «Сын моего брата, ступай, посмотри, кто меня ранил и кого еще вместе со мной ранили». Я пошел и вернулся, чтобы рассказать ему, но к тому времени дом был полон народу. Мне не захотелось идти по головам, я был еще молод, и поэтому я сел. У 'Умара было правило: если он посылал кого-либо с поручением, он велел ему сообщать об этом. 'Умар был скрыт занавесом. Пришел Ка'б и сказал: «Клянусь Аллахом, если повелитель правоверных ('Умар) произнесет молитвенное обращение *(ду'а),* Аллах сохранит ему жизнь и возвысит его для этой общины, чтобы он сделал для нее то-то и то-то». В своей этой речи он также упомянул о лицемерах, назвал их по именам и *кунъям* (т. е. именам, дающимся по имени ребенка). Я сказал: «Передать ли мне ему то, что ты сказал?» Ка'б сказал: «Я сказал это именно потому, что хотел, чтобы ты это передал». Я набрался смелости и встал, я переступил через головы людей и сел у головы 'Умара. Я сказал: «Ты послал меня узнать то-то. Вместе с тобой было ранено вроде бы еще тринадцать человек. Кулайб ибн ал-Жаззар был ранен, когда он совершал омовение из сосуда для омовения. Ка'б поклялся Аллахом в том-то и том-то». Он сказал: «Позовите сюда Ка'ба». Его позвали, и 'Умар спросил: «Что ты сказал?» Он ответил: «Я сказал то-то и то-то». Он сказал: «Нет, клянусь Аллахом, я не стану обращаться с мольбой *(ду'а).* Однако 'Умар будет несчастлив, если Аллах не простит его».

[١١٤٤] حدثنا محمد بن سلام قال أخبرنا عبدة عن بن أبي خالد عن الشعبي قال جاء رجل إلى عبد الله بن عمرو وعنده القوم جلوس يتخطى إليه فمنعوه فقال اتركوا الرجل فجاء حتى جلس إليه فقال أخبرني بشيء سمعته من رسول الله صلى الله عليه وسلم قال سمعت رسول الله صلى الله عليه وسلم يقول المسلم من سلم المسلمون من لسانه ويده والمهاجر من هجر ما نهى الله عنه

1144. Аш-Ша'бй сказал: «К 'Абд Аллаху ибн 'Амру, когда с ним сидели несколько человек, пришел один человек. Он хотел было перешагнуть через них, чтобы добраться до него, но они не позволили ему, и 'Абд Аллах сказал: «Оставьте его». Тогда тот подошел и сел рядом с ним, а потом сказал: «Расскажи мне что-нибудь о том, что ты слышал от Посланника Аллаха ﷺ». 'Абд Аллах сказал: «Я слышал, как Посланник Аллаха Ш сказал: «Мусульманин — это тот человек, от языка и руки которого другие мусульмане не имеют неприятностей. Переселенец *(мухажир)* же — это тот, который отстраняется от того, что запрещено Аллахом».

541. Для человека самый дорогой из людей — тот, с кем он сидит

[١١٤٥] حدثنا أبو عاصم قال حدثنا السائب بن عمر قال حدثني عيسى بن موسى عن محمد بن عباد بن جعفر قال قال ابن عباس أكرم الناس علي جليسي

1145. Ибн 'Аббас сказал: «Самым дорогим человеком для меня является тот, с кем я сижу».

[١١٤٦] حدثنا أبو نعيم عن عبد الله بن مؤمل عن بن أبي مليكة عن ابن عباس قال أكرم الناس علي جليسي أن يتخطى رقاب الناس حتى يجلس إلي

1146. Ибн 'Аббас сказал: «Самым дорогим человеком для меня является тот, с кем я сижу. Дело доходит до того, что он может пройти по головам людей, чтобы сесть рядом со мной».

542. Может ли человек вытянуть ногу перед тем, с кем он сидит

[١١٤٧] حدثنا محمد بن عبد العزيز قال حدثنا أسد بن موسى قال
حدثنا معاوية بن صالح قال حدثني أبو الزاهرية قال حدثني كثير بن
مرة قال دخلت المسجد يوم الجمعة فوجدت عوف بن مالك الأشجعي
جالسا في حلقة مد رجليه بين يديه فلما رآني قبض رجليه ثم قال لي تدري
لأي شيء مددت رجلي ليجيء رجل صالح فيجلس

1147. Касир ибн Мурра поведал: «Я вошел в мечеть в пятницу и увидел 'Ауфа ибн Малика ал-Ашжа'и сидяшим в кругу людей и вытянувшим ноги перед собой. Когда он увидел меня, он подобрал ноги под себя. Потом он сказал мне: «Знаешь ли ты, почему я вытянул ноги? Чтобы праведный человек мог прийти и сесть».

543. Когда кто-то из присутствующих плюет

[١١٤٨] حدثنا أبو معمر قال حدثنا عبد الوارث قال حدثنا عتبة بن
عبد الملك قال حدثني زرارة بن كريم بن الحارث بن عمرو السهمي أن
الحارث بن عمرو السهمي حدثه قال أتيت النبي صلى الله عليه وسلم وهو
بمنى أو بعرفات وقد أطاف به الناس ويجيء الأعراب فإذا رأوا وجهه قالوا
هذا وجه مبارك قلت يا رسول الله استغفر لي فقال اللهم اغفر لنا فدرت
فقلت استغفر لي قال اللهم اغفر لنا فدرت فقلت استغفر لي فقال اللهم اغفر
لنا فذهب بيده بزاقه ومسح به نعله كره أن يصيب أحدا من حوله

1148. Ал-Харис ибн 'Амр ас-Сахми поведал: «Я пришел к Пророку ﷺ, когда он был в Мине или на Арафате. Люди уже столпились вокруг него. Когда же подошли бедуины и увидели его лицо, они сказали: «Это благословенное лицо». Я сказал: «Посланник Аллаха, помолись о моем прощении». Он сказал: «О Аллах, прости нас!» Я обошел его и сказал: «Попроси прощения для меня». Он сказал: «О Аллах, прости нас!» Я обошел (еще раз) и сказал: «Попроси прощения для меня». Он сказал: «О .Аллах, прости нас!» Он плюнул на руку и вытер ее о сандалию, не желая, чтобы плевок попал на кого-нибудь из окружавших его».

544. О сидении вдоль дорог

[١١٤٩] حدثنا عبد العزيز بن عبد الله قال حدثنا سليمان بن بلال
عن العلاء عن أبيه عن أبي هريرة أن النبي صلى الله عليه وسلم نهى عن
المجالس بالصعدات فقالوا يا رسول الله ليشق علينا الجلوس في بيوتنا قال
فإن جلستم فأعطوا المجالس حقها قالوا وما حقها يا رسول الله قال إدلال
السائل ورد السلام وغض الأبصار والأمر بالمعروف والنهي عن المنكر

1149. 'Абу Хурайра поведал, что Пророк ﷺ запретил сидеть вдоль дорог. Люди сказали: «Посланник Аллаха, нам трудно сидеть в наших домах». Он сказал: «Если вам хочется сидеть там, то отдавайте в том долг». Они сказали: «Каков же тот долг?» Он ответил: «Указывать дорогу всякому, кто просит указать ее, отвечать на приветствия, потуплять взор, повелевать совершать благое и запрещать дурное».

[١١٥٠] حدثنا محمد بن عبيد الله قال حدثنا الدراوردي عن زيد بن أسلم عن عطاء بن يسار عن أبي سعيد الخدري أن النبي صلى الله عليه وسلم قال إياكم والجلوس في الطرقات قالوا يا رسول الله ما لنا بد من مجالسنا نتحدث فيها فقال رسول الله صلى الله عليه وسلم أما إذا أبيتم فاعطوا الطريق حقه قالوا وما حق الطريق يا رسول الله قال غض البصر وكف الأذى والأمر بالمعروف والنهي عن المنكر

1150. 'Абу Са'ид ал-Худри поведал, что Пророк ﷺ сказал: «Остерегайтесь сидеть вдоль дорог». Ему сказали: «Посланник Аллаха, нам бывает необходимо сесть там, чтобы поговорить». Тогда Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Что ж, если вы противитесь, то отдайте дороге то, что ей подобает». «Что же подобает дороге, о Посланник Аллаха?» — спросили его. Он ответил: «Потуплять взор, не делать ничего дурного, повелевать совершать благое и запрещать дурное».

545. О том, кто сидел, свесив ноги в колодец и обнажив их до голени

[١١٥١] حدثنا سعيد بن أبي مريم قال حدثنا محمد بن جعفر عن شريك بن عبد الله عن سعيد بن المسيب عن أبي موسى الأشعري قال خرج النبي صلى الله عليه وسلم يوما إلى حائط من حوائط المدينة لحاجته وخرجت في إثره فلما دخل الحائط جلست على بابه وقلت لأكونن اليوم بواب النبي صلى الله عليه وسلم ولم يأمرني فذهب النبي فقضى حاجته وجلس على قف البئر وكشف عن ساقيه ودلاهما في البئر فجاء أبو بكر رضي الله تعالى عنه ليستأذن عليه ليدخل فقلت كما أنت حتى أستأذن لك فوقف وجئت النبي صلى الله عليه وسلم فقلت يا رسول الله أبو بكر يستأذن عليك فقال ائذن له وبشره بالجنة فدخل فجاء عن يمين النبي صلى الله عليه وسلم فكشف عن ساقيه ودلاهما في البئر فجاء عمر فقلت كما أنت حتى أستأذن لك فقال النبي صلى الله عليه وسلم ائذن له وبشره بالجنة فجاء عمر عن يسار النبي صلى الله عليه وسلم فكشف عن ساقيه ودلاهما في البئر فامتلأ القف فلم يكن فيه مجلس ثم جاء عثمان فقلت كما أنت حتى أستأذن لك فقال النبي صلى الله عليه وسلم ائذن له وبشره بالجنة معها بلاء يصيبه فدخل فلم يجد معهم مجلسا فتحول حتى جاء مقابلهم على شفة البئر فكشف عن ساقيه ثم دلاهما في البئر فجعلت أتمنى أن يأتي أخ لي وأدعو الله أن يأتي به فلم يأت حتى قاموا قال بن المسيب فأولت ذلك قبورهم اجتمعت ها هنا وانفرد عثمان

1151. 'Абу Муса ал-'Аш'ари сказал: «Пророк ﷺ однажды вышел по делу к одной из стен Медины, и я вышел вслед за ним. Когда он вошел за стену, я сел у калитки и сказал: «Сегодня я буду привратником Пророка ﷺ, пусть даже он и не повелел мне быть им». Пророк пошел, сделал свое дело, а затем сел на край колодца. Он обнажил ноги до голени и свесил их в колодец. Пришел 'Абу Бакр и попросил разрешения войти. Я сказал: «Оставайся там, где ты стоишь, пока я не испрошу для тебя разрешения войти». Он остался ждать, а я направился к Пророку ﷺ и сказал: «Посланник Аллаха, там 'Абу Бакр просит разрешения войти». Он сказал: «Впусти его и обрадуй его Раем». Он вошел и сел справа от Пророка ﷺ, обнажил ноги до голени и свесил их в колодец. Затем пришел 'Умар. Я сказал: «Оставайся там, где ты стоишь, пока я не испрошу для тебя разрешения войти». Пророк ﷺ сказал: «Впусти его и обрадуй его Раем». 'Умар вошел и сел по левую сторону от Пророка ﷺ, обнажил ноги до голени и свесил их в колодец. Верхний край колодца оказался занятым, и сесть уже было некуда. Затем пришел 'Усман. Я сказал: «Оставайся там, где ты

стоишь, пока я не испрошу для тебя разрешения войти». Пророк ﷺ сказал: «Впусти его и обрадуй его Раем, а также сообщи о несчастье, которое ему выпадет». 'Усман вошел, но не нашел свободного места. Он обошел колодец, подойдя с противоположной стороны, обнажил ноги до голени и свесил их в колодец. Я стал желать, чтобы пришел кто-нибудь из моих братьев, и я попросил Аллаха, чтобы он сделал так, чтобы кто- нибудь из них пришел, но никто не пришел до того, как они встали».

Са'йд ибн ал-Мусаййаб сказал: «Я интерпретировал это как их могилы. Они (Пророк, 'Абу Бакр и 'Умар) были погребены вместе, а 'Усман — отдельно».

[١١٥٢] حدثنا علي بن عبد الله قال حدثنا سفيان عن عبيد الله بن أبي يزيد عن نافع بن جبير بن مطعم عن أبي هريرة خرج النبي صلى الله عليه وسلم في طائفة من النهار لا يكلمني ولا أكلمه حتى أتى سوق بني

قينقاع فجلس بفناء بيت فاطمة فقال أثم لكع أثم لكع فحبسته شيئا فظننت أنها تلبسه سخابا أو تغسله فجاء يشتد حتى عانقه وقبله وقال اللهم أحببه وأحبب من يحبه

1152. 'Абу Хурайра сказал: «Пророк ﷺ вышел на улицу в самый разгар дневной жары. Он не разговаривал со мной, и я не разговаривал с ним до тех пор, пока он не пришел на базар бану кайнука'. Он сел во дворе дома Фатымы и спросил: «Малыш здесь? Малыш здесь?» Фатыма ненадолго задержала сына. Думаю, что она надевала на него ожерелье или умывала его. Затем он выбежал, и Пророк ﷺ обнял его и поцеловал. Он сказал: «О Аллах, люби его и люби тех, кто любит его».

546. Если человек встает с места, чтобы уступить его другому, тот, другой, не должен на него садиться

[١١٥٣] حدثنا قبيصة قال حدثنا سفيان عن عبيد الله عن نافع عن ابن عمر قال نهى النبي صلى الله عليه وسلم أن يقيم الرجل من المجلس ثم يجلس فيه وكان ابن عمر إذا قام له رجل من مجلسه لم يجلس فيه

1153. Нафи' поведал, что Ибн 'Умар сказал: «Пророк ﷺ запретил просить человека вставать со своего места, чтобы потом сесть на него самому». Нафи' продолжил: «Когда кто-либо вставал с места, чтобы уступить его Ибн 'Умару, тот не садился на него».

547. Доверие

[١١٥٤] حدثنا أبو نعيم قال حدثنا سليمان عن ثابت عن أنس خدمت
رسول الله صلى الله عليه وسلم يوما حتى إذا رأيت أني قد فرغت من خدمته
قلت يقيل النبي صلى الله عليه وسلم فخرجت من عنده فإذا غلمة يلعبون
فقمت أنظر إليهم إلى لعبهم فجاء النبي صلى الله عليه وسلم فانتهى إليهم
فسلم عليهم ثم دعاني فبعثني إلى حاجة فكان في فيء حتى أتيته وابطأت على
أمي فقالت ما حبسك قلت بعثني النبي صلى الله عليه وسلم إلى حاجة قالت
ما هي قلت إنه سر للنبي صلى الله عليه وسلم فقالت احفظ على رسول الله
صلى الله عليه وسلم سره فما حدثت بتلك الحاجة أحدا من الخلق فلو كنت
محدثا حدثتك بها

1154. 'Анас сказал: «Однажды я прислуживал Посланнику Аллаха ﷺ. Когда я подумал, что я выполнил все его дела, я сказал: «Пророк ﷺ (наверное) спит полуденным сном». Я вышел из дому и заметил играющих детей. Я стоял, наблюдая за ними и их игрой. Пророк ﷺ вышел, подошел к ним и приветствовал их. Затем он позвал меня и послал меня за тем, что ему было нужно. Он оставался в ожидании до тех пор, пока я не вернулся к нему. Я запоздал к своей матери, и она спросила: «Почему ты задержался?» Я ответил: «Пророк ﷺ отправил меня с поручением». — «Что же ему было нужно?» — спросила она. Я ответил: «Это секрет Пророка ﷺ». Она сказала: «Храни секрет Посланника Аллаха ﷺ». *Я* никому не открыл этот секрет. Если бы я открыл его, то я открыл бы его тебе».

548. Если он поворачивался, то поворачивался полностью

[١١٥٥] حدثنا إسحاق بن العلاء قال حدثني عمرو بن الحارث قال
حدثني عبد الله بن سالم عن الزبيدي قال أخبرني محمد بن مسلم عن
سعيد بن المسيب أنه سمع أبا هريرة يصف رسول الله صلى الله عليه وسلم
كان ربعة وهو إلى الطول أقرب شديد البياض أسود شعر اللحية حسن الثغر
أهدب أشفار العينين بعيد ما بين المنكبين مفاض الخدين يطأ بقدمه جميعا
ليس لها أخمص يقبل جميعا ويدبر جميعا لم أر مثله قبل ولا بعد

1155. 'Абу Хурайра так описал Посланника Аллаха ﷺ: «Он был среднего роста, но ближе к высокому. У него была очень белая кожа, с черной бородой и хорошими крепкими передними зубами. У него были длинные ресницы, очень широкие плечи и округлые щеки. Он ходил, ступая всей ступней, но на ней не было выемки. Но стопа была полной (плоской). Он полностью поворачивался к людям или полностью

отворачивался от них. Я никогда не видел никого, подобного ему, ни раньше, ни позже».

549. Человек, которого по какой-либо причине послали к другому человеку, а он не говорит тому, зачем его послали

[١١٥٦] حدثنا محمد قال أخبرنا عبد الله بن زيد بن أسلم عن أبيه
عن جده قال قال لي عمر إذا أرسلتك إلى رجل فلا تخبره بما أرسلتك اليه
فإن الشيطان يعد له كذبة عند ذلك

1156. 'Аслам сказал: «'Умар сказал мне: «Если я пошлю тебя к человеку, не открывай ему причину, по которой я отправил тебя к нему. Ибо дьявол подготовит для него ложь в твоих словах».

550. Нужно ли говорить: «Откуда ты»

[١١٥٧] حدثنا حامد بن عمر عن حماد بن زيد عن ليث عن مجاهد
قال كان يكره أن يحد الرجل النظر إلى أخيه أو يتبعه بصره إذا قام من عنده أو
يسأله من أين جئت وأين تذهب

1157. Лайс рассказал, что *мужахиду* не нравилось, когда человек пристально смотрел на своего брата, или провожал его взглядом, когда он уходил, или спрашивал его: «Откуда ты пришел и куда направляешься?»

[١١٥٨] حدثنا أبو نعيم قال حدثنا زهير عن أبي إسحاق عن مالك بن
زبيد قال مررنا على أبي ذر بالربذة فقال من أين أقبلتم قلنا من مكة أو من
البيت العتيق قال هذا عملكم قلنا نعم قال أما معه تجارة ولا بيع قلنا لا قال
استأنفوا العمل

1158. Малик ибн Зубайд сказал: «В ар-Рабазе мы проходили мимо 'Абу Зарра. Он спросил: «Откуда вы прибыли?» Мы сказали: «Из Мекки, или из Древнего Дома». Он спросил: «И это все, чем вы заняты?» Мы сказали: «Да». Он сказал: «Наряду с этим делом ведете ли вы торговлю и куплю-продажу?» — «Нет», — ответили мы. Он сказал: «Тогда начните дело заново».

551. Тот, кто слушает беседу людей, когда они не хотят этого

[١١٥٩] حدثنا مسدد قال حدثنا إسماعيل قال حدثنا أيوب عن
عكرمة عن ابن عباس عن النبي صلى الله عليه وسلم قال من صور
صورة كلف أن ينفخ فيه وعذب ولن ينفخ فيه ومن تحلم كلف أن يعقد بين
شعيرتين وعذب ولن يعقد بينهما ومن استمع إلى حديث قوم يفرون منه
صب في أذنيه الآنك

1159. Ибн 'Аббас поведал, что Пророк ﷺ сказал: «Того, кто придает форму какому-либо образу, заставят вдохнуть в него жизнь, и он будет наказан, потому что не сможет вдохнуть в него жизнь. Всякого, утверждающего ложно, что ему было видение во сне, заставят связать два ячменных зерна, и он будет наказан, потому что не сможет связать их. Всякому, кто слушает беседу людей, когда они отходят от него, в уши будет залито расплавленное олово».

552. О сидении на кровати

[١١٦٠] حدثنا سليمان بن حرب قال حدثنا الأسود بن شيبان قال
حدثنا عبد الله بن مضارب عن العريان بن الهيثم قال وفد أبي إلى معاوية
وأنا غلام فلما دخل عليه قال مرحبا مرحبا ورجل قاعد معه على السرير قال
يا أمير المؤمنين من هذا الذي ترحب به قال هذا سيد أهل المشرق وهذا الهيثم
بن الأسود قلت من هذا قالوا هذا عبد الله بن عمرو بن العاص قلت له يا أبا
فلان من أين يخرج الدجال قال ما رأيت أهل بلد أسأل عن بعيد ولا أترك
للقريب من أهل بلد أنت منه ثم قال يخرج من أرض العراق ذات شجر
ونخل

1160. Ал-'Ирйан ибн ал-Хайсам сказал: «Мой отец был отправлен к Му'авийе, когда я был мальчиком. Когда он вошел к нему, он сказал: «Добро пожаловать! Добро пожаловать!» Человек, сидевший вместе с ним на ложе, сказал: «Повелитель правоверных, кого это ты приветствуешь?» Он сказал: «Это уважаемый человек из жителей Востока. Это ал-Хайсам ибн ал-'Асвад. Я спросил: «Кто это?» Мне ответили: «Это 'Абд Аллах ибн 'Амр ибн ал-'Ас». Я сказал ему: «'Абу такой-то, откуда же выйдет Дажжал?» Он сказал: «Я не видел другого такого народа, который бы спрашивал о далеком будущем и не замечал бы, что находится поблизости, кроме того народа, к которому ты принадлежишь». Затем он сказал: «Он выйдет с иракской местности, имеющей деревья и пальмы».

[١١٦١] حدثنا يحيى قال حدثنا وكيع قال حدثنا خالد بن دينار عن أبي
العالية قال جلست مع ابن عباس على سرير

1161. 'Абу ал-'Алиййа сказал: «*Я* сидел с Ибн 'Аббасом на кровати».

[١١٦١] حدثنا علي بن الجعد قال حدثنا شعبة عن أبي جمرة قال كنت أقعد مع ابن عباس فكان يقعدني على سريره فقال لي أقم عندي حتى أجعل لك سهما من مالي فأقمت عنده شهرين

1161. 'Абу Жамра сказал: «Мне довелось сидеть с Ибн 'Аббасом. Он сажал меня на свою кровать. Он сказал мне: «Оставайся со мной, чтобы я мог выделить тебе часть моего имущества». Я остался у него в течение двух месяцев».

[١١٦٢] حدثنا عبيد قال حدثنا يونس بن بكير قال حدثنا خالد بن دينار أبو خلدة قال سمعت أنس بن مالك وهو مع الحكم أمير بالبصرة على السرير يقول كان النبي صلى الله عليه وسلم إذا كان الحر أبرد بالصلاة وإذا كان البرد بكر بالصلاة

1162. Халид ибн Динар поведал, что он слышал, как 'Анас ибн Малик, когда он с ал-Хакамом, эмиром Басры, сидели на ложе, сказал: «Бывало, когда было жарко, Пророк ﷺ откладывал намаз на более прохладное время. Когда же было холодно, он творил намаз рано».

[١١٦٣] حدثنا عمرو بن منصور قال حدثنا مبارك قال حدثنا الحسن قال حدثنا أنس بن مالك قال دخلت على النبي صلى الله عليه وسلم وهو على سرير مرمول بشريط تحت رأسه وسادة من آدم حشوها ليف ما بين جلده وبين السرير ثوب فدخل عليه عمر فبكى فقال له النبي صلى الله عليه وسلم ما يبكيك يا عمر قال أما والله ما أبكي يا رسول الله ألا أكون أعلم أنك أكرم على الله من كسرى وقيصر فهما يعيشان فيما يعيشان فيه من الدنيا وأنت يا رسول الله بالمكان الذي أرى فقال النبي صلى الله عليه وسلم أما ترضى يا عمر أن تكون لهم الدنيا ولنا الآخرة قلت بلى يا رسول الله قال فإنه كذلك

1163. 'Анас ибн Малик сказал: «Я зашел к Пророку ﷺ, когда он лежал на плетеной кровати. Под головой у него была подушка, сделанная из кожи и набитая древесными волокнами. Между его кожей и кроватью была лишь одна одежда. 'Умар зашел к нему и заплакал. Пророк ﷺ спросил: «Отчего ты плачешь, 'Умар?» Он сказал: «Клянусь Аллахом, Посланник Аллаха, я плачу только потому, что знаю, что пред Аллахом ты благороднее персидского и римского правителей. Оба они живут, пользуясь всеми мирскими благами, а ты. Посланник Аллаха, находишься там, где я тебя вижу». Пророк ﷺ сказал: «Разве ты, 'Умар, не доволен тем, что они пользуются благами этого мира, а

мы будем пользоваться благами последующего мира?» Он [я] ответил: «Доволен, Посланник Аллаха». Он сказал: «Поэтому это так».

[١١٦٤] حدثنا عبد الله بن يزيد قال حدثنا سليمان بن المغيرة عن حميد بن هلال عن أبي رفاعة العدوي قال انتهيت إلى النبي صلى الله عليه وسلم وهو يخطب فقلت يا رسول الله رجل غريب جاء يسأل عن دينه لا يدري ما دينه فأقبل إلي وترك خطبته فأتي بكرسي خلت قوائمه حديدا قال حميد أراه خشبا أسود حسبه حديدا فقعد عليه فجعل يعلمني مما علمه الله ثم أتم خطبته آخرها

1164. 'Абу Рифа'а ал-'Адави сказал: «Я пришел к Пророку ﷺ, когда он произносил проповедь. Я сказал: «Посланник Аллаха, пришел незнакомец, который спрашивает о своей религии. Он не знает, какая у него религия». Он подошел ко мне и приостановил свою проповедь. Ему принесли стул, у которого, как мне кажется, были железные ножки. (Хамид (один из передатчиков) сказал: «Думаю, что это было черное дерево, о котором он подумал, что это железо»). Он сел на него и стал учить меня тому, чему Аллах научил его. Затем он произнес конец своей проповеди».

[١١٦٥] حدثنا يحيى قال حدثنا وكيع عن موسى بن دهقان قال رأيت ابن عمر جالسا على سرير عروس عليه ثياب حمر

1165. Муса ибн Дихкан сказал: «Я видел Ибн 'Умара сидяшим на кровати для новобрачных, и на нем было красное одеяние».

[١١٦٥] وعن أبيه عن عمران بن مسلم قال رأيت أنسا جالسا على سرير واضعا إحدى رجليه على الأخرى

1165. 'Имран ибн Муслим сказал: «Я видел 'Анаса сидящим на постели и положившим одну ногу на другую».

553. Если кто-то видит,

что люди секретничают, пусть не приближается к ним

[١١٦٦] حدثنا محمد قال أخبرنا عبد الله قال أخبرنا داود بن قيس
قال سمعت سعيدا المقبري يقول مررت على ابن عمر ومعه رجل يتحدث
فقمت إليهما فلطم في صدري فقال إذا وجدت اثنين يتحدثان فلا تقم معهما
ولا تجلس معهما حتى تستأذنهما فقلت أصلحك الله يا أبا عبد الرحمن إنما
رجوت أن أسمع منكما خيرا

1166. Са'йд ал-Мукбири сказал: «Я проходил мимо Ибн 'Умара, с ним был один человек, с которым он разговаривал. Я подошел к ним, и он ударил меня в грудь, сказав: «Если видишь, что двое беседуют, не подходи к ним и не подсаживайся к ним, не попросив у них разрешения». Я сказал: «Да пошлет тебе Аллах процветания в делах, 'Абу 'Абд ар-Рахман. Я надеялся, что услышу от вас что-то хорошее».

[١١٦٧] حدثنا محمد بن سلام قال أخبرنا عبد الوهاب الثقفي قال
حدثنا خالد عن عكرمة عن ابن عباس قال من تسمع إلى حديث قوم وهم
له كارهون صب في أذنه الآنك ومن تحلم بحلم كلف أن يعقد شعيرة

1167. Ибн 'Аббас сказал: «Тому, кто слушает чужие разговоры, когда люди не хотят этого, в уши будет залито расплавленное олово. Всякий, утверждающий ложно, что ему было видение во сне, будет заставлен связать ячменные зерна».

554. Двое не должны шептаться в присутствии третьего

[١١٦٨] حدثنا إسماعيل قال حدثني مالك عن نافع عن عبد الله أن
رسول الله صلى الله عليه وسلم قال إذا كانوا ثلاثة فلا يتناجى اثنان
دون الثالث

1168. 'Абд Аллах поведал, что Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Когда собираются трое, то двое не должны шептаться так, чтобы третий не участвовал в разговоре».

555. Когда встречаются трое или четверо

[١١٦٩] حدثنا عمر بن حفص قال حدثني أبي قال حدثنا الأعمش قال
حدثني شقيق عن عبد الله قال قال النبي صلى الله عليه وسلم إذا
كنتم ثلاثة فلا يتناجى اثنان دون الثالث فإنه يحزنه ذلك

1169. 'Абд Аллах поведал, что Пророк ﷺ сказал: «Когда вы бываете втроем, то двое не должны разговаривать так, чтобы третий не участвовал в разговоре, так как это огорчит его».

[١١٧٠] وحدثني أبو صالح عن ابن عمر عن النبي صلى الله عليه وسلم مثله قلنا فإن كانوا أربعة قال لا يضره

1170. Ибн 'Умар поведал нечто подобное со слов Пророка Он сказал: «Мы спросили: «А если людей четверо?» Он сказал: «Тогда это ему не повредит».

[١١٧١] حدثنا عثمان قال حدثنا جرير عن منصور عن أبي وائل عن عبد الله عن النبي صلى الله عليه وسلم قال لا يتناجى اثنان دون الآخر حتى يختلطوا بالناس من أجل أن ذلك يحزنه

1171. 'Абд Аллах поведал, что Пророк ﷺ сказал: «Двое не должны разговаривать так, чтобы третий не участвовал, пока они не окажутся среди людей, ради того, чтобы не огорчить его».

[١١٧٢] حدثنا قبيصة قال حدثنا سفيان عن الأعمش عن أبي صالح عن ابن عمر قال إذا كانوا أربعة فلا بأس

1172. Ибн 'Умар сказал: «Если людей четверо, то вреда в этом нет».

556. Если кто-то сел с кем-то, то, пожелав уйти, он должен попросить разрешения

[١١٧٣] حدثنا عمران بن ميسرة عن حفص بن غياث عن أشعث عن أبي بردة بن أبي موسى قال جلست إلى عبد الله بن سلام فقال إنك جلست

إلينا وقد حان منا قيام فقلت فإذا شئت فقام فاتبعته حتى بلغ الباب

1173. 'Абу Бурда ибн 'Аби Муса сказал: «Я подсел к 'Абд Аллаху ибн Саламу. Он сказал: «Ты сел с нами, но нам уже пора уходить». Я сказал: «Как вам угодно». Он встал, и я проводил его до двери».

557. О несидении на месте падения солнечного света

[١١٧٤] حدثنا مسدد قال حدثنا يحيى قال حدثنا إسماعيل بن أبي
خالد قال حدثني قيس عن أبيه أنه جاء ورسول الله صلى الله عليه وسلم
يخطب فقام في الشمس فأمره فتحول إلى الظل

1174. Кайс поведал, что его отец пришел, когда Посланник Аллаха ﷺ произносил проповедь. Он встал на солнце, и Пророк повелел ему перейти в тень.

558. Сидеть, закутавшись в одежду

[١١٧٥] حدثنا عبد الله بن صالح قال حدثني الليث قال حدثني يونس
عن بن شهاب قال أخبرني عامر بن سعد أن أبا سعيد الخدري قال نهى
رسول الله صلى الله عليه وسلم عن لبستين وبيعتين نهى عن الملامسة والمنابذة
في البيع الملامسة أن يمس الرجل ثوبه والمنابذة ينبذ الآخر إليه ثوبه ويكون
ذلك بيعهما عن غير نظر واللبستان اشتمال الصماء والصماء أن يجعل طرف
ثوبه على إحدى عاتقيه فيبدو أحد شقيه ليس عليه شيء واللبسة الأخرى
احتباؤه بثوبه وهو جالس ليس على فرجه منه شيء

1175. 'Абу Са'ид ал-Худри сказал: «Посланник Аллаха ﷺ запретил два вида одежды и два вида торговых операций. Он запретил торговые сделки, называемые *муламаса* и *мунабаза.* Запрещенные виды одежды — это самма[1] и закутывание в одежду так, что в сидячем положении интимные части тела становятся неприкрытыми».

559. О том, кому бросили подушку

[١١٧٦] حدثنا عبد الله بن محمد الجعفي المسندي قال حدثنا عمرو
بن عوف قال حدثنا خالد بن عبد الله عن خالد عن أبي قلابة قال أخبرني
أبو المليح قال دخلت مع أبيك زيد على عبد الله بن عمرو فحدثنا أن
النبي صلى الله عليه وسلم ذكر له صومي فدخل علي فألقيت له وسادة من
أدم حشوها ليف فجلس على الأرض وصارت الوسادة بيني وبينه فقال لي
أما يكفيك من كل شهر ثلاثة أيام قلت يا رسول الله قال خمسا قلت يا رسول
الله قال سبعا قلت يا رسول الله قال تسعا قلت يا رسول الله قال إحدى عشرة
قلت يا رسول الله قال لا صوم فوق صوم داود شطر الدهر صيام يوم وإفطار
يوم

1176. 'Абд Аллах ибн 'Амр поведал, что о его посте рассказали Пророку ﷺ. Он сказал: «Пророк ﷺ зашел ко мне, и я бросил ему кожаную подушку, набитую пальмовыми волокнами, но он сел на землю. Поду-

[1] *Самма'* — перекидывание части одежды через плечо так, чтобы одно из плеч оставалось неприкрытым.

шка осталась лежать между мной и им. Он спросил меня: «Разве тебе недостаточно трех дней в месяц?» Я сказал: «Посланник Аллаха!» Он спросил: «Пяти?» Я сказал: «Посланник Аллаха!» Он спросил: «Семи?» Я сказал: «Посланник Аллаха!» Он спросил: «Девяти?» Я сказал: «Посланник Аллаха!» Он спросил: «Одиннадцати?» Я сказал: «Посланник Аллаха!» Тогда он сказал: «Пост не должен превышать пост Давуда в полвремени, т. е. один день — пост, другой — разговенье».

[١١٧٧] حدثنا مسلم بن إبراهيم قال حدثنا شعبة عن يزيد بن خمير
عن عبد الله بن بسر أن النبي صلى الله عليه وسلم مر على أبيه فألقى له
قطيفة فجلس عليها

1177. 'Абд Аллах ибн Баср поведал, что Пророк ﷺ проходил мимо его отца, бросившего Пророку коврик, на который тот сел.

560. О сидении на корточках

[١١٧٨] حدثنا موسى قال حدثنا عبد الله بن حسان العنبري قال
حدثتني جدتاي صفية بنت عليبة ودحيبة بنت عليبة وكانتا ربيبتي
قيلة أنهما أخبرتهما قيلة قالت رأيت النبي صلى الله عليه وسلم قاعدا
القرفصاء فلما رأيت النبي صلى الله عليه وسلم المتخشع في الجلسة أرعدت
من الفرق

1178. Кайла поведала: «Я видела Пророка ﷺ сидящим на корточках. Когда я увидела Пророка М в этой смиренной позе, я затрепетала от страха».

561. О сидении со скрещенными ногами

[١١٧٩] حدثنا محمد بن أبي بكر قال حدثنا محمد بن عثمان القرشي
قال حدثنا ذيال بن عبيد بن حنظلة بن حذيم قال أتيت النبي صلى الله عليه
وسلم فرأيته جالسا متربعا

1179. Заййал ибн 'Убайд ибн Ханзала ибн Хузайм сказал: «Я навестил Пророка ﷺ и увидел его сидящим со скрещенными ногами».

[١١٨٠] حدثنا إبراهيم بن المنذر قال حدثني معن القزاز قال حدثني أبو رزيق أنه رأى علي بن عبد الله بن عباس جالسا متربعا واضعا إحدى رجليه على الأخرى اليمنى على اليسرى

1180. 'Абу Рузайк поведал, что он видел, как 'Али ибн 'Абд Аллах ибн 'Аббас сидел со скрещенными ногами, положив одну ногу на другую, правую поверх левой.

[١١٨١] حدثنا محمد بن يوسف قال حدثنا سفيان عن عمران بن مسلم قال رأيت أنس بن مالك يجلس هكذا متربعا ويضع إحدى قدميه على الأخرى

1181. 'Имран ибн Муслим сказал: «Я видел, как 'Анас ибн Малик сидел со скрещенными ногами, одна ступня поверх другой».

562. О закутывании в одежду

[١١٨٢] حدثنا عبد الله بن محمد قال حدثنا وهب بن جرير قال

حدثنا قرة بن خالد قال حدثني قرة بن موسى الهجيمي عن سليم بن جابر الهجيمي قال أتيت النبي صلى الله عليه وسلم وهو محتب في بردة وإن هدابها لعلى قدميه فقلت يا رسول الله أوصني قال عليك باتقاء الله ولا تحقرن من المعروف شيئا ولو أن تفرغ للمستسقي من دلوك في إنائه أو تكلم أخاك ووجهك منبسط وإياك وإسبال الإزار فإنها من المخيلة ولا يحبها الله وإن امرؤ عيرك بشيء يعلمه منك فلا تعيره بشيء تعلمه منه دعه يكون وباله عليه وأجره لك ولا تسبن شيئا قال فما سببت بعد دابة ولا إنسانا

1182. Салим ибн Жабир ал-Хужайми сказал: «Я подошел к Пророку ﷺ, когда он был закутан в плащ, края которого покрывали его ступни. Я сказал: «Посланник Аллаха, дай мне совет». Он сказал: «Тебе нужно придерживаться богобоязненности. Не пренебрегай никаким из благих дел, даже воду из своего ведра переливай в ведро того, кто тебя попросит о ней, и с выражением счастья на лице разговаривай со своим братом. Остерегайся носить длинную и волочащуюся по земле одежду, ибо это признак гордыни, которую не

любит Аллах. Если человек упрекнул тебя в том, что ему о тебе известно, не упрекай его ни в чем из того, что ты о нем знаешь. Предоставь его его собственному злу. Ты получишь свою награду. Не бранись ни по какому поводу».

Он сказал: «После этого я никогда никого не ругал — ни животных, ни людей».

[١١٨٣] حدثنا إبراهيم بن المنذر قال حدثني بن أبي فديك قال حدثني هشام بن سعد عن نعيم بن المجمر عن أبي هريرة قال ما رأيت حسنا قط إلا فاضت عيناي دموعا وذلك أن النبي صلى الله عليه وسلم خرج يوما فوجدني في المسجد فأخذ بيدي فانطلقت معه فما كلمني حتى جئنا سوق بني قينقاع فطاف فيه ونظر ثم انصرف وأنا معه حتى جئنا المسجد فجلس فاحتبى ثم قال أين لكاع ادع لي لكاع فجاء حسن يشتد فوقع في حجره ثم أدخل يده في لحيته ثم جعل النبي صلى الله عليه وسلم يفتح فاه فيدخل فاه في فيه ثم قال اللهم إني أحبه فأحببه وأحب من يحبه

1183. 'Абу Хурайра сказал: «Я никогда не мог смотреть на Хасана без того, чтобы мои глаза не наполнялись слезами. Это оттого, что однажды Пророк ﷺ вышел на улицу и застал меня в мечети. Он взял меня за руку, и я пошел вместе с ним. Он не разговаривал со мной до тех пор, пока мы не пришли на базар бану кайнука'. Он шел по нему и смотрел. Затем он ушел, и я ушел с ним, и мы пришли в мечеть. Он сел и закутался в свои одежды. Потом он сказал: «Где малыш? Позови ко мне малыша». Хасан прибежал и прыгнул ему на колени. Затем он запустил руку в его бороду. Затем Пророк ﷺ открыл его рот и поцеловал его в ротик. Затем он сказал: «О Аллах, я люблю его, так люби его и того, кто его любит!»

563. О том, кто сидел на коленях

[١١٨٤] حدثنا يحيى بن صالح قال حدثنا إسحاق بن يحيى الكلبي قال حدثنا الزهري قال حدثنا أنس بن مالك أن النبي صلى الله عليه وسلم صلى بهم الظهر فلما سلم قام على المنبر فذكر الساعة وذكر أن فيها أمورا عظاما ثم قال من أحب أن يسأل عن شيء فليسأل عنه فوالله لا تسألوني عن شيء إلا أخبرتكم ما دمت في مقامي هذا قال أنس فأكثر الناس البكاء حين سمعوا ذلك من رسول الله صلى الله عليه وسلم وأكثر رسول الله صلى الله عليه وسلم أن يقول سلوا فبرك عمر على ركبتيه وقال رضينا بالله ربا وبالإسلام دينا وبمحمد رسولا فسكت رسول الله صلى الله عليه وسلم حين قال ذلك عمر ثم قال رسول الله صلى الله عليه وسلم أولى أما والذي نفس محمد بيده لقد عرضت علي الجنة والنار في عرض هذا الحائط وأنا أصلي فلم أر كاليوم في الخير والشر

1184. 'Анас ибн Малик поведал, что Пророк ﷺ совершил с ними обеденный намаз *(зухр)*. Когда он произнес слова приветствия, завершающие намаз *(таслим),* он встал на минбар и заговорил о Судном дне. Он упомянул, что в этот день произойдут великие события. Затем он сказал: «Тот, кто хочет о чем-нибудь спросить, пусть спросит об этом. Клянусь Аллахом, о чем бы вы меня ни спросили, я отвечу вам, пока стою на этом месте». 'Анас продолжал: «Люди много плакали, когда услышали это от Посланника Аллаха ﷺ. Посланник Аллаха ﷺ все повторял: «Спрашивайте». 'Умар встал на колени и сказал: «Мы довольны тем, что Аллах — наш Господь, что Ислам — наша вера, а Мухаммад — Посланник». Пророк ﷺ молчал, когда 'Умар говорил это. Затем Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Хорошо! Клянусь Тем, в Чьей руке находится душа Мухаммада, мне были показаны Рай и Ад на поверхности этой стены, когда я молился. Я никогда не видел такой благодати и такого зла, какие увидел сегодня».

564. О лежании

[١١٨٥] حدثنا مالك بن إسماعيل قال حدثنا بن عيينة قال سمعت
الزهري يحدث عن عباد بن تميم عن عمه هو عبد الله بن زيد بن عاصم
المازني قال رأيته قلت لابن عيينة النبي صلى الله عليه وسلم قال نعم مستلقيا
واضعا إحدى رجليه على الأخرى

1185. 'Абд Аллах ибн Зайд ибн 'Асым ал-Мазини сказал: «Я видел его». Малик ибн 'Исма'ил спросил Ибн 'Уйайна (который передал это ему): «Пророка ﷺ?» Он ответил: «Да, лежавшим на спине, положив одну ногу на другую».

[١١٨٦] حدثنا إسحاق بن محمد قال حدثنا عبد الله بن جعفر عن أم
بكر بنت المسور عن أبيها قال رأيت عبد الرحمن بن عوف مستلقيا رافعا
إحدى رجليه على الأخرى

1186. Ал-Мисвар сказал: «Я видел 'Абд ар-Рахмана ибн 'Ауфа лежащим на спине с одной ногой, перекинутой поверх другой».

565. О лежании на животе

[١١٨٧] حدثنا خلف بن موسى بن خلف قال حدثنا أبي عن يحيى بن أبي كثير عن أبي سلمة بن عبد الرحمن بن عوف عن ابن طخفة الغفاري أن أباه أخبره أنه كان من أصحاب الصفة قال بينا أنا نائم في المسجد من آخر الليل أتاني آت وأنا نائم على بطني فحركني برجله فقال قم هذه ضجعة يبغضها الله فرفعت رأسي فإذا النبي صلى الله عليه وسلم قائم على رأسي

1187. Ибн Тыхфа ал-Гыфари поведал, что его отец рассказал ему, что он был одним из людей Сафы. Он (отец) сказал: «Когда я спал в мечети в течение последней части ночи, лежа на животе, кто-то подошел ко мне и пошевелил меня ногой, сказав: «Вставай. Аллаху не нравится, когда лежат таким образом». Я поднял голову и над собой увидел Пророка ﷺ».

[١١٨٨] حدثنا محمود قال حدثنا يزيد بن هارون قال أخبرنا الوليد بن جميل الكندي من أهل فلسطين عن القاسم بن عبد الرحمن عن أبي أمامة أن رسول الله صلى الله عليه وسلم مر برجل في المسجد منبطحا لوجهه فضربه برجله وقال قم نومة جهنمية

1188. 'Абу Умама поведал, что Посланник Аллаха ﷺ проходил в мечети мимо человека, лежавшего на животе. Он толкнул его ногой и сказал: «Вставай с адского сна».

566. Следует давать и брать только правой рукой

[١١٨٩] حدثنا يحيى بن سليمان قال حدثنا بن وهب قال حدثني عمر بن محمد قال حدثني القاسم بن عبيد الله بن عبد الله بن عمر عن سالم عن أبيه قال قال النبي صلى الله عليه وسلم لا يأكل أحدكم بشماله ولا يشربن بشماله فإن الشيطان يأكل بشماله ويشرب بشماله قال كان نافع يزيد فيها ولا يأخذ بها ولا يعطي بها

1189. Салим поведал со слов своего отца: «Пророк ﷺ сказал: «Никто из вас не должен ни есть, ни пить левой рукой, ибо левой рукой ест и пьет шайтан». Он продолжил: «Нафи' добавлял еще к этому то, что не следует ни брать, ни давать этой рукой (левой)».

567. Куда девать сандалии, когда человек садится

[١١٩٠] حدثنا قتيبة قال حدثنا صفوان بن عيسى قال حدثنا عبد الله بن هارون عن زياد بن سعد عن بن نهيك عن ابن عباس قال من السنة إذا جلس الرجل أن يخلع نعليه فيضعهما إلى جنبه

1190. Ибн 'Аббас сказал: «Считается сунной, когда человек садится, снимать сандалии и ставить их рядом с собой».

568. Шайтан приходит с палкой или чем-то другим, чтобы подбросить это в постель человека

[١١٩١] حدثنا عبد الله بن صالح قال حدثني معاوية عن أزهر بن سعيد قال سمعت أبا أمامة يقول إن الشيطان يأتي إلى فراش أحدكم بعد

ما يفرشه أهله ويهيئونه فيلقي عليه العود والحجر أو الشيء ليغضبه على أهله فإذا وجد ذلك فلا يغضب على أهله قال لأنه من عمل الشيطان

1191. 'Абу 'Умама сказал: «шайтан приходит к постели одного из вас после того, как его семья расстелила ее и пожелала ему спокойной ночи. Он швыряет в человека палку, камни или другие предметы, чтобы заставить его рассердиться на свою семью. Если человек почувствует это, то пусть не сердится на свою семью». Он сказан: «Потому что это — дело шайтана».

569. Тот, кто проводит ночь на крыше без какого-либо покрывала

[١١٩٢] حدثنا محمد بن المثنى قال حدثنا سالم بن نوح قال أخبرنا عمر رجل من بني حنيفة هو بن جابر عن وعلة بن عبد الرحمن بن وثاب عن عبد الرحمن بن علي عن أبيه عن النبي صلى الله عليه وسلم قال من بات على ظهر بيت ليس عليه حجاب فقد برئت منه الذمة قال أبو عبد الله في إسناده نظر

1192. 'Али поведал, что Пророк ﷺ сказал: «Тот, кто проводит ночь на крыше дома, ничем не укрываясь, лишается защиты».

[١١٩٣] حدثنا محمد بن كثير قال أخبرنا سفيان عن عمران بن مسلم بن رباح الثقفي عن علي بن عمارة قال جاء أبو أيوب الأنصاري فصعدت به على سطح أجلح فنزل وقال كدت أن أبيت الليلة ولا ذمة لي

1193. 'Али ибн 'Амара сказал: «(Ко мне) пришел 'Абу 'Аййуб ал-Ансари, и я поднялся с ним на плоскую крышу. Он спустился и сказал: «*Я* чуть было не провел ночь без защиты».

[١١٩٤] حدثنا موسى بن إسماعيل قال حدثنا الحارث بن عبيد قال حدثني أبو عمران عن زهير عن رجل من أصحاب النبي صلى الله عليه وسلم عن النبي صلى الله عليه وسلم قال من بات على إنجار فوقع منه فمات برئت منه الذمة ومن ركب البحر حين يرتج يعني يغتلم فهلك برئت منه الذمة

1194. Зухайр поведал, что один из сподвижников Пророка ﷺ сказал: «За того, кто проводит ночь на плоской крыше (без стен), а потом падает с нее и умирает, никто не отвечает. За того, кто пускается в плавание по морю, когда оно ярится (т. е. штормит), и терпит кораблекрушение, никто не отвечает».

570. Можно ли свешивать ноги, когда сидишь

[١١٩٥] حدثنا إسماعيل قال حدثني عبد الرحمن بن أبي الزناد عن أبيه قال شهد عندي أبو سلمة بن عبد الرحمن أخبره عبد الرحمن بن نافع بن عبد الحارث الخزاعي أن أبا موسى الأشعري أخبره أن النبي صلى الله عليه وسلم كان في حائط على قف البئر مدليا رجليه في البئر

1195. 'Абу Муса ал-'Аш'ари поведал, что Пророк ﷺ сидел за одной из стен (Медины), на краю колодца, свесив ноги в него.

571. Что говорить человеку, когда он выходит из дому по какому-либо делу

[١١٩٦] حدثنا محمد قال أخبرنا عبد الله قال أخبرنا محمد بن إبراهيم قال حدثني مسلم بن أبي مريم أن ابن عمر كان إذا خرج من بيته قال اللهم سلمني وسلم مني

1196. Муслим ибн 'Аби Марйам поведал, что когда Ибн 'Умар выходил из дома, он говорил: «О Аллах, сохрани меня и обереги от несчастий!»

[١١٩٧] حدثنا محمد بن الصلت أبو يعلى قال حدثنا حاتم بن إسماعيل
عن عبد الله بن حسين بن عطاء عن سهيل بن أبي صالح عن أبيه عن
أبي هريرة عن النبي صلى الله عليه وسلم أنه كان إذا خرج من بيته قال
بسم الله التكلان على الله لا حول ولا قوة إلا بالله

1197. 'Абу Хурайра поведал, что Пророк ﷺ, выходя из дома, говорил: «Именем Аллаха. Уповаю на Аллаха. Нет могущества и силы ни у кого, кроме Аллаха».

572. Позволяется ли человеку вытягивать ноги перед своими друзьями и допускается ли ему лежать при них

[١١٩٨] حدثنا موسى بن إسماعيل قال حدثنا يحيى بن عبد الرحمن
العصري قال حدثنا شهاب بن عباد العصري أن بعض وفد عبد القيس
سمعه يذكر قال لما بدا لنا في وفادتنا إلى النبي صلى الله عليه وسلم سرنا
حتى إذا شارفنا القدوم تلقانا رجل يوضع على قعود له فسلم فرددنا عليه ثم
وقف فقال ممن القوم قلنا وفد عبد القيس قال مرحبا بكم وأهلا إياكم طلبت
جئت لأبشركم قال النبي صلى الله عليه وسلم بالأمس لنا إنه نظر إلى المشرق
فقال ليأتين غدا من هذا الوجه يعني المشرق خير وفد العرب فبت أروغ حتى
أصبحت فشددت على راحلتي فأمعنت في المسير حتى ارتفع النهار وهممت
بالرجوع ثم رفعت رءوس رواحلكم ثم ثنى راحلته بزمامها راجعا يوضع
عوده على بدئه حتى انتهى إلى النبي صلى الله عليه وسلم وأصحابه حوله من
المهاجرين والأنصار فقال بأبي وأمي جئت أبشرك بوفد عبد القيس فقال
أنى لك بهم يا عمر قال هم أولاء على أثري قد أظلوا فذكر ذلك فقال بشرك
الله بخير وتهيأ القوم في مقاعدهم وكان النبي صلى الله عليه وسلم قاعدا
فألقى ذيل ردائه تحت يده فاتكأ عليه وبسط رجليه فقدم الوفد ففرح بهم
المهاجرون والأنصار فلما رأوا النبي صلى الله عليه وسلم وأصحابه أمرحوا
ركابهم فرحا بهم وأقبلوا سراعا فأوسع القوم والنبي صلى الله عليه وسلم
متكئ على حاله فتخلف الأشج وهو منذر بن عائذ بن منذر بن الحارث
بن النعمان بن زياد بن عصر فجمع ركابهم ثم أناخها وحط أحمالها وجمع
متاعها ثم أخرج عيبة له وألقى عنه ثياب السفر ولبس حلة ثم أقبل يمشي
مترسلا فقال النبي صلى الله عليه وسلم من سيدكم وزعيمكم وصاحب
أمركم فأشاروا بأجمعهم إليه وقال بن سادتكم هذا قالوا كان آباؤه سادتنا
في الجاهلية وهو قائدنا إلى الإسلام فلما انتهى الأشج أراد أن يقعد من ناحية
استوى النبي صلى الله عليه وسلم قاعدا قال ههنا يا أشج وكان أول يوم
سمي الأشج ذلك اليوم أصابته حمارة بحافرها وهو فطيم فكان في وجهه
مثل القمر فأقعده إلى جنبه وألطفه وعرف فضله عليهم فأقبل القوم على
النبي صلى الله عليه وسلم يسألونه ويخبرهم حتى كان بعقب الحديث قال
هل معكم من أزودتكم شيء قالوا نعم فقاموا سراعا كل رجل منهم إلى ثقله

فجاءوا بصبر التمر في أكفهم فوضعت على نطع بين يديه وبين يديه جريدة
دون الذراعين وفوق الذراع فكان يختصر بها قلما يفارقها فأومأ بها إلى صبرة
من ذلك التمر فقال تسمون هذا التعضوض قالوا نعم قال وتسمون هذا
الصرفان قالوا نعم وتسمون هذا البرني قالوا نعم قال هو خير تمركم وأينعه
لكم وقال بعض شيوخ الحي وأعظمه بركة وإنما كانت عندنا خصبة نعلفها
إبلنا وحميرنا فلما رجعنا من وفادتنا تلك عظمت رغبتنا فيها وفسلناها حتى
تحولت ثمارنا منها ورأينا البركة فيها

1198. Шихаб ибн 'Ибад ал-'Асри сказал: «Когда нам стало ясно, что нам следует идти к Пророку ﷺ, мы вышли в путь. Когда же мы уже подходили к месту, нам встретился человек на молодом верблюде. Он приветствовал нас, и мы ответили на его приветствие. Затем он остановился и спросил: «Из какого вы племени?» Мы ответили: «Мы — люди 'Абд ал-Кайса». Тот человек сказал: «Добро пожаловать. Я вас поджидал. Я приехал, чтобы сообщить вам благую весть. Вчера Пророк ﷺ посмотрел на восток и сказал нам: «Завтра с этой стороны (т. е. с востока) прибудет лучшая делегация арабов». Я провел ночь в желании увидеть их и так до утра. Утром я оседлал моего верблюда и ринулся в путь. Я все ехал, и уже наступал день. Затем я подумал, не вернуться ли мне, но я заметил головы ваших верблюдов».

Затем он развернул вожжами своего верблюда и поехал назад, погоняя его палкой, пока не доехал до Пророка ﷺ, которого окружали его сподвижники из числа и *мухажиров,* и *'ансаров.* Он сказал: «Да будут мои отец и мать твоим искуплением, я приехал, чтобы сообщить тебе благую весть о делегации 'Абд ал-Кайса!» Пророк спросил: «'Умар, где ты их видел?» Он ответил: «Они едут за мной, но немного отстают». Когда он упомянул об этом, Пророк сказал: «Да обрадует тебя Аллах благодатью». Люди, готовясь (к встрече), заняли свои места. Пророк ﷺ был в сидячем положении, затем он закинул край своего плаща под руку, облокотился на нее и вытянул ноги.

Делегация прибыла, и *мухажиры* и *'ансары* обрадовались этому. Когда они (делегация) увидели Пророка ﷺ и сподвижников, они в знак радости заставили гарцевать своих ездовых животных. Они быстро подошли. Люди расступились перед ними, а Пророк ﷺ по-прежнему сидел облокотившись. Ал-'Ашажж, Мунзир ибн 'А'из ибн Мунзир ибн ал-Харис ибн ан-Ну'ман ибн Зийад ибн 'Асар, остался сзади. Он собрал верблюдов и заставил их опуститься на колени. Он снял с них поклажу и составил все тюки вместе. Затем он извлек мешок, который принадлежал лично ему, снял с себя дорожную одежду и надел халат.

Затем он подошел медленным шагом. Пророк ﷺ спросил: «Кто ваш господин и вождь, и кто вами управляет?» Все они указали на ал-'Ашажжа. Он спросил: «Этот человек — сын ваших вождей?» Они ответили: «Его отцы предки были нашими господами во времена *жахилийи,* а он —- ведущий нас к Исламу». Когда ал-'Ашажж прибыл, он хотел сесть в уголке, но Пророк ﷺ сел прямо и сказал: «Сюда, 'Ашажж!» Его назвали таким именем в тот день, когда ослица лягнула его своим копытом, когда он был еще младенцем, и у него появилась отметина на коже. Она была похожа на луну на его лице. Пророк усадил ал-'Ашажжа рядом с собой, и был с ним ласков, и признал его высокое положение меж ними. Люди стали расспрашивать Пророка ﷺ и он отвечал им. Когда он приблизился к окончанию своей речи, то спросил: «Осталось ли у вас что-нибудь из провизии?» — «Да», — сказали они. Они быстро встали, и каждый человек направился к своему тюку. Они принесли полные пригоршни фиников и положили их на подстилку перед ним. Также перед ним была пальмовая ветвь шириной менее двух пядей и длиной более одной пяди. Он рассортировал финики. Когда он поделил их, он указал пальмовой ветвью на груду тех фиников и спросил: «Вы называете их *та'дуд?*» — «Да», — сказали они. Он спросил: «А эти вы называете *сарафан*?» — «Да», — ответили они. Он продолжал: «А эти вы называете *барни*?» — «Да», — сказали они. Он сказал: «Этот сорт самый лучший из ваших фиников и самый спелый». Один из местных шейхов сказал: «И наибольший благословением». У нас было много этих фиников, и мы кормили ими наших верблюдов и ослов. Когда мы вернулись с этой миссии, мы еще больше захотели их и посадили так много пальм, что все наши плоды стали относиться к этому сорту, и мы увидели в них благодать».

573. Что говорить утром

[١١٩٩] حدثنا معلى قال حدثنا وهيب قال حدثنا سهيل بن أبي صالح عن أبيه عن أبي هريرة قال كان النبي صلى الله عليه وسلم إذا أصبح قال اللهم بك أصبحنا وبك أمسينا وبك نحيا وبك نموت وإليك النشور وإذا أمسى قال اللهم بك أمسينا وبك أصبحنا وبك نحيا وبك نموت وإليك المصير

1198. 'Абу Хурайра сказал: «Утром Пророк ﷺ говорил: «О Аллах, по Твоей воле мы вступаем в утро, и по Твоей воле мы вступаем в вечер. Мы живем по Твоей воле и по Твоей воле умираем, и к Тебе воскресение». Вечером он говорил: «О Аллах, по Твоей воле мы вступаем

в вечер, и по Твоей воле мы вступаем в утро, и мы живем по Твоей воле и умираем по Твоей воле, и к Тебе возвращение».

[١٢٠٠] حدثنا محمد بن سلام قال حدثنا وكيع عن عبادة بن مسلم
الفزاري قال حدثني جبير بن أبي سليمان بن جبير بن مطعم قال سمعت
ابن عمر يقول لم يكن رسول الله صلى الله عليه وسلم يدع هؤلاء الكلمات إذا
أصبح إذا أمسى اللهم إني أسألك العافية في الدنيا والآخرة اللهم إني أسألك
العفو والعافية في ديني ودنياي وأهلي ومالي اللهم استر عوراتي وآمن روعاتي
اللهم احفظني من بين يدي ومن خلفي وعن يميني وعن شمالي ومن فوقي
وأعوذ بعظمتك من أن أغتال من تحتي

1200. Ибн 'Умар сказал: «Посланник Аллаха ﷺ утром и вечером не забывал произносить такие слова: «О Аллах, прошу Тебя о благополучии в этом мире и в следующем. О Аллах, прошу у Тебя прощения и благополучия в моей религии, и в мирских делах, и в моей семье, и в моей собственности. О Аллах, скрой покровом мои недостатки и успокой мои страхи. О Аллах, защити меня спереди и сзади, справа и слева, и сверху. Прибегаю к Твоему могуществу, чтобы не быть погубленным снизу».

[١٢٠١] حدثنا إسحاق قال حدثنا بقية عن مسلم بن زياد مولى
ميمونة زوج النبي صلى الله عليه وسلم قال سمعت أنس بن مالك
قال قال رسول الله صلى الله عليه وسلم من قال حين يصبح اللهم إنا
أصبحنا نشهدك ونشهد حملة عرشك وملائكتك وجميع خلقك أنك أنت الله
لا إله إلا أنت وحدك لا شريك وأن محمدا عبدك ورسولك إلا أعتق الله ربعه
في ذلك اليوم ومن قالها مرتين أعتق الله نصفه من النار ومن قالها أربع مرات
أعتقه الله من النار في ذلك اليوم

1201. Маймуна, жена Пророка, сказала: «Я слышала, как 'Анас ибн Малик говорил, что Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Того, кто по утрам говорит: «О Аллах, проснувшись, мы свидетельствуем перед Тобой и свидетельствуем перед носителями Твоего Трона, и Твоими ангелами, и всеми Твоими созданиями, что Ты — Аллах. Нет божества, кроме Тебя, Единственного, без равных, и Мухаммад — Твой раб и Посланник», Аллах, в тот день освободит на четверть от Огня. Того, кто скажет это дважды, Аллах наполовину освободит от Огня. Если он скажет это четырежды, то в тот день Аллах полностью избавит его от Огня».

574. Что говорить вечером

[١٢٠٢] حدثنا سعيد بن الربيع قال حدثنا شعبة عن يعلى بن عطاء قال سمعت عمرو بن عاصم قال سمعت أبا هريرة يقول قال أبو بكر يا رسول الله علمني شيئا أقوله إذا أصبحت وأمسيت قال قل اللهم عالم الغيب والشهادة فاطر السماوات والأرض كل شيء بكفيك أشهد أن لا إله إلا أنت أعوذ بك من شر نفسي ومن شر الشيطان وشركه قله إذا أصبحت وإذا أمسيت وإذا أخذت مضجعك

1202. 'Абу Хурайра поведал, что 'Абу Бакр сказал: «Посланник Аллаха, научи меня тому, что я мог бы произносить утром и вечером». Пророк сказал: «Скажи: «О Аллах, Ведающий Сокровенное и Видимое, Творец небес и земли, все в Твоих руках. Свидетельствую, что нет Бога, кроме Тебя. Уповаю на Твою защиту от зла своей души и от зла дьявола и его ловушек». Говори это утром и вечером, и когда ложишься спать».

[١٢٠٣] حدثنا مسدد قال حدثنا هشيم عن يعلى عن عمرو عن أبي هريرة مثله وقال رب كل شيء ومليكه وقال شر الشيطان وشركه

1203. Аналогичное сообщает и 'Абу Хурайра, и в его изложении Пророк ﷺ сказал: «Господь всего и Владыка». И еще он ﷺ сказал: «От зла дьявола и его ловушек».

[١٢٠٤] حدثنا خطاب بن عثمان قال حدثنا إسماعيل عن محمد بن زياد عن أبي راشد الحبراني أتيت عبد الله بن عمرو فقلت له حدثنا بما سمعت من رسول الله صلى الله عليه وسلم فألقى إلي صحيفة فقال هذا ما كتب لي النبي صلى الله عليه وسلم فنظرت فيها فإذا فيها إن أبا بكر الصديق رضي الله تعالى عنه سأل النبي صلى الله عليه وسلم قال يا رسول الله علمني ما أقول إذا أصبحت وإذا أمسيت فقال يا أبا بكر قل اللهم فاطر السماوات والأرض عالم الغيب والشهادة رب كل شيء ومليكه

أعوذ بك من شر نفسي وشر الشيطان وشركه وأن أقترف على نفسي سوءا أو أجره إلى مسلم

1204. 'Абу Рашид ал-Хибрани сказал: «Я пришел к 'Абд Аллаху ибн 'Амру и сказал: «Расскажи нам, что ты слышал от Посланника Аллаха ﷺ». Он протянул мне листок и сказал: «Вот что написал мне Пророк

». *Я* взглянул на него, и там было написано, что 'Абу Бакр ас-Сиддик спросил Пророка : «Посланник Аллаха, научи меня, что говорить утром и вечером». Он сказал: «'Абу Бакр, говори: «О Аллах, Создатель небес и земли, Ведающий Сокровенное и Видимое, Господь всего сущего и Владыка. Уповаю на Твою защиту от зла дьявола и его ловушек, и от совершения мной зла по отношению к себе или вовлечения в него другого мусульманина».

575. Что говорить перед сном

[١٢٠٥] حدثنا قبيصة وأبو نعيم قالا حدثنا سفيان عن عبد الملك بن عمير عن ربعي بن حراش عن حذيفة قال كان النبي صلى الله عليه وسلم إذا أراد أن ينام قال باسمك اللهم أموت وأحيا وإذا استيقظ من منامه قال الحمد لله الذي أحيانا بعد ما أماتنا وإليه النشور

1205. Хузайфа сказал: «Когда Пророк собирался ложиться спать, он говорил: «С Именем Твоим, О Аллах, я умираю и живу». Когда он просыпался, он говорил: «Хвала Аллаху, Который даровал нам жизнь после того, как Он послал нам смерть, и к Нему-воскресение».

[١٢٠٦] حدثنا سليمان بن حرب قال حدثنا حماد عن ثابت عن أنس قال كان النبي صلى الله عليه وسلم إذا أوى إلى فراشه قال الحمد لله الذي أطعمنا وسقانا وكفانا وآوانا كم ممن لا كافي له ولا مؤوي

1206. 'Анас сказал: «Когда Пророк ложился спать, он говорил: «Хвала Аллаху, Который послал нам еду и питье, и дал нам достаток, и дал нам кров. У скольких людей нет ни дающего достаток, ни предоставляющего кров!»

[١٢٠٧] حدثنا أبو نعيم ويحيى بن موسى قالا حدثنا شبابة بن سوار
قال حدثني المغيرة بن مسلم عن أبي الزبير عن جابر قال كان رسول
الله صلى الله عليه وسلم لا ينام حتى يقرأ ألم تنزيل وتبارك الذي بيده الملك
قال أبو الزبير فهما يفضلان كل سورة في القرآن بسبعين حسنة ومن قرأهما
كتب له بهما سبعون حسنة ورفع بهما له سبعون درجة وحط بهما عنه سبعون
خطيئة

1207. 'Абу аз-Зубайр поведал, что Жабир сказал: «Посланник Аллаха ﷺ не засыпал, не прочитав: (суру 32) *'Алиф-Лам-Мим. Ниспослание* и (суру 67) *Благословен Тот, в Чьей руке власть.* 'Абу аз-Зубайр заметил: «Они (две суры) превосходят любую другую суру Корана на семьдесят добрых дел. Тому, кто прочитает их, приписывается семьдесят добрых дел, его поднимают на семьдесят ступеней, и с него снимается семьдесят совершенных им ошибок».

[١٢٠٨] حدثنا محمد بن محبوب قال حدثنا عبد الواحد قال حدثنا
عاصم الأحول عن شميط أو سميط عن أبي الأحوص قال قال عبد
الله النوم عند الذكر من الشيطان ان شئتم فجربوا إذا أخذ أحدكم مضجعه
وأراد أن ينام فليذكر الله عز وجل

1208. 'Абд Аллах сказал: «Отход ко сну во время *зикра (зикр* — упоминание Бога) — от дьявола, если хотите, можете проверить. Когда один из вас ляжет в постель и захочет уснуть, пусть упоминает Всемогущего Аллаха».

[١٢٠٩] حدثنا أبو نعيم قال حدثنا سفيان عن ليث عن أبي الزبير عن
جابر قال كان النبي صلى الله عليه وسلم لا ينام حتى يقرأ تبارك وألم تنزيل
السجدة

1209. Дабир сказал: «Пророк ﷺ не ложился спать, не прочитав (суру 67) *Табарак* и (суру 32) *'Алиф-Лам-Мим. Танзил.*

[١٢١٠] حدثنا محمد بن سلام قال أخبرنا عبدة عن عبيد الله عن سعيد بن أبي سعيد المقبري عن أبيه عن أبي هريرة قال قال رسول الله صلى الله عليه وسلم إذا أوى أحدكم إلى فراشه فليحل داخلة إزاره فلينفض بها فراشه فإنه لا يدري ما خلف في فراشه وليضطجع على شقه الأيمن وليقل باسمك وضعت جنبي فإن احتبست نفسي فارحمها وإن أرسلتها فاحفظها بما تحفظ به الصالحين أو قال عبادك الصالحين

1210. 'Абу Хурайра сказал: «Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Когда кто- то из вас ложится спать, пусть развяжет исподний *изар* и стряхнет им поверхность постели. Ибо он не знает, что случилось с его постелью после того, как он встал с нее. (Далее) Пусть ляжет на правый бок и скажет: «Именем Твоим я лег на бок. Если Ты возьмешь мою душу, смилуйся над нею. Если Ты отпустишь ее, то сохрани ее так, как Ты сохраняешь праведных», или он сказал: «рабов Своих праведных».

[١٢١١] حدثنا عبد الله بن سعيد أبو سعيد الأشج حدثنا عبد الله بن سعيد بن خازم أبو بكر النخعي قال أخبرنا العلاء بن المسيب عن أبيه عن البراء بن عازب قال كان النبي صلى الله عليه وسلم إذا أوى إلى فراشه نام على شقه الأيمن ثم قال اللهم وجهت وجهي إليك وأسلمت نفسي إليك وألجأت ظهري إليك رهبة ورغبة إليك لا منجا ولا ملجأ منك إلا إليك آمنت بكتابك الذي أنزلت ونبيك الذي أرسلت قال فمن قالهن في ليلة ثم مات مات على الفطرة

1211. Ал-Бара' ибн 'Азиб сказал: «Когда Пророк ﷺ ложился спать, он ложился на правый бок. Потом он говорил: «О Аллах, я обратился лицом к Тебе, предал свою душу Тебе, обратил свою спину к Тебе, в страхе и стремлении к Тебе. Нет места, где можно спрятаться или укрыться от Тебя, кроме как у Тебя. *Я* верую в Твою книгу, которую Ты ниспослал, и Твоего Пророка, которого Ты послал». Он сказал: «Тот, кто говорит это вечером, а потом умирает, умирает в *фитре* (т. е. в естественной вере)».

[١٢١٢] حدثنا موسى بن إسماعيل قال حدثنا وهيب قال حدثنا
سهيل بن أبي صالح عن أبيه عن أبي هريرة قال كان رسول الله صلى
الله عليه وسلم يقول إذا أوى إلى فراشه اللهم رب السماوات والأرض
ورب كل شيء فالق الحب والنوى منزل التوراة والإنجيل والقرآن أعوذ بك
من كل ذي شر أنت آخذ بناصيته أنت الأول فليس قبلك شيء وأنت الآخر
فليس بعدك شيء وأنت الظاهر فليس فوقك شيء وأنت الباطن فليس دونك
شيء اقض عني الدين وأغنني عن الفقر

1212. 'Абу Хурайра сказал: «Посланник Аллаха ﷺ перед сном произносил: «О Аллах, Господь небес и земли и Господь всего сущего, Расщепляющий зерно и семя, Тот, Кто ниспослал Тору, Евангелие и Коран! Уповаю на Твою защиту от всякого носителя зла, которого Ты берешь за челку. Ты — Предшествующий, и нет ничего до Тебя. Ты — Последний (Пребывающий после кончины всех тварей), и нет ничего после Тебя. Ты — Явный, и нет ничего выше Тебя. Ты — Сокровенный, и нет ничего скрытого от Тебя. Возмести мои долги и избавь меня от бедности».

576. Превосходство молитвы перед сном

[١٢١٣] حدثنا مسدد قال حدثنا عبد الواحد بن زياد قال حدثنا العلاء
بن المسيب قال حدثني أبي عن البراء بن عازب قال كان رسول الله صلى
الله عليه وسلم إذا أوى إلى فراشه نام على شقه الأيمن ثم قال اللهم أسلمت
نفسي إليك ووجهت بوجهي إليك وفوضت أمري إليك وألجأت ظهري
إليك رغبة ورهبة إليك لا منجا ولا ملجأ منك إلا إليك آمنت بكتابك الذي
أنزلت ونبيك الذي أرسلت قال رسول الله صلى الله عليه وسلم من قالهن ثم
مات تحت ليلته مات على الفطرة

1213. См. 1211.

[١٢١٤] حدثنا محمد بن المثنى قال حدثنا ابن أبي عدي عن حجاج الصواف عن أبي الزبير عن جابر قال إذا دخل الرجل بيته أو أوى إلى فرشه ابتدره ملك وشيطان فقال الملك اختم بخير وقال الشيطان اختم بشر فان حمد الله وذكره أطرده وبات يكلأه فإذا استيقظ ابتدره ملك وشيطان فقالا مثله فإن ذكر الله وقال الحمد لله الذي رد إلي نفسي بعد موتها ولم يمتها في منامها الحمد لله الذي يمسك السماوات والأرض أن تزولا ولئن زالتا إن أمسكهما من أحد من بعده إنه كان حليما غفورا الحمد لله الذي يمسك السماء أن تقع على الأرض إلا بإذنه إن الله بالناس لرءوف رحيم فان مات مات شهيدا وإن قام فصلى صلى في فضائل

1214. Жабир сказал: «Когда человек входит в свой дом или ложится спать, к нему спешат ангел и дьявол. Ангел говорит: «Заверши добром!» Дьявол говорит: «Заверши злом». Если он восхвалит Аллаха и помянет Его, Он (Аллах) прогонит шайтана прочь, и он (человек) проведет ночь под Его зашитой. Когда он просыпается, ангел и шайтан спешат к нему и говорят то же самое. Если он помянет Аллаха и скажет: *Хвала Аллаху, Который вернул мне душу после ее умерщвления и не умертвил ее во время сна. Хвала Аллаху, Который держит небеса и землю, чтобы они не исчезли. А если бы они исчезли, то никто бы их не удержал после Него. Он ведь — Кроток, Прощающ* (35:41). *Хвала Аллаху, Который держит небо, чтобы оно не упало на землю иначе, как с Его дозволения. Поистине, Аллах; к людям Кроток, Милостив* (22:65)». Если он умрет (после этого), то умрет шахи*дом* (как павший на войне); если же он встанет и помолится, то помолится в добродетели».

577. О подкладывании руки под щеку

[١٢١٥] حدثنا قبيصة بن عقبة قال حدثنا سفيان عن أبي إسحاق عن البراء قال كان النبي صلى الله عليه وسلم إذا أراد أن ينام وضع يده تحت خده الأيمن ويقول اللهم قني عذابك يوم تبعث عبادك

1215. Ал-Бара' сказал: «Когда Пророк ﷺ хотел уснуть, он подклады- вал руку под правую щеку и говорил: «О Аллах, огради меня от Твоего наказания в день, когда Ты воскресишь Своих рабов».

[١٢١٥] حدثنا مالك بن إسماعيل قال حدثنا إسرائيل عن أبي إسحاق عن البراء عن النبي صلى الله عليه وسلم مثله

1215. То же, что предыдущий, только с небольшим изменением в передатчиках.

578. О **повседневных** *зикрах* **(молениях)**

[١٢١٦] حدثنا أبو نعيم قال حدثنا سفيان عن عطاء عن أبيه عن عبد
الله بن عمرو عن النبي صلى الله عليه وسلم قال خلتان لا يحصيهما رجل
مسلم إلا دخل الجنة وهما يسير ومن يعمل بهما قليل قيل وما هما يا رسول الله
قال يكبر أحدكم في دبر كل صلاة عشرا ويحمد عشرا ويسبح عشرا فذلك

خمسون ومائة على اللسان وألف وخمسمائة في الميزان فرأيت النبي صلى الله
عليه وسلم يعدهن بيده وإذا أوى إلى فراشه سبحه وحمده وكبره فتلك مائة
على اللسان وألف في الميزان فأيكم يعمل في اليوم والليلة ألفين وخمسمائة
سيئة قيل يا رسول الله كيف لا يحصيها قال يأتي أحدكم الشيطان في صلاته
فيذكره حاجة كذا وكذا فلا يذكره

1216. 'Абд Аллах ибн 'Амр поведал, что Пророк ﷺ сказал: «Есть два дела, которым мусульманин не придает значения, но, совершая их, он войдет в Рай. Это простые дела, но мало кто их совершает». Его спросили: «Что же это за дела, Посланник Аллаха?» Он сказал: «После каждой молитвы произносить по десять раз *Аллаху акбар,* по десять раз *ал-хамду ли-Ллах* и по десять раз *Субхана-Ллах.* Итого сто пятьдесят на языке и тысяча пятьсот на весах». 'Абд Аллах продолжал: «Я видел, как Пророк 31 считал их своей рукой. Затем он (Пророк) сказал: «Перед сном нужно говорить: *Субхана-Ллах, ал-хамду ли-Ллах* и *Аллаху акбар.* Итого сто на языке и тысяча на весах. Кто из вас совершает 2500 плохих поступков в течение суток?» Его спросили: «Посланник Аллаха, как же получается, что [мусульманин] не придает им значения?» Он сказал: «Дьявол приходит к одному из вас, когда он молится, и напоминает ему о чем-то, что ему надо сделать так-то и так-то, поэтому человек и забывает сделать это».

579. Когда кто-нибудь встает с постели, а затем возвращается в нее, пусть отряхнет ее поверхность

[١٢١٧] حدثنا إبراهيم بن المنذر قال حدثنا أنس بن عياض عن عبيد الله قال حدثني سعيد المقبري عن أبيه عن أبي هريرة قال قال النبي صلى الله عليه وسلم إذا أوى أحدكم إلى فراشه فليأخذ داخلة إزاره فلينفض بها فراشه وليسم الله فإنه لا يعلم ما خلفه بعده على فراشه فإذا أراد أن يضطجع فليضطجع على شقه الأيمن وليقل سبحانك ربي بك وضعت جنبي وبك أرفعه ان أمسكت نفسي فاغفر لها وإن أرسلتها فاحفظها بما تحفظ به عبادك الصالحين

1217. 'Абу Хурайра поведал, что Пророк ﷺ сказал: «Когда кто-то из вас ложится спать, пусть снимет исподнее и стряхнет им поверхность постели. Пусть скажет: «Именем Аллаха». Ибо он не знает, что могло случиться на его постели после того, как он встал с нее. Когда же он захочет лечь, пусть ляжет на правый бок и скажет: «Слава Тебе, Господи, я лег на бок благодаря Тебе и поднимаю его благодаря Тебе. Если Ты возьмешь мою душу, то прости ее. Если ты отпустишь ее, то береги ее, как Ты бережешь Своих праведных рабов».

580. Что говорить, когда просыпаешься ночью

[١٢١٨] حدثنا معاذ بن فضالة قال حدثنا هشام الدستوائي عن يحيى هو بن أبي كثير عن أبي سلمة قال حدثني ربيعة بن كعب قال كنت أبيت عند باب النبي صلى الله عليه وسلم فأعطيه وضوءه قال فأسمعه الهوي من الليل يقول سمع الله لمن حمده وأسمعه الهوي من الليل يقول الحمد لله رب العالمين

1218. Рабй'а ибн Ка'б поведал: «Я проводил ночь у двери Пророка ﷺ и приносил ему воду для омовения». Он продолжил: «Порой ночью я слышал, как он говорил: «Аллах слышит того, кто восхваляет Его», и порой ночью я слышал, как он произносил: «Хвала Аллаху, Господу Миров».

581. О том, кто лег спать с жирными руками

[١٢١٩] حدثنا أحمد بن أشكاب قال حدثنا محمد بن فضيل عن ليث عن محمد بن عمرو بن عطاء عن ابن عباس عن النبي صلى الله عليه وسلم قال من نام وبيده غمر قبل أن يغسله فأصابه شيء فلا يلومن إلا نفسه

1219. Ибн 'Аббас поведал, что Пророк ﷺ сказал: «Если на того, кто ложится спать с жирными руками, не вымыв их, обрушивается какое-то несчастье, пусть он винит в этом только самого себя».

[١٢٢٠] حدثنا موسى قال حدثنا حماد بن سلمة عن سهيل عن أبيه
عن أبي هريرة عن النبي صلى الله عليه وسلم قال من بات وبيده غمر
فأصابه شيء فلا يلومن إلا نفسه

1220. 'Абу Хурайра поведал, что Пророк ﷺ сказал: «Если на того, кто проводит ночь с жирными руками, обрушивается какое-либо несчастье, пусть он упрекает в этом только самого себя».

582. Гасить светильники

[١٢٢١] حدثنا إسماعيل قال حدثني مالك عن أبي الزبير المكي
عن جابر بن عبد الله أن رسول الله صلى الله عليه وسلم قال أغلقوا
الأبواب وأوكئوا السقاء وأكفئوا الإناء وخمروا الإناء وأطفئوا المصباح فإن
الشيطان لا يفتح غلقا ولا يحل وكاء ولا يكشف إناء وان الفويسقة تضرم
على الناس بيتهم

1221. Жабир ибн 'Абд .Аллах, поведал, что Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Запирайте двери, завязывайте горловины бурдюков, переворачивайте посуду, накрывайте [неперевернутую] посуду и гасите светильники. Ибо дьявол не открывает запертую дверь, не развязывает бурдюк, не сбрасывает покрывало с посуды, а вот мышь может вызвать пожар в доме».

[١٢٢٢] حدثنا عبد الله بن محمد قال حدثنا عمرو بن طلحة قال حدثنا أسباط عن سماك بن حرب عن عكرمة عن ابن عباس قال جاءت فأرة فأخذت تجر الفتيلة فذهبت الجارية تزجرها فقال النبي صلى الله عليه وسلم دعيها فجاءت بها فألقتها على الخمرة التي كان قاعدا عليها فاحترق منها مثل موضع درهم فقال رسول الله صلى الله عليه وسلم إذا نمتم فأطفئوا سرجكم فان الشيطان يدل مثل هذه فتحرقكم

1222. Ибн 'Аббас сказал: «Пришла мышь и принялась тащить горевший фитиль. Рабыня пошла было отогнать ее. Пророк ﷺ сказал: «Оставь ее». Мышь принесла фитиль и оставила его на коврике, на котором сидел Пророк. Огонь прожег в коврике дыру размером с дирхам. Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Когда ложитесь спать, гасите огонь. Ибо шайтан направляет подобную этой, и она поджигает вас».

[١٢٢٣] حدثنا أحمد بن يونس قال حدثنا أبو بكر عن يزيد بن أبي زياد عن عبد الرحمن بن أبي أنعم عن أبي سعيد قال استيقظ النبي صلى الله عليه وسلم ذات ليلة فإذا فأرة قد أخذت الفتيلة فصعدت بها إلى السقف لتحرق عليهم البيت فلعنها النبي صلى الله عليه وسلم وأحل قتلها للمحرم

1223. 'Абу Са'йд сказал: «Однажды Пророк ﷺ проснулся среди ночи и увидел, что мышь стащила фитиль и забралась на крышу, чтобы спалить дом, в котором они находились. Пророк ﷺ проклял ее и разрешил *махра- мам* (родственникам женщины) убивать ее».

583. Не следует оставлять огонь гореть в доме, где ложатся спать

[١٢٢٤] حدثنا أبو نعيم قال حدثنا بن عيينة عن الزهري عن سالم عن أبيه عن النبي صلى الله عليه وسلم قال لا تتركوا النار في بيوتكم حين تنامون

1224. Салим поведал со слов своего отца, что Пророк ﷺ сказал: «Не оставляйте огонь гореть в доме, когда ложитесь спать».

[١٢٢٥] حدثنا عبد الله بن يزيد قال حدثنا سعيد بن أبي أيوب قال حدثني يزيد بن عبد الله بن الهاد عن نافع عن ابن عمر قال قال عمر رضي الله تعالى عنه إن النار عدو فاحذروها فكان ابن عمر يتبع نيران أهله ويطفئها قبل أن يبيت

1225. 'Умар сказал: «Огонь — враг, так берегитесь его». Ибн 'Умар же следил за огнем (лампами и очагом) в своем доме и тушил его, прежде чем отойти ко сну.

[١٢٢٦] حدثنا ابن أبي مريم قال أخبرنا نافع بن يزيد قال حدثني ابن الهاد
قال حدثني نافع عن ابن عمر سمع النبي صلى الله عليه وسلم يقول
لا تتركوا النار في بيوتكم فإنها عدو

1226. Нафи' поведал, что Ибн 'Умар слышал, как Пророк ﷺ сказал: «Не оставляйте в доме горящий огонь, так как он — враг».

[١٢٢٧] حدثنا محمد بن العلاء قال حدثنا حماد بن أسامة عن بريد
بن عبد الله عن أبي بردة عن أبي موسى قال احترق بالمدينة بيت على
أهله من الليل فحدث بذلك النبي صلى الله عليه وسلم فقال ان النار
عدو لكم فإذا نمتم فأطفئوها عنكم

1227. 'Абу Муса сказал: «Однажды ночью в Медине сгорел дом вместе с теми, кто в нем находился. Пророку ﷺ рассказали об этом, и он сказал: «Огонь — ваш враг, поэтому, когда ложитесь спать, гасите его».

584. Видеть благословение в дожде

[١٢٢٨] حدثنا بشر بن الحكم قال حدثنا محمد بن ربيعة عن السائب
بن عمر عن أبي مليكة عن ابن عباس أنه كان إذا مطرت السماء يقول يا
جارية أخرجي سرجي أخرجي ثيابي ويقول { ونزلنا من السماء ماء مباركا }

1228. 'Абу Мулайка поведал, что во время дождя Ибн 'Аббас сказал: «Рабыня! Вынеси на улицу мое седло и вынеси мою одежду» и произнес: *И низвели Мы с неба воду благословенную* (50:9)».

585. О том, вешать ли кнут в доме

[١٢٢٩] حدثنا إسحاق بن أبي إسرائيل قال حدثنا النضر بن علقمة
أبو المغيرة عن داود بن علي عن أبيه عن ابن عباس أن النبي صلى الله عليه
وسلم أمر بتعليق السوط في البيت

1229. Ибн 'Аббас поведал, что Пророк ﷺ повелел, чтобы кнуты вешали в домах.

586. О запирании двери на ночь

[١٢٣٠] حدثنا مسدد قال حدثنا يحيى بن سعيد عن بن عجلان قال حدثنا القعقاع بن حكيم عن جابر بن عبد الله قال قال رسول الله صلى الله عليه وسلم إياكم والسمر بعد هدوء الليل فإن أحدكم لا يدري ما يبث الله من خلقه غلقوا الأبواب وأوكتوا السقاء وأكفئوا الإناء وأطفئوا المصابيح

1230. Жабир ибн 'Абд Аллах сказал, что Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Остерегайтесь разговаривать после наступления ночной тишины. Ибо никто из вас не ведает, каких тварей пошлет Аллах, поэтому запирайте двери, завязывайте бурдюки, накрывайте посуду и гасите светильники».

587. О том, что не следует выпускать детей на улицу, когда уже темнеет

[١٢٣١] حدثنا عارم قال حدثنا حماد بن سلمة قال حدثنا حبيب المعلم عن عطاء بن أبي رباح عن جابر عن النبي صلى الله عليه وسلم قال كفوا صبيانكم حتى تذهب فحمة أو فورة العشاء ساعة تهب الشياطين

1231. Жабир поведал, что Пророк ﷺ сказал: «Заводите детей домой, пока окончательно не стемнело. Ибо это время, когда на улицу выходят шайтаны».

588. О стравливании животных

[١٢٣٢] حدثنا مخلد بن مالك قال حدثنا هاشم بن القاسم عن أبي جعفر الرازي عن ليث عن مجاهد عن ابن عمر أنه كره أن يحرش بين البهائم

1232. *Мужахид* поведал, что Ибн 'Умару не нравилось, когда стравливают животных.

589. Собачий лай и ослиный рев

[١٢٣٣] حدثنا عبد الله بن صالح قال حدثني الليث قال حدثني خالد بن يزيد عن سعيد بن أبي هلال عن سعيد بن زياد عن جابر بن عبد الله عن النبي صلى الله عليه وسلم قال أقلوا الخروج بعد هدوء فإن لله دواب يبثهن فمن سمع نباح الكلب أو نهاق حمار فليستعذ بالله من الشيطان الرجيم فإنهم يرون ما لا ترون

1233. Жабир ибн 'Абд Аллах поведал, что Пророк ﷺ сказал: «Поменьше выходите на улицу после наступления ночной тишины. Ибо у Аллаха есть животные, которых Он выпускает. Каждый, кто слышит собачий лай или рев осла, пусть обращается к Аллаху с мольбой о защите от проклятого шайтана, так как эти животные видят то, чего вы не видите».

[١٢٣٤] حدثنا أحمد بن خالد قال حدثنا محمد بن إسحاق عن محمد بن إبراهيم عن عطاء بن يسار عن جابر بن عبد الله عن النبي صلى الله عليه وسلم قال إذا سمعتم نباح الكلاب أو نهاق الحمير من الليل فتعوذوا بالله فإنهم يرون مالا ترون وأجيفوا الأبواب واذكروا اسم الله عليها فإن الشيطان لا يفتح بابا أجيف وذكر اسم الله عليه وغطوا الجرار وأوكئوا القرب وأكفئوا الآنية

1234. Жабир ибн 'Абд Аллах поведал, что Пророк ﷺ сказал: «Если среди ночи вы слышите собачий лай или рев ослов, обращайтесь к Аллаху с мольбой о защите, так как они видят то, чего вы не видите. Крепко закрывайте двери и поминайте при этом Имя Аллаха, ибо шайтан не открывает дверь, которую захлопнули и при этом упомянули Имя Аллаха. Затем накройте горшки, завяжите бурдюки и накройте посулу».

[١٢٣٥] حدثنا عبد الله بن صالح وعبد الله بن يوسف قالا حدثنا الليث قال حدثني يزيد بن الهاد عن عمر بن علي بن حسين عن النبي صلى الله عليه وسلم قال بن الهاد وحدثني شرحبيل عن جابر أنه سمع من رسول الله يقول أقلوا الخروج بعد هدوء فإن لله خلقا يبثهم فإذا سمعتم نباح الكلاب أو نهاق الحمير فاستعيذوا بالله من الشيطان

1235. См. два предыдущих хадиса.

590. Когда слышится крик петуха

[١٢٣٦] حدثنا عبد الله بن صالح قال حدثني الليث قال حدثني جعفر بن ربيعة عن عبد الرحمن بن هرمز عن أبي هريرة عن رسول الله صلى الله عليه وسلم قال إذا سمعتم صياح الديكة من الليل فإنها رأت ملكا فسلوا الله من فضله وإذا سمعتم نهاق الحمير من الليل فإنها رأت شيطانا فتعوذوا بالله من الشيطان

1236. 'Абу Хурайра поведал, что Посланник Аллаха сказал: «Если ночью вы слышите крик петуха, это означает, что он увидел ангела. В это время просите у Аллаха милости. Если же услышите ночью рев ослов, то это значит, что они увидели шайтана. Тогда обращайтесь к Аллаху с мольбой о защите».

591. Не проклинайте блох

[١٢٣٧] حدثنا محمد بن بشار قال حدثنا صفوان بن عيسى قال حدثنا سويد أبو حاتم عن قتادة عن أنس بن مالك أن رجلا لعن برغوثا عند النبي صلى الله عليه وسلم فقال لا تلعنه فإنه أيقظ نبيا من الأنبياء للصلاة

1237. 'Анас ибн Малик поведал, что один человек проклял блоху в присутствии Пророка, и Пророк сказан: «Не проклинай ее, ибо одна блоха разбудила одного из пророков на молитву».

592. О полуденном сне

[١٢٣٨] حدثنا عبد الله بن محمد قال حدثنا هشام بن يوسف قال أخبرنا معمر عن سعيد بن عبد الرحمن عن السائب عن عمر قال ربما قعد على باب ابن مسعود رجال من قريش فإذا فاء الفيء قال قوموا فما بقي فهو للشيطان ثم لا يمر على أحد إلا أقامه قال ثم بينا هو كذلك إذ قيل هذا مولى بني الحسحاس يقول الشعر فدعاه فقال كيف قلت فقال ودع سليمى إن تجهزت غاديا كفى الشيب والإسلام للمرء ناهيا فقال حسبك صدقت صدقت

1238. 'Умар сказал: «Однажды некоторые из курайшитов сидели у двери Ибн Мас'уда. Когда тени переместились с запада на восток, он сказал: «Вставайте и идите спать, малейшая задержка в это время на пользу шайтану». Он заставил встать и уйти каждого, кто там был. Пока он это делал, кто-то сказал ему: «Вот *мавла* рода бану ал-хасхас, он сочиняет стихи». Тогда он позвал его и спросил: «Как ты там говоришь?» Тот человек сказал:

Попрощайся с Сулаймой, если собираешься утром [в поход],
Седина и Ислам — достаточный запрет[1] для мужчины.
И он сказал: «Хватит! Ты прав. Ты прав».

[١٢٣٩] حدثنا علي بن عبد الله قال حدثنا عبد الرزاق قال أخبرنا معمر عن سعيد بن عبد الرحمن الجحشي عن أبي بكر بن محمد بن عمرو بن حزم عن السائب بن يزيد قال كان عمر رضى الله تعالى عنه يمر بنا نصف النهار أو قريبا منه فيقول قوموا فقيلوا فما بقي فللشيطان

1239. Ас-Са'иб ибн Йазид сказал: «'Умар, проходя мимо нас в полдень или около того времени, говорил: «Вставайте и ступайте, поспите днем. Малейшее время, проведенное здесь после этого [т.е. полудня], идет на пользу шайтану».

[١٢٤٠] حدثنا حجاج قال حدثنا حماد عن حميد عن أنس قال كانوا يجمعون ثم يقيلون

1240. 'Анас сказал: «Они (сподвижники) собирались, а потом расходились на дневной сон».

[١٢٤١] حدثنا موسى قال حدثنا سليمان بن المغيرة عن ثابت قال أنس ما كان لأهل المدينة شراب حيث حرمت الخمر أعجب إليهم من التمر والبسر فإني لأسقي أصحاب رسول الله صلى الله عليه وسلم وهم عند أبي طلحة مر رجل فقال إن الخمر قد حرمت فما قالوا متى أو حتى ننظر قالوا يا أنس أهرقها ثم قالوا عند أم سليم حتى أبردوا واغتسلوا ثم طيبتهم أم سليم ثم راحوا إلى النبي صلى الله عليه وسلم فإذا الخبر كما قال الرجل قال أنس فما طعموها بعد

1241. 'Анас сказал: «В то время, еще до того как спиртное стало запрещенным, не было питья, которое нравилось бы жителям Медины больше, чем напиток, приготовленный из сушеных фиников и неспелых фиников. Я как-то поил этим напитком сподвижников Посланника Аллаха когда были в доме 'Абу Талхи, и в это время мимо прошел некий человек и объявил: «Спиртное запрещено». Они не сказали: «Когда?» или «Подождите, пока мы убедимся в этом». Они сказали: «'Анас, вылей его!» Потом они поспали дневным сном у 'Умм Сулайм, пока не спала жара, затем умылись, и 'Умм Сулайм умастила их благовониями. Потом они пошли к Пророку ﷺ и узнали, что все было так, как сказал тот человек». 'Анас добавил: «После этого они уже больше не употребляли тот напиток».

[1] Седины и Ислама настоящему мужчине, который боится Бога, достаточно для того, чтобы перебороть себя.

593. О сне на закате дня

[١٢٤٢] حدثنا محمد بن مقاتل قال أخبرنا عبد الله قال حدثنا مسعر
عن ثابت بن عبيد عن ابن أبي ليلى عن خوات بن جبير قال نوم أول النهار
خرق وأوسطه خلق وآخره حمق

1242. Хавват ибн Жу'байр сказал: «Спать в начале дня — нелепость. Спать в полдень — благонравие. А спать в течение последней части дня — глупость».

594. О застолье

[١٢٤٣] حدثنا عمر بن خالد قال حدثنا أبو المليح قال سمعت ميمونا
يعني ابن مهران قال سألت نافعا هل كان ابن عمر يدعو للمأدبة قال لكنه
انكسر له بعير مرة فنحرناه ثم قال احشر علي المدينة قال نافع فقلت يا أبا عبد
الرحمن على أي شيء ليس عندنا خبز فقال اللهم لك الحمد هذا عراق وهذا
مرق أو قال مرق وبضع فمن شاء أكل ومن شاء ودع

1243. Маймун (ибн Махран) сказал: «Я спросил Нафи': «Приглашал ли когда-нибудь Ибн 'Умар на застолье?» Он сказал: «Однажды его верблюд что-то себе повредил, и поэтому мы его зарезали. Потом Ибн 'Умар сказал: «Соберите ко мне народ Медины». Я сказал: «'Абу 'Абд ар-Рахман, зачем? У нас ведь нет хлеба». Он сказал: «О Аллах, хвала Тебе. Вот куски мяса, а вот бульон» (или он сказал: «Бульон и ломти мяса. Кто хочет, поест, а кто хочет, уйдет»)».

595. Об обрезании

[١٢٤٤] أخبرنا شعيب بن أبي حمزة قال حدثنا أبو الزناد عن الأعرج عن
أبي هريرة أن رسول الله صلى الله عليه وسلم قال اختتن إبراهيم صلى الله

عليه وسلم بعد ثمانين سنة واختتن بالقدوم قال أبو عبد الله يعني موضعا

1244.'Абу Хурайра поведал, что Посланник Аллаха ﷺ сказал: «'Ибрахим был обрезан, когда ему было за восемьдесят лет. Он был обрезан топором (хадулюм)».

'Абу 'Абд Аллах сказал, что *кадум* означает название места (а не топор).

596. О принятии Ислама женщинами

[١٢٤٥] حدثنا موسى بن إسماعيل قال حدثنا عبد الواحد قال حدثتنا
عجوز من أهل الكوفة جدة علي بن غراب قالت حدثتني أم المهاجر قالت
سبيت في جواري من الروم فعرض علينا عثمان الإسلام فلم يسلم منا غيري
وغير أخرى فقال عثمان اذهبوا فاخفضوهما وطهروهما

1245. Старуха из Куфы, бабка 'Алй ибн Гураба, поведала, что 'Умм ал-Мухажир сказала: «Меня взяли в плен с девушками из Византии. 'Усман предложил нам принять Ислам, но Ислам приняли только я и еще одна девушка. 'Усман сказал: «Ступайте, будьте к ним снисходительны и очистите их».

597. О приглашении на застолье по поводу обрезания

[١٢٤٦] حدثنا زكريا بن يحيى قال حدثنا أبو أسامة عن عمر بن حمزة
قال أخبرني سالم قال ختنني ابن عمر أنا ونعيما فذبح علينا كبشا فلقد
رأيتنا وإنا لنجذل به على الصبيان أن ذبح عنا كبشا

1246. Салим сказал: «Ибн 'Умару, мне и Ну'айму сделали обрезание и в нашу честь зарезали барана. Видел бы ты, как мы, подобно детям, радовались тому, что он в нашу честь зарезал барана».

598. Об увеселении при обрезании

[١٢٤٧] حدثنا أصبغ قال أخبرني بن وهب قال أخبرني عمرو أن بكيرا حدثه
أن أم علقمة أخبرته أن بنات أخي عائشة ختن فقيل لعائشة ألا ندعو لهن من
يلهيهن قالت بلى فأرسلت إلى عدي فأتاهن فمرت عائشة في البيت فرأته يتغنى
ويحرك رأسه طربا وكان ذا شعر كثير فقالت أف شيطان أخرجوه أخرجوه

1247. 'Умм 'Алкама поведала, что когда совершалось обрезание племянниц брата 'А'иши, 'А'ишу спросили: «Позвать ли кого-нибудь, чтобы позабавить их?» — «Да», — ответила она и послала за 'Ади, и он пришел к ним. 'А'иша прошла мимо комнаты и увидела, что он поет и в исступлении трясет головой, а волосы у него были длинные и густые. «Фу! — вскричала она. — шайтан! Гоните его прочь! Гоните его прочь!»

599. О приглашении иудеев и христиан

[١٢٤٨] حدثنا أحمد بن خالد قال حدثنا محمد بن إسحاق عن نافع
عن أسلم مولى عمر قال لما قدمنا مع عمر بن الخطاب الشام أتاه الدهقان
قال يا أمير المؤمنين إني قد صنعت لك طعاما فأحب أن تأتيني بأشراف من
معك فإنه أقوى لي في عملي وأشرف لي قال إنا لا نستطيع أن ندخل كنائسكم
هذه مع الصور التي فيها

1248. 'Аслам, слуга 'Умара, сказал: «Когда мы с 'Умаром ибн ал-Хаттабом приехали в Шам (Сирию), к нему пришел некий *дихкан* (старейшина селения или крупный землевладелец) и сказал: «Повелитель правоверных, я приготовил для тебя кушанье и хотел бы, чтобы ты пришел ко мне с почтенными людьми из твоего окружения. Это будет для меня весомым и благородным деянием». 'Умар сказал: «Мы не можем войти в эти ваши церкви, учитывая те образы, которые находятся в них».

600. О принятии Ислама пленницами

[١٢٤٩] حدثنا موسى قال حدثنا عبد الواحد بن زياد قال حدثتنا
عجوز من أهل الكوفة جدة علي بن غراب قالت حدثتني أم المهاجر قالت
سبيت وجواري من الروم فعرض علينا عثمان الإسلام فلم يسلم منا غيري
وغير أخرى فقال اخفضوهما وطهروهما فكنت أخدم عثمان

1249. См. 1245.

601. Об обрезании человека в возрасте

[١٢٥٠] حدثنا سليمان بن حرب قال حدثنا حماد بن زيد عن يحيى بن
سعيد عن سعيد بن المسيب عن أبي هريرة قال اختتن إبراهيم صلى الله
عليه وسلم وهو ابن عشرين ومائة ثم عاش بعد ذلك ثمانين سنة قال سعيد
إبراهيم أول من اختتن وأول من أضاف وأول من قص الشارب وأول من
قص الظفر وأول من شاب فقال يا رب ما هذا قال وقار قال يا رب زدني
وقارا

1250. Са'йд ибн ал-Мусаййаб поведал, что 'Абу Хурайра сказал: «'Ибрахим был обрезан, когда ему было 120 лет. Потом он прожил еще 80 лет».

Са'йд ибн ал-Мусаййаб сказал: «'Ибрахим — первый, кто был обрезан, первый, кто оказал гостеприимство, первый, кто подстриг усы, первый, кто подрезал ногти, и первый, кто стал седым и спросил: «О

Господь, что это?» — «Степенность», — ответил Аллах. 'Ибрахим попросил: «О Господь, дай мне еще больше степенности!»

[١٢٥١] حدثنا محمد قال أخبرنا عبد الله قال أخبرنا معتمر قال حدثني سالم بن أبي الذيال وكان صاحب حديث قال سمعت الحسن يقول أما تعجبون لهذا يعني مالك بن المنذر عمد إلى شيوخ من أهل كسكر أسلموا ففتشهم فأمر بهم فختنوا وهذا الشتاء فبلغني أن بعضهم مات ولقد أسلم مع رسول الله صلى الله عليه وسلم الرومي والحبشي فما فتشوا عن شيء

1251. Ал-Хасан сказал: «Разве вас не поражает этот человек (т. е. Малик ибн ал-Мунзир)? Он подошел к старикам Касакара, принявшим Ислам, осмотрел их, а потом приказал, чтобы они совершили обрезание, хотя была зима. Я слышал, что некоторые из них умерли. Хотя во времена Посланника Аллаха М Румиец (Сухайб) и Эфиоп (Билал) приняли Ислам, и их вообще не осматривали».

[١٢٥٢] حدثنا عبد العزيز بن عبد الله الأويسي قال حدثني سليمان بن بلال عن يونس عن ابن شهاب قال كان الرجل إذا أسلم أمر بالاختتان وإن كان كبيرا

1252. Ибн Шихаб сказал: «Когда человек принимал Ислам, ему повелевали совершить обрезание, даже если он был в возрасте».

602. О приглашении, когда родился ребенок

[١٢٥٣] حدثنا محمد بن عبد العزيز العمري قال حدثنا ضمرة بن ربيعة عن بلال بن كعب العكي قال زرنا يحيى بن حسان البكري الفلسطيني في قريته أنا وإبراهيم بن أدهم وعبد العزيز بن قرير وموسى بن يسار فجاءنا بطعام فأمسك موسى وكان صائما فقال يحيى أمنا في هذا المسجد رجل من بني كنانة من أصحاب النبي صلى الله عليه وسلم يكنى أبا قرصافة أربعين سنة يصوم يوما ويفطر يوما فولد لأبي غلام فدعاه في اليوم الذي يصوم فيه فأفطر فقام إبراهيم فكنسه بكسائه وأفطر موسى وكان صائما قال أبو عبد الله أبو قرصافة اسمه جندرة بن خيشنة

1253. Билал ибн Ка'б ал-'Укки сказал: «Мы, 'Ибрахим ибн 'Адхам, 'Абд ал-'Азиз ибн Карир, Муса ибн Йасар и я, навестили Йахйу ибн Хассана (ал-Бакри ал-Фаластыни) в его деревне. Он принес нам поесть, но Муса отступил, потому что он постился. Йахйа сказал: «В этой мечети сорок лет нашим имамом был человек с *куньей* 'Абу Курсафа из бануканана, бывший одним из сподвижников Пророка ﷺ. Он день постился, а на следующий день прерывал пост. У моего отца родился сын, и он пригласил этого человека в день, когда он постился, и он прервал свой

пост». Потом 'Ибрахим встал и отряхнул свою одежду, а Муса, будучи постящимся, прервал свой пост».

'Абу 'Абд Аллах сказал: «'Абу Курсафу звали Дандара ибн Хайшана».

603. О растирании десен ребенка

[١٢٥٤] حدثنا حجاج بن منهال قال حدثنا حماد بن سلمة عن ثابت
عن أنس قال ذهبت بعبد الله بن أبي طلحة إلى النبي صلى الله عليه وسلم يوم
ولد والنبي صلى الله عليه وسلم في عباءة يهنأ بعيرا له فقال معك تمرات قلت
نعم فناولته تمرات فلاكهن ثم فغر فا الصبي وأوجرهن إياه فتلمظ الصبي
فقال النبي صلى الله عليه وسلم حب الأنصار التمر وسماه عبد الله

1254. 'Анас сказал: «В день, когда родился 'Абд Аллах ибн 'Аби Талха, я взял его к Пророку ﷺ. *Я* застал Пророка ﷺ в шерстяном халате, когда он метил смолой своего верблюда. Пророк спросил: «У тебя есть с собой финики?» — «Есть», — ответил я и дал ему несколько фиников. Он пожевал финики, затем раскрыл рот ребенка и вложил в него немного разжеванных фиников. Ребенок облизал губы. Пророк ﷺ сказал: *«'Ансары* любят финики» и нарек его 'Абд Аллахом».

604. О молитвенном обращении при рождении ребенка

[١٢٥٥] حدثنا محمد قال أخبرنا عبد الله قال أخبرنا حزم قال سمعت
معاوية بن قرة يقول لما ولد لي إياس دعوت نفرا من أصحاب النبي صلى
الله عليه وسلم فأطعمتهم فدعوا فقلت إنكم قد دعوتم فبارك الله لكم فيما
دعوتم وإني إن أدعو بدعاء فأمنوا قال فدعوت له بدعاء كثير في دينه وعقله
وكذا قال فإني لأتعرف فيه دعاء يومئذ

1255. Му'авийа ибн Курра сказал: «Когда у меня родился 'Иййас, я пригласил нескольких сподвижников Пророка ﷺ и накормил их, и они обратились с мольбой. Я сказал: «Вы сотворили молитву, да благословит вас Аллах за вашу молитву. А теперь, когда я обращусь с мольбой, говорите: «'Амин». Он продолжал: «Я много молился за него, радея о его вере, его уме и прочем». Он добавил: «Я до сих пор узнаю в нем [результаты] молитвенного обращения, совершенного в тот день».

605. О человеке, восхвалившем Аллаха при рождении здорового ребенка, не делая разницы между мальчиком и девочкой

[١٢٥٦] حدثنا موسى بن إسماعيل قال حدثنا عبد الله بن دكين
سمع كثير بن عبيد قال كانت عائشة رضي الله تعالى عنها إذا ولد فيهم
مولود يعني في أهلها لا تسأل غلاما ولا جارية تقول خلق سويا فإذا قيل
نعم قالت الحمد لله رب العالمين

1256. Касир ибн 'Убайд сказал: «Когда у кого-нибудь в семье 'А'иши рождался ребенок, она не спрашивала: «Мальчик или девочка?» Она спрашивала: «Ладно ли он сотворен?» Если ответ был «да», она говорила: «Хвала Аллаху, Господу Миров».

606. О бритье лобка

[١٢٥٧] سعيد بن محمد الجرمي قال حدثنا يعقوب بن إبراهيم قال
حدثنا أبي عن بن إسحاق عن محمد بن إبراهيم بن الحارث التيمي عن
أبي سلمة بن عبد الرحمن عن أبي هريرة قال قال رسول الله صلى الله
عليه وسلم خمس من الفطرة قص الشارب وتقليم الأظفار وحلق العانة
ونتف الإبط والسواك

1257. 'Абу Хурайра поведал, что Посланник Аллаха ﷺ сказал: *«Фитра* (вера по естеству) включает в себя пять вещей: подстригание усов, подстригание ногтей, обривание лобка, выщипывание волос в подмышках, а также пользование *сиваком* (араковой палочкой для чистки зубов)».

607. О времени для подстригания ногтей и волос

[١٢٥٨] حدثنا محمد بن عبد العزيز قال حدثنا الوليد بن مسلم قال
حدثني بن أبي رواد قال أخبرني نافع أن ابن عمر كان يقلم أظافيره في كل
خمس عشرة ليلة ويستحد في كل شهر

1258. Нафи' поведал, что Ибн 'Умар подстригал ногти раз в пятнадцать дней и ежемесячно брил лобок.

608. Об азартных играх

[١٢٥٩] حدثنا فروة بن أبي المغراء قال أخبرنا إبراهيم بن المختار عن
معروف بن سهيل البرجمي عن جعفر بن أبي المغيرة قال نزل بي سعيد
بن جبير فقال حدثني ابن عباس أنه كان يقال أين أيسار الجزور فيجتمع
العشرة فيشترون الجزور بعشرة فصلان إلى الفصال فيجيلون السهام فتصير
لتسعة حتى تصير إلى واحد ويغرم الآخرون فصيلا فصيلا إلى الفصال فهو
الميسر

1259. Ибн 'Аббас рассказывал, что в прошлом говорили: «Где игроки на стрелы (участники лотереи) на зарезанного верблюда?» После чего собирались десять человек и покупали верблюда вдесятером, затем они тянули стрелы, и он оставался на девятерых, и так они продолжали до тех пор, пока он не остался одному человеку. Все другие же теряли свои доли в пользу одного. Это — *майсир* (азартная игра на вытягивание стрел).

[١٢٦٠] حدثنا الأويسي قال حدثنا سليمان بن بلال عن موسى بن
عقبة عن نافع عن ابن عمر قال الميسر القمار

1260. Ибн 'Умар сказал: «Вытягивание стрел — азартная игра».

609. Об азартной игре на петуха

[١٢٦١] حدثنا إبراهيم بن المنذر قال حدثني معن قال حدثني بن
المنكدر عن أبيه عن ربيعة بن عبد الله بن الهدير بن عبد الله أن رجلين
اقتمرا على ديكين على عهد عمر فأمر عمر بقتل الديكة فقال له رجل من
الأنصار أتقتل أمة تسبح فتركها

1261. Раби' ибн 'Абд .Аллах ибн ал-Хадир ибн 'Абд Аллах поведал, что во времена 'Умара двое играли на двух петухов. 'Умар приказал убить петухов, и один из *'ансаров* сказал ему: «Неужто ты убьешь тех, кто славит Аллаха?» Поэтому 'Умар пощадил их.

610. О том, кто говорит своему другу: «Давай сыграем в азартную игру»

[١٢٦٢] حدثنا يحيى بن بكير قال حدثنا الليث عن عقيل عن بن
شهاب أخبرني حميد بن عبد الرحمن أن أبا هريرة قال قال رسول الله
صلى الله عليه وسلم من حلف منكم فقال في حلفه باللات والعزى
فليقل لا إله إلا الله ومن قال لصاحبه تعال أقامرك فليتصدق

1262. 'Абу Хурайра поведал, что Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Тот из вас дал клятву и скрепил ее именами ал-Лат и ал-'Уззы, пусть скажет: «Нет божества, кроме Аллаха». А тот из вас сказал своему товарищу: «Давай сыграем в азартную игру», пусть раздаст милостыню».

611. Об азартной игре на голубя

[١٢٦٣] حدثنا عمرو بن زرارة قال أخبرنا مروان بن معاوية عن عمر بن حمزة العمري عن حصين بن مصعب أن أبا هريرة قال له رجل إنا نتراهن بالحمامين فنكره أن نجعل بينهما محللا تخوف أن يذهب به المحلل فقال أبو هريرة ذلك من فعل الصبيان وتوشكون أن تتركوه

1263. Хусайн ибн Мус'аб поведал, что кто-то сказал 'Абу Хурайре: «Мы играем на спор двумя голубями». 'Абу Хурайра сказал: «Это детское дело. Вы дошли до того момента, когда пора прекратить это».

612. О пении, подбадривающем верблюдов, на которых едут женщины

[١٢٦٤] حدثنا موسى بن إسماعيل قال حدثنا حماد بن سلمة قال أخبرنا ثابت عن أنس أن البراء بن مالك كان يحدو بالرجال وكان أنجشة يحدو بالنساء وكان حسن الصوت فقال النبي صلى الله عليه وسلم يا أنجشة رويدك سوقك بالقوارير

1264. 'Анас рассказал, что Бара' ибн Малик подгонял пением верблюдов, на которых ездили мужчины, а 'Анжаша подгонял пением верблюдов, на которых ездили женщины. У него был хороший голос, и Пророк ﷺ сказал: «'Анжаша, будь осторожен, когда везешь стеклянные сосуды».

613. О пении

[١٢٦٥] حدثنا حفص بن عمر قال حدثنا خالد بن عبد الله قال أخبرنا عطاء بن السائب عن سعيد بن جبير عن ابن عباس في قوله عز وجل { ومن الناس من يشتري لهو الحديث } قال الغناء وأشباهه

1265. Ибн 'Аббас по поводу слов Аллаха: *Среди людей есть и тот, кто покупает забавную историю* (31:6) сказал: «Это — пение и другие подобные вещи».

[١٢٦٦] حدثنا محمد بن سلام قال أخبرنا الفزاري وأبو معاوية قالا

أخبرنا قنان بن عبد الله النهمي عن عبد الرحمن بن عوسجة عن البراء بن عازب قال قال رسول الله صلى الله عليه وسلم أفشوا السلام تسلموا والأشرة شر قال أبو معاوية الأشرة العبث

1266. Ал-Бара' ибн 'Азиб поведал, что Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Приветствуйте больше, и вы будете в безопасности. А высокомерие (*ал- 'ашара)* — это зло».

'Абу Му'авийа (один из передатчиков) сказал: *«ал-'ашара* (высокомерие) — это забава».

[١٢٦٧] حدثنا عصام قال حدثنا حريز عن سلمان الإلهاني عن فضالة
بن عبيد وكان بمجمع من الجامع فبلغه أن أقواما يلعبون بالكوبة فقام
غضبانا ينهى عنها أشد النهي ثم قال ألا إن اللاعب بها ليأكل قمرها كآكل
لحم الخنزير ومتوضيء بالدم يعني بالكوبة النرد

1267. Салман ал-Илхани поведал, что Фадала ибн 'Убайд находился на собрании и до него дошел слух, что некоторые люди играют в нарды. Рассердившись, он встал и как можно более резко запретил это. Далее он сказал: «Поистине, тот, кто играет в них, чтобы воспользоваться выигрышем, подобен тому, кто ест свинину и совершает омовение кровью».

614. О человеке, который не приветствовал играющих в нарды

[١٢٦٨] حدثنا عبيد الله بن سعيد عن القاسم بن الحكم القاضي
قال أخبرنا عبيد الله بن الوليد الوصافي عن الفضيل بن مسلم عن
أبيه قال كان علي رضي الله تعالى عنه إذا خرج من باب القصر فرأى أصحاب
النرد انطلق بهم فعقلهم من غدوة إلى الليل فمنهم من يعقل إلى نصف النهار
قال وكان الذي يعقل إلى الليل الذين يعاملون بالورق وكان الذي يعقل إلى
نصف النهار الذين يلهون بها وكان يأمر أن لا يسلموا عليهم

1268. Ал-Фадыл ибн Муслим поведал, что его отец сказал: «Когда 'Али выходил из ворот здания и видел играющих в нарды, он схватывал их и на целый день сажал под замок. Некоторых он сажал только на полдня. До вечера сидели те, кто играли на серебро. Те, которые сидели под замком половину дня, просто играли в нарды. Он также распорядился, чтобы их не приветствовали».

615. О грехе того, кто играет в нарды

[١٢٦٩] حدثنا إسماعيل قال حدثني مالك عن موسى بن ميسرة عن
سعيد بن أبي هند عن أبي موسى الأشعري أن رسول الله صلى الله
عليه وسلم قال من لعب بالنرد فقد عصى الله ورسوله

1269. 'Абу Муса ал-'Аш'ари поведал, что Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Всякий, кто играет в нарды, считается ослушавшимся Аллаха и Его Посланника».

[١٢٧٠] حدثنا مسدد قال حدثنا معتمر قال سمعت عبد الملك عن أبي
الأحوص عن عبد الله بن مسعود قال إياكم وهاتين الكعبتين الموسومتين
اللتين تزجران زجرا فإنهما من الميسر

1270. 'Абд Аллах ибн Мас'уд сказал: «Остерегайтесь этих двух размеченных кубиков, которые категорически запрещены, ибо они относятся к азартным играм».

[١٢٧١] حدثنا محمد بن يوسف وقبيصة قالا حدثنا سفيان عن
علقمة بن مرثد عن بن بريدة عن أبيه عن النبي صلى الله عليه وسلم
قال من لعب بالنردشير فكأنما صبغ يده في لحم خنزير ودمه

1271. Бурайда поведал, что Пророк ﷺ сказал: «Тот, кто играет в нарды, подобен человеку, который запускает руку в мясо и кровь свиньи».

[١٢٧٢] حدثنا أحمد بن يونس ومالك بن إسماعيل قالا حدثنا زهير
قال حدثني عبيد الله قال حدثني نافع عن سعيد بن أبي هند عن أبي
موسى عن النبي صلى الله عليه وسلم قال من لعب بالنرد فقد عصى
الله ورسوله

1272. 'Абу Муса поведал, что Пророк ﷺ сказал: «Всякий, кто играет в нарды, считается ослушавшимся Аллаха и Его Посланника».

616. О наказании и изгнании игроков в нарды и лгунов

[١٢٧٣] حدثنا إسماعيل قال حدثني مالك عن نافع أن عبد الله بن عمر
كان إذا وجد أحدا من أهله يلعب بالنرد ضربه وكسرها

1273. Нафи' поведал, что когда 'Абд Аллах ибн 'Умар заставал кого-либо из членов своей семьи за игрой в нарды, он колотил его и разбивал игральную доску.

[١٢٧٤] حدثنا إسماعيل قال حدثني مالك عن علقمة بن أبي علقمة عن أمه عن عائشة رضى الله تعالى عنها أنه بلغها أن أهل بيت في دارها كانوا سكانا فيها عندهم نرد فأرسلت إليهم لئن لم تخرجوها لأخرجنكم من داري وأنكرت ذلك عليهم

1274. 'Алкама ибн 'Аби 'Алкама поведал со слов его матери, что 'А'иша услышала, что некие люди, жившие в комнате в ее доме, имеют нарды. Она послала к ним со словами: «Если вы их не вышвырнете, я выгоню вас из моего дома». Она осудила их за это.

[١٢٧٥] حدثنا موسى قال حدثنا ربيعة بن كلثوم بن جبر قال حدثني أبي قال خطبنا ابن الزبير فقال يا أهل مكة بلغني عن رجال من قريش يلعبون بلعبة يقال لها النردشير وكان أعسر قال الله إنما الخمر والميسر وإني أحلف بالله لا أوتى برجل لعب بها إلا عاقبته في شعره وبشره وأعطيت سلبه لمن أتاني به

1275. Кулсум ибн Жабир сказал: «Ибн аз-Зубайр обратился к нам с проповедью и сказал: «Жители Мекки, я слышал, что есть люди из числа курайшитов, которые играют в игру, называемую нарды. В нее играют левой рукой. Аллах говорит: *[запретны] вино,* майсир, *жертвенники, стрелы* (5:90). Клянусь Аллахом, если ко мне приведут того, кто играет в них, я накажу его и в его волосах и на коже (т. е. порка) и отдам его выигрыш тому, кто доставил его ко мне».

[١٢٧٦] حدثنا ابن الصباح قال حدثنا إسماعيل بن زكريا عن عبيد بن أبي أمية الحنفي هو الطنافسي قال حدثني يعلى بن مرة قال سمعت

أبا هريرة في الذي يلعب بالنرد قمارا كالذي يأكل لحم الخنزير والذي يلعب به غير القمار كالذي يغمس يده في دم خنزير والذي يجلس عندها ينظر إليها كالذي ينظر إلى لحم الخنزير

1276. Йа'ла ибн Мурра поведал, что он слышал, как 'Абу Хурайра говорил, что тот, кто играет в нарды на деньги, подобен тому, кто ест свинину, а тот, который играет в них не на деньги, подобен тому, кто умывает руки кровью свиньи. Человек же, который сидит рядом с ними и наблюдает за игрой, подобен тому, кто смотрит на свинину.

[١٢٧٧] حدثنا الحسن بن عمر قال حدثنا يزيد بن زريع عن حبيب عن عمرو بن شعيب عن أبيه عن عبد الله بن عمرو بن العاص قال اللاعب بالفصين قمارا كآكل لحم الخنزير واللاعب بهما غير قمار كالغامس يده في دم خنزير

1277. 'Абд Аллах ибн 'Амр ибн ал-'Ас сказал: «Тот, кто играет в кости на деньги, подобен тому, кто ест свинину. Тот, кто играет не на деньги, подобен тому, кто умывает руки в свиной крови».

617. Верующего не жалят дважды из одной и той же норы

[١٢٧٨] حدثنا عبد الله بن صالح قال حدثني الليث قال حدثني يونس عن بن شهاب قال أخبرني سعيد بن المسيب أن أبا هريرة أخبره أن رسول الله صلى الله عليه وسلم قال لا يلدغ المؤمن من جحر مرتين

1278. 'Абу Хурайра поведал, что Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Верующий из одной и той же норы дважды не жалится» (т. е. разумный человек одну и ту же ошибку не повторяет).

618. Тот, кто упрекает по ночам

[١٢٧٩] حدثنا عبد الله بن يزيد قال حدثنا سعيد بن أبي أيوب قال حدثني يحيى بن أبي سليمان عن سعيد المقبري عن أبي هريرة عن النبي صلى الله عليه وسلم قال من رمانا بالليل فليس منا قال أبو عبد الله في إسناده نظر

1279. 'Абу Хурайра поведал, что Пророк ﷺ сказал: «Тот, кто по ночам упрекает нас, не из нашего числа».

'Абу 'Абд Аллах [т. е. ал-Бухари] заметил: «Цепочка передатчиков хадиса требует рассмотрения».

[١٢٨٠] حدثنا خالد بن مخلد قال حدثنا سليمان بن بلال عن سهيل بن أبي صالح عن أبيه عن أبي هريرة قال قال رسول الله صلى الله عليه وسلم من حمل علينا السلاح فليس منا

1280. 'Абу Хурайра поведал, что Посланник Аллаха сказал: «Тот, кто поднимает оружие против нас, не из наших рядов».

[١٢٨١] حدثنا محمد بن العلاء قال حدثنا أبو أسامة عن بريد بن عبد الله بن أبي بردة عن أبي موسى قال قال رسول الله صلى الله عليه وسلم من حمل علينا السلاح فليس منا

1281. Тот же хадис, что и 1280, но от 'Абу Мусы.

619. Когда Аллах хочет забрать душу одного из Своих рабов в некой земле, Он дает ему повод отправиться туда

[١٢٨٢] حدثنا سليمان بن حرب قال حدثنا حماد بن زيد عن أيوب عن أبي المليح عن رجل من قومه وكانت له صحبة قال قال النبي صلى الله عليه وسلم إذا أراد الله قبض عبد بأرض جعل له بها حاجة

1282. 'Абу ал-Малих поведал со слов одного человека из своего племени (бывшего сподвижником), что Пророк ﷺ сказал: «Когда Аллах желает забрать душу одного из Своих рабов в некой земле, Он делает так, чтобы у того появился повод отправиться туда».

620. О том, кто сморкался в свою одежду

[١٢٨٣] حدثنا حفص بن عمر قال حدثنا يزيد بن إبراهيم قال حدثنا محمد بن سيرين عن أبي هريرة أنه تمخط في ثوبه ثم قال بخ بخ أبو هريرة

يتمخط في الكتان رأيتني أصرع بين حجرة عائشة والمنبر يقول الناس مجنون وما بي إلا الجوع

1283. Мухаммад ибн Сйрйн поведал, что 'Абу Хурайра высморкался в свою одежду, а потом сказал: «Прекрасно! Прекрасно! 'Абу Хурайра сморкается в хлопок. Вы видели меня, когда я упал [потеряв сознание] между комнатой 'А'иши и минбаром, и люди говорили, что я сумасшедший, но я просто был голоден».

621. О наущении

[١٢٨٤] حدثنا محمد بن سلام قال أخبرنا عبدة عن محمد بن عمرو قال حدثنا بن سلمة عن أبي هريرة قالوا يا رسول الله إنا نجد في أنفسنا شيئا ما نحب أن نتكلم به وأن لنا ما طلعت عليه الشمس قال أو قد وجدتم ذلك قالوا نعم قال ذاك صريح الإيمان

1284. 'Абу Хурайра поведал: «Некоторые сподвижники сказали: «Посланник Аллаха, мы чувствуем в себе нечто, о чем нам не хочется говорить вслух, и это для нас подобно лучу солнца». Он спросил: «Вы действительно чувствуете это?» — «Да», — ответили они. Он сказал: «Это чистая вера».

[١٢٨٥] وعن جرير عن ليث عن شهر بن حوشب قال دخلت أنا وخالي على عائشة فقال ان أحدنا يعرض في صدره ما لو تكلم به ذهبت آخرته ولو ظهر لقتل به قال فكبرت ثلاثا ثم قالت سئل رسول الله صلى الله عليه وسلم عن ذلك فقال إذا كان ذلك من أحدكم فليكبر ثلاثا فإنه لن يحس ذلك إلا مؤمن

1285. Шахр ибн Хаушаб сказал: «Я и мой дядя по материнской линии зашли к 'А'ише, и он сказал: «Иногда в сердце одного из нас случается такое, что если бы он сказал об этом вслух, то это оказалось бы концом его надежд на жизнь в последующем мире. Если бы это стало явным, то его убили бы за такое». Она трижды произнесла *такбир,* а потом сказала: «Посланника Аллаха ﷺ спрашивали о том же, и он сказал: «Если подобное случается с одним из вас, пусть три раза произнесет *такбир.* Такое чувство бывает только у того, кто верует».

[١٢٨٦] وعن عقبة بن خالد السكوني قال حدثنا أبو سعد سعيد بن مرزبان قال سمعت أنس بن مالك يقول قال رسول الله صلى الله عليه وسلم لن يبرح الناس يسألون عما لم يكن حتى يقولوا الله خالق كل شيء فمن خلق الله

1286. 'Анас ибн Малик сказал: «Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Люди не перестанут спрашивать о вещах, которых не может быть, вплоть до того, что будут говорить: «Аллах сотворил все, но кто же сотворил Аллаха?»

622. О ПРЕДПОЛОЖЕНИИ

[١٢٨٧] حدثنا إسماعيل قال حدثني مالك عن أبي الزناد عن الأعرج عن أبي هريرة أن رسول الله صلى الله عليه وسلم قال إياكم والظن فإن الظن أكذب الحديث ولا تجسسوا ولا تنافسوا ولا تدابروا ولا تحاسدوا ولا تباغضوا وكونوا عباد الله إخوانا

1287. 'Абу Хурайра поведал, что Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Остерегайтесь предположений. Предположение — самая лживая форма речи. Не шпионьте. Не боритесь друг против друга. Не пытайтесь провести друг друга (в торговле). Не питайте зависти друг к другу. Не питайте ненависти друг к другу. Будьте праведными рабами Аллаха и братьями».

[١٢٨٨] حدثنا موسى بن إسماعيل قال حدثنا حماد بن سلمة قال أخبرنا ثابت عن أنس قال بينما النبي صلى الله عليه وسلم مع امرأة من نسائه إذ مر به رجل فدعاه النبي صلى الله عليه وسلم فقال يا فلان هذه زوجتي فلانة قال من كنت أظن به فلم أكن أظن بك قال إن الشيطان يجري من ابن آدم مجرى الدم

1288. 'Анас сказал: «Пока Пророк ﷺ был с одной из его жен, мимо прошел человек, и Пророк ﷺ позвал его и сказал: «Такой-то, это моя жена такая-то». Тот человек сказал: «Я мог бы заподозрить кого угодно, но не тебя!» Пророк сказал: «шайтан течет в сыне 'Адама подобно тому, как течет кровь».

[١٢٨٩] حدثنا يوسف بن يعقوب قال حدثنا يحيى بن سعيد أخو

عبيد القرشي قال حدثنا الأعمش عن أبي وائل عن عبد الله قال ما يزال المسروق منه يتظنن حتى يصير أعظم من السارق

1289. 'Абд Аллах сказал: «Человек, у которого что-то украли, продолжает питать подозрения до тех пор, пока сам не становится хуже вора».

[١٢٩٠] حدثنا موسى بن إسماعيل قال حدثنا حماد بن سلمة قال أخبرنا عبد الله بن عثمان بن عبد الله بن عبد الرحمن بن سمرة عن بلال بن سعد الأشعري أن معاوية كتب إلى أبي الدرداء اكتب إلي فساق دمشق فقال ما لي وفساق دمشق ومن أين أعرفهم فقال ابنه بلال أنا أكتبهم فكتبهم قال من أين علمت ما عرفت أنهم فساق إلا وأنت منهم ابدأ بنفسك ولم يرسل بأسمائهم

1290. Билал ибн Са'д ал-'Аш'ари поведал, что Му'авийа написал 'Абу Дарда': «Напиши мне имена нечестивцев из числа жителей Дамаска». 'Абу Дарда' спросил: «Какое мне дело до нечестивцев в Дамаске, и откуда мне их знать?» Его сын Билал сказал: «Я напишу их», — и он написал их. 'Абу Дарда' сказал: «Откуда ты знаешь? Ты мог бы знать, что они — нечестивцы, только в том случае, если бы ты был одним из них. Начни с себя!» Так он и не послал письмо с их именами».

623. Рабыня [или жена], бреющая мужа

[١٢٩١] حدثنا موسى بن إسماعيل قال حدثنا سكين بن عبد العزيز بن قيس عن أبيه قال دخلت على عبد الله بن عمر وجارية تحلق الشعر وقال النورة ترق الجلد

1291. 'Абд ал-'Азиз ибн Кайс со слов своего отца сказал: «Я вошел к 'Абд Аллаху ибн 'Умару, когда рабыня брила ему волосы». Он сказал: «Смесь для удаления волос из известняка делает кожу упругой и гладкой».

624. О выщипывании волос в подмышках

[١٢٩٢] حدثنا يحيى بن قزعة قال حدثنا إبراهيم بن سعد عن بن شهاب عن سعيد بن المسيب عن أبي هريرة عن النبي صلى الله عليه وسلم قال الفطرة خمس الختان والاستحداد ونتف الإبط وقص الشارب وتقليم الأظفار

1292. 'Абу Хурайра поведал, что Пророк ﷺ сказал: «*Фитра* (вера по естеству) состоит из пяти вещей: обрезания, выбривания волос на лобке, выщипывания волос в подмышках, подстригания усов и подрезания ногтей».

[١٢٩٣] حدثنا مسدد قال حدثنا يزيد بن زريع قال حدثنا عبد الرحمن بن إسحاق قال حدثني سعيد بن أبي سعيد المقبري عن أبي هريرة عن النبي صلى الله عليه وسلم خمس من الفطرة الختان وحلق العانة وتقليم الأظفار ونتف الضبع وقص الشارب

1293. То же, что 1292, но в иной последовательности.

[١٢٩٤] حدثنا عبد العزيز قال حدثني مالك عن سعيد بن أبي سعيد المقبري عن أبيه عن أبي هريرة خمس من الفطرة تقليم الأظفار وقص الشارب ونتف الإبط وحلق العانة والختان

1294. То же, что 1292.

625. Хорошие отношения

[١٢٩٥] حدثنا أبو عاصم عن جعفر بن يحيى بن ثوبان قال حدثني عمارة بن ثوبان قال حدثني أبو الطفيل قال رأيت النبي صلى الله عليه وسلم يقسم لحما بالجعرانة وأنا يومئذ غلام أحمل عضو البعير فأتته امرأة فبسط لها رداءه قلت من هذه قيل هذه أمه التي أرضعته

1295. 'Абу ат-Туфайл поведал: «Я видел, как в ал-Жи'ране Пророк ﷺ делил мясо. В то время я был мальчиком и нес сустав верблюда (после того, как его зарезали). Одна женщина подошла к нему, и он расстелил для нее свой плащ. Я спросил: «Кто это?» Последовал ответ: «Это женщина, которая его выкормила».

626. О знакомстве

[١٢٩٦] حدثنا أبو نعيم قال حدثنا يونس عن أبي إسحاق عن المغيرة بن شعبة قال رجل أصلح الله الأمير إن آذنك يعرف رجالا فيؤثرهم بإذن قال عذره الله إن المعرفة لتنفع عند الكلب العقور وعند الجمل الصئول

1296. Ал-Мугыра ибн Шу'ба поведал, что один человек сказал: «Да ниспошлет Аллах процветание эмиру! Твой привратник знаком с некоторыми людьми и оказывает им предпочтение, позволяя им войти». Он сказал: «Да простит его Аллах! Поистине, знакомство помогает даже при кусающейся собаке и нападающем верблюде».

627. Об игре детей с орехами

[١٢٩٧] حدثنا موسى بن إسماعيل قال حدثنا أبو عوانة عن مغيرة عن إبراهيم قال كان أصحابنا يرخصون لنا في اللعب كلها غير الكلاب قال أبو عبد الله يعني للصبيان

1297. 'Ибрахим сказал: «Наши друзья позволяли нам играть с чем угодно, кроме как с собаками».

'Абу 'Абд Аллах сказал: «Имеется в виду: позволяли детям».

[١٢٩٨] حدثنا موسى قال حدثنا عبد العزيز قال حدثني شيخ من أهل الخبر يكنى أبا عقبة قال مررت مع ابن عمر مرة بالطريق فمر بغلمة من الحبش فرآهم يلعبون فأخرج درهمين فأعطاهم

1298. 'Абу 'Укба сказал: «Однажды я шел по дороге с Ибн 'Умаром. Мы прошли мимо абиссинских ребятишек, которые были заняты игрой, и он вынул два дирхама и отдал им».

[١٢٩٩] حدثنا عبد الله قال أخبرني عبد العزيز بن أبي سلمة عن هشام عن أبيه عن عائشة أن النبي صلى الله عليه وسلم كان يسرب إلي صواحبي يلعبن باللعب البنات الصغار

1299. 'А'иша поведала: «Пророк ﷺ впускал моих подружек поиграть со мной в игры. Они были маленькими девочками».

628. О резании голубей

[١٣٠٠] حدثنا شهاب بن معمر قال حدثنا حماد بن سلمة عن محمد بن عمرو عن أبي سلمة عن أبي هريرة قال رأى رسول الله صلى الله عليه وسلم رجلا يتبع حمامة قال شيطان يتبع شيطانة

1300. 'Абу Хурайра сказал: «Посланник Аллаха ﷺ увидел человека, гоняющегося за голубем, и сказал: «шайтан гоняется за шайтанкой».

[١٣٠١] حدثنا موسى بن إسماعيل قال حدثنا يوسف بن عبدة قال حدثنا الحسن قال كان عثمان لا يخطب جمعة إلا أمر بقتل الكلاب وذبح الحمام

1301. Ал-Хасан сказал: «'Усман на каждой пятничной проповеди рассказывал о повелении убивать собак [кроме тех, что используются для нужд] и резать голубей».

[١٣٠١] حدثنا موسى قال حدثنا مبارك عن الحسن قال سمعت عثمان يأمر في خطبته بقتل الكلاب وذبح الحمام

1301. То же, что предыдущий, только с небольшим изменением в цепочке передатчиков.

629. Тот, кому нужно, более других имеет право пойти за тем, что ему нужно

[١٣٠٢] حدثنا محمد قال أخبرنا عبد الله قال حدثنا يحيى بن أيوب قال حدثني عقيل بن خالد أن سعيد بن سليمان بن زيد بن ثابت حدثه عن أبيه عن جده زيد بن ثابت أن عمر بن الخطاب جاءه يستأذن عليه يوما فأذن له ورأسه في يد جارية له ترجله فنزع رأسه فقال له عمر دعها ترجلك فقال يا أمير المؤمنين لو أرسلت إلي جئتك فقال عمر إنما الحاجة لي

1302. Зайд ибн Сабит поведал, что однажды 'Умар ибн ал-Хаттаб пришел к нему и попросил разрешения войти, и он позволил ему войти, когда его голова находилась в руках рабыни, которая расчесывала ему волосы. Он высвободил свою голову, и 'Умар сказал ему: «Пусть расчесывает их». Он сказал: «Повелитель правоверных, если бы ты послал за мной, я пришел бы к тебе». 'Умар сказал: «Это нужно мне».

630. Когда кто-то прилюдно отхаркивается

[١٣٠٣] حدثنا موسى عن حماد بن سلمة قال أخبرنا ثابت عن عبد الرحمن بن عياش القرشي عن أبي هريرة قال إذا تنخع بين يدي القوم فليوار بكفيه حتى تقع نخاعته إلى الأرض وإذا صام فليدهن لا يرى عليه أثر الصوم

1303. 'Абу Хурайра сказал: «Когда кто-либо прилюдно отхаркивается, пусть прикрывается ладонями, чтобы его слюна не падала на землю. Когда же кто-либо постится, пусть смажет губы маслом, чтобы на нем не было следов, свидетельствующих о том, что он постится».

631. Когда человек обращается к народу, он не должен обращаться к одному конкретному лицу

[١٣٠٤] حدثنا محمد بن سلام قال أخبرنا هشيم عن إسماعيل بن سالم عن حبيب بن أبي ثابت قال كانوا يحبون إذا حدث الرجل أن لا يقبل على الرجل الواحد ولكن ليعمهم

1304. Хабйб ибн 'Аби Сабит сказал: «Сподвижники любили, когда человек, говоря что-то, не обращался к какому-то конкретному лицу, а обращался ко всем».

632. Об излишнем взгляде

[١٣٠٥] حدثنا قتيبة قال حدثنا أبو بكر بن عياش عن الأجلح عن ابن أبي الهذيل قال عاد عبد الله رجلا ومعه رجل من أصحابه فلما دخل الدار جعل صاحبه ينظر فقال له عبد الله والله لو تفقأت عيناك كان خيرا لك

1305. Ибн 'Аби ал-Хузайл сказал: «'Абд Аллах вместе с одним из своих друзей навестил одного человека. Когда он вошел в дом, его друг стал оглядываться по сторонам. 'Абд Аллах сказал ему: «Клянусь Аллахом, было бы лучше, если бы тебе выкололи глаза».

[١٣٠٦] حدثنا خلاد قال حدثنا عبد العزيز عن نافع أن نفرا من أهل العراق دخلوا على ابن عمر فرأوا على خادم لهم طوقا من ذهب فنظر بعضهم إلى بعض فقال ما أفطنكم للشر

1306. Нафи' поведал, что группа людей из Ирака вошла к Ибн 'Умару. Они увидели золотое ожерелье на одном из их слуг и переглянулись. Он произнес: «Как быстро вы замечаете дурное!»

633. О лишних словах

[١٣٠٧] حدثنا مسدد قال حدثنا معتمر عن ليث عن عطاء عن أبي هريرة قال لا خير في فضول الكلام

1307. 'Абу Хурайра сказал: «Нет ничего хорошего в лишних словах».

[١٣٠٨] حدثنا مطر قال حدثنا يزيد قال حدثنا البراء بن يزيد عن عبد الله بن شقيق عن أبي هريرة عن النبي صلى الله عليه وسلم قال شرار أمتي الثرثارون المتشدقون المتفيهقون وخيار أمتي أحاسنهم أخلاقا

1308. 'Абу Хурайра поведал, что Пророк ﷺ сказал: «Худшими в моей общине являются те, кто много говорят, те, которые многословны, и те, у кого рот не закрывается. Лучшие в моей общине — это те, у кого лучший нрав».

634. О двуличном

[١٣٠٩] حدثنا إسماعيل قال حدثني مالك عن أبي الزناد عن الأعرج
عن أبي هريرة أن رسول الله صلى الله عليه وسلم قال من شر الناس ذو
الوجهين الذي يأتي هؤلاء بوجه وهؤلاء بوجه

1309. 'Абу Хурайра поведал, что Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Наихудшим человеком является человек двуличный. Это человек, который подходит к одной группе людей с одним лицом, а к другой группе — с другим лицом».

635. О грехе двуличного

[١٣١٠] حدثنا محمد بن سعيد الأصبهاني قال حدثنا شريك عن
ركين عن نعيم بن حنظلة عن عمار بن ياسر قال سمعت النبي صلى
الله عليه وسلم يقول من كان ذا وجهين في الدنيا كان له لسانان يوم القيامة
من نار فمر رجل كان ضخما قال هذا منهم

1310. 'Аммар ибн Йасир сказал: «Я слышал, как Пророк ﷺ сказал: «У человека, имеющего два лица в этом мире, будет два огненных языка в Судный день». Тут прошел мимо полный человек, и он сказал: «Вот один из них».

636. Худшим человеком является тот, от чьего зла нужно оберегаться

[١٣١١] حدثنا صدقة قال حدثنا بن عيينة قال سمعت بن المنكدر
قال سمع عروة بن الزبير أن عائشة أخبرته استأذن رجل على النبي
صلى الله عليه وسلم فقال ائذنوا له بئس أخو العشيرة فلما دخل ألان له
الكلام فقلت يا رسول الله قلت الذي قلت ثم ألنت الكلام قال أي عائشة
إن شر الناس من تركه الناس أو ودعه الناس اتقاء فحشه

1311. 'Урва ибн аз-Зубайр слышал, как 'А'иша сказала: «Один человек попросил разрешения войти к Пророку ﷺ, и Пророк сказал: «Разрешите ему войти. Он — дурной брат своего племени». Когда тот вошел, он ласково поговорил с ним. Я сказала: «Посланник Аллаха, ты сказал то, что ты сказал, и после этого ты ласково разговаривал с ним». Он ответил: «Да, 'А'иша. Худший из людей — это тот, кого люди оставляют в одиночестве, боясь его грубости».

637. О скромности

[١٣١٢] حدثنا آدم قال حدثنا شعبة عن قتادة عن أبي السوار العدوي
قال سمعت عمران بن حصين قال قال النبي صلى الله عليه وسلم
الحياء لا يأتي إلا بخير فقال بشير بن كعب مكتوب في الحكمة إن من الحياء
وقارا إن من الحياء سكينة فقال له عمران أحدثك عن رسول الله وتحدثني
عن صحيفتك

1312. 'Имран ибн Хусайн сказал: «Пророк ﷺ сказал: «Скромность не приносит ничего, кроме хорошего». Башир ибн Ка'б сказал: «Среди мудростей написано: «Поистине, почтенность (достоинство) исходит из скромности. Поистине, спокойствие исходит из скромности». 'Имран сказал: «Я рассказываю тебе то, что сказал Посланник Аллаха, а ты рассказываешь мне о том, что написано в твоем листке!»

[١٣١٣] حدثنا بشر بن محمد قال أخبرنا عبد الله قال أخبرنا جرير بن
حازم عن يعلى بن حكيم عن سعيد بن جبير عن ابن عمر قال إن الحياء
والإيمان قرنا جميعا فإذا رفع أحدهما رفع الآخر

1313. Ибн 'Умар сказал: «Скромность и вера неразделимы. Если убрать одну, то и другой не станет».

638. О грубости

[١٣١٤] حدثنا سعيد بن سليمان قال حدثنا هشيم عن منصور عن
الحسن عن أبي بكرة عن النبي صلى الله عليه وسلم قال الحياء من
الإيمان والإيمان في الجنة والبذاء من الجفاء والجفاء في النار

1314. 'Абу Бакра поведал, что Пророк ﷺ сказал: «Скромность исходит из веры, а вера ведет в Рай. Бесстыдство исходит из грубости, а грубость — в Аду».

[١٣١٥] حدثنا موسى بن إسماعيل قال حدثنا حماد عن بن عقيل عن
محمد بن علي بن الحنفية عن أبيه قال كان النبي صلى الله عليه وسلم
ضخم الرأس عظيم العينين إذا مشى تكفأ كأنما يمشي في صعد إذا التفت
التفت جميعا

1315. Мухаммад ибн ал-Ханафиййа сказал со слов своего отца 'Али «У Пророка ﷺ была крупная голова и большие глаза. Когда он шел, он наклонялся вперед, словно поднимался в гору. Если он поворачивался, то он поворачивался всем телом».

639. Если не стыдишься, то делай что хочешь

[١٣١٦] حدثنا آدم قال حدثنا شعبة عن منصور قال سمعت ربعي بن حراش يحدث عن أبي مسعود قال قال النبي صلى الله عليه وسلم إن مما أدرك الناس من كلام النبوة الأولى إذا لم تستحي فاصنع ما شئت

1316. 'Абу Мас'уд сказал: «Пророк ﷺ сказал: «Поистине, часть из того, что дошло до людей из речи первого пророчества, состоит в следующем: если не стыдишься, то делай что хочешь».

640. О гневе

[١٣١٧] حدثنا إسماعيل قال حدثني مالك عن بن شهاب عن سعيد بن المسيب عن أبي هريرة أن رسول الله صلى الله عليه وسلم قال ليس الشديد بالصرعة إنما الشديد الذي يملك نفسه عند الغضب

1317. 'Абу Хурайра поведал, что Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Не тот силен, кто может повалить людей на землю, а тот силен, кто властвует собой, когда гневается».

[١٣١٨] حدثنا أحمد بن يونس قال حدثنا أبو شهاب عبد ربه عن يونس عن الحسن عن ابن عمر قال ما من جرعة أعظم عند الله أجرا من جرعة غيظ كظمها عبد ابتغاء وجه الله

1318. Ибн 'Умар сказал: «Нет такого глотка, который был бы большей наградой, чем глоток гнева, который человек проглотил ради довольства Аллаха».

641. Что говорить, когда гневаешься

[١٣١٩] حدثنا علي بن عبد الله قال حدثنا أبو أسامة قال سمعت

الأعمش يقول حدثنا عدي بن ثابت عن سليمان بن صرد قال استب رجلان عند النبي صلى الله عليه وسلم فجعل أحدهما يغضب ويحمر وجهه فنظر إليه النبي صلى الله عليه وسلم فقال إني لأعلم كلمة لو قالها لذهب هذا عنه أعوذ بالله من الشيطان الرجيم فقام رجل إلى ذاك الرجل فقال تدري ما قال قال قل أعوذ بالله من الشيطان الرجيم فقال الرجل أمجنونا تراني

1319. Сулайман ибн Сурад сказал: «Двое оскорбили друг друга в присутствии Пророка Один из них начал сердиться, и его лицо раскраснелось. Пророк ﷺ посмотрел на него и сказал : «Поистине, я знаю кое-какие слова; если бы он произнес их, то это отошло бы от

него. Вот они: «Я прибегаю к защите Аллаха от проклятого шайтана». Человек подошел к тому человеку и спросил: «Знаешь, что он сказал? Он сказал: «Скажи: «Я прибегаю к защите Аллаха от проклятого шайтана». Тот буркнул: «Уж не считаешь ли ты меня одержимым?»

[١٣١٩] حدثنا عبد الله بن عثمان قراءة عن أبي حمزة عن الأعمش
عن بن ثابت عن سليمان بن صرد قال كنت جالسا مع النبي صلى الله عليه
وسلم ورجلان يستبان فأحدهما احمر وجهه وانتفخت أوداجه فقال النبي
صلى الله عليه وسلم إني لأعلم كلمة لو قالها لذهب عنه ما يجد فقالوا له إن
النبي صلى الله عليه وسلم قال تعوذ بالله من الشيطان الرجيم قال وهل بي
من جنون

1319. Другой вариант предыдущего, с тем же смыслом.

642. Человек должен молчать, когда он сердится

[١٣٢٠] حدثنا مسدد قال حدثنا عبد الواحد بن زياد قال حدثنا ليث
قال حدثني طاوس عن ابن عباس قال قال رسول الله صلى الله عليه
وسلم علموا ويسروا علموا ويسروا ثلاث مرات وإذا غضبت فاسكت
مرتين

1320. Ибн 'Аббас сказал: «Посланник Аллаха ﷺ трижды сказал: «Учите и облегчайте. Учите и облегчайте» и дважды сказал: «Молчите, когда сердитесь».

643. С легкостью люби того, кого любишь

[١٣٢١] حدثنا عبد الله قال حدثنا مروان بن معاوية قال حدثنا محمد
بن عبيد الكندي عن أبيه قال سمعت عليا يقول لابن الكواء هل تدري ما
قال الأول أحبب حبيبك هونا ما عسى أن يكون بغيضك يوما ما وأبغض
بغيضك هونا ما عسى أن يكون حبيبك يوما ما

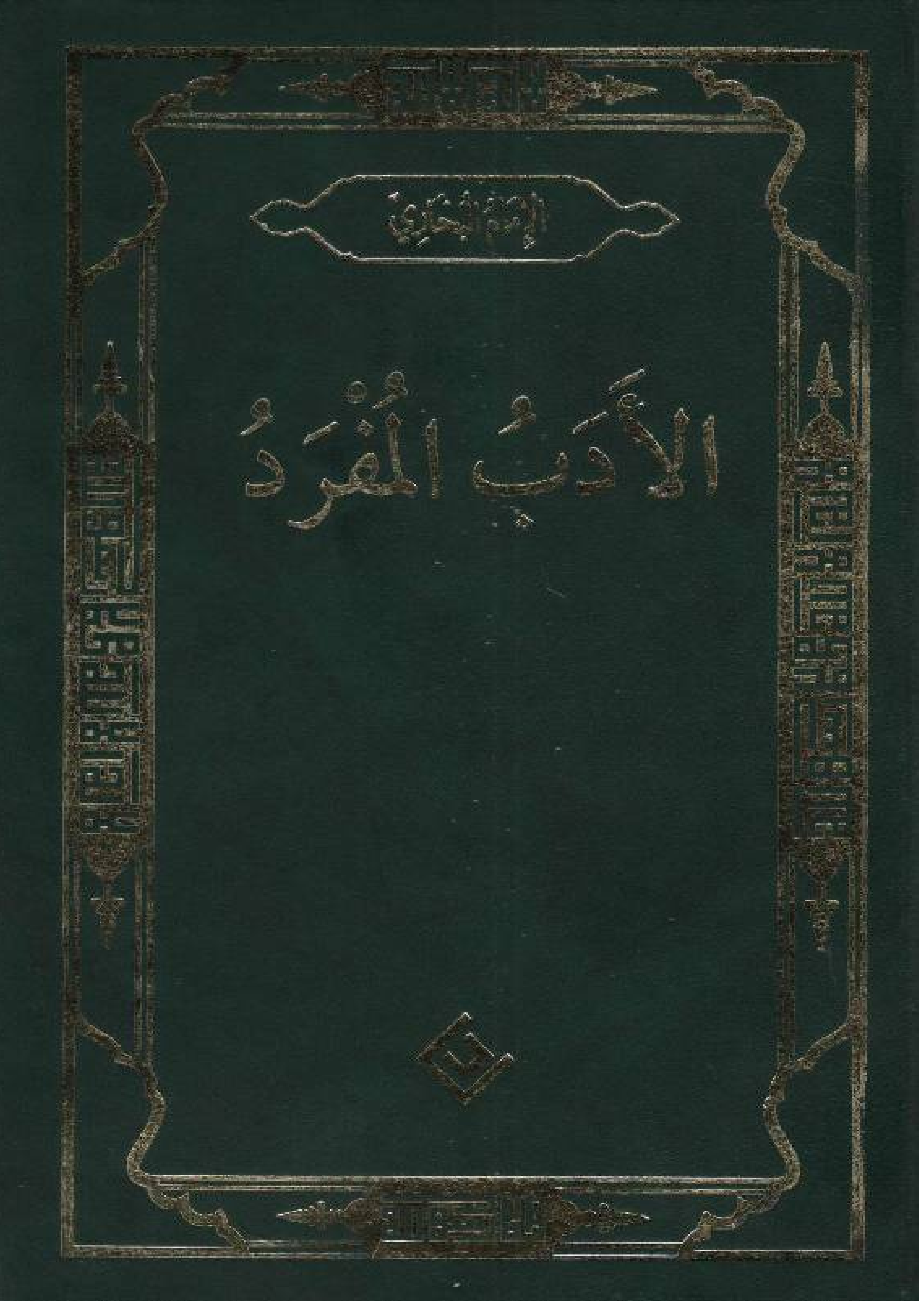
1321. 'Али сказал Ибн ал-Кавва': «Знаешь ли ты, что говорили предки: «Легко люби того, кого любишь. Может статься, что однажды он превратится в того, кого ты возненавидишь. Легко ненавидь того, кого ненавидишь. Может статься, что однажды он станет тем, кого ты полюбишь».

644. Не допускай,

чтобы ненависть приводила к погибели

[١٣٢٢] حدثنا سعيد بن أبي مريم قال أخبرنا محمد بن جعفر قال حدثنا زيد بن أسلم عن أبيه عن عمر بن الخطاب قال لا يكن حبك كلفا ولا بغضك تلفا فقلت كيف ذاك قال إذا أحببت كلفت كلف الصبي وإذا أبغضت أحببت لصاحبك التلف

1322. 'Аслам сказал: «'Умар ибн ал-Хаттаб сказал: «Не позволяй любви полностью ослепить тебя и не допускай, чтобы твой гнев приводил к погибели». Я спросил: «Как это?» Он ответил: «Когда ты влюбляешься, ты становишься глупым, как дитя. Когда же ты возненавидишь, ты желаешь погибели своему другу».


الإمام البخاري
الأدبُ المفرَدُ